VIII, 187

Библіотека
Университета Св. Владиміра.
ОТДѢЛЪ
А. М. Лазаревскаго.
рук. 187(15)

МЕДИКОТОПОГРАФИЧЕСКОЕ ОПИСАНІЕ ГОСУДАРСТВЕННЫХЪ ИМУЩЕСТВЪ КІЕВСКАГО ОКРУГА,

СЪ ИЗОБРАЖЕНІЯМИ НѢКОТОРЫХЪ ПРОИЗВЕДЕНІЙ ИЗЪ ЦАРСТВЪ РАСТИТЕЛЬНАГО И ЖИВОТНАГО, СЪ ПРИЛОЖЕНІЕМЪ СТАТИСТИКИ ВСЯКАГО СЕЛЕНІЯ СЪ ВИДАМИ СНЯТЫМИ СЪ НАТУРЫ, ИЗОБРАЖЕНІЕМЪ КРЕСТЬЯНСКИХЪ КОСТЮМОВЪ И ГЕОГРАФИЧЕСКОЙ КАРТЫ КІЕВСКАГО ОКРУГА.

Если не возможно что бы люди были всѣ счастливы, надо стараться, сколько возможно уменьшить число несчастныхъ. Ж.Ж. Руссо.

СОСТАВЛЕННОЕ

ДокторомЪ медицины де ла Флизъ,

Императорской московской медико-хирургической Академіи медико-хирургомъ, членомъ Императорскаго, медицинцкаго Виленскаго и Кіевскаго общества, и проч.

Состоящымъ при Кіевскихъ Государственныхъ имуществъ старшимъ врачемъ, надворнымъ совѣтникомъ.

Кіевъ

1854

N. 17 Nicolas de la Plize N. 18 I.

МЕДИКОТОПОГРАФИЧЕСКОЕ ОПИСАНІЕ

TOPOGRAPHIE MÉDICALE.

TOPOGRAPHIE MÉDICALE DES DOMAINES IMPÉRIAUX DU CERCLE DE KIEW,

ACCOMPAGNÉE DE DESSINS COLORIÉS DE QUELQUES PRODUCTIONS NATURELLES DU RÉGNE VÉGÉTAL ET ANIMAL, AVEC LA STATISTIQUE DE CHAQUE VILLAGE, LEUR VUE PRISE D'APRÉS NATURE, LA REPRÉSENTATION DES COSTUMES DES PAYSANS ET UNE CARTE GÉOGRAPHIQUE DU CERCLE DE KIEW.

S'il est impossible que tous les hommes soyent heureux, tachons qu'il n'y en ait de malheureux que le moins possible. J.J. Rousseau.

PAR

de la Flize docteur en médecine,
Médecin-Chirurgien de l'Académie Impériale, médico-chirurgicale de Moscou, membre de la société Impériale, médicale de Vilna et de celle de Kiew, etc. Médecin principal du cercle des domaines Impériaux de Kiew et de Skvira, Conseiller de cour de l'Empire de Russie.

KIEW.

MDCCCLIV.

IV

Предисловіе.

Полная медицинская Топографія, по причинѣ множества предметовъ ею обнятыхъ требовала бы сотрудничества нѣсколькихъ ученыхъ людей, глубоко знающихъ разныя науки, а особенно относящіяся къ естественной исторіи; по этому, трудъ одного человѣка, не смотря на его старанія представляетъ иногда одинъ только очеркъ, какъ потому что его познанія рѣдко бываютъ столь обширны что бы онъ могъ знать все что только исключительно принадлежитъ медицинской географіи, такъ равно и по причинѣ трудности одному, собрать всѣ естественныя произведенія края и описать оныя. По этимъ причинамъ я могъ заключать въ эту Топографію только краткій очеркъ, хотя не щадилъ ни трудовъ, ни издержекъ, ни времени нужнаго для собранія матеріяловъ находящихся въ Кіевской губерніи, входящихъ въ составъ Топографіи, ибо хотѣлъ непремѣнно видѣть все собственными глазами, нисколько не продаваю тѣмъ, кои описываютъ цѣлую страну не выходя изъ своего кабинета, довольствуясь лишь статистическими вѣдѣніями которыя найдутъ вездѣ и посредствомъ которыхъ составляютъ факты и описанія общія многимъ краямъ.

И такъ описавъ свойство климата, я лично обозрѣлъ съ конца въ конецъ всю губернію, останавливаясь въ каждой деревнѣ принадлежащей Государственнымъ имуществамъ, что бы собрать вѣрныя свѣдѣнія отъ жителей, а особенно отъ старожиловъ въ отношеніи ихъ преданій, обычаевъ, привычекъ и прочаго. Въ тоже время разсматривалъ пространство и мѣстоположеніе, качество почвы, водъ, рѣкъ, прудовъ и луговъ

Avant-propos.

Une Topographie médicale complète, en raison de la quantité d'objets qu'elle embrasse, exigeroit le concours de plusieurs savans, érudits dans diverses sciences, surtout dans celles qui appartiennent à l'histoire naturelle. Il s'en suit que le travail d'un seul individu, malgré tous ses efforts, n'est souvent qu'une esquisse, tant parceque, rarement ses connaissances sont assez étendues pour connaître spécialement tout ce qui est du domaine de la Géographie médicale, que par la difficulté de rassembler, lui-seul toutes les productions naturelles d'un pays et de les décrire. En conséquence, je n'ai pu présenter que des tableaux très circonscrits dans cette Topographie, malgré que je n'ai épargné ni fatigues, ni dépenses, ni le tems nécessaire pour recueillir les matériaux qu'offre le gouvernement de Kiew; car, j'ai voulu tout voir par moi-même et ne pas imiter ceux qui décrivent un pays sans sortir de leur cabinet, et d'après des statistiques numériques qu'on trouve partout, établissent des faits et font des descriptions communes à beaucoup de contrées.

Ainsi: Après avoir donné des notions sur le climat, j'ai parcouru le gouvernement dans tous les sens, m'arrêtant dans chaque village appartenant aux domaines Impériaux, pour prendre des informations des habitans et surtout des vieillards, relativement à la tradition, aux coutumes, usages, &c. J'ai en même tems reconnu l'étendue et la situation des lieux, la nature du sol, les eaux, les rivières, les étangs et marécages.

число и высоты горъ; проходилъ лѣса, присматривалъ ихъ растительности, состоянію и разнородности деревьевъ ихъ составляющихъ; наблюдалъ какіе суть естественныя произведенія края въ трехъ царствахъ природы, собиралъ главнѣйшія медицинскія травы растущія въ губерніи, ядовитыя растенія, смертоносныя и сѣндобныя грибы. Изъ царства животныхъ, я собиралъ туземныя раковины, главнѣйшія насѣкомыя, премыкающіеся, одобоюдныя, рыбы, птицы,(*) и сосцепитающіеся мелкой породы, изъ коихъ представилъ коллексію рисунковъ снятыхъ мною съ натуры.

Въ это же самое время я вникалъ подробно во все что только можетъ относиться къ жителямъ, занимался ихъ исчисленіемъ, узучалъ ихъ тѣлосложеніе, ихъ эндемическіе и эпидемическіе болѣзни, обозначая о мѣста гдѣ эти болѣзни болѣе часты, входилъ въ ихъ жилища, расмотривая ихъ устройство, расположеніе, состояніе и вліяніе на здаровье жилцовъ, присматривался тоже къ одѣянію и обуви крестьянъ, описалъ пользу или вредъ ихъ употребленія и представилъ съ нихъ рисунки снятыя мною съ натуры окуратно, безъ пріувеличенія въ такомъ точно

(*) Эти птицы рисованы мною съ коллекціи собранной Дѣйствительнымъ Совѣтникомъ Г. Шейко управляющимъ палатою Кіевскихъ Государственныхъ имуществъ. Птицы эти, по его приказанію, были убиты лѣсными офицерами, на всѣхъ пунктахъ губерніи.

j'ai observé le nombre et la hauteur des montagnes, j'ai traversé les forêts, examiné leur végétation, leur état et les diverses sortes d'arbres dont elles sont composées, j'ai recherché quelles étoient les productions naturelles du pays dans les trois règnes, j'ai recueilli particulièrement les principales plantes médicinales qui croissent dans le Gouvernement, les végétaux vénéneux, les champignons mortifères et comestibles. Dans le règne animal j'ai rassemblé les coquillages du pays, les principaux insectes, reptiles, amphibies, poissons, oiseaux (*) et mammifères de petite espèce, dont j'ai donné une collection peinte, par moi, d'après nature.

je me suis occupé, en même tems de tout ce qui a rapport aux habitans et de leur nombre, j'ai étudié leur constitution, leurs maladies endémiques et épidémiques, j'ai mentionné les lieux où elles sont plus fréquentes. Je suis entré dans les habitations, j'en ai reconnu la construction et la disposition, l'état plus ou moins salubre dans lequel elles se trouvent; j'ai aussi porté mon attention sur les vêtemens et la chaussure des paysans, j'en ai donné une description avec leurs avantages ou leurs inconvéniens, en même tems que leur dessin exécuté d'après nature et avec exactitude, sans

(*) Ils ont été peints d'après la collection faite par le Conseiller d'état, Président des domaines Impériaux du Gt. de Kiew. Ces oiseaux ont été tués sur tous les points du gouvernement par les forestiers de la couronne

видѣ какъ я видѣлъ ихъ въ дни праздниковъ, находя что будетъ любопытно и интересно вмѣстѣ знать различіе костюмовъ губернскихъ обществъ которые даютъ понятіе о ихъ бытѣ, то есть; о зажиточности или бѣдности, что выразить безъ рисованья было бы трудно.

Я присматривался къ пищѣ поселянъ, лѣтомъ и зимою, и во время постовъ отвѣдывалъ ихъ хлѣба, кушаньевъ и питья, и подробно описалъ составъ и приготовленіе этой пищи, присматривался также къ работамъ поселянъ и разнымъ ихъ промысламъ, и показалъ опасности возникающія изъ нѣкоторыхъ ихъ ремеслъ; на конецъ наблюдалъ какое вліяніе имѣютъ на ихъ здоровье обычаи и привички, смѣшности нѣкоторыхъ изъ суевѣрій, довѣріе которое они часто имѣютъ къ шарлатанамъ, и проч. описалъ ихъ бѣдствія порождаемыя пьянствомъ и улучшенія какія могли бы здѣлать священники примѣрами и наставленіями.

Касательно состоянія смертности между крестьянами Государственныхъ имуществъ, я могъ представить только очеркъ, потому что мои изслѣдованія объемлютъ только нѣсколько лѣтъ и потому что я не могъ доставать офиціяльныхъ документовъ.

les exagérer, ni les embellir, mais tels que je les ai vus ordinairement dans leurs habits de fêtes, car il m'a semblé qu'il seroit, à la fois curieux et interessant de connaitre la diversité des costumes dans les communes du gouvernement et parceque leur état annonce ordinairement l'aisance ou l'indigence des habitans, et sans la peinture cela eut été difficile.

j'ai observé quelle étoit la nourriture des villageois, en été, en hiver et pendant les carêmes; j'ai goûté leurs mets, leurs boissons et j'ai donné des détails relatifs à la composition et la préparation de leurs alimens. J'ai examiné les travaux auxquels se livrent les habitans, ainsi que leurs diverses industries et j'ai signalé les dangers que comportent quelques-uns des métiers qu'ils exercent; j'ai ensuite recherché quelle influence pouvoit avoir sur leur santé, les usages et coutumes, la bizarrerie de quelques unes de leurs croyances, la confiance que souvent ils ont aux charlatans, &c. les maux que produit l'ivrognerie et l'amélioration qu'on peut attendre de l'exemple et des preceptes des prêtres sur le moral des habitans.

je n'ai pu donner qu'un apperçu sur l'état de la mortalité des paysans des domaines Impériaux, parceque mes observations ne comportent que peu d'années et que je n'ai pu me procurer des documens officiels.

упомянувъ о эндемическихъ и эпидемическихъ болѣзняхъ края, и о ихъ причинахъ, я описалъ народное лѣченіе и туземныя средства находящіеся въ Губерніи кои можно бы употреблять для лѣченія, когда нѣтъ лѣкарствъ аптекарскихъ, упомянулъ тоже о медицинскихъ и полицейскихъ средствахъ предупрежденія болѣзней; на конецъ описалъ эпизоотическіе болѣзни и способы ихъ лѣченія.

Объѣзжая нѣсколько разъ Кіевскую Губернію, я замѣтилъ что общее описаніе Округа или уѣзда представило бы только не достаточныя свѣдѣнія о многихъ предметахъ мѣстныхъ о коихъ не обходимо упомянуть въ частности, ибо различія мѣстъ даже близнихъ одно отъ другого и не весьма обширныхъ бываютъ часто очень рѣзки, такъ напримѣръ, одна деревня лежитъ на почвѣ плодоносной, другая въ сосѣдствѣ, находится среди безплодныхъ и песчаныхъ равнинъ, одна лежитъ близъ лѣса или горы, другая на берегу рѣки гдѣ часто бываетъ наводненіе, надъ рѣчкою или прудомъ, или среди болота, или на открытой равнинѣ подверженной дѣйствію всѣхъ вѣтровъ гдѣ не достатокъ воды и проч. Эти столь различныя

Après avoir mentionné les maladies endemiques et épidémiques du pays, ainsi que de leurs causes, j'ai parlé de la médecine populaire et ensuite des moyens indigènes qu'on trouve dans le gouvernement et qu'on peut employer pour leur traitement, quand on manque de médicamens pharmaceutiques; puis j'ai cité les moyens de police et médicaux qui peuvent quelquefois prévenir les maladies; enfin j'ai donné des détails sur les maladies épizootiques et leur traitement.

Après avoir, plusieurs fois, parcouru le gouvernement de Kiew, j'ai été à même de juger que la description générale du cercle ou même de chaque district ne donneroit que des notions imparfaites des diverses circonstances qui appartiennent aux localités, et qu'il étoit nécessaire de mentionner en particulier, parceque la difference des lieux est souvent très tranchée, quoique voisins; j'ai observé, par exemple; que le sol d'un village est fertile, que celui qui est à sa proximité est inculte ou sablonneux; que l'un est proche de vastes forêts, ou dominé par de hautes montagnes qu'un autre est situé sur le bord d'une rivière, sujet à être inondé, ou d'un ruisseau, d'un étang, au milieu de marécages, ou dans une plaine exposée à tous les vents et où l'eau manque &c. Il s'ensuit donc que des positions

мѣстоположенія имѣютъ весьма большое вліяніе, не только на бытъ жителей, но и на состояніе ихъ здоровья; ибо, въ одномъ мѣстѣ бываютъ почти всегда обильныя жатвы а въ другомъ на почвѣ безплодной скудныя. Въ мѣстахъ примыкающихъ къ лѣсамъ бываетъ изобиліе строеваго лѣса и отопленія, въ другихъ не совершенный недостатокъ онаго. Дрова его получаютъ издалека и съ большими издержками и отопленіе добываютъ съ трудомъ изъ камышевыхъ степей или болотъ и топятъ только соломою или хворостомъ. Въ иныхъ мѣстахъ избы бѣдныя, худо построенныя, опущенныя, иногда вовсе плетеныя изъ соломы, и часто нельзя въ нихъ жить безъ опасно, и отъ сего происходитъ что жилища имѣющія столь значительное вліяніе на здоровье, бываютъ то здоровье то вредны.

Тоже бываетъ въ мѣстахъ болотистыхъ или отдаленныхъ отъ водъ, въ первыхъ безпрестанно господствуютъ болѣзни которыя въ другихъ мѣстахъ не появляются, иногда однакожъ все это встрѣчается въ разныхъ частяхъ одной деревни; по разнообразности ея положенія. Въ слѣдствіе этихъ обстоятельствъ; для удобнѣйшаго обозрѣнія положенія каждой мѣстности и пріятныя

si differentes apportent aux habitans une grande diversité dans leur bien-être et dans leurs maladies; car, souvent, il y a abondance dans un lieu de ce qui manque dans un autre: là il y a presque toujours de riches moissons, et ailleurs le sol est le plus souvent stérile. Dans les localités où les forêts sont à proximité, il y a abondance de bois de construction et de chauffage, dans d'autres il y a dénuement et on ne peut s'en procurer qu'en allant le chercher loin, ou le charriant à grand' peine dans des terrains fangeux ou sablonneux, et on n'y chauffe qu'avec de la paille.* Dans ces lieux, les chaumières sont misérables, mal construites, délabrées et quelquefois tissées avec de l'osier ou même de la paille, aussi ne peut-on quelquefois les habiter, sans danger; ainsi, elles sont tantôt saines et tantôt insalubres, il en résulte donc une influence remarquable sur la santé des habitans.

Il en est de même des lieux marécageux ou de ceux qui sont éloignés des eaux. Dans les premiers, il règne presque constamment des maladies dont les autres sont exempts, ce qui se remontre quelque fois dans les diverses parties d'un village. Il s'en suit, que pour embrasser à la fois la situation et l'état où se trouve chaque localité, ainsi que pour connaitre en détail les améliorations dont tel ou tel lieu est—

* ou des roseaux

возможныхъ улучшеній и средствъ въ томъ или другомъ имѣніи, а также для яснѣйшаго понятія о состояніи каждой деревни, я нашелъ необходимымъ прибавить къ Топографіи моей статистику каждой деревни, которая послужитъ дополненіемъ сей топографіи. Этотъ трудъ мой, можетъ прочимъ, удостовѣритъ можетъ, что свѣдѣнія мои я почерпалъ, обозрѣвая страну на всемъ ея протяженіи и наблюденія мои дѣлалъ на мѣстахъ; но поелику трудно показать положеніе имѣнности посредствомъ простаго описанія, то я рѣшилъ, что снятый съ натурьи видъ каждой деревни представитъ идею болѣе полную, ибо однимъ взглядомъ можно обнять цѣлое имѣніе и судить о положеніи онаго; по этому предпринялъ я рисовать на мѣстѣ видъ каждаго имѣнія и селенія принадлежащихъ Государственнымъ имуществамъ, для чего искалъ всегда положенія самыхъ выгодныхъ, хотя часто не легко было какой пунктъ съ которого бы можно было удобно обнять взоромъ ихъ пространство, особенно если оно было болѣе или окруженное лѣсами. Притомъ я всегда избиралъ мѣсто съ которого бы видны были церкви, причемъ составлялъ и географическія карты Кіевскаго округа Государственныхъ имуществъ.

Я хотѣлъ было, для того что бы трудъ мой былъ полнѣе пользоватся содѣйствіемъ тѣхъ которые по своей

avant-propos

susceptible, j'ai pensé qu'une statistique était indispensable pour pouvoir juger de l'état de chaque village en particulier et qu'elle seroit le complément de ma Topographie. Le travail démontrera d'ailleurs que c'est en parcourant le pays, dans tous les sens et sur les lieux que j'ai recueilli mes observations; mais, comme il est difficile de faire connaitre les positions et les localités par une simple description, j'ai cru que la peinture en donneroit une idée plus complète, puisque, par un simple coup-d'oeil on peut juger de la disposition d'un lieu et saisir son ensemble; j'ai donc résolu de peindre sur place la vue de chaque bourg ou village appartenant aux Domaines Impériaux, en cherchant toujours les positions les plus avantageuses, quoique c'est avec peine, souvent que j'ai trouvé le point de vue d'où l'on pouvoit embrasser leur étendue, surtout si elle étoit grande ou s'ils étoient environnés de forêts, choisissant toujours une place d'où l'on apperçevoit les églises. De plus j'ai fait moi-même une carte géographique des biens appartenant au cercle de Kiew.

J'eus désiré, pour rendre mon travail plus complet, être aidé de ceux qui auroient pu, par leur érudition particulière dans les sciences topographiques, me communiquer

опытности въ наукахъ, особенно топографическихъ, могли бы мнѣ сообщить свои наблюденія, но обстоятельства и разстоянія не дозволили имѣть этого пособія, равно я не могъ получать и отъ правительства никакихъ документовъ и свѣдѣній, я долженъ былъ самъ заниматься, и моя топографія и статистика составлена изъ собственныхъ моихъ изслѣдованій на мѣстахъ.

Это сочиненіе мною писано по русски и по французски; можно легко узнать что первый изъ сихъ языковъ не есть моимъ отечественнымъ, по этому, прошу снисходительности къ погрѣшностямъ противъ онаго, ибо, не смотря на мои старанія, я лучше писать не могъ.

---

leurs observations ; mais les circonstances et les distances m'ont privé de ce secours ; j'ai du travailler seul et je n'ai pu recevoir de l'autorité ni documens ni renseignemens ; ainsi ma Topographie et la Statistique on été faites, d'après mes propres recherches sur les lieux.

Mon ouvrage est écrit en langue russe et française : on reconnaitra facilement que la première n'est pas ma langue maternelle et je demande l'indulgence à cet égard, car malgré mes efforts, je n'ai pu mieux écrire.

IX

Медикотопографическое Описаніе Государственныхъ имуществъ.

Médicotopographie des Domaines Impériaux.

Медикотопографическое Описаніе Государственныхъ имуществъ Кіевскаго Округа.

Пространство и Раздѣленіе государственныхъ имуществъ Кіевскаго округа.

Городъ Кіевъ находится подъ 49 = 20 долготы и 50 = 12 широты на берегу рѣки Днѣпра, называвшейся въ древніе времена Бористеномъ.

Въ Кіевской губерніи Государственныхъ имущества простираются отъ одного конца ея до другаго на пространствѣ 300 верстъ. Земли выше г. Кіева протягиваются до 110 верстъ отъ сего города на сѣверъ, а земли ниже простираются до 215 верстъ на юго-востокъ, частію по берегу р. Днѣпра, а земли находящіяся на западѣ частію доходятъ до 150 верстъ.

Земли Государственныхъ имуществъ въ Кіевской губерніи раздѣляются на три округа: 1ое Кіевскій, 2ое Черкаскій, а 3ье сквирскій.

Médicotopographie des domaines Impériaux du cercle de Kiew.

Etendue et Division des domaines Impériaux du cercle de Kiew.

La ville de Kiew est située au 49e degré, 20 minutes de longitude et au 50e degré 12 minutes de latitude, sur les bords du fleuve Dnieper, anciennement le Borysthène.

Dans le gouvernement de Kiew, Les domaines Impériaux sont dispersés d'une extrémité à l'autre sur une étendue de 300 verstes; Les terres situées au dessus de la ville de Kiew, s'étendent à 110 verstes au nord, et celles situées au dessous de cette ville se prolongent jusqu'à 215 verstes au sud-est et en partie le long du Dnieper; celles situées à l'ouest s'étendent jusqu'à 150 verstes.

Les terres des domaines Impériaux du Gouvernement de Kiew sont partagées en trois cercles, savoir: 1e Celui de Kiew, 2e de Tcherkass, 3e de Skvira.

Кіевскій округ Государственныхъ имуществъ состоитъ изъ отдаленныхъ, по пространству участковъ земли и находится въ трехъ уѣздахъ: Кіевскомъ, Радомышльскомъ и Васильковскомъ.

Кіевскій уѣздъ имѣетъ 16 обществъ смѣшанно живущихъ: 1ое Хотовское, 2ое Гоздовское, 3ье Дмитровское, 4ое Триполѣское, 5ое Вытачевское, 6ое Жуховское, 7ое Стайковское,(*) 8ое Горняховское, 9ое Обуховское,(**) 10ое Велико Бугаевское, 11ое Глевахское, 12ое Конуховское, 13ое Бѣлогородское, 14ое Петро Павловское, 15ое Старо Петровское 17ое Двѣрское.

Радомышльскій уѣздъ имѣетъ 8 обществъ почти смѣшанно живущихъ въ каждомъ селеніи: 1ое Горнобылѣское, 2ое Шепелицкое, 3ье Варовицкое, 4ое Максимовицкое, 5ое Шершневское, 6ое Слободское, 7ое Рожневское; 8ое Коленское.

Васильковскій уѣздъ имѣетъ 6 обществъ тоже смѣшанно живущихъ въ каждомъ селеніи, 1ое Зекриховское, 2ое Фастовское, 3ье Плисцкое, 4ое Васильковское, 5ое Ольшанское, 6ое Барахтянское.

Кіевскій уѣздъ лежитъ на правомъ берегу Днѣпра, простираясь отъ города Кіева, къ югу на 70 верстъ, къ сѣверу на 35 верстъ, а къ западу, самая большая его ширина 48 верстъ и имѣетъ видъ почти треугольника, но Двѣрское общество отдѣлено и окружено частными имѣніями, оно находится въ 35 верстахъ отъ г. Кіева на сѣверъ, въ 3хъ верстахъ отъ р. Днѣпра, длина на 15 верстъ а ширина 21.

Радомышльскій уѣздъ заключаетъ 8 обществъ отдаленныхъ одно отъ другаго на равныя пространства, исключая Варовицкаго и Максимовицкаго которыя соединены, а именно Горнобылѣское общество.

(*) Къ сему обществу присоединено селеніе Щучинка находящееся въ 30 верстахъ и составляющее отдѣльное имѣніе окруженное частными владѣніями въ которомъ числится 100 душъ.

(**) Къ сему обществу присоединено селеніе Семеновка отстоящее на 20 верстъ и составляющее отдѣльное имѣніе окруженное частными владѣніями, въ коемъ числится 249 душъ.

Etendue du cercle.

Le cercle des domaines Impériaux de Kiew, se compose de plusieurs terres séparées et éloignées les unes des autres, a des distances diverses, Dans les trois districts de Kiew, de Vassilkow, et de Radomysl.

Le district de Kiew possède 16 communes réunies les unes aux autres, savoir: 1°. Celle de Khotow, 2°. Gosdow, 3°. Dmitrowka, 4°. Tripolie, 5°. Vitatchew, 6°. Soukowski, 7°. Staïki, (*) 8°. Tcherniakow, 9°. Obouxhow, (**) 10°. Vieliko-Bougaew, 11°. Glevakha, 12°. Kojoukow, 13°. Bielogorod, 14°. Petro-Pawlow, 15 Staro Petrowski, 16°. Dhimer.

Le district de Radomysl possède 8 communes séparées les unes des autres à diverses distances savoir: 1°. Celle de Tchernobil, 2°. Chepelitchi, 3°. Varovitchi, 4°. Maxcimovitchi, 5°. Cherchniew, 6°. Slobodka, 7°. Rojew, 8°. Kolenntsi.

Le district de Vassilkow possède 6 communes réunies savoir 1°. Celle de Veprix, 2°. Fastow, 3°. Pliçetski, 4°. Vassilkow, 5°. Olchannka, 6°. Baracti.

Le district de Kiew se prolonge d'un coté sur la rive droite du Dnieper, au midi de cette ville sur une étendue de 70 verstes et au nord sur celle de 35 verstes, enfin au couchant, sa plus grande longueur est de 48 Verstes, sa forme est presque triangulaire; mais la commune de Dhimer se trouve separée et entourée par des terres de particuliers. Elle est située à 35 verstes de Kiew au nord, et à 3 verstes du Dnieper. Sa longueur est de 15 verstes et sa largeur de 21.

Le district de Radomysl possède 8 communes separées les unes des autres à diverses distances, excepté celle de Varovitchi et de Maxcimovitchi qui sont réunies, savoir: 1°. la commune de Tchernobil située

---

(*) A cette commune est adjoint le village de Tchutchinka qui compte 100 paysans et est éloigné de 30 verstes de Staïki. Il forme un bien séparé et entouré de terres de particuliers.

(**) A cette commune est adjoint le village de Semenowka où l'on compte 249 paysans, il est éloigné de 20 verstes d'Obuchow, Il forme un bien séparé et entouré de terres de particuliers.

ленайцев на обоихъ берегахъ рѣки Припети, отстоитъ отъ г. Кіева на 90 верстъ къ сѣверу а отъ г. Радомысля на 96 верстъ, длина отъ юга къ сѣверу 15 верстъ а отъ востока къ западу 12 верстъ.

2го Ронневское общество находится въ 64 верстахъ отъ г. Кіева къ западу а въ 18 верстахъ отъ г. Радомысля къ востоку; длина его 30 а ширина 10 верстъ.

3го Шепелическое общество находится на границѣ Минской губерніи, на правомъ берегу рѣки Припети въ 100 верстахъ отъ г. Кіева къ сѣверу и въ 95 отъ г. Радомысля, длина его 30 а самая большая ширина 7 верстъ.

4го и 5го Баровическое и Максимовское общества отстоящія къ сѣверу на 80 верстъ отъ г. Кіева и на 60 отъ г. Радомысля і протяженіе ихъ въ длину 30 въ ширину 26 верстъ. Рѣка Унъ раздѣляетъ ихъ на двѣ половины, изъ которыхъ большая состоитъ Баровическое общество имѣющее 32 версты длины, а меньшая Максимовическое общество имѣющее 30 верстъ длины а 18 верстъ большой ширины. Къ сему послѣднему принадлежитъ еще отдѣльная деревня Кропивна.

6го Слободское общество находится на границѣ Волынской губерніи въ 100 верстахъ отъ г. Кіева къ западу и въ 24 отъ г. Радомысля, оно состоитъ изъ двухъ отдѣльныхъ, одно отъ другаго отстоящихъ на 7 верстъ имѣній. 1го Слободки и 2го Видибора изъ коихъ въ первомъ числится 263 а во второмъ 153 жителей.

7го Шершневское общество находится на границѣ Волынской губерніи въ 118 верстахъ отъ г. Кіева къ сѣверо-западу и въ 39 верстахъ отъ г. Радомысля къ сѣверу; длина его 20 верстъ а ширина 10.

Вашлѣковскій уѣздъ заключаетъ 4 соединенныя общества а именно: 1го Вашлѣковское, 2го Пашицкое, 3го Фастовское, а 4го Веприковское.

sur les deux rives du fleuve Prepiète à 90 verstes de Kiew au nord et à 96 verstes de Radomysl. son étendue du midi au nord est de 15 verstes et du levant au couchant de 12 verstes.

2°. La commune de Rojew est située à 64 verstes de Kiew et à 18 verstes de Radomysl, à l'est, sa largeur est de 20 verstes, et sa longueur de 10.

3°. Celle de Chepelitchi est situé sur la frontière du gouvernement de Minsk, sur la rive droite du fleuve Prepiète, à 100 verstes de Kiew au nord et à 95 de Radomysl, sa longueur est de 30 verstes, et sa plus grande largeur de 7 verstes.

4°. et 5°. Les communes de Varovitchi et de Maximovitchi forment une seule terre située à 80 verstes de Kiew au nord et à 60 verstes de Radomysl au nord; Elle a 30 verstes de longueur et 26 de largeur. La rivière Oucha la divise en deux parties inégales dont la moindre forme la commune de Varovitchi qui a 32 verstes de longueur et 5 dans sa plus grande largeur. La commune de Maximovitchi a 30 verstes de longueur et 18 verstes dans sa plus grande largeur, Elle possède en outre un village séparé Krapivna.

6°. La commune de Slobodka est située sur les frontières du gouvernement de Volhynie, elle forme deux biens séparés, éloignés l'un de l'autre de 7 verstes à 100 verstes de Kiew à l'ouest, et à 24 verstes de Radomysl à l'ouest. le 1er Slobodka contient 263 paysans et le 2e Vidibor 153.

7°. La commune de Cherchni est située sur la frontière du gouvernement de Volhynie a 118 verstes de Kiew au nord-ouest, et à 39 verstes de Radomysl au nord; sa longueur est de 20 verstes et sa plus grande largeur de 10.

Le district de Vassilkow contient 4 communes réunies savoir: celle de Vassilkow, de Plicetzki, de Fastow et de Véprik.

Вѣдомость

о числѣ ревизскихъ душъ казенныхъ крестьянъ обоего пола по 9 народовой переписи подвѣдомственныхъ Кіевскому окружному управленію Государственныхъ имуществъ.

№ селенія	Названіе обществъ и селеній.	Число душъ. Мужскаго пола	Женскаго пола
	Кіевской уѣздъ.		
II.	**Хотовскаго общества**		
1.	Въ С. Хотовѣ	253	277.
2.	С. Лѣсникахъ	164	182
3.	С. Пироговѣ	145	156
4.	Д. Старой Вѣтви	42	42
5.	Д. Новой Вѣтви	62	67
6.	Д. Мышаловкѣ	65	105
7.	Д. Нижней Лыбеди Домневкѣ	17	17
8.	С. Гатнаго	307	319
9.	С. Крюковщины	209	217
10.	Хутора Шахравщины	65	76
11.	Предмѣстья Печерскаго Звѣринца	75	89
12.	Выдубицкаго Звѣринца	20	26
13.	Печерскаго фурштата	17	16
14	Хутора Пилипа	3	8
		1443	1598
2.	**Гвоздовскаго общества**		
15.	Въ С. Гвоздова	422	473
16.	С. Рословичъ	518	587
17.	С. Ходосовки	301	329
18.	С. Кременичи	111	116
		1352	1505
3.	**Дмитровскаго общества**		
19.	Въ С. Великихъ Дмитровичахъ	541	534
20.	Д. Старыхъ Безрадичахъ	375	395
21.	С. Малыхъ Дмитровичахъ	220	244
22.	С. Новыхъ Безрадичахъ	164	186
23.	Хутора Козвина	161	182
24.	С. Подгорецъ	411	439
25.	Д. Козаковъ	40	40
		1912	1019
4.	**Триполвкаго общества**		
26.	Въ М. Триполѣ	972	1034
27.	Д. Деревяной	322	365
28.	Д. Щербановкѣ	199	187
29.	Д. Слодневки	183	185
		1676	1771

№ селенія	Названіе обществъ и селеній.	Число душъ. Мужскаго пола	Женскаго пола.
5.	**Вытачевскаго общества**		
30.	Въ С. Вытачевѣ	682	711
31.	С. Халены	365	633
		1047	1344
6.	**Жуковскаго общества**		
32.	Въ С. Жуковцахъ	639	656
33.	С. Долинѣ	389	415
34.	С. Красномъ	262	295
35.	Д. Козіевкѣ	95	101
		1385	1467
7.	**Стайковскаго общества**		
36	Въ С. Стайкахъ	1066	1105
37	С. Стрктовкѣ	716	774
38	С. Щучинкѣ	105	122
		1887	2001
8.	**Черняховскаго общества**		
39	Въ С. Черняховѣ	1549	1625
40	С. Веремъ	412	429
41	Д. Новоселкѣ	179	193.
		2140	2247
9.	**Обуховскаго общества**		
42	Въ М. Обуховѣ	1371	1480
43	Д. Семеновкѣ	282	304
		1655	1784
10.	**Великаго Бугаевскаго общества**		
44.	Въ С. Велико бугаевкѣ	981	997
45.	С. Крущинкѣ	243	254
46	С. Камбиковѣ	178	193
47.	Д. Малой Бугаевкѣ	152	181
48	Слободкѣ Котачевой	83	86
		1637	1711.
11.	**Глевахскаго общества**		
49.	Въ С. Глевахѣ	581	644
50.	Д. Будаевкѣ	182	177
51.	С. Бояркѣ	333	364
52.	Д. Юровкѣ	143	161
53.	Почтовой Вѣтѣ	38	50
54.	Д. Маркалевкѣ	156	170
55	С. Янковичъ	369	416
		1802	1982.

№№ селений	Название обществ и селений.	Число душ мужского пола.	Число душ женского пола.
12.	**Кожуховского общества**		
56.	Въ С. Кожуховке	418	397
57.	Д. Драновке	126	124
58.	Д. Даниловке	189	188
59	С. Скитке	180	189
60	С. Заборьи	267	264
61	Хуторъ Малютанке	125	135
13.	**Бългородского общества**	1305	1297
62.	Въ М. Бългородке	692	765
63.	Д. Бобрицы	151	160
64.	Д. Жорновке	182	203
65.	Д. Звонковой	78	84
66.	Хуторъ Сподарецъ	31	34
67.	Д. Лозовике	31	27
68.	Хуторъ Тилиповшъ потоке	10	8
14.	**Петро Павловского общества**	1175	1281
69	Въ С. Петро Павловской Боршаговке	304	314
70	С. Софійской Боршаговке	256	266
71	С. Братской Боршаговке	127	111
72.	Д. Николаевской Боршаговке	79	85
73.	Д. Михаиловской Боршаговке	96	97
74.	Д. Совхахъ	89	109
75.	С. Ельничахъ	198	216
76.	С. Желянахъ	260	261
77.	Д. Романовке	34	50
78.	Хуторъ Шулявшинке	8	7
79	Предместья Плоскотъ	6	1
80.	Предместья Кудравцы	0	1
81	Хуторъ Люськи	0	0
15.	**Старо Петровского общество**	1457	1514
82.	Въ С. Выгородке	319	388
83.	С. Старыхъ Петровцахъ	315	318
84	С. Лютенке	185	197
85	Д. Боркахъ	129	141
86.	Х. Тутъ	47	45
87.	Х. Тильной Мощунке	31	41
88	Х. Горянке	40	34
89	С. Мостышахъ	41	49
16.	**Дымерского общества**	1107	1223
90	Въ М. Дымере	486	493
91.	С. Котюжанке	351	357
92.	Тутъ Котюжанкой	59	63
93	Рудня Котюжанкой	0	0
		893	913.

№№ селений	Название обществ и селений	Число душ мужского пола	Число душ женского пола
	Радомыльский уездъ		
17.	**Чернобыльского общества**		
94.	Въ Д. Лелевъ	124	153
95	Д. Тарашевке	211	205
96	Д. Старосолы	76	80
97	Д. Кошевке	70	88
98	Чернобыльской юридике	61	65
18.	**Шепелицкого общества**	542	591
99	Въ С. Новыхъ Шепелицахъ	199	230
100	Рудня Саханы	44	59
101	Д. Комаровке	35	46
102	Д. Беліевке	69	92
103	Д. Старыхъ Шепелицахъ	189	234
104	Д. Частоголовке	204	256
105	Д. Рудекъ	48	50
106	С. Денисовичахъ	90	96
19.	**Варовицкого общества**	978	1057
107	Въ С. Варовичахъ	225	212
108	С. Павловичахъ	141	149
109	Д. Барановке	47	47
110	С. Мартиновичахъ	368	360
111	Рудня Старо Павловической	0	0
112	—— Кневенской	0	0
113	Будн Старо Варовической	32	31
114	Д. Кабанахъ	203	201
115	Д. Ольшанке	77	71
116	С. Лубянке	187	189
117	С. Стеганке	166	139
118	Д. Ильинцы	330	324
119	Д. Дегтяровке	32	38
120	Д. Хабенской юридике	22	29
121	Рудня Ильинской	0	0
122	—— Малой кошиловке	0	0
20.	**Максимовичского общество**	1430	1790
123	Въ Д. Мартиновичахъ	230	252
124	Будн Максимовической	0	0
125	Рудня Бобрицкой	8	5
126	Рудня Раденкой федоровской	16	16
127	Д. Раденке	139	148
128	Д. Драчиловке	52	70
129	Слободк Жорновке	10	14
130	Д. Королевке	91	109
131	Д. Бобре	132	128
132	Д. Младчевке	107	99
133	Д. Кротивне	86	78
		871	919

Вѣдомость о числѣ ревискихъ душъ казенныхъ крестьянъ.

№ селенія	Названіе обществъ и селеніи	Число душъ: Мужескаго пола	Число душъ: Женскаго пола
21.	**Шершневскаго общества**		
134	Въ Д. Хотиновкѣ	232	234
135	С. Новахахъ	299	397
136	С. Шершняхъ	186	176
137	Д. Старикахъ	63	64
138	Д. Соболевкѣ	32	36
139	Руднѣ Шершневской	62	62
140	Слободкѣ Омельянахъ	23	17
141	Руднѣ Рыхтѣ	0	0
		897	986
22	**Слободскаго общества.**		
142	Въ С. Слободкѣ	263	262
143	С. Выдыборѣ	153	134
144	Части д. Ставкахъ	7	5
145	Д. Коростилкевкѣ	0	0
		423	401
23.	**Рожевскаго общества**		
146	Въ М. Рожевъ	239	270
147	С. Ситнякахъ	293	232
148	С. Небелицѣ	190	167
149	Д. Боровѣ	73	86
150	Д. Комаровкѣ	65	71
151	Р. Комаровской	34	31
152	Гутѣ Комаровской	14	19
153	Слободкѣ Жмуровкѣ	12	7
		920	883
24.	**Коленцкаго общества**		
154	Въ С. Коленцахъ	208	214
155	С. Обуховичахъ	557	612
156	Д. Станишовкѣ	82	117
157	Д. Леоновкѣ	85	76
158	Д. Шпилевѣ	220	245
159	Руднѣ Шпилевской	84	82
		1236	1346
	Васильковскій уѣздъ		
25.	**Веприковскаго общества**		
169	Въ С. Веприкѣ	225	228
161	Д. Скригліовкѣ	206	189
162	Д. Ставахъ	153	147
163	Д. Дмитровкѣ	58	85
164	Д. Волицѣ	161	175
165	Въ С. Пришивальнѣ	136	128.
166	Д. Ярошевкѣ	100	113
167	С. Дорогинкѣ	270	231
168	Д. Кощіевкѣ	184	185
169	С. Черногородкѣ	294	335
170	Д. Сосновкѣ	162	166
171	Д. Яблуновкѣ	0	0
		1949	2032
26	**Фастовскаго общество**		
172	Въ М. Фастовѣ	215.	224
173	С. Кодлубицѣ	370.	341
174	Части Кодлубицѣ	63.	77.
175	С. Снигировкѣ	94.	113.
176	С. Великой Снитинкѣ	702.	715.
177	Д. Малой Снитинкѣ	143.	143.
178	С. Малой Офирной	31	37
179	Д. Червоной	169	204
180	Д. Бертникахъ	149	156
181	Д. Фастовцѣ	182	181
182	Хуторѣ Великихъ Ставахъ	28	23
		2146	2214
27	**Плисецкаго общества**		
183	Въ С. Плисецкахъ	1054	1087
184	С. Мотовиловкѣ	711	760
185	С. Большой Офирной	199	192
186	Д. Перевозѣ	88	69
187	Д. Солтановкѣ	9	9
188	Д. Боровѣ	0	0
		2061	2117
28	**Васильковсковскаго общ.**		
189	Въ Г. Васильковкѣ	1148	1211
		1148	1211
29	**Ольшанскаго общества**		
190	Въ С. Ольшанкѣ	1032	1005
191	С. Тростинкѣ	797	761
		1829	1766
30.	**Барахтянскаго общества**		
192.	Въ С. Барахтяхъ	867	905
193	С. Погребихъ	257	256
		1124	1251
	а всего вообще	41,158	44,034

Мѣстоположеніе.

Situation des lieux.

Мѣстоположеніе ровное, гористое, ниское и возвышенное.

Равнины.

Въ Кіевскомъ уѣздѣ въ обществахъ: Стайковскомъ, Черняховскомъ, Трипольскомъ, Вытачевскомъ, Жуковскомъ, Обуховскомъ, Петропавловскомъ, Бѣлогородскомъ, Старо Петровскомъ, Глевахскомъ Кожуковскомъ, Хотовскомъ, Гвоздовскомъ, Бугаевскомъ и Дмитровскомъ, Равнины перевсикаются долинами, зелеными лучами, оврагами и горами усѣяны холмами и вообще весьма плодородны, почти всегда награждаютъ богатыми жатвами. Въ Дымерскомъ же обществѣ, поверхность земли хотя и ровная, но почва ее песчаная и не плодородная

Въ Васильковсковскомъ уѣздѣ находится болѣе равныхъ мѣстъ не пересѣкаемыхъ долинами и оврагами, но не столь плодоносныхъ какъ въ Кіевскомъ, особенно пространныя равнины находятся въ обществахъ Фастовскомъ, Веприковскомъ и въ Плисецкомъ обществѣ мѣстоположеніе вообще равное.

Въ Радомысльскомъ уѣздѣ поверхность земли почти вездѣ равная, но почва земли песчаная и не плодородная. Въ Обществахъ Чернобыльскомъ, Рожествомъ, Шепелическомъ, Варовичскомъ, Максимовическомъ, Слободскомъ, Шершневскомъ есть много луговъ.

Горы.

Въ Кіевскомъ уѣздѣ много горъ на берегахъ Днѣпра. По земляхъ обществъ Стайковскаго, Черняковскаго, Трипольскаго, Витачевскаго, Жуковскаго, Обуховскаго, Петропавловскаго, и

Situation des lieux.

Plaines, Montagnes, Lieux bas ou élevés.

Plaines.

Dans le district de Kiew, dans les communes de Staïki, Tscherniarow, Tripolie, Vitatchew, Touxowski, Obouxhow, Petro Pawlowski, Bielogorodka, Stari Petrowsi, Glevaxha, Kojuxhowska, Khotow, Gwosdow, Bougaewka, et Dmitrowxa, les plaines sont entrecoupées de vallées, de ravins, de coteaux et de montagnes, elles sont généralement fertiles, ordinairement couvertes chaque année d'abondantes et riches moissons; Elles offrent aussi beaucoup de vertes prairies. Dans la commune de Dhimer, le terrain est plat, sablonneux et ordinairement stérile.

Dans le district de Vassilkow, les plaines sont plus vastes et moins fertiles que dans celui de Kiew; elles sont moins entrecoupées de ravins et de coteaux. Dans la commune de Slietzki, le terrain est généralement plat et il y a de grandes plaines dans celle de Tastow et de Véprix.

Dans le district de Radomysl, les plaines sont très nombreuses, car le terrain est bas, elles sont sablonneuses et stériles. Il y a beaucoup de prairies dans les communes de Tchernobyl, Rojew, Chepelitchi, Varovitchi, Maximovitchi, Sloboda et Cherchni.

Montagnes.

Les montagnes sont nombreuses dans le district de Kiew et sur les bords du Dnieper, dans les communes de Staïki, Tscherniarow, Tripolie, Vitatchew, Touxowski, Obouxhow, Petro Pawlowski, Bielogorodka,

Бѣлогордскаго; Горы сіи довольно возвышены, а на земляхъ Твоздовскаго, Бугаевскаго, Дмитровскаго, ихъ менѣе и не такъ высоки а въ Дымерскомъ горъ вовсе нѣтъ.

Въ Васильковскомъ уѣздѣ находится нѣсколько горъ, преимущественно на земляхъ обществъ Васильковскаго, а въ Плисецкаго и Фастовскаго мало и вышина ихъ не значительна. Въ Веприковскомъ, исключая селеній Пришивальни и Ярошовки ихъ во все нѣтъ.

Мало также горъ въ Радомыльскомъ уѣздѣ; однако на Чернобыльскихъ обществъ земляхъ есть нѣкоторыя посредственной высоты; а на земляхъ обществъ Шепеличскаго, Варовичскаго, Максимовичскаго, Слободскаго, и Шершневскаго, горъ не встрѣчается.

Низкія Мѣста.

Низкія мѣста находятся преимущественно въ Кіевскомъ уѣздѣ по берегамъ рѣки Днѣпра кой часто затопляются этою рѣкою.

Въ Трипольскомъ обществѣ низменная часть мѣстечка Триполья въ мѣстѣ съ деревнею Злодѣевкою заключающею въ себя 50 домовъ а 168 душъ крестьянъ, почти ежегодно затопляются а въ 1845 году было унесено много домовъ водою, посѣвы крестьянъ уничтожены вмѣстѣ совсемъ ихъ имуществомъ и потопилось много скота въ обществѣ Хотовскомъ, деревня Вета состоящія изъ 20 домовъ построенныхъ на берегу рѣки Днѣпра и заключающая 63 души крестьянъ была затоплена въ 1820 и 1845 годахъ. Жители принуждены были оставить ихъ домы ночью и искали убѣжища на ближайшихъ холмахъ гдѣ и принуждены были построить шалаши; они много потерпѣли во время сего надводненія, многіе домы были унесены водою, другія весьма повреждены, равно посѣвы и сѣнокосы; наконецъ почти

et d'une assez grande hauteur. Elles sont moins élevées et moins nombreuses dans la commune de Stari Petrowsi, et il n'y en a pas dans la commune de Kojourowka. Elles sont généralement nombreuses et élevées dans les communes de Gwozdow, Baugaewka, et Dmitrowka; il n'y en a point dans celle de Dhimer.

Il y a quelques montagnes dans le district de Vassilkow et dans la commune de cette ville, dans celle de Slicetski et de Tastow, il y en a peu et leur hauteur n'est pas considérable. Elles manquent dans la commune de Veprix, excepté dans les villages de Drichivalni et de Tarochowka.

Les montagnes sont rares dans le district de Radomysl; cependant il y en a quelques unes dans la commune de Tchernobil, leur élévation n'est pas considérable. On n'en rencontre pas dans les communes de Chepelitchi, Varovitchi, Maximovitchi, Slobodka, et Cherchni.

Lieux bas.

Il y a des lieux bas dans le district de Kiew, particulièrement sur les bords du Dnieper et ils sont souvent submergés par le fleuve.
Dans la commune de Tripolie, la partie basse de ce Bourg et le village de Zlodiewka composé de 50 chaumières et qui contient 168 paysans sont inondés presque chaque année. En 1845, beaucoup de chaumières ont été emportées par l'eau, les semailles des paysans perdues et tout ce qu'ils possédoient. une quantité de bestiaux ont été noyés.

Dans la commune de Khotow, le village Veta composé de 22 maisons bati sur la rive du Dnieper et qui contient 63 habitans a été inondé en 1820 et 1865, les paysans ont été obligés d'abandonner leurs maisons pendant la nuit, de se refugier sur les montagnes voisines, et de s'y construire des huttes; plusieurs maisons ont été emportées par les eaux ou très endommagées; les recoltes, le foin, tout ce qu'ils possédoient a été perdu, et ils ont longtems souffert de cette inondation.

всѣ что они имѣли пропало. Убытокъ ихъ оцѣненъ въ 1845 году близъ на 400 руб. сереб.

Въ Дмитровскомъ обществѣ, Хуторъ Козвинъ заключающій въ себя 127 душъ крестьянъ и 30 издъ былъ тоже затопленъ, въ 1845 году, а жители принуждены были искать убѣжища въ лѣсахъ потерявши все свое имущество.

Въ Васильскомъ уѣздѣ мало низкихъ мѣстъ.

Поверхность Радомысльскаго уѣзда низменная и по большей части покрыта болотами. Мѣста прилежащія къ рѣкѣ Припети часто подвергаются надводненію. Нѣкоторые домы мѣстечка Чернобыля находящіяся на берегу рѣки, почти ежегодно затопляются. Деревня Староселы заключающая 202 души а крестьянскихъ домовъ 48 принадлежащая къ обществу сего мѣстечка была затопляема водою рѣки Припети въ теченіи трехъ лѣтъ сряду а именно въ 1844, 1845, и 1846 годахъ. Жители селеній находящихся на лѣвомъ берегу той рѣки понесли значительный убытокъ а нѣкоторыхъ и дома водою были разорены.

Возвышенныя Мѣста.

Самыя Возвышенныя мѣста Кіевскаго уѣзда находятся вокругъ сего города и такъ же въ обществахъ: Стайковскомъ, Черняховскомъ, Трипольскомъ Витаческомъ, Жуковскомъ, Обуховскомъ, Бѣлогородскомъ, Хотовскомъ, Гвоздовскомъ, и Бугаевскомъ, также уѣзда Васильковского въ обществѣ Фастовскомъ, и Радомысльскаго въ обществѣ Чернобыльскомъ.

Leur perte a été évalué à plus de 400 roubles argent.

Dans la commune de Dmitrovitchi, le khutor Kozimn qui contient 127 paysans et 30 chaumières a été inondé aussi dans la même année, les habitans ont du se refugier dans les forêts, après avoir perdu tout ce qu'ils possédoient.

Il y a peu de lieux bas dans le district de Vassilkow.

Dans le district de Radomysl, généralement tout le pays est bas et couvert de marécages. Les lieux qui avoisinent le fleuve Propiète sont souvent inondés. Quelques maisons du bourg de Tchernobyl qui sont batties sur la rive du fleuve, presque chaque année sont submergées, ainsi que les villages: Staroselié qui a 15 chaumières et 83 paysans, Sarachew composé de 48 chaumières avec 202 paysans, appartenant à la commune de ce bourg ont été inondés trois années de suite en 1844, 1845 et 1846 Leur perte a été grande, et les habitans ont été ruinés.

Lieux élevés.

Les lieux les plus élevés du district de Kiew, dans le cercle de cette ville sont les communes de Staïki, Tchernianow, Tripolie, Vitatchew, Jourowtsi, Obourow, Bielogorod, Khotow, Gwozdow, Bugaewka.

Dans le district de Vassilkow, la commune de Tastow.

Dans le district de Radomysl, la commune de Tchernobil.

Воды.

Кіевская губернія изобилуетъ водами. Рѣка Днѣпръ протекая отъ сѣверъ къ югу и отдѣляя сію губернію отъ Черниговской и Полтавской, орошаетъ земли Кіевскаго округа на пространствѣ 80 верстъ. Кромѣ того, находится множество источниковъ, ручьевъ и рѣчекъ, онѣ протекаютъ между холмами, горами, и долинами орошая почву. Почти всякое селеніе построено на берегу рѣки или ручья которыхъ воды почти всегда запружаны греблями для дѣйствія мельницъ, образуютъ пруды.

Главнѣйшія рѣки Кіевскаго уѣзда суть: Ирпень и Здвижъ. Ирпень беретъ свое начало въ Сквирскомъ уѣздѣ отъ границы Волынской губерніи изъ болотныхъ мѣстъ и протекая съ юга на сѣверъ на пространствѣ около 60 верстъ впадаетъ въ р. Днѣпръ въ 30 верстахъ ввиде г. Кіева. Здвижъ беретъ свое начало близъ Д. Романовки, недалеко отъ Г. Житоміра протекаетъ на пространствѣ 70 верстъ и впадаетъ въ р. Тетеревъ.

Главныя рѣки Васильковскаго уѣзда суть: Стугна и Унава. Стугна беретъ свое начало въ Васильковскомъ уѣздѣ протекаетъ съ востока на западъ чрезъ земли обществъ Бугаевскаго и Дмитровскаго, и впадаетъ въ р. Днѣпръ близъ деревни Злодѣевки. Унава беретъ свое начало въ Сквирскомъ уѣздѣ протекаетъ съ востока на западъ и впадаетъ въ р. Ирпень возлѣ селенія Перевозъ.

Главнѣйшія рѣки Радомыльскаго уѣздѣ суть: Припеть, большая рѣка, Тетеровъ и Уша. Припеть беретъ свое начало въ Минской губерніи, течетъ съ юга на сѣверъ, течетъ обратно на югъ и впадаетъ въ р. Днѣпръ въ 20 верстъ ниже м. Чернобыля. Тетеровъ беретъ свое начало въ Волынской губерніи и протекаетъ чрезъ Коленцкое общество не болѣе пяти версты впадаетъ въ р. Днѣпръ ввиде г. Кіева на 70 верстъ. Уша беретъ свое начало возлѣ Новгородъ Волынска, протекаетъ съ востока на западъ чрезъ общества Варовичское и Максимовичское и впадаетъ въ р. Припетъ въ пяти верстахъ ввиде М. Чернобыля.

Пруды. Большая часть рѣкъ и ручьевъ не имѣютъ быстраго теченія, но протекаютъ вообще извилисто медленно.

Число прудовъ во всѣхъ трехъ уѣздахъ не значительно; въ каждомъ обществѣ ихъ есть не болѣе двухъ, или трехъ запруженныхъ, большею частію

Eaux.

Les eaux sont abondantes dans le gouvernement de Kiew. Le fleuve Dnieper coule du midi au nord et sépare ce gouvernement de celui de Tchernigow; il coloye les terres du cercle de Kiew, l'espace de 80 verstes. Deplus il y a une multitude de sources, de ruisseaux, de rivières qui coulent entre les montagnes, les collines les vallons, arrosent et fertilisent le pays. Presque chaque village est situé sur le bord d'une rivière ou d'un ruisseau, dont ordinairement on retient les eaux par des digues, pour alimenter les moulins et qui forment des étangs.

Les principales rivières du district de Kiew, sont l'Erpenn et la Bdvig; l'Erpenn prend sa source dans le district de Iswira près de la frontière du gouvernement de Volhynie et sort d'un marais, elle coule du midi au nord l'espace d'environ 60 verstes et tombe dans le Dnieper à 30 verstes au dessus de Kiew. La Bdvige prend sa source près du village de Romanowka non loin de la ville de Jitomir, elle coule du midi au nord, l'espace d'environ 70 verstes et tombe dans la rivière Teterew.

Les principales rivières du district de Vassilkow sont: la Stougna et l'Ounava. La Stougna prend sa source dans le district de Vassilkow, coule de l'ouest à l'est, traverse les communes de Bougaewna et de Dmitrovitchi, tombe dans le Dnieper près du village de Zlodiewka.
L'Ounava prend sa source dans le district de Iswira, coule de l'ouest a l'est et tombe dans la rivière Erpenn, près du village de Serevos.

Les principales rivières du district de Radomysl sont: le fleuve Prépiète et les rivières Teterew et Oucha. Le fleuve Prépiète prend sa source dans le gouvernement de Minsk, coule du midi au nord, puis du nord au midi et tombe dans le Dnieper a 20 verstes au dessous de Tchernobyl. La Teterew prend sa source dans le gouvernement de Volhynie, coule à travers la commune de Kolentsi, l'espace de 5 verstes, et tombe dans le Dnieper 70 verstes au dessus de Kiew. La rivière Oucha prend sa source près de la ville Novogorod Volinski, coule de l'est à l'ouest, traverse les communes de Narovitchi et de Maximovitchi, tombe dans le fleuve Prépiete à 6 verstes au dessus de Tchernobyl. - La plupart de ces rivières n'ont pas un courrant rapide et coulent en serpentant.

Etangs. La quantité des étangs qui appartiennent aux rivières et aux ruisseaux n'est pas très considérable dans les trois districts, il n'y en a guères que deux ou trois

прередствомъ плотинъ, исключая Чернобыльскаго общества и Слободскаго въ которыхъ вовсе нѣтъ прудовъ.

Вообще Кіевскій округъ обиленъ болотами, такъ что они находятся почти при всякомъ селеніи лежащемъ близъ береговъ рѣкъ и источниковъ; большая часть находится въ уѣздахъ Васильковскомъ, при каждомъ селеніи а въ Радомыльскомъ преимущественно на земляхъ обществъ Варовичскаго, Максимовичскаго и Шершневскаго. Въ Кіевскомъ уѣздѣ, особенно на участахъ обществъ Трипольскаго, Жуковскаго, и Петро Павловскаго ихъ мало.

Качество водъ. Качество водъ рѣчныхъ и ключевыхъ вообще очень хорошее. Въ уѣздахъ Кіевскомъ и Васильковскомъ, находится большое количество источниковъ. Вода въ колодцахъ не такъ хороша, но весьма рѣдко вредна здоровью. Что же касается воды текучей, то она дѣлается болотистою когда переходитъ черезъ пруды и не годною для питья когда въ ней мочатъ канопли или ленъ, также если озера значительно ввысыхаютъ; въ такомъ случаѣ жители пьютъ колодезную воду.

Въ радомыльскомъ уѣздѣ, воды часто смѣшанныя съ железною рудою; Исключая рѣчной и ключевой, вообще болотистыя и потому не здорови, особливо въ обществахъ Варовичскомъ, и Максимовичскомъ. Во время большой суши, трудно достать воды для питья которая бы не была вредною даже для напоя скота, потому что вода колодезная въ нѣкоторыхъ мѣстахъ солоновата, и глинистая или же испорченная соединеніемъ болотистой воды.

dans chaque commune et ils resultent toujours de l'établissement des digues Il y en a beaucoup moins encore dans le district de Radomysl, surtout dans la commune de Varovitchi et de Cherchni et il n'y en a pas dans la commune de Maximovitchi et de Sloboda.

Il y a beaucoup de marais dans le cercle de Kiew, sur les bords des rivières et des ruisseaux et à peu-près au voisinage de chaque village, surtout dans les districts de Vassilkow et Radomysl, particulièrement dans les communes de Varovitchi, Maximovitchi, Cherchni et Sloboda, où ils sont en grand nombre et ont souvent une étendue considérable. Ils sont moins nombreux dans les communes de Tripolie, Sourowski et Petro-Pawlowski.

Qualité des eaux. La qualité des eaux des rivières et des ruisseaux est en général excellente, surtout dans les districts de Kiew, et de Vassilkow, il y a une grande quantité de sources d'eau vive. Celle des puits est moins bonne, mais rarement nuisible à la santé et quant aux eaux courantes, ce n'est que lorsqu'elles traversent des marais ou quand on y fait rouir du chanvre ou du lin qu'elles deviennent malsaines

Dans le District de Radomysl les eaux sont souvent ferrugineuses dans les lieux où il y a des mines de fer. mais en général, excepté celle des sources des ruisseaux et des rivières les eaux sont la plupart marécageuses, surtout dans la commune de Varovitchi et Maximovitchi. Lors des tems de sécheresse, il est souvent difficile de trouver des eaux potables et non nuisibles surtout pour abreuver les animaux; car celle des puits dans certaines localités est saumatre, argileuse, ou corrompue par la communication des marécages.

Высота горъ.

Горы въ Кіевскомъ округѣ по ихъ высотѣ и пространству весьма различны: въ Стайковскомъ обществѣ вышина ихъ простирается отъ 20 до 70 саженъ. Таковая же почти высота горъ на земляхъ обществъ Вытаческаго, Бугаевскаго, и Дмитровскаго; самыя же вышія находятся на земляхъ въ общества Гвоздоскаго, гдѣ нѣсколько изъ нихъ имѣютъ до 90 саженей высоты.

Въ Васильковскомъ уѣздѣ горы встрѣчаются гораздо рѣже и высота отъ 20 до 40 саженъ.

Въ Радомысльскомъ уѣздѣ находится горы только на земляхъ чернобыльскихъ; но высота ихъ не болѣе 15 саженъ.

Лѣса.

Лѣса много числены въ Кіевскомъ округѣ, во всѣхъ трехъ уѣздахъ. нѣтъ волости гдѣ бы онаго не было. Почти при каждомъ селеніи находится лѣсъ большей или меньшей величины. Лѣса сіи отстоятъ далѣе или ближе отъ селеній. Трудно означить пространства лѣса принадлежащаго въ каждому селенію, равно какъ положеніе его относительно къ четыремъ сторонамъ свѣта. Какъ я замѣтилъ лѣса эти вообще находятся къ сѣверу отъ деревень и защищаютъ ихъ отъ гиперборейскихъ вѣтровъ. Въ нѣкоторыхъ мѣстахъ Кіевскаго округа въ особенности же въ окресностяхъ города Кіева, лѣса не такъ пространны и довольно рѣдки, однакоже теперь присматриваютъ за ними съ большимъ стараніемъ; но есть лѣса довольно обширные и густые въ которыхъ кромѣ строеваго, изъ котораго выдѣлываются доски и брусья, находится даже и карабельный,

на земляхъ

Hauteur des montagnes.

La hauteur des montagnes du Cercle de Kiew varie beaucoup. Dans la commune de Staïki leur hauteur est de 20 à 70 toises, ainsi que dans celle de Rougaewka et Dmitrovitchi. Les plus élevées sont dans la commune de Gwosdow, et il y en a qui ont jusqu'à 90 toises d'élévation. Dans le District de Vassilkow, les montagnes sont plus rares et moins hautes, elles n'ont guères que de 20 à 40 toises d'élévation.

Dans le District de Radomysl, il n'y a de montagnes ou de collines que dans la commune de Tchernobyl et les plus hautes n'ont pas plus de 18 toises d'élévation.

Forêts.

Les forêts sont nombreuses dans le cercle de Kiew et dans les trois districts. Il n'y a pas de communes qui en manquent totalement et presque chaque village possède une forêt d'une étendue plus ou moins considérable. comme le nombre en est grand, que ces forêts sont séparées les unes des autres et éloignées à des distances diverses; il est difficile de désigner l'étendue qui appartient à chaque village, ainsi que leur position relative aux quatre points cardinaux; cependant j'ai observé que généralement, les forêts sont situées au nord des villages et les garantissent des vents hyperboréens. Dans quelques localités du district de Kiew, et le voisinage de cette ville les forêts ont moins d'étendue et ont été éclaircies par la hache, mais maintenant on les surveille avec grand soin. Dans d'autres, il y en a d'assez vastes et touffues et on y trouve une quantité de bois propre à la batisse et à la marine, on y scie aussi beaucoup de planches. les forêts sont

обществъ: Бѣлогородскихъ, Старопетровскихъ, Глевахскихъ, Дымерскихъ, Плисецкихъ, Фастовскихъ и Веприковскихъ; Лѣсу гораздо болѣе чѣмъ въ другихъ обществахъ.

Въ Радомыльскомъ уѣздѣ на земляхъ обществъ Шепеличскаго Варовичскаго и Максимовичскаго находятся большіе лѣса преимущественно сосновые дубовые. Изъ нихъ доставляютъ въ Г. Николаевъ по р. Припети и Днѣпру годное для кораблнаго строенія дерево.

Почва земли.

Почва земли различна въ Кіевскомъ уѣздѣ: черноземная смѣшанная съ глиною или пескомъ, какъ то въ обществахъ Стайковскомъ, Черняковскомъ, Трипольскомъ, Вытачевскомъ, Жуковскомъ, и Обуховскомъ, Барактьянскомъ, и Ольшанскомъ.

Въ Васильковскомъ уѣздѣ по правомъ берегу рѣкъ Унавы и Стугны черноземная а полѣвымъ большею частью черноземъ смѣшанный съ глиною и пескомъ, или вовсе песчанный.

Въ Радомыльскомъ уѣздѣ почва земли большею частью песчаная и неплодородная, мѣстами сѣрая смѣшанная съ глиною; черноземная же только въ С. Слободкѣ, Слободскаго общества.

Камни находятся въ не большомъ количествѣ въ Кіевскомъ уѣздѣ, по берегамъ рѣки Росси. Въ Васильковскомъ уѣздѣ нѣтъ гранитыскалъ, но таковыхъ находится много близъ С. Слободки въ С. Новакахъ, и д. Руднѣ Рыхтѣ, въ С. Шершняхъ Радомыльскаго уѣзда и въ участахъ Бугаевскаго общества Кіевскаго уѣзда.

plus nombreuses qu'ailleurs dans les communes de Bielogorodka, Stari-Petrowski, Glewakha, Dhimer, Klicetzki, Pastow, et Wéprik.
Il y a de vastes forêts dans le District de Radomysl, c'est là ou il y a le plus de sapins, les arbres ainsi que les chênes sont les plus gigantesques du Gouvernement, surtout dans les communes de Chepelitchi, Varovitchi et Maximovitchi. Dans cette dernière surtout les sapins et les chênes sont employés pour la construction des vaisseaux; On les charrie sur le fleuve Prepiète qui les conduit au Dnieper et les radeaux flottent jusqu'à Kiobiaew.

Sol.

Le Sol du District de Kiew varie. Le terrain est noir ou mélangé avec de la glaise et du sable, seulement dans les communes de Staïki, Tchemiakow, Tripolie, Vilatchew, Soukowski et Oboukhow. Le terrain des autres communes de ce district est le plus souvent composé de glaise de terre grise, mêlée à du sable ou sablonneux sans mélange. On rencontre de la terre noire dans le District de Vassilkow, particulièrement sur la rive droite des rivières Ounava et Stougna; mais sur la rive gauche, la majeure partie du terrain est mélangée de terre glaise et de sable.

Dans le District de Radomysl, il y a beaucoup de sables stériles et il n'y a que quelques localités dont la terre est grise, mélangée à de la glaise on ne trouve de la terre noire que près du village de Slobodka et le sable est partout très commun.

Il y a très peu de pierres dans le District de Kiew, si ce n'est quelques rochers de granit dans la commune de Bougaewka; il n'y en a pas dans celui de Vassilkow, excepté sur les bords de la Ross, de même que dans celui de Radomysl, excepté dans la commune de Cherchnie, à Sobolewka, Novari et Rudnia Rikhta où il y a une assez grande quantité de rochers granitiques.

Почва лесов.

Почва лесов Киевскаго уезда болѣе сухая нежели болотистая, а въ Радомысльскомъ уездѣ много лесовъ на болотистой почвѣ, преимущественно въ обществахъ Шепелевскомъ, Варовичскомъ и Максимовичскомъ.

Степи.

Въ Кіевской Губерніи въ особенности въ Сластовскомъ имѣніи степи вообще довольно пространны.

Почва степей.

Выше упомянуто было въ мѣстахъ гдѣ земля черная глинистая или песчаная

Подпочва земли.

Свойство подпочвы вездѣ песчаное или глинистое. Въ нѣкоторыхъ обществахъ Кіевскаго и Васильковскаго уездовъ песокъ мѣлокъ и бѣлъ, въ другихъ мѣстахъ желтый перемѣшанный съ камушками. Глина по большей части желтая, иногда красная и даже черная, находится также бѣлая обыкновенно употребляемая въ здѣшнихъ мѣстахъ вмѣсто мѣла для бѣленія избъ, и глина изъ которой можно дѣлать кирпичъ, фаянсъ, и желѣзную руду.

Sol des forêts.

Le sol des forêts du district de Kiew est plus souvent sec que marécageux. Dans celui de Radomysl, il y a beaucoup de localités où les marécages abondent dans les forêts, surtout dans les communes de Chepelitchi, Varovitchi et Maximovitchi.

Steppes.

Les Steppes sont assez nombreux dans le gouvernement de Kiew, surtout dans les biens de Tastow, district de Wassilkow.

Sol des steppes.

Il a été fait mention ci-dessus des lieux ou les terres sont noires, argileuses ou sablonneuses.

Terrain secondaire.

La nature du terrain secondaire est partout sablonneuse ou argileuse. Dans quelques communes du district de Kiew et de Vassilkow, le sable est fin et blanc, dans d'autres, jaune et mêlé de graviers. L'argile est le plus souvent jaune, quelque fois rouge et presque noire; on en trouve aussi de la blanche avec laquelle on blanchit les maisons intérieurement et extérieurement, particulièrement à Vitatchew, et de la terre glaise dont on fait des briques, de la fayence, on trouve aussi beaucoup de terrains ferrugineux.

Климатъ.

Весна начинается обыкновенно въ послѣднихъ дняхъ марта мѣсяца, лѣто въ первыхъ числахъ Іюня; Осень въ половинѣ Сентября, а Зима въ первыхъ дняхъ Декабря. Температура чрезвычайно перемѣнчива. Лѣтомъ бываетъ большой жаръ, такъ то что термометръ Р. возвышается иногда до 30 градусовъ; но онъ умѣряется сѣверо-западнымъ вѣтромъ господствующимъ въ этомъ краѣ. Зимою холодъ довольно рѣзкій хотя термометръ Реом. рѣдко опускается до 20 градусовъ а еще рѣже до 30.

Выше упомянутые вѣтры господствуя въ зимнее время года производятъ мятели а часто весьма сильны и опасны для путешественниковъ. Состояніе атмосферы болѣе холодное нежели теплое и болѣе сухое чѣмъ сырое, исключая нѣкоторыхъ мѣстъ при лѣсныхъ, такъ низкихъ долинъ и мѣстъ близи воды. Это состояніе температуры имѣетъ хорошое вліяніе на тѣлосложеніе жителей которые вообще здоровы, высоко роста, могутъ переносить большіе труды, мало подвержены болѣзнямъ, и потому весьма способны въ хлѣбопашеству, равно и къ военной службы. Они вообще добросердечны, гостопріимны; между ними преступленія бываютъ рѣдки, равно какъ и пьянство въ меньшій степени чѣмъ гдѣ не будъ; на конецъ, не рѣдко можно встрѣтить между ними людей тонкаго и здраваго ума.

Такъ какъ Кіевская губернія вообще возвышена и заключаетъ пространныя равнины, то она открыта холоднымъ вѣтромъ сѣверному западному господствующимъ здѣсь, наиболѣе въ зимное время, Вѣтры же Юго-западны, дующіе также наиболѣе въ маѣ и Іюлѣ предъ наступленіемъ равноденствія и послѣ онаго, часто предвѣшаютъ грозу а иногда градъ который причиняетъ въ нѣкоторыхъ старанахъ великій убытокъ. Онъ бываетъ сопровождаемъ громовыми ударами производящими пожары, и нерѣдко люди и животныя бываютъ убываемы громомъ. Послѣ жаровъ и сущи, во время которыхъ господствуетъ юго западный вѣтеръ, часто бываютъ бури сопровождающія грозу и дождь; тогда по песчаныхъ ровнинахъ, особливо около Днѣпра этотъ вѣтръ поднимается съ стремительностію вздымаетъ горячій песокъ въ вихри, несетъ его на большое пространство, засыпаетъ имъ пахатныя земли и останавливается встрѣтивъ какой нибудь

Climat.

Le printems commence assez ordinairement vers les derniers jours de Mars, l'été vers les premiers jours de Juin, l'automne à la mi-septembre et l'hiver au commencement de Décembre. La température est très variable: En été les chaleurs sont fortes, le thermomètre monte quelquefois jusqu'à 30 dégrés de Réaumur; mais la domination des vents du nord et surtout du nord-est ou nord-ouest, ne permet pas que cette chaleur dure longtems. En hiver le froid est vif; cependant le thermomètre ne descend ordinairement qu'à 20 dégrés et très rarement jusqu'à 30.

Les vents ci-dessus sont très fréquens dans cette saison, ils donnent lieu à des chasse-neiges qui souvent sont très violens. Malheur alors aux voyageurs qu'ils surprennent en route, ils les égarent surtout la nuit et leur coute la vie.
La constitution atmosphérique est plus froide que chaude, plutôt sèche que humide, sauf les localités, au voisinage des forêts, dans les lieux environnés de montagnes, les ravins, et près des eaux. Cette température influe favorablement sur les habitans de la campagne qui sont la plupart robustes, d'une taille élevée, peuvent soutenir de rudes travaux, sont peu sujets aux maladies et parconséquent propres aux travaux champêtres comme au service militaire. Ils sont généralement d'un bon naturel, leur accueil est très hospitalier, on observe aussi parmi eux moins d'ivrognerie et de crimes qu'ailleurs, enfin il n'est pas rare d'en rencontrer qui ont beaucoup de bon sens.

Comme le gouvernement de Kiew est situé sur un plateau élevé, il y a de vastes plaines exposées à tous les vents, ils sont froids, lorsqu'ils soufflent du nord et le vent nord-ouest est le plus dominant surtout l'hiver. Les vents du sud, particulièrement le sud-ouest, amènent souvent des orages en été, de mai en juillet, avant et après le solstice, avec des grêles qui parfois apportent d'immenses dommages; ils sont accompagnés de foudre et il n'est pas rare qu'il en résulte des incendies et que des hommes et des animaux soyent foudroyés.

Il survient, parfois en été des ouragans qui accompagnent les orages à la suite des tems chauds et secs, pendant lesquels règne ordinairement le vent sud-est; c'est alors que dans les plaines sablonneuses, surtout près du Dnieper le vent surgit avec impétuosité, soulève les sables brulans en tourbillons, les portent à de grandes distances, envahissent les terres cultivées et ne s'arrêtent que lorsqu'ils rencontrent un obstacle; ils pénétrent

препятствіе. Песокъ проникаетъ въ жилища найлучше устроенныя и дѣйствіе ихъ можно сравнить съ дѣйствіемъ какое производятъ взрывчатыя вещества. Путешественники застигнутые такимъ движеніемъ песку должны, или остановливаться или искать покрова. Они мучаютъ людей и животныхъ, сколько солнечнымъ отраженіемъ, столько и жестокимъ жаромъ, онъ проникаетъ въ глаза, въ ротъ, въ горло и причиняетъ глазную болѣзнь (ophthalmia) боль въ горлѣ и возбуждаетъ кашель.

Перемѣна температуры равно какъ и временъ года довольно быстра наиболѣе весною которая по большей части холодна, и часто послѣ сильной жары наступаетъ пронзительный холодъ и на оборототъ; такожде внезапная перемѣна температуры приостановливая испареніе бываетъ поводомъ къ многимъ болѣзнямъ какъ то: колотью въ боку (pleuritis) воспаленію легкихъ (peripneumonia) насморку (catarrhi) и ревматизму (rheumatismus) и проч.

Общества кіевскаго уѣзда, Димерское, и Радомышльскаго уѣзда, Рожевское, Шепелическое, Варовическое, Максимовическое, Шершневское, имѣя мѣсто-положеніе ровное, низкое и будучи окружены высокими и пространными лѣсами болѣе другихъ, защищены отъ вѣтровъ и зимняго холода и, отъ большаго количества болотъ; атмосфера часто наполняется вредными испареніями и туманы господствуютъ здѣсь почти постоянно. Въ слѣдствіе этого, Жители сихъ странъ не такъ крѣпки тѣлосложеніемъ какъ Жители Кіевскаго и Васильковскаго уѣздовъ гдѣ мѣсто положеніе гораздо возвышенное. При томъ при не плодородіи почвы земли, жители находятся въ самомъ бѣдственномъ состояніи и часто нуждаются въ здоровой пищѣ и наиболѣе страждаютъ отъ сырости которыя порождаетъ весною и осенью перемѣнающую лихорадку, ревматизмы, водяную болѣзнь, цингу и бѣлъ можетъ отъ сихъ не причинъ заражаются жестокою болѣзнію называемою Колтунъ. Я таковые замѣтилъ что жизнь человѣческая въ тѣхъ странахъ не такъ продолжительно.

dans les habitations les mieux closes et leur effet peut être comparé a celui que produiroient des vapeurs enflammées. Les voyageurs qui sont surpris par ces sables doivent alors s'arreter ou se mettre à l'abri, car ils accablent les hommes et les animaux, tant par la réflexion solaire que par leur vive chaleur, ils entrent dans les yeux, la bouche, la gorge produisent des ophthalmies, des esquinancies et une toux violente.

L'inégalité de la température, ainsi que des saisons est brusque surtout au printems qui le plus souvent est froid et il est très ordinaire qu'une vive chaleur succède tout-a-coup à un froid assez intense et vice versa. Les transitions, par suite de la suppression de la transpiration causent par fois des catarrhes, des pleurésies, des rhumatismes et des pèripneumonies, &c.

Les communes de Dbimer, district de Kiew; Celles de Rogew, Chepelitchi, Varovitchi, Maximovitchi et Cherchni, district de Radomysl, sont moins exposées aux vents parceque le pays est bas et que de hautes et vastes forêts opposent une barrière à leur violence, et il en résulte que les hivers y sont moins rigoureux; d'une autre part les localités étant le plus souvent basses et marécageuses, l'atmosphère y est humide une partie de l'année, et les brouillards y sont fréquens. Il s'en suit que les habitans de ces contrées sont moins bien constitutionnés que ceux des autres lieux du gouvernement de Kiew dont le terain est plus élevé; D'une autre part, comme le pays n'est pas fertile, ils jouissent de moins d'aisance, manquent quelquefois d'une nourriture saine et suffisante, de vêtemens qui les garantissent entièrement du froid et surtout de l'humidité. De ces diverses circonstances, ils sont plus exposés aux fièvres intermittentes du printems et plus encore de l'automne, aux rhumatismes, aux hydropisies, au scorbut, et peut-être contribuent-elles au développement de cette cruelle maladie endémique dans ces contrées qu'on nomme la Plique. J'ai aussi observé que généralement que la vie des hommes y est moins longue que dans les autres districts du gouvernement.

Естественныя Произведенія.

Царство ископаемое.

Почва Кіевской губерніи различна смотря по мѣстности: Встрѣчаютъ черную землю въ которой находится много чернозему (Нитія) смѣсь глины и песку, мало каменистой и большую часть песчанаго качества.

Въ Кіевскомъ уѣздѣ черная земля находится въ обществахъ: Стайковскомъ, Черняховскомъ, Трипольскомъ, Витачевскомъ, Жуковскомъ и Обуховскомъ. Почва другихъ уѣздовъ состоитъ болѣе изъ смѣшанной глины къ пескомъ или песчаная безъ никакихъ примѣсей. Также встрѣчается черная земля въ Васильковскомъ уѣздѣ и наиболѣе на правомъ берегу рѣкъ Унавы и Стугны; но на лѣвомъ большая часть грунта глинисто-песчанаго или песчанаго безъ никакой примѣси.

Въ Радомышльскомъ уѣздѣ есть много песчаныхъ и безплодныхъ равнинъ, земля сѣрая смѣшанная глиною встрѣчается только въ нѣкоторыхъ мѣстахъ, а черная земля есть только въ Слободскомъ обществѣ около С. Слободки, хотя почти вездѣ песчаный грунтъ.

Въ Кіевскомъ уѣздѣ Камня мало. Есть нѣсколько гранитныхъ скалъ въ обществѣ Бучаевскомъ и въ уѣздѣ Васильковскомъ на берегу рѣки Росси. Въ Радомышльскомъ уѣздѣ находятся гранитныя скалы, въ Шершневскомъ обществѣ возлѣ деревенъ Соболевки, Новаковъ, Рудни Рыхтыи и Шершни.

Свойство подпочвы почти вездѣ песчаное или глинистое въ нѣкоторыхъ обществахъ Васильковскаго уѣзда; песокъ мѣлкій и большій, въ другихъ желтый смѣшанный съ хрящемъ. Глина, по большой части желтая иногда красная или темно сѣрая, находятся также бѣлая глина въ обществахъ Витачевскомъ хо-

Productions de la Nature.

Régne minéral.

Le sol du Gouvernement de Kiew varie selon les localités: On rencontre des lieux où l'humus abonde, des terrains mélangés de glaise et de sable, peu de pierreux et beaucoup de sablonneux.

Dans le district de Kiew, il y a des terres noires dans les communes de Staïki, Tcherniakow, Tripolie, Vitatchew, Touxowsi et Obouxhow. Le terrain des autres communes de ce district est le plus souvent composé de glaise, de terre grise melangée de sable, ou sablonneux, sans mélange). On rencontre encore de la terre noire dans le district de Vassilxow, particulièrement sur la rive droite des rivières Cunava et Storigna; mais sur la rive gauche la plus grande partie du terrain est mélangé de glaise et de sable ou totalement sablonneux.

Dans le district de Radomysl, il y a beaucoup de plaines sablonneuses, stériles, on ne trouve de la terre grise mélangée de glaise que dans quelques localités et de la terre noire, seulement dans la commune de Rogew, dans le voisinage du village de Sloboda, quoique le sable y soit commun.

Il y a peu de pierres dans le district de Kiew, si ce n'est quelques rochers de granit dans la commune de Bougaewka et dans le district de Vassilxow, sur les bords de la rivière Ross. Dans le district de Radomysl, il y a des rochers granitiques dans la commune de Cherchni, près des villages de Sobolewka, Novaxi, Boudnia Rikhta et Cherchni.

La nature du terrain secondaire est partout sablonneuse ou argileuse. Dans quelques communes des districts de Vassilxow et de Kiew, le sable est fin et blanc; dans d'autres jaune et mêlé de graviers, l'argile est le plus souvent jaune, quelquefois rouge et gris foncé. On trouve aussi de l'argile

торою по глиною бѣлятъ домы. Въ нѣкоторыхъ мѣстахъ Максимовическаго общества (Радомыльскаго уѣзда) а найболѣе въ Д. Млачевкѣ находятъ очень глубоко, въ землѣ, бѣлую глину изъ которой можно дѣлать отличную фаянсовыя издѣлія такъ какъ въ межигорской фаянсовой фабрикѣ возли Кіева. Крестьяне ввыработываютъ изъ нее хорошую горшешную посуду. Въ многихъ мѣстахъ встрѣчается желтая глина для выдѣлки кирпичей и горшковъ такая же какъ и глина Кіевская.

Встрѣчаются обширныя пространства желѣзной руды заключающей въ себѣ много металлическихъ частицъ, возлѣ М. Дымера и Д. Котюжанки, Кіевскаго уѣзда; но много желѣзной руды въ Радомыльскомъ уѣздѣ возлѣ селеній Новые Шепеличи, Саханъ Рудни, Рудни Клеванской, Варовичей, Павловичей, Лубянки, Максимовичей, Рудни Илинской, Рудни Федеровки и Рыжты. Во многихъ мѣстахъ были плавильные заводы которые опущены съ тѣхъ поръ какъ имѣнія перешли въ казенное вѣдомство. теперь въ нѣкоторыхъ деревняхъ какъ то: Въ рудни Илинской и Рыжтѣ, прежніе работники которые отъ послѣдней ревизіи перешли въ казенное вѣдомство продолжаютъ заниматься желѣзными издѣліями изъ тамошней желѣзной руды. Они выдѣлываютъ сошники для плуговъ, обручи для колесъ, подоски, топоры и подковы; способъ для плавли весьма простъ и не употребляютъ большаго количество руды. способомъ же употребляемымъ теперь въ большихъ заводахъ можно бы было выдѣлывать лучше желѣзо, а въ тѣхъ мѣстахъ гдѣ руда не такъ хороша можно бы было лить чугунъ для выдѣлки ядеръ и бомбъ, что было бы весьма полезно для Кіевскаго Арсенала, по близости сихъ мѣстъ которые находятся не дальше отъ 80 до 100 верстъ отъ Кіева.

Въ песчаныхъ горахъ на берегу днѣпра находятъ желтой янтарь а именно возлѣ селенія Старыхъ Петровецъ; находили таковый янтарь довольно большаго размѣра.

blanc dans la commune de Vitatchew, avec laquelle on blanchit les maisons. Il y a plusieurs localités dans la commune de Maximovitchi (District de Radomysl, particulièrement dans le village de Mladchewka où l'on trouve à une assez grande profondeur, une terre glaise blanche de la quelle on peut confectionner une excellente fayence comme celle de la fabrique de Mégigor près de Kiew. Les paysans en fabriquent une bonne poterie. Dans beaucoup de lieux il y a de la terre glaise jaune propre à la fabrication des briques et de poterie de la même qualité que celle de Kiew.

Il y a de vastes étendues de terrains ferrugineux qui contiennent beaucoup de minérai de fer, près du village de Kotiourjanka et du bourg de Dbimer, (District de Kiew), mais les terrains ferrugineux sont très communs dans le district de Radomysl, près des villages: Novoï Chepelitchi, Sankan-Roudnia, Roudnia Klevenskaia, Varovitchi, Staraia Pawlovitchi, Souboianka, Maximovitchi, Roudnia Ilinskaia, Tcherowka et Rikhta. Dans plusieurs de ces lieux, il y avoit autrefois des fonderies de fer qui ont été abandonnées, lorsque ces terres ont été réunies à celle de la couronne. Aujourd'hui dans les villages de Roudnia Ilinskaia, Tcherowka, et Rikhta les anciens ouvriers de ces fabriques, qui depuis la dernière révision sont devenus sujets des domaines Impériaux, continuent d'extraire du fer, pour leur compte, du minérai de ces lieux. Ils en fabriquent des socs de charrue, des fers pour les roues de voiture, des haches, des fers à cheval &c. Leur procédé pour fondre ce métal est très simple et ils ne travaillent qu'avec une médiocre quantité de minérai; mais par la méthode employée, à cette époque, dans les grandes fonderies, on pourroit en extraire du fer de meilleure qualité, et dans ces lieux où la qualité du minérai est inférieure, on peut en fabriquer du fer de fonte propre à la confection des boulets, des obus &c. ce qui pourroit devenir utile à l'arsenal de Kiew, en raison de la proximité de la distance qui est d'environ 80 à 100 verstes.

On trouve dans les sables de quelques monticules qui avoisinent le Dnieper, de l'ambre jaune natif, notamment près du village de Stari-Petrowsi et on en a recueilli des morceaux d'une grosseur remarquable.

Царство растительное.
Règne végétal.

Лѣса. Forêts.

Лѣса вообще состоятъ изъ слѣдующихъ деревъ:

Les forêts offrent en général les arbres suivans:

Дубъ, Chêne, Quercus robur; Береза, Bouleau, Betula alba; Вяза, Ormeau, Ulmus campestris, et pumilata; Граба, Charme, Carpinus betulus; Клена, Erable, Acer pseudo-Platanus; Ясена, Frêne, Fraxinus excelsior; Липа, Tilleul, Tilia europea; Черешня, Mérisier, Cerasus avium; Орѣшника, Coudrier, Corylus avellana; Сосна, Пихта, Sapin et Pin, Pinus Sylvestris et abies; Осина, Tremble, Populus tremula; Тополь, Peuplier, Populus alba; Рябина, Sorbier, Sorbus aucuparia; Ивы, Saules, Salix triandra, amygdalina, fragilis, caprea; Дикой яблони и груши, Pyrus et Malus communis, Pommier et Poirier sauvages, &c. &c.

Обработываемыя пола. Champs cultivés.

Въ поляхъ происрастаютъ въ большемъ количествѣ разныхъ произведеній земли.

Les champs cultivés offrent en grande quantité les céréales suivantes:

Рожь, Seigle, Secale cereale; Пшеница, Froment, Triticum Sativum; Овесъ, Avoine, Avena sativa; Ячмень, Orge, Hordeum distichon, Гречиха, Sarrazin ou blé noir, Polygonum fagopyrum; Просо, Millet, Panicum miliaceum; Горохъ, Pois, Pisum sativum; Ленъ, Lin, Linum usitatissimum; Конопля, Chanvre, Cannabis sativa, Полевая Рѣпа, Colza, Brassica oleracea; Картофель, Pomme de terre, Solanum tuberosum, &c.

На колосьяхъ ржи иногда и пшеницѣ, во время сбораго хлѣба, растутъ въ большимъ или меньшимъ количествѣ, произведенія растительныя въ видѣ рожковъ называемыя рогоноватою рожью, которая въ соединеніи съ мукою изъ коей пекутъ хлѣбъ производитъ сильныя припадки и болѣзнь называемую эрготизмъ, Convulsio cerealis.

le seigle et rarement le froment, surtout dans les années humides, produisent une excroissance végétale, en forme de cornes, qu'on nomme Ergot, Clavus secalinus. Lorsqu'elle est mélangée à la farine dont on confectionne le pain, il en résulte de graves accidens, et la cruelle maladie connue sous le nom d'ergotisme, Convulsio cerealis.

Сады и Огороды. Jardins potagers.

Въ огородахъ крестьяне садятъ или засѣваютъ вообще въ большимъ количествѣ

Dans les jardins potagers les paysans en général, cultivent en grande quantité les plantes suivantes:

капусту, chou, Brassica; свеклу, Betteraves, Beta ravia crassa; фасоль, Haricots & Haricots vulgaris; бобы, Fèves de marais, Vicia faba; кукурузу, Maïs, Zea mays. лукъ, oignons, Allium cepa; чеснокъ, ail, Allium sativum; огурцы, concombres, Cucumis sativus; тыкву, citrouille, Cucumis pepo; кервель, cerfeuil, Scandix cerefolium, укропъ, fenouil, Anethum foeniculum; латуку, Laitue lactuca sativa, картофель, pommes de terre, Solanum tuberosum; Рѣпу, Raves, Brassica rapa, горчицу, Moutarde, Sinapis nigra; хренъ, Raifort, Cochlearia armoracia; подсолнечники, Tournesol, Helianthus annuus; маку, Pavots, Papaver somniferum; Табакъ, Tabac, Nicotiana tabacum; мало дыни, peu de melons, Cucumis melo; и мало арбузовъ, peu de pastèques, Cucurbita citrullus; &c. &c.

Фруктовыя деревья. Arbres fruitiers.

Крестьяне имѣютъ мало фруктовыхъ деревьевъ, только въ нѣкоторыхъ деревняхъ есть сады, а

Les paysans ont peu d'arbres fruitiers, si ce n'est dans quelques villages ou il y a des vergers, avec

яблоками, des pommiers, Pyrus malus, грушами, poiriers, Pyrus communis, сливами, Pruniers, Prunus domestica; вишнями, cerisiers, Prunus cerasus; орѣхами noyers, Juglans regia, &c.

Луга, Болота. Prairies, Marais.

Между множествомъ растеній которыми наполненые луга главныя суть. | Parmi la multitude de plantes qu'offrent les prairies, les principales sont:

Veronica Spicata, Teucrium Chamoedris, agrestis, Salvia pratensis, Scabiosa, arvensis, Sanguisorba officinalis; Iris sibirica, Spuria; Alopecurus pratensis, Valeriana officinalis, Primula veris; Agrimonia eupatoria; Anemone pratensis; Ranunculus acris; Veratrum album; Hypericum perforatum; Tragopogon pratense; Achillea millefolium, Cichorium intybus; Leontodon taraxacum, Marrubium vulgare; Spiraea ulmaria, Gallium luteum; &c.

По болотахъ по берегамъ и въ прудахъ встрѣчаются обыкновенно слѣдующія растенія. | Dans les marais, sur le bord des étangs, on rencontre ordinairement les plantes suivantes:

Equisetum palustre; Ranunculus sceleratus; Cicuta virosa; Scirpus palustris, Menyanthes trifoliata, Acorus calamus; Symphitum officinale; Hellandrium aquaticum; Polygonum bistorta, hydropiper et persicaria; Alysma plantago, Inula helenium; Lombago europea, Nasturtium aquaticum; &c. &c.

Поверхности водъ и прудовъ видны плавающія: | A la surface des eaux, des etangs on voit nager:

Бѣлыя и желтыя маковки, Nymphea alba et lutea; et Iris pseudo acorus.

Медицинскія растенія. Plantes médicinales.

Въ лѣсахъ, на поляхъ, растутъ въ различныхъ видахъ, иногда въ садахъ, Кіевской губерніи слѣдующія медицинскія растенія. | On trouve dans les forêts et les champs selon leurs differens sites, et quelquefois dans les jardins du Gouvernement de Kiew, les plantes médicinales suivantes:

Acorus calamus; Althea officinalis; Angelica Archangelica; Anethum foeniculum; Anemone Pulsatilla; Artemisia Absynthium; Asarum europeum; Bryonia dioïca; Chelydonium majus; Cichorium intybus; Cicuta aquatica; Cochlearia armoracia; Conium maculatum; Convolvulus Sepium;

Datura Strammonium; Gallium luteum; Gentiana centaurium; Geum urbanum; Gnaphalium arenarium; Gratiola officinalis; Humulus lupulus; Hyosciamus niger; Inula helenium; Juglans regia, Lavendula spica; Leontodon taraxacum; Matricaria chamomilla; Melissa officinalis; Mentha crispa, piperita, pulegium; Nasturtium aquaticum; Origanum vulgare; Papaver somniferum, Rhœas; Polygonum bistorta; Polypodium filix mas; Pinus Sylvestris; Prunus spinosa; Rhamnus catharticus; Salvia officinalis; Sambucus Ebulus, nigra; Saponaria officinalis, Secale cornutum et triticum; Sinapis nigra; Solanum dulcamara, Symphitum officinale; Tanacetum vulgare, Thymus serpillum; Tilia europaea; Tormentilla erecta; Trifolium fibrinum; Vaccinium Oxycoccos; Vitis idoea; Myrtillus; Valeriana Sylvestris; Veratrum album; Verbascum thapsus, Vicia faba; Viola odorata, &c.

Ядовитыя Растѣнія. Plantes vénéneuses.

Conium maculatum; Anemone pratense; Cicuta virosa; Clematis vitalba; Datura Strammonium; Hyosciamus niger; Ranunculus sceleratus et acris.

Грибы. Champignons.

Ядовитыя Грибы. Champignons vénéneux.

Мухоморъ, Agaricus muscarius; Красивый головешъ, Agaricus integer tormentosus; Agaricus finetarius; Lycoperdon bobista; Lycoperdon excipuliformis, Lycoperdon pratense; Bovista gigantea. &c.

Годныя Грибы. Champignons comestibles.

Бѣлый грибъ, Agaricus tammosus; Опенки, Boletus ramosissimus; Лисица, Boletus luteus; Сыроежка, Agaricus deliciosus; Бѣлянки, Agaricus esculentus; Бабки, Boletus bovinus, Сморчки, Helvella mitra; Решетникъ, Agaricus fuscus, Helvella esculenta nigra, Рыжики. &c.

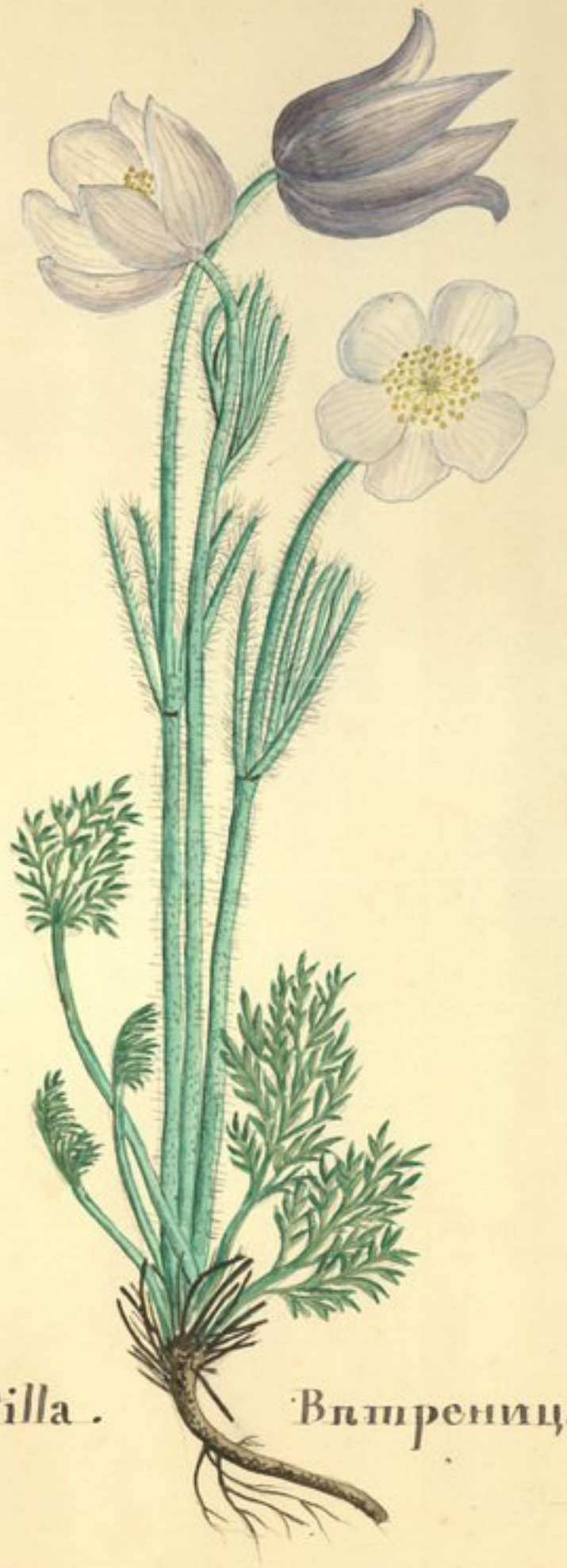
Медицинскія растенія.

Plantes médicinales.

Acorus calamus . Anpr.

Roseau aromatique .

Althæa officinalis. Просквирнякъ. Guimauve.



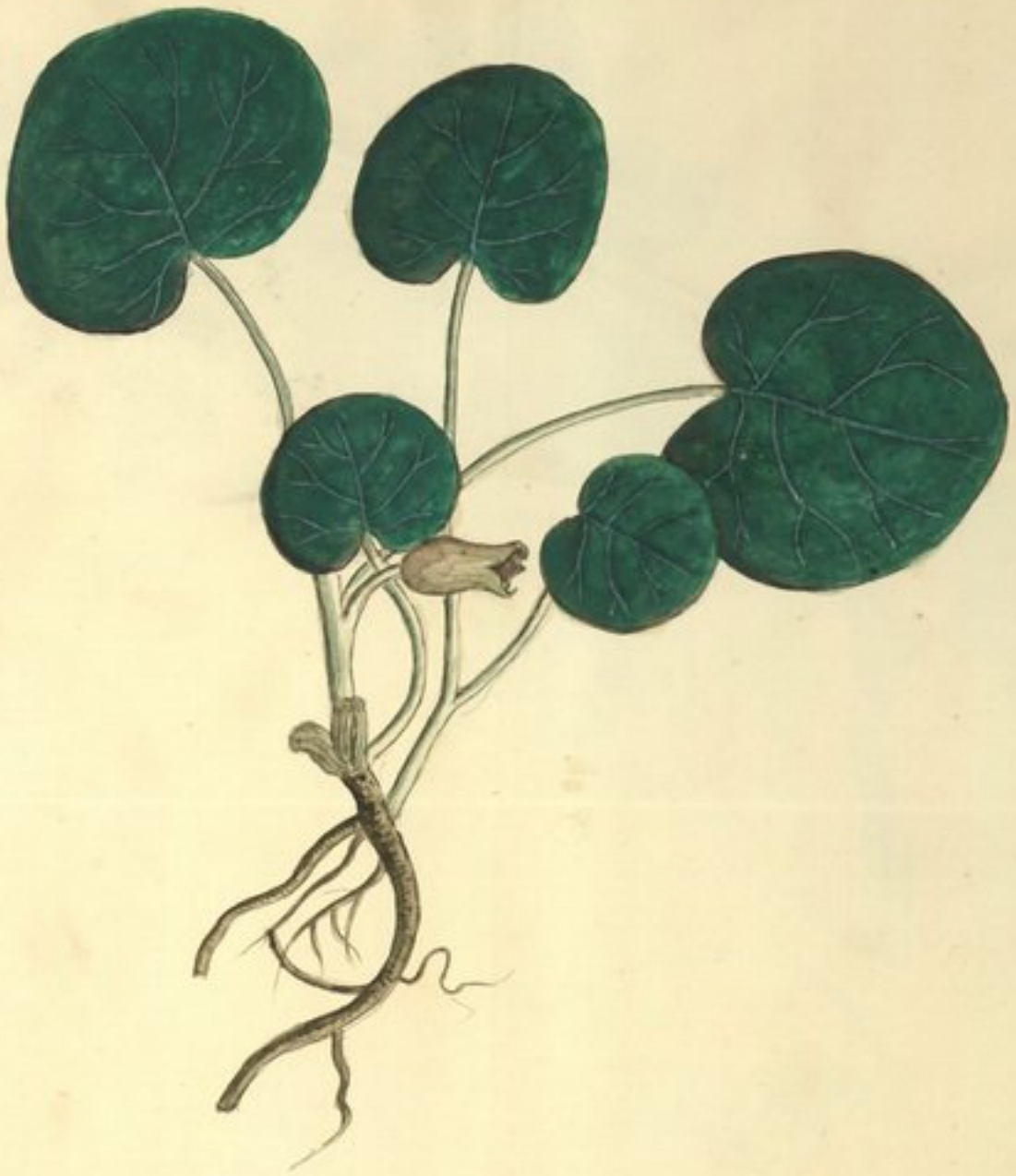
Anemone *pulsatilla*. Впитренница. *Pulsatille*
ou
Coquelourde.

Anethum foeniculum. Укропъ. Fenouil.

Angelica archangelica.

Дягиль. Angélique.

Artemisia absynthium. Полынь. Absinthe.



Asarum europeum. Копытникъ. Cabaret.

Bryonia dioïca. Переступень. Bryone.

Chelydonium majus . Чистякъ Большой

Grande Chélidoine.

Cichorium intybus. Цикорій дикій. Chicorée sauvage.

Cicuta aquatica . Болиголовъ водяный . Cigue aquatique .

Cochlearia armoracia. Хрѣнъ. Raifort.

Conium maculatum. Болиголовъ пятнистый. Cigue.

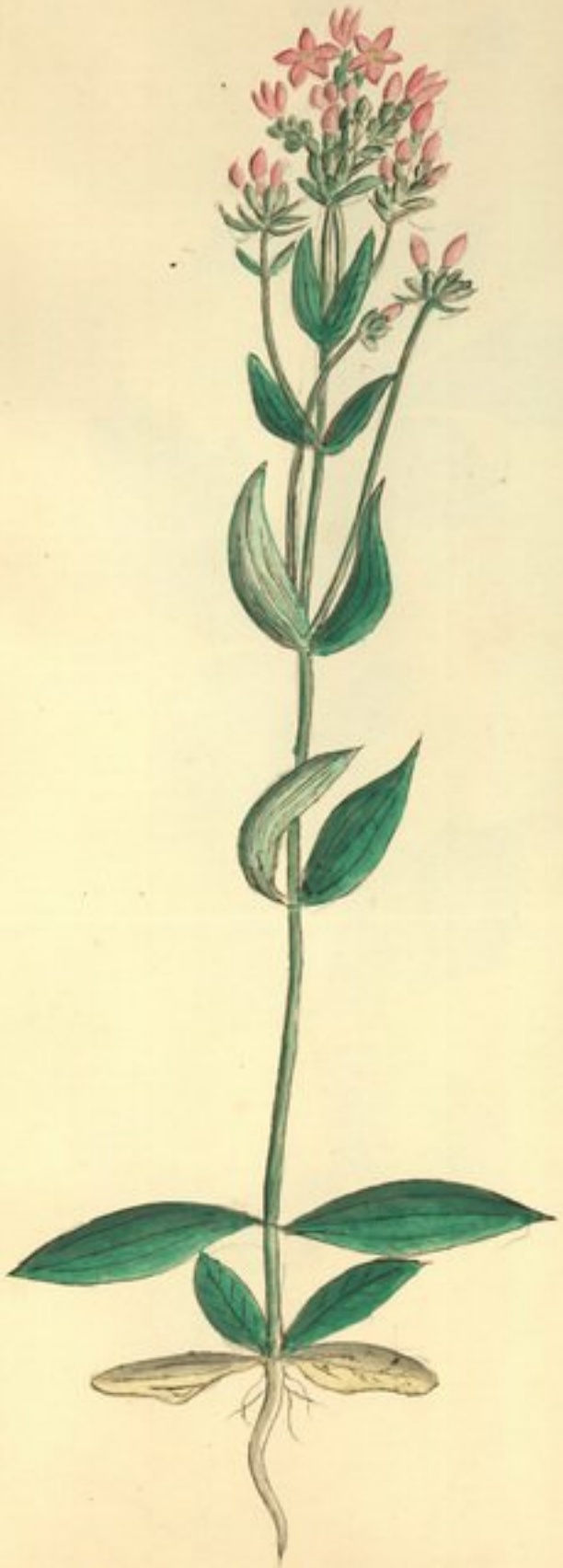
Convolvulus sepium.

Вьюнокъ.

Liseron des haies.

Datura stramonium. Дурманъ. Stramoine.

Gallium luteum. Желто-Моренникъ Gaillet.



Gentiana centaurium. Золотóтысячникъ.
Petite Centaurée.

Geum urbanum. Гвоздичникъ. Benoite.

Gnaphalium arenarium. Сухоцвѣтъ песочный.

Gnaphalier des sables.

Gratiola officinalis. Аврань .. Gratiole .

Humulus lupulus. Хмѣль. Houblon.

Hyoscyamus niger. Бѣлена. Jusquiame.

Inula helenium.

Девясилъ.

Aunée.

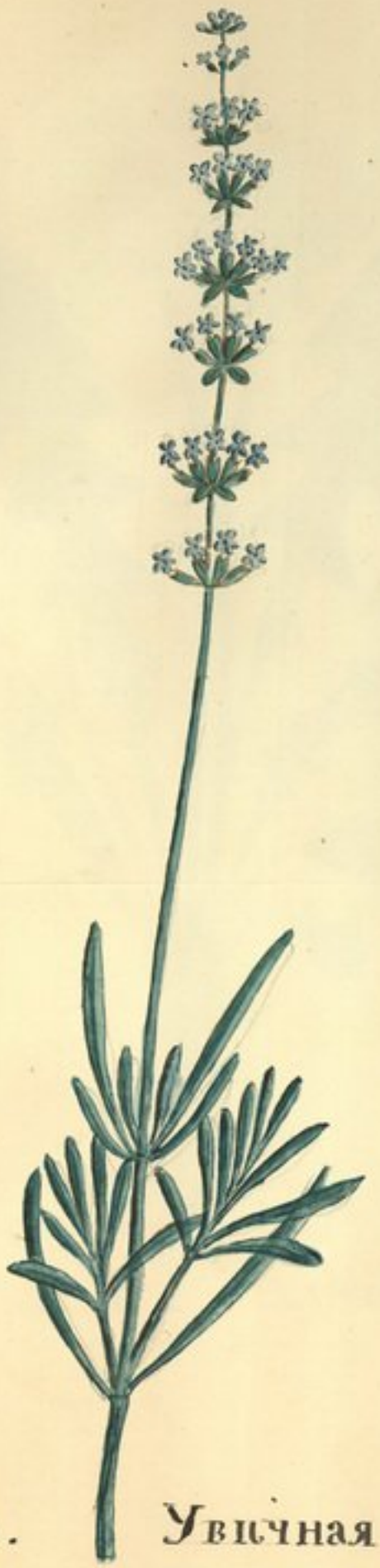
Flos femineus

Flos masculus.

Juglans regia.

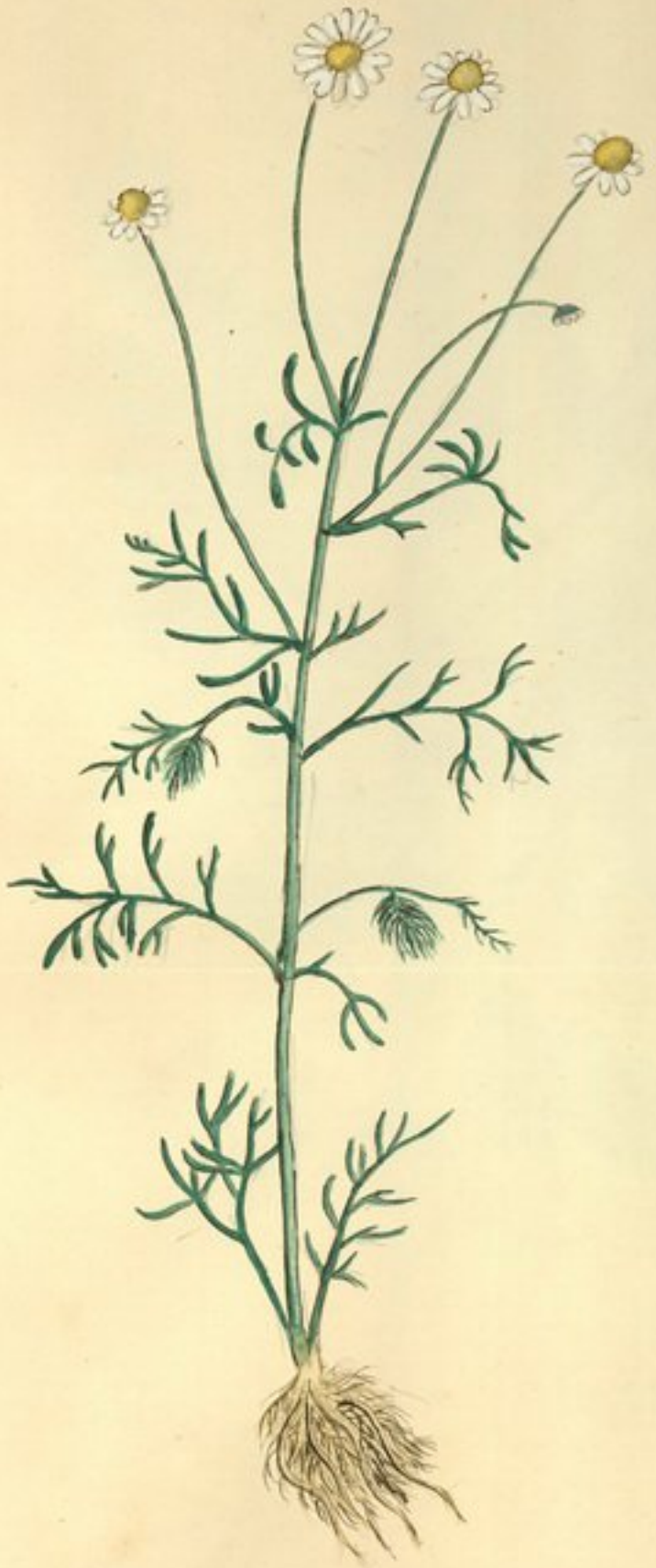
Орѣшина волоская.

Noyer.



Lavandula spica. Увічная трава. Lavande.

Leontodon taraxacum. Кульбаба. Dent de Lion.



Matricaria chamomilla. Ромашка. Camomille.

Melissa officinalis.

Μελισσα. Melisse.

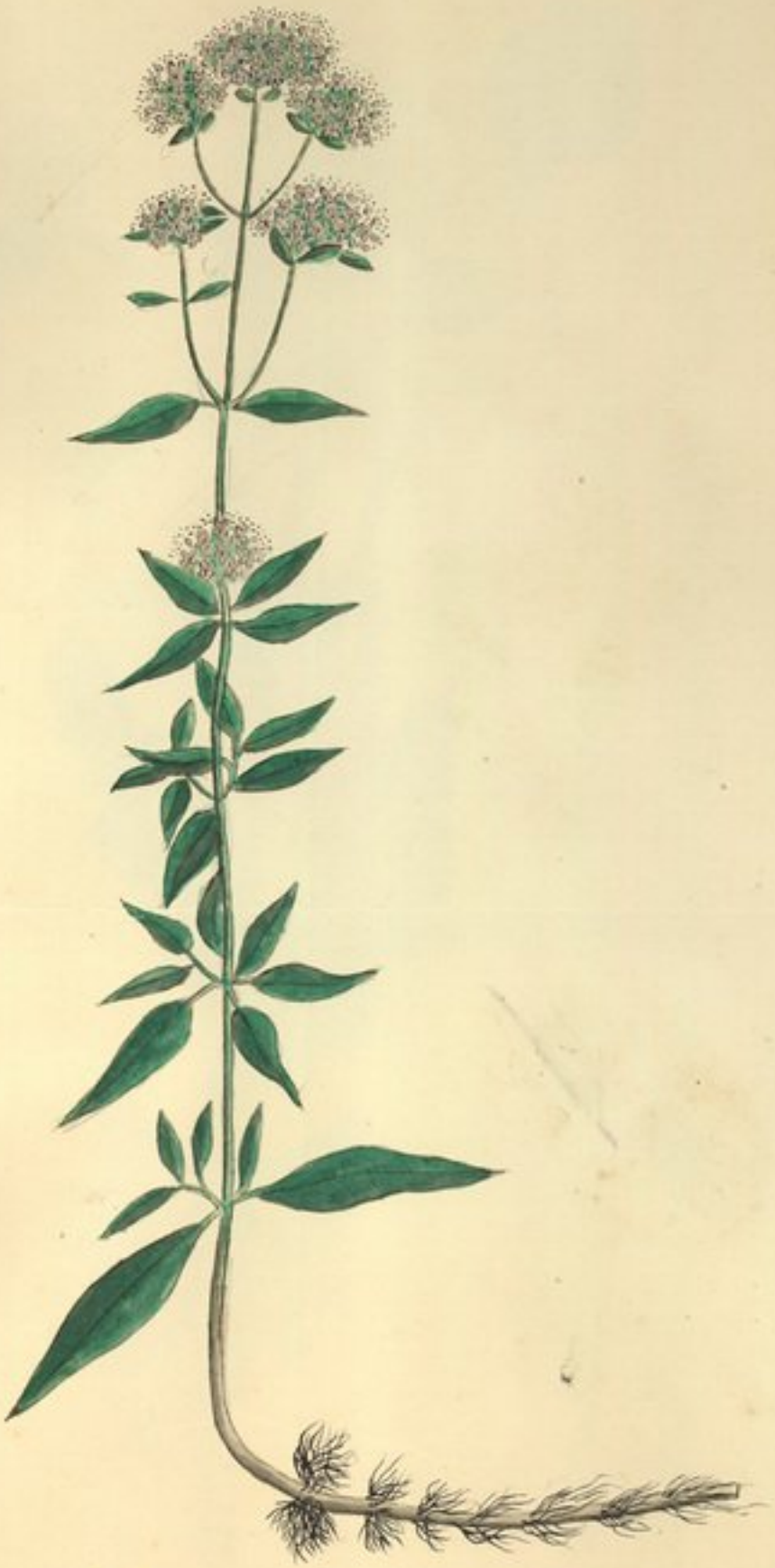
Mentha crispa. Menthe crispée. Мята кудравая.

Mentha piperita. Мята перечная. Menthe poivrée.

Mentha pulegium. Мята сердечная. Pouliot.

Nasturtium aquaticum. Колодезная Режуга.

Cresson de fontaine.



Origanum vulgare. Материнка. Origan.

Papaver somniferum. Макъ усыпительный. Pavot blanc.

Papaver rhoeas . Макъ красный. Coquelicot.

Pinus sylvestris . Сосна Боровая . Pin sylvestre .

Polygonum bistorta. Пестикъ. Bistorte.

Polypodium filix mas. Папоротникъ мужескій . Fougére male.

Prunus spinosa. Терн. Prunier épineux.

Rhamnus catharticus. Придорожная иголка. Nerprun.

Salvia officinalis. Шалфей. Sauge.

Sambucus ebulus. Селенникъ. Hiéble.

Sambucus nigra. Бузина черная. Sureau.

Saponaria officinalis · Мыльнянка. Saponaria.

Роговатая Рожъ.
Secale cornutum.
Ergot ou Blé cornu.

Роговатая Пшеница.
Triticum cornutum.
Froment cornu.

Sinapis nigra. Горчица. Moutarde.

Solanum dulcamara. Паслень. Douce-amére.

Symphitum officinale. Живокостъ. Grande Consoude.

Tanacetum vulgare. Пижма обыкновенная. Tanaisie.

Thymus serpillum. Θυμіянъ. Serpolet.

Tilia europaea. Линд. Tilleul.

Tormentilla erecta. Завязникъ стоячій. Tormentille.

Trifolium fibrinum. Бобровникъ. Ménianthe.

Vaccinium oxycoccos. Клюква . Canneberge .

Vaccinium vitis idoea. Брузница. Airelle.

Vaccinium myrtillus. Черника. Myrtille.

Valeriana sylvestris.
Булдырянъ.
Valériane.

Veratrum album.

Чемерица Билая.

Hellébore blanc.

Verbascum thapsus. Коровякъ. Bouillon blanc.

Vicia Faba.

Bobr.

Féve de marais.

Viola odorata. Пахучая фіялка. Violette odorante.

Грибы.

Champignons.

Главнѣйшые Грибы ядовитыя Кіевской Губерній.
Principaux champignons vénéneux du gt de Kiew.

Agaricus integer ruber torminosus
Красной головецъ.
Tæubling rouge vénéneux

Agaricus muscarius.
Мухоморъ
Champignon aux mouches.

Agaricus integer viridis torminosus.
Tæubling vert vénéneux.

Agaricus torminosus.
Mousseron vénéneux.

Agaricus muscarius
Мухоморъ
Champignon aux mouches

Главнѣйшые Грибы ядовитыя Кіевской Губерніи.
Principaux Champignons vénéneux du Gt de Kiew.

Agaricus integer griseus terminosus.
Сынякъ.

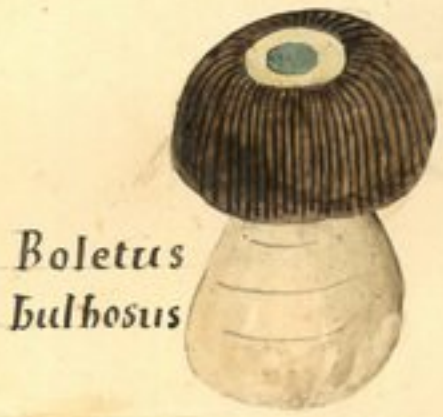
Agaricus fimetarius.

Agaricus excipuliformis.

Lycoperdon gigantea.

Lycoperdon pratense.

Главнийшые Грибы съѣдобные Кіевской Губерній.
Principaux Champignons comestibles du g.t de Kiew.



Boletus bulbosus

Boletus ramosissimus.

Boletus luteus.
Лисица.
Potiron jaune.

Boletus bovinus.
Бабкы.

Agaricus esculentus.
Бѣлачкы.
Le Champignon ordinaire.

Agaricus deliciosus.
Сыроѣжка.

Главнѣйшые Грибы съѣдобныя Кіевской Губерній.
Principaux champignons comestibles du gt de Kiew.

Agaricus lactifluus auratus.
Решетникъ.

Agaricus lactifluus argenteus.
Груздь.

Helvella mitra.
Сморшкы.

Agaricus lactifluus coeruleus.

Agaricus mammosus.

Helvella esculenta nigra.

Животное царство.

Règne animal.

Царство животное.

Régne animal.

Раковины. Coquilles.

Раковины находятся въ прудахъ и въ рѣкахъ подназваніемъ

Les coquilles qu'on rencontre dans les étangs et les rivières sont:

Unio littoralis, Lymnaeus stagnalis; Paludina vivipara; Planorbis corneus.

Въ лѣсахъ два рода:

Dans les bois il y en a deux espèces.

Helix pomata et nemoralis.

Глисты. Vers.

Кишечные человѣческіе глисты суть слѣдующихъ породовъ

Les vers intestinaux humains sont.

Дождевые черви, Ascaris lumbricoïdes et vermicularis, Ascarides et Lombrics.

плоскіе глисты, Taenia solium, le solitaire.

Первыя двѣ роды весьма много численны у дѣтей, а плоскіе глисты рѣдко стрѣчаются, однако я замѣтилъ ихъ у крестьянъ.

Les deux premières espèces sont communes chez les enfans; le solitaire est assez rare, cependant je l'ai observé plusieurs fois chez les paysans.

Раковины.

Coquilles.

Unio littoralis.

Helix pomatia Слимакъ.

Helix nemoralis.
Лѣсовой слимакъ.

Planorbis corneus.

Lymneus stagnalis.

Paludina viviparia.

Насѣкомыя. Insectes.

Насѣкомыя обыкновеннѣйшія суть: Les insectes les plus communs sont:
Lucanus cervus, Capreolus; Hydrophillus striatus; Cetonia europaea; Melolontha vulgaris, aeris; Cetonia marmorata; Ateuchus sacer; Coloroma auro punctatum; Copris lunaris; Chrysomela Populi; Dorcadium fulvum, cruciatum; Lytta vesicatoria; Blatta domestica; Purpuricenus Kedensis; Chrysomela graminis, Septempunctata; Apis mellifica, Lycosa Singoriensis; Vespa Crabro, Coccus polonicus, Acrydium migratorium &c.

Pontia brassicae, Crataegi, Cardaminis; Daplidica Sinapis; Lycaena Betulae, Adonis; Papilio machao; Doritis Apollo; Catocalla Fraxini, elecla; Celia Rhamni; Satyrus Janira; Vanessa athalanta, C album, Jo, Urticae, Cardui &c. &c.

Sphinx atropos, Elpenor, porcellus, Convolvuli, Tiliae, Gallii, Euphorbiae, Catocalla Fraxini, elecla; Phalaena geometrica; Chelonia Hebe, Villica, Caja; &c. &c.

Полезныя Насѣкомыя. Insectes utiles.

Полезныя насѣкомыя суть: Les insectes utiles sont:
Пчелы, Apis mellifica, Abeilles; Польская Кошениль, Coccus polonicus, Cochenille polonaise; Шелковичные Черви, Bombyx Mori, Vers à soie; Шпанскія мухи, Lytta vesicatoria, Cantharides.

Кіевская Губернія довольно изобилуетъ пчелами, и Крестьяне занимаютъ пчеловодствомъ въ многихъ деревняхъ.

Въ двинадцати и большей части обществъ Радомышльскаго уѣзда, Крестьяне имѣютъ для пчеловодства, (такъ называемые) борти. Они приготовляются въ лѣсахъ на высокихъ деревьяхъ, преимущественно Сосно-

Les abeilles sont communes dans le Gouvernement de Kiew, et les paysans dans beaucoup de villages possèdent des ruches.

Dans la commune de Dhimer et une grande partie du district de Radomysl ils ont leurs ruches (qu'ils appellent Borti) placées dans la partie supérieure de s arbres, particulièrement des sapins ou Pins des forêts. Ils y pratiquent

Сосновыхъ, слѣдующимъ образомъ: въ верхней части древеснаго ствола, посредствомъ острыхъ инструментовъ дѣлаютъ продолговатое углубленіе, въ которое кладутъ около одного фунта воску, закрываютъ ихъ доскою, оставивши не большое отверстіе для пчелъ, которыя вскорѣ поселяются въ нихъ и проводятъ такъ зиму.

Достойно замѣчанія что хотя никто не бережетъ сихъ ульевъ; но изъ нихъ нечего не бываетъ похищаемо. Для предохраненія же бортнаго дерева отъ бури обыкновенно срубливаютъ его вершину и такимъ образомъ устраняютъ отъ порывовъ ветра стволъ его сдѣлавшійся не столь прочнымъ, по причинѣ заключающейся въ немъ пустотѣ, приготовленной для помѣщенія пчелъ. Для приготовленія ульевъ, и собранія меду, Крестьяне взбираются на деревья съ особеннаго ловкостью и проворствомъ.

Полагаютъ что Татары были первыми изобрѣтателями въ приготовленіи ульевъ сего рода, но когда оно было усвоено жителями, этой сторонѣ не извѣстно; достовѣрно только что въ Литвѣ до того времени, мёдъ встрѣчался рѣдко. Вѣроятно потому что жители не могли сохранять пчелъ въ зимнее время, такъ, какъ низменное положеніе ихъ страны представляло большое затрудненіе

avec des instruments tranchans une cavité oblongue profonde où ils déposent environ une livre de cire; ils la ferment au moyen d'une planche, en laissant une petite ouverture pour les abeilles qui ne tardent pas à s'y fixer et elles y passent l'hiver.

Il est à remarquer que quoique ces ruches n'ayent pas de gardiens, leur produit n'est jamais dérobé. On coupe ordinairement le sommet des arbres pour que les vents ne les brisent pas, ce qui seroit à craindre parcequ'un tronc devenu plus faible par le vuide ne résisteroit pas aux ouragans.

Lorsqu'il faut monter au faîte de ces arbres pour préparer les ruches ou en recueillir le miel, les paysans ont un procédé très ingénieux pour y grimper qui exige beaucoup d'adresse et une grande agilité.
On prétend que les tartares sont les inventeurs de ces ruches, quoiqu'on ne puisse pas fixer l'époque à laquelle ils l'ont enseigné aux habitans de ce pays.

On sait seulement, d'après des traditions, qu'avant ce tems le miel étoit très rare en lithuanie, car le terrain étant généralement bas, il y a beaucoup de dif-

Въ приготовленіи погребовъ кой бы не были подвержены наводненію, весною.

ficulté d'avoir des caves qui ne soyent pas inondées au printems

Польская Кошениль или Кармазинъ польскій, Coccus tinctorius polonicus

Польская кошениль могущая соперничить съ американскою кошенилью есть насѣкомое изъ яйцъ котораго добываютъ прекрасную порпуровую краску. Яйца сего насѣкомаго находятъ въ безплодныхъ и песчанныхъ мѣстахъ Кіевской губерніи въ мѣсяцахъ Іюнѣ и Іюлѣ, отъ чего сей послѣдній и получилъ названіе у поляковъ Czerwiec. Яйца сіи находятъ прилепленными къ фибратъ корней нѣкоторыхъ растеній а именно въ Potentilla anserina или Polygonum cocciferum, Komaszek, на и болѣе же на коренныхъ Scleranthus perennis, Potentilla erecta, Mysie yszko и Biedrzenie а иногда и земленика, Fragaria vesca, Posiumki, но весьма рѣдко на коренныхъ Ржи, Secale cereale, Zyta, только тогда когда весна бываетъ ни сыра ни холодна.

До открытія Америки въ продолженіи нѣсколькихъ вѣковъ кошениль польская была предметомъ торговли съ Италіею и приносила ежегодно королямъ польскимъ, по свидѣтельству одного автора сего края мѣловславъ, 6000 штукъ золотой монеты. Въ настоящее время, красильщики обыкновенно мѣшаютъ ее съ кошенилью американскою

La Cochenille polonaise ou graine d'écarlate de Pologne est un insecte dont les oeufs donnent une belle couleur pourpre qui rivalise avec la Cochenille du Mexique. On trouve les oeufs de cet insecte dans les lieux arides et sablonneux du gouvernement de Kiew et surtout dans le district de Radomysl, au mois de Juin et de Juillet. (dont ce mois a reçu le nom de Czerwiec) Ces oeufs sont attachés aux fibres des racines de plusieurs plantes savoir: Potentilla anserina ou Polygonum cocciferum; mais on les trouve le plus souvent parmi les racines de celles nommées Scleranthus perennis, Potentilla erecta, en polonais Komaszek, Mysie yszko, Biedrzenie. Et par fois dans les racines de Fraizier sauvage, Fragaria vesca. (Posiumki) On les a même rencontrés, quoique rarement, dans les racines du Seigle, Secale cereale; mais cela n'arrive guères que quand le printems n'a été ni froid ni humide.

La Cochenille polonaise fut pendant plusieurs siècles avant la découverte de l'Amérique, un objet de commerce avec l'Italie et rapportoit annuellement aux rois de Pologne, d'après un auteur de ce pays Mielhoslaw, la somme de 6000 écus d'or. Aujourdhui les teinturiers la mêlent avec la cochenille américaine pour en obtenir une couleur pourpre

для яркости цвѣта. Молдаване и Армяне покупаютъ много сей Кошенили на Украйнскихъ ярмаркахъ для сбыта туркамъ которые ею красятъ шелкъ, кожу, сафьянъ и лошадиные хвосты для бунчуковъ служащихъ имъ вмѣсто знаменъ.

Шелковичныхъ червей довольно обыкновенныхъ въ Кіевскомъ Губерніи гдѣ насажденные шелковичныя деревья, Morus nigra. Нѣкоторые Кіевскаго и Черкаскаго округа разводятъ шелковичныхъ червей и женщины выработываютъ матеріи изъ которыхъ дѣлаютъ теперь мозаиковые шелковые очипяки.

Палата Государственныхъ имуществъ сдѣлала распоряженіе объ устройствѣ завода шелковичныхъ червей въ уѣздѣ Кіевскомъ близъ селеній Чернякова и Бугаевки гдѣ находятся шелковичныя деревья для корма сихъ червей. Заводъ этотъ нынѣ находится подъ руководствомъ Господина надворнаго Совѣтника Чижова. Хотя по причинѣ годичнаго своего существованія, онъ не могъ еще достигнуть до надлежащаго совершенства котораго можно ожидать въ послѣдствіи; однако нѣ въ 1853 году, не смотря на весьма не благопріятное время и многія встрѣчавшіеся затрудне-

plus vive et les Moldaves ainsi que les arméniens en achetent beaucoup dans les marchés et foires d'Ukraine pour la faire passer aux tures qui en teignent la soie, le cuir, le maraquin et les queues de chevaux qu'on nomme bounchoux qui leur servent d'étendards

Les vers à soie sont communs dans le gouvernement de Kiew là où on cultive des muriers. Quelques paysannes de la commune de Kiew et de Tcherkas élèvent des vers-à-soie, et de leur recolte elles fabriquent des étoffes dont elles font des bonnets qu'on nomme Szelkowki otcherké.

Le palais des domaines impériaux a fait construire une manganerie dans le District de Kiew près des villages de Tchernianow et de Bougaewka où il se trouve beaucoup de muriers pour la nourriture des vers-à-soie.

Cette fabrique est dirigée par le Conseiller de Cour Monsieur Tchijow. comme il n'y a qu'une année qu'elle est établie, elle n'a pas encore la perfection qu'elle acquièrera plus tard; cependant malgré une saison peu favorable en 1853 et beaucoup de difficultés à surmonter, il a été recueilli

ник было собрано шелку довольно значительное количество.

Шпанки или шпанскія мухи появляются сегодня въ Іюнѣ и Іюлѣ на ясеняхъ, бузку иногда и на вербахъ, въ поляхъ, лѣсахъ и садахъ. Гдѣ они находятся, бываетъ раздражительный непріятный запахъ подобный траву болиголовъ, Conium maculatum. Шпанка весьма полезна въ медицинѣ и ее собираютъ въ довольно значительномъ количествѣ въ Губерніи.

Une assez grande quantité de soie.

Les Cantharides, se jettent chaque année au mois de Juin et de Juillet sur les Frènes, les Lilas et quelquefois sur les saules. Elles s'arrêtent dans les champs, les bois et les jardins par une odeur forte et nauséabonde ressemblant à celle de la Ciguë, Conium maculatum. Cet insecte si utile en médecine est très commun dans le gouvernement de Kiew, et on en fait une grande recolte.

Вреднія Наскомыя. Insectes nuisibles.

Вреднія наскомыя обитающія въ домахъ суть:

Les insectes nuisibles qui habitent les maisons sont:

Тараканы, Blatta domestica, Blatte domestique; Прусы, Blatta germanica, Blatte d'Allemagne, Сверчки, Gryllus domesticus, Grillon domestique; Клопы, cimex lectularius, Punaise; Комары, Culex pipiens, Cousin; Шашели, ligni perda, perce bois.

Эти наскомыя весьма обыкновенны въ Крестьянскихъ хижинахъ и неносны для не привыкшихъ къ нимъ. особенно въ жилищахъ Радомышльскаго уѣзда, но не смотря на опустошеніе производимое тараканами и прусами бросающимися на пищу особенно муку; не смотря на безпокойство причиняемое имъ жителямъ

Les insectes sont très communs dans les chaumières et insupportables pour ceux qui n'y sont pas accoutumés; mais ils ne sont partout aussi fréquens que dans le district de Radomysl et malgré le dégât que quelques uns occasionent, surtout les Blattes qui se jettent sur les alimens et particulièrement la farine, malgré l'incommodité

особливо во время ночи, они не стараются уничтожать ихъ, отъ чего эти насѣкомыя гнѣздятся почти во всѣхъ домахъ.

Прусаки, Клопы; комари, долгоножки которыя на нихъ похожи; наконецъ Мухи водящіяся даже въ зимнее время причиняютъ большое беспокойство всѣмъ кто находится въ необходимости проводить ночи въ сихъ хижинахъ а тѣмъ болѣе лѣтомъ, во время жары, а обыкновенно жители исключая стариковъ и дѣтей принуждены проводить ночь, лѣтомъ на открытомъ воздухѣ.

Шашли суть маленкія зеленыя мухи. они кладутъ свои яйца въ трещинахъ строеваго дерева; изъ нихъ выходятъ черви перетачивающія самыя твердыя и большія деревья, особенно сосновыя, такъ что въ продолженіе нѣсколькихъ лѣтъ, они могутъ уничтожить целое строеніе. Гдѣ находится сіе уничтожающее насѣкомое, слишенъ не большой трескъ отъ перетачиванія ими брусья до сокъ и проч.

quils causent aux habitans, surtout la nuit, ils ne pensent pas à les détruire et ces insectes pullulent dans presque toutes les habitations.

Les Blattes, les punaises, les cousins, et les Tipules qui leur ressemblent mais sont plus volumineuses, enfin les mouches qui y existent même au plus fort de l'hiver, rendent les nuits très pénibles aux étrangers qui sont obligés de coucher dans ces chaumières et encore plus pendant l'été; aussi pendant les grandes chaleurs, les habitans, excepté les vieillards et les enfans sont obligés de passer la nuit dehors.

Les perce-bois sont des petites mouches vertes qui déposent leurs oeufs dans les bois de constructions et les vers qui en éclosent rongent les plus épais et les plus durs, particulièrement le sapin, de manière qu'en quelques années, ils peuvent détruire toute une habitation. En prêtant l'oreille dans les chaumières où cet insecte destructeur s'est établi, on entend facilement le bruit que ces vers occasionnent, en rongeant, les poutres, les madriers ou les planches.

Насѣкомыя на иболѣе вредящія домашнимъ животнымъ суть.

Les insectes qui nuisent le plus aux animaux domestiques sont:

Оса или Шершень, Vespa vulgaris, la guêpe; Ктиръ или Слепень, Vespa crabro, Taon; Оводы, Tabanus, oestre; Оводы воловъ, oestrus Bovis veterinus hemorrhoïdalis; Комары, Culex pipiens; Мухи, les mouches и закожный червъ, acaris, acaris scabiei.

Эти насѣкомыя служатъ бичемъ для многихъ животныхъ, одни изъ нихъ особенно Оводы и большія Мухи суть величайшіе враги лошадей и воловъ; они сосутъ ихъ кровь, прокалываютъ ихъ кожу; Между тѣмъ сіи послѣдніе не имѣютъ средства защитится отъ нихъ. Другія же проникаютъ въ горло и ужаленіе ихъ дѣлаетъ общую отеку отъ коей животные скоро погибаютъ. Злыя Мухи кладутъ свои яйца на краю заднаго прохода лошадей, и причиняютъ имъ опасныя раны.

Въ Радомысльскомъ уѣздѣ замѣчено что съ тѣхъ поръ какъ изъ опасенія пожара запретили разводить огонь въ травахъ возли лѣсовъ послѣ растаянія снѣга, (что имѣли обыкновеніе дѣлать всякій годъ когда снѣгъ оставался только въ лѣсахъ.) количество сихъ насѣкомыхъ значительно увеличилось и потеря скота сдѣлалось чрезвычайно великою.

Закожныя черви производятъ чесотку въ нѣсколькихъ животныхъ, напримѣръ лошадей и овецъ.

Ces insectes sont un fléau pour beaucoup d'animaux: les uns surtout les Taons et les guêpes et Moschites sont les plus grands ennemis des chevaux et des boeufs; ils sucent leur sang, leur percent la peau sans qu'ils ayent de moyens de s'en débarasser; d'autrefois, ils s'introduisent dans le gosier, surtout chez les boeufs, et leurs piqure produit un emphysème général dont ils ne tardent pas à périr. Les mosquites hémorrhoïdaux déposent leurs oeufs sur la marge de l'anus des chevaux et leur occasionnent des plaies dangereuses.

On a observé dans le district de Radomysl que depuis qu'on a défendu de mettre à l'issue de la fonte des neiges, le feu aux herbages des nombreux marécages de ces contrées, (ce qu'on avoit coutume de pratiquer, chaque année, quand encore il ne restoit plus de neige que dans les forêts) de crainte d'incendie, la quantité de ces insectes est prodigieusement augmentée et la perte des bestiaux plus considérable. Les acares produisent la gale, chez l'homme et quelques animaux tels que les chevaux et les moutons.

Главнѣйшія насѣкомыя вредныя для растеній суть:

Les principaux insectes qui nuisent aux végétaux sont:

Хрущи Майскія, Melolontha vulgaris, Hannetons; Гусѣница Мотильковъ, Pyralis Pomona, la Pyrale; также Гусѣница Капустняго Мотилька, Danaus Brassicæ, le papillon du Chou; Хлѣбный долго-носикъ Curculio frumentarius; le Charenson; наконецъ Саранча та которую нозываютъ путешествующею, Gryllus migratorius, la sauterelle d'Egypte.

Майскіе Хрущи появляются весною почти ежегодно въ большомъ количествѣ и пожираютъ листъ и цвѣтъ деревьевъ, равно какъ и червъ мотылковъ, Pyralis Pomona, самки сего послѣдняго кладутъ свои яйца на яблокахъ, грушахъ, и другихъ плодахъ, въ то время когда они начинаютъ еще образовываться прежде чѣмъ опадутъ съ нихъ листи свѣтовъ; вскорѣ изъ тихъ яицъ зарождаются черви которые проникнувши въ середину плода, питаются имъ нѣкоторое время потомъ вытачиваютъ себѣ проходъ, приготовляютъ Куколку при корѣ дерева и перерождаются на конецъ въ мотильковъ.

Les Hannetons de Mai, prèsque chaque année, abondent au printems, ravagent les bourgeons, les feuilles et les fleurs des arbres. Il en est de même de la chenille du papillon, Pyralis Pomona. La femelle déposent ses oeufs sur les fleurs des pommiers, poiriers et autres arbres fruitiers et avant que les pètales de la fleur ne tombent. De ces oeufs il sort bientôt des chenilles qui gatent les fruits en pénétrant dans leur intérieur, ils se frayent ensuite un passage, puis se préparent un coccon à l'écorce de l'arbre et enfin se métamorphosent en papillons.

Черви капустяннаго Мотылька весьма обыкновенны во многихъ мѣстахъ Кіевскаго Губерніи; бываютъ годы въ которые

Les chenilles du papillon du chou sont très communes dans plusieurs lieux du Gouvernement de Kiew, et surtout du district de Radomysl.

Вредныя насѣкомыя
Insectes nuisibles.

совершенно уничтожаютъ въ нѣкоторыхъ мѣстахъ, это растеніе служащее необходимою пищею для жителей; и какъ замѣчено, Цинготная болѣзнь открывается всегда при его же не достаткѣ. Говорятъ что лучшими средствами къ уничтоженію сихъ насѣкомыхъ служитъ пепелъ или столченный уголь и ими осыпаютъ капусту, но испытано что грядки капусты обсаженные коноплею ни когда не повреждаются гусеницею это потому что мотильки не люблятъ запаха конопли и не летятъ на обсаженныя ими мѣста.

Хлѣбный долгоносикъ есть маленькое насѣкомое которое кладетъ свой яйцъ по сѣменахъ пшеницы и жита или Ржи. Изъ нихъ впослѣдствіи выводятся черви которые проникая въ зерна, пожираютъ ихъ середину и производятъ великую порчу, какъ то нѣтъ ничего трудные какъ уничтожить это насѣкомое когда оно появится въ Хлѣбѣ.

Il y a des années où ils détruisent entièrement les choux, et ce végétal est indispensable aux paysans; d'autant plus qu'on a observé que le scorbut se déclare lorsqu'il manque. On prétend que le moyen de détruire ces chenilles est de saupoudrer les choux avec de la cendre ou du charbon pulvérisé; mais on a remarqué que les potagers plantés de choux, entourés de chènevières, ne sont pas ravagés par ces chenilles, parceque leurs papillons ne souffrent pas l'odeur du chanvre, et ne volent pas dans le voisinage

Le Charanson est un petit insecte qui dépose ses œufs sur les grains de froment et de seigle. Les vers qui en éclosent s'introduisent dans le grain, en rongent l'intérieur, produisent un grand dégat et rien n'est plus difficile que de détruire cet insecte, lorsqu'il se montre une fois dans les céréales.

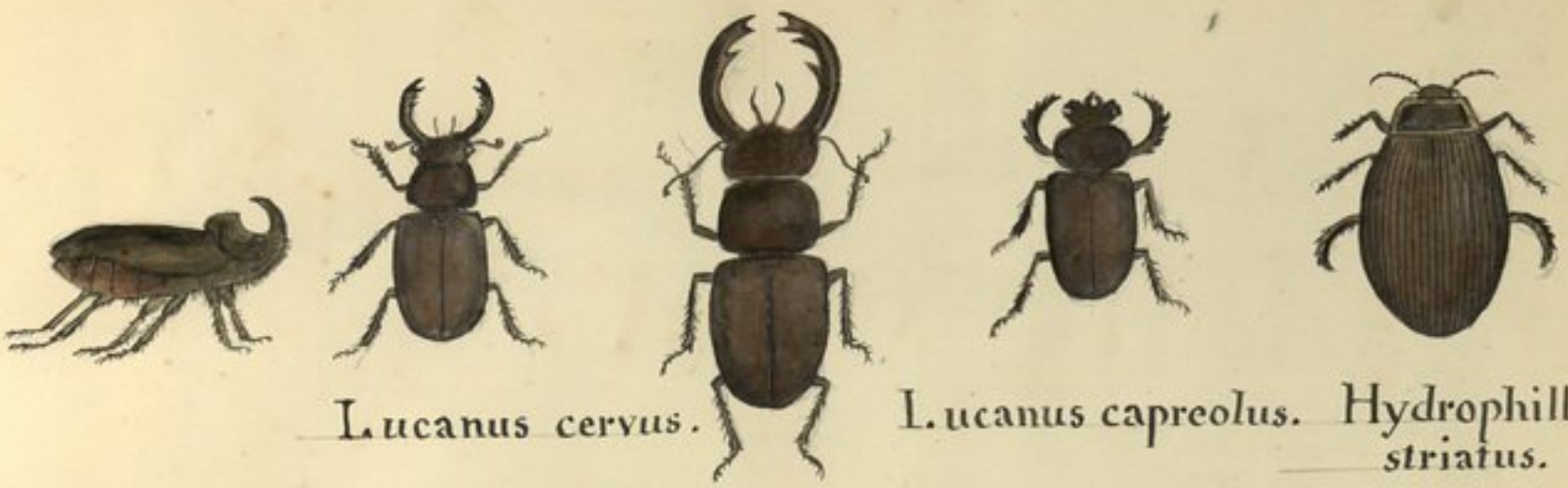
Вредныя Насѣкомыя
Insectes nuisibles.

Саранча называемая Египетскою или путешествующею появляется подобно огромнымъ тучамъ изъ странъ восточныхъ и покрываетъ собою большое пространство земли, истребляетъ жатвы, бросаетъ на деревья, даже и лѣса и обѣдаетъ ихъ листья. Яица свои она прячетъ въ землю и потомъ изъѣдаетъ, отъ чего происходитъ чрезвычайно непріятный запахъ; но за то земля улучшается на слѣдующія годы. Послѣ 1826 года, саранча не появлялась въ Кіевской Губерніи.

Les Sauterelles, celles qu'on nomme egyptiennes ou émigrantes, arrivent des pays méridionaux, ou orientaux, en nuées immenses et chassées par les vents, Elles s'abattent sur un grand espace de terrain, dévorent les moissons, se jettent sur les arbres même ceux des forêts, les dépouillent de leurs feuilles, puis après avoir déposé leurs oeufs dans la terre, elles périssent et leurs cadavres laissent une grande infection; mais la terre en est fertilisée pour les années prochaines. au printems éclosent les oeufs qu'elles ont déposées dans la terre. Les Sauterelles n'ont pas paru dans le gouvernement de Kiew depuis 1826.

Насѣкомыя.

Insectes.



Lucanus cervus. Lucanus capreolus. Hydrophillus striatus.

Cetonia aurata. Melolontha vulgaris. Melolontha fullo. Melolontha aceris. Cetonia marmorata.

Ateucus sacer. Colosoma auropunctatum. Copris lunaris.

Chrysomela Populi. Dorcadium fulvum. Lytta vesicatoria. Blatta domestica. Purpuricenus budensis. Dorcadium cruciatum. Chrysomela Graminis.

Chrysomela septempunctata. Apis mellifica. Vespa crabro.

Lycosa singoriensis.

Larva S. Atropos.

Sphinx Atropos.

Chrysalis S. Atropos.

Sphinx Elpenon.

Sphinx porcellus

Vanessa Athalanta.

Vanessa C album

Vanessa Io.

Vanessa Urticae.

Vanessa Cardui.

Pontia Daplidica.

Pontia Sinapis.

Lycoena Adonis.

Pontia Brassicae.

Pontia Cratoegi.

Pontia Cardaminis.

Papilio Macao.

Lycoena Betulae.

Doritis Apollo.

Catocalla Fraxini.

Catocalla electa.

Phalena geometrica ulnaria.

Celia Rhamni.

Satyrus Janira.

Chrysalis.

Bombix
Mas. Muri. Feminea.

Larva.

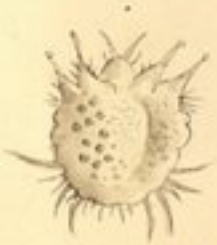
Liparis Salicis.

Arginia Latonia

Bombix neustria.

Zigoena Minos.

Acrydium migratorium.



Hominis

Equi

Ovis

Acari scabiei
aucti 366 vicibus, ope microscopii.

Chelonia Hebe mas.

Chelonia Hebe foemina.

Chelonia villica.

Chelonia Caja.

Sphinx Convolvuli mas.

Sphinx Convolvuli foeminea.

Sphinx Tiliæ.

Sphinx Gallii.

Sphinx Euphorbiæ.

Coccus polonicus.
Mas et feminea.

Potentilla anserina.
in cujus fibris radicum
ova Cocci polonici inveniuntur.
Трава между кореньми
находится яицы польской
кошенили.

Ova Cocci polonici.
Яицы польской кошенили.

Пресмыкающіяся Животныя.

Reptiles.

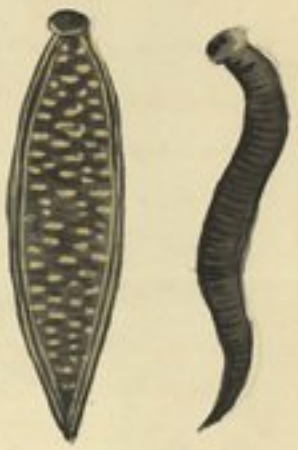
Пресмыкающіяся животныя.
Reptiles.

Между пресмыкающимся, не стрѣтилъ ехидныхъ, Vipera communis, чаще попадаются Ужъ, Coluber natrix; ящерица, Lacerta fragilis, Зеленая Лягушка, Rana viridis очень обыкновенная, и болотистая черепаха, Testudo communis. Въ прудахъ и рѣкахъ находится много раковъ, Cancer Astacus и пьявокъ, Hirudo officinalis, которыхъ прежде было множество въ этомъ краѣ. Страчаются теперь рѣдко потому что уже нѣсколько лѣтъ сряду занимаются еврей ловлею, и продаютъ значительное количество нѣмцамъ приходящимъ, каждой годъ для покупки.

Parmi les Reptiles, je n'ai pas rencontré de vipères, Vipera communis; la Couleuvre à collier, reptile ophidien, Coluber natrix est plus commune, ainsi que le Lézard gris, reptile ovipare. La grenouille verte, reptile batracien, Rana viridis se trouve dans tous les lieux marécageux, ainsi que la Tortue bourbeuse, Testudo communis, reptile chelonien.
Dans les étangs et les rivières, il y a beaucoup de sangsues, Hirudo officinalis. autrefois elles étoient très communes, mais maintenant, elles deviennent rares partout, parceque depuis quelques années, on en dépeuple les eaux, pour le commerce que les juifs en font avec les allemands qui viennent chaque année leur en acheter en grande quantité.

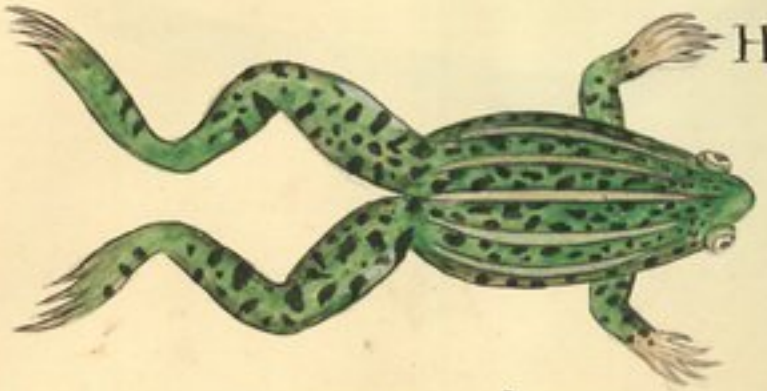
Lacerta grisea. Ящерица. Lézard gris.

Rana esculenta. Зеленая водяная
Grenouille verte. Лягушка.

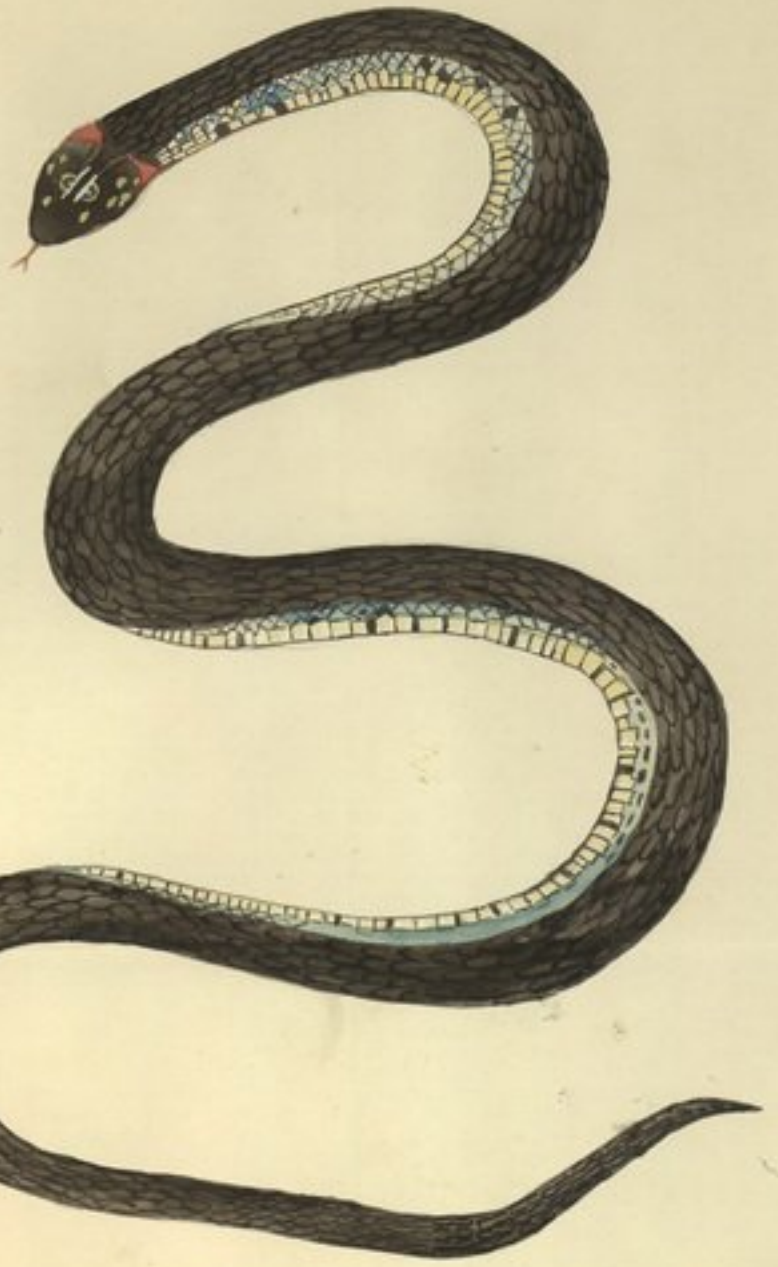


Hirudo officinalis.
Піявица.
Sangsue médicinale.

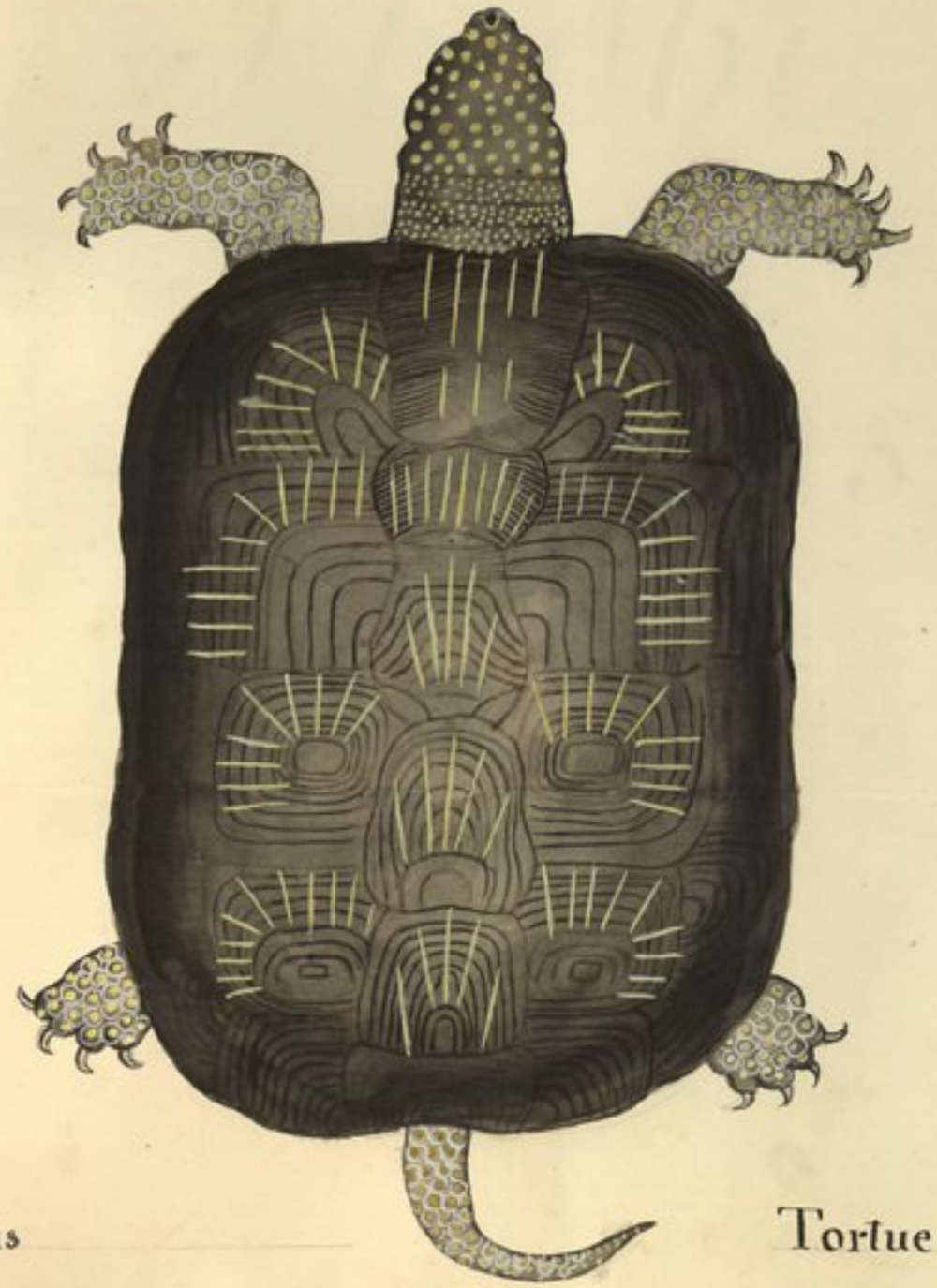
Cancer astacus.
Ракъ
Écrévisse d'eau douce.



Rana esculenta.
Зеленая Лягушка.
Grenouille verte.



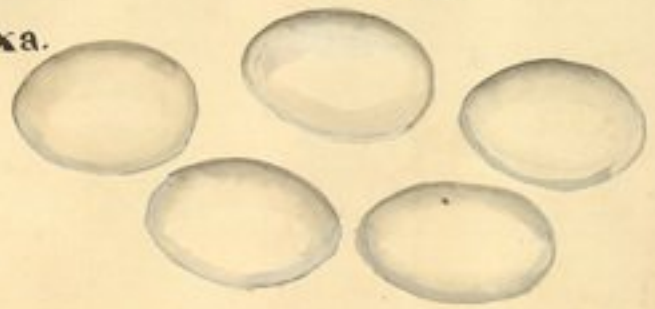
Coluber natrix. Ygr. Couleuvre à collier.

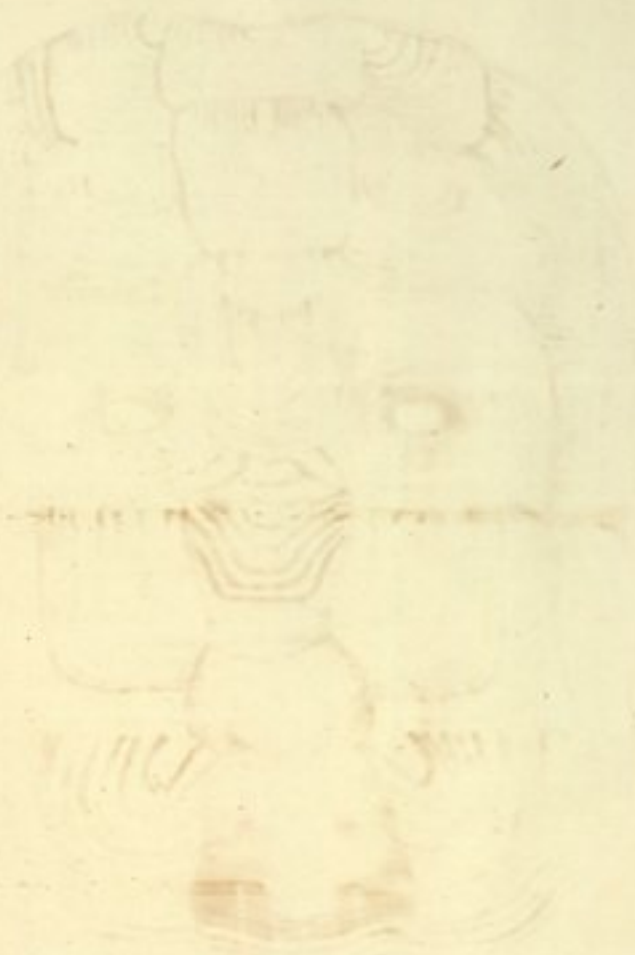


Testudo communis

Tortue bourbeuse.

Болотистая Черепаха.





Poissons.

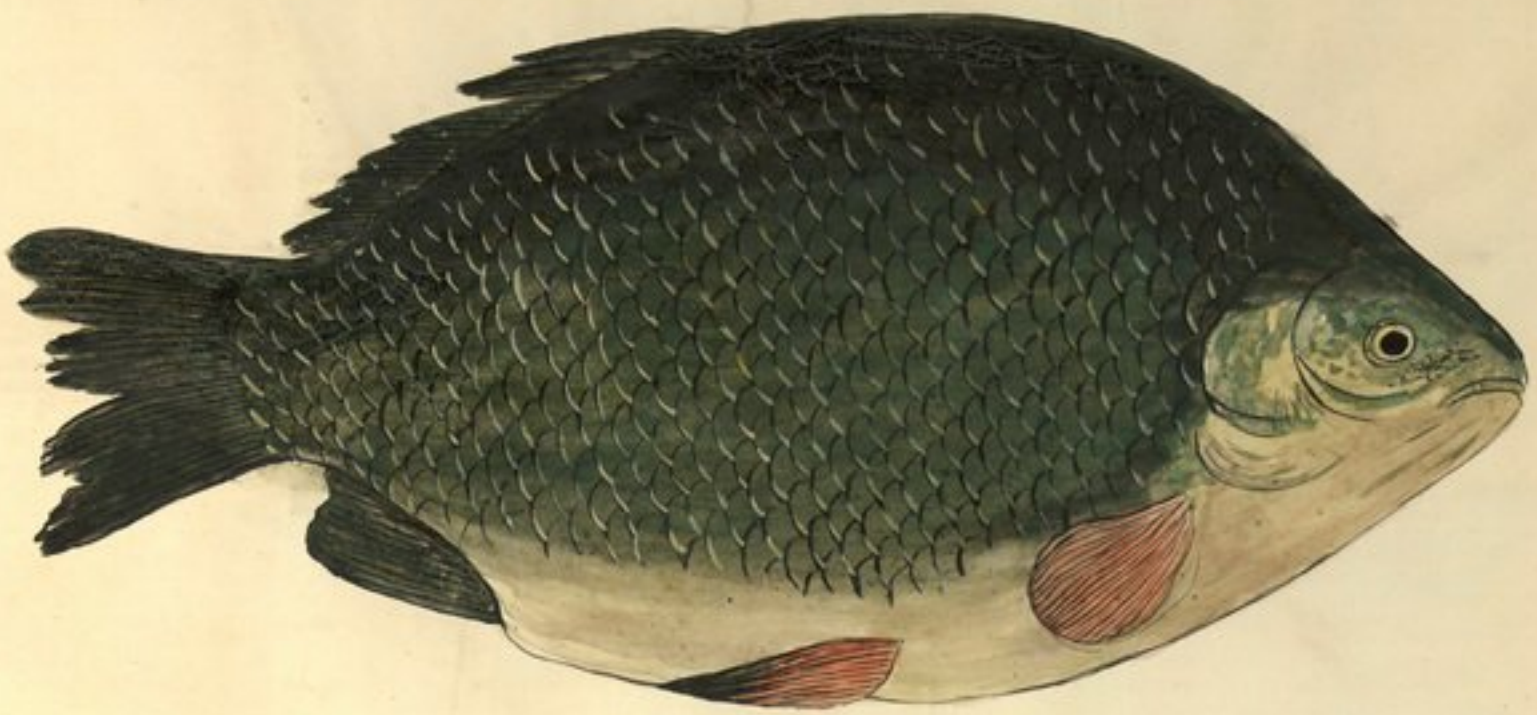
Рыбы. Poissons.

Рыбы водящіяся въ прудахъ и рѣкахъ а наиболѣе въ Днѣпрѣ и Припети суть:

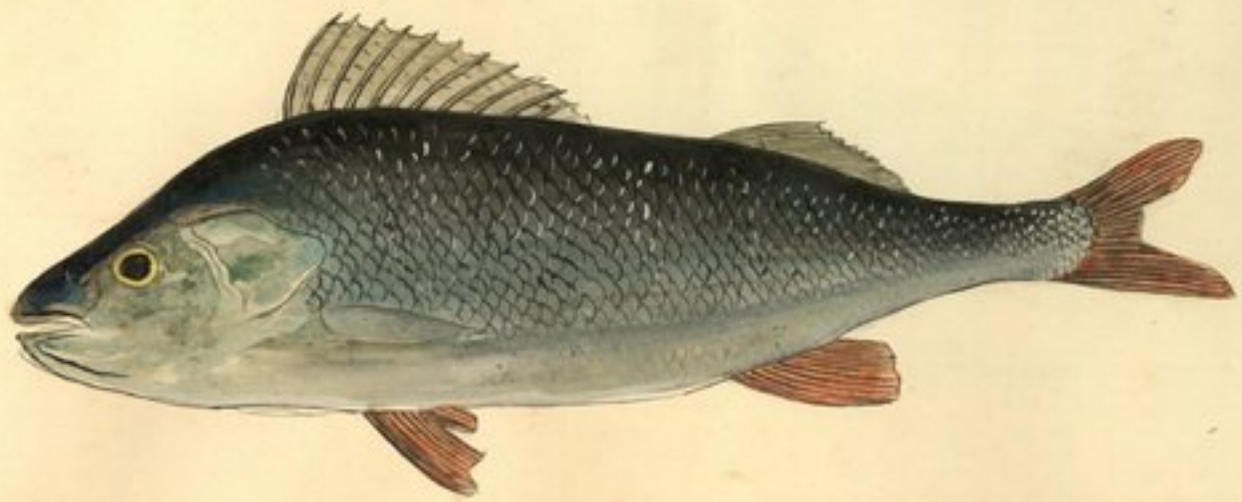
Les Poissons qui appartiennent aux étangs, aux riviéres et particuliérement au Dnieper et au Prepiéte sont:

Карасъ, Cyprinus Carassius, Carassin; Окунъ, Perca fluviatilis, Perche; носатикъ Triscus scutatus, Centrisque; Щука, Esox lucius, Brochet; Плотка, Cyprinus Erytrophalmus, Rotengle; Линъ, Cyprinus tinca, Tanche; Сомъ, Silurus glanis, Silure; Осетръ, Accipenser Sturio, Esturgeon; Лещъ, Cyprinus brama, Brême; Селдъ, Clypea harengus, Hareng de riviére; Чехона, Novacula coryphena, Rasoir ou Rason; Бѣлуга, Delphinus leucas, Saumon blanc; Судахъ, Perca lucio, Zandre ou Gordon, Верозубъ . . . . . Устырка . . . . . .

&c. &c.

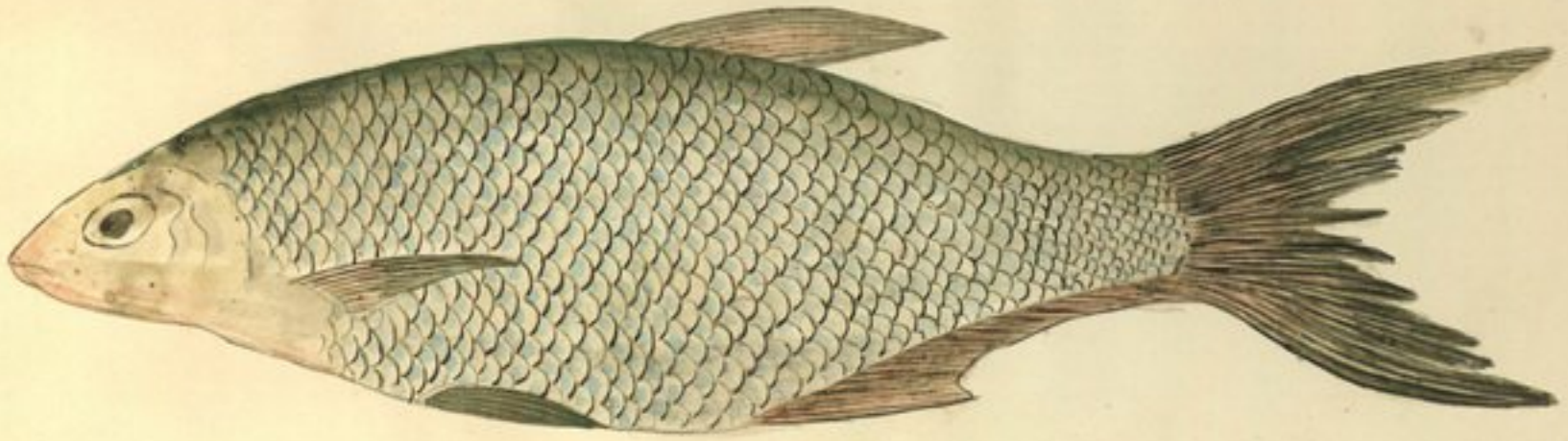


Карасъ, Cyprinus carassius, Le Carassin.

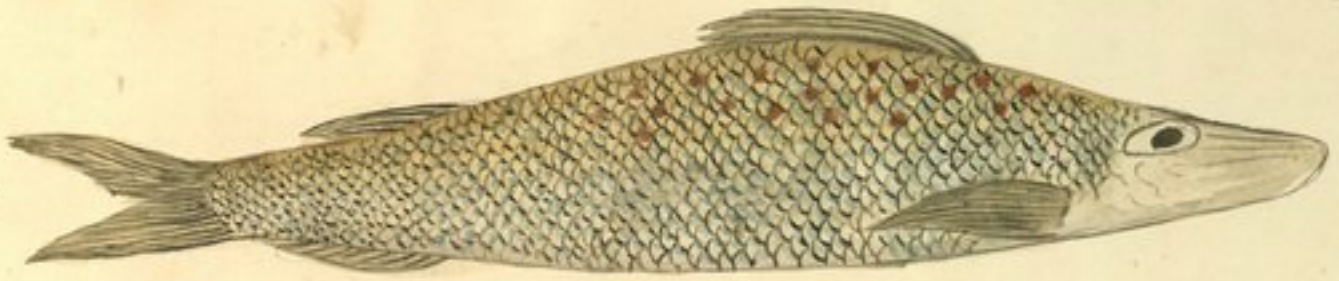


Окунь, Perca fluviatilis, La Perche.

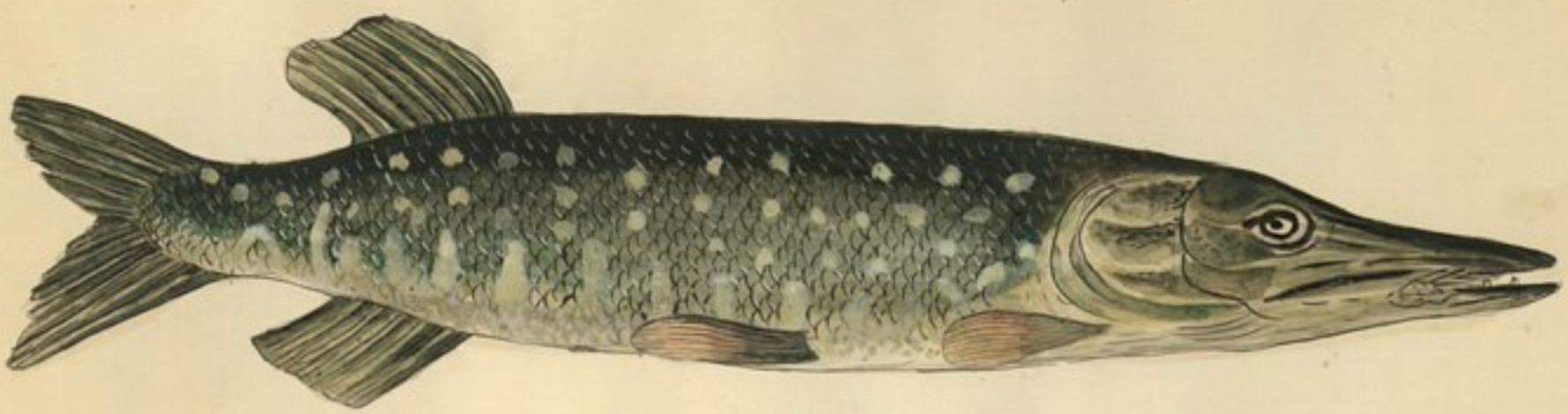
Верезубъ или Ялычъ, Coregonus Thymallus. Ombre de riviére.



Устылька, Cyprinus regius. Spéculaire.



Triscus scutatus. Носатикъ. Centrisque.



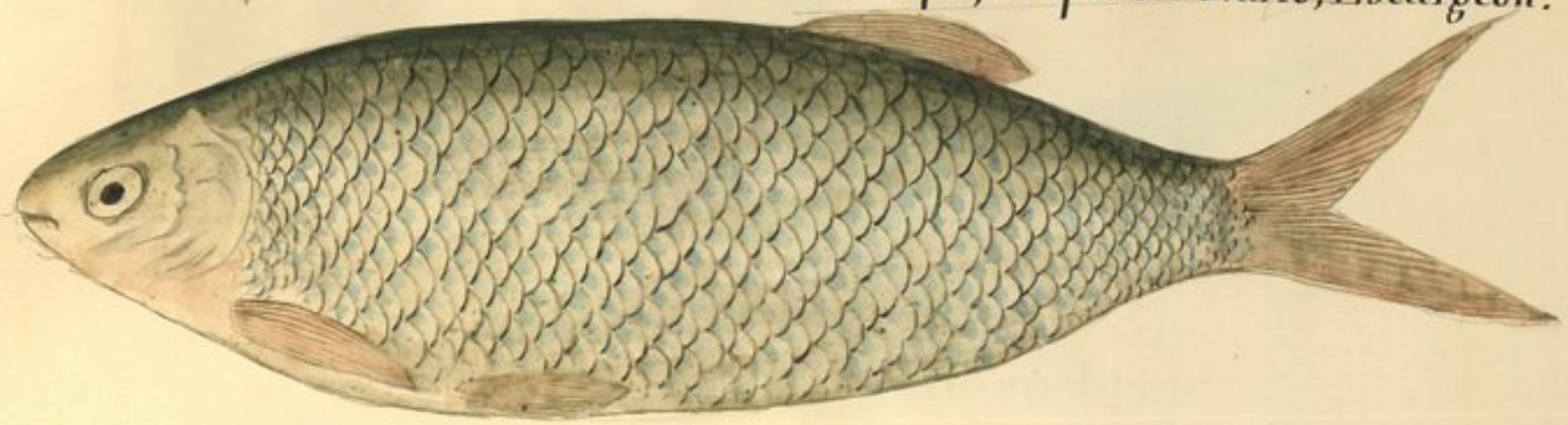
Щука, Esox lucius, Le Brochet.

Плотка, Cyprinus erytrophalmus, La Rotengle.

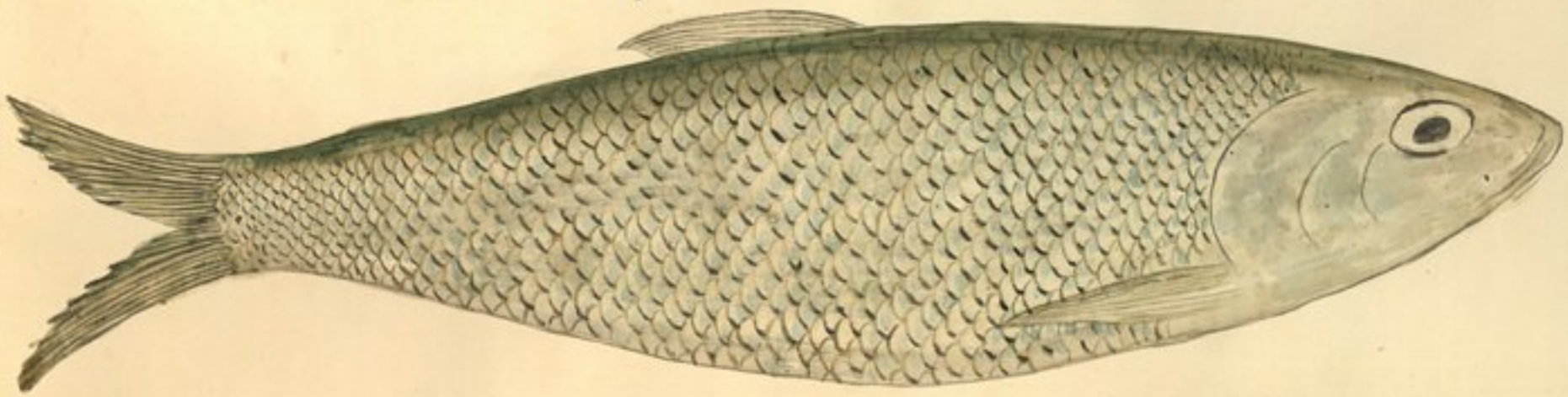
Линь, Cyprinus tinca, La Tanche.

Сомъ, Silurus glanis, Silure.

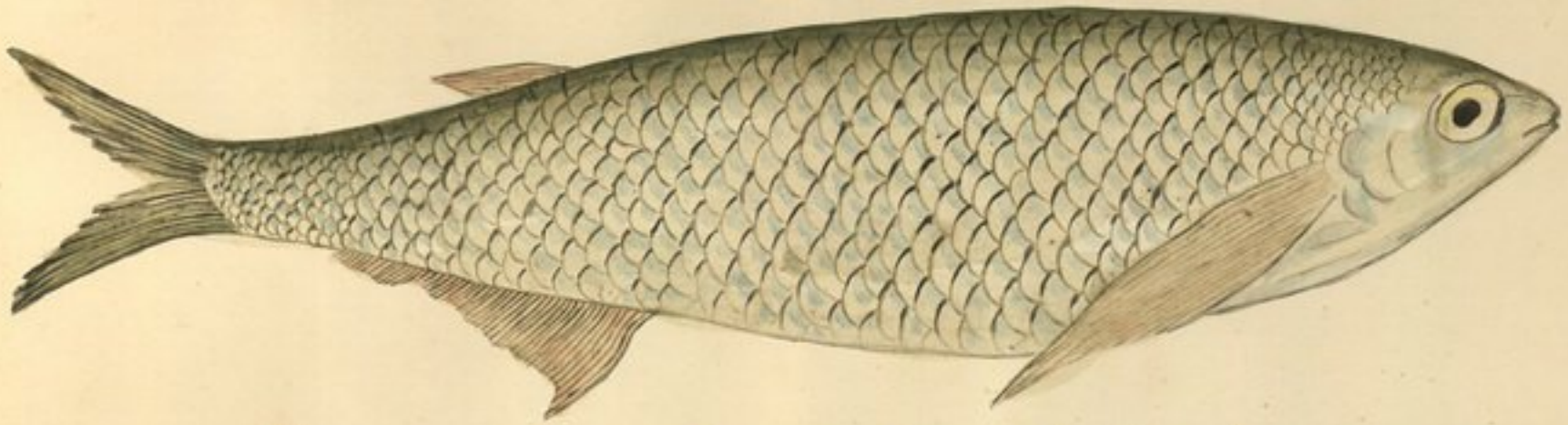
Осетръ, Acipenser sturio, Esturgeon.



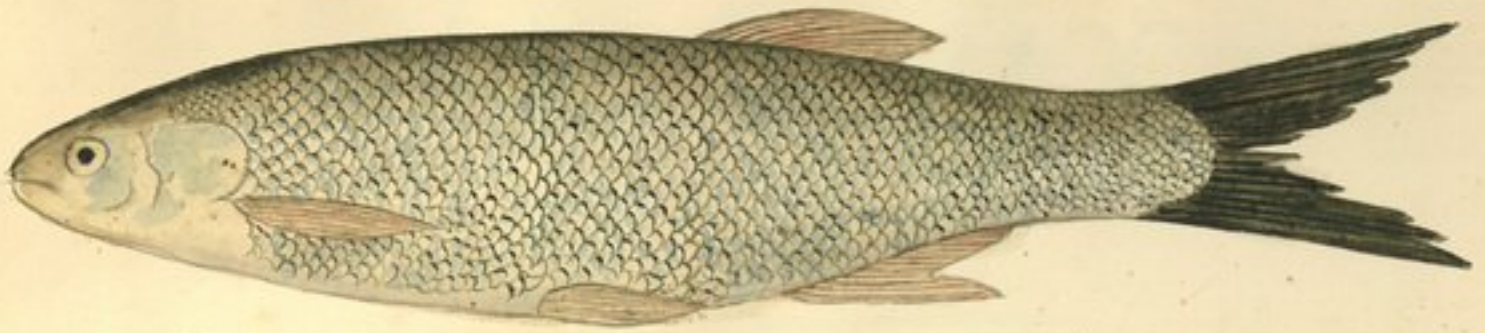
Лещъ, Ciprinus brama, La Brême.



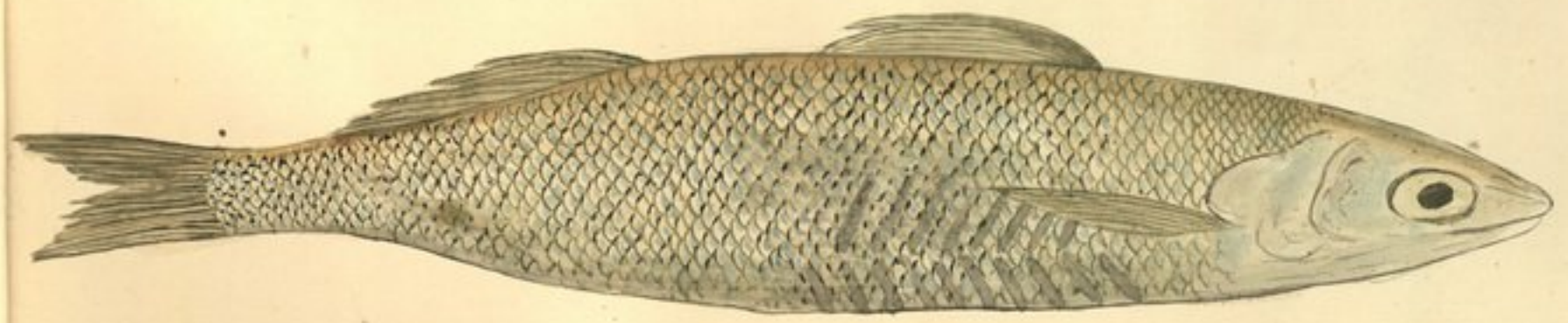
Селдь, Clypea harengus, Le Hareng de riviére.



Чехонь, Novacula coryphena, Le Rasoir ou Rason.



Бѣлуга, Delphinus leucas, Saumon blanc.



Судакъ, Perca lucio, Zandre ou Gardon.

Птицы.

Oiseaux.

Птицы. Oiseaux.

Птицы водяныя или питающіеся зернами, ягодами и червями суть: Les oiseaux aquatiques, granivores, baccivores ou vermivores sont:

Жаворонокъ снѣжной, Alauda alpestris, Allouette des neiges; Утка, Anas domestica, Canard domestique; Утка чирокъ, Anas querquedula, Sarcelle; Гусь, Anser domesticus, Oie domestique; Свиристель хохлурика, Bombicilla garrula, Jaseur de Bohême; Голубь, Columba turtur, Tourterelle; Голубь обыкновенный, Columba cellaris, Pigeon domestique; Голубь мохногій, Colomba plumipes; Pigeon pattu; Дикой голубь, Columba palumbes, Ramier; Кирострель, Crex pratensis, Rale de genet; Козодой полуношникъ Caprimulgus, Tête-chèvre; Кукушка вязцая, Cuculus canosus; Coucou; Лебедь бѣлый, Cygnus albus, Cigne blanc; Канарейка пестрая, Fringilla curaria, Canaris tacheté; Нырокъ бѣлоглазный, Fuligula nyrosa; Пѣтукъ, Gallus gallinaceus, Coq; Сойка кушка, Garrulus glandarius, Geai; Ласточка, hirundo migratoria, Hirondelle; Соловей малиновка, Lusiola rubecula, Rossignol; Пеликанъ, Pelicanus onocrotalis, Pelican; Воробій, Passer communis, Moineau; Діятелъ сѣдой, Picus griseus; Діятелъ желтый, Picus luteus, Pic jaune; Діятелъ малый, Picus minor, Petit Pic; Красногузка, Picus viridis, Pic vert; Курочка малая, Pordzana minuta, Poulette; Anas querquedula, Утка чирекъ, Sarcelle; Бекасъ стучинъ Scolopax rusticola, Becassine; Скварецъ, Sturnus vulgaris, Etourneau; Тетеревъ черный, Tetrao tetrix, Coq de bois noir; Дроздъ рабиникъ, Turdus pilaris, Grive; Дроздъ черный, Turdus merula, Merle; Дроздъ пѣвшій, Turdus musicus, Merle chanteur; Дроздъ деряба, Turdus viscivorus, Merle; Тетеръ рабчикъ, Tetrao bonasia, Gelinotte; Удодъ пустошка, Upupa epops, Huppe. &c.

Хищныя птицы суть: Les oiseaux de proie sont:

Замородокъ голубой, Alcedo ispida, Alcyon; Орелъ крикунъ, Aquila naevia, Aigle criard; Чепура бѣлъ, Ardea stellaris, Héron boeuf; Чепура цаплія, Ardea cinerea, Héron cendré; Фулунъ пугачъ, Bubo maximus, Chat-huant; Сова болотная маленькая, Stryx brachiatus et Aegalius brachiatus, Petits hiboux ou hulottes des marais; Аистъ бѣлый, Ciconia alba, Cicogne blanche; Аистъ черный, Ciconia nigra, Cicogne noire; Лунъ катышовый, Circus rufus, Milan; Журавель сѣрый, Crus cinerea, Grue grise; Соколъ чеглокъ, Falco subbuteo; Faucon vautour; Сорока, Pica garrula, Pie.

Lusicola rubecula.
Соловей малиновка.
Rossignol.

Bombicilla garrula.
Свиристель хохлушка.
Jaseur.

Merops opiaster.
Щурка золотая.
Guépier.

Parus cristatus.
Синица хохлатая.
Mésange ébouriffée.

Parus cœruleus.
Синица Лазеревка.
Mésange bleue.

Parus caudatus.
Синица долгохвостая.
Mésange à longue queue.

Fringilla curaria.
Канарейка пестрая.
Gelivure.

Porzana minuta.
Курочка малая.
Poulette.

Scolopax rusticula.
Бекасъ стучикъ (гаршнеп)
Bécassine.

Alauda alpestris.
Жаворонокъ снѣжный.
Allouette de neige.

Limicola pygmœa.
Грязовикъ Крошечный.

Picus canus.
Дятелъ сѣдой.
Pic gris

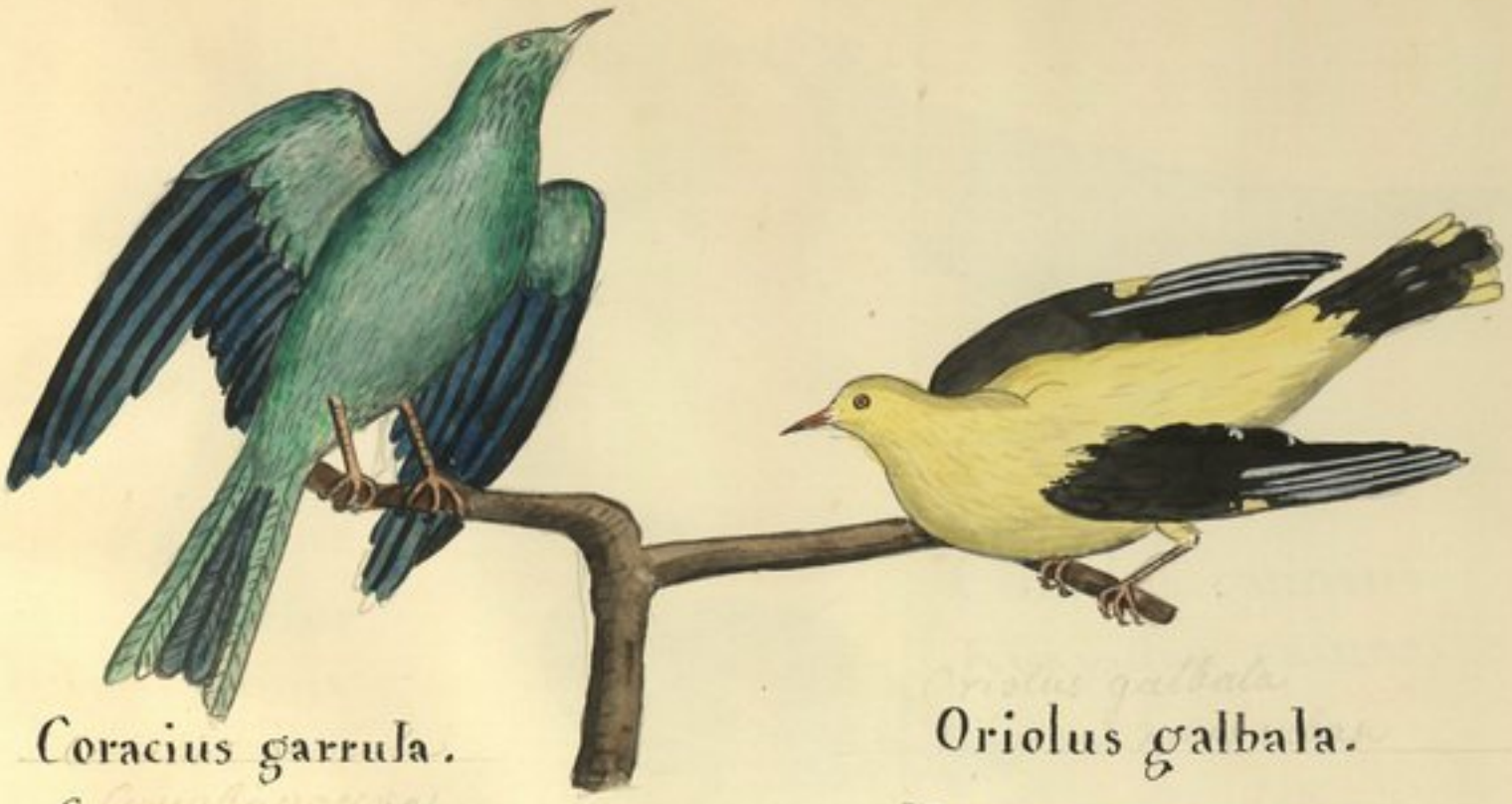
Picus minor.
Дятель малый.
Pic minor.

Sturnus vulgaris.
Скварецъ.
Sansonnet.

Sturnus vulgaris.
Скварецъ.
Étourneau.

Alcedo ispida.
Зимородъ голубой.
Alcyon bleu.

Upupa epora.
Удодъ пустошка.
Huppe.



Coracius garrula.

Синеворонка.

Rollier.

Oriolus galbala.

Иволка крикливая

Loriot.

Nucifraga cariocalactes.

Орпховка пестрая.

Mauvis.

Garrulus glandarius.

Сойка Кушка . Geai.

Columba turtur.
Голубь горлица.
Tourterelle.

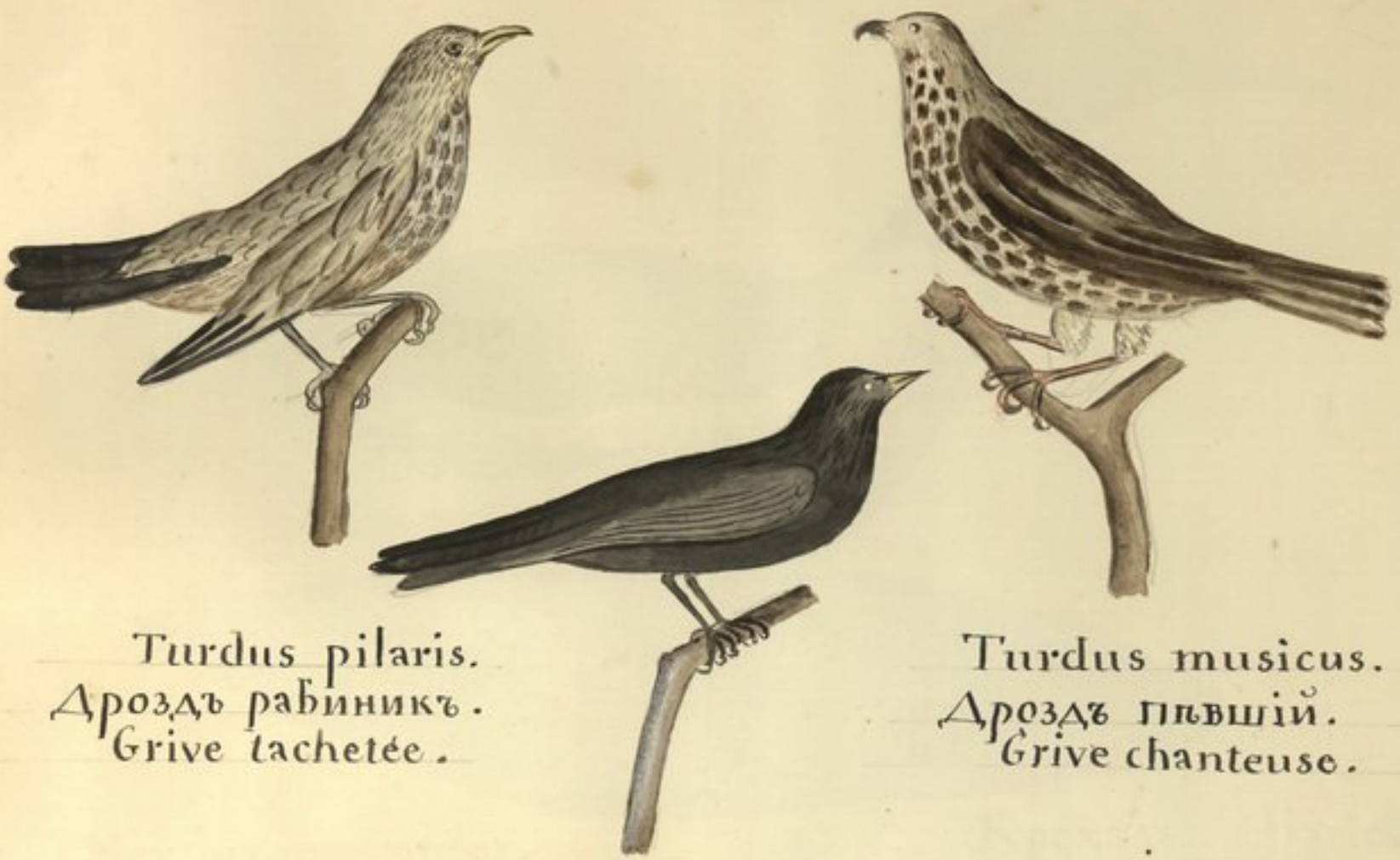
Cuculus canosus.
Кукушка вящая.
Coucou.

Gallinula chloropas.
Камышенникъ зеленоги.
Petite poule aux pattes vertes.

Totanus glottis.
Улитъ Большой.
Сусокъ.

Scolopax gallinula.
Бекасъ стучикъ (чаршнетъ)
Bécassine.

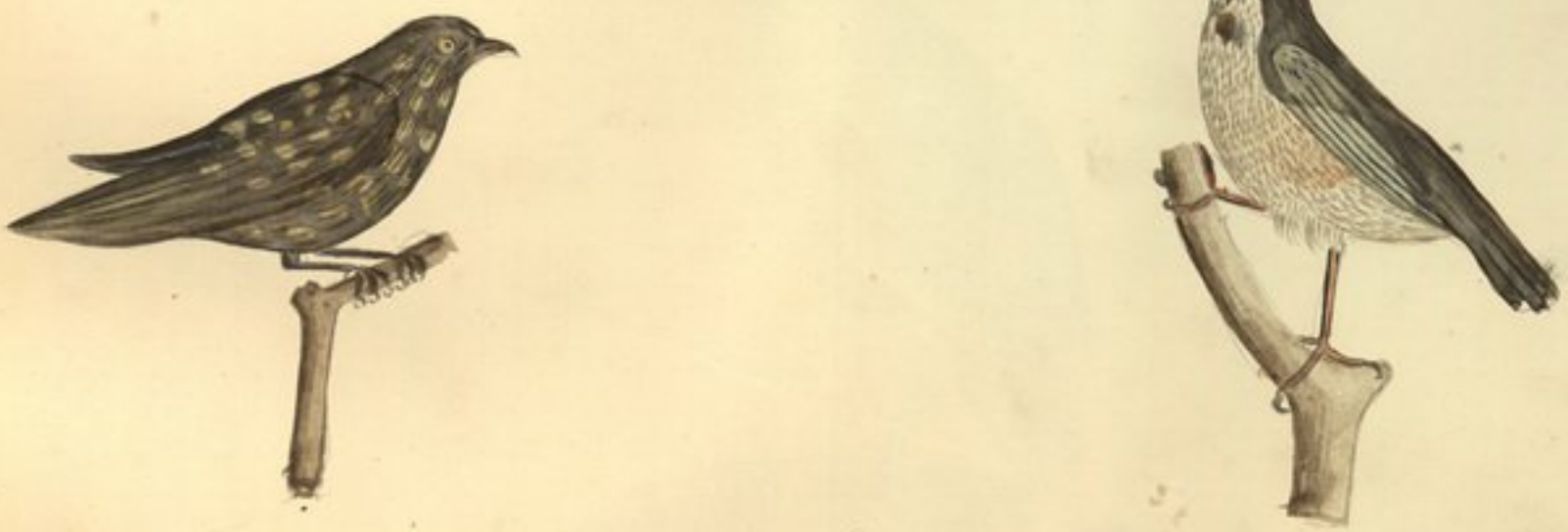
Crex pratensis.
Кростель Дергачъ.
Rale de Genet.



Turdus pilaris.
Дроздъ рябинникъ.
Grive tachetée.

Turdus musicus.
Дроздъ пѣвшій.
Grive chanteuse.

Turdus merula.
Дроздъ черный.
Merle.



Caprimulgus europeus.
Козодой польночникъ.
Tettechévre.

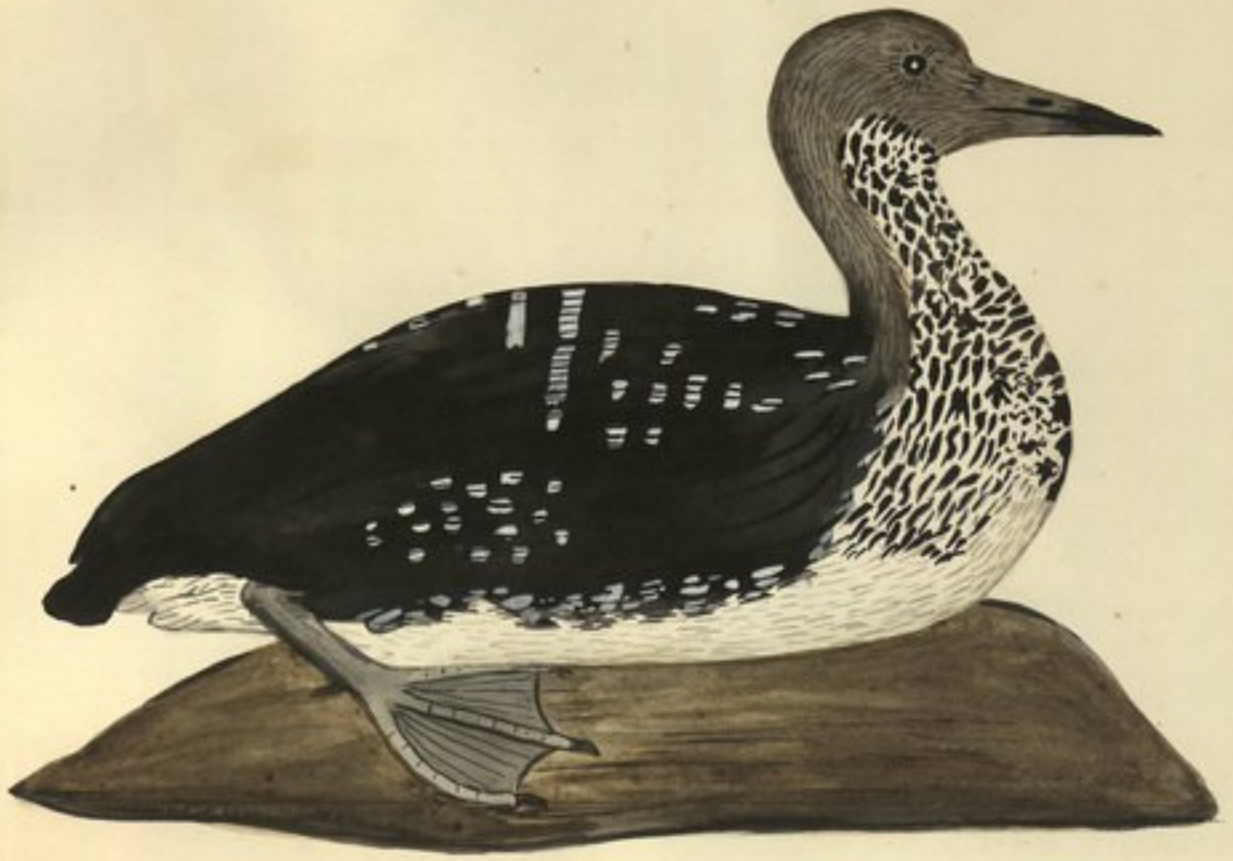
Turdus viscivorus.
Дроздъ дерява.
Geai.

Mergus merganser.

Крохалъ. Harle.

Otis tetrax.

Дрохва стрепенъ.
Petite Outarde.



Colymbus articus. Тогаря полосатая.

Anas querquedula. Утка Чирекъ. Sarcelle.

Otogalius brachiatus.
Сова Болотная.
Petit hibou des marais

Bubo maximus.
Филинъ пугачъ
Grand Hibou cornu.

Strix Brachiatus.
Сова Болотная.
Petit hibou des marais.

Strix brachiatus.
Сова Болотная.
Hibou des marais.

Circus rufus. Лунъ комышовый.
Milan des roseaux.

Tetrao bonasia Тетеръ рябчикъ.
Gelinotte.

Anser
albifrons.

Утка Бѣлоголовый
Canard au front blanc.

Anas boschas.

Утка кравка
Canard.

Ardea stellaris. Чепура Быкъ.

Fuligula nerosa. Нырокъ Бѣлоглазный.

Falco subbuteo.
Соколъ чеглокъ.
Faucon.

Astur nisus.
Ястеръ перепялтникъ. Vautour.

Aquila noevia.
Орелъ крикунъ.
Aigle criard.

Ardea cinerea. Чепура Цапля. Héron cendré.

Ciconia nigra. Аистъ черный. Cicogne noire.

Ciconia alba. Аистъ Бѣлый Cicogne blanche.

Tetrao Urogalus.
Тетеръ глухій.
Coq de bois.

Tetrao Tetrix.
Coq de bruyere.

Тетеръ черный.

Crus cinerea

Журавль.
Grue cendrée.

Falco albicilla. Орелъ Бѣлохвостъ. Aigle à queue blanche.

Сосцепитающія животныя.

Mammifères.

Сосцепитающія Животныя.
Mammifères.

Сосцепитающія Животныя малой породы суть. | Les Mammifères de petite espèce sont:

Ласица, Mustella nivalis, Belette de neige; Суслик, Mus citillus, Souslik; Кротъ, Talpa europæa, Taupe; Слепецъ, Spalax typhlus, Rat mulot; Бѣлка обыкновенная, Sciurus vulgaris, Ecureuil; Ежъ, Herinaceus vulgaris, Hérisson.

Дикіе звѣри суть: Les animaux sauvages sont:

Волки, Loups; Лисицы, Renards; дикія козы, Chevreuils; Лоси, Elans; дикія свиньи, Sangliers; Зайцы, Lièvres.

Домашнія Животныя суть | Les animaux domestiques sont:

Лошадей, Chevaux; Волы, Bœufs; Коровы, Vaches; Овцы, Moutons; Козы, Chèvres, Собаки, Chiens; Кошки chats, Свинья Porcs; Птицы: Индѣйки, Dindons; Гуси, Oies; Утки Canards; и Куры, Poules.

Mustella nivalis. Ласица . Belette de neige.

Mus citillus. Суслик .

Talpa europæa. Кротъ. Taupe.

Spalax Typhlus. слѣпецъ. Rat mulot.

Sciurus vulgaris. Билка обыкновенная.

Écureuil.

Herinaceus europeus. Hérisson d'Europe.

Ёжъ.

Раздѣлъ II.

Deuxiéme division.

О господствующих въ губерніи болѣзняхъ.

Перемѣнчивость погоды: Холодъ, Жаръ, Влага коимъ подвержены Крестьяне во время ихъ дневныхъ работъ на солнцѣ и дождѣ; мѣстоположеніе вблизи рѣкъ, озеръ и болотъ, наконецъ пески, причиняютъ имъ разныя болѣзни; но простая и грубая пища коею они питаются, при томъ рѣдко ея употребляя чрезъ мару и то послѣ поста, здоровая вода, служащая имъ для питья; ихъ работы укрѣпляющія мускулы и уменьшающія дѣятельность нервовъ, все это дѣлаетъ различіе между ихъ болѣзнями и болѣзнями городскихъ жителей. такимъ образомъ всегда между симптомами внутреннихъ болѣзней, нежели въ городахъ гдѣ принужденіе вдыхать воздухъ менѣе чистый, гдѣ праздность вмѣстѣ съ нѣжною и сочною пищею, влекутъ къ роскошному и пресыщающему столу, гдѣ все это производитъ полнокровіе, такъ обыкновенное между обитателями городовъ, и столь рѣдкое между крестьянами; страсти сильныя душевныя печаль и другія нравственныя волненія которыя причиняютъ нервическія припадки не извѣстныя для деревенскихъ жителей.

Зимой болѣзни въ деревняхъ рѣдка, между тѣмъ какъ многочисленныя бываютъ тогда въ городахъ. сухое и холодное время года полезно крестьянамъ, извѣстна рѣдко тогда они болѣютъ, когда прекращаютъ ихъ полевые труды, землядѣлецъ не будучи подверженъ перемѣнчивости погоды, совершенно безопасенъ отъ болѣзни, онъ наслаждается спокойно плодами своихъ трудовъ; Между тѣмъ какъ въ это время жители городовъ предаются всевозможнымъ развлеченіямъ удовольствіямъ, роскоши и безсонницѣ которыя бываютъ началомъ столь многочисленныхъ болѣзней зимою.

Эндемическія болѣзни въ Кіевской губерніи суть: Лихорадки перемежающія, Золотухи, Глазныя болѣзни, Цынга, колтунъ, злой корчъ.

Эпидемическія и заразительныя болѣзни суть: Грипъ, Коклюшъ, Крупъ, Корь, Скарлатина, Оспа, Фальшивая оспа, Воспалительная лихорадка, поносъ, рѣдко Тифъ, Крововаевой поносъ, колотье въ боку, Воспаленіе легкихъ, Ревматизмъ, Венерическая болѣзнь, Водяная болѣзнь, и Холера.

Des maladies régnantes dans le gouvernement.

Les intempéries de l'almosphère: le froid, le chaud, l'humidité auxquels sont exposés les villageois pendant leurs travaux journaliers au soleil, à la pluie; les localités qui avoisinent les rivières, les étangs, les marécages et les sables produisent chez eux diverses maladies; mais les alimens simples et grossiers dont ils se nourissent, les abus peu fréquens qu'ils en font, excepté à la suite des carêmes, les eaux généralement saines qui leur servent de boissons; enfin les travaux auxquels ils se livrent et qui fortifient le système musculaire en diminuant l'activité du système nerveux, apportent une différence remarquable entre leurs maladies et celles des habitans des villes. aussi observe-t-on toujours parmi eux moins d'affections internes que dans les cités, où l'on respire un air moins pur, où l'oisiveté, en même tems qu'une nourriture délicate et succulente, chez les riches citadins entraine à des excès de table, produit la pléthore si fréquente parmi les habitans des villes et infiniment rare chez les paysans. Enfin: les passions, les vives émotions, les chagrins, et beaucoup d'autres affections morales qui produisent des maladies nerveuses sont inconnues aux gens de la campagne.

L'hiver apporte peu de maladies dans les villages, tandis qu'elles sont alors plus fréquentes dans les villes. la constitution sèche et froide de cette saison est avantageuse aux paysans, et à cette époque il y a ordinairement moins de malades. C'est le tems où le laboureur ayant cessé ses travaux des champs, il ne souffre plus des intempéries de l'air et jouit en paix du fruit de ses labeurs. Dans cette saison beaucoup d'habitans des cités, passent les nuits sans sommeil, se livrent en général à la dissipation, aux plaisirs et aux excès qui dans ces tems deviennent la cause d'une plus grande fréquence des maladies.

Les maladies endémiques régnantes parmi les paysans du gouvernement de Kiew sont les fièvres intermittentes, les scrofules, l'ophtalmie, le Scorbut, la Plique et l'ergotisme.

Les maladies épidemiques et contagieuses sont: la grippe, la coqueluche, le Croup, la Rougeole, la Scarlatine, la Variole, et Varioloïde, la fièvre inflammatoire rarement le Typhus, la diarrhée, la dysenterie, la Pleurésie la Péripneumonie, le Rhumatisme, la Gale, la Syphilis, l'hydropisie et le cholera.

О болизняхъ эндемическихъ.

Эндемическія болизни, какъ показываетъ ихъ названіе происходятъ отъ свойства мѣста или пищи употребляемой жителями; слѣдовательно, онѣ различаются отъ эпидемическихъ постоянствомъ ихъ существованія въ странѣ между народомъ.

Эндемическія болизни господствующія въ Кіевской Губерніи суть: Лихорадка перемежающаяся, (прост. Пропасница) febris intermittens; Глазная болизнь, Ophtalmia; Золотуха, Scrophulae; Цинга, Scorbutus; Колтунъ, Plica polonica; и Злой хорѣ, Convulsio cerealis.

Перемежающіяся лихорадки часто бываютъ легки весною, но дѣлаются непрерывными лѣтомъ, сильнѣйшими осенью, и хроническими зимою, если не будутъ предупреждены должнымъ леченіемъ; они бываютъ или ежедневныя или черезъ третій или четвертый день.

Скрофулы или золотуха свойственны большею частью дѣтскому возврасту онѣ обнаруживаются обыкновенно въ возрастѣ отъ двухъ до семи лѣтъ въ концѣ зимы, желязистыми опухолями Шеи. Въ началѣ не обнаруживаютъ болѣзни, и остаются въ такомъ состояніи до конца весны; но мало по малу объемъ ихъ увеличивается они смягчаются, воспаляются, гноятся и превращаются въ раны лѣтомъ; потомъ изъ нихъ течетъ много гнойной матеріи, и наконецъ если не будутъ привычнымъ образомъ пользованы; эти раны закрываются осенью, а иногда открываются позже. Выздоровленіе часто совершается само собою въ совершенно лѣтнемъ возрастѣ обоего пола, хотя и остаются шрамы болше или менше глубокіе. Однакожъ конецъ ихъ не всегда бываетъ благопріятенъ, отъ того ли что искуство не могло остановить успѣховъ болизни или отъ того что эта болизнь была предоставлена природѣ; въ такомъ случаѣ внутренніе узлы разятровываются постепенно, тогда чахоточная лихорадка или чахотка низводитъ больныхъ въ могилу.

Глазныя болизни или офталмія бываютъ лѣтомъ а если не кончаются разрѣшеніемъ, то часто переходятъ въ хроническое состояніе, что на конецъ производитъ пятна на роговой оболочкѣ а иногда слѣпоту;

Des maladies endémiques.

Les maladies endémiques, comme leur nom l'indique, sont produites par la nature des lieux ou par la nourriture des habitans; elles diffèrent donc de celles qui sont épidémiques par leur permanence dans une contrée ou une population.

Les maladies endémiques régnantes dans le gouvernement de Kiew sont: des fièvres intermittentes, Febris intermittens; l'Opthalmie, Opthalmia; les Scrofules, Scrophulae; le Scorbut, Scorbutus; la Sliqui, Plica polonica; l'ergotisme Ergotismus ou Convulsio cerealis.
Les fièvres intermittentes quelquefois sont bénignes au printems, deviennent continues en été, plus intenses en Automne et chroniques en hiver, quand elles ne sont pas traitées convenablement. Leur type est tantôt quotidien, tierce ou quarte.

Les scrofules appartiennent, le plus souvent à l'enfance, ils se développent ordinairement à l'age de deux à sept ans, vers la fin de l'hiver, par des tumeurs glanduleuses du cou qui sont d'abord indolentes et restent stationnaires jusqu'à la fin du printems; mais, peu-à-peu, leur volume augmente, elles s'amollissent s'enflamment, s'abscèdent et s'ulcèrent pendant l'été; puis il s'en écoule une matière purulente, abondante, et enfin, surtout si on employe un traitement rationnel, ces plaies se ferment en automne, pour quelquefois se rouvrir plus tard. La guérison s'opère souvent vers l'age de puberté chez les deux Sexes quoiqu'en laissant par fois des cicatrices plus ou moins profondes. Cependant la terminaison n'en est pas toujours si favorable. Soit que l'art n'aye pu arrêter les progrès du mal, soit que la maladie aye été abandonnée à la nature. Dans ce cas les ganglions internes se désorganisent successivement; alors la fièvre hectique et le marasme conduisent les malades au tombeau.

Les ophthalmies se montrent ordinairement pendant l'été. Lorsqu'elles ne se terminent pas par résolution, elles passent quelquefois à l'état chronique, ce qui produit souvent des taches de la cornée et par fois la cécité. Quoiqu'elle

О болѣзняхъ эндемическихъ.

Хотя вообще сія болѣзнь часто бываетъ заразительна; однакожъ мнѣ не случалось замѣчать этого въ краѣ.

Цинготная болѣзнь рѣдко встрѣчается въ губерніи и появляется только изрѣдко въ нѣкоторыхъ годахъ, когда пища испорчена и не достатокъ огородныхъ овощей, отъ не урожай и продолжительныхъ дождей, наиболѣе въ мѣстахъ сырыхъ и гдѣ избы не здоровы. Сія болѣзнь имѣетъ три періода. Больные которыхъ кормили хорошею пищею и которыхъ хорошо лѣчили при началѣ болѣзни, скоро выздоровливали. Выздоровленіе трудное въ 2мъ періодѣ но въ 3мъ наиболѣе бываетъ смертныхъ случаевъ, не смотря на средства самыя энергическія.

Колтунъ состоитъ какъ извѣстно въ соединеніи не раздѣлимомъ волосъ головы, бороды и другихъ частей тѣла и составляетъ иногда войлагатые составы довольно большіе утруждающіе больныхъ тяжестію. Иногда щетинѣютъ на головѣ у женщинъ когда скидаютъ головной уборъ. Колтунъ почти всегда неизлѣчимъ. Боль артрическая и костяная ломота сопровождающія эту болѣзнь приводятъ несчасныхъ одержимыхъ этою болѣзнею въ весьма жалкое положеніе, хотя вообще они живутъ довольно долго. Многіе изъ нихъ со старостію теряютъ зрѣніе.

Злая корчь, Convulsio cerealis, появляется только въ нѣкоторыхъ уѣздахъ Кіевской губерніи тогда когда рожки (нарость въ видѣ рожковъ) появляется въ большомъ изобиліи на житнихъ колосьяхъ, и жители смаловши ихъ вмѣстѣ съ рожею на муку питаются спеченнымъ снея хлѣбомъ. Страшные симптомы этой болѣзни извѣстные. Женщины часто терпятъ болѣе мужчинъ и у нихъ гангрена которая занимаетъ нижніе конечности чаще случается. Рожки весьма были обильны въ 1852 году между житомъ и что весьма рѣдко случается, они показались тоже на колосьяхъ пшеничныхъ что присывается частымъ дождямъ сего года.

soit souvent contagieuse; on n'a pas eu l'occasion de l'observer dans ces contrées.

Le Scorbut est rare dans le gouvernement de Kiew et n'apparoit que de loin en loin, dans certaines années où les alimens végétaux sont avariés par de longues pluies, lorsque les légumes potagers ont manqué, surtout dans les lieux humides et où les habitations sont malsaines. Cette maladie a trois périodes. Les malades auxquels on a donné de bons alimens et qu'on a traités convenablement, dans le principe du mal sont promptement rétablis. La guérison est plus difficile dans la seconde période; mais dans la troisième, la mort arrive souvent malgré le traitement le plus convenable.

La Plique qui consiste, comme on sait, dans un entrelacement inextricable des cheveux, des poils de la barbe et d'autres parties du corps, forme quelquefois des masses feutrées très considérables et qui fatiguent les malades par leur poids. Par fois les cheveux se hérissent sur la tête et se dressent chez les femmes lors qu'elles ôtent leurs coeffes. Cette maladie est presque toujours incurable. Les douleurs arthritiques, les exostoses qui souvent accompagnent la Plique rendent l'existence des malades insupportable, quoi qu'assez ordinairement ils vivent longtems. Beaucoup d'entr'eux perdent la vue en vieillissant.

L'ergotisme ne se montre dans quelques districts du gouvernement de Kiew que lorsque l'ergot (excroissance en forme de cornes) apparoit en grande quantité aux épis du Seigle et que mélangé à la farine, on se nourrit du pain qui en a été confectionné. On connoit les cruels symptômes de la maladie qui en résulte. Les femmes en souffrent souvent plus que les hommes et chez elles, la gangrène des extrémités inférieures est plus commune. L'ergot a été très abondant parmi le seigle en 1852; mais ce qui est rare, il s'est montré aux épis de froment. On l'a attribué aux fréquentes pluies de cette année.

Причина эндемическихъ болѣзней.

Лихорадка перемежающаяся происходитъ отъ перемѣнъ атмосферы, отъ мокраго и холоднаго состоянія воздуха, отъ сосѣдства рѣкъ, ручьевъ, прудовъ и болотныхъ мѣстъ. Она больше обыкновенна весною и осенью. Иногда ее причины не извѣстны, также какъ и другіе болѣзни коихъ происхожденія нельзя извяснить, ибо трудно знать почему эндемическая перемежающая лихорадка происходящая въ нѣкоторыхъ мѣстахъ во времена сухіе и теплыя, на возвышенныхъ мѣстахъ гдѣ нѣтъ ни болотъ, ни топкихъ мѣстъ.

Глазная болѣзнь или офталмія происходитъ часто отъ жары песковъ которые въ многихъ мѣстахъ отражаютъ солнечные лучи, во время работъ, когда жары бываютъ самыя сильнѣйшія или отъ ходьбы противъ направленія вѣтровъ изъ которыхъ самой слабый поднимая песокъ вихритъ по воздухѣ и частицы самыя легкія задерживаются въ воздухѣ и производятъ сильное раздраженіе глазной оболочки; на конецъ отъ задержанія испаренія кожи во время внезапнаго перехода отъ теплоты къ холоду и отъ сырыхъ ночей, особенно когда крестьяне проводятъ ихъ на открытомъ воздухѣ не подъ кровлею.

Скрофулы, или золотуха появляются отъ продолжительнаго кормленія дѣтей грудью, худой пищи, сырости; тѣсности и удушливости воздуха въ избахъ а также отъ низкихъ и влажныхъ мѣстъ, равно и сосѣдства болотъ.

Цинга или скорбутъ. Причины появленія Цинготной болѣзни въ 1849 году въ большой части Кіевской Губерніи были слѣдующія: Зима а потомъ весна чрезвычайно мокрыя въ которыхъ господствовала, худая пища и наиболѣе, не достатокъ нѣкоторыхъ огородныхъ растѣній, какъ то: капусты, свѣклы, огурцовъ, картофеля; на конецъ не достатокъ въ многихъ мѣстахъ соли.

Causes des maladies endémiques.

La fièvre intermittente est produite par les variations atmosphériques, une température humide et froide, par le voisinage des rivières, des ruisseaux, des étangs et des lieux marécageux. Elle est plus commune au printems et en Automne. Mais ses causes quelquefois sont inconnues, comme celles d'autres maladies, car il est difficile de savoir pourquoi la fièvre intermittente endémique dans quelques lieux, à cause de l'humidité froide, se montre pendant certaines années, par des tems secs et chauds, sur des lieux élevés, où il n'y a ni marécages ni terrains fangeux.

L'ophthalmie est due souvent à l'atmosphère brulante des sables qui réfléchissent les rayons du Soleil, pendant le tems des travaux des champs surtout; et quand la chaleur est la plus forte, lors de la marche contre la direction des vents qui soulèvent le sable en tourbillons dans l'air, dont la partie la plus légère reste en suspension et porte une irritation vive sur la conjonctive, Enfin l'ophthalmie est due aussi à la suppression de la transpiration cutanée, lors du passage subit du chaud au froid, à l'humidité et la fraicheur des nuits, quand les paysans les passent en plein air et sans abri, quelquefois aussi à une affection Scrofuleuse.

Chez les enfans; les causes des scrofules sont: l'allaitement prolongé, car les mères presque partout allaitent leurs enfans plusieurs années, ce qui explique pourquoi le nombre des enfans scrofuleux est si considérable. Mauvaise nourriture, humidité et étroitesse des chaumières dont les enfans sortent rarement pendant l'hiver; enfin le voisinage des marais ou l'habitation dans des lieux bas ou humides.
Le scorbut qui s'est manifesté en 1842 et 1849, dans une grande partie du Gouvernement de Kiew, avoit pour causes: D'abord un hiver et un printems très humide, constamment nébuleux et froid, des habitations où régnoit l'ordure et la malpropreté; mauvaise nourriture, mais surtout disette de légumes potagers tels que: Choux, Betteraves, Concombres, Pommes de terre; enfin manque de sel dans beaucoup de lieux.

Колтунъ эндемическій въ Европѣ, только въ Литвѣ и нѣкоторыхъ сосѣдственныхъ съ нею странахъ; причины происхожденія его совершенно не известны. Эта болѣзнь, sui generis, наслѣдственная и не происходитъ ни отъ нечистоты, ни отъ бѣдности; ибо въ Литвѣ она встрѣчается и между семействами богатыхъ дворянъ пользующихся все возможными выгодами жизни, равнымъ образомъ не справедливо полагали нѣкоторые иностранные медики поверхностно разсматривавшіе эту болѣзнь что она происходитъ отъ нечистыхъ шапокъ носимыхъ крестьянами и нестрижки волосъ.

Злая корчъ (convulsio cerealis) происходитъ, какъ уже выше сказано, отъ хлѣба здѣланнаго изъ ржаной муки въ которой вмѣшаны рожки. Хлѣбъ этотъ вообще фіолетоваго цвѣта почти темнаго и имѣетъ непріятный запахъ свойственный рожкамъ.

О Жилищахъ.

Крестьянскія жилища почти вездѣ въ Кіевской Губерніи, деревянныя; теплыя зимою. По наружному и внутреннему расположенію всегда одинаковы; они покрыты соломою; ежели такія кровли не ветхи, онѣ не пропускаютъ течи и болѣе способны для предохраненія отъ холода зимою и жары солнечныхъ лучей лѣтомъ, нежели кровли изъ досокъ, изъ черепицы и даже желѣзныхъ листовъ.

Эти избы теплые зимой и здоровые когда онѣ хорошо построены, не опущены и не стары; въ противномъ случаѣ онѣ углубляются въ землю, принимаютъ видъ сырыхъ погребовъ что и бываютъ поводомъ многихъ болѣзней. Иногда въ мѣстахъ гдѣ мало лѣса, крестьяне домы выплетаютъ изъ лозы, или соломы облѣпляютъ

La Plique endémique en Europe, seulement dans la Lithuanie et quelques provinces limitrophes de ce pays, a des causes totalement inconnues. C'est une maladie sui generis, héréditaire, non produite par la saleté ou la pauvreté, car on la rencontre parmi des gens nobles, riches, jouissant de toutes les aisances de la vie; ainsi il n'est pas vrai, comme l'ont écrit plusieurs médecins étrangers qui n'avoient observé cette maladie que superficiellement, qu'elle est due aux bonnets sales et gras que portent les paysans de ces contrées, non plus parceque quelques uns d'entre eux se rasent la tête.
L'Ergotisme, Convulsio cerealis, est causé, comme il a été mentionné plus haut par le pain de seigle, dont la farine est mélangée avec l'ergot. Ce pain a ordinairement une couleur violette, presque noire, il a un mauvais gout, et une odeur d'ergot.

Des Habitations.

Les habitations des paysans dans le gouvernement de Kiew sont toutes construites en bois, Elles sont ordinairement chaudes en hiver. Leur disposition intérieurement et extérieurement est presque partout la même. Dans le district de Kiew, elles sont presque toutes couvertes de chaume, et si la paille n'en est pas vieille, la pluie ne les traverse pas, elles garantissent mieux du froid et de la chaleur du soleil que celles qui sont en planches en tuiles ou en fer.

Ces habitations résistent au froid et sont séches, tant qu'elles ne se détériorent pas, par la vétusté; car alors elles s'enfoncent en terre et deviennent des espèces de caves. une grande humidité y règne et engendre des maladies. Dans quelques lieux où on manque de bois, les cloisons des maisons sont tissées en osier ou en paille qu'on recouvre de terre glaise et on les

глиною и бѣлятъ, на таковыя хижины не прочны, зимою они почти всегда сыры, холодны; потому что скважны не задерживаютъ зимнаго холода и пропускаютъ внѣшній воздухъ; особенно во время сильныхъ вѣтровъ; такимъ образомъ, всегда замѣтить можно что въ таковыхъ хижинахъ гораздо больше больныхъ чѣмъ въ деревянныхъ.

Вообще въ всѣхъ селеніяхъ домы не обширны, они обыкновенно состоятъ изъ сѣней, съ одной стороны коихъ есть амбаръ безъ оконъ а съ другой одна и весьма рѣдко двѣ комнаты, всегда снабжены печью которой труба рѣдко бываетъ кирпичная, но обыкновенно плетенная и звнутри и снаружи обмазаная глиною: эта труба выводитъ дымъ на верхъ кровли чему слѣдовало бы быть вездѣ; но во многихъ хижинахъ дымъ проходитъ сквозь кровлю и хотя отъ этого случаются рѣдко пожары; однакоже опасность всегда существуетъ, тѣмъ болѣе что жители часто не радятъ обмазывать глиною печные проходы, когда это нужно; къ тому же печки топятъ ежедневно для печенія хлѣба и варенія ежедневной пищи; отъ чего, въ этихъ жилищахъ сильный жаръ который иногда бываетъ даже удушливый, особенно лѣтомъ. Не смотря на то, жители и наиболѣе старики и дѣти имѣютъ обыкновеніе спать на печкахъ, гдѣ же помѣщаютъ и больныхъ, что часто вредно для нихъ. Иногда слабость лишаетъ больныхъ возможности встать съ своего мѣста и призванному для ихъ лѣченія лѣкарю весьма трудно сдѣлать надлежащій осмотръ. Это обыкновенія столько же вредно во многихъ болѣзняхъ, сколько и не удобство помѣщенія слишкомъ тѣснаго для одного или нѣсколькихъ семействъ живущихъ вмѣстѣ; тѣмъ болѣе что зимою комната всегда наполнена малодыми теленками или ягненками, а во время высаживанія яицъ внѣй содержатъ множество птицъ. Все это портитъ воздухъ, равно какъ и сырая земля служащая поломъ; но въ каждомъ селеніи находится извѣстное число болѣе или менѣе обширнихъ избъ гдѣ соблюдается болѣе порядка и опрятности.

Въ Радомысльскомъ уѣздѣ изобилующемъ лѣсами во многихъ домахъ полы сдѣланны

on les blanchit, mais ces cabanes sont de peu de durée, et l'hiver elles sont toujours froides et humides parceque les cloisons ne résistent à la température de dehors et donnent passage à l'air extérieur, surtout lors des grands vents, aussi ai-je observé qu'il s'y trouve toujours plus de malades que dans les maisons en bois.

En général dans tous les villages, les maisons sont peu spacieuses; elles ont rarement plus d'une chambre précédée d'un vestibule, vis à vis de laquelle est un magazin sans fenêtres. Cette chambre est toujours pourvue d'un four dont la cheminée est très rarement en briques mais ordinairement tissée en osier, et plâtrée intérieurement et extérieurement avec de la terre glaise. Cette cheminée conduit ordinairement la fumée jusqu'au dessus du toit, ce qui devrait être partout de même, mais dans beaucoup de cabanes, la fumée est conduite sous le toit et le traverse, et quoique cependant il en résulte peu d'incendies, on ne peut pas nier qu'il a toujours du danger, d'autant plus que les habitans négligent souvent de recouvrir de glaise les cheminées quand elle s'en est détachée, le four est d'ailleurs chauffé en tout tems, car il sert non seulement à cuire le pain, mais encore les alimens journaliers, ce qui rend la chaleur étouffante en été dans les habitations. des habitans, surtout les vieilles gens et les enfans ont la coutume de se coucher sur le four dans les tems froids et quand il y a des malades; c'est là où on les trouve: la chaleur qu'ils y éprouvent est nuisible à beaucoup de maladies; de plus, lorsqu'un médecin est appellé pour leur donner des secours, il y a une grande difficulté pour les examiner, surtout si leur faiblesse les empêche d'en descendre. L'étroitesse des maisons est nuisible à la santé et donne lieu à plusieurs maladies dont il a été fait mention, surtout quand plusieurs familles habitent un local étroit, d'autant plus que pendant l'hiver il est encore encombré de jeunes veaux, de moutons, de chèvres et qu'on y nourrit les porcs; enfin dans les tems de la couvée, il y a une quantité de volailles. Ces circonstances vicient l'air, ainsi qu'une terre battue, toujours humide qui sert de plancher.

Dans le district de Radomysl où les forêts abondent, beaucoup de maisons ont un plancher

изъ толстыхъ досокъ отъ чего и сырость не такъ велика.

Хижины зажиточныхъ крестьянъ иногда просторнѣе, комната больше и вообще въ нихъ видно болѣе порядка и чистоты, они часто бѣлятся внутри и снаружи особенно ежели бѣлая глина не далеко; но въ мѣстахъ гдѣ оной вовсѣ нѣтъ, какъ на прим. въ многихъ мѣстахъ Радомыльскаго уѣзда хижины кромѣ оконъ, никогда не бѣлятся, что производитъ большую противоположность бѣлой глины съ чернотою хижинъ, и видъ сихъ деревенъ весьма печаленъ, а почти во всемъ Кіевскомъ уѣздѣ встрѣчаются весьма часто прекрасныя виды украшенныя бѣлизною хижинъ. Въ селеніяхъ сосѣдственныхъ Радомыльскому уѣзду и въ самомъ уѣздѣ я замѣтилъ что всякая хижина имѣетъ въ комнатѣ бовдуръ (трубу, здѣланную изъ побѣленнаго глиною холста, спущенную изъ потолока) на немъ привѣшена желѣзная решетка въ которой зажигаютъ лучину производящую живой и сверкающій огонь который освѣщая комнату служитъ вмѣстѣ вентиляторомъ и единственнымъ средствомъ къ освѣщенію воздуха, тѣмъ болѣе что маленькія окна сихъ хижинъ почти ни когда не отворяются въ крестьянскихъ домахъ.

Уже почти не видно закуренныхъ хижинъ у которыхъ бы не доставало трубъ и гдѣ бы во время топки принужденны были отворять двери для прохода дыму, потому что палата государственныхъ имуществъ повѣлѣла вездѣ въ домахъ крестьянскихъ устроить трубы; эта невыгода производила прежде не только отвратительную нечистоту и дѣлала жилища нездоровыми; но была причиною слѣпоты многихъ людей, какъ это видно съ того времени устройства трубъ гораздо менѣе замѣчно слѣпоты между жителями.

Внутреннее устройство всякой хижины почти вездѣ одинакое. Входя въ каждое жилище, можно видѣть всегда святыя иконы грубой работы въ большемъ или меньшемъ количествѣ, повѣшенныя въ углу комнаты напротивъ двери украшенныя натуральными засушенными цвѣтами и бѣлымъ полотенцемъ вышитымъ красными узорами; Передъ сими иконами жители молятся. Передъ иконами поставленъ столъ или часто сундукъ въ которомъ хранятся ихъ платья, онъ окруженъ скамейками и накрытъ грубою и чистою скатертью, подъ которою лежитъ ножъ, хлѣбъ, и соль предлагаемыя всякому посѣщающему; Потому что жители сихъ странъ весьма гостепріимны, и если ихъ застать за обѣдомъ

de madriers, et alors il y a beaucoup moins d'humidité

Les habitations des paysans aisés sont quelquefois plus spacieuses, les chambres moins étroites, on y trouve plus d'ordre et de propreté, elles sont souvent blanchies intérieurement et extérieurement, sur tout si l'argile blanc n'est pas éloigné, comme dans quelques Districts; mais dans les lieux ou il manque, comme dans le district de Radomysl les cabanes des paysans ne se blanchissent jamais, excepté quelquefois le contour des fenêtres, ce qui forme un contraste de la couleur blanche avec la teinte noire de ces habitations, aussi l'aspect de ces villages est triste; tandis qu'ils offrent ailleurs et dans presque tout le district de Kiew et de Vassilkow de jolis paysages embellis par la vive blancheur des maisons. J'ai remarqué dans les villages du district de Radomysl et qui sont limitrophes, que dans chaque chaumière, il y a un tuyau couvert de toile blanchie qui descend du plafond au milieu de la chambre; au dessous est suspendue une grille en fer, sur la quelle on allume du bois résineux et sec qui donne une flamme claire et pétillante, pour éclairer l'habitation pendant la nuit. Ce tuyau sert encore de ventilateur et contribue parconséquent à rendre l'atmosphère plus saine, d'autant plus que nulle part, on n'ouvre jamais les petites fenêtres de la chambre qui sont toujours cloüées aux murailles.

On ne rencontre maintenant presque plus de chaumières enfumées intérieurement dans lesquelles, il n'y avoit pas de cheminées, et dont on étoit obligé de tenir la porte ouverte pour le passage de la fumée tout le tems qu'on chauffoit le four; car il a été ordonné par le palais des Domaines impériaux de construire partout des cheminées. Cet inconvénient, outre qu'il rendoit ces cabanes insupportables à habiter, apportoit une saleté repoussante aux habitans, les rendoit infectes, causoit des ophthalmies incurables, occasionnoit une multitude de cécités, et on remarque que maintenant le nombre des aveugles est diminué.

La disposition intérieure de chaque chaumière est presque partout la même. En entrant on voit toujours dans toutes les habitations, à un angle de la chambre, vis-à-vis de la porte les images saintes, grossièrement peintes, en plus ou moins grande quantité, ornées de fleurs naturelles désséchées, et de toiles blanches brodées de dessins rouges, devant lesquelles les paysans font leurs prières, surtout après leurs repas. et devant ces images, se trouve la table à manger qui n'est quelquefois que le dessus d'un coffre où ils conservent leurs effets. Elle est couverte d'une nappe grossière mais propre sous laquelle il y a du pain, du sel et un couteau, qu'on offre cordialement à chaque étranger; car les habitans de ces contrées sont très hospitaliers et si

они непримѣтно запросятъ раздѣлить съ ними болѣе или менѣе скудную ихъ пищу.

Мебели вовсе не имѣютъ развѣ иногда шкафъ и нѣсколько простыхъ стульевъ. Сосуды употребляемые или для пищи вообще простой гончарной работы грубо раскрашанные; но я замѣтилъ что въ селеніяхъ лежащихъ близъ городовъ а наипаче возлѣ Кіева, находятся хорошія фаянсовыя тарелки поставленныя въ шкафъ и служащія вмѣсто украшенія, даже встрѣчалъ часто графины и стаканы чистаго и бѣлаго стекла. Ложки употребляютъ крестьяне вообще деревянныя выточенныя, выполутурованныя которыя такие поставленные въ порядкѣ, а вилки у нихъ почти не извѣстны.

Возлѣ печки есть обыкновенная постель обложенная мерлушками на которыхъ висятъ Шубы и другія платья, на концѣ около дверей всегда находится кадка съ свѣжею водою для домашняго употребленія.

Однакоже чистота въ домахъ не вездѣ равно соблюдается: Въ Радомышльскомъ уѣздѣ, у бѣдныхъ крестьянъ, особенно когда нѣсколько душъ живутъ въ одной тѣсной комнатѣ, весьма мало порядка и часто большая нечистота, хотя въ гораздо меньшей степени, нежели прежде, т. е. до послѣдовавшаго состоронне начальствомъ распоряженія, что бы всякое семейство содержало свою хижину во всей возможной чистотѣ какъ внутри такъ и снаружи. Эта мѣра будетъ способствовать столько же къ улучшенію ихъ существованія сколько къ отвращенію многихъ болѣзней.

Въ уѣздахъ Кіевскомъ и Васильковскомъ, хижины покрываютъ соломою; въ Радомышльскомъ же тонкими досками называемыми Дранницами. Ежели эти кровли изъ соломы или изъ дранницъ не ветхи и не пропускаютъ теча внутрь домовъ, то они здоровые для жителей.

on les trouve à table, ils ne manquent jamais d'inviter à leur repas plus ou moins frugal qu'ils partagent volontiers avec leurs hôtes.

Dans leurs habitations on ne voit point de meubles, si ce n'est parfois une armoire et quelques sièges grossiers. Les vases qu'ils emploient pour leurs alimens sont une poterie commune coloriée; mais j'ai remarqué dans quelques villages voisins des villes et particulièrement de Kiew chez beaucoup de paysans, des assiettes de fayence élégantes qui sont mises en évidence dans leur armoire comme ornement; j'ai vu aussi souvent des gobelets et des carafes de verre blanc. Les cuillers dont il se servent sont en bois poli et vernies et s'y trouvent aussi rangés en ordre. Les fourchettes leur sont presqu'inconnues.

Près du poële est le lit commun entouré de lattes où sont suspendus leurs pelisses et leurs habits; enfin près de la porte, il y a toujours un tonneau d'eau fraiche pour les usages domestiques.

Mais la propreté des habitations ne se rencontre pas partout et particulièrement dans le district de Radomysl, surtout chez les paysans pauvres et lors que beaucoup trop d'individus logent dans une chambre étroite, souvent il y a peu d'ordre et beaucoup de salété; cependant elle est moindre que jadis depuis que des ordonnances ont été prescrites pour que chaque famille tienne son habitation le plus proprement possible à l'extérieur comme à l'intérieur, ce qui ne contribuera pas peu, à améliorer leur existence et à éloigner des maladies.

Les cabanes des paysans sont partout couvertes de chaume dans les districts de Kiew et de Vassilkow; celles du district de Radomysl ont le plus souvent un toit de planches minces nommées Dranitza. S'il n'est pas dans un état de vétusté et d'étériore, la pluie ne pénètre pas dans l'intérieur. Lorsque les habitations sont en bon état elles entretiennent les habitans en santé, et les maladies y sont plus rares.

Одѣяніе и Обувь.

Крестьяне Кіевского и Васильковскаго уѣзда носятъ круглыя довольно высокія шапки изъ черной или сѣрой овечьей кожи; но жители Радомысльскаго, въ обществахъ Шепеличскомъ, Варовичскомъ и Максимовичскомъ, носятъ шапки четвертоугольныя изъ сѣраго или темнаго сукна украшенные красными или синими шнурками. Волосы ихъ обстрижены довольно коротко. Всѣ носятъ усы, а старики бороды.

Они одѣты въ кафтаны называемые свитками сшитые изъ толскаго темнаго иногда сѣраго и бѣлаго сукна выдѣлываемаго ими, изъ шерсти овечей на прокоемаго свойства отъ дождя. Эти свитки обыкновенно широки и длинны, сзади имѣютъ капюшонъ для защищенія головы и лица отъ дождя и вѣтра, съ двумя отверстіями для глазъ. Часто сіи капюшонъ служитъ имъ въ дорогѣ, вмѣсто мѣшка въ который кладутъ хлѣбъ. Зимою они носятъ подъ этою свиткою овчинную шубу необходимую имъ въ семъ климатѣ, въ ней они могутъ переносить величайшую стужу. Когда эта шуба нова то есть черезвычайно бѣла, имѣетъ черный бараній воротникъ; но близна эта не продолжительна, исчезаетъ въ употребленіи; будучи же разъ измочена, она сморшивается, дѣлается жестка и принимаетъ видъ темный и отвратительный; старая же, кромѣ того отъ времени засаливается. Когда же изношена и узорвана, то худо защищаютъ отъ холодъ, а такъ какъ свитки и шубы пуговицъ не имѣютъ, то ихъ стягиваютъ кушакомъ. Всѣ крестьяне носятъ таковые кушаки тканые или вязанные изъ шерсти и окрашены въ красный цвѣтъ кошенилью сей страны, иногда тоже зеленые, синіе, желтые и разноцвѣтные. Бѣднѣйшіе опоясываются простаго холста кушакомъ.

Въ Радомысльскомъ уѣздѣ, крестьяне опоясываются ремнемъ болѣе или менѣе широкимъ съ мѣдною пряжкою къ которому привѣшено два футляра, одинъ съ ножемъ, а другой огнивомъ кремнемъ и губкою нужными имъ для разведенія огня въ лѣсахъ и въ поляхъ и для зажиганія трубки.

Vêtemens et Chaussures.

Les paysans du district de Kiew et de Wassilkow portent des bonnets assez élevés, de forme ronde en peau de brebis noire ou grise ; mais ceux du district de Radomysl, dans les communes de Chepelitchi, de Warovitchi et de Maximovitchi ont des bonnets de forme triangulaire en drap gris ou bleu clair ornés de broderies en laine bleue ou cramoisie ; leurs cheveux sont coupés assez courts ils ont presque tous des moustaches ; il y en a aussi qui portent la barbe surtout les vieillards.

Ils sont vêtus de surtouts, qu'on nomme Svitka, confectionnés de gros drap brun foncé et quelquefois gris ou blanc qu'ils fabriquent eux-mêmes avec la laine de leurs moutons. Il est assez imperméable à la pluie. Les habits sont larges, ordinairement longs et ils ont par derrière un capuchon percé par devant de deux ouvertures pour les yeux et dont ils se couvrent la tête ainsi que le visage pour se préserver de la pluie ou du vent, pendant les mauvaises saisons. En voyage ce capuchon leur sert quelquefois de sac dans lequel ils mettent leur pain. En hiver ils portent par dessous ce surtout (Svitka) une pelisse de peau de mouton indispensable au climat et avec laquelle ils peuvent supporter de grands froids. Quand cette pelisse est neuve, elle est d'une blancheur éclatante, son collet est de mouton noir ; mais cette blancheur est de peu de durée. Après avoir été portée, elle est bientôt salie et tachée, se vide quand elle a été mouillée, puis en vieillissant, elle prend une teinte crasseuse, noirâtre très désagréable à l'œil, ainsi qu'on le voit chez les pauvres. Lorsqu'elle est usée et délabrée, elle défend mal du froid. Comme les pelisses et les Svitka sont sans boutons, ils les fixent au moyen d'une ceinture tissue en laine de couleur cramoisie teinte avec la cochenille du pays, mais ils en portent aussi qui sont vertes, bleues, jaunes et de couleurs mélangées. Les plus pauvres se ceignent avec un morceau d'étoile grossière.

Dans le district de Radomysl les paysans ont pour ceinture une courroie de cuir plus ou moins large avec une large boucle en cuivre, à laquelle sont attachés deux étuis, l'un pour un couteau, et l'autre pour des pierres à fusil et de l'amadou qui leur sert à allumer du feu dans les forêts ou les champs et leur pipe.

Крестьяне Кіевской Губерніи сапоги носятъ почти всѣ а рѣдко только во время полевыхъ работъ употребляютъ они лапти, исключая Радомысльскаго уѣзда гдѣ большая часть крестьянъ носитъ во всякое время лапти, обовязывая зимою ноги сухою, мягкою травою называемою Тирсою, Dactylis glomerata, и покрывая сверхъ того полотномъ. Траву эту собираютъ въ лѣсахъ и дѣлаютъ запасъ на зиму. Эти лапти весьма дурно сплетены изъ липовой или другой коры. Крестьяне сихъ странъ носятъ тоже постолы сдѣланные изъ кусковъ старой кожи, привязывая ихъ къ ногамъ обвернутымъ тряпками пеньковыми шворками или ремешками.

Хотя обувь сія легка для ходы, отчего крестьяне скорѣе ходятъ, чѣмъ въ другихъ краяхъ гдѣ носятъ толстіе и тяжелые сапоги, особенно же во время грязи и поглинистой землѣ, равно выгодна и удобна лѣтомъ и когда сухо; но за то весьма вредна для здоровья въ мокроту, особенно во время холода и зимою. Въ это время тряпки которыми обвернуты ноги и солома или сѣно, или тирса вложенныя въ лапти или постолы а также шворки обматанные около ногъ промокаютъ до тѣла, отчего ноги всегда въ мокротѣ а въ холодное время обмерзаютъ и чрезвычайно мерзнутъ. Съ этого слѣдуютъ: насморки, колотье въ боку, воспаленіе легкихъ, подмороживаніе ногъ, наконецъ шворки или ремни кокоторыми привязываются къ ногамъ лапти или постолы давлятъ жилы, останавливаютъ теченіе крови, причиняютъ расширеніе жилъ (varices) и дѣлаются раны которыя трудно вылѣчивать. Это часто бываетъ въ Радомысльскомъ уѣздѣ, гдѣ наиболѣе крестьяне носятъ лапти и постолы зимой. По этому, если бы можно внушить крестьянамъ, чтобы они носили сапоги, то сіе предупредило бы многію болѣзни.

Одѣяніе женщинъ. Головной уборъ женщинъ очень различенъ; но въ празничные дни, когда идутъ въ церковь, почти всѣ повязываютъ голову длиннымъ кускомъ простой кисіи намитки связанной сзади большими узлами, концы которой ниспадаютъ далеко ниже пояса. Въ иныхъ обществахъ онѣ завязываютъ голову китайчатыми и испещтреными большими

Les paysans du gouvernement de Kiew portent presque tous des bottes, rarement et seulement dans le tems des travaux ruraux, ils ont pour chaussures des sandales faites d'écorces ou avec des morceaux de cuir nommés lapti ou Postoli, excepté dans le district de Radomysl où les paysans presque exclusivement, portent en tout tems ces chaussures, ainsi que les femmes. En hiver ils enveloppent leurs pieds avec une herbe sèche, molle et soyeuse nommée Tirsa ou Volosie, et par dessus avec de la toile. Cette plante croit dans les forêts, et ils en font une provision pour l'hiver. Les lapti sont tissés grossièrement avec de l'écorce de Tilleul ou de saule; et les Postoli que portent plus particulièrement les paysans de la Volinie sont tout simplement des morceaux de vieux cuir dont ils s'entourent les pieds. Ces deux espèces de sandales sont attachés aux jambes avec des cordes ou des courroies.

Quoique ces chaussures soient légères pour la marche, et que les paysans de ces contrées soient meilleurs piétons qu'ailleurs où on porte de grosses et pésantes bottes qui rendent la progression pénible surtout lors des grandes boues et dans les lieux fangeux et glaiseux, quoiqu'encore ces sandales conviennent en été et dans les tems secs; elles sont très nuisibles à la santé des habitans dans les tems humides et froids, surtout l'hiver, car alors les chiffons dont leurs pieds sont enveloppés, ainsi que la paille, le foin et l'herbe Tirsa dont il a été fait mention, qu'ils mettent dans ces chaussures prennent l'humidité et parconséquent leurs pieds sont toujours mouillés, et souvent gélés pendant l'hiver, dont il résulte fréquemment la congélation complète, ainsi que des catarrhes, la pleurésie la péripneumonie et des rhumatismes. D'une autre part les cordes ou les courroies qui entourent leurs jambes, compriment les vaisseaux, tend la circulation du sang difficile, causent des varices et des ulcères de mauvais caractère; ce qui est fréquent dans le district de Radomysl, où les paysans n'ont pas de bottes; en conséquence si l'on pouvoit les obliger à en porter, on préviendroit beaucoup de maladies.

Habillement des femmes. La coëffure des femmes varie beaucoup: les jours de fêtes et lorsqu'elles vont à l'église, presque toutes dans beaucoup de localités ont la tête enveloppée d'une longue pièce de mousseline grossière nouée par derrière avec de grands plots dont les extrémités pendent jusqu'à mi jambes; dans quelques communes elles

цвѣтами ихъ покупаютъ на ярмаркахъ. Дѣвицы также повязываютъ голову платками, но съ нѣкоторымъ различіемъ и по большей части онѣ ходятъ съ не покрытою головою, заплетая волосы въ одну косу съ лѣнтою; иногда же заплетаютъ ихъ и завиваютъ на головѣ со множествомъ шелковыхъ разноцвѣтныхъ лѣнтъ разныхъ яркихъ цвѣтовъ, которыхъ концы сзади низпадаютъ. Цвѣты составляютъ тоже принадлежность дѣя головнаго убора, ихъ прикалываютъ на головѣ множество, преимущественно: Піонію, красній макъ или разныя полевыя цвѣты, а ежели время года не допускаетъ имѣть цвѣтовъ, то ихъ замѣняютъ зелеными ветвями Барвинка и красными ягодами Калины нарочно для того сохраняемой или поддѣльными цвѣтами изъ крашенной бумаги. Онѣ точно такъ какъ и замужнія женщины носятъ множество коралловыхъ ожерелій или бусовъ на которыхъ виситъ металлическая икона съ изображеніемъ святаго угодника или святой. онѣ тоже носятъ мѣдныя или томбаковыя серги и перстни съ простыми камнями, но въ Радомысльскомъ уѣздѣ дѣвицы коихъ одежда вообще нещеголевата не носятъ цвѣтовъ, ихъ волосы просто заплетенные, связанны красною шерстяною узкою тесьмою.

Женщины вообще носятъ длинныя свиты бѣлаго, рѣдко тёмнаго цвѣта изъ сукна выдѣлываемаго ими изъ овечьей шерсти по мѣстному обычаю края, ихъ обыкновенно обшиваютъ черными или темносиними тесьмами. Въ Кіевскомъ уѣздѣ въ обществахъ Обуховскомъ, Петро Павловскомъ и Фастовскомъ замужнія женщины равно и дѣвицы носятъ кофты называемыя юпками изъ свѣтло зеленаго сукна испещреннаго маленькими клочками шерсти краснаго цвѣта; эти кофты доходятъ до колѣнъ; рукава у нихъ короткіе. Въ другихъ мѣстахъ эти кофты дѣлаются изъ ситцу полосатаго или узорчатаго яркихъ цвѣтовъ. Ихъ юпки называемыя ими сподницами найболѣе изъ матеріи вытканной въ клѣтки или полосами разныхъ узоровъ черныхъ изъ желтыхъ, бѣлыхъ, синихъ и красныхъ шерстяныхъ или льняныхъ нитокъ. Пряжу для сего онѣ выдѣлываютъ сами и матерія эта такъ обыкновенная въ цѣломъ краѣ на большомъ пространствѣ что ее можно назвать народного матеріей малой Россіи. Онѣ обыкновенно опоясываютъ шерстяномъ выплетеннымъ кушакомъ большею частью краснаго цвѣта. Въ нѣкоторыхъ носятъ въ мѣсто сподницъ куски изъ шерстяной матеріи

Elles sont coiffées avec des mouchoirs d'indienne à grandes fleurs, de diverses manières, ainsi que les filles, quoi qu'avec quelque différence, mais presque partout, celles-ci ont la tête découverte, leurs cheveux sont tressés et attachés autour avec une profusion de fleurs, elles préfèrent celles d'une grande dimension telles que les pivoines, les pavots rouges ou d'autres fleurs des champs et derrière la tête, elles attachent de longs rubans de soie flottants et de plusieurs couleurs tranchantes. Les fleurs pour ces filles sont absolument de rigueur surtout les jours de fêtes et lorsque la saison ne leur permet pas de s'en procurer, elles les remplacent par des rameaux de Sarrenche toujours verts et avec des baies rouges de Viburnum, conservées exprès en automne, ou bien par des fleurs artificielles qu'elles font elles-mêmes avec des plumes colorées ou du papier peint et doré. Ainsi que les femmes elles ont le cou orné de beaucoup de colliers de verroteries, et les plus riches en ont de corail qui parfois est une succession dans la famille dont le prix souvent assez élevé est compté dans la dot que les parents leur donne à leur mariage. Elles portent toutes aussi des pendans d'oreilles et des bagues en cuivre ou similor avec des pierreries communes; mais dans le district de Radomysl les filles ne portent pas de fleurs ordinairement, leurs cheveux sont tout simplement tressés et liés avec un ruban rouge étroit; enfin leur costume est loin d'être élégant.

Les femmes sont ordinairement vêtues de capotes longues (Choumka, Svitka,) en gros drap blanc, rarement brun ou gris, qu'elles fabriquent elles-mêmes avec la laine de leurs moutons. Elles sont bordées, selon les communes, tantôt d'un ruban bleu clair ou noir. Dans le district de Kiew, et les communes de Petro Pawlowski, Oboukhow, et Tastow, elles portent des casaquins de drap vert clair, parsemés de petites touppes de laine rouge, ce vêtement descend jusqu'aux genoux mais dans les environs de Kiew ces casaquins sont de belle indienne de diverses couleurs tranchantes. Leurs jupons, Spodnitzi, et leurs tabliers, Fartauxi sont de toile ornés de dessins à grandes fleurs ou d'étoffe bleue ou rouge que les paysannes fabriquent et teignent elles-mêmes, ou enfin d'un tissu à carreaux symétriques tissés de fils jaunes, blancs et rouges, sur un fond bleu qui est commun dans tout le pays et qu'on pourroit appeller l'étoffe nationale de la petite Russie, car on la rencontre à de grandes distances. Les femmes

привѣшенные съ зади и въ переди.

Въ окрестностяхъ Кіева, онѣ носятъ хорошіе ситцовые юбки яркихъ цвѣтовъ покупая ситецъ этотъ въ городахъ или на ярмаркахъ, сподницы и фартуки передники у нихъ тоже съ подобнаго ситца, или суканные синяго или краснаго цвѣта которые онѣ выдѣливаютъ и красятъ сами.

Въ праздники дѣвицы носятъ бѣлыя тонкія рубахи съ длинными и широкими рукавами украшенными множествомъ красныхъ узоровъ, но въ Радомыльскомъ уѣздѣ ихъ рубашки большею частью изъ сѣраго мало убѣленнаго холста украшенныя также красными каемками.

Я замѣтилъ гораздо больше порядка и даже щегольства между крестьянками живущими близъ городовъ и найболѣе около Кіева и Васильковa гдѣ замужнія женщины и дѣвицы носятъ всегда сапоги обыкновенныя и зажиточные шьютъ ихъ изъ красной и желтой юфты. Въ обществахъ Хотовскомъ, Обуховскомъ, Петропавловскомъ, и Кожуковскомъ онѣ носятъ часто черные башмаки обшиты краснаго кожего и синія чулки.

Въ Радомыльскомъ уѣздѣ всѣ замужнія женщины и дѣвицы носятъ лапти или постолы сплетенные изъ липовой коры и ременные надѣтые на ноги обвернутыя тряпками изъ холстами сукна прикрепленные къ ногамъ шворками или ременками, какъ выше сказано.

Изъ описанія, можетъ быть слишкомъ подробнаго, можно заключать, что одежда и обувь крестьянъ вообще соотвѣтствуютъ климату; слѣдовательно болѣзни происходящія отъ не благорастворенія климата обыкновенно не находятъ причины въ недостаткѣ одежды или обувы, кромѣ въ Радомыльскомъ уѣздѣ.

s'en attachent plusieurs pièces non cousues ensemble autour du corps au moyen d'une ceinture

Dans les environs de Kiew, les femmes et les filles portent des casaquins d'indienne de diverses couleurs tranchantes qu'elles achètent à la ville ou dans les foires, leurs jupons et leurs tabliers sont aussi d'indiennes à grandes fleurs ou d'étoffe bleue ou rouge qu'elles fabriquent elles-mêmes.

Les jours de fêtes les filles portent des chemises de fine toile ou de percalle avec de longues et larges manches ornées d'une profusion de broderies rouges élégantes ; mais dans le district de Radomysl, leurs chemises sont de toile grossière, grise, mais cependant quelquefois brodées également.

J'ai observé, en général, plus de propreté dans les vêtemens, et même d'élégance parmi les paysannes des environs des villes et surtout de Kiew et de Vasilkow non seulement, les femmes et les filles portent toujours des bottes, mais les plus aisées les ont en maroquin rouge ou jaune et dans les communes de Khotow, d'Obourkow, de Petro Pawlowski et Kojourkow, elles sont chaussées de souliers bordés de cuir rouge et portent des bas de couleur bleue.

Dans le District de Radomysl, Toutes les femmes et les filles ne portent que des lapti ou postoli, et ont les pieds entourés de linges grossiers, et liés avec des cordes, autour de la jambe

D'après les détails, peut-être trop minutieux que je viens de donner, on peut en conclure que les vêtemens et la chaussure des habitans en général correspondent au climat, en conséquence généralement, le défaut des vêtemens ou des chaussures ne cause pas ordinairement de maladies, si ce n'est dans le district de Radomysl.

О пищѣ и питьи.

Пища Крестьянъ почти одна и тоже зимою и лѣтомъ: Хлѣбъ ржаной, гречневый или ячменный, развѣ въ праздничные дни, въ мѣстахъ гдѣ въ особенности родится пшеница; Борщъ (щи) приготовленный съ саломъ или свинымъ, капустою, свеклою и Щавелемъ или другою зеленью лѣтомъ. Рѣдко ѣдятъ яловичью говядину но чаще свинину, или баранину въ воскресенье дни. Вообще они употребляютъ много картофель которой они садятъ весь въ изобиліи, особенно на песчаной почвѣ, также кашу гречневую и просяную; Галушки приготовленные изъ гречневой и пшеничной муки смѣшенной съ яйцами или молокомъ и сыромъ. Во время постовъ которые крестьяне весьма строго соблюдаютъ, они употребляютъ въ пищу масло конопляное, дикой ряпы или льняное. Тѣ которые побогаче имѣютъ часто соленую или сухую рыбу, за нею иногіе крестьяне отправляются на Донъ и покупаютъ какъ для своего употребленія такъ равно и для торговли.

Горохъ, Бобы, Кукуруза, Чеснокъ, Лукъ, Огурцы свѣжіе или соленые, смотря по времени года, принадлежатъ такъ же къ ихъ пищѣ. Хлѣбъ и другая пища находится вообще въ изобиліи и хорошаго качества въ уѣздахъ Кіевскомъ и Васильковскомъ, особенно при хорошихъ урожаяхъ, исключая деревни въ которыхъ почва песчаная и безплодная, или когда нѣтъ урожая хлѣба и картофеля. Въ уѣздѣ же Радомысльскомъ, гдѣ почва почти вездѣ песчаная, болотистая и мало плодородная, когда притомъ бываетъ сушь или продолжительные дожди и иногія мѣста затопленны; тогда хлѣба и другихъ съѣстныхъ припасовъ очень мало; При томъ посредственной или совершенно худой доброты, болѣе другихъ терпятъ всегда отъ неурожая. Въ обществахъ Черноѣльскомъ, Шепелическомъ, особенно Баровическомъ, отчасти Максимовическомъ а Шершневскомъ, пища жителей не такъ обильна, питательна и здорова, какъ въ другихъ. Въ случаѣ же неурожая Картофеля который разводится здѣсь лучше хлѣба и составляетъ главнѣйшее пропитаніе, жителей. терпятъ не достатокъ въ пищѣ.

Des alimens et des boissons.

Les alimens des paysans sont à peu près les mêmes en été qu'en hiver. Leur nourriture est composée ainsi qu'il suit: Pain de seigle, de sarrazin ou d'orge, rarement de froment, excepté les jours de fêtes et dans les lieux où il croit. Borch préparé avec du lard ou de la viande de porc, des choux ou des betteraves, de l'oseille en été ou d'autres légumes. Rarement les paysans mangent de la viande de boeuf, plus souvent du porc, du mouton ou de la volaille, et seulement les jours de fêtes ou les dimanches. En général, ils font un grand usage de pommes de terre qu'on cultive communément partout et particulièrement dans les terrains sablonneux; de gruaux d'orge, de sarrazins, de millet, et de galouchki, pâte qu'ils préparent avec de la farine de seigle, de froment ou autre, des oeufs, du lait ou du fromage.

Pendant les carêmes que les paysans observent strictement, ils ajoutent alors à leurs mets de l'huile de Chenevis, de Navette ou de lin et ceux qui sont aisés ont du poisson salé ou séché que beaucoup d'entre eux vont acheter soit pour eux, dans le voisinage du Don, soit pour en faire commerce.

Les pois, Fèves, Maïs, Oignons, Ail, Concombres frais ou salés font aussi partie de leur nourriture. Le pain et les autres alimens sont ordinairement abondans et de bonne qualité dans les districts de Kiew et de Vassilkow surtout dans les bonnes années; excepté dans les villages dont le sol est sablonneux et stérile, ou bien quand les recoltes des céréales ou des pommes de terre ont manqué. Mais dans le district de Radomysl où le sol est sablonneux, en général marécageux et peu fertile; quand encore, il y a de grandes sécheresses ou des pluies qui durent longtems, et par conséquent inondent beaucoup de lieux; alors le pain et les autres alimens sont rares, d'une médiocre ou d'une mauvaise qualité. alors on y souffre plus qu'ailleurs de la disette.

Dans les communes de Tchernobyl, de Tchepelitchi et en partie de Maximovitchi et de Cherchni, les alimens sont bien moins abondans et restaurans que dans les autres lieux; mais lorsque les pommes de terre qui forment une partie de leur nourriture ont manqué, les habitans sont dans une grande pénurie.

Нѣсколько десятъ лѣтъ тому назадъ когда некоторыя изъ тѣхъ селеній не придналежали казнѣ, такъ великій былъ неуражай что Крестьяне въ нѣсколькихъ селеніяхъ питались Мхомъ и лишаями собираемыми на болотахъ и деревьяхъ, мѣшая оный съ почками липы и Ольхи, съ гречневыми или Ржаными отрублями и рожками сего растѣнія; отъ употребленія такой пищи въ народѣ появились многія болѣзни а отъ рожковъ многіе подверглись падучей болѣзни.

Въ Кіевскомъ и Васильковскомъ уѣздахъ находится у крестьянъ мало фруктовыхъ деревьевъ; что же касается фруктовъ то не замѣчено что бы употребленіе ихъ имѣло вредное вліяніе на здаровье людей; но дикія Груши собираемыя Крестьянами могутъ производить несвареніе желудка, особливо ежели не зрѣлыя и слишкомъ много ихъ употреблять; однакоже не слышно что бы отъ нихъ раждались какія либо болѣзни.

Грибы растутъ во всѣхъ лѣсахъ, особенно въ Радомыльскомъ уѣздѣ гдѣ собираютъ ихъ въ большомъ количествѣ, и тамъ то они бываютъ часто поводомъ отравленія людей собирающихъ по незнанію ядовитые грибы.

Пищи жителей рѣдко бываетъ порченная, только въ сырую погоду во время уборки хлѣба, или когда изъ ржи выростаютъ рожки, нарость сія, какъ уже сказано, соединенная съ Мукою изъ которой пекутъ хлѣбъ, бываетъ поводомъ жестокой болѣзни называемой злой корчъ, производящей иногда, гангрену членовъ. Люди пережившіе эту болѣзнь получаютъ падучую (Epilepsia). Изъ этого можно заключать почему въ этихъ странахъ находится такъ много Крестьянъ одержимыхъ Эпилепсіею.

Часто случается что Проса, Panicum miliaceum растетъ въ мѣстахъ Блекотою, Hyosciamus niger; тогда должно его выполоть заблаговременно, потому что ядовитыя семена сего растѣнія не могутъ быть въ послѣдствіи совершенно отдѣлены, изъ чего и приготовлен-

ная

Il y a quelques dix années, quand encore plusieurs de ces villages n'appartenaient pas aux domaines impériaux, il survint une grande famine et on rapporte qu'il y eut alors des gens qui se nourirent de mousses et de lichens qu'ils recueillaient dans les marais et sur l'écorce des arbres des forêts ; en faisaient un mélange avec des bourgeons de Tilleul et de saule blanc, et en préparaient une espèce de pain ainsi qu'avec du son de sarrazin, de seigle et de l'ergot de cette graminée, il en résulta des maladies qui firent beaucoup de victimes ou devinrent incurables, et de l'usage de l'ergot beaucoup restèrent épileptiques.

On ne rencontre guères d'arbres fruitiers que dans quelques communes du district de Kiew ou de Vassilkow, et la quantité n'en est pas considérable, aussi n'observe-t-on guères que l'usage des fruits ait une influence sur la santé des paysans. La plupart du tems, ils ne recueillent que les fruits des poiriers sauvages, et quoiqu'il en puisse résulter des indigestions lorsqu'ils ne sont pas murs, et qu'on en mange avec excès, je n'ai pas ouï qu'il en résulte des maladies.

On trouve des champignons dans toutes les forêts, et ils croissent en abondance dans celles du district de Radomysl où les paysans en recoltent beaucoup. et c'est là aussi où ils causent le plus d'empoisonnemens, quand par ignorance on fait usage de ceux qui sont vénéneux.

En général les alimens qu'employent les habitans ne sont presque jamais avariés, si ce n'est quelquefois dans les tems humides lors de la moisson ou dans les années où le seigle est ergoté. cette excroissance comme il a été déja dit, mélangée à la farine dont on fait du pain, occasionne une maladie cruelle, l'ergotisme, qui produit quelquefois la gangrène des extrémités inférieures, les gens qui survivent à cette maladie deviennent fréquemment épileptiques, ce que constate le nombre de ceux qu'on rencontre dans ces contrées.

Il arrive quelquefois que quand le millet, Panicum miliaceum, n'a pas été sarclé, il croit ensemble avec la Jusquiame, Hyosciamus niger et

такого проса каша дѣлается настоящимъ ядомъ слѣдствіемъ которого бываютъ обморки, конвульсіи съ ужасными нервическими припадками которые оканчивающимися опасными послѣдствіями.

Воды уѣздовъ Кіевского и Васильковского почти вездѣ превосходны. Вода Днѣпровская весьма здоровая; колодязная очень рѣдко бываетъ соленою и не заключаетъ веществъ вредныхъ для здаровья; въ случай же порчы воды жители таковой не употребляютъ; но воды въ Радомыльскомъ уѣздѣ не исключая и колодязной большею частью болотисты, особенно во время суши и потому часто производятъ поносъ и перемежающіяся лихорадки; воды эти не здаровы и для скота. Однакоже мѣстами находятся бѣгущія и здоровыя воды которыя иногда бываютъ желѣзнаго свойства.

Исключаю воды, нѣтъ другаго напитка кромѣ водки, пива а иногда Мёда котораго впрочемъ жители пьютъ мало по причинѣ не всегда хорошаго свойства и высокой цѣны. Квасъ рѣшительно ни гдѣ не употребляемія, а если бы можно пріучить крестьянъ къ употребленію онаго, это было бы весьма полезно и служила бы предохраненіемъ отъ многихъ болѣзней, особливо въ мѣстахъ гдѣ вода не здорова.

Водка же въ большомъ употребленіи; отъ чего и случается, особливо въ дни прозничные, также на свадьбахъ и похоронахъ, крестьянскихъ и другихъ случаяхъ видѣть много людей нетрезвыхъ но вообще пьянство значительно уменьшилось современи принятія надлежащихъ къ тому мѣръ; однакоже не рѣдко бываетъ причиною воспалительныхъ болѣзней и апоплексіи.

les semences vénéneuses de cette plante ne pouvant entièrement être séparées du Millet, il résulte du gruau qu'on en prépare, un veritable empoisonnement, accompagné de vertiges, de convulsions et de symptômes nerveux qui causent de graves accidens.

L'eau du district de Kiew et de Vassilkow est presque partout excellente, celle du Dnieper est saine; l'eau des puits est rarement salée ou contient des substances nuisibles à la santé et dans ce cas, les habitans n'en boivent pas; mais les eaux du district de Radomysl, dans beaucoup de localités sont marécageuses, surtout pendant les tems de sécheresse, ainsi que celle des puits; C'est pourquoi elles produisent quelquefois la diarrhée et des fièvres intermittentes; Elles sont aussi souvent nuisibles aux bestiaux; cependant il y a des lieux où on rencontre beaucoup de sources d'eau vive, et saine, et qui est parfois ferrugineuse.

Excepté l'eau il n'y point d'autres boissons dans le pays, si ce n'est l'eau de vie, la bière et rarement l'hydromel dont les paysans ne boivent guères à cause de leur prix élevé, et parce que ces deux dernières boissons sont souvent de mauvaise qualité et aigres. Le Quass n'est nulle part en usage et si on pouvoit habituer les paysans, surtout là où l'eau n'est pas de bonne qualité, à s'en préparer, on pourroit préserver les habitans de beaucoup de maladies. Les paysans consomment beaucoup d'eau de vie, surtout lors des fêtes et dimanches, à l'occasion des noces, des baptêmes et des enterremens. Il n'est pas rare de rencontrer des gens ivres, surtout dans les cabarets, cependant l'ivrognerie est moindre depuis les mesures prises pour diminuer le nombre des gens adonnés à ce vice. Toutefois il n'est pas rare que l'ivresse cause des maladies inflammatoires et des apoplexies.

О занятіяхъ Крестьянъ.

Почти всѣ Крестьяне губерніи, занимаются хлѣбопашествомъ, а по окончаніи полевыхъ занятій и другихъ селскихъ работъ, исключительно одними ремеслами или промыслами.

Кромѣ дѣятельной ихъ жизни которой требуетъ воздѣлываніе полей они принуждены проводить цѣлые дни подъ открытымъ небомъ, подвергаясь перемѣнамъ погоды и выдерживая зной лѣтныхъ дней, что однакоже охраняетъ ихъ отъ болѣзней производимыхъ сидячею жизнью ремесленниковъ или отдающихъ себя въ такія работы, которыя подвергаютъ жизнь человѣческую не избѣжнымъ опасностямъ; Ежедневный же трудъ не слѣдующая за нимъ усталость способствуютъ пищеваренію и питанію. Послѣ дневныхъ трудовъ они въ своихъ хижинахъ вкушаютъ сладкій безмятежный сонъ возобновляющій ихъ силы. Такая дѣятельная жизнь свойственная человѣку укрѣпляетъ его мускулы и дѣйствуетъ на нервы, ибо тѣлесный трудъ освобождаетъ человѣка отъ нравственныхъ беспокойствъ; за то Крестьяне мало думаютъ и страсти столь вредныя здоровью терзающія людей высшаго сословія, имъ совершенно чужды. Обильная жатва и сохраненіе плода своихъ трудовъ, ограничиваютъ ихъ желаніе. Они обыкновенно мало чуствительны, потеря близкихъ имъ равно какъ и тѣхъ съ которыми они были связанны союзомъ, радства, или пріязни, трагаетъ ихъ не на долго; печаль ихъ не продолжительна, они рѣдко сострадательны къ чужимъ несчастьямъ, и не зная горестей, равно какъ и наслажденій, они чужды сопровождающей ихъ печали; на конецъ орошая поля своимъ потомъ они доживаютъ часто до глубокой старости.

Можно замѣтить изъ ихъ разговоровъ, что они весьма привязаны

Des travaux des paysans.

Presque tous les paysans du gouvernement de Kiew sont agriculteurs et beaucoup ne s'occupent d'autres travaux que quand ceux des champs sont terminés, cependant il y en a un assez grand nombre qui exercent un métier exclusivement.

L'activité qu'exige la culture des terres ainsi que la nécessité où sont les agriculteurs de de passer les journées aux champs, de résister aux intempéries des saisons et aux chaleurs brulantes de l'été, les préserve des maladies qu'engendre la vie sédentaire des artisans ou de celles qui appartiennent à plusieurs métiers qu'on ne peut exercer sans danger. Il résulte de leurs travaux journaliers, que leur digestion est plus facile, ainsi que leur nutrition; aussi après leur tache terminée et rentrés dans leurs chaumières, un sommeil paisible et tranquille répare leurs forces. Cette vie active, naturelle à l'homme fortifie chez eux le système musculaire et agit en même tems sur le moral, car le travail du corps délivre des peines de l'esprit; aussi ils pensent peu, sont étrangers aux passions si nuisibles à la conservation de la santé qui sont le tourment des classes oisives. Leurs voeux se bornent à désirer une bonne recolte et ne pas perdre le fruit de leurs labeurs. Ordinairement, ils ont peu de sensibilité, ne sont que momentanément affectés de la perte de ceux avec qui ils étoient liés par parenté ou par sympathie; aussi leurs chagrins n'ont que peu de durée. Comme ils ne jouïssent pas de prospérités, ils sont exempts des peines qui en résultent si souvent, et ils compatissent peu aux maux d'autrui. Enfin, après avoir longtems arrosé la terre de leurs sueurs, ils parviennent assez souvent à un grand age.

Ils sont très attachés à la terre qui les a vus naître et de leurs discours on peut juger qu'ils ne quitteroient pas leurs hameaux pour aller habiter un climat

къ мѣсту своего рожденія и не оставили бы своихъ сёлъ для того что бы жить въ счасливѣйшемъ климатѣ; отъ этого почти всѣ тѣ которыхъ призвало отечество на защиту прошедшіе всю Европу послѣ двацати лѣтныхъ трудовъ, возвращаются отдохнуть подъ родную кровлю.

Земледѣліе состоитъ какъ извѣстно, въ обработываніи земли плугомъ, сохою или другими земледѣльческими орудіями, въ удобреніи ее иногда навозомъ, посѣвѣ семенъ, уборкѣ хлѣба съ полей, сложеніи его въ копны въ другихъ работахъ не обходимыхъ къ совершенному приготовленію хлѣба. Хотя занятія сіи повсемѣстно въ Кіевскомъ округѣ одинаковы, однакоже находится значительное различіе между хлѣбопашцами земель плодородныхъ въ уѣздахъ Кіевскомъ и Васильковскомъ и скудныхъ земель нѣсколькихъ обществъ Радомысльскаго уѣзда.

Владѣющіе лучшими землями преимущественно бываютъ сильные атлетическіе, легко управляютъ плугомъ запряженнымъ тремя или четырмя парами крѣпкихъ воловъ, они довольно прилично одѣты и кормъ ихъ здоровъ, питателенъ и обиленъ; пьютъ здоровую воду и не имѣютъ не достатка въ водкѣ. Послѣдніе всегда почти не большаго роста, худощавы, вялы или слабы, имъ нужно только пара воловъ, или худыхъ лошадей для паханія сыпучаго, безплоднаго и не благодарнаго песка. Они вообще худо одѣты, пьютъ испорченную и болотистую воду и такъ не выѣжая изъ предѣловъ Кіевской губерніи весьма замѣтно большое различіе между жителями, такъ что ихъ можно принять за жителей различныхъ климатовъ.

Хотя многія болѣзни не извѣстны хлѣбопашцамъ, потому что они живутъ при обстоятельствахъ благопріятствующихъ здоровью, но излишнее употребленіе горячихъ напитковъ, что наиболѣе случается въ дни празничные, и во время ярмарковъ, свадебъ крестьянскихъ и похороновъ, часто бываетъ причиною многихъ болѣзней воспалительныхъ и водяныхъ болѣзней и апоплексіи; но не могутъ устраниться отъ болѣзней энде-

plus heureux ; aussi voit-on souvent que ceux d'entre eux qui ont été appellés sous les drapeaux à la défense de l'Empire, après avoir parcouru l'Europe et obtenu une honorable retraite pour leurs longs services, reviennent couverts de nobles cicatrices, la poitrine décorée de nombreux signes de leur bravoure, se reposer après vingt années, sous la chaumière paternelle.

L'agriculture consiste, comme on sait, a remuer la terre avec la charrue et la bêche, puis après l'avoir quelquefois aidée d'engrais, à lui confier les semences qu'elle doit féconder, à faire la recolte du foin, des céréales et des autres fruits, à les préparer, enfin à élever des bestiaux. Ces travaux sont partout les mêmes et se succèdent ou se renouvellent continuellement. Cependant, il y a peu de ressemblance entre les laboureurs aisés des terres fertiles des districts de Kiew ou de Vassilkow et les pauvres cultivateurs de plusieurs communes de Radomysl. Les premiers sont généralement d'une haute taille, robustes, athlétiques, ils conduisent sans effort une charrue attelée de trois ou quatre paires de boeufs vigoureux, sont vêtus convenablement, ont une nourriture saine, substantielle et abondante, ont pour boisson de bonnes eaux et ne manquent pas d'eau de vie. Les seconds, au contraire, presque toujours d'une taille médiocre, le plus souvent, maigres, chétifs, indolens ou débiles, n'ont besoin que d'une paire de maigres boeufs ou de misérables chevaux pour former des sillons dans des sables mouvans, stériles, ingrats; sont assez mal vêtus, mal nourris, s'abreuvent d'eaux croupissantes et marécageuses, trop pauvres, le plus souvent, pour en corriger la mauvaise qualité, avec un peu d'eau de vie. Ainsi sans sortir du gouvernement de Kiew, on peut observer une énorme différence dans ses habitans, de sorte qu'on pourroit les croire de différens climats.

Quoique beaucoup de maladies soyent inconnues aux agriculteurs, parcequ'ils vivent généralement dans des circonstances favorables à la santé, cependant les excès qu'ils font souvent d'eau de vie, ce qui a lieu surtout le dimanche et les fêtes, aux foires, aux noces et aux enterremens, deviennent la cause de beaucoup de maladies inflammatoires, d'apoplexies et d'hydropisies, cependant l'ivrognerie a diminué depuis quelques années. Toutefois, cependant les habitans n'ont pas le moyen de

мическихъ или заразительныхъ (хотя они рѣдко свирѣпствуютъ въ сихъ мѣстахъ) равно трудно избавиться всегда имъ причиняемыхъ болѣзней солнечными лучами во время уборки хлѣба, также отъ раздраженій слизистыхъ перепоновъ легкихъ, желудочныхъ; ломоты которая бываетъ вслѣдствіе не погоды особенно весною и осенью.

Въ сёлахъ находятся: Плотники, Пильщики, Железники, Кузнецы Сталяры, мельники, портные, ткачи, кожевники, сапожники, гончари и Рыбаки. Въ обществахъ: Дымерскомъ, Рожевскомъ, Варовическомъ, Максимовическомъ Радомысльскаго уѣзда, находятся крестьяне которыя дѣлаютъ изъ сосноваго и березоваго лѣсу деготь, смолу и уголья, пилятъ доски приготовляютъ доски для кораблей и клепки для бочекъ, на большей части въ имѣніяхъ сосѣдственныхъ владѣльцевъ; Другіе занимаются пчеловодствомъ имѣя свой посѣки въ ульяхъ или бортяхъ на верху сосенъ; наконецъ въ нѣкоторыхъ обществахъ сего уѣзда находится тоже рудники, и гутники. (Выдѣливающіе желѣзо и стекло)

Зажиточные крестьяне имѣющіе рабочій скотъ или лошадей занимаются разнаго рода транспортами и отправляются въ разныя мѣста въ Г. Одессу, Херсонъ и Николаевъ, возятъ стройвой лѣсъ изъ мѣстъ лѣсныхъ, хлѣбъ или другія предметы для торговли; подражаются для провинтелства подъ извозъ. Другіе отправляются ежегодно въ Крымъ и на Донъ, откуда привозятъ соль и рыбу которыя продаютъ возвратившись. Иные продаютъ огородныя произведенія какъ то: Картофель капусту, свеклу и проч. на рынахъ сосѣдственныхъ городовъ и мѣстечекъ.

Живущіе на берегахъ Днѣпра и Припети доставляютъ водою, дрова, строивой лѣсъ; хлѣбъ и уголья въ Кіевъ, Кременчукъ, Екатеринославлъ, Николаевъ и Херсонъ.

Многіе крестьяне и крестьянки особливо изъ Радомысльскаго уѣзда

se soustraire aux maladies endémiques telles que les fièvres intermittentes et d'autres qui sont contagieuses, quoiqu'elles sévissent rarement dans ces contrées, ou bien à la ligue dans le district de Radomysl; enfin aux maux causés par l'influence d'un soleil ardent pendant les recoltes, et aux irritations des membranes muqueuses pulmonaires, stomachales ou intestinales, aux rhumatismes qui sont la suite des intempéries de l'air, au printems et en automne.

Dans les villages, il y a des charpentiers, scieurs de bois, Charrons ou faiseurs de roues, forgerons, cleminiers, Tailleurs, Tisserands, Corroyeurs, Cordonniers, Potiers, Sechaurs. Dans la commune de Dhimer, de Rogew, Varovitchi, et Mlaxinovitchi, district de Radomysl. il y a des paysans qui font du goudron, de la poix et du charbon avec les pins et les bouleaux des forêts, y scient des planches; préparent des madriers pour la marine et des planches pour les tonneaux, mais le plus souvent dans les biens des particuliers du voisinage. D'autres s'occupent des ruches creusées au sommet des troncs des sapins dans les forêts; enfin il y a des fondeurs de fer et des verriers.

Parmi les paysans les plus aisés qui ont des boeufs et des chevaux; les uns voiturent des grains ou des marchandises pour le commerce, à une distance plus ou moins grande, ou font des transports pour le gouvernement. Il y a une assez grande quantité de villages dont quelques habitans font chaque année le voyage de Crimée d'où ils rapportent du sel, ou bien vont dans le voisinage du Don, chercher du poisson qu'ils vendent à leur retour dans le pays.

Ceux qui s'occupent de jardinage, apportent aux marchés de Kiew ou d'autres villes les légumes qu'ils recoltent, tels que: Pommes de terre, Choux, Betteraves, Concombres, Oignons, ail, Carottes, Raves, Salades, &c. &c.
Ceux qui vivent sur les bords du Dnieper ou du Pripète transportent par eau de Mohilew, à Kiew, Krementzoux, Enaterinoslaw, Nicolaew et Kherson, du bois, du goudron, des pierres, et d'autres marchandises.
Beaucoup de paysans et leurs femmes, surtout du district de Radomysl

отлучаются ежегодно лѣтомъ въ разныя мѣста Кіевской Губерніи для уборки хлѣба и сѣна и возвращаются осенью, тогда отправляются на работы въ сосѣдственные бумажные или сахарные Заводы; другіе въ города гдѣ получаютъ самые выгоднѣйшіе заработки.

Занятія плотниковъ, столяровъ, колесниковъ не вредятъ здоровью, а напротивъ, сапожники, портные и ткачи ведущіе сидячую жизнь и принужденные безпрестанно находиться въ наклоненномъ положеніи, часто подвергаются завалами печени (infarctus hepatica) и почти всѣ имѣютъ желтый цвѣтъ лица.

Кузнецы принужденные работать возлѣ яркаго огня, при жаркой температурѣ, имѣютъ глаза красные, гнойстые, утомленные, ослабѣнные блескомъ огня и яркостію распаленнаго желѣза. Иногда при ковкѣ желѣза выскакивающія изъ онаго искры проницаютъ въ глазную оболочку, ранятъ сію нѣжную часть и бываютъ причиною слѣпоты. Эти ремесленники всегда худые и бѣдные, безпрестанно имѣютъ жажду и многіе изъ нихъ пьяницствуютъ; они подвержены, простудамъ, колотью въ бокахъ (Pleuritis) потому что, часто изъ чрезмѣрной жары, выходятъ на холодъ, и нерѣдко случается что у нихъ какъ у всѣхъ ремесленниковъ принужденныхъ безпрестанно стоять, ноги бываютъ опухлые покрытые ранами и вередами.

Гончари работающіе въ мокротѣ середи глины которую они мѣсятъ, подвержены перемѣнающимся лихорадкамъ (пасочнымъ) и водянымъ болѣзнямъ; когда не употребляютъ для раскрашенія глинянной посуды свинцовою окись, которую они принужденны стерва растереть; то часто получаютъ свинцовую колику называемую (Colica fingulina); спасательно для предохраненія отъ сихъ бо-

лѣзней

vont chaque année, pendant l'été faire la fénaison et la moisson dans beaucoup de lieux du gouvernement de Kiew et de Kherson, et à leur retour en Automne ils se rendent dans les fabriques de sucre ou le papèteries, ou bien dans les villes voisines pour y chercher du travail, et leur salaire est lucratif.

L'exercice des métiers de charpentiers, scieurs de bois, charrons ou faiseurs de de roues, et ceux qui travaillent le bois dans les forêts, qui y préparent du goudron, de la poix et du charbon ne comportent aucuns dangers; mais au contraire les cordonniers, les tailleurs et les tisserands menant une vie sédentaire, obligés d'être continuellement assis et dans une attitude génante, sont la plupart sujets à des obstructions du foie (engorgement hépatique) aussi ont-ils toujours le teint jaune.

Les forgerons, serruriers, potiers, verriers, fondeurs de fer, obligés de travailler à un feu ardent, dans une température très élevée, et à l'extrême chaleur des fourneaux, ont les yeux rouges, chassieux, éraillés, fatigués et affaiblis par l'éclat du feu, du fer rouge, du verre en fusion ou du charbon de la forge en ignition. Chez les forgerons, quelquefois des paillettes s'échappent du fer lorsqu'ils le battent rouge, pénètrent dans la conjonctive, blessent ces parties délicates et il y en a qui deviennent aveugles. Ces ouvriers sont toujours maigres et pales, la soif les poursuit sans cesse et il y a fréquemment des ivrognes parmi eux. Ils sont sujets aux refroidissemens, aux pleurésies ainsi qu'aux rhumatismes, car ils s'exposent souvent au froid, en sortant d'une atmosphère brulante, Il n'est pas rare aussi que comme dans toutes les professions qu'on exerce debout, leurs jambes soyent quelquefois infiltrées et qu'ils y contractent des ulcères.

Les potiers de terre travaillant toujours dans des lieux bas et humides, au milieu de l'argile qu'ils pétrissent, sont disposés particulièrement aux fièvres intermittentes, aux maladies lymphatiques et aux hydropisies et lorsqu'ils employent pour colorer leur poterie, des oxydes de plomb qu'ils doivent broyer avant d'en enduire les vases, il en résulte la colique métallique nommée

они должны носить обувь и платье которое бы ихъ защищала отъ мокроты, а когда растираютъ свинцовую окись закрывать полотномъ дыхательные пути.

Пчеловодство бортевое коимъ занимаются крестьяне въ Радошевскомъ уѣздѣ, хотя опасно, но потому что они съ помощью лозвыхъ взлазятъ на деревья съ удивительную ловкостью и осторожностію и случаи паденія очень рѣдки.

Мельники внутреннихъ и особенно водяныхъ мельницъ очень часто подвергаются большимъ несчастіямъ отъ длиннаго и широкаго платья какъ то: Свитки или шубы въ которыхъ они по большей части одѣты. Колеса мельницъ въ которые они зацѣпляются одеждою увлекаютъ ихъ и они погибаютъ отъ ужасныхъ ушибовъ и переломовъ членовъ. По этому весьма полезно было бы для нихъ носить платье тѣсное и короткое въ какомъ обыкновенно ходятъ мельники за границею и этою простою мѣрою предосторожности можно было бы избѣжать многихъ несчастныхъ случаевъ.

Лоцманы, Судовщики, лодочники и Рыбаки живущіе безпрестанно посреди сырой атмосферы, имѣющіе почти всегда ноги въ водѣ подверженные однимъ и тѣмъ же болѣзнямъ, требуютъ одинаковыхъ гигіеническихъ способовъ подобно морякамъ. Внутреннее лоцманы и судовщики ведутъ жизнь трудную; они подвержены непогодамъ, не могутъ всегда охранить себя отъ дождя и различныхъ перемѣнъ атмосферы, что возможно только на кораблѣхъ. Работы превышаютъ часто ихъ силы, такъ при мелководіи, когда плаваніе на парусахъ не возможно, они бываютъ принуждены

Colica figulina ; Ils doivent donc pour prévenir ces maladies avoir des chaussures et des vêtemens qui les préservent autant que possible de l'humidité et quand ils manient les préparations saturnicennes se couvrir avec un linge, les voies de la respiration

Les habitans de quelques communnes du district de Radomysl qui montent au faîte des plus hauts sapins des forêts pour y établir des ruches ou en recueillir le miel, quoiqu'ils y grimpent avec une agilité et une adresse surprenante, au moyen d'une grande quantité de cordes la plupart tissées en cuir et savent se soutenir à une grande hauteur, sont cependant exposées à des chutes qui les tuent sur place ou les estropient grièvement ; mais ces accidens sont très rares, à cause de l'habitude.

Les meuniers des moulins à vent, mais surtout de ceux qui sont mus par l'eau sont sujets à de terribles accidens qui ne surviennent que trop souvent à cause de leurs longs et larges habits ou pelisses que leur ampleur facilite a être accrochés par les roues des machines, entraînent irrésistiblement le corps sous ces roues et ils périssent par suite d'horribles contusions et des fractures compliquées. Aussi seroit-il très urgent qu'ils fussent vêtus de vestes courtes et de pantalons étroits comme les meuniers des pays étrangers. Cette simple précaution préviendroit beaucoup de malheurs.

Les conducteurs de radeaux, les bateliers et pêcheurs étant constamment au milieu d'une atmosphère humide et ayant presque toujours les pieds dans l'eau sont exposés aux maladies ci-dessus mentionnés produites par l'humidité, et les mêmes moyens hygiéniques qu'emploient les marins leur conviennent. Les gens mènent une vie pénible ; Ils sont sans cesse exposés aux intempéries et aux vicissitudes de l'atmosphère, sont souvent mouillés par la pluie, sans avoir, comme dans les vaisseaux, les moyens de s'en abriter ; ils essuyent de grandes fatigues, lorsque l'eau est peu profonde ou que la navigation à la voile est impossible pour faire avancer leur équipage à force de rames ou de harpons. Ils doivent, en outre, être

передвигать судна свой посредствомъ веселъ и бугровъ; они при томъ должны быть весьма отважны что вмѣстѣ выдерживать такія трудныя работы и не пренебрегать безпрестанно имъ угрожающею опасностью, потому что и имъ какъ морякамъ угрожаютъ бури и погибель на морѣ; по этому занимается симъ ремесломъ, слѣдовало бы позволять только людямъ крѣпкого сложенія и искуснымъ въ плаваніи, потому что нѣтъ года въ которомъ бы кто изъ нихъ не погибъ въ волнахъ. Дабы предъупредить болѣзни, здоровая пища имъ необходима, равно какъ и умѣренное употребленіе водки, но безъ излишенства тѣмъ болѣе что пьянство у нихъ бываетъ часто причиною подобныхъ несчастій, и большая часть утопающихъ были въ пьяномъ состояніе. Что же касается до болѣзней имъ свойственныхъ, то они суть слѣдующія: перемежающіяся лихорадки, Поносъ, иногда и кровый, Ревматизмъ, Цынготная болѣзнь, и водяная. Общими предохранительными средствами противъ сихъ болѣзней служитъ здаровая пища, умѣренное употребленіе водки а особенно платье защищающее отъ мокроты, какъ главнаго ихъ источника; для этого полезно бы имѣть верхнюю одежду кожаную, (свитки) и вымазанные дегтемъ сапоги, также мокре бѣлье замѣнять сухимъ а вообще наблюдать около себѣ чистоту.

Кожевники, по причинѣ гнилаго запаху приготовляемыхъ ими кожъ, (которыя бывъ намочены въ дубовой корѣ не освобождены еще отъ своихъ весьма вредныхъ частей) должны бы быть отдалены отъ деревень по причинѣ опасности происходящей отъ дурнаго запаху исходящаго изъ кожевныхъ заводъ; по этой же причинѣ, часто сіи ремесленники подвергаются горячкамъ называемымъ гнилыми (Typhus) вреднымъ нарывамъ; (anthrax) и дабы предохранить ихъ сколько возможно отъ сихъ бѣдствій, они должны наблюдать чистоту, работать на открытомъ воздухѣ, имѣть достаточную пищу и умѣренно употреблять водку.

être armés d'un grand courage, pour à la fois résister à de si rudes travaux et braver des dangers fréquens; car ils ont eux aussi, comme sur mer, des tempêtes et des naufrages à craindre. Il s'in suit donc qu'on ne devroit permettre d'exercer ce métier, qu'à des gens d'une forte complexion, et surtout qui sussent nager; car il n'y a guères d'années qu'il n'en périsse dans les flots. Mais pour prévenir chez eux les maladies, il faut que la nourriture soit bonne, qu'ils fassent un usage modéré d'eau de vie, et sans abus; d'autant plus que l'ivrosse chez eux est fréquemment la cause de malheurs, et que de tous ceux qui se noyent la plupart se trouvoient dans cet état. Les maladies auxquels ils sont sujets sont: les fièvres intermittentes, la diarrhée, la dysentérie, les rhumatismes, et le scorbut. Ils pourroient souvent en être préservés par les moyens qui ont déja été indiqués, par des vêtemens imperméables à l'humidité tels que des capotes de cuir, et des bottes gaudronnées et qui ne prennent pas l'eau, enfin en changeant de linge lorsqu'il est mouillé.

Les corroyeurs en raison de la fétidité putride des peaux qu'ils préparent et qui ne sont pas privés de leur principe délétère, par leur séjour dans l'écorce de chêne, devroient être relégués hors des villages, à cause du danger des miasmes et de l'odeur nauséabonde qu'exhalent ces fabriques. Il n'est pas rare que ces artisans soyent victimes de fièvres dites putrides, de pustules malignes, du Charbon ou Anthrax et pour les préserver autant que possible, ils doivent s'astreindre à une grande propreté, travailler en plein air avoir une nourriture convenable, et faire un usage modéré et journalier d'eau de vie.

О вліяніи обычаевъ и привычекъ на болѣзни.

Кажется въ перваго взгляда что обычаи и привычки имѣютъ мало вліянія на здаровье жителей; однакоже тѣ кокоторые принадлежатъ климату не обходимы для предохраненія отъ болѣзней, потому что ежели въ одной странѣ люди привыкли тепло одѣватся и носитъ Шубы, а напротивъ въ другой одѣваются легче; то это происходитъ отъ условій климата; слѣдовательно когда здѣсь оставлятъ эту привычку, то могутъ быть подвержены болѣзнямъ происходящимъ отъ неблагопріятности временъ года.

Въ рассужденіи привычекъ происходящихъ отъ религіозныхъ учрежденій, можно замѣтить, что многія принадлежащіися нашей вѣрѣ были уставленны въ климатѣ совершенно иномъ чѣмъ тотъ въ которымъ мы живемъ, и для того посты поставленные Церковью гораздо труднѣе сносить въ сѣверныхъ странахъ нежели въ тѣхъ которыя были колыбелью христьянства; потому теплый климатъ требуетъ менѣе питательности въ пищѣ болѣе растительной нежели животной, а холодный климатъ требуетъ напротивъ необходимо пищи мясной, говядины, жиру и горячкихъ напитковъ, особенно для людей занимающихся физическими работами; однакоже такъ какъ въ сихъ странахъ уже съ древныхъ временъ привыкли воздерживаться отъ скоромной пищи, наблюдая строжайше посты нѣсколько разъ въ году, чрезъ большее или меншее время, то не можно замѣтить отъ этого чуствительнаго вліянія на здоровье людей; (но странно что Крестьяне такъ строго соблюдающіе посты весьма часто пьянствуютъ въ это время) и что лишеніе животного корму здоровымъ людямъ служитъ доказательствомъ что въ продолженіе всего великаго поста, весьма мало бываетъ больныхъ, а между тѣмъ отъ внезапнаго перехода въ другой пищѣ или отъ чрезмѣрнаго ея употребленія многіе изъ нихъ заболѣваютъ. По обыкновенію несутъ къ церковъ, въ день пасхи огромное количество жареныхъ поросятъ, калбасъ изъ свинины, вареныхъ яицъ, которыхъ не ѣдятъ

De l'influence des usages et des coutumes sur les maladies.

Les usages et les coutumes paroissent, au premier coup d'oeil, avoir peu d'influence sur la santé des habitans ; cependant ceux qui appartiennent au climat sont absolument nécessaires et même indispensables pour se préserver de maladies, car si dans un lieu, on a la coutume de porter des habillemens chauds, des pelisses, si dans une autre, c'est l'usage de s'habiller légérement, le climat y oblige ; donc quand on s'en écarte dans les pays froids, on court risque d'être atteint des maladies que produisent les intempéries de l'atmosphére.

Quant aux usages et coutumes qui dépendent des institutions religieuses, il est facile de reconnoitre que plusieurs appartenant à notre religion ont été établies dans un climat différent du notre : aussi les carêmes prescrits par l'église sont-ils bien plus pénibles à supporter dans les pays du nord que dans celui qui fut le berceau de la chrétienté ; car les climats chauds n'exigent pas une nourriture aussi substantielle, mais plus végétale qu'animale ; tandis que ceux du nord commandent impérieusement des alimens réparateurs tels que la chair, la graisse et des boissons spiritueuses, sur tout pour les hommes de peine qui employent beaucoup de forces musculaires. Cependant comme dans ces contrées, on est accoutumé depuis des siécles, à s'abstenir de cette nourriture, avec la plus stricte observance, plusieurs fois par année, pendant un tems plus ou moins long, on n'observe pas que cela influe d'une maniére sensible sur les hommes bien portants ; mais il est étrange qu'étant si scrupuleux à cet égard, le tems de carême n'empêche pas alors les paysans de s'enivrer fréquemment. La preuve que la privation de nourriture animale, pendant quelques semaines, chez les gens robustes, ne leur est pas nuisible c'est que tout le tems que dure le grand carême il n'y a guéres de malades, tandis que quand ils cessent subitement ce régime, beaucoup le deviennent ; car après une longue abstinence, ils font des excès et, comme on est dans l'usage de porter à l'église, le jour de Pâques, une énorme quantité de marcassins rotis des saucisses de chair de porc, des oeufs durs &c. auxquels on ne peut

и наче какъ только посвященныя, Замѣчательно что эти Яства относятся ими, какъ можно скорѣи домой. Жадность ихъ разговѣться такъ велика что ѣдятъ безъ малѣйшей воздержности и вмѣстѣ употребляютъ много горячкаго вина, что дѣлается ими во все продолженіе праздника; Отъ того бываетъ много больныхъ несвареніемъ желудка, поносомъ и нерѣдко случаются апоплексическіе удары, особенно у стариковъ.

Строгое соблюденіе поста не имѣетъ, какъ выше сказано, значительнаго вліянія на мущинъ крѣпкаго тѣлосложеніе; но иногда весьма вредно для людей слабыхъ, больныхъ, выздаровливающихъ, женщинъ беременныхъ, кормилицъ и дѣтей. Медики имѣютъ великое препятствіе когда они ползуютъ во время постовъ больныхъ которымъ надобно бы непрѣменно укрепляющей пищи, но ихъ нельзя ни какимъ образомъ заставить употреблять мясную пищу; тоже бываетъ и съ дѣтьми больными коимъ, родители во время пости никогда не позволяютъ употреблять пищу скоромную. Женщины беременныя, особенно тѣ которыя близки въ разрѣшенію, страдаютъ равно и плодъ въ нихъ находящійся, тѣмъ вреднѣе это для матерей-кормилицъ которыя имѣютъ привычку не отлучать своихъ дѣтей прежде двухъ или трехъ годовъ и даютъ имъ молоко которое для нихъ тѣмъ хуже, чѣмъ ихъ пищи проще и что же происходитъ отъ этой точности? нѣтъ способа при такой пищѣ востановлять силы въ больныхъ, расслабленныхъ и другихъ / равно какъ и выздоровливающихъ, ростъ у дѣтей остановливается, тѣ которые особенно имѣютъ пасочный темпераментъ дѣлаются золотушны, одуты, получаютъ англицкою (Rachitismus) или водяную болѣзнь. (Hydrops). Матери раждаютъ дѣтей слабыхъ и расположенныхъ ко всѣмъ болѣзнямъ нѣжнаго возраста отъ чего смертность между ними значительнѣе, нежели въ другихъ краяхъ.

toucher qu'après qu'ils ont été bénis, On observe que c'est avec la plus grande célérité que les paysans reportent ces mets à la maison, tant est grande leur impatience à rompre le jeune ; alors ils mangent sans modération, font souvent abus d'eau de vie, et cela continue tout le tems des fêtes. c'est alors qu'il y a beaucoup de malades d'indigestions, de diarrhées, d'embarras gastriques, et les attaques d'apoplexie ne sont pas rares chez les vieillards.

La stricte observation des carêmes n'influe pas visiblement, comme il a été dit ci-dessus, sur la santé des gens robustes, mais il n'en est pas de même chez les gens débiles, les malades, les convalescens, les femmes enceintes, les nourrices et les enfans; et les médecins, lorsque pendant les carêmes, ils traitent des malades qui ont besoin d'alimens restaurans, ne peuvent par aucun moyen les engager à prendre de la nourriture animale. les mêmes difficultés se présentent pour les enfans malades, auxquels les parens ne permettent pas de rompre le carême ; pour les femmes enceintes, surtout sur la fin de leur grossesse, lorsqu'elles ont un si grand besoin de nourriture restaurante, et qui en souffrent ainsi que l'être qu'elles portent dans leur sein, il en est de même pour les nourrices qui donnent à leurs enfans un lait d'autant plus mauvais que leur nourriture est plus grossière.

Que résulte-t-il de ces scrupules ?. avec un tel régime, il n'y a pas moyens de rappeller les forces dans les maladies de langueur ou chez les convalescens, la croissance s'arrête chez les enfans, ceux d'un tempérament lymphatique surtout, deviennent scrofuleux, rachitiques, bouffis, hydropiques, et les mères n'élèvent que des êtres débiles, disposés à toutes les maladies de l'enfance enfin la mortalité est bien plus considérable que dans les autres pays.

Между тѣмъ Религія преподающая истинны человѣколюбія столь утѣшительныя для Христіянъ, не требуетъ такихъ пожертвованій и много снисходительныхъ священиковъ позволяютъ безъ затрудненія животный кормъ больнымъ и разслабленнымъ людямъ; но ихъ авторитетъ не можетъ побѣдить эти предрасудки и часто я слыхалъ больныхъ говорящихъ что они предпостутъ скорѣе смертъ нежели употребленіе молока или коровьяго масла во время поста.

Присемъ весьма, кажется, кстати упомянуть о сельскихъ священикахъ, смотря на вліяніе какое они имѣютъ на нравственность крестьянъ, равно какъ и на улучшеніе ихъ быта.
Кто находится въ большемъ сношеніе съ жителями деревенъ какъ исприходской священикъ? каждое лице ему извѣстное, санъ священика приводитъ его во всякое семейство, онъ присуствуетъ при самыхъ торжественныхъ актахъ жизни и начиная отъ рожденія до смерти прихожанъ, священикъ въ беспрестанномъ съ ними сношеніи.

Священикъ подаетъ первый знакъ Христіянства родившемуся младенцу, онъ посвящаетъ супружество, и для того что бы дать супругамъ почувствовать, что въ семъ союзѣ, они должны поступать по пути закона Божія, связавши ихъ руки, онъ обводитъ супруговъ при олтарѣ вокругъ налоя. Наконецъ, священникъ въ роковой часъ смерти всегда приноситъ умирающему послѣднюю отраду, потомъ онъ провожаетъ печальный гробъ въ обитель вѣчности, возносяблагочестиво небу обычныя молитвы и для облегченія печали родственниковъ и друзей сопровождающихъ покойника до вѣчнаго жилища, на всякомъ мѣстѣ гдѣ остановливается погребельное шествіе онъ, произноситъ почерпнутые изъ евангелія утѣшительныя слова.

Cependant la religion dont les préceptes sont si tolérans pour les chrétiens, n'exige pas le sacrifice de la santé et les prêtres qui sont indulgens permettent sans difficulté des alimens dit gras, aux malades et aux gens faibles; mais leur autorité ne peut pas vaincre ces scrupules, et j'ai entendu dire aux malades qu'ils préféreroient plutôt mourir que d'enfreindre leur religion par l'usage du lait ou du beurre en carême.

Il n'est pas hors de propos, il me semble, de faire mention ici, des prêtres des villages, à cause de leur influence sur le moral des paysans, parcequ'ils peuvent beaucoup contribuer à les éclairer et à améliorer leur existence.

Personne plus que le prêtre n'est en rapport avec les habitans d'un village. Chaque individu lui est connu, car son sacerdoce l'introduit journellement dans les familles, et sans lui, on ne peut naître ni mourir. Il préside aux actes les plus solemels de la vie et il est en rapport avec l'homme depuis sa naissance jusqu'à sa mort.

Le prêtre donne le premier signe du chrétien à l'enfant qui vient de naître, Il consacre les époux et pour leur donner à comprendre que, dans leur union, ils doivent suivre les voies de la religion, il les guide, après leur avoir joint les mains, dans la marche sainte qu'il leur fait faire autour de l'autel. Enfin le prêtre apportera au mourrant les dernières consolations à l'heure suprême, il conduira le triste cercueil au champ du repos, en adressant au ciel les prières d'usage, et pour tempérer la douleur des parens ou des amis qui suivent le défunt jusqu'à sa dernière demeure, à chaque lieu où s'arrêtera le convoi funèbre, il fera entendre les paroles des saintes écritures.

Обязанность Священика быть всегда тамъ гдѣ потребуютъ его помощи, дверь его никогда не должна затворяться, посохъ въ рукѣ и лампа готовая къ зажженію. Для Священика нѣтъ ни пространства ни времени года, ни дождя, ни снѣгу, онъ спѣшитъ туда куда обязанность его призываетъ и потому Онъ вполнѣ достоенъ имени отца какимъ именемъ называютъ Его прихожане; тѣмъ паче когда подобно доброму пастырю, онъ утѣшаетъ своихъ прихожанъ, сожалѣетъ о ихъ нечастіяхъ, научаетъ ихъ переносить скорбы житейскія при помощи христіянской религіи, которой онъ есть проповѣдникомъ. Ему ненужно красно рѣчія, достаточно только развернуть книгу и читать: Всякая статья изъ Евангелія, которая присвѣтила міръ, есть филантропическое наставленіе служащее къ улучшенію быта человѣческаго, а для тѣхъ людей до понятій которыхъ слова сіи не доступны, поданный Пастеремъ примѣръ христіянскихъ добродѣтелей достаточенъ.

Но обязанности Священника не кончаются на этомъ, онъ выполняя духовныя требы долженъ бодрствовать надъ поведеніемъ жителей между которыми Онъ по большей части одинъ просвѣщенный человѣкъ, отъ него сколько по сему столько и по сану на немъ лежащему, они могутъ получать наставленія, и онъ часто принужденъ займствовать ихъ языкъ, что бы поданныя имъ нравоученія были удобопонятны простому народу. Онъ примиряетъ враговъ своими совѣтами, востановливаетъ спокойствіе въ семействахъ, уничтожаетъ вкорежнныя между прихожанами его неудовольствія и ненависть отъ которыхъ возникаютъ преступленія.

Наконецъ въ деревняхъ гдѣ есть училища которые всегда подъ надзоромъ Священника, нѣкоторые изъ нихъ совершенно преданы воспитанію дѣтей, и я видѣлъ съ большимъ удовольствіемъ что ученики и ученицы ихъ весьма много успѣваютъ, несмотря на молодость ихъ. Очень я хорошо могъ удостовѣриться присутствуя при ихъ испытаніи.

Rentré dans son humble presbitère, le devoir du prêtre est d'être toujours prêt à se rendre où l'on réclame ses secours ; il faut que sa porte reste ouverte à toute heure et la nuit, que son baton soit sous sa main et sa lampe prête à être allumée. Pour lui, il n'y a ni distance, ni saison, ni pluie, ni neige, Il doit marcher, sans tarder et se rendre là où on l'appelle, aussi mérite-il le titre de père que lui donne chaque habitant, surtout si comme un bon pasteur, il prodigue des consolations à ses ouailles, compatit à leurs maux et leur apprend à supporter les misères humaines, à l'aide de la religion du Christ dont il est le ministre. L'éloquence lui est superflue, il n'a qu'à ouvrir et lire. Chaque verset de l'évangile qui a civilisé le monde est un précepte de philantropie et de toute amélioration des hommes, Quant à ceux dont l'entendement est peu développé et qui ne comprendroient pas ses paroles, l'exemple des vertus chrétiennes qu'il leur donnera, sera suffisant.

Mais les fonctions du Prêtre ne se bornent pas au seuil de son Eglise et à l'exercice de son sacerdoce. Lorsqu'il a accomplis ses devoirs spirituels, pour lui commence une autre tâche. Il doit veiller à la morale des habitans, parmi lesquels étant ordinairement le seul lettré et instruit, ce n'est que de lui, qu'ils peuvent recevoir des instructions, et souvent il lui faut emprunter leur langage pour leur donner des preceptes qu'Il doit encore mettre à la portée de l'intelligence de ces gens simples. C'est à lui qu'appartient la reconciliation des ennemis, le rétablissement de la paix dans les familles et par ses conseils, il peut éteindre les mésintelligences et les haines d'où naissent quelque fois les crimes.

Enfin, dans les villages où il y a des écoles, elles sont toujours sur la surveillance des prêtres dont quelques-uns même, se sont voués à l'enseignement et j'ai vu avec satisfaction que la plupart ont beaucoup de succès. Les progrès de leurs écoliers et écolières sont souvent étonnans, quoiqu'encore très jeunes, ainsi que j'ai eu occasion de l'observer aux examens.

Все сказанное достаточно убѣждаетъ какое средство представляется каждому священнику при всѣхъ ихъ занятіяхъ подавать если имъ возможность медицинскія пособія больнымъ и наиболѣе въ деревняхъ отдаленныхъ отъ городовъ гдѣ нѣтъ аптекарей и жители оставлены на произволъ одной натуры. Поэтому была бы величайшая польза если бы священники деревенъ имѣли нѣкоторыя медицинскія и гигіеническія названія, тѣмъ болѣе еще потому что священникъ какъ врачъ духовной по обрядамъ вхоже для исполненія христіанскихъ требъ, непремѣнно призывается къ каждому опасно больному, онъ могъ бы однѣми полезными наставленіями и какими либо лекарствами облегчать и облегчать многія болѣзни.

Часто такіе священникъ могъ бы предупредить гигіеническими совѣтами эпидеміи и болѣзни уменьшить заразы; на примѣръ сколько дѣтей сохранило бы въ живыхъ, если бы священники могли внушать матерямъ не кормить дѣтей своихъ грудью далѣе чѣмъ слѣдуетъ. Сколько бы они отвратили бѣдствій внушая жителямъ не вѣрить знахарямъ, шарлатанамъ разнаго рода которымъ крестьяне весьма часто, слѣпо вѣрятъ и которые вмѣсто облегченія увеличиваютъ болѣзнь. При томъ объяснить жителямъ какъ не слѣпо вѣрить магическимъ словамъ и шептамъ по средствомъ которыхъ почти во всякой деревни старыя бабы будто бы лечатъ болѣзни, какъ равно вѣровать волшебствамъ которыми крестьяне привываютъ свои болѣзни.

Сверхъ того Священники должны обращать наиболѣе вниманіе на пьянство которое всегда умнаго человѣка достепенно звѣрства увлекаетъ его вмѣстѣ съ семействомъ въ нищету, губитъ здоровье и влечетъ часто его ко гробу. Имъ одними наиболѣе есть средствъ отвращать таковое; ибо всѣ усилія объ этомъ правительства не вполнѣ успѣшны. Священники должны употреблять всѣ возможныя увѣщанія и свою власть что бы воспретить, особливо, молодымъ людямъ имѣть сію пагубную привычку которая въ край-

Cependant il seroit encore à désirer, qu'à tant de devoirs, il puisse joindre la possibité d'apporter des secours médicaux aux malades, souvent en danger, près desquels il est appellé, surtout dans les villages éloignés des bourgs et des villes et quand les médecins manquent. En conséquence, il faudrait qu'il posseda quelques connaissances hygiéniques et médicales, vû que chaque jour il est appellé près des patiens dont la maladie, la plupart du tems, est abandonnée à la nature, quand des conseils salutaires et quelques médicamens simples pourroient guérir ou moins soulager.

Fréquemment, le Prêtre pourroit préserver, par des conseils d'hygienne, les épidémies et diminuer la contagion. Par exemple: Combien d'enfans seroient conservés à la vie, s'il pouvoit persuader aux mères de ne pas allaiter leurs nourissons plus qu'il n'est nécessaire? Combien de maux ne préviendroit-il pas? en faisant comprendre aux habitans de ne pas croire aux charlatans de toute sorte, auxquels ils ont souvent une aveugle confiance et qui, au lieu de les guérir, ne savent qu'empirer leurs maladies, et surtout démontrer à ces gens simples qu'il y a de l'absurdité dans la croyance à des paroles magiques (théreptanie) par les quelles, dans presque tous les villages, des vieilles femmes prétendent guérir les maladies. Il en est de même des prétendus sortiléges auxquels les villageois attribuent souvent leurs maux.

Mais c'est surtout contre l'ivrognerie qui dégrade l'homme en l'abrutissant, le fait tomber dans la misére lui et sa famille, ruine sa santé et le conduit souvent au tombeau, c'est surtout, dis-je, contre ce vice jusqu'alors très peu diminué malgré les dispositions du gouvernement, que les prêtres devroient employer tous les moyens de persuasion que leur suggérent les désordres et les maux qui en résultent ou au moins leur autorité, pour empêcher, les jeunes gens surtout, de contracter cette funeste habitude.

нему сожалѣнію зараждается большею частію на церковныхъ праздникахъ а также крестьянскихъ свадбахъ и похоронахъ когда крестьяне найболѣе пьянствуютъ. Священики должны имъ доказать какъ они пьянствомъ оскверняютъ торжества дней.

Къ несчастію, есть хотя рѣдко, въ мѣстахъ найболѣе удаленныхъ отъ наблюденія высшаго духовенства, такіе священики которые сами предаются сему пороку. Какое право имѣютъ они проповѣдывать умѣренность? но что хуже это, что примѣръ дѣлается заразительнымъ и что въ тѣхъ мѣстахъ гдѣ священникъ не трезваго поведенія, встрѣчается болѣе пьяницъ между ихъ прихожанами и большая часть таковыхъ священниковъ требуютъ за изполненіе Христіянскихъ требъ, платы непомѣрной отъ самыхъ бѣдныхъ крестьянъ.

comme c'est particulièrement à l'occasion des fêtes de l'église, des baptêmes, des noces et même des enterremens que les paysans s'enivrent, les prêtres devroient leur démontrer qu'il est contraire à la religion de profaner ces jours solennels par l'ivresse.

Cependant, quand malheureusement ils se rencontre quelquefois que les prêtres, sur tout ceux éloignés de l'autorité ecclésiastique, sont eux-mêmes adonnés à ce vice, quel droit ont-ils alors de prêcher la tempérance? mais ce qui est pire encore, c'est que leur exemple devient contagieux et on observe que dans les villages où le prêtre est intempérant, là on rencontre plus de gens ivres, et la plupart de ces prêtres exigent des rétributions onéreuses, même des plus pauvres habitans.

Степень смертности.

Польза свѣдѣній о числѣ и возрастѣ людей мужескаго пола умирающихъ въ народонаселеніи даннаго мѣста въ извѣстный промежутокъ времени, не сомнѣнно очень велика, потому что указываетъ долголѣтность людей въ разныхъ ихъ сословіяхъ; но много бываетъ препятствій, чтобъ достигнуть этой цѣли, и дать точное показаніе о смертности, и потому между всѣми таблицами смертности собранными въ Европѣ, многія не могутъ быть точными, особенно онѣ заключаютъ много лѣтъ, по причинѣ что многіе изъ людей родившіеся въ одномъ мѣстѣ оставляютъ мѣсто родины и умираютъ далеко. Многіе солдаты никогда не возвращаются на родину, много иностранцевъ остаются жить въ другихъ мѣстахъ, а когда эпидеміи или другія несчастія опустошаютъ страну въ продолженіе одного года или нѣсколькихъ лѣтъ, и опять показываются по прошествіи четверти вѣка, или болѣе, то можно ли въ такомъ случаѣ имѣть удовлетворительныхъ вычисленія?

Встрѣчается тоже много препятствій, которыхъ не имѣется въ госпиталяхъ и городахъ, къ узнанію степени смертности между Крестьянами, въ Кіевскомъ округѣ, равно и въ многихъ другихъ. Лѣкаря находятся слишкомъ въ маломъ числѣ и на разстояніи очень большомъ, не суть въ возможности всѣда нести помощь больнымъ въ пору, и потому умираютъ многіе которыхъ можно бы было еще спасти, и свойство ихъ болѣзни остается въ неизвѣстности. Съ другой стороны, когда просятъ Лѣкаря то онъ часто является слишкомъ поздно для того что бы его медицинскія пособія могли быть полезны, а на случай когда Лѣкарь видитъ больнаго въ началѣ болѣзни, часто не достаетъ средствъ для лѣченія которое бы могло быть удачно; при томъ его приказанія не могутъ быть исполняемы въ точности, ибо эти простые люди полны предразсудковъ коихъ не возможно побѣдить.

Etat de la mortalité.

L'utilité de connaître le nombre des individus des deux sexes qui meurent dans la population d'un lieu déterminé, pendant un tems plus ou moins long, est sans doute d'une grande importance, puis qu'il en résulte des éclaircissemens au gouvernement sur les moyens de conservation de l'espèce humaine et connaître la longévité des hommes dans leurs diverses états; mais pour arriver à ce but et donner une juste notion, il y a de grandes difficultés. Aussi de toutes les tables de mortalité recueillies en Europe, un grand nombre ne doivent pas être exactes, surtout quand elles embrassent beaucoup d'années. (car, Que de gens nés dans un pays en émigrent et vont mourir au loin, que de soldats ne revoyent jamais leur patrie! Combien d'étrangers viennent s'établir dans ces lieux et lorsque des épidémies ou des catastrophes ravagent une contrée, pendant une ou plusieurs années pour ne reparaître qu'après un quart de siècle ou plus, peut-on alors avoir un calcul satisfaisant?

Il existe aussi de grandes difficultés, ce qui n'a pas lieu dans les hôpitaux et les villes pour connaître l'état de la mortalité des malades parmi les villageois et dans le cercle de Kiew, comme dans d'autres, les médecins sont trop peu nombreux, et les distances trop grandes pour porter toujours des secours à tems à beaucoup de malades, aussi en meurent-ils infailliblement qui auroient pu être sauvés par l'art et qui sont victimes d'accidens ou de maladies dont le genre même reste ignoré; d'une autre part, le médecin quand il est appellé, arrive, la plupart du tems, trop tard pour que ses conseils, dans des cas graves surtout, puissent devenir salutaires, et dans le cas même où il voit le malade dès l'invasion du mal, souvent il manque de moyens pour faire un traitement qui seroit suivi d'une guérison; car, outre que ses ordres ne sont pas exécutés ponctuellement par des gens simples, imbus presque toujours de préjugés

Впрочемъ, онъ не можетъ перемѣнить гнилаго воздуха тѣснаго и малаго жилища, а ежели онъ прикажетъ перевесть больныхъ въ лазаретъ который часто находится въ далекомъ растояніи, то этотъ путь бываетъ часто опасенъ зимою или въ непогоду, потому нерѣдко я видѣлъ что везли въ лазаретъ трупъ вмѣсто больнаго

Смертность въ этомъ краѣ, равно какъ во многихъ другихъ, найбольшая между дѣтьми коихъ число умершихъ не должно бы быть вносимо въ число умирающихъ взрослыхъ, потому какъ я полагаю что крестьяне находятъ въ томъ или другомъ ремеслѣ причину болѣзни, или менѣе долго вѣчности, то семейство ихъ освободны отъ этой опасности; но дѣти подвержены большему числу болѣзней происходящихъ отъ не-вѣжества матерей, не достатка попеченія, отъ слишкомъ долгаго кормленія грудью, отъ пищи не свойственной нѣжному возрасту, отъ заключенія цѣлую зиму въ тѣсныхъ, мокрыхъ избахъ въ которыхъ воздухъ удушливъ, отъ не осторожности съ какою носятъ дѣтей на холодъ изъ теплоты, отъ изнеможенія матерей, во время полевыхъ работъ, гдѣ онѣ носятъ своихъ дѣтей которыя терпятъ не благорастворенiе воздуха отъ разныхъ случаевъ къ которымъ можно причислить удушеніе ихъ матерями, что нерѣдко случается, когда особливо онѣ пьяны, во время сна; отъ трудныхъ родовъ въ мѣстахъ гдѣ нѣтъ искусныхъ повивальныхъ бабокъ; на конецъ отъ эпидеміи которыя свирѣпствуютъ между ними и противъ которыхъ нѣтъ сохранительныхъ средствъ кромѣ коровьей оспы.

Изчисленіе столькихъ причинъ дѣтскихъ болѣзней даетъ понятія сколько изъ нихъ умираетъ въ первыхъ годахъ жизни. Стоитъ замѣтить что число умирающихъ младенцевъ мужескаго пола и особенно родившихся-мертвыми, болѣе нежели женскаго.

impossible a vaincre. Il ne lui est pas possible de changer l'atmosphère d'un local étroit, encombré, qui exhale des miasmes putrides, et dans les cas où on transporte les malades dans un hôpital, le plus souvent éloigné à une grande distance, ce voyage ne se fait pas sans danger, surtout pendant l'hiver ou les mauvaises saisons. Aussi combien de fois ai-je vu amener dans les hôpitaux des cadavres au lieu de malades.

La mortalité dans ce pays, ainsi que dans beaucoup d'autres est plus considérable, parmi les enfans, aussi le nombre de ceux qui meurent ne devroit pas être enregistré avec celui des adultes, car supposant que les paysans trouvent dans telle ou telle circonstance, comme dans le métier qu'ils exercent, la cause d'une maladie ou d'une moindre longévité, il en existe bien davantage chez les enfans et leur vie, surtout dans les campagnes est exposée à une multitude de maux dus particulièrement à l'ignorance, au défaut de soins des mères, à leur trop long allaitement, à une nourriture non appropriée à la tendre enfance, à la réclusion pendant tout un hiver, dans des chaumières étroites, humides, encombrées dont l'air est méphitique, à la coutume d'exposer, sans précaution ces êtres faibles au froid en sortant d'un lieu chaud, à la fatigue des femmes pendant les travaux des champs où elles portent leurs nourissons, qui reçoit un mauvais lait et subit avec elles toutes les intempéries de l'air; à divers accidens parmi les quels on peut compter l'étouffement des enfans par leurs mères, pendant le sommeil, ce qui n'est pas rare, surtout lors qu'elles sont ivres; aux accouchemens difficiles, dans des lieux ou il manque de sages-femmes instruites; enfin aux épidémies meurtrières qui sévissent contre eux, parmi les quelles il n'y a que la variole contre laquelle on possède un spécifique.

Après avoir fait l'énumération de tant de causes de mortalité chez les enfans, on peut juger, combien il en doit mourir, pendant les premières années de la vie et il est remarquable que le nombre des

Трудно тоже составить точныя исчисленія смертности одной страны въ сравненіи съ другою, хотя климатъ болѣе или менѣе удобный для здоровья, потому что часто случается что эпидемія опустошая одно общество, щадитъ другое по соседству и на оборотъ. Что же касается до эндемическихъ болѣзней то онѣ почти вездѣ одинаковы когда климатическія и самыя мѣстныя вліянія одинаковы.

Что бы исслѣдовать вліяніе временъ года, на смертность это требуетъ постоянно наблюденія въ продолженіи извѣстнаго числа лѣтъ и выводы тогда только будутъ приблизительны, потому что въ сихъ краяхъ, времена года не такъ постоянны какъ въ мѣстахъ лежащихъ болѣе къ сѣверу или къ югу, и смотря по годамъ, иногда въ то время когда ожидаютъ тепла бываетъ холодъ и на оборотъ.

Изъ вышесказано слѣдуетъ что смертоносныя эпидеміи, какъ то: Холера и другія не обыкновенныя несчастія и множество болѣзней свирѣпствуютъ между дѣтьми и потому малое число ихъ достигаетъ зрѣлаго возраста, не смотря на плодовитость матерей. Всѣ это измѣняетъ всякое вычисленіе; Съ другой стороны, такъ какъ мои изысканія и наблюденія заключаютъ малое число годовъ и какъ я не могъ получить свѣденіи точныхъ, то я руководствовался преблизительно правдоподобіемъ, и такъ думаю что смертность между дѣтьми въ этомъ краѣ значительнѣе нежели въ С. Петербургѣ гдѣ одна статистика даетъ вычисленіе 100 умершихъ на 170 и мнѣ кажется что въ Кіевскомъ Округѣ умираетъ на именѣе 100 на 165. Въ расужденіи же все общей смертности, я полагаю что умираетъ 1 на 27 или 28. На конецъ не смотря на различныя причины смертности, изъ документовъ доставшихся

Etat de la mortalité.

males est surtout des morts-nés est plus considérable que de l'autre sexe. Relativement à la comparaison de la mortalité d'une contrée avec une autre, malgré le sol plus ou moins favorable à la santé, les difficultés ne sont pas moindres pour en établir une évaluation préise, car une épidemie sévit par fois contre une commune, épargne celle qui est voisine et vice versa.

Quant aux maladies endémiques, presque partout, elles sont les mêmes, quand le sol se ressemble, et si on vouloit rechercher l'influence des saisons sur la mortalité, cela exigeroit des observations constantes pendant un nombre d'années déterminé, et encore ne donneroient elles qu'un résultat approximatif, parceque dans ce pays, les saisons sont moins régulières que dans les contrées situées plus au nord et que selon les années, celles où l'on attend de la chaleur apportent du froid, et vice versa.

De ce qui vient d'être exposé, il s'en suit que les épidémies meurtrières telles que le cholera ou des catastrophes extraordinaires, les nombreuses maladies qui font tant de victimes parmi les enfans, et surtout le petit nombre que les mères, malgré leur fécondité parviennent à élever, attèrent tout calcul; mes recherches, d'ailleurs, et mes observations ne comprennent que peu d'années. et n'ayant pu recevoir que des renseignemens incomplets, je ne puis me guider que par des probabilités. Je pense donc que la mortalité chez les enfans dans ce pays est beaucoup plus considérable qu'à St. Petersbourg dont une statistique donne pour résultat la mort de 100 enfans sur 170, et je suis fondé à croire que dans le district de Kiew, il en meurt au moins 120 sur 170. Quant à la mortalité générale parmi les adultes elle me semble être de 1 sur 27 ou 28. Enfin malgré tant de causes de mortalité, il paroit d'après des documens qui m'ont été transmis que la

мнѣ въ руки, видно что народоселеніе въ Кіевскомъ и Черкаскомъ округахъ почти удвоилось въ теченіи 24 лѣтъ,

смертность между людьми нѣсколько меньшая въ женскомъ нежели въ Мужескомъ полѣ. Встрѣчается много стариковъ въ каждомъ селеніи которые имѣютъ по 70, 80, и даже 95 лѣтъ; но я не встрѣчалъ столѣтнихъ въ обоемъ полѣ.

population en 24 ans a été presque doublée dans le gouvernement de Kiew.

La mortalité est un peu moindre chez les femmes que chez les hommes. On rencontre des vieillards en assez grand nombre dans presque chaque village de 70, 80 et 95 ans, mais je n'ai pas vu de centenaires dans les deux sexes.

О болѣзняхъ эпидемическихъ и заразительныхъ.

Des maladies épidémiques et contagieuses.

Грипъ. Catarrhus pulmonalis. Grippe.

Грипъ рѣдко является въ деревняхъ а только отъ времени до времени, когда дѣйствуетъ эпидемически въ краѣ; онъ показывается весною или осенью при частыхъ переходахъ отъ теплоты къ холоду, послѣ тумановъ; онъ свирѣпствуетъ иногда между дѣтьми взрослыми, старыками, и женщинами, но рѣдко между крѣпкими людьми, а въ городахъ болѣзнь эта дѣйствуетъ на большее число жителей, нежели въ деревняхъ и тамъ гораздо большее число падаетъ ея жертвою.

La Grippe se montre rarement dans les villages et ne se manifeste que de loin en loin, et quand elle est épidémique dans le pays; Elle survient au printems ou en Automne, pendant les vicissitudes fréquentes de chaud et de froid et à la suite des brouillards. Les enfans, les adolescens, les femmes en sont quelquefois attaqués, mais très rarement les hommes robustes, tandis que dans les villes cette maladie frappe un bien plus grand nombre d'individus et fait beaucoup plus de victimes que dans les villages.

Коклюшъ. Tussis convulsiva. Coqueluche.

Коклюшъ, какъ извѣстно, принадлежитъ молодому возрасту; онъ рѣдко является возмужалости, даже менѣе обыкновенно въ деревняхъ нежели въ городахъ. Излеченіе бываетъ

La Coqueluche appartient au jeune age, elle se montre rarement après la puberté, Elle est moins commune dans les campagnes que dans les villes, mais la guérison en est souvent difficile, même quand

часто трудное даже когда въ пользованіи не было замедленія, но гораздо труднее въ деревняхъ, потому что рѣдко даютъ помощь въ первомъ періодѣ болѣзни. къ тому же матера не слѣдуютъ съ точностію совѣтамъ лѣкаря; наконецъ многія другія бываютъ тому причины, изъ этого слѣдуетъ что смертность въ городахъ менѣе нежели въ деревняхъ. Хотя, кажется что Коклюшъ есть заразительная болѣзнь, потому что нѣсколько дѣтей въ одномъ семействѣ, въ одно время ей подвергаются; это вѣроятно отъ того что одна и тажде причина дѣйствуетъ на нихъ, тѣмъ болѣе что между ними нѣкоторые остаются свободными отъ этой болѣзни, и она только, какъ извѣстно, бываетъ обыкновенно одинъ разъ въ жизни.

Le traitement n'a pas été tardif, Elle l'est bien davantage dans les villages, en raison de ce que les secours sont rarement apportés dans la première période de la maladie et parceque les mères n'exécutent pas exactement les ordonnances du médecin, ainsi que par beaucoup d'autres causes. Il s'en suit que la mortalité est plus considérable dans les villages que dans les villes. Quoique la coqueluche paroisse contagieuse, parceque plusieurs enfans d'une même famille en sont atteints à la fois; il est plus probable que la même cause agit en même tems sur eux, d'autant plus qu'il y en a parmi eux qui en sont exempts.
Cette maladie n'attaque ordinairement qu'une fois le même individu.

Крупъ. Angina membranosa. Croup.

Крупъ замѣчаемый только на дняхъ, есть всегда слѣдствіемъ холодной, мокрой температуры. Чаще является осенью и весною, нежели зимою, и никогда почти летомъ безъ сомнѣнія причина сей болѣзни

Le croup qui n'a été observé que chez les enfans dans les villages, est toujours causé par une température froide et humide. Il est plus fréquent au printems et en Automne qu'en hiver et il n'a pas été remarqué en

Замочаемая въ эпидемическомъ составѣ
воздуха, потому что часто нѣсколько
лѣтъ проходитъ безъ этой болѣзни,
хотя въ каждомъ временѣ года обы-
кновенно бываютъ разныя темпе-
ратуры, не такъ часто бываетъ
крупъ между деревенскими дѣть-
ми какъ городскихъ; Вѣроятно
потому что первыя болѣе привыкли
къ холоду, ибо они всегда ходятъ босы-
ми ногами и часто не имѣютъ дру-
гаго одѣянія кромѣ рубашки, что
впрочемъ иногда причиняетъ эту
болѣзнь которая бываетъ гораздо
опаснѣе у нихъ, по причинѣ малаго
вниманія родителей и не достат-
ка скорой помощи, безъ которой
не можно спасти больныхъ; одна-
кожъ смертность гораздо болѣ-
шая въ городахъ нежели въ дерев-
нихъ, по причинѣ большаго числа
дѣтей подверженныхся крупу.

Хотя крупъ, какъ и въ предъидущія
болѣзни происходятъ всегда отъ внез-
запной перемѣны атмосферы и не
являются сегодня, а атмосферическія
перемѣны бываютъ каждый
годъ, то какимъ образомъ можно
то изъяснить для чего сіи болѣзни
являются въ нѣкоторыхъ эпохахъ, а
послѣ показываются въ продолже
ніе большаго или меньшаго времени,
эту задачу не легко разрѣшить и

été. Il est à croire que cette maladie est
due à l'influence d'une constitution épi-
démique spéciale de l'air, puisqu'il se passe
souvent plusieurs années sans qu'elle se
manifeste, quoique les mêmes saisons ayent
ordinairement les mêmes variétés de tem-
pérature. Le croup est d'ailleurs moins fré-
quent parmi les enfans des campagnes
que ceux des villes, prabablement par
l'habitude qu'ont les premiers d'être plus
exposés aux intempéries atmosphériques,
car ils vont toujours nu-pieds et n'ont
souvent qu'une chemise pour tout vêtement,
mais aussi cette circonstance en est sou-
vent la cause. Le croup est bien plus
fréquemment mortel chez les enfans
des villageois que chez ceux des citadins,
en raison du peu d'attention des parens
et du manque de prompts secours, sans
lesquels on ne peut sauver les malades;
cependant la mortalité est plus consi-
dérable dans les villes que dans les villages
parceque le nombre des enfans qui en sont
atteints est bien plus considérable;

Quoique le croup, ainsi que les deux ma-
ladies précédentes soyent toujours cau-
sées par de brusques variations de
l'atmosphère et ne se montre pas an-
nuellement, quoique ces variations
atmosphériques surviennent cha-
que année, Comment expliquer
pourquoi ces maladies se manifestent
à certaines époques, cessent ensuite pen-
dant un tems plus ou moins long? Ce problème

о болѣзняхъ эпидемическихъ. des maladies épidémiques.

надобно думать что эти болѣзни происходятъ отъ особенныхъ свойствъ воздуха. Въ послѣднія времена хотѣли доказать евдіометрическимъ способомъ существованіе сего качества воздуха и узнали одинъ тайнственный газъ имѣющій крѣпкій запахъ которому дали названіе Озона которой отдѣляется отъ электрическихъ баттарей, и имѣетъ способность окислять и раздражать слизистую оболочку дыхательныхъ органовъ. Думаютъ что этотъ газъ существуетъ въ обыкновенномъ состояніи атмосферы, особенно въ время зимняго холода и бури, и его почитали причиною простудныхъ эпидеміи. Слѣдовательно, можно надѣятся, что новыя изысканія повторяемыя наблюденія приведутъ къ познанію тайной причины сего особеннаго эпидемическаго характера который смотря по годамъ, простирается на большое пространство и, кажется, слѣдуетъ по одному направленію.

n'est pas aisé à résoudre, il faut donc croire qu'elles sont dues, comme il a déja été dit, à une qualité particulière de l'air.
Dans ces derniers tems, on a voulu démontrer l'existence, par des moyens eudiométriques d'un gaz mystérieux d'une odeur forte, auquel on a donné le nom d'Ozone, qui se dégage des points des conducteurs électriques, ainsi que des fils de laiton des batteries galvaniques dont la propriété est oxydante et irrite la membrane muqueuse des organes de la respiration. On croit que ce gaz existe à l'état libre dans l'atmosphère plus particulièrement pendant les tems froids et orageux. On l'a considéré comme la cause des épidémies catarrhales et du croup.
On peut donc espérer que de nouvelles recherches et des observations répétées conduiront à la connaissance de la cause cachée de ces constitutions épidémiques spéciales qui, dans certaines années se propagent sur une grande étendue de pays, les parcourent successivement et semblent suivre une direction.

Корь, Morbilli, Rougeole, Скарлатина, Scarlatina, Scarlatine; Оспа, Variola, Variole; Мнимая Оспа, Varicloïdes.

Корь, Скарлатина, Оспа, мнимая оспа являются часто, такъ какъ извѣстно, у дѣтей и рѣдко въ взрослыхъ, всегда по причинѣ заразительности и нельзя имъ назначить другихъ причинъ. Вообще сіи болѣзни показываются зимою продолжаются лѣтомъ до солнцестоянію. (Solstitium)

Корь бываетъ чаще нежели скарлатина, она дѣлаетъ больше жертвъ въ деревняхъ нежели въ городахъ, потому что прилагаютъ меньше стараній около больныхъ дѣтей, выносятъ ихъ на холодъ, даютъ холодное питье, по незнанію или небреженію. Тѣ которые имѣли разъ эту болѣзнь свободны, какъ извѣстно, отъ нея на всю жизнь. Извѣстно что прививаніе предупреждаетъ оспу, но замѣчаютъ что тѣ которыхъ привили коровью оспу подвергнуты во время эпидемій оспы, одной сыпи очень похожей на оспу иногорую принимаютъ за обыкновенную оспу, называютъ ей Varioloïdes, или мнимою оспою; но ея свойства

La Rougeole, la Scarlatine, la Variole et la fausse Variole, se manifestent souvent chez les enfans et rarement chez les adultes, c'est toujours par contagion et on ne peut pas en déterminer d'autres causes. En général ces exanthèmes, commencent à se manifester en hiver et se prolongent jusqu'au solstice d'été.

La Rougeole est plus fréquente que la Scarlatine. Les maladies font plus de victimes dans les campagnes que dans les villes, par la raison qu'on y donne moins de soins aux enfans malades, qu'on les expose au froid et on leur permet des boissons froides, par ignorance ou négligence. Les individus qui ont eu une fois ces maladies en sont exempts ordinairement pour toujours

On sait que la vaccine préserve de la variole, mais on observe que les individus qui ont été vaccinés, sont exposés, pendant les épidémies variolíques à un exanthème qui lui ressemble et qu'on prend ordinairement pour la variole ou la nomme Varioloïde, elle est-

свойство есть хорошее, не оставляетъ знаковъ и она не бываетъ обыкновенно опасна, развѣ когда выставляютъ дѣтей на холодъ или когда соединеніе съ другими болѣзнями. Эти сыпи не являются иногда нѣсколько лѣтъ сряду.

Souvent d'une nature bénigne, ne laisse point de marques, et n'est accompagnée de danger, que quand on expose les enfans au froid, ou qu'il y a complication avec d'autres maladies. Ces exanthêmes n'apparaissent pas quelquefois, pendant plusieurs années de suite.

Воспалительнія лихорада, Febres inflammatoriae.

Воспалительныя лихорадки болѣе обыкновенны лѣтомъ, нежели въ другія времена года, и ввирепствуютъ наиболѣе между крестьянами во время великихъ жаровъ и полевыхъ работъ и особенно между пьяницами. Вообще они не опасны, кромѣ тогда когда во время не сдѣлано кровопусканія или когда къ нимъ присоединятся другія болѣзни.

Les fièvres inflammatoires sont plus communes en été que dans les autres saisons. Elles affectent plus particulièrement les paysans pendant les chaleurs et les travaux des champs surtout ceux qui sont adonnés à l'eau de vie et ordinairement elles ne deviennent dangereuses que lorsque la saignée n'a pas été pratiquée à tems ou quand il y a complication avec d'autres maladies, avec le typhus, qui est très rare.

Поносъ и кровавый поносъ, Diarrhoea et Dysenteria.

Поносъ и кровавый поносъ наиболѣе бываетъ причиною пищи худаго свойства и рѣдко показывается въ Кіевскомъ округѣ, а хотя кровавый поносъ иногда заразителенъ, однакожъ не было случая это замѣтить.

La Diarrhée et la Dysenterie, ont le plus souvent pour causes: des alimens de mauvaise qualité et surviennent rarement dans le cercle de Kiew. Quoique la dysenterie soit, par fois contagieuse on n'a pas eu l'occasion de l'observer.

Азіятическая Холера, Cholera asiaticus, Cholera d'asie.

Холера являлось въ Кіевскомъ округѣ, первый разъ въ 1830 году и послѣ въ 1848 и 1853. Сія эпидемическая болѣзнь пало много жертвою въ двухъ послѣднихъ эпохахъ, но менѣе нежели когда являлась въ первый разъ, однакоже были деревни свободны.

Холера имѣетъ скорый ходъ и часто больные скоро умираютъ и тоже выздоровленіе не замѣдляется, когда помощь подана была во время, хотя остается нѣсколько времени разслабленіе.

Le cholera s'est montré dans le cercle de Kiew, la première fois en 1830, et depuis en 1848 et en 1853. Cette maladie épidémique a fait beaucoup de victimes dans les deux dernières époques, mais moins que lors de son apparition la première fois, et il y a eu des villages qui en ont été exempts. De même que le cholera marche vite et produit fréquemment une mort prompte, de même la guérison est quelque fois soudaine, lorsque les secours sont apportés à tems, quoique la convalescence se prolonge encore quelque tems.

Колотье въ боку, воспаленіе легкихъ, Pleuritis et Peripneumonia.

Колотье въ боку и воспаленіе легкихъ часто являются весною и осенью, иногда дѣлаются смертельными или переходятъ въ чехотку когда больные не бываютъ пользованы во время или кровь не была пущена, или очень поздно. Однакоже сія болѣзнь не такъ часто бываетъ въ селахъ какъ въ городахъ потому что крестьяне привыкшіе къ неблагорастворенію воздуха.

La pleurésie et la péripneumonie sont assez fréquentes au printems et en automne, lorsque le tems est froid, elles deviennent quelque fois mortelles ou dégénèrent en phthisie pulmonaire, quand elles n'ont pas été traitées convenablement, et à tems ou que la saignée a été négligée ou pratiquée trop tard. Cependant ces maladies sont plus rares dans les campagnes que dans les villes, à cause de l'habitude chez les paysans, d'être exposés aux intempéries de l'air.

Ревматизмъ, Rheumatismus, Rhumatisme.

Менѣе встрѣчается Ревматизмъ въ холодныхъ странахъ, нежели въ умѣренныхъ, и въ деревняхъ нежели въ городахъ. старики болѣе подвержены этой болѣзни, чѣмъ молодые люди. Вообще не такъ часто бываетъ у людей которые живутъ въ деревенныхъ домахъ какъ у тѣхъ которые живутъ въ каменныхъ.

Les Rhumatismes sont plus rares dans les pays froids que dans ceux qui sont tempérés, dans les campagnes que dans les villes. Les vieilles gens y sont plus exposés que les jeunes et on rencontre moins de rhumatisans chez les individus qui vivent dans des maisons de bois que chez ceux qui habitent des maisons de pierres.

Сифилисъ — Syphilis.

Сифилисъ рѣдокъ въ Кіевскомъ округѣ и почти всегда сообщенъ какъ любви преходящими изъ городовъ или солдатами.

La Syphilis est rare dans le cercle de Kiew et presque toujours communiquée par les gens qui viennent des villes ou les soldats.

Водобоязнь. Hydrophobia. Rage.

Водобоязнь встрѣчается гаще въ мѣстахъ сосѣднихъ съ лѣсами во время великихъ холодовъ или жаровъ, но иногда переходитъ нѣсколько лѣтъ что объ ней не слышно. Мало избавляются изъ тѣхъ которые были укушены бѣшенными собаками или волками, потому что не всегда даютъ помощь во время, а уже когда болѣзнь открылась, не знаютъ никакого способа излѣченія и всѣ-

L'hydrophobie se rencontre plus fréquemment dans les lieux voisins des forêts, pendant les grands froids ou les grandes chaleurs, sans qu'on en entende parler. Il y a bien peu de guérisons des hydrophobes mordus par des chiens ou des loups enragés, parce qu'on n'apporte pas toujours des secours à tems que parce que quand la maladie est déclarée

способы ввѣхваламые шарлатанами состоятъ только въ упрежденіи болѣзни посредствомъ обжиганія ранъ, когда не слишкомъ поздно.

On ne connoit aucun moyen de guérison, et que tous ceux vantés par les charlatans qui prétendent guérir la rage sont nuls et on ne peut la prévenir qu'en cautérisant les plaies avec le fer incandèscent quand encore il est tems.

Причины эпидемическихъ и заразительныхъ болѣзней.

Causes des maladies épidémiques et contagieuses.

Грипъ, коклюшъ, крупъ имѣютъ причины: перемѣны атмосферы, переходъ отъ теплоты къ холоду, сырое время, особенно весною и осенью, а наконецъ особенное качество воздуха въ нѣкоторыхъ эпохахъ.

Причины кори, скарлатины, оспы, мнимой оспы не извѣстны. Сіи болѣзни сообщаются посредствомъ заразы.

Причины воспалительныхъ лихорадокъ суть: большіе труды, остановленіе обыкновеннаго теченія крови, опущеніе кровопусканія, температуры теплой и влажной, жилищъ слишкомъ теплыхъ не вывѣтренныхъ, выставленіе на солнце.

Причины поноса и кроваваго поноса вообще принадлежатъ худой пищѣ.

Колотье въ бокахъ и воспаленіе легкихъ равно и Ревматизмъ имѣютъ причины: Дѣйствіе холода на кожу; переходъ изъ атмосферы теплой къ холодной, питья холодныя съ льдомъ, когда тѣло въ поту или послѣ сильныхъ трудовъ.

Сифилисъ и водобоязнь имѣютъ причиною передачу особеннаго яду.

La grippe, la coqueluche, le croup ont pour causes; les variations de l'atmosphère, le passage du chaud au froid, un tems humide surtout au printems et en automne; enfin une qualité particulière de l'air.

Les causes de la Rougeole, de la scarlatine, de la variole et varioloïde sont inconnues. Ces maladies se communiquent par contagion.

Les fièvres inflammatoires sont produites par de grandes fatigues, la suppression d'un écoulement sanguin habituelle, l'omission d'une évacuation sanguine artificielle, une température chaude et humide, des habitations non aërées, et l'exposition au soleil, ainsi que l'ivrognerie.

La diarrhée et la dysenterie sont dues ordinairement à des alimens indigestes.

La Pleurésie et la Péripneumonie, le rhumatisme ont pour causes: l'action du froid sur la peau, le passage d'une atmosphère chaude dans une froide, des boissons froides et à la glace quand le corps est en sueur ou après des fatigues

La Syphilis et l'hydrophobie sont produites par transmission d'un fluide particulier. ou virus.

Причины болезней

Начальныя причины эпидемической холеры не извѣстны, располагающія и случайныя суть: Холодный и сырой воздухъ, безъ надлежащей одежды, употребленіе неудобоваримой пищи, хлѣбъ худо хвашеный и худо испеченный; Кислое молоко, испорченное и худо разваренное мясо, соленая или испорченная рыба производящая жажду; слишкомъ большое употребленіе фруктовъ въ особенности не спѣлыхъ; огородныя овощи какъ напримѣръ: Капуста, Бобы, Горохъ, арбузы, дыни, огурцы и прот. Излишнее употребленіе воды въ особенности холодной, мутной, стоячей и болотной, пива худо перебродившаюся или испорченнаго и вообще пьянство.

Causes des maladies

Les causes premières du cholera épidémique sont inconnues; celles qui sont occasionnelles et prédisposantes sont: l'exposition à un air humide et froid, sans vêtemens convenables; l'usage d'alimens indigestes, de pain mal fermenté et mal cuit, de lait caillé, de poisson salé ou gaté qui excite la soif, de l'usage des fruits avec excès, ou qui ne sont pas murs, de légumes tels que: Choux, Fèves, pois, de Melons, Pastèques, Concombres &c. la boisson d'une grande quantité d'eau, particulièrement si elle est froide, bourbeuse, marécageuse ou croupissante, la mauvaise bière ou mal fermentée; enfin l'ivrognerie.

Способы народнаго Лѣченія.

Довольно трудно изложить способы лѣченія употребляемыя крестьянамъ потому что мущины или женщины занимающееся лѣченіемъ болѣзней дѣйствуютъ почти всегда скрытнымъ и тайнымъ оброзомъ, и таятся предъ лицами высшаго класса а особенно медиками, боясь предслѣдованіе, а страждущіи вылѣченъ или нѣтъ равно скроменъ какъ и его семейство. Крестьяне притомъ часто имѣютъ отвращеніе къ врачамъ, и потому утайваютъ свой болѣзни; Женщины особенно стыдятся показывать имъ члены которыми страдаютъ, отказываются и не хотятъ иногда отвѣчать на ихъ вопросы, а когда болѣзнь такого рода что подробности ея кажутся не благопристойны, тѣмъ менѣе позволяютъ изслѣдованія которыя иногда не обходимы; на конецъ больные предпочитаютъ получать совѣты или принимать лѣкарства отъ людей которые принадлежатъ ихъ классу и которые ближе къ нимъ, они довѣряютъ больше имъ нежели медикамъ; впрочемъ изъ нихъ многіе думаютъ что лѣкаря стоятъ слишкомъ высоко что бы унизились изслѣдовать болѣзни которые они считаютъ постыдными.

Многіе болѣзни безъ сомнѣнія излѣчиваются сами собою безъ пользованія когда природа сама дѣйствуетъ безъ всякаго постороннаго пособія, однакожъ, часто не безъ опасности, ибо пособіи она съ трудомъ побѣждаетъ зло, еще чаще ея усилія бываютъ тчеными и больные падаютъ жертвую недуга или худаго способа лѣченію, которое противу дѣйствуетъ природѣ; ибо какъ незнаніе есть мать заблужденіи, то способы употребляемые старшими женщинами, невѣжественными крестьянами которыя думаютъ что умѣютъ лѣчить, не имѣютъ ни какого дѣйствія и часто вредны; тѣмъ болѣе что эти люди не разсуждаютъ и не умѣютъ пользоваться своими не удачами и зло ими принесенное; но не приписываютъ своимъ не дѣйствуютимъ безвреднымъ, или воспалительнымъ лѣкарствамъ и потому

De la médecine populaire.

Ce n'est pas une tâche facile que d'indiquer les moyens de traitement que les paysans emploient dans leurs maladies, parceque, hommes ou femmes qui s'occupent de médecine, le font presque toujours en secret et avec mystère. Ils se cachent des personnes au dessus de leur condition et surtout des médecins, de crainte d'être poursuivis et les patiens guéris ou non ne sont pas moins discrets, ainsi que leur famille. Les paysans d'ailleurs ont, en général, de la répugnance pour les gens de l'art et par cette raison, tiennent souvent leurs maux cachés. Les femmes, particulièrement, ont honte d'exposer à leurs yeux, les infirmités dont elles souffrent, refusent le plus souvent, ou n'osent répondre à leurs interrogations, quand il s'agit d'affections dont le détail leur paroit obscène et c'est encore avec bien plus d'aversion qu'elles permettent les investigations qui sont quelquefois indispensables. Enfin les malades aiment mieux recevoir des conseils ou des remèdes des gens qui appartiennent à leur classe et qui sont plus à leur portée. Ils ont en eux beaucoup plus de confiance ; Ils croyent d'ailleurs, souvent, les médecins trop élevés pour que ceux-ci s'abaissent a explorer des maux qu'ils considérent comme honteux.

Beaucoup de maladies, comme cela est connu, se guérissent d'elles-mêmes et sans traitement, lorsque la nature peut se suffire, ou bien, non sans avoir couru des dangers, elle parvient quelquefois, avec peine et sans secours, à surmonter la gravité du mal ; mais aussi il arrive souvent que les malades sont victimes de ses vains efforts ou d'un mauvais traitement qui a entravé sa marche salutaire. Or, l'ignorance étant la mère de l'erreur, les moyens de traitement qu'emploient de vieilles femmes ou des paysans ignares, sont ou d'un effet nul, ou la plupart du tems contr'indiqués, d'autant plus que ces gens ne raisonnent pas et ne savent pas profiter de leurs méfaits et que voyant leurs insuccès, ils ne l'attribuent pas à leurs inoffensifs, intempestifs ou mendiaires médicamens, ne changent jamais leur méthode, mais rapportent la mort qu'ils ont causée au fatalisme, car ils ont pour proverbe que celui qui doit mourir ne peut

не перемѣняютъ своей методы лѣченія а смерть приписываютъ судьбѣ ибо держатся пословицы что тотъ который долженъ умереть не можетъ избѣжать своей участи.

Если однакоже возражаютъ что мы одолжены простымъ, дикимъ людамъ знаніемъ драгоцѣнныхъ лѣкарствъ, какъ то: Хина, Ипекакуана, Салсапариль и проч., и ежели припомнимъ что первое наблюденіе коровой оспы принадлежитъ одному слугѣ хутора которое навело Геннера этого разсудительнаго медика, на его безсмертное открытіе, то замѣчаютъ что случай въ этомъ подѣйствовалъ болѣе нежели наука. Однакоже надо мно признаться что такіе случаи являются рѣдко, и только на большомъ пространствѣ; а въ этихъ странахъ, между способами народнаго лѣченія, медицина не можетъ ничѣмъ пользоваться.

Крестьяне здѣшняго края вообще слѣпо вѣрятъ, такъ какъ было выше сказано въ такъ называемое, заговариваніе или магическія слова старыхъ женщинъ, вѣрятъ въ смѣшныя лѣкарства безъ всякихъ свойствъ, которыя собираются на мѣстахъ произрастенія безъ разбора осенью на канунѣ праздника Преображенія Господня, въ такомъ предубежденіи, что это одно только время для собиранія травъ, какъ между тѣмъ травы въ это время уже усыхаютъ и дѣлаются деревянисти. Въ числѣ такихъ травъ, я узналъ верхушки слѣдующихъ растеній: Hypericum perforatum, Centaurea cyanus, Scabiosa arvensis, и другіе безполезныя. Слѣдовательно такія средства не имѣютъ другихъ неудобствъ кромѣ потери времени особливо когда болѣзнь требуетъ немедленной помощи.

Но народная медицина не всегда такъ безвредна; находятся шарлатаны которые употребляютъ сильныя лѣкарства безъ вѣсу и мѣры, не зная ни дѣйствій ихъ, ни вредныхъ свойствъ, предпринимаютъ тоже операціи: поправляютъ переломы костей, вар-

ne peut échapper à son sort.

Si, cependant, on objecte, que c'est à des gens simples, à d'ignorans sauvages que nous devons la connaissance de médicamens précieux tels que: le Quinquina, l'Ipecacuanha, la Salsepareille, &c. Si l'on se rappelle que c'est à un valet de ferme qu'on doit la première observation de la vertu préservative de la vaccine qui conduisit Jenner, ce judicieux médecin, à son immortelle découverte; on observe que le hazard dans ces circonstances a eu plus de part que la science. Mais ces événemens rares n'arrivent que de loin en loin et dans ces contrées, parmi les moyens de traitement populaire, la médecine ne peut profiter d'aucuns.

Les villageois de ces contrées, ont en général une aveugle confiance, comme il a déja été dit dans le chuchotement qu'on nomme Cheptanié, qui sont des paroles magiques prononcées à voix basse près des malades, par des vieilles femmes. Ils croyent aussi à la vertu de remèdes ridicules et sans propriétés les femmes donnent indistinctement aux patiens des décoctions de plantes inertes recueillis sans choix, à une époque qu'elles croyent de rigueur, la veille de la transfiguration, elles sont alors déssechées et devenues ligneuses. En les examinant j'ai reconnu des sommités d'Hypericum perforatum, de Cyanus centaurea, et de Scabiosa arvensis, &c. Végétaux inertes. ainsi de tels moyens n'ont d'autre inconvénient que de faire perdre un tems précieux, surtout quand la maladie exige de prompts secours.

Mais la médecine populaire n'est pas toujours aussi innocente: Il y a des charlatans qui employent des médicamens énergiques, sans poids ni mesures, sans en connaître ni l'activité ni les propriétés nuisibles; ils entreprennent aussi, parfois, des opérations; ils veulent réduire des fractures

варскими способами, слѣдствіемъ коихъ увѣчье остается на всю жизнь. Они сильными напряженіями мучатъ напрасно тѣхъ которые имѣютъ вывихнутые составы, они не умѣютъ возвратить грыжъ въ нутрь и ихъ тамъ удерживать, и напрасно больныхъ мучатъ. Прескорбно встрѣчать иногда грыжи болѣе или менѣе огромныя которыя никто не думалъ возвратить и удержать бандажемъ, равно и выпаденіе матки у женщинъ, а очень бы было полезно что бы въ такихъ случаяхъ доставлены были бандажи или bessaria.

Я долженъ тоже упомянуть что между крестьянскими повывальными бабками находятся многія которыя по незнанію причиняютъ смерть матерямъ и дѣтямъ, во время родовъ или послѣ, и еслибы природа не хотѣла что бы крестьянки имѣли вообще роды менѣе трудные и почти естественныя; то число жертвъ было бы гораздо больше, по причинѣ не вѣжества повивальныхъ бабокъ; особенно когда роды являются съ трудностями которыя наука одна можетъ преодолѣть. Повивальныя бабы не предохраняютъ больныхъ отъ холода, не принуждаютъ ихъ къ необходимому спокойствію, позволяютъ имъ вскорѣ послѣ родовъ вставать съ постели, даютъ имъ грубую пищу или горячія напитки, и на конецъ лѣкарства вредныя ихъ состоянію. Но уже назначили для предупрежденія, сколько возможно подобныхъ случаевъ дѣвокъ которыя будутъ обучаться акушерской наукѣ и будутъ разосланы по деревнямъ гдѣ вѣроятно уменьшится число подобныхъ жертвъ.

Шарлатаны не давно объѣзжали деревни, это были старые женщины, иногда еврейки, оставные солдаты или простые мужики которые называются татарами; они раздаютъ

par des moyens barbares dont le résultat est de laisser les patiens estropiés. Ils tourmentent en vain, par des distentions violentes ceux qui ont des luxations; ils ignorent les moyens de faire rentrer les hernies, font des tentatives inutiles pour les contenir; aussi est-il pénible d'en rencontrer parfois de plus ou moins volumineuses qui n'ont jamais été réduites et qu'on n'a jamais pensé de soutenir par des bandages. Il en est de même des chutes de matrice chez les femmes. Dans de tels cas, il seroit très urgent que l'on puisse leur procurer des bandages ou des pessaires.

Je ne dois pas passer sous silence que parmi les villageoises-sages-femmes, il y en a beaucoup qui, par ignorance, causent la mort des mères et des enfans, pendant les couches ou à leur suite. Si la nature ne voulait pas que les paysannes ayent en général des accouchemens peu laborieux et presque naturels, le nombre des victimes seroit bien plus grand, à cause de l'inexpérience de ces matrones, soit dans des cas où le travail de l'enfantement présente des difficultés que la science eut pu vaincre, ou parcequ'elles ne préservent pas les malades du froid, elles ne leur prescrivent pas le repos nécessaire et laissent les nouvelles accouchées se lever trop tôt, ou bien leur permettent des alimens indigestes, leur donnent des boissons spiritueuses et enfin leur administrent des médicamens nuisibles à leur état. Mais pour remédier autant que possible, à ces accidens, on a désigné des filles qui seront instruites dans l'art des accouchemens, puis seront disséminées dans les villages, où sans doute elles diminueront le nombre des victimes.

Les charlatans qui naguères parcouroient les villages des domaines impériaux étoient la plupart du tems, des vieilles femmes, quelquefois des juives, des soldats réformés ou de simples paysans qui se nommoient

Лѣкарства весьма сильныя, и особенно меркуріяльныя, какъ то: Deutochloruretum hydrargyri въ большихъ пріемахъ, или Sulphuretum hydrargyri которые употребляютъ для окуриванія насыпая на зажженныя уголья на чемъ стоятъ больные раздѣтые, коихъ дыханіе не предохранено, такъ что они подвергаются опасности удушиться. Они всегда употребляютъ эти меркуріяльныя лѣкарства подъ предлогомъ сифилитическихъ болѣзней, которыя часто бываютъ цинготныя. По предварительно они требуютъ отъ больныхъ много денегъ. Послѣдствія такого лѣченія не медленно оказываются: слюнотеченіемъ, жестокимъ жаромъ захватываніемъ рта и органовъ глотанія, являются раны въ горлѣ, которыя жестоко усиливаются, принимаютъ худое качество, дѣлаются гангреническими, принимаютъ худое качество, дѣлаются гангреническими, причиняютъ костоядицу и скореняютъ зубы, дѣлаютъ глотаніе невозможнымъ и наконецъ послѣдуетъ смерть. Тѣ которые переживаютъ остаются обезображены потерею носа или страшными шрамами; Но теперь къ счастью этого не бываетъ покраней мѣрѣ въ Государственныхъ имуществахъ по причинѣ присмотра.

Кровопусканіе которое излечиваетъ столько болѣзней, часто было употребляемо, и безъ нужды, или чрезъ мѣру этими шарлатанами, или фельдшерами, имъ кажется что они недостоины своего награжденія ежели бы пустили малое количество крови и обыкновенно они не отказываютъ никому. Правду сказать это кровопусканіе бываетъ полезно многимъ крѣпкимъ крестьянамъ привыкшимъ къ ежегодному пусканію крови, но сколько ослабленныхъ людей, матерей-кормилицъ, дряклыхъ стариковъ коимъ оно было вредно. Теперь строго запрещено фельдшерамъ и другимъ пускать кровь безъ позволенія лѣкаря, развѣ въ необыкновенныхъ случаяхъ; смотрятъ тоже бдительно

des tartares. Ils administroient des médicamens très actifs et surtout des préparations mercurielles telles que le Deutochloruretum hydrargyri, à des doses considérables ou le sulphuretum hydrargyri qu'ils employent en fumigations, en le jettant sur un brazier ardent au dessus duquel ils exposent le malade dépouillé de ses vêtemens et sans en préserver les voies de la respiration et au risque de l'asphyxier. C'est toujours, sous le prétexte d'une maladie syphilitique qui n'est souvent qu'une affection scorbutique, pour laquelle ils employent les mercuriaux ci dessus désignés; mais préalablement, ils exigent une assez forte somme des patiens. Le résultat de ce traitement ne tarde pas à se manifester: Un ptyalisme abondant survient, sans cependant qu'ils cessent l'emploi du sel mercuriel ou des fumigations, alors tous les accidens de l'hydrargyrie se déclarent: une chaleur vive s'empare de la bouche et des organes de la déglutition, il survient des ulcérations de la gorge qui font de terribles progrès, prennent un mauvais caractère, deviennent gangréneux ou produisent la carie des os, déracinent les dents, rendent la déglutition impossible et enfin la mort s'ensuit. Ceux qui survivent, restent défigurés par d'horribles cicatrices, ou la perte du nez. Heureusement ces accidens maintenant n'arrivent plus dans les biens de la couronne, à cause de la surveillance que l'on exerce sur ces charlatans.

La saignée qui, lorsqu'elle est indiquée, guérit tant de maladies étoit aussi naguères pratiquée ou sans necessité ou trop copieusement par ces charlatans ou les feldschers. Il sembloit qu'ils n'auroient pas gagné leur salaire s'ils n'avoient laissé couler qu'une petite quantité de sang et ils ne la refusoient d'ailleurs à personne. Mais on sait que si la saignée est souvent utile à beaucoup de paysans robustes, quelquefois habitués à une déplétion annuelle qui ne pourroit pas être omise impunément. Combien n'est elle pas nuisible à des gens débiles, aux nourrices, à des vieillards cadugues, &c. Actuellement, il est expressément défendu aux feldschers

что бы предупредить бѣдствія происходящія отъ невѣжества и дерзости
выгоняя шарлатановъ изъ Государственныхъ имущественъ, гдѣ впро-
чемъ меньше ихъ находили всегда меняли въ другихъ мѣстахъ
потому что, не смотря на усилія правительства они вездѣ
размножаются, какъ и заграницею и найчаще въ столицахъ
гдѣ имъ легко укрыться отъ бдительности полиціи.

et autres de saigner, sans la permission d'un médecin, excepté dans des cas extraordinaires et on exerce une surveillance qui préviendra les maux que l'ignorance jointe à l'audace et à la cupidité peuvent engendrer, en extirpant les charlatans des villages des domaines Impériaux dans lesquels, toutefois, il y en a eu toujours moins qu'ailleurs ; car, malgré les efforts du gouvernement, ils pullulent partout et le plus souvent dans les capitales où ils savent se soustraire à toutes les recherches de la police.

О средствахъ медицинскихъ туземныхъ Кіевской губерніи долженствующихъ быть употребляемымы въ леченіи болизней когда нетъ фармацевтическихъ лекарствъ.

Если бы Свойства множество растений растущихъ почти вездѣ въ большомъ количествѣ въ Кіевской губерніи намъ были извѣстны, и если бы мы старались тщательно разъискивать таковыя; нашли бы, безъ сомнѣнія, множество растений неизвѣстныхъ до селѣ, которые бы заступили много чужестранныхъ лекарствъ считаемыхъ необходимыми въ леченіи болѣзней; но по сіе время мало медиковъ занимаются разъисканіемъ лекарствъ изъ травъ произрастающихъ въ мѣстахъ гдѣ они обитаютъ, которыя то травы могли бы заменить лекарства получаемыя съ великими издержками изъ самыхъ отдаленнѣйшихъ чужихъ краевъ. Надобно, однакоже надѣяться что когда нибудь, найдутъ въ растительномъ царствѣ Россійской Имперіи, медицинскія средства которыми можно будетъ замѣнить съ успѣхомъ, тѣ которыя мы получаемъ изъ заграницы, что доказываютъ новыя неожиданныя открытія. Кто бы думалъ лѣтъ сорокъ тому назадъ что туземное европейское растеніе невѣстное каждому, доставитъ намъ сахаръ до толѣ получаемый изъ Америка, и что нѣсколько растеній принадлежащихъ нашему полумарію, доставятъ намъ Индиго подобное тому какое получаемъ изъ Индіи. Увеличеніе числа лекарствъ трудитъ теперь сихъ открытій болѣе нежели когда либо, равно какъ освобожденіе отъ Коммерческаго ига, потому что чрезвычайная дороговизна лекарствъ весьма затрудняетъ медика когда онъ долженъ замѣнивать бѣдныхъ людямъ лекарства высокой цѣны. Съ другой стороны въ многихъ случаяхъ, можно съ успѣхомъ употреблять, для леченія или помощи болѣзнныхъ, вещества попадающіяся всегда подъ рукою, даже то даже у крестьянъ самыхъ бѣднѣйшихъ деревень, но о пользѣ которыхъ забываютъ и

Des Agens médicaux indigénes du gouvernement de Kiew, à employer pour la thérapeutique des maladies, lorsque les médicamens pharmaceutiques manquent.

Si les propriétés médicales d'une multitude de végétaux qui croissent, avec profusion, dans le gouvernement de Kiew particulièrement, étoient bien connues, et si on se livroit à des recherches et à des expériemes répétées, nul doute qu'on en rencontreroit beaucoup qui pourroient servir de succédanés aux médicamens exotiques trop généralement considérés indispensables en médecine; mais jusqu'alors, il y a peu de médecins qui s'occupent de rechercher dans la contrée qu'ils habitent, les plantes qui pourroient donner les mêmes résultats que les médicamens expédiés à grands frais des pays les plus lointains. Cependant il faut espérer qu'on trouvera un jour, au moins en grande partie, dans le règne végétal de notre Empire, des agens médicaux qui pourront remplacer avec succès, ceux que nous recevons de l'étranger, et déja beaucoup de découvertes inattendues l'ont prouvé. Qui auroit prévu, il y a une quarantaine d'années, qu'un végétal indigène dans toute l'Europe et connu de tout le monde, nous procureroit le sucre qu'on recevoit de l'Amérique? et que plusieurs plantes appartenant aussi à notre hémisphère, produiroient un indigo semblable à celui qui vient des Indes.

L'augmentation du prix des médicamens, semble, aujourd'hui surtout exiger ces découvertes et l'affranchissement du joug du commerce étranger; car le prix exhorbitant actuel des drogues met une grande entrave à la pratique médicale quand un médecin doit prescrire des remèdes d'un taux élevé à des malades pauvres.

Enfin, dans beaucoup de circonstances, on peut utiliser des substances qu'on a partout sous la main, qui même se trouvent chez les habitans des plus chétifs hameaux et dont on oublie qu'on peut en tirer des moyens avantageux pour

тѣмъ болѣе когда отдаленны отъ аптекъ, и когда важность болѣзни не терпитъ замедленія. Въ подобныхъ случаяхъ Медикъ долженъ ли быть равнодушнымъ зрителемъ опасности? или давать никакихъ пособій, такъ какъ ихъ безъ аптеки не было никакого спасенія, тогда какъ почти во всякомъ Жилищѣ есть много веществъ на которыя не обращаютъ вниманія, служащія въ пищу или необходимыя въ Хозяйствѣ, могутъ при недостаткѣ замѣнить многіе цѣлительныхъ лекарствъ, а иногда и спасти жизнь, тѣмъ болѣе тогда когда малѣйшее замедленіе можетъ здѣлать ихъ гибельными.

Веществъ находящіяся почти во всякомъ жилищѣ крестьянъ, служащія за пищу или нужныя въ хозяйствѣ и которыя могутъ при недостаткѣ замѣнить Лѣкарство.

Почти во всякомъ селеніи находятъ: Хлѣбъ, Муку, Кислое тѣсто, Ячмень, Льняное сѣмя; Конопли, Арбузы, Махъ, Горчицу; Бобъ; пчелы, Медъ, Воскъ, молоко, сыворотку, Коровье масло, жиры, Льняное и конопляное масло, капусту, Свеклу, Морковь, огурцы, Щавель; Хрѣнъ, пиво, уксусъ, водку, питейный медъ; Горькій и красный перецъ; поваренную соль, селитру; квасцы, Купоросъ, синій камень, мѣлъ, известь; уголь, сажу, смолу; дегетъ и проч.

Всякое изъ сихъ веществъ можетъ служить Лѣкарствомъ.

le traitement ou le soulagement des malades, surtout quand on est éloigné des pharmacies ou que l'urgence des cas ne permet pas de délai. Dans de pareils cas, le médecin doit-il donc alors rester inactif et tranquille spectateur du danger? sans chercher à apporter des secours, comme s'il n'y avait, sans apothicaire, aucun salut à espérer; et cependant, dans chaque habitation, il y a presque toujours, beaucoup de substances, auxquelles on ne fait pas attention, qui servent de nourriture, ou sont nécessaires dans l'économie et qui, dans la nécessité, peuvent devenir des remèdes efficaces, et quelquefois sauver la vie, surtout quand le moindre retard peut devenir funeste.

Substances qui se trouvent presque dans chaque habitation des villageois; servant de nourriture ou nécessaires dans l'économie et qui, dans la nécessité, peuvent devenir des remèdes.

Presque partout, chez les paysans, dans les villages, on trouve: Du pain, de la farine, du levain, de l'orge, de l'avoine, des semences de lin, de chenevis, de citrouille, de Pavots, de Moutarde, des fèves de Marais, de l'huile de lin, de chenevis; des choux, des Betteraves, des carottes, des concombres, de l'oseille; du lait, du petit lait; du beurre, des oeufs; des abeilles, du miel, de la cire; du quass, de la bière, du vinaigre, de l'eau de vie, de l'hydromel; du poivre noir et rouge, du sel de cuisine, du sel de Nitre, de l'alun, du vitriol vert, du vitriol bleu; de la craie, de la chaux, du charbon, de la suie, de la poix, du goudron, &c.

Chacune de ces substances peuvent quelquefois servir de remèdes.

Хлѣбъ.

Можно вскорости приготовлять изъ обожженнаго хлѣба и намоченнаго въ водѣ питье годное во многихъ болѣзняхъ, называемое хлѣбною водою.
Хлѣбный мякишъ служитъ для приготовленія припарокъ.

Le Pain.

On peut préparer, à l'instant, avec du pain torréfié et infusé dans de l'eau une boisson, convenable dans beaucoup de maladies, qu'on nomme eau panée
La mie de pain sert à la préparation des cataplasmes émolliens.

Мука.

Изъ пшеничной муки съ водою приготовляютъ легкую смягчающую кашицу, которую варятъ и мѣшаютъ до надлежащей густоты съ прибавленіемъ не много коровьяго масла, яичнаго желтка и не много соли; составляетъ пищу удобную для груди и вездаровляющую.

La Farine.

On prépare de la bouillie avec de la farine de froment et de l'eau qu'on fait bouillir en l'agitant, jusqu'à épaisseur convenable à laquelle on ajoute un peu de beurre frais suffisamment de sel et un jaune d'oeuf frais. Cette bouillie est un aliment pectoral et nourissant qui convient aux convalescens.

Кислое тѣсто.

Кислое тѣсто смѣшанное съ толченою горчицею, служитъ для приготовленіе синапизмовъ, а когда придавить не много чесноку и хрѣну дѣлается сильно раздражающій пузырь, который имѣетъ преимущество предъ испанскими мухами; тѣмъ что не дѣйствуетъ на мочевые пути.

Le Levain.

En mélangeant une cuillerée de semence de moutarde avec une suffisante quantité de levain, on a un sinapisme qui devient un révulsatoire actif, si on y ajoute une gousse d'ail et une ou deux pincées de racines de Raifort pilé, et qui n'a pas l'inconvénient d'agir sur les voies urinaires, comme les cantharides.

Ячмень и Овесъ.

Декоктъ изъ поджаренныхъ зеренъ Ячменя или овса есть пріятное и полезное питье для лихорадочныхъ.

Orge et Avoine.

La décoction d'Orge ou d'Avoine miélée et acidulée avec du vinaigre est une boisson agréable, rafraîchissante et convenable aux fiévreux.

Льняное семя

Легкая настойка изъ льняного семени есть грудное и смягчительное питье, полезное въ простудахъ и другихъ грудныхъ болѣзняхъ.

Graines de lin.

L'infusion légère de semences de lin est une boisson pectorale, émolliente utile dans les catarrhes, les affections de poitrine et les maladies des voies urinaires.

Семена Конопляные, Арбузные и Маковые

Молоко этихъ маслянистыхъ семянъ годится въ грудныхъ и почечныхъ болѣзняхъ

Semences de Chènevis, de Citrouille et de Pavôts.

Les émulsions de ces semences oléagineuses conviennent dans les affections catarrhales de la poitrine et les maladies des voies urinaires.

Горчичное семя.

Кромѣ того что его употребляютъ для спиртусовъ, горчичное семя есть превосходное противуцинготное лекарство, въ пріемѣ одной или двухъ маленькихъ ложечекъ, которую глотаютъ съ малымъ количествомъ воды, нѣсколько разъ въ день.

Semences de Moutarde.

Outre qu'on les emploient comme épispastiques à l'extérieur; les semences de moutarde sont un excellent antiscorbutique à la dose d'une ou de deux petites cuillerées, deux à trois fois par jour, avalées avec un peu d'eau.

Бобы. Vicia faba. Fèves de marais.

Декоктъ изъ нихъ отъ 2½ до 4½ унцій на два фунта воды есть превосходное мочегонительное, которымъ нѣсколько водянымъ болѣзней было излѣчено.

La décoction de ces fèves (Vicia faba) à la dose de 2 à 4 onces, pour 1 a 2 livres d'eau, est un diurétique puissant, par lequel plusieurs hydropiques ont été guéris.

Масло Конопляное, Льняное и Маковое.

Сіе свѣжее масло можетъ быть употребляемо для внѣшняго лекарства, какъ смягчительное, изъ него приготовляютъ мазь отъ обмороженія и другихъ ранъ,

Huile de chenevis, de Lin et de Pavôts.

Ces huiles récentes peuvent être employées pour l'usage extérieur, comme adoucissantes on en prépare du cérat pour les brûlures, et d'autres plaies en en mélangeant

соединяя 3 части съ растопленнымъ воскомъ и прибавленіемъ не много воды. Свяжее льняное масло въ пріемѣ малыхъ ложекъ нѣсколько разъ въ сутки весьма полезно въ кровохарканіи.

trois parties avec une de cire fondue et un peu d'eau.
L'huile de lin récente, à la dose de petites cuillerées, plusieurs fois par jour produit de bons effets dans l'hémoptysie.

Капуста, Свекла, Огурцы и Щавель.

Сіи Овощи суть противуцинготныя. Жители употребляютъ ихъ беспрестанно въ пищу и замѣчено часто, что въ тѣ годы когда оныхъ не урожай появляются скорбутическія болѣзни.

Choux, Betteraves, Concombres, Oseille.

Les légumes sont antiscorbutiques.
Les habitans en font un continuel usage comme alimens et on observe que les années, où ils manquent, il se déclare des maladies scorbutiques.

Морковь.

Морковъ есть противуцинготное. Свѣжій сокъ сего корня есть хорошее средство противъ глистовъ, его даютъ съ успѣхомъ дѣтямъ имѣющимъ глисты. Мякоть маркови очищаетъ сонные худые и гнилые раны и способствуетъ къ заживленію оныхъ.

Les Carottes.

La carotte est antiscorbutique. Le suc récent de cette racine est anthelmintique, on le prescrit avec succès, à la dose d'une ou deux cuillerées aux enfans qui ont des vers. La pulpe de carottes appliquée sur les ulcères putrides et de mauvais caractère, les déterge et en opère la cicatrice.

Молоко и Сыворотко

Полезны иногда въ чехоткѣ, изнурительной Ликорадкѣ, въ кровохарканіи и въ Цингѣ.

Le Lait et le petit lait.

Ils conviennent quelquefois dans la phthisie, la fièvre hectique, l'hémoptysie et le Scorbut.

Масло коровые

Не соленое и свѣжее есть грудное средство. его употребляютъ снаружи какъ мягчительную мазь и также для клистеровъ.

Beurre

Le Beurre frais, non salé est pectoral, a l'extérieur on l'employe comme un onguent émollient et adoucissant, et pour les clystères.

О средствахъ медицинскихъ туземныхъ. des agens médicaux indigènes.

Яицы.

Какъ грудное и питательное средство, его употребляютъ въ пищу, легко отваренныя, и полезны для чехоточныхъ, и выздаровляющихъ.
Бѣлокъ излѣчиваетъ иногда поносъ. четыре или шесть яичныхъ бѣлковъ разбитыя въ бутылкѣ воды оставили поносъ холерныхъ.

Les oeufs.

Les oeufs sont pectorans et nourrissans. Leur usage, lorsqu'ils sont légèrement cuits, convient aux phthisiques et aux convalescens.
L'albumine, ou le blanc d'oeuf guérit souvent la diarrhée et même la dysenterie. Quatre à six blancs d'oeufs battus dans une bouteille d'eau, ont arreté la diarrhée dans le choléra.

Пчелы.

Шесть или десять высушенныхъ и изтолченныхъ пчелъ, или настойка ихъ на полъ унціи или унцію воды есть сильное мочегонительное.

Abeilles.

Six à dix abeilles séchées et pulvérisées, ou leur infusion, avec une demie once ou une once d'eau bouillante sont un puissant diurétique.

Медъ

Есть превосходное грудное которымъ подслащаютъ питье.
смѣшавъ медъ съ мукою дѣлаютъ свариваючій пластырь.

Le miel.

Le miel est un excellent pectoral, avec lequel on édulcore les boissons.
En mêlant le miel avec de la farine on forme un emplatre maturatif.

Воскъ

Изъ желтаго воску дѣлаютъ пилюли трехъ грановъ, отъ двухъ до шести употребляются съ успѣхомъ въ кровавомъ поносѣ, принимая два или три раза въ день.

La Cire.

On prépare avec de la cire jaune des pilules de trois grains dont la dose est de deux à six pilules, qu'on prescrit avec succès, dans la dysenterie, trois à à quatre fois par jour.

Квасъ

Хотя мало употребляютъ квасу въ казенные крестьяне кіевской губерніи, сіе прохладительное питье полезно въ лихорадкѣ.

Kwass.

Quoique le kwass soit peu en usage chez les paysans du gouvernement de Kiew, cette boisson est raffraichissante et utile dans les fièvres.

Пиво.

Пиво тоническое и прохладительное питье. Когда не испорчено и не кисло, употребленіе его не вездѣ существуетъ въ казенныхъ деревняхъ, и лѣтомъ рѣдка найти пива которое бы можно пить. Хорошое пиво полезно въ многихъ болѣзняхъ а найболѣе въ цинготныхъ и ввездоровляющихъ.

La Bière

La bière est tonique est raffraichissante, lorsqu'elle n'est pas altérée et devenue acide. Elle n'est pas en usage partout, dans les villages de la couronne. Dans le courrant de l'été, il est rare d'en trouver qui soit potable. Cette boisson convient dans beaucoup de maladies, surtout aux scorbutiques et aux convalescens, lorsqu'elle est de bonne qualité.

Питейный Медъ.

Встрѣчается только въ нѣкоторыхъ деревняхъ, тамъ гдѣ крестьяне занимаются пчеловодствомъ. Приготовляютъ его только во время нѣкоторыхъ годичныхъ праздниковъ, и рѣдко его долѣе сохраняютъ: это есть прохладительное и тоническое средство.

L'hydromel.

L'hydromel ne se rencontre guères que dans quelques villages, où les paysans entretiennent des ruches; on ne le prépare qu'à certaines fêtes de l'année, et on ne le conserve guères. Cette boisson est tonique et raffraichissante.

Перецъ красный и черный.

Одинъ и другой излѣчиваетъ перемежающіеся лихорадки. Черный перецъ въ пріемѣ 10 и 20 грановъ въ перемѣшкѣ оныхъ, два или три раза, въ сіе свободное лѣхорадка, а толченный красной въ пріемѣ 2 до 4 гранъ равно употребляется.

Le Poivre noir et rouge

L'un et l'autre guérissent les fièvres intermittentes. Le Poivre noir à la dose de 10 à 20 grains, deux ou trois fois pendant le tems de l'apyrexie et le Poivre rouge pulvérisé à la dose de 2 à 4 grains est employé de même.

Поваренная Соль

Публиковано въ Медицинскихъ журналахъ Парижскихъ въ 1850 года, что поваренная соль есть отличное противулихорадочное средство въ пріемѣ отъ 1 до 3 драхмъ разведенная въ 3 или 4 унціяхъ воды и что она можетъ замѣнять Sulphas chinini

Sel de Cuisine.

Il y a été publié dans les journaux de médecine de Paris, que le sel de cuisine est un excellent fébrifuge, à la dose d'une à trois drachmes en solution dans 3 ou 4 onces d'eau et qu'il peut même remplacer le Sulphate de Chinine; mais l'expérience

но опытъ меня въ этомъ не убѣдилъ. ne m'a pas confirmé ce fait.

Салитра. Nitras potassae Sel de nitre.

Сія соль, какъ извѣстно, прохладительная и сильно мочегонительная въ пріемѣ отъ 5 до 20 грановъ въ 8 унціяхъ жидкости.

Le sel, est, comme on sait, réfrigérant et un puissant diurétique, à la dose de 5 à 20 grains dans 8 onces de véhicule.

Квасцы. Supersulphas aluminae et potassae Alun.

Квасцы есть вяжущее и стягивающее средство, они полезны въ хроническомъ поносѣ, и при концѣ кровороваго поноса, равно и въ кровотеченіяхъ въ пріемѣ отъ 1 до 10 и 20 грановъ.

L'alun est astringent et styptique. il est employé quelquefois, avec succès dans la diarrhée chronique et sur la fin de la dysenterie, dans les hemorrhagies chroniques, à la dose d'un à dix grains.

Купоросъ сѣрнокислое желѣзо. Sulphas ferri. Vitriol vert.

Сія соль есть вяжущая, тоническая, противуглистная и прогоняющая лихорадку въ пріемѣ отъ 2 до 5 грановъ въ перемежающейся лихорадкѣ ее даютъ два или три раза въ перемежку.

Ce sel est astringent, tonique, anthelmintique et fébrifuge, à la dose de 2 jusqu'à 5 grains; dans la fièvre intermittente, on le prescrit quelquefois, avec succès dans l'apyrexie, en répétant cette dose deux à trois fois.

Синій Камень, Мѣдный Купоросъ. Sulphas cupri. Vitriol bleu.

Сія соль есть рвотное, иногда лучше Tartras Stibii et potassae, въ пріемѣ $\frac{1}{3}$ грана до 2 грановъ, ее даютъ въ патокѣ или въ крупѣ.

Ce sel est un émétique quelquefois préférable au tartre Stibié. On le prescrit à la dose d'un tiers de grain jusqu'à deux. On l'emploie avec avantage chez les enfans, dans le croup.

Мѣлъ, Carbonas calcis. La Craie.

Толченный мѣлъ въ пріемѣ отъ 10 грановъ до 2 драхмъ смѣшанный съ

La craie pulvérisée à la dose de 10 grains jusqu'à deux drachmes délayée dans

съ Мятною настойкою, дается нѣсколько разъ въ день и есть спасительное средство въ поносѣ, кровавомъ поносѣ и въ холерѣ.

une infusion de Menthe et administrée plusieurs fois par jour, est un moyen puissant dans la diarrhée et la dysenterie ainsi que dans le Choléra.

Известь Calcaria. La Chaux.

Известковая вода которая приготовляется изъ одной части извести растворенной въ 15 частяхъ воды и после пропущенная черезъ бумагу, дается въ пріемѣ отъ 2 до 3 унцій въ ревматизмахъ, въ поносѣ, кровавомъ поносѣ; также употребляютъ ее снаружи для примочекъ къ ранамъ, дѣлаютъ мазь, смѣшавши ее съ льняневымъ масломъ, которая употребляется отъ ожоговъ.

L'eau de chaux qui se prépare avec une partie de chaux délayé dans quatre parties d'eau, puis filtrée par le papier brouillard, est administrée à la dose de trois onces à quatre dans les rhumatismes, la diarrhée et la dysenterie. On l'employe aussi extérieurement pour fomenter les plaies, les ulcères et on en prépare un liniment en la mélangeant avec l'huile de lin, pour les brulures.

Уголь Le Charbon.

Толченый уголь полезенъ при конце поноса и кроваваго поноса; очень хорошо дѣйствуетъ для гоненія въ женщинахъ крови, въ пріемѣ отъ $\frac{1}{2}$ до 1 унціи въ водѣ. Снаружи онъ есть вкусное противугнилостное средство. посыпанный на раны худого свойства, очищаетъ оныя и заживляетъ.

Le charbon pulvérisé est employé quelquefois, avec succès, sur la fin de la diarrhée et de la dysenterie. on l'administre avec avantage dans l'aménorrhée à la dose d'une demie once à une once qu'on délaye dans une suffisante quantité d'eau. le charbon est aussi un antiseptique puissant, on en saupoudre les ulcères de mauvais caractère, il les détergo et en opère la cicatrisation.

Сажа изъ трубъ называемая блестящая. La suie de Cheminée nommée brillante Fuligo splendens.

Сажа блестящая которая находится приставшую къ трубамъ употребляется

La suie reluisante qu'on trouve attachée aux cheminées est employée comme un succédané

какъ замѣняющее, Castoreum. Приготовляютъ настойку: въ одной унціи сапи и 6 унціи алкоголу, въ пріемъ 40 до 60 капель въ довольномъ количествѣ водьі, три или четыре раза въ день.

Смола.

Дѣлаютъ изъ нее пластыри которые прикладываютъ въ груди, въ грудныхъ болѣзняхъ и къ больнымъ мѣстамъ, въ ревматизмахъ.

Деготь.

Употребляютъ деготь въ чесотки, лишаяхъ и паршахъ. Приготовляютъ изъ него дегтяную воду, размѣшавши одну часть въ четырьмя частями воды, потому послѣ процѣживаютъ. Она годится въ цингѣ, ревматизмѣ, въ пріемъ отъ двухъ до трехъ стакановъ въ день.

du Castoreum. On en prépare une teinture avec une once de suie et six onces d'alcohol, dont la dose est de 40 à 60 gouttes dans un convenable véhicule deux à trois fois par jour.

La Poix.

On en prépare des emplatres qu'on applique sur le thorax, dans les maladies de la poitrine, et sur les parties douloureuses dans les rhumatismes.

Le Goudron.

On emploie extérieurement le Goudron, dans les contrées, en frictions, contre la gale, les dartres et la teigne. On prépare une eau de Goudron, en agitant une partie avec 4 à six parties d'eau, qu'on filtre ensuite à travers du papier brouillard. On la prescrit avec succès dans le scorbut et les rhumatismes, à la dose de deux à trois gobelets par jour.

Я нынѣ упомяну о медицинскихъ туземныхъ растеніяхъ Кіевской губерніи, о ихъ свойствахъ и употребленіи для леченія болѣзней. Они будутъ расположены по ихъ свойствахъ.

Je ferai, ci-après, mention des plantes médicinales indigènes du Gouvernement de Kiew et de leur emploi dans le traitement des maladies. Elles seront classées d'après leurs propriétés.

Медицинское употребленіе туземныхъ медицинскихъ растеній Кіевской губерніи.

Emploi médical des plantes officinales indigènes du gouvernement de Kiew.

Слабительныя. Cathartica. Purgatifs.

Переступень. Bryonia dioïca. Bryone.

Корень его слабительный и рвотный. употребляютъ толченымъ отъ 10 до 20 грановъ въ водяной болѣзни и гастрической перемежающей лихорадкѣ.

La racine est purgative et vomitive. On l'employe, pulverisée à la dose de 10 à 20 grains dans l'hydropysie et la fièvre intermittente gastrique.

Бузина черная. Sambucus nigra. Sureau.

Зеленая и свѣжая ея кора употребляется въ декоктѣ, какъ слабительное отъ 2 драхмъ до одной унціи на шесть унцій воды.

Son écorce verte récente est employée en décoction, comme purgatif, à la dose de deux drachmes à une once pour 6 onces d'eau.

Сельника. Sambucus ebulus. Hièble.

Корень Сельника суть слабительное-рвотное и мочегонительное, употребляютъ его въ уменьшеніи въ водяныхъ болѣзняхъ, даютъ его въ настойкѣ изъ одной или двухъ драхмъ на одинъ фунтъ кипящей воды или его свѣжій сокъ въ пріемѣ полунціи или унціи. Цвѣты его возбуждающіе и потогонные. Употребляли въ настойкѣ съ нѣкоторыми уменьшеніи въ ревматическихъ болѣзняхъ, въ пріемѣ одной унціи.

Его ягоды суть слабительныя когда онѣ зрѣлы, въ пріемѣ одной унціи.

Sa racine est purgative et vomitive, et surtout diurétique. Elle a été employée avec succès dans les hydropisies. On l'a administrée en infusion à la dose d'une à deux drachmes pour une livre d'eau bouillante, ainsi que son suc récent à la dose d'une demie once à une once.
Ses fleurs sont stimulantes et sudorifiques, elles ont été prescrites avec quelque succès dans les maladies rhumatismales à la dose de deux drachmes à la dose d'une once.
Ses baies récentes sont purgatives, dans leur état de maturité à la dose d'une once.

Горькія, Вяжущія, Тоническія, и Противулихорадочныя.
Amers, Astringens, Toniques et Fébrifuges.

Полынь Artemisia Absynthium, Absynthe.

Сіе растеніе есть тоническое, желудочное, глисты истребляющее и прогоняющее лихорадку; предписываютъ его въ пріемѣ одной унціи на фунтъ кипячей воды, по нѣсколько чашекъ въ день, въ слабости желудка и кишекъ.

Cette plante est tonique, stomachique, anthelmintique et fébrifuge. On l'administre à la dose d'une once pour une livre d'eau bouillante dont on prescrit plusieurs tasses par jour, dans l'atonie de l'estomac et des intestins.

Цикорія. Cichorium intybus. Chicorée.

Его Корень въ успѣхомъ былъ употребляемъ въ пріемѣ одной унціи на 8 декокту въ цынгѣ и желтухѣ, Petenus.

Sa racine a été employée avec succès à la dose d'une once pour huit de décoction, dans le scorbut et l'ictère.

Золототысячника. Centaurium minus. Petite Centaurée

Употребляютъ его въ перемежающихся лихорадкахъ, въ водяныхъ болѣзняхъ и въ болѣзняхъ астеническихъ, предписываютъ въ настойкѣ въ пріемѣ отъ 2 до 3 драхмъ и болѣе на 4 унціи кипячей водвы.

On l'employe dans les fièvres intermittentes, les leucophlegmaties et les maladies asthéniques. On la prescrit en infusion à la dose de 2 à 3 drachmes et plus pour 4 onces d'eau bouillante.

Желтомаренника. Gallium luteum. Galliet.

Всѣ ма хвалятъ это растеніе противъ золотухи. Съ успѣхомъ употребляли изъ него настойку, въ пріемѣ двухъ унцій на два фунта кипячей водвы а сокъ его въ пріемѣ отъ двухъ до 3 унцій.

On vante beaucoup cette plante, contre les scrofules; on l'a employée avec succès, en infusion à la dose de deux onces pour deux livres d'eau bouillante ou son suc à la dose de deux à trois onces.

О средствах медицинскихъ туземныхъ. Des agens médicaux indigènes.

Конскій Шрутъ. Gratiola officinalis. Gratiole.

Сіе Растеніе есть слабительное и рвотное употребляли въ декохтѣ въ пріемѣ 20 гранъ до 30, на полъ фунта воды которого давали ложку всякіе два часа и помогало въ водяныхъ болѣзняхъ, Ascitis и Anasarca. Давали также сіе растеніе толченымъ въ пріемѣ 5 или 10 гранъ.

Cette plante est purgative et vomitive. Elle a été employée en décoction à la dose de 20 grains jusqu'à 30 pour une demie livre d'eau, dont on administroit une cuillerée chaque deux heures, et a produit de bons effets dans l'hydropisie ascite et l'anasarque. On a aussi prescrit cette plante pulverisée à la dose de 5 grains jusqu'à dix.

Придорожняя Ягодка. Rhamnus catharticus. Nerprun.

Ягоды свѣжіе или сухіе суть слабительные отъ 20 до 30, равно какъ и ихъ сокъ въ пріемѣ одной унцій.

Ses baies mures récentes ou séchées sont purgatives à la dose de 20 a 30, ainsi que leur sec à la dose d'une demie once à une once.

Рвотныя. Vomitifs.

Копытникъ. Asarum europaeum. Cabaret.

Корень сей есть заменяющій Ипекакуангу (Ipecacuanha). Производитъ рвоту. Даютъ его въ порошкѣ въ пріемѣ 9 до 18 гранъ и толченный листъ въ пріемѣ 5 или 10 гранъ.

Sa racine est un succédané de l'Ipecacuanha, Elle est vomitive. On l'administre en poudre à la dose de 9 à 18 grains, et ses feuilles pulvérisées à la dose de 5 à 10 grains.

Фіялка, Viola odorata. Violette odorante.

Корень сей есть также заменяющій Ипекакуангу, Его даютъ какъ рвотное, въ порошкѣ въ пріемѣ полъ драхмы или драхмы.

La racine est vomitive; Elle est aussi un succédané de l'Ipecacuanha, on l'administre en poudre à la dose d'une demie drachme à une drachme.

Девасилъ. Inula helenium. Aunée.

Корень Девасиля въ порошкѣ есть отхаркивающій мокроту (Expectorans); противуглистный. предписываютъ его въ успѣхомъ въ кашлѣ и въ болѣзняхъ астеническихъ, его даютъ въ порошкѣ въ пріемѣ отъ 5 до 10 грановъ, смѣшавъ съ медомъ, нѣсколько разъ въ день.
Приготовляютъ такие мазь изъ сего толченаго корня въ порошкѣ, смѣшавъ его съ жиромъ, для излѣченія чесотки.

La racine de l'Aunée est expectorante et anthelmintique. on la prescrit avec succès dans la toux et les maladies asthéniques de la poitrine, ainsi que dans l'asthme pituiteux. on l'administre en poudre à la dose de 5 à 10 grains mélangée avec du miel, plusieurs fois par jour.
On prépare aussi un onguent avec cette racine pulvérisée et de la graisse pour guérir la gale.

Гребникъ. Oeut uvanum. Benoite.

Его корень замѣняютъ Хину. Его употребляли съ успѣхомъ въ перемежающихъ лихорадкахъ и тифѣ, въ поносѣ и кровавомъ поносѣ; предпишивали его въ пріемѣ отъ 20 до 60 грановъ, нѣсколько разъ въ день или въ настойкѣ, въ пріемѣ одной унціи на полъ фунта кипячей водѣ, принимать по полъ чашки всякіе два или три часа.

La racine est un succédané du Quinquina. On l'a employée avec succès dans les fièvres intermittentes et typhoïdes, dans la diarrhée et la dysenterie. on l'a prescrit en poudre à la dose de 20 à 60 grains, plusieurs fois par jour, ou en infusion à la dose d'une once pour une demie livre d'eau bouillante, à prendre par demie tasse, chaque deux ou trois heures.

Сухоцвѣтъ песчаный, Gnaphalium arenarium. Gnaphalier des sables.

Цвѣтки его растенія замѣняютъ Хину, употребляютъ ихъ въ большимъ успѣхомъ для излѣченія перемежающихся лихорадокъ, въ декохтѣ по двѣ или 3 унціи на одинъ фунтъ водѣ, принимая чашку всякіе два или три часа, въ перемежкѣ.

Les fleurs de cette plante sont un succédané du Quinquina; on les a employées avec beaucoup de succès pour guérir les fièvres intermittentes, à la dose de deux a trois onces pour une livre de décoction, à prendre par tasses chaque deux ou trois heures, pendant l'apyrexie.

Кульбаба. Leontodon taraxacum. Dent de Lion.

Корень сить горькій, его употребляютъ въ декохтъ въ перемежающихся лихорадкахъ, и въ водяной болѣзни, въ пріемъ двухъ или трехъ унцій на три фунта водьі.

La racine est amère; on l'employe en décoction, dans les fièvres intermittentes et l'Hydropisie, à la dose de deux à trois onces pour trois livres d'eau.

Орѣшина волоская. Juglans regia. Noyer.

Зеленая кора фруктовъ волоскаго орѣха, и листья суть вяжущія, противуглистныя, противуЗолотушныя и противусифилитическія. предписываютъ листья въ декохтъ отъ полъунцій до одной, на 9 унцій водьі, которій даютъ два или три раза въ день и найболше противъ золотухи.

L'écorce verte des fruits du Noyer et les feuilles sont astringentes, anthelmintiques, antiscrofuleuses et antisyphilitiques. On prescrit les feuilles en décoction à la dose d'une demie once à une once pour neuf onces d'eau, qu'on administre deux ou trois fois par jour, particulierement dans les scrofules.

Сосна. Pinus Sylvestris. Pin.

Вторая корка замѣняетъ Хину, ее употребляли въ декохтѣ въ перемежающихся лихорадкахъ, въ пріемъ двухъ или трехъ унцій на одинъ фунтъ водьі, которьій даютъ чашками, всякіе два или три часа, во время перемежки. предписывали его также какъ тоническое, противъ астеническихъ болѣзней. Сосновьіе отпрыски употребляютсю въ декохтѣ и пивотъ противъ Цынги.

La seconde écorce du Pin est un succédané du Quinquina. On l'a employée en décoction dans les fièvres intermittentes, à la dose de deux à trois onces pour une livre d'eau, qu'on administre, par tasses chaque deux ou trois heures, pendant l'apyrexie. On l'a aussi employée, comme tonique dans les maladies asthéniques. des bourgeons de Pin ont été aussi employés en décoction avec de la bière dans le scorbut.

Бобровникъ. Trifolium fibrinum. Trèfle d'eau.

Сіе растеніе есть возбуждающее, вяжущее, противулихорадочное, предписывали его въ успѣхомъ въ перемежающихся лихорадкахъ въ пріемѣ одной унціи въ настойкѣ одного фунта кипячей воды, принимая по чашкѣ, всякіе два или три часа во время перемежки.

Cette plante est stimulante, astringente et antihelmintique, on l'a prescrit quelquefois avec succès dans les fièvres intermittentes, à la dose d'une once en infusion avec une livre d'eau bouillante, à prendre par tasses, chaque deux ou trois heures, pendant l'apyrexie.

Завязникъ. Tormentilla erecta. Tormentille.

Корень есть вяжущій, тоническій и противолихорадочный, его въ успѣхомъ употреблялъ въ кровавомъ поносѣ, и хроническомъ поносѣ, равно какъ и въ перемежающихся лихорадкѣ, предписывая въ декохтѣ по одной или двѣ унціи въ фунтѣ водѣ, принимая чашками.

la racine est astringente, tonique et fébrifuge; on l'a employée avec succès dans la dysenterie et la diarrhée chronique, ainsi que dans la fièvre intermittente. Elle a été administrée en décoction à la dose d'une a deux onces pour une livre d'eau, à prendre par tasses.

Вязъ. Ulmus campestris. Orme.

Кора сего дерева вяжущая, и тоническая, ее иногда употребляли въ успѣхомъ въ поносѣ, кровавомъ поносѣ, предписывая въ декохтѣ, въ пріемѣ поль унціи до унціи, на фунтъ водѣ, принимая чашками.

L'écorce de cet arbre est tonique et astringente, on l'a employée quelquefois, avec succès dans la diarrhée et la dysenterie chronique. Elle a été administrée en décoction, à la dose d'une demie once a une once pour une livre d'eau, à prendre par tasses.

Пестикъ. Polygonum bistorta. Bistorte.

Корень замѣняетъ Хину. Его съ успѣхомъ преписывали въ перемѣжающихся лихорадкахъ, даютъ въ порошкѣ въ пріемѣ одной или двухъ унцій во время перемежки, принимая отъ 40 до 60 гранъ всякіе два или три часа.

La racine est un succédané du quinquina, on l'a prescrit quelquefois avec succès dans les fièvres intermittentes. Elle a été administrée en poudre à la dose d'une once à deux, pendant l'apyrexie dont on a prescrit 40 à 60 grains chaque deux ou trois heures.

Тернь. Prunus spinosa. Prunellier.

Терновая кора есть вяжущая и противу лихорадочная, она замѣняетъ хину. Ея часто, съ успѣхомъ предписывали въ перемежающихся лихорадкахъ въ пріемѣ одной унцій до двухъ, во время перемежки, которую давали отъ 40 до 60 гранъ всякіе два или три часа.

L'écorce du Prunellier est astringente et fébrifuge, elle est un succédané du quinquina, on l'a quelquefois prescrit avec succès dans les fièvres intermittentes. Elle a été administrée, en poudre à la dose d'une once à deux pendant l'apyrexie, dont on a prescrit 40 à 60 grains chaque deux ou trois heures.

Верба. Salix caprea, fragrans. Saule.

Кора изъ Вербы есть вяжущее и противулихорадочное. Средство часто оной съ успѣхомъ употребляли противъ перемѣжающейся лихорадки и давали въ декохтѣ въ пріемѣ 3х или 4хъ унцій на одинъ футъ воды, принимая всякіе два или три часа, во время перемежки, который даютъ чашками.

L'écorce de Saule est astringente et fébrifuge. Elle a été quelquefois employée avec succès contre la fièvre intermittente. On l'a administrée en décoction à la dose de trois à quatre onces pour une livre d'eau, à prendre chaque deux ou trois heures pendant l'apyrexie à la dose d'une demie tasse à une tasse

Возбудительные, Ароматические, Антиспазмодические

Stimulans, Aromatiques, Antispasmodiques.

Дягиль, Angelica Archangelica, Angélique.

Корень есть возбуждающее, потогонное и ароматическое, предписываютъ его въ астеническихъ болѣзняхъ (asthenia) въ гнилостныхъ лихорадкахъ въ хроническихъ насморкахъ въ видѣ настойки, въ пріемѣ пол унціи, на фунтъ кипячей воды.

La racine est stimulante, sudorifique et aromatique, on la prescrit en infusion dans les maladies asthéniques, les fièvres typhoïdes et les catarrhes chroniques, à la dose d'une demie once pour une livre d'eau bouillante.

Аиръ. Acorus calamus. Roseau aromatique.

Корень возбуждающій, противугнилостный, тонический и ароматическій, онъ употребляютъ въ астеническихъ болѣзняхъ, (Asthenia) въ цынгѣ и гнилостныхъ лихорадкахъ, въ слабости органовъ пищеваренія, предписываютъ въ настойкѣ количествомъ отъ двухъ до трехъ драхмъ на три или четыре унціи кипячей водѣ, принимая по полъ чашки.

La racine est stimulante, antiseptique, tonique et aromatique. Elle est employée dans les maladies asthéniques, le scorbut, les fièvres typhoïdes, l'atonie des organes de la digestion. Elle s'administre en infusion à la dose de deux à trois drachmes, pour trois à quatre onces d'eau bouillante, à prendre par demies tasses.

Укропъ, Anethum foeniculum. Fenouil.

Семена сего растенія вѣтры гонящія способствующіе отдѣленію молока. ихъ употребляли въ астмѣ въ простудномъ кашлѣ равно какъ и мокротномъ, они увеличиваютъ отдѣленіе молока у кормилицъ, даютъ въ пріемѣ.

Les semences de cette plante sont carminatives, béchiques et lactifères. on les a employées dans l'asthme, la toux catarrhale et pituiteuse; elles augmentent le lait chez les nourrices

двухъ драхмъ на шестъ унцій кипячей воды, принимая чашками.

On l'administre à la dose de deux drachmes pour 6 onces d'eau bouillante, à prendre par tasses.

Увачная трава. Lavendula spica, Lavende.

Сіе растеніе есть ароматическое и возбуждающее, изъ него употребляютъ настойку въ безгласіи (Aphonia) и параличѣ, количествомъ отъ одной до двухъ драхмъ на одинъ фунтъ кипячей воды, принимая чашками.

Cette plante est aromatique et stimulante on l'emploie en infusion dans l'aphonie et la paralysie, à la dose d'une à deux drachmes, pour une livre d'eau bouillante à prendre par tasses.

Ромашка. Matricaria chamomilla. Camomille.

Цвѣты оной возбуждающее, потогонное, и антиспазмодическое средство, предписываютъ ее въ настойкѣ въ пріемѣ отъ двухъ до трехъ драхмъ.

Ses fleurs sont stimulantes, sudorifiques et antispasmodiques, on les administre en infusion à la dose de deux à trois drachmes.

Мелисса. Melissa officinalis. Mélisse.

Сіе растеніе есть возбуждающее, потогонное и антиспазмодическое, предписываютъ оное въ настойкѣ отъ двухъ до трехъ драхмъ.

Cette plante est stimulante, sudorifique et antispasmodique. On la prescrit en infusion à la dose de deux à trois drachmes.

Мята перечная, сердечная, Кудравая. Mentha piperita Mentha silegium, Crispa. Mentha poivrée, Souliot, Crispée.

Сіи три растенія возбуждающія и антиспазмодическія, они пріостановляютъ рвоты и поносъ, ихъ предписываютъ въ настойкѣ. Мята перечная наиболѣе употребляется.

Ces trois plantes sont stimulantes et antispasmodiques; elles arrêtent le vomissement et la diarrhée. On les administre en infusion la menthe poivrée est la plus usitée.

Материнка, Origanum vulgare, Origan.

Верхушки сей травы возбуждающее и разрѣшающее средство, изъ нихъ приготовляя настойку употребляютъ въ астмѣ и кашлѣ, тоже хвалятъ какъ симптоматическое, по три или четыре драхмы въ пріемъ на фунтъ кипячей воды; также употребляютъ въ ароматическихъ ваннахъ.

Les sommités de cette plante sont nervines, stimulantes et révolvantes, on les employe en infusion, dans l'asthme et la toux. On les loue aussi comme émménagogues, à la dose de deux à trois drachmes pour une livre d'eau bouillante. On l'employe souvent pour la préparation des bains aromatiques.

Шалфей. Salvia officinalis. Sauge.

Шалфей легко возбуждающее, уменьшаетъ ночной потъ въ астеническихъ болѣзняхъ, предписываютъ его въ настойкѣ подобно чаю.

La sauge est légèrement stimulante et excitante, elle diminue les sueurs nocturnes dans les maladies asthéniques et on la prescrit en infusion, comme le thé.

Будырянъ. Valeriana sylvestris. Valériane.

Его корень возбуждающее средство нервную систему имѣетъ тоническое, изгоняющее глисты. Наиболѣе его употребляютъ въ тифозныхъ лихорадкахъ равно какъ и въ перемежающихся и падучей болѣзни; предписываютъ въ порошкѣ отъ пол драхмы до двухъ драхмъ; въ настойкѣ по пол унціи на фунтъ кипячей воды, принимая чашками.

La racine est stimulante, elle excite le système nerveux. Elle est tonique, anthelmintique et fébrifuge. On l'employe particulièrement dans les fièvres typhoïdes et intermittentes, et dans l'épilepsie. On l'administre en poudre à la dose d'une demie drachme à deux drachmes et en infusion à la dose d'une demie once pour une livre d'eau bouillante, à prendre par tasses.

Тимянъ. Thymus serpillum. Serpolet.

Сіе ароматическое растеніе вообще употребляется для нервическихъ ваннъ.

Cette plante aromatique est ordinairement employée pour des bains nervins.

Мягчительныя. Emolliens.

Просвирнякъ. Althea officinalis. Guimauve.

Корень есть мягчительное, грудное средство, декохтъ съ него употребляютъ въ кашлѣ, хохотѣ, кровохарканіи, теченіи слизей, поносѣ, крововомъ поносѣ, въ пріемѣ двухъ унцій на одинъ фунтъ воды.

La racine est émolliente et pectorale; on l'employe en décoction dans la toux, la phthisie, l'hémoptysie, la blenorrhagie, la diarrhée et la dysenterie, à la dose de deux onces pour une livre d'eau.

Проскурнякъ. Malva sylvestris, Mauve.

Сіе растеніе употребляется въ недостаткѣ вышеупомянутаго и имѣетъ тожде свойства.

Cette plante s'employe au défaut de la première et a les mêmes propriétés.

Живокостъ. Symphitum officinale. Grande consoude

Его корень употребляется въ простудныхъ болѣзняхъ хроническихъ, поносѣ, кровавомъ поносѣ, въ теченіи слизей, предписываютъ его въ декохтѣ, въ пріемѣ отъ одной до двухъ унцій на три фунта воды, и даютъ чашками.

La racine est employée dans les affections catarrhales chroniques, la diarrhée, la dysenterie, la blennorrhée. On la prescrit en décoction à la dose d'une à deux onces pour trois livres d'eau. On l'administre par tasses.

Липа. Tilia europæa. Tilleul.

Настойка липоваго цвѣту есть легкое антиспазмодическое и пріятное питье для больныхъ. Вторая липовая кора весьма мягчительная, съ пользою предписываетъ въ хроническихъ катарркахъ, кашлѣ, поносѣ и теченіи слизей.

L'infusion des fleurs est légerement antispasmodique. C'est une boisson agréable pour les malades. La seconde écorce de Tilleul est très mucilagineuse, on la prescrit avec avantage dans les catarrhes chroniques, la toux, la diarrhée et la blennorrhée.

Коровякъ. Verbascum thapsus. Bouillon-blanc.

Настойка цвѣтовъ есть грудное средство, употребляютъ оной противъ кашлю, насморка легкихъ и чехотки.

L'infusion des fleurs est pectorale: on l'employe pour calmer la toux dans le catarle pulmonaire et la phthisie.

Наркотическія или усыпляющія. Narcotiques

Дурманъ. Datura Stramonium. Stramoine.

Листья сего ядовитаго растенія были въ успѣхомъ употребляемы въ астмѣ, что бы ихъ курить въ трубкѣ, которыхъ сперва больной курилъ два въ день, постепенно увеличивая до шести. Приготовляютъ изъ двухъ драхмъ семенъ Дурмана на 9 драхмъ спирту настойку въ пріемѣ отъ 4 до 6 капель, въ нервическихъ болѣзняхъ. (nevralgiæ)

des feuilles de cette plante vénéneuse sont employées avec succès dans l'asthme pour les fumer au moyen d'une pipe dont le malade employe d'abord une ou deux par jour et graduellement jusqu'à six. On prépare avec deux drachmes de semences de Stramoine et neuf drachmes d'alcohol, une teinture dont la dose est de 4 à 6 gouttes dans les névralgies.

Хмѣль. Humulus lupulus. Houblon.

Шишки сего растенія заключаютъ Опіумъ предпишиваютъ его въ порошкѣ въ пріемѣ отъ двухъ до трехъ грань. Съ нихъ приготовляютъ настойку изъ одной унціи сухъ толченыхъ шишекъ, на полъ фунта спирту, въ пріемѣ отъ 30 до 60 капель.

les Strobiles de cette plante sont un succédané de l'opium; on les prescrit en poudre à la dose de deux à trois grains et on en prépare une teinture avec une once de ces strobiles pulverisées et une demie livre d'alcohol dont la dose est de 30 à 60 gouttes.

Бѣлена. Hyoscyamus niger. Jusquiame.

Сіе растеніе заключаетъ Опіумъ, предпишиваютъ толченыя листья онаго въ пріемѣ отъ одного до 10 и 20 грань. Изъ него приготовляютъ

Cette plante est un succédané de l'opium on en prescrit les feuilles pulverisées à la dose d'un grain jusqu'à 10 et 20, et on en prépare

настойку изъ одной унціи сушеныхъ листьевъ и 8 унцій алкоголу, въ пріемѣ отъ 20 до 60 капель.

une teinture avec une once de feuilles déssechées et huit onces d'alcohol, dont la dose est de 20 à 60 gouttes.

Охлаждающія. Raffraichissans.

Клюква, Vaccinium oxycoccos. Canneberge.
Брусника. Vaccinium vitis idæa. Airelle.

Ягодныя ягоды сихъ двухъ растеній суть охлаждающія, противу цынготныя, противу гнилостныя, предпишиваютъ сокъ изъ оныхъ въ пріемѣ двухъ унцій съ фунтомъ жидкости.

les baies récentes de ces deux plantes sont raffraichissantes, antiscorbutiques et antiseptiques, on en prescrit le suc à la dose de deux onces pour acidifier une livre de véhicule.

Черница. Vaccinium myrtillus. Myrtille.

Ягоды кислыя и вяжущія; ихъ употребляютъ въ поносѣ, кровоносѣ поносѣ, приготовляютъ изъ нихъ декохтъ съ двухъ унцовъ ягодъ на фунтъ воды.

Les baies sont acides et astringentes, on les employe dans la diarrhée et la dysenterie. On en prépare une décoction avec deux onces de ces baies et une livre d'eau.

Потогонныя. Sudorifiques.

Бузына. Sambucus nigra. Sureau.

Цвѣтъ оной есть потогонное, предписываютъ его въ настойкѣ въ хорѣ, Шкарлатинѣ и Рожѣ въ пріемѣ отъ 2 драхтъ до полъ унціи на фунтъ кипяченой воды.

les fleurs sont sudorifiques, on les prescrit en infusion dans la Rougeole, la Scarlatine et l'Erysipèle à la dose de 2 drachmes à une demie once pour une demie livre d'eau bouillante.

Разрѣшающія. Résolvans.

Пасленъ. Solanum dulcamara. Douce amère.

Употребляютъ стебли сего растенія въ болѣзняхъ кожи, паршахъ, скрофулахъ равно какъ и въ сифилисѣ, въ пріемѣ полъ унціи до одной унціи на три фунта декокта, доведеннымъ до двухъ, которыя даютъ въ теченіи дня.

On emploie les tiges de cette plante dans les maladies de la peau, les dartres, la teigne, les scrofules ainsi que la syphilis, à la dose d'une demie once à une once, pour trois livres de décoction réduites à deux, qu'on administre pendant une journée.

Чистякъ. Chelydonium majus. Grande Chélidoine

Сокъ сего свѣжаго растенія былъ съ успѣхомъ употребляемъ въ скрофулахъ и Цынгѣ въ пріемѣ 20 до 30 каплей и сгущенный сокъ въ пріемѣ отъ 6 до 10 граней. хвалятъ тоже сего растенія въ сифилитическихъ болѣзняхъ.

Le suc de cette plante récente a été employé avec succès dans les scrofules et le scorbut, à la dose de 20 à 30 gouttes et son suc épaissi à la dose de 6 a 10 grains. La Chélidoine est aussi vantée dans les affections syphilitiques.

Противуглистныя. Anthelmintiques.

Чеснокъ. Allium sativum. Ail.

Одна или двѣ драхмы чесноку вареннаго въ трехъ унціяхъ молока, есть хорошее противуглистное средство для дѣтей. тоже самое лекарство дается въ клистирахъ.

Une drachme a deux d'ail cuit dans trois onces de lait est un bon contrevers pour les enfans. On peut donner le même remède en lavement.

Морковь. Daucus carota. La Carotte.

Сокъ изъ моркови есть тоже противуглистное; онъ съ успѣхомъ употребляется. для малыхъ дѣтей въ пріемъ отъ одной до двухъ ложекъ.

le suc de carottes est un anthelmintique employé avec succès chez les enfans encore jeunes, on l'administre à la dose d'une ou de deux petites cuillerées.

Папоротникъ мужескій. Polypodium filix mas. Fougère male.

Корень есть изгоняющее глисты, предписываютъ его въ порошкѣ и наиболѣе противъ Солитера, въ пріемѣ отъ двухъ до трехъ драхмъ

la racine est anthelmintique; on la prescrit en poudre, particulièrement contre le solitaire, à la dose de deux à trois drachmes.

Глистникъ. Tanacetum vulgare. Tanaisie.

Зерна заминяютъ Цвѣтварное семя Artemisia Judaïca. ихъ предписываютъ въ порошкѣ въ пріемѣ отъ 15 до 20 грановъ и полъ драхмы.

les semences sont succédanées de celle de la santonine, Artemisia Judaïca. on les prescrit en poudre à la dose de 15 à 20 grains et jusqu'à une demie drachme.

Лѣченіе болѣзней

мѣстными, туземными средствами.

Traitement des maladies

avec les moyens indigènes locaux.

Лѣченіе болѣзней мѣстными туземными средствами.

Traitement des maladies avec les moyens indigénes des localités.

Лихорадка перемежающаяся. Febris intermittens. Fièvre intermittente.

Между туземными лѣкарствами противъ лихорадки испытанныя много. Однѣ удавались въ нѣкоторыхъ случаяхъ, въ другихъ употребляемы были безъ успѣшно; наконецъ было болѣе или менѣе рецидивъ, что часто случается въ перемежающахся лихорадкахъ лѣчимыхъ хиною или хининою, а найболѣе отъ не воздерженности, или отъ не умѣстныхъ слабительныхъ.. трое больныхъ лихорадкою изъ шести были вылѣчены порошкомъ составленнымъ изъ равныхъ частей корня Gei urbani, (Требникъ) листьевъ artemisiae absynthii (Полына) и верхушекъ Gentianae Centaurei (золотысячника) или корней Tormentillae erectae (Завязника), листьевъ Menyanthes trifoliatae (бобровника) или Gnaphalii arenariae (сухоцвѣтъ) въ пріемъ отъ одной унціи до двухъ,

Parmi les fébrifuges indigénes que j'ai expérimentés, beaucoup ont réussi dans certains cas et ont échoué dans d'autres. Enfin, il y a eu plus ou moins de récidives, comme cela est fréquent même dans les fièvres intermittentes guéries par le Quinquina ou les sels de quinine, surtout après des fautes de régime ou des purgatifs intempestifs.

Trois fiévreux sur six ont été guéris avec une poudre composée de parties égales de racine de Geum urbanum (Benoite) de feuilles d'artemisia absynthium (Absynthe) de sommités de Gentiana centaurium (Petite Centaurée) ou de racines de Potentilla tormentilla (Tormentille, de feuilles de Menyanthes Trifoliata (Trèfle d'eau) ou de Gnaphalium arenaria, (Gnaphalier des sables)

четыре лихорадочныхъ изъ шести толченою корою Pini Sylvestris (Сосна) или Ulmi campestris (Вяза), Salicis fragrantis, (Верба) и Prunii Spinosae (Терн) въ количествѣ отъ двухъ до трехъ драхмъ до одной унціи сей коры. Пять лихорадочныхъ на семъ, зерными перцу обыкновеннаго въ пріемѣ отъ тридцати до семидесяти и восьмидесяти. Я имѣлъ подобный успѣхъ отъ краснаго перцу толченаго, (Capsicum annuum) въ пріемѣ отъ двухъ до двѣнадцати грановъ, и я видѣлъ подобное дѣйствіе отъ Oxydo Sulphas ferri (Купороса) отъ двухъ до пяти грановъ, каждые, три или четыре часа во время перемежки, и не было рецидивы.

Сіи лекарства даваемы сейчасъ по прекращеніи параксизма, первые пріемы чаще повторяемы а послѣдніе даваемы болѣе или менѣе въ продолжительныя перемежки.

à la dose d'une once à deux. Quatre fébreux sur six ont été guéris avec la seconde écorce pulverisée de Pinus Sylvestris, ou d'Ulmus campestris, ou Salix Fragrans, et Prunus spinosa à la dose de deux à trois drachmes, jusqu'à une once de ces écorces. Cinq fébreux sur sept: avec les grains de poivre ordinaire, à la dose de trente, à soixante et dix, et quatre vingt: j'ai obtenu le même résultat du poivre rouge (Capsicum annuum) pulverisé à la dose de deux à douze grains. Le même effet a été obtenu avec le Oxyde sulfate de fer, ou Vitriol vert, à la dose de deux a cinq grains, chaque deux, trois ou quatre heures dans le tems de l'apyrexie et il n'y a pas eu de récidives.

Ces médicamens ont toujours été administrés dans le tems de l'apyrexie et aussitôt après la cessation de l'accès. Les premières doses ont été plus rapprochées et les dernières à des intervalles plus ou moins longs, selon la durée de l'apyrexie.

Золотуха. Scrophulae. Scrofules.

Я видѣлъ хорошее дѣйствіе отъ свѣжаго сока Chelidonii majoris (чистякъ) даваемаго золотушнымъ дѣтямъ въ пріемѣ отъ тридцати до шестидесяти капель а взрослымъ тоже самый сокъ сгущенный отъ двад-

J'ai vu de bons effets du suc de Chelidonium majus, administré aux enfans scrofuleux, de trente à soixante gouttes, et aux adultes du même suc épaissi, à la dose de vingt grains à une demie drachme. et de la

цати грановъ до полъ драхмы; корня Девясиля (Inula helenium) отъ двухъ грановъ до шести предписывая при томъ ежедневное употребленіе нѣсколькихъ чашекъ настойки горкихъ травъ выше прописанныхъ, и декохтъ изъ орѣховыхъ листьевъ (Juglans regia, желуди жаренные и настойка изъ Gallium luteum (желтоморенника.) Холодныя ванны употребляемыя съ осторожностію, особенно паровыя ванны были дѣлаемы съ успѣхомъ.

de la racine d'Aunée (Inula helenium) à la dose de deux à six grains en poudre, en prèscrivant en même tems, les infusions des plantes amères ci-dessus désignées; quelques tasses de la décoction des feuilles de Noyer, ou de glands pulverisés et torréfiés; ou l'infusion de Galliet, Gallium luteum. Les bains froids pris avec précaution pendant l'été, et les bains de vapeurs ont souvent été suivis d'un bon effet.

Глазная болѣзнь. Ophthalmia. Ophthalmie.

Въ глазныхъ болѣзняхъ (ophthalmia) особенно въ воспалительномъ состояніи, изобильное кровопусканіе было необходимо людямъ крѣпкаго сложенія а въ другихъ становленіе пьявокъ, равно какъ и слабительныя; мягчительныя примочки; коллирія приготовленныя изъ синяго каменя, Sulphas cupri, и наконецъ мушки на затылокъ.

L'Ophthalmie surtout dans l'état aigu et inflammatoire a nécessité des saignées copieuses chez les individus robustes ainsi que des purgatifs. d'abord des topiques émolliens, puis des collyres préparés avec le Vitriol bleu, Sulphas cupri. Enfin des vésicatoires à la nuque. Chez les individus faibles ou jeunes, on a employé les sangsues au lieu de saignées.

Коклюшъ. Pertussis. Coqueluche.

Въ коклюшѣ у дѣтей сангвиническаго темперамента, начинаютъ лѣченіе кровопусканіемъ общимъ или мѣстнымъ; но сіе послѣднее

Chez les enfans d'un tempérament sanguin, on commence le traitement par une saignée générale ou locale, mais cette dernière convient davantage

гораздо удобнѣе. Ставятъ пьявки или банки осѣченные, заушами, на груди или на сторонѣ шеи, число пьявокъ или банокъ соотвѣственно возрасту и силамъ больного; тогда коклюшъ не продолжается какъ обыкновенно, и не противится долгому лѣченію, какъ это случается часто, и это доказывается тѣмъ что когда случится теченіе крови носомъ у дѣтей, часто за тѣмъ слѣдуетъ излѣченіе. Во всѣхъ случаяхъ мягчительное питье всегда не обходимо; Рвотное данное сейчасъ послѣ кровопусканіе и часто нѣсколько дней сряду часто полезно равно и какъ синапизмы подъ мышками.

On applique des sangsues ou des ventouses scarifiées aux tempes, derrière les oreilles, sur le thorax ou le trajet des veines jugulaires. Le nombre des sangsues ou des ventouses est relatif à l'âge ou aux forces des malades et alors la coqueluche ne se prolonge pas comme à l'ordinaire et ne résiste pas à un long traitement; ce qui le prouve c'est que s'il survient aux enfans un épistaxis, souvent il en résulte une prompte guérison. Dans tous les cas, les boissons émollientes sont toujours nécessaires et les vomitifs administrés immédiatement après la saignée et plusieurs jours de suite sont souvent utiles, ainsi que l'application des sinapismes sous les aiselles.

Крупъ. Angina polyposa. Croup.
Vel membranosa.

Лѣченіе крупа имѣетъ дѣйствіе только при появленіи его. Смерть не избѣжена, развѣ когда крупъ очень легокъ. Слѣдуетъ приостановливать развитіе фальшивой плевы которая задерживая пути воздуха приостановливаетъ дыханіе, и два единственныя средства для достиженія сего суть: Кровопусканіе и рвотное. Общее кровопусканіе дѣлается дѣтямъ крѣпкаго тѣло-

Le traitement du Croup ne devient efficace que dans le principe de la maladie; car lorsqu'on ne l'attaque pas dès son apparition, la mort est certaine, à moins qu'il ne soit d'une nature très bénigne. Il s'agit d'arrêter ou d'empêcher le développement de la concrétion membraniforme qui en obstruant les voies aëriennes intercepte la respiration et les deux seuls moyens pour y parvenir sont

сложеніи и имѣющимъ болѣе четырехъ лѣтъ а вообще пускаютъ кровь изъ руки; ставятъ потомъ пѣявки къ передней части шеи. Дѣтямъ малолѣтнимъ ставятъ только пѣявки. Ежели кровотеченіе не уничтожаетъ болѣзни, вызываютъ сначала рвоту синимъ камнемъ, Sulphas cupri, въ пріемѣ $\frac{1}{6}$ части грана для дѣтей отъ полъ до одного года; $\frac{1}{4}$ грана имѣющихъ отъ двухъ до трехъ лѣтъ; $\frac{1}{3}$ грана для четырехлѣтнихъ до пятилѣтнихъ и одинъ гранъ для шестилѣтнихъ. Въ иныхъ случаяхъ вызываютъ нѣсколько рвоты, медленно послѣ дѣйствія рвотнаго, ставятся мушки на лавину передней части шеи, на смѣтѣ гдѣ поставлены пѣявки. Для обыкновеннаго питья предпишутъ настойку изъ бузинового цвѣта, Sambucus nigra, Коровякъ, Verbasci thapsi, или липоваго цвѣта, Tiliæ Europ. Во второмъ періодѣ, иногда надобно предписывать рвотное и возобновлять мушки, приказываютъ мочить ноги въ ваннахъ раздражающихъ приготовленныхъ изъ горчицы соли, уксуса. Употребляютъ теплыя ванны въ которыхъ ку-

la saignée et le vomitif. La saignée générale est pratiquée chez les enfans robustes et qui ont plus de quatre ans, au bras ou aux pieds; on applique aussi les sangsues au devant du cou. Chez les enfans très jeunes, on se borne aux sangsues. Si les évacuations sanguines ne font pas cesser le mal, on fait de suite venir avec le sulfate de cuivre, Vitriol bleu, qu'on donne à la dose d'$\frac{1}{6}$ de grain pour les enfans d'une demie année jusqu'à un an; de $\frac{1}{4}$ de grain à ceux de deux jusqu'à trois ans, de $\frac{1}{3}$ de grain pour ceux de quatre jusqu'à cinq ans et un grain pour ceux de six à sept. Immédiatement après l'effet du vomitif, on applique un vésicatoire sur la moitié antérieure du cou, au lieu où ont été appliqués les sangsues. Pour boisson ordinaire, on prescrit l'infusion de fleurs de sambucus nigra, Sureau; Verbascum thapsus, Bouillon blanc; ou Tilia Europea, Tilleul, et on tient le ventre libre par des lavemens ou des purgatifs. Dans la seconde période on est souvent obligé de recourir aux vomitifs et de renouveller les vésicatoires; on ordonne des pédiluves irritans préparés avec la moutarde, du sel ou du vinaigre, des bains chauds dans les quels on laisse l'enfant pendant environ une

поютъ дѣтей въ продолженіи часа, потомъ переносятъ ихъ въ теплую постель. На конецъ въ продолженіи цѣлой болѣзни наблюдаютъ строгую діэту, или только даютъ легкую или жидкую пищу, какъ то: кашу овсяной или картофельной муки.

heure et on le transporte ensuite dans un lit bien chaud. On ordonne aussi pendant tout le tems de la maladie un régime sévère, ou des alimens legers et liquides, comme des gruaux d'avoine d'orge ou de fécule de pommes de terre.

Оспа, Скарлатина, Variola, Variole, Varioloïde

Мнимая Оспа. Varioloïdes Scarlatina, Scarlatine.

Коръ, Morbilli

Въ сихъ болѣзняхъ одно только выжидающее лѣченіе предписывается, ограничиваются непреостанавливать дѣйствія натуры, пропишвая мягчительныя и потовыя теплыя питья: декоктъ Проскурняка, Altheae officinalis, Настоину льнянаго семени или бузыновый цвѣтъ, Sambuci nigrae, предписываютъ діэту когда дѣти могутъ ее выдерживать, или дозволяютъ мягкую пищу какъ то: Кашу изъ ячменя или овса. Въ первый и во второй день болѣзни, особенно ежели есть боль въ горлѣ, пьявки часто ставятся вокругъ шеи или на груди; употребляютъ тоже полосканія мягчительныя, приказываютъ держать дѣтей въ теплѣ въ продолженіи болѣзни и даже еще нѣсколько недѣль по выздоровленіи

Dans ces exanthèmes, la médecine expectante ordinairement est seule indiquée, on se borne à ne pas entraver la marche de la maladie, en prescrivant des boissons émollientes et sudorifiques chaudes telles que la décoction d'althea, Guimauve, l'infusion de semences de Lin, ou de fleurs de sureau. On fait observer la diète lorsque les enfans peuvent la supporter ou on ne permet qu'une nourriture, légère végétale, telles que des bouillies ou gruaux d'avoine ou d'orge. Le premier ou le second jour de l'invasion, surtout s'il y a des maux de gorge, les sangsues sont souvent indiquées autour du cou, ou sur le thorax. On employe aussi des gargarismes émolliens. On ordonne de tenir les enfans chaudement, tout le tems de la maladie et

потому что по большей части отъ того что крестьяне даютъ дитямъ, въ этихъ болѣзняхъ холодное питье и выставляютъ ихъ на холодъ, столько погибаетъ детей.

et quelques semaines encore après la guérison; car c'est ordinairement parce que les paysans donnent à leurs enfans, dans ces maladies des boissons froides et les exposent au froid qu'il en périt tant à la suite de ces exanthèmes.

Воспалительныя лихорадки. Fièvres inflammatoires

Лченіе сихъ болѣзней въ самомъ началѣ требуетъ кровопусканія или ланцетомъ или пьявками, иногда же чистота въ желудкѣ, даютъ рвотное, а отчего запоръ дѣлаютъ слабительныя клистиры. Предписываютъ діету и даютъ питья, кислыя питья. Сіи средства достаточны для выздоровленія, когда эта болѣзнь не соединена съ другими.

Les fièvres inflammatoires exigent la saignée dès le principe, soit avec la lancette, soit par les sangsues. S'il y a complication de la bile gastrique on fait vomir et s'il y a constipation on ordonne des lavemens purgatifs. On fait observer la diète et on ordonne des boissons émollientes et aidulées. Ces moyens suffisent ordinairement pour obtenir la guérison, quand il n'y a pas de complication avec d'autres maladies.

Поносъ, Diarrhea. Diarrhée.

Предписываютъ въ первыхъ дняхъ болѣзни, мягчительное питье, клистиры или слизистыя и успокоительныя припарки на брюхъ, теплыя ванны когда боль жестока, діэта всегда необходима, а иногда кровопусканіе или пьявки на брюхъ, наиболѣе когда раздраженіе сильно и когда боль не перестаетъ.

On prescrit pendant les premiers jours de la diarrhée, des boissons émollientes, des lavemens et des topiques mucilagineux ou narcotiques sur le ventre et des bains chauds quand les douleurs sont vives. La diète est toujours nécessaire, et quelquefois la saignée ou l'application des sangsues sur le ventre, sur tout lorsque

Когда воспалительное раздраженіе успокоено, часто употребляютъ съ успѣхомъ, одну или двѣ ложки мѣлу, Carbonas calcis) распущеннаго въ настойкѣ Мяты, Mentha, всякій часъ или два часа, до тѣхъ поръ пока нѣтъ облегченія, и дабы поносъ не перешелъ въ состояніе хроническое, позволяютъ нѣкоторыя кушанья жидкія легкія такъ какъ каши или кашку изъ пшеничной муки къ которой добавляютъ яичные желтки. Дальше предписываютъ настойку горькихъ травъ какъ то: золотысячника, Centaurium minus, и наконецъ декоктъ изъ корня Завязника, Tormentilla erecta, потомъ болѣе питательную пищу и малое количество горькой водки.

l'irritation est très vive et que les douleurs se prolongent, quand l'irritation inflammatoire est calmée, souvent on employe avec succès une ou deux petites cuillerées de craie pulverisée, Carbonas calcis, délayées dans une infusion de Menthe, chaque heure ou chaque deux heures, jusqu'à ce qu'il y aye de l'amélioration et pour que la diarrhée ne passe pas à l'état chronique, on permet quelques alimens liquides tels que des gruaux ou bouillies de farine de froment, auxquels on ajoute un jaune d'oeuf. Plutard, on prescrit des infusions de plantes amères telle que la petite Centaurée, enfin la décoction de Tormentille, Potentilla tormentilla., puis des alimens plus nourrissans et enfin une petite quantité d'eau devie amère.

Кровавой Поносъ, Dysenteria. Dysenterie.

Кровавой поносъ требуетъ присамомъ началѣ кровопусканія мѣстнаго или общаго, оно тѣмъ болѣе предписывается чѣмъ больныя сильнѣе и маложе, и смотря по времени года, сухому ли, теплому или холодному. Кровопусканіе соразмѣряется съ силами людей, и ихъ лѣтами. Нужно иногда повторить, но не чрезъ мѣру. Пьявки

La dysenterie exige presque toujours des saignées locales ou générales des le principe de la maladie. Elles sont d'autant plus indiquées que les malades sont jeunes et vigoureux, que la saison est sèche chaude ou froide. on les proportionne à la force des individus, et à l'age. Il faut quelquefois les répéter, mais sans en abuser. Les sangsues appliquées

поставленныя на брюкѣ имѣютъ иногда хорошій успѣхъ. Прописываютъ всегда діэту и выше писанныя питья которыя, всегда должны быть теплы. Послѣ кровопусканія предписываютъ декоктъ ихъ нѣсколькихъ маковыхъ головокъ, Papaver somniferum. и теплыя ванны, а тѣмъ болѣе когда боль жестокая и когда есть безсонница; или прикладываютъ мягчительныя, теплыя припарки на брюкѣ и предохраняютъ отъ простуды больныхъ. При концѣ болѣзни употребляютъ тоже мѣлъ, Carbonas calcis какъ было сказано выше, равно и вяжущія лѣкарства; на примѣръ: декоктъ корня Завязника, Tormentillæ erectæ или корки Вяза, Ulmi campestris. На конецъ позволяютъ легкую пищу какъ было сказано, и для питья горькую настойку, съ малымъ количествомъ водки для возобновленія силъ.

sur l'abdomen sont souvent suivies d'un bon effet. On prescrit toujours la diète et les boissons cidessus qui doivent être chaudes. Après la saignée, on prescrit quelquefois une décoction de quelques têtes de pavot Papaver somniferum et on fait mettre le malade dans un bain chaud, surtout quand les douleurs sont vives et qu'il y a de l'insomnie ou bien on applique des cataplasmes émolliens chauds sur l'abdomen et l'on prend garde de ne pas refroidir le malade. Vers le déclin de la maladie, on employe aussi la Craie, Carbonas calcis, comme il a déja été dit ci-dessus, ainsi que des astringens tels que la décoction de racines de Tormentille Tormentilla erecta ou d'écorces d'Orme, Ulmus campestris; Enfin on permet une nourriture légère comme celle qui a été indiquée pour la diarrhée et pour boisson une infusion amère, puis un peu d'eau de vie pour réparer les forces.

Колотье въ боку и Воспаленіе Легкихъ, Pleuritis, Peripneumonia. Pleurésie et Péripneumonie.

Кровопусканіе имѣетъ силу и дѣйствіе не оспоримое въ сихъ двухъ болѣзняхъ.

La saignée a une puissance et une efficacité incontestables dans ces deux maladies.

дѣлаютъ его какъ можно скорѣе и возобнавляютъ нѣсколько разъ иногда то тѣкъ поръ пока дыханіе сдѣлается свободнѣе и пульсъ не такъ полонъ; однакоже часто кровопусканіе одинъ разъ достаточно, особенно для людей старыхъ. Оно найболѣе свойственно людямъ крѣпкаго сложенія и имѣющимъ отъ сороки до пятидесяти лѣтъ, сангвиническаго темперамента привыкшимъ къ напиткамъ, а больнымъ молодымъ ослабѣннымъ прописываютъ преимущественно припущеніе пьявокъ; а послѣ мягчительное питье: Декохтъ корня Просквирняка, Altheae officinalis, или настойку изъ льнянаго сѣмени, или цвѣта коровяка, Verbasci thapsi; декохтъ изъ луку, и моркови подслащенный медомъ. Въ нѣкоторыхъ случаяхъ, оказывается надомность мушки.

On la pratique le plutôt possible, et on la renouvelle plusieurs fois jusqu'à ce que la respiration soit devenue plus facile et la plénitude du pouls moindre. Cependant une seule saignée est souvent suffisante, surtout chez les gens agés et elle convient d'autant plus que les individus sont robustes; et chez ceux de quarante à cinquante ans ou dont le tempérament est sanguin, ou habitués à la boisson de l'eau de vie; mais on employe les sangsues de préference chez les malades jeunes ou affaiblis. On prescrit ensuite des boissons émollientes: la décoction de Guimauve, Althea officinalis, l'infusion de semences de lin, celle de fleurs de Verbascum thapsus, la décoction d'oignons, de carottes édulcorées avec du miel. Dans certains cas, les vésicatoires sont indiqués.

Ревматизмъ. Rheumatismus. Rhumatisme.

Лѣченіе Ревматизма, занимаетъ ли онъ одну или многія части тѣла, различается смотря потому, ежели онъ воспалителенъ или хроническій. Воспалительный ревматизмъ у людей молодыхъ и крѣпкихъ требуетъ одно или два кровопусканія, въ первыхъ дняхъ наступленія, а часто нужно еще кровь

Le traitement du rhumatisme, soit qu'il occupe une ou plusieurs parties du corps, diffère selon qu'il est aigu ou chronique. Le rhumatisme aigu chez les individus jeunes et robustes exige une ou deux saignées, le premier jour de l'invasion et souvent il faut encore saigner le second. Cette méthode réussit le plus souvent; mais il n'en

пускать во второй день. Сей способъ найчаще удается; но не то бываетъ когда его употребляютъ слишкомъ поздно. Однако не нужно что бы кровотеченіе было слишкомъ обильно. Потомъ употребляютъ питье разводящее и мягчительное, какъ то сыворотку, декохтъ проскурняка, но потогонное питье вообще вредно, потому что найчаще бываетъ натуральный потъ не приносящій никакого облегченія. Когда сіи средства не излѣчили больнаго потому что были употреблены слишкомъ поздно или что возвратъ темпераментъ, или другія обстоятельства не дозволили кровопусканія, принуждены прибѣгать къ легкимъ слабительнымъ возобновляемымъ всякіе два дня. Во всѣхъ случаяхъ діэта не обходима, особенно при началѣ болѣзни а потому пища должна быть удобніи варима и не обильна.

Въ лѣченіи хронического ревматизма, кровопусканіе или приставленіе пьявокъ, банокъ разсѣченныхъ еще иногда нужнѣе ежели больной молодые, и полно кровенъ. Мѣстное пусканіе бываетъ часто полезно. У женщинъ, часто нужно его дѣлать въ нижнихъ конечностяхъ,

est pas de même, si la saignée est employée trop tard. Cependant il ne faut pas que les évacuations sanguines soyent trop multipliées ou trop abondantes. On préscrit ensuite les boissons délayantes, émollientes, le petit lait, la décoction de racines de Guimauve, mais les boissons sudorifiques sont ordinairement nuisibles, car le plus souvent il y a des sueurs naturelles abondantes qui n'apportent aucun soulagement. Quand ces moyens n'ont pas guéri le malade, soit parcequ'ils ont été employés trop tard, ou que l'age, le tempérament ou d'autres circonstances n'ont pas permis la saignée; on est obligé de recourir à de légers purgatifs qu'on renouvelle chaque deux jours. Dans tous les cas: la diéte est nécessaire, surtout dans le commencement de la maladie et plutard les alimens doivent être de facile digestion et peu abondans.

Dans le traitement du rhumatisme chronique, il est encore quelquefois nécessaire de saigner ou d'appliquer des sangsues ou des ventouses scarifiées, si le malade est jeune et pléthorique. Les saignées locales produisent souvent un bon effet. Chez les femmes il faut les pratiquer aux extrêmités

даже во время мѣсячныхъ отправленій, но для людей старыхъ и слабыхъ, кровопусканіе не годится, употребляютъ только потогонныя средства, прописываютъ настойку изъ бузинноваго цвѣта, паровыя ванны; потомъ вяжущія дѣлаются необходимы. Я въ подобныхъ случаяхъ употреблялъ съ успѣхомъ декоктъ корка Сосны, Pinus sylvestris, въ количествѣ полъ унціи до двухъ на фунтъ воды принимая въ день по четыре раза.

inférieures, même dans le tems de la menstruation; mais chez les gens agés et faibles, les saignées ne conviennent pas. On se borne à l'usage des sudorifiques, on prescrit l'infusion de fleurs de sureau, les bains de vapeurs et plutard les astringens deviennent nécessaires; Dans de tels cas j'ai employé avec succès la décoction d'écorces de Pinus sylvestris, à la dose d'une demie once à une once ou même deux pour une livre d'eau à prendre en quatre fois, par jour.

Злая корчь — Ergotismus. — Ergotisme.

Въ началѣ болѣзни, должно употреблять кровопусканіе или ставить пьявки на больномъ мѣстѣ, прикладывать компрессы намоченныя въ мятной настоѣ Mentha piperita, crispa vel pulegium, или аира, Calamus aromaticus; Рвотныя средства часто нужны равно какъ и слабительныя послѣ даютъ декоктъ сосновой коры, Pinus sylvestris. на пріемъ 2-мъ 3-мъ или 4-мъ драхмы до двухъ унцій на полъ фунта воды или фунта, а это, больной долженъ принять въ сутки раздѣливъ на четыре раза. Въ то самое время предписываютъ для питья мятную, настойку, или булдыряна кореня, Valeriana sylvestris, въ пріемѣ нѣсколькихъ чашекъ въ день; тоже прикладываютъ мушку около членовъ одеревянѣвшихъ, дѣлаютъ примочки изъ декохта сосновой коры съ камфоною водкою, когда есть опасность гангрены въ ногахъ или въ рукахъ. Ежели

Le traitement de l'ergotisme exige dans le principe la saignée ou l'application des sangsues; l'application sur les membres douloureux d'une infusion de Menthe Mentha piperita, crispa vel pulegium, ou de Roseau aromatique acorus Calamus aromaticus; les vomitifs sont souvent nécessaires ainsi que les purgatifs. On prescrit ensuite la décoction d'écorces de Pin, Pinus sylvestris. Cette écorce se donne en décoction à la dose de 2 ou 3 drachmes, d'une demie once jusqu'à deux onces pour une demie livre ou une livre de colature que le malade doit prendre en quatre fois par jour. On ordonne en même tems, pour boisson une infusion de Menthe ou de Valeriane Valeriana sylvestris, à la dose de plusieurs tasses par jour et on fait aussi appliquer des vésicatoires au voisinage des membres engourdis. Les fomentations de décoction d'écorces de Pin mélangée avec de l'eau de vie

только появилась опасность гангрены, но когда уже показалось, но нѣтъ другаго средства кромѣ отнятія членовъ.

camphrée, conviennent quand il y a menace de gangrène des extrémités, et s'il elle est s'est déclarée, l'amputation est indispensable

Сифилисъ.

Syphilis.

Леченіе сифилиса будучи не возможнымъ, когда будетъ предоставлено одной природѣ или однимъ противогорючимъ средствомъ кровопусканія общаго или мѣстнаго требуется, только смотря по обстоятельствамъ. Вопервыхъ предостерегаютъ больныхъ отъ холода и мокроты потомъ предписываютъ приготовленія меркуріяльныя снаружи и во внутрь, а никакое туземное лѣкарство замѣнить ихъ не можетъ

Дѣлаютъ натиранія изъ Unguentum suboxydi hydrargyri на внутренній части нижнихъ оконечностей рукъ и ногъ. Даютъ во внутрь растворъ изъ Deutochloruretum hydrargyri въ количествѣ трехъ грановъ въ шести унціяхъ алкоголя котораго даютъ двѣ или три драхмы въ день въ чашкѣ молока. Сія метода есть найболѣе употребительна и вѣрнѣйшая когда болѣзнь не слишкомъ застарѣла, она производитъ почти всегда

Le traitement de la syphilis est impossible par les seules forces de la nature ou les antiphlogistiques seuls. Les saignées générales ou locales sont nécessaires selon les circonstances. On doit avant tout préserver les malades du froid ou de l'humidité froide; puis administrer des préparations mercurielles intérieurement et extérieurement. Nul remède indigène ne peut les remplacer. On fait faire des frictions avec l'unguentum suboxydi hydrargyri, sur la partie interne des jambes, des cuisses et quelquefois des bras. La solution de Deutochloruretum hydrargyri à la dose de trois grains dans six onces d'alcohol dont on donne une à deux drachmes dans une demie tasse de lait matin et soir, est le remède le plus ordinairement en usage et le plus sur. car les préparations mercurielles sont le meilleur et le principal spécifique de la syphilis, quand la maladie n'est pas trop invétérée.

Elles procurent presque toujours une guérison complète; elles stimulent

скорое и совершенное излѣченіе. Меркуральныя лѣкарства потрясаютъ лимфатическую систему и увеличиваютъ жизненныя силы. Присоединяютъ къ нимъ потогонныя лѣкарства, на примѣръ: Декоктъ изъ дерева баккаута, Guayacum officinale, или корня Салсапарилла Smilax salsaparilla и настойку изъ дерева Сассафраса, Laurus sassafras.

le système lymphatique et augmentent les forces vitales. On leur associe les sudorifiques tels que la décoction de racines de salsepareille, Smilax salsaparilla, de bois de guayacum officinale, et l'infusion de bois de sassafras, Laurus sassafras.

Водобоязнь. Hydrophobia. Hydrophobie.

Леченіе предохранительное водобоязни которой жертвою дѣлаются большею частью жители деревенъ въ сосѣдствіе коихъ много волковъ, состоитъ въ томъ что бы поставить раненаго и укушенныя части въ теплую ванну въ которую бросаютъ золу или соль; потомъ укушенныя мѣста прожигаютъ распаленнымъ желѣзомъ до бѣла, прикладываютъ на эти мѣста мушки причиняющія нарывы въ продолженіи пяти или шести недѣль. Сіи средства суть самыя лучшія для предупрежденія водобоязни, когда они употреблены не медленно послѣ припадка, во всякомъ случаѣ надобно успокоить воображеніе больнаго.

Le traitement de l'hydrophobie qui de tems à autre fait des victimes, surtout dans les villages, au voisinage desquels les loups abondent, consiste à mettre au plutôt le blessé ou les parties mordues dans un bain chaud auquel on ajoute des cendres ou du sel, puis cauteriser avec un fer rougi au feu, jusqu'au blanc, les blessures; ensuite appliquer des vésicatoires qu'on laisse suppurer pendant cinq à six semaines.

Ces moyens sont le plus souvent suffisans pour prévenir l'hydrophobie, quand ils sont administrés immédiatement après l'accident. Dans tous les cas il faut calmer l'imagination et la crainte des malades.

Не буду говорить о лѣченіи водобоязни, когда она развилась, потому что всѣ извѣстные мнѣ средства предлагаемыя и разхваллемыя, до сихъ поръ не имѣли никакого дѣйствія на сію ужасную болѣзнь.

Je ne parlerai pas de la cure de l'Hydrophobie, lorsqu'elle est déclarée, car tous les moyens que je connais proposés et vantés pour la guérison de cette cruelle maladie, jusqu'à ce jour ont été impuissans.

Полицейскія и Медицинскія мѣры для устраненія болѣзней.

Moyens de police et médicaux pour prévenir les maladies.

Полицейскія и медицинскія мѣры для устраненія эндемическихъ и эпидемическихъ болѣзней на будущее время.

Лихорадки перемежающіяся вообще произходятъ, какъ уже сказано, отъ сырости и холодной температуры или худой пищи, воды дурнаго качества употребляемой для питья; Слѣдовательно надобно стараться что бы крестьянскія избы у коихъ дерево погнило были поправляемы, или вовсе перестроваемы; чтобъ онѣ не были слишкомъ тѣсны; чтобъ были провѣтриваемы; и наконецъ достаточно отопляемы, во время холода; чтобы бѣдные которыхъ, впрочемъ вообще мало, только въ Радомышльскомъ уѣздѣ, имѣли одежду и обувь могущую ихъ защищать отъ холода и сырости. /: особенно когда во время полевыхъ работъ, они принуждены переносить неблагораствореніе воздуха; :/ и особливо чтобъ крестьяне сего уѣзда могли носить зимою сапоги вмѣсто лаптей. Запрещать имъ пить болотную воду, тамъ болѣе, что почти въ цѣломъ округѣ находится воды хорошаго качества, и чтобъ, во время голода которой въ Царствѣ очень рѣдокъ, они имѣли пищу хорошую издоровую; чтобъ они не были всегда лишены говядины и хлѣбнаго вина. Предохранительный способъ въ то время когда господствуютъ лихорадки перемежающіяся состоитъ въ умѣренномъ употребленіи горькой водки настоянной на Полынь, Cnicus absynthium, Бобровникѣ, Menyanthes trifoliata, Аирѣ, Acorus Calamus, и пищѣ въ перцемъ.

Золотуха происходитъ часто отъ вышеисказанныхъ причинъ, но дѣйствуетъ особенно на дѣтей. Сія болѣзнь найболѣе имѣетъ слѣдующія причины: Слишкомъ продолжительное хорченіе грудью

Moyens de police et médicaux pour prévenir les maladies endémiques et épidémiques, à l'avenir.

Les fièvres intermittentes ont en général pour causes, ainsi qu'il a déja été dit: une température humide et froide; quelquefois: une mauvaise nourriture et pour boisson, des eaux de mauvaise qualité; ainsi, il faudroit porter une attention particulière, pour que les chaumières des paysans qui sont vieilles et dont la charpente est pourrie soyent restaurées ou rebaties à neuf; qu'elles ne soyent pas trop étroites pour le nombre des habitans, qu'elles soyent aërées et enfin qu'il ne manque pas de chauffage, pendant les mauvaises saisons; que les pauvres, qui d'ailleurs sont en petit nombre dans le cercle, excepté dans le district de Radomysl ayent des habillemens et des chaussures qui les garantissent du froid et de l'humidité (particulièrement lorsque les travaux des champs les contraint d'être exposés aux intempéries de l'air) et enfin que les paysans de ce district puissent porter des bottes au lieu de lapti, surtout pendant l'hiver et les mauvais tems; l'empêcher qu'ils ne boivent des eaux marécageuses, d'autant plus qu'on peut trouver presque partout des eaux de bonne qualité, quoique plus éloignées; et dans les tems de disette qui, heureusement, sont rares dans la contrée, que leur nourriture soit suffisante et saine. qu'ils ne soyent pas toujours privés de viande ou d'eau de vie. Les moyens prophylactiques, aux époques où les fièvres intermittentes regnent consistent dans un usage modéré d'eau de vie amère préparée par l'infusion d'Absynthe, de Trèfle d'eau, de racines de Roseau aromatique, et dans l'emploi du poivre avec les alimens.

Les scrofules ont souvent les mêmes causes qui ont été énoncées ci-dessus; mais cette maladie appartient plus particulièrement aux enfans.

когда матери ослабленны, больны или беременны, когда ихъ пища не достаточна или не здорова, и когда даютъ своимъ дѣтямъ худое молоко; слѣдовательно очень нужно бы было вообще не позволять матерямъ кормить грудью дѣтей, больше года. Этимъ бы предупредили золотуху у многихъ и даже самую смерть. Самые тѣ способы о которыхъ выше сказано способствовали бы равно и ванны паровыя и холодныя иногда лѣтомъ, съ осторожностію.

Глазная болѣзнь, Офталмія происходитъ какъ прежде было сказано, отъ сольнечнаго жару и слишкомъ сильнаго сіянія отражаемаго отъ песку, горячей пыли, равно какъ и отъ прекращенія испарины кожи которое остановливаетъ раздраженіе въ зрачкѣ глаза, и оттого бываетъ флюксія. Для предупрежденія сей болѣзни, надо мно сколько возможно избѣгать этихъ причинъ, часто мыть глаза чистою водою посредствомъ намоченнаго чистаго полотенца, не выходить ночью на свѣжій воздухъ, безъ достаточнаго одѣянія, охранить себѣ ночною холода и мокроты которые наступаютъ послѣ великихъ дневныхъ жаровъ. Пьянство также причиняетъ глазную боль.

Грипъ, Коклюшъ, Крупъ, дѣтскія болѣзни происходятъ отъ не благорастворенія временъ года, по этому нужно бы внушать матерямъ не подвергать своихъ дѣтей холоду особенно когда эти болѣзни бываютъ эпидемическаго качества.

Коры, оспы, мнимой оспы и скарлатины причины не извѣстны, онѣ бываютъ заразительны. Предупреждаютъ оспу прививаніемъ ея но нѣтъ предохранительнаго средства отъ другихъ накожныхъ сыпей развѣ чрезъ

отдѣленіе

Chez ceux qui sont en bas-age, cette maladie est le plus souvent produite par un allaitement trop prolongé, surtout quand les nourrices sont faibles, vieilles, malades ou enceintes; enfin quand leurs alimens sont insuffisans ou de mauvaise qualité; elles n'offrent qu'un lait détérioré à leurs nourissons. ainsi: il seroit urgent de ne pas permettre généralement aux mères d'allaiter leurs enfans, plus d'un an; On préviendroit par ce moyen, bien souvent les scrofules et la mort de beaucoup d'enfans. Les mêmes moyens qui ont été mentionnés ci-dessus y contribueroient, ainsi que des bains de vapeurs ou des bains froids en été, pris de tems en tems avec précaution.

L'Ophtalmie, ainsi qu'il a été ci-dessus mentionné, est souvent causée par l'action de la chaleur du soleil, ainsi qu'à une trop grande clarté refléchie par le sable et à une poussière brulante, de même qu'à la suppression de la transpiration cutanée qui agissent en établissant vers le globe de l'oeil, un centre d'irritation et parconséquent de fluxion; Or, pour prévenir cette maladie, il faut se soustraire, autant que possible à ces causes, faire des lotions fréquentes avec de l'eau pure, au moyen d'un linge propre, ne point passer les nuits en plein air et sans vêtemens suffisans pour se préserver de l'humidité froide nocturne qui succède aux grandes chaleurs du jour. L'ivrognerie dispose aussi à l'ophtalmie; ainsi on doit défendre l'ivresse si cela est possible.

La Grippe, la Coqueluche et le Croup maladies fréquentes chez les enfans, sont dues aux intempéries des saisons. Il est nécessaire d'ordonner aux mères de ne pas exposer leurs enfans au froid, surtout pendant les époques ou ces maladies sont épidémiques.

La Rougeole, la Variole, la Varioloïde et la Scarlatine ont des causes inconnues et se transmettent par contagion. On prévient la variole par la vaccine qui doit être pratiquée chez les nouveaux-nés; mais il n'y a pas de moyens de préserver les enfans des autres exanthêmes, si ce n'est par la réclusion

дѣтей, что почти не возможно.

Воспалительныя лихорадки часто происходятъ отъ пребыванія на солнцѣ, во время тяжелыхъ работъ и трудно тогда крестьянамъ предохранить себя; но такъ какъ, наиболѣе сіи лихорадки являются послѣ пьянства, то слѣдуетъ запрещать пьянства, особенно въ жаркое время года.

Поносъ и кровавой поносъ, хотя послѣдній иногда бываетъ заразительный, почти всегда слѣдуетъ послѣ обстоятельствъ которые мѣшаютъ сваренію желудка, и потому нужно, особенно въ то время когда господствуетъ сія эпидемія, запрещать худою и испорченую пищу, равно и пьянство.

Холотье въ бокахъ, воспаленіе легкихъ и ревматизмъ имѣютъ всегда причиною остановленія накожной испарины; слѣдовательно можно предохраниться посредствомъ теплаго одѣянія, не употреблять для питья замерзшей воды, не надобно тоже забывать что пьянство, часто способствуетъ къ полученію ревматизма.

Сифилисъ происходитъ всегда отъ заразы, слѣдовательно, не должно позволять, ежели это возможно, сообщенія съ людьми зараженными и не употреблять ихъ ложекъ, сосудовъ, трубокъ и съ ними не цаловаться.

Водобоязнь почти всегда происходитъ отъ укушенія бѣшенныхъ сабакъ и волковъ, почему не обходимо нужно истреблять первыхъ при первоначальныхъ признакахъ бѣшенства и воспрепятствовать умноженію волковъ въ лѣсахъ.

ce qui est dans les villages presque toujours impossible.

Les fièvres inflammatoires sont dues souvent à l'exposition au soleil, pendant les fatigues des travaux des champs. Il est difficile alors aux paysans de s'en préserver; mais comme c'est le plus souvent après l'abus de l'eau de vie, qu'elles se manifestent; il faut défendre l'ivresse à cette époque, quand c'est possible.

La diarrhée et la dysenterie sont, la plupart du tems produites, quoique cette dernière soit quelquefois contagieuse, par des circonstances qui troublent le travail de la digestion, ainsi on doit pendant le tems où ces maladies règnent, défendre des alimens avariés ou indigestes et l'ivrognerie.

La Pleurésie, la Péripneumonie et le Rhumatisme sont toujours causés par une suppression de la transpiration cutanée, ainsi: on peut s'en préserver par des vêtemens chauds, en ne buvant pas d'eau froide ou glacée, surtout lorsqu'on est en sueurs et on ne doit pas oublier que les ivrognes sont souvent sujets aux Rhumatismes.

La Syphilis est toujours causée par communication, en conséquence, il ne faut pas se rapprocher des gens infectés, ne point se servir de leurs cuillers, de leurs assiettes, ne pas manger avec eux, ni employer leurs pipes; mais surtout ne pas les embrasser, car par les baisers des fêtes de Pâques, beaucoup de gens reçoivent l'infection.

L'Hydrophobie ou la Rage surviennent ordinairement à la suite de morsures d'animaux enragés, surtout des chiens et des loups on doit donc tuer les premiers au premier soupçon de rage, et empêcher autant que possible l'augmentation des loups dans les forêts par des chasses fréquentes.

Il a été fait mention à l'article des travaux des paysans, des moyens que la police doit employer pour diminuer le nombre des dangers qui résultent de l'exercice de divers métiers.

Раздѣлъ III.

Troisiéme division.

О болѣзняхъ эпизоотическихъ.

Des maladies épizootiques.

Раздѣлъ III.

О болѣзняхъ эпизоотическихъ.

Въ Кіевскомъ округѣ, часто бываютъ эпизоотіи между рогатымъ скотомъ, овцами и свинями а именно: у рогатаго скота, заразительный тифъ, Febris maligna vel pestilentialis, vel Pestis bovica; у овецъ, овечи парши, Pusula, а у свиней, паралич, Paralysis.

О заразительномъ тифа Рогатаго скота.

Изъ свѣдѣніи почерпутыхъ мною отъ ветеринарныхъ врачей, я ничего не узналъ кромѣ того что уже извѣстно, потому что характеръ сей эпидеміи есть неизменный. Рѣдко она является сама по себѣ, но большей частію происходитъ отъ заразы и вреднаго начала раждающаго ее, она дѣйствуетъ, особенно на слизистыя перепонки, тонкихъ кишекъ, желудки а иногда на перепонки толстыхъ кишекъ и органовъ легкихъ. Часто эта смертная язва дѣйствуетъ съ великою силою надъ нервною системою, а тогда уничтожаетъ внезапно жизненныя силы и причинятъ вдругъ смерть. Въ другихъ случаяхъ изнеможеніе и истощеніе силъ предшествуетъ лихорадочному дѣйствію, иногда случается воспаленіе слизистихъ оболочекъ желудка, кишекъ, и органовъ легкихъ, что ясно доказываетъ вскрытіе тѣла тотчасъ посла смерти, когда тѣло еще теплое, потому что разложеніе бываетъ быстрое, въ такомъ случаѣ находили Gastro-enteritis, съ воспаленіемъ слизистыхъ оболочекъ легкаго, мозгъ и печенка были раздражены симптомическихъ образомъ а теченіе желчи было изобильно.

По моимъ особеннымъ изысканіемъ въ Сквирскомъ уѣздѣ въ 1848 году, я замѣтилъ что не столько надобно боятся всеобщей потери силъ, сколько дезорганизаціи которая угрожаетъ разрушеніемъ утробы и оболочекъ, равно и искорости съ которою органическое возбужденіе останавливается и производитъ совершенное уничтоженіе силъ а въ мѣстѣ быструю гангрену, потому что чѣмъ воспаленіе было сильнѣе, тѣмъ скорѣе гибельные при-

Troisième Division.

Des maladies épizootiques.

Dans le cercle de Kiew, il se déclare souvent des épizooties parmi les bœufs, les moutons et les porcs, savoir: chez les bœufs, la fièvre maligne ou fièvre pestilentielle, ou Typhus contagieux, Pestis Bovica; chez les moutons, la clavelée, Pusula et chez les porcs, la paralysie.

Du Typhus contagieux chez les boeufs.

Les renseignemens que j'ai pris des vétérinaires ne m'ont appris que ce qui est connu, car les caractères de cette épidemie sont invariables. Rarement elle se manifeste spontanément, toujours elle se propage par contagion, le principe délétère qui l'engendre porte spécialement son action sur la membrane muqueuse des intestins grêles, puis sur celle des estomacs, quelquefois des gros intestins et sur celle des organes pulmonaires. la plupart du tems, cet agent morbifique agit avec une grande intensité et se porte aussi sur le système nerveux; alors, il anéantit les forces vitales et occasionne une mort soudaine. D'autres fois, la langueur et la prostration des forces précède l'action fébrile et ensuite survient la phlegmasie des membranes muqueuses des estomacs et des intestins, ainsi que de l'appareil pulmonaire, ce qu'a démontré evidemment la nécrostopie lorsqu'elle a été pratiquée immédiatement après la mort, quand le cadavre étoit encore chaud, car la décompostion est très rapide. ainsi, on a reconnu une gastro-entérite avec complication d'affection catarrhale pulmonaire. le cerveau et le foie ne se trouvoient irrités que sympathiquement, la sécrétion de la bile étoit abondante.

D'après mes recherches particulières dans le district de Skwira, en 1848, j'ai observé que ce qui étoit le plus à craindre dans cette épidémie, c'étoit bien moins la prostration générale que la désorganisation dont étoient ménacés les viscères et les membranes, de même que la célérité avec laquelle l'excitation organique s'arrête, produit l'anéantissement des forces et une prompte gangrène; car, plus la phlegmasie est intense, plus ces symptômes funestes surviennent soudainement. Il s'en suit que la gravité de cette épidémie exige de prompts secours; mais quelle est l'incertitude de ceux qu'il faut apporter? le traitement qui paroit le plus indiqué, échoue et quelquefois le nature par sa seule puissance opère la guérison sans traitement, tandisque l'art ne

падки являлись.

Изъ этого слѣдуетъ что важность этой эпизоотіи требуетъ скорой помощи но какъ неизвѣстно въ чемъ она состоитъ, той лѣченіе кажущееся самымъ лучшимъ не имѣетъ успѣха, а иногда природа одного своего силою удерживаетъ безъ пользованія: Между тѣмъ какъ искуство ничего не дѣлаетъ если жизненное начало неизмѣнимо повреждено; должно ли по этому не предпринимать, когда болѣзнь обнаруживается не столь гибельными признаками?

Употребляя методически назначенное лѣченіе можно спасти отъ вѣрной смерти, 3 животныхъ на 4, между тѣмъ оставляя дѣйствовать природѣ въ случаяхъ выше сказанныхъ, число выздоровѣвшихъ будетъ едва 1 на 6; слѣдовательно можно судить сколь гибельно намѣреніе ничего не предпринимать оставлять скотъ на жертву наступающей эпизоотіи.

Множество лѣкарствъ выхваляемыхъ, были послѣ оставлены, потому что они иногда послужили для уничтоженія смертности, это есть причина, что уже потеряли надежду найти полезное лѣченіе; но обращая вниманіе на эти способы, видно что они выбраны между тоническими лѣкарствами самыми раздражительными, возбуждающими и самыми сильными слабительными; слѣдовательно, такія воспаленіе производящія средства не могутъ быть полезными въ воспаленіи оболочекъ въ которыхъ надобно стараться уменьшать раздраженіе приводящее ихъ въ совершенное разрушеніе.

Въ другой сторонѣ кровопусканіе которое такъ часто было выхваляемымъ и по видимому воспалительнымъ характеромъ эти эпизоотіи требуемое признано по опыту опасностъ средствомъ, развѣ въ рѣдкихъ случаяхъ, когда прежде другихъ органовъ раздраженіе дѣйствуетъ преимущественно на мозгъ, самъ на другіе органы и когда надобно бояться скопленія въ этомъ органѣ, чего можно ожидать, если бываетъ великое ускореніе кровообращенію сопровождаемаго нервическимъ раздраженіемъ очень ясными твердостью и скоростью пульса, тогда надобно дѣйствовать не медленно въ такой болѣзни которая имѣетъ скорой ходъ, въ такихъ только случаяхъ можно употреблять кровопусканіе, а притомъ слѣдуетъ дѣйствовать съ осторожностью что бы убавленіе крови не причинило гангрены къ которой есть большое расположеніе, а часто пѣявки поставленныя на головѣ или насѣкомыя банки, а послѣ одно или два маленькія кровопусканія изъ хвоста или изъ заднихъ ногъ дѣлаютъ оттяженіе за которымъ слѣдуетъ облегченіе хорошаго предзнаменованія.

Завойки которые такъ часто употребляютъ для предупрежденія эпидеміи во многихъ мѣстахъ въ упадъ не имѣли ни какого успѣха и не могутъ быть полезными кромѣ тогда когда раздраженіе органовъ начинаетъ уменьшаться. Вообще ослабленіе, кажется, требуетъ возбуждающихъ лѣкарствъ или по крайней мѣрѣ тоническихъ, но такъ какъ мѣсто раздраженія находится въ слизистыхъ оболочкахъ кишекъ, надобно стараться что бы его не увеличить, опасаясь чрезъ это вспомоществовать гангренѣ

ne peut rien contre elle, quand le principe vital est irremediablement lésé ; mais doit-on pour cela, quand le mal s'annonce avec des symptômes moins funestes, ne rien tenter? lorsqu'en employant avec méthode un traitement indiqué, on peut soustraire à une mort certaine, trois individus sur quatre, tandis qu'en laissant agir la nature le nombre des guérisons est, à peine, d'un sur six. On peut donc juger combien le conseil de sacrifier les animaux, lors de l'attente d'une épidémie est désastreuse.
La multitude de remédes vantés, puis abandonnés, parcequ'ils n'ont servi quelquefois qu'à augmenter la mortalité, fait perdre l'espoir au publie qu'on réussira à trouver un traitement efficace ; mais on voit qu'étant choisis parmi les médicamens toniques, les substances les plus stimulantes et excitantes, ou les plus violens purgatifs, ces moyens incendiaires ne peuvent être que nuisibles dans une phlegmasie des tissus dont il faut chercher à diminuer l'irritation qui en amène la destruction

D'une autre part, la saignée qui a été si souvent prônée et que le caractère inflammatoire de cette épizootie paroit exiger, a été reconnue dangereuse, comme l'expérience l'a démontré, hors quelques cas rares, quand l'encéphale étoit, avant les autres organes, le premier siége de l'irritation et qu'il y avoit à craindre une congestion, ce qu'on doit présumer, lorsqu'il y a une grande accélération de la circulation accompagnée d'irritabilité nerveuse très prononcée avec dureté, fréquence et plénitude du pouls ; alors ; il ne faut pas tarder à agir dans une maladie qui marche avec célérité ; mais ce n'est que dans de telles circonstances qu'on peut employer la saignée, et encore doit-elle être pratiquée avec circonspection pour que la déplétion qu'elle occasionne ne détermine pas la gangrène, à laquelle il y a une grande propension et, dans ce cas, quelques sangsues appliquées à la tête ou des ventouses scarifiées, puis une ou deux petites saignées pratiquées à la queue ou aux jambes de derrière font une révulsion qui est suivie d'une amélioration de bon augure.

Les sétons dont l'usage est si fréquent et auxquels on a soumis les bestiaux pendant l'épidémie, dans beaucoup de lieux du district de Szwira pour les sauver de l'épidémie n'ont eu aucuns succès et ils ne peuvent être utiles que lorsque l'irritation des organes commence à diminuer.

Quoique l'affaiblissement général qui caractérise la peste bovine semble indiquer l'emploi des stimulans ou au moins des toniques, ils ne conviennent pas, car le lieu de l'irritation existant dans la membrane muqueuse intestinale on doit se garder de l'augmenter par ces moyens, de crainte de favoriser la gangrène

Главнѣйшіе припадки повальнаго тифа у рогатаго скота.

1.° Періодъ: Унылость и нахмуренность скотины; Въ спинѣ большая чувствительность которая узнается по сгибанію тѣла когда крѣпко надавить на поясницу, голова и уши опущены, шерсть поднята, ноги переднія раставлены, а заднія приближены къ переднимъ, сгибаніе спины; походка шаткая; жаръ и дрожь мѣстныя, роги и уши холодны; сильная жажда; глаза слезащія; опухоль вѣждей, теченіе мокроты густой и обильной изъ ноздрей; запоръ.

2.° Періодъ: Отъ перваго до 5 дня, вышеприведенные признаки усиливаются съ нѣкоторымъ послабленіемъ, послѣ котораго слѣдуетъ усиленіе пароксизма; Роги, уши и ноги, то горячіе, то холодные; родъ дремоты; большое безпокойство, особливо въ то время когда дѣлается хуже. Скотъ часто то ложится, то встаетъ; Дыханіе ускоренное и короткое; опухоль боковыхъ, частей спины; иногда продолжается запоръ; но найчаще поносъ.

3.° Періодъ: Обыкновенно около 5 дня: пульсъ скоръ, ударяетъ отъ 70 до 80 разъ въ минуту; дыханіе частое; поносъ усиливается и дѣлается кровавымъ и очень вонючъ; Молочница (aphthae); Опухоль отечная; ослабленіе, перемеживаніе пульса; потеря силъ; Скотина стоитъ на ногахъ пока околѣетъ и падаетъ только за минуту до смерти. ежели скотина доживаетъ 6 дня, то есть надежда на выздоровленіе, Ежели 8.го, то обыкновенно остается живою.

Причины повальнаго Тифа.

Причины повальнаго тифа приписываютъ худому корму или же сѣну скошенному на болотахъ, питью вадъ болотныхъ или гнилыхъ въ которыхъ мочатъ пеньку или лень, употребленію скота въ продолжительныя и тяжелыя работы, скопленію онаго въ большомъ количествѣ на мокрыхъ или не здоровыхъ мѣстахъ; но причины настоящія до сихъ поръ не извѣстны и всѣ изысканія касательно этого предмета остались тщетны, извѣстно только что сія болѣзнь распространяясь далеко и занимая въ другъ огромныя пространства опустошаетъ ихъ совершенно,

Principaux symptômes du typhus contagieux des boeufs.

1.re Période: Abattement et tristesse de l'animal; grande sensibilité de la colonne épinière manifestée par le fléchissement du corps, lorsqu'on appuye fortement sur les lombes, tête pendante, oreilles abaissées, poil comme redressé ou hérissé, jambes de devant écartées et celles do derrière rapprochées de celles-ci; courbature de la colonne épinière, chaleur et frissons partiels, cornes et oreilles froides; soif ardente, yeux larmoyans, tuméfaction des paupières; écoulement muqueux, épais, abondant, par les narines; constipation.

2.e Période: Du 2.e au 5.e jour: Accroissement des symptômes précédens avec quelques rémissions; puis une grande exacerbation; cornes, oreilles alternative chaudes et froides; Espèce de somnolence, surtout lors des exacerbations, l'animal se couche et se relève fréquemment; Inspirations courtes; tuméfaction des parties latérales de la colonne épinière, quelquefois, continuation de la constipation; mais le plus souvent diarrhée.

3.e Période: Ordinairement vers le 5.e jour: accélération du pouls qui donne 70 a 80 pulsations à la minute; fréquence de la respiration, augmentation de la diarrhée qui devient sanguinolente et très fétide; tuméfaction emphysémateuse, faiblesse intermittente du pouls; extrême prostration. L'animal reste debout jusqu'au dernier moment et ne tombe qu'un instant avant la mort. S'il passe le 6.e jour, il y a de l'espoir et s'il arrive jusqu'au 8.e il survit ordinairement.

Causes du typhus contagieux.

On attribue le typhus contagieux des boeufs à des fourrages de mauvaise qualités ou fauchés dans des marais, à la boisson d'eaux marécageuses, croupies ou dans lesquelles on a fait rouïr le chanvre ou le lin, à un pénible et long travail des boeufs, à un trop grand rassemblement dans des lieux humides ou insalubres, mais les véritables causes sont inconnues jusqu'à ce jour et toutes les recherches à cet égard ont été vaines. On sait seulement que cette épizootie est transportée du lieu où elle a pris naissance à de grandes distance, qu'elle traverse de vastes contrées en les ravageant presque entièrement, à moins qu'on ne lui oppose une barrière; enfin, il est certain que les émanations qui la produisent s'attachent à une grande

если не поставятъ ей мнѣнію преграды; наконецъ не подмѣтить сомнѣнію что заразительныя испаренія дающія ей начало пристаютъ къ бесчисленному множеству различныхъ вещей, подобно чумѣ; и потому эта зараза переносится удобно въ очень отдаленныя стороны отъ мѣстъ перваго ея появленія.

Лѣченіе.

Ветеринарная медицина меньше успѣла нежели медицина надъ людьми, и хотя тифъ заразительный часто былъ замѣчаетъ и описанъ, но лѣченіе его еще мало извѣстно. Лѣченіе которая я употреблялъ съ успѣхомъ въ моей экономіи въ 1848 и совѣты гдѣ я встрѣчалъ эпидеміи были слѣдующіе.

Въ 1ом Періодѣ: Въ началѣ: строгая діэта, употребленіе мягчительныхъ масличныхъ и мыльныхъ клистеровъ приготовленныхъ съ декокта льнянаго сѣмени, масла и мыла, и въ тоже самое время, слизистыя и кисловатыя питья, не много теплыя; декоктъ изъ корня Проскурняка, Althea officinalis, или льнянаго сѣмена а питье изъ ячменной или овсяной, или же Ржаной муки съ отрубями заквашенно уксусомъ, или смотря по времени года, декоктъ изъ дикихъ яблокъ, грушъ, вишенъ или изъ свеклы; послѣ питье съ льнянаго сѣмяни съ поснымъ масломъ а иногда бульіоны изъ говядины (: которые были употреблены съ успѣхомъ во Франціи въ 1843 году въ эпизоотіи которая являлась въ провинціи Солоніи, La Sologne:) а когда поносъ уже показался, испражненія сдѣлались изобильные, вонючіе и выбрасываются далеко и сильно. Можно ожидать хорошихъ послѣдствій давая растворъ Кремортартаромъ, Supertartras potassae, въ великомъ количествѣ воды, или англицкой соли въ не большимъ пріемахъ

Въ 2ом періодѣ: въ который болѣзнь вступаетъ почти нечувствительно, давали Росолу уксусо-нашатырную, Acetas ammoniae въ малыхъ тоже пріемахъ, и это проносило великое облегченіе, тогда начинали употреблять возбудающія лѣкарства въ маломъ пріемѣ, что бы вызвать медленное и легкое возбужденіе, потому что надобно боятся всегда причинять раздраженіе.

Въ 3ом Періодѣ: Прекращалось употребленіе Acetatis ammoniae и употребляли Горькіе декокты изъ коры Вербы, Salicis, и Сосновой, Pini sylvestris; но тогда надо мно дѣйствовать медленно и начинать давать сей декоктъ только тогда когда раздраженіе уменьшилась.

Distance, qu'elle traverse de vastes contrées, en les ravageant presqu'entièrement, à moins qu'on ne lui apporte une barrière; enfin, il est certain que les émanations qui la produisent, s'attachent à une grande quantité de corps, et de même que la peste, la plupart du tems c'est par leur moyen qu'elle est portée dans des lieux très éloignés de son premier foyer.

Traitement.

La médecine vétérinaire est bien moins avancée que la médecine humaine et quoique le typhus contagieux des bœufs a été fréquemment observé et décrit, le traitement en est encore très peu connu. Celui que j'ai employé avec quelque succès dans mon écurie, en 1848, et que j'ai conseillé partout où j'ai rencontré l'épidémie consistoit dans les moyens suivans :

Dans la première période: D'abord, une diète sévère; Emploi des lavemens mucilagineux, huileux et savonneux, préparés avec la décoction de semences de lin, l'huile, et le savon, en même tems: Boissons émollientes, aiidulées, légèrement chaudes, telles que la décoction de racines d'althea off. ou de Malva Sylvestris ou de semences de lin, d'orge, d'avoine, de seigle ou même de son, quelquefois aiidulées avec le vinaigre, ou bien selon la saison, Décoction de pommes de poires sauvages, de cerises ou de betteraves, ensuite des potions avec l'huile de Lin, et quelquefois avec des bouillons de viande (qui ont été employés avec succès en France, dans l'épidémie qui s'est manifestée dans la Sologne en 1843) aussitôt que la diarrhée s'étoit déclarée, que les déjections devenoient copieuses, fétides, que les excrétions étoient jettées au dehors avec violence, on obtenoit de bons effets d'une solution dans une assez grande quantité de véhicule et à des doses légères de Sulphas sodae ou de Supertartras potassae.

Dans la seconde période, à laquelle la maladie arrive presque insensiblement, on donnoit l'acetas ammoniae, ce qui apportait un grand soulagement, et alors on commençoit à employer les excitans, à des doses très modérées pour ne provoquer qu'une excitation lente, légère et graduelle, car il faut se garder de produire de l'irritation

Dans la troisième période on cessoit l'usage de l'acetas ammoniae et on donnoit des décoctions amères telles que celles d'absynthium, d'écorces de salix ou de Ulmus Sylvestris, mais alors aussi il faut agir lentement et ne les employer que quand l'irritation est calmée.

Способы предохранительныя.

Имѣю доказательство что слѣдующіе способы предохранительныя суть самыя лучшія, а именно совершенное отъ зараженыхъ отдаленіе, ибо въ тѣхъ мѣстахъ гдѣ оно было употребляемо, скотъ по большей части былъ освобожденъ отъ заразы; хотя она и была въ близости; какъ только показывалась эпизоотія отдаляли скотъ больной и запрещали всякія сношеніе посредственныя и непосредственныя между животными, которыхъ здоровье сомнительно или которые уже больные, даже не позволяли никакого посѣщенія людямъ присматривающимъ за больнымъ скотомъ, и что бы другіе животныя, какъ то: Сабаки, кошки, и даже и курицы не переходили изъ одного стойла въ другое; на конецъ обкуривали хлоромъ и ихъ ввечищали, равно перемѣнали и корыта. Когда время позволяло, выпускали скотъ, что бы ночевалъ на дворѣ, на воздухѣ въ сухихъ мѣстахъ, на соломѣ, и такъ предохраняли отъ заразы: но тогда слѣдовало бы чтобы правительство установило карантины для запрещенія входа чужаго скота, который можетъ сообщать заразу, особенно во время ярмонокъ и торговъ.

Нахожу тоже нужнымъ не дозволять снимать кожу съ издохлыхъ скотинъ и зарывать глубоко въ землю, что бы сабаки ихъ ввѣрыли.

Прибавляю еще что хотя ничего сомнѣваться что бы мясо больнаго скота было вредно для употребленія, но гораздо благоразумнѣе обойтись безъ него, тѣмъ болѣе что оно имѣетъ худой вкусъ и даетъ бульіонъ не жирный и противнаго запаху.

Moyens prophylactiques.

Je suis fondé à croire que les moyens prophylactiques suivans sont les meilleurs, parceque malgré l'existence de l'épizootie dans le voisinage, des lieux où ils ont été employés furent la plupart exempts de la contagion. Dès l'apparition de l'épidémie, on éloigna les bestiaux malades, on empêcha toute communication médiate ou immédiate entre les animaux dont l'état de santé étoit douteux ou malades, et on ne permit même aucune visite des gens qui soignent ou approchent les boeufs dans les villages voisins, on empêcha aussi que les autres animaux domestiques, même jusqu'aux chiens et aux chats, aux poules d'entrer dans l'étable, qu'on parfuma avec le chlore et qu'on nettoya et on changea ou on lava les auges à l'eau bouillante. Quand le tems ou la saison le permettoit on faisoit coucher les bestiaux en plein air dans des endroits secs et sur la paille, et de cette manière on prévint la contagion; ainsi il faudroit que dans les tems d'épizootie l'autorité fasse établir un cordon pour empêcher les boeufs étrangers d'apporter les miasmes contagieux surtout aux foires et aux marchés.

Je trouve aussi qu'il ya du danger de dépouiller les cadavres des animaux morts du Typhus, et qu'il faut promptement les faire enterrer profondément pour qu'ils ne soyent pas déterrés par les chiens.

J'ajouterai, que quoiqu'il soit douteux que la viande des animaux malades soit nuisible pour la consommation, il est prudent de s'en abstenir, d'autant plus que cette chair est d'un mauvais goût, fade, donne un bouillon maigre et répugnant.

Овечьи парши. Pusula.

Симптомы. Три или четыре дни до появленія сыпи, Pusula, животное уныло и печально, въ то же время остается медленность въ походѣ, потеря апетита, глаза тусклые, голова опущена внизъ; трудность стоянія на ногахъ, черезвычайное біеніе сердца; тогда показываются на мѣстахъ гдѣ нѣтъ шерсти красныя пятна, и въ то же время уменьшеніе силы симптоматовъ, пятна сіи дѣлаются постепенно пупырями, разсѣяними или слитными вмѣстѣ различной величины, не окруженные краснотою какъ въ человѣческой оспѣ. Одни имѣютъ видъ круглый, другіе овальный; пупыри сіи въ продолженіи 4-ми или 5-ти дней тверды и воспалительны, преходятъ наконецъ въ нагноеніе, потомъ мало по малу гаснутъ, бѣлѣютъ и смягчаются; въ это время лихорадка опять появляется, продолжается еще 4 или 5 дней; потомъ начинается высиланіе пупырей которое окончивается послѣ 5 или 6 дней, и животное выздоровляетъ. Такъ случается если ходъ болѣзни простой; но если оспа не правильна, тогда вышеупомянутые симптомы вступленія болѣзни продолжаются иногда отъ 6 до 8 дней и тянутся все время высыпанія; Если ихъ больше пузыри шире и площе и бѣлѣе, иногда малые а въ другое время огромная опухоль вѣждей и если показываются пупыри, на нихъ тогда они склеиваются и закрываются, глаза тусклыя какъ бы покрытыя пылью и погасшія; иногда происходитъ нагноеніе глазъ которое ихъ разширяетъ; потомъ глубокія раны послѣдовавшія послѣ пупырей, гангрена, костоидъ или неподвижность въ составахъ, и теченіе изъ ноздрей худого гною; дыханіе тяжелое, частое съ крипѣніемъ, выдыхаемый воздухъ легкими, несноснаго запаху и производящій тошноту. Вонючій поносъ окончивается смертію 15 или 30 дня отъ начала болѣзни.

Причины: не извѣстны; знаютъ только что она эпидемическая и весьма распространяется, по средствомъ заразы.

Леченіе предохранительное: удаленіе скота здороваго отъ больного безъ сомненія, самое лучшее предохранительное средство, потомъ прививаніе оспы, которое имѣло вездѣ самое благодѣтельное слѣдствіе. Оно производится на бокахъ груди или въ заднихъ частяхъ локтя. Я не стану упоминать о множествѣ смѣшныхъ обыкновеній употребляемыхъ крестьянами которыхъ вліяніе не вредно, но совершенно ничтожно.

Clavelée des moutons.

Lusula

Symptômes. Trois ou quatre jours avant l'éruption de la clavelée, l'animal est triste et abattu ; en même tems : lenteur de la marche, perte d'appétit, yeux éteints, tête basse, difficulté de se tenir sur les jambes ; palpitations violentes du cœur ; alors : apparition, sur les parties démuées de laine, de taches rougeatres et en même tems, diminution de l'intensité des symptômes. ces taches deviennent graduellement des pustules discrètes ou confluentes, d'un volume different, non entouré d'aréoles comme dans la vaccine sur l'homme. des unes ont une forme ronde, d'autres ovale. les boutons pendant quatre ou cinq jours sont durs et enflammés, passent ensuite à la suppuration, puis s'éteignent peu-à-peu, blanchissent et s'amollissent. A cette époque, la fièvre reparait de nouveau et se prolonge encore quatre à cinq jours ; puis la dessication des pustules commence et elle est terminée après cinq à six jours alors la guérison a lieu. C'est ainsi que marche la maladie lorsqu'elle est simple ; mais si la clavelée est irrégulière, alors les symptômes ci-dessus cités se prolongent quelquefois jusqu'au septième et huitième jour, continuent pendant tout le tems de l'éruption, avec une plus grande intensité, les pustules sont plus larges, plus confluentes, quelquefois d'un petit volume, d'autrefois énormes. il y a gonflement des paupières et il s'y manifeste des pustules, alors elles s'agglutinent et se ferment ; les yeux sont ternes, comme pulvérulens et flétris, et il en résulte souvent une suppuration qui les détruisent. - Ensuite profonds ulcères succédant assez fréquemment aux pustules, gangrène, carie ou enkylose des os, Ecoulement d'un pus ichoreux fétide par les narines ; respiration pénible fréquente et sterloreuse ; exhalation d'une odeur insupportable et nauséabonde des voies de la respiration ; diarrhée fétide, puis terminaison par la mort, du 15e au 30e jour de l'invasion de la maladie.

Causes de la Clavelée. Elles sont très incertaines, on sait seulement qu'elle est épidémique et se propage très facilement par contagion.

Traitement et cure prophylactique. Beaucoup de paysans croyant que cette maladie est causée par un esprit malin, l'abandonnent à la nature ; aussi fait-elle de grands ravages dans un troupeau, quand elle s'y montre, parce qu'on n'emploie aucun moyen pour l'arrêter ; cependant les habitans qui ont le plus de raison, consentent à l'inoculation de la clavelée dont la vertu préservative ne peut être contestée. mais l'isolement est assurément le meilleur moyen préservatif, ensuite la clavelisation ou inoculation de la clavelée qui partout est suivie du plus heureux résultat.

Лѣченіе. Хотя лѣченіе оспы трудно и не всегда удается, однакоже вылѣчиваютъ третью часть стада, иногда половину и болѣе, такъ какъ случилось это въ моемъ присудствіи, поили заболѣвшихъ ежедневно отваромъ ячменной или ржаной мухи или изъ отрубей, держа ихъ въ тепломъ сараѣ во время непогоды, дождя или холода.

Параличъ свиней.

Самая обыкновенная и смертельная эпизоотія въ Кіевскомъ округѣ есть: Параличъ.

Признаки: За нѣсколько дней до появленія болѣзни, животное печально и уныло, походка замедляется, появляется жаръ въ поясницѣ; потомъ трудность стоянія на задныхъ ногахъ, хрощаніе въ слѣдствіе чего животное волочитъ за собой задніе ноги; наконецъ наступаетъ совершенный параличъ, сопровождаемый уничтоженіемъ апетита; Животное худѣетъ, послѣ является поносъ съ большимъ ослабленіемъ и смерть 3 или 6 дня, рѣдко случается позже.

Лѣченіе и профилактическія средства. Предохранительныя неизвѣстны. Я видѣлъ какъ употребляемые были съ успѣхомъ, Можевельные ягоды, Baccae Juniperi communis, сѣра и камфора три драхмы вмѣстѣ смешанныя, которой даютъ по одной ложкѣ въ день, съ водою изъ отрубей и витираніе поясницы мазею составленною изъ одной унціи Жиру, одной драхмы шпанскихъ мухъ, Lytta vesicatoria и трехъ драхмъ терпентиннаго масла, Oleum terebinthinae.

La clavélisation se pratique sur les côtés de la poitrine ou la laine manque ou bien aux parties postérieures du coude.
Quoique le traitement de la clavelée est difficile et ne réussisse pas toujours, on est parvenu à guérir le tiers d'un troupeau, quelquefois la moitié et plus, en abreuvant ces animaux avec la décoction de farine de seigle, d'orge ou de son, et en les tenant dans une étable chaude, pendant les mauvaises saisons, ne les laissant pas sortir lors des tems humides, quand le tems est pluvieux ou froid.
Je ne citerai pas une multitude de pratiques ridicules employées par quelques paysans dont l'effet quoique non nuisible est totalement nul.

Paralysie des porcs.

La plus ordinaire et la plus mortifère des épizooties qui ont sévi, a diverses époques contre les porcs, dans le cercle de Nieu, est la paralysie de ces animaux.
Symptômes : quelques jours avant l'invasion, l'animal est triste et abattu, ensuite on observe de la lenteur dans la marche, chaleur à la région des reins, puis difficulté de se tenir sur les pieds de derrière, claudication, puis il les traine en marchant, enfin il y a paralysie complète; en même tems, défaut d'appétit et amaigrissement; puis diarrhée suivie de grande débilité et mort du 5e au 7e jour, rarement plus tard.

Traitement et cure prophylactique. J'ai vu employer avec succès dans la paralysie des porcs, un mélange de baies de Genèvrier, Juniperus communis de souffre et de camphre, dont on donnait aux animaux malades une cuillerée par jour dans de l'eau de son, et en même tems on pratiquoit des frictions sur les reins avec un onguent composé avec une once de graisse, une drachme de cantharides, Lytta vesicatoria, et trois drachmes d'huile de térébenthine, Oleum terebinthinae.
Quant aux moyens et une cure prophylactique, ils me sont inconnus.

ПОДРОБНАЯ
СТАТИСТИКА
КАЖДОЙ ДЕРЕВНИ
КІЕВСКАГО ОКРУГА
ГОСУДАРСТВЕННЫХЪ ИМУЩЕСТВЪ,

съ приложеніемъ видомъ всякой деревни
сняшыхъ съ натури, съ изображеніемъ
крестьянскихъ костюмовъ всякого общества.

Кіевскской уѣздъ.

Хотовское общество.

Селеніе Хотовъ.
—— Лясники.
—— Пироговъ.
Деревня Старая Вета.
—— Новая Вета литовская.
—— Нижная либедь деміевка.
—— Мышаловка.
Селеніе Татное.
—— Крюковшина.
Хуторъ Шахрашина.
Предмѣстье звѣринецъ печерскій.
Звѣринецъ Видубицкій.

Селеніе Хотовъ.

Число Крестьянъ. Мужескаго пола 253 а женскаго 277 душъ.

Мѣстоположеніе. Селеніе лежитъ въ 18 верстахъ отъ Г. Кіева на юго-западъ, расположено частью въ долинѣ а частью подъ взгорью; отъ Г. Вашлвкова 17 верстъ.

Классификація земли. Въ цѣломъ обществѣ считается земли удобной 10,230д. 10 С., а неудобной 1974 д. 85 с.

Горы. Одна гора вышиною около 7 сан.

Воды. Рѣка Хотовская течетъ отъ запада на сѣверо-востокъ и впадаетъ въ Р. Пирогивку.

Озера. Болота. Степь нѣтъ.

Лѣса. Къ обществу причислено лѣса 5015 д. 676 С. Вокругъ селенія находится молодой лѣсъ въ разныхъ пространствахъ, преимущественно дубовая поросль и малое количество Березъ, Осинъ, Липъ, Грабинъ, Лозы и Лещины.

Почва земли. Глинистая и песчаная посредственно плодородная.

Почва лѣса. Глинистая и песчаная.

Подпочва земли и лѣса. тоже.

Произведеніе Земли. Крестьяне сѣютъ посредственно, Рожь, Пшеницы, Ячмень, Овесъ, Просо и Гречихи.

Огородныя овощи. Крестьяне заводятъ огороды, по большой части картофелемъ, не много капустою, свеклою, горохомъ, и отчасти морковью, кукурузою, лукомъ и каноплею.

Домашнія животныя. Умнителей считается скота: воловъ 141, коровъ 168, лошадей 6, овецъ 101, свиней 70, козъ нисколько. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянами гуси, утки и куры.

Рыбы Раки, Тявки. Нятъ.

Жилища. Всехъ ихъ считается 70. Изъ нихъ до 30 старыхъ, половина просторныя, чистыя и опрятныя. Трубы плетеныя.

Одежда и обувь. У многихъ крестьянъ, достаточныя, но есть некоторыя бедно одеты. Они носятъ сапоги а во время полевыхъ работъ употребляютъ постолы.

Кормъ. Достаточный.

Качество водъ и питья. Вода хорошая, Пиво и водку Крестьяне употребляютъ довольно, а привозятъ мало.

Примѣчаніе.

Около селенія находятся древніе валы длиною 6 верст.

С. Хоповъ.

Селеніе Пироговъ.

Число крестьянъ. Мужескаго пола 145 а женскаго 156. душъ.

Мѣсто-положеніе. Селеніе лежитъ въ 3 верстахъ отъ г. Кіева, на югъ, въ 2 верст. отъ Днѣпра, расположено частью на равнинѣ мѣстн. а частью на горѣ.

Горы. нѣсколько горъ вышиною около 15 саженей.

Воды. Малой Потокъ течетъ отъ запада на востокъ и впадаетъ въ болото и въ Р. Калиновку которая течетъ отъ востока на югъ и впадаетъ въ Р. Днѣпръ, на ней есть Плотина и Мельница.

Озера. одно озеро длиною около 40 и шириною до 8 саженей, называемое Бабки.

Болото. одно болото длиною и шириною около 250 саженей.

Степь. нѣтъ.

Лѣса находится лѣсъ длиною около 300 а шириною до 400 саженей; состоитъ изъ дуба, березы, вязовъ, лещины, липъ, ольхи, лозы, Клена и Граба.

Почва земли. Глинистая и песчаная, а для Крестьянъ Земли не достаточно.

Почва лѣса. на суходолѣ песчаная.

Подпочва земли и лѣса. Глинистая и песчаная.

Произведеніе Земли. Крестьяне высѣваютъ довольно Ржи, овса, Гречихи, ячменя, проса, гороху и прч. Мало пшеницы и рѣдко родитъ.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огородовъ по большей части картофелемъ, и не много капустою, свеклою, фасолью, огурцами, Макомъ, и коноплею, а отчасти кукурузою и тыквою.

Фруктовыя деревья. Яблони, Груши, Вишни, Сливы, и Волоскіе Орѣхи.

Домашнія животныя. У жителей считается скота: Воловъ 80, коровъ 90, овецъ 103, Свиней 110, изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянами довольно Гусей, утокъ и Куръ.

Дикія Животныя. Въ лѣсахъ водится довольно волковъ, мало лисицъ и зайцевъ.

Рыбы раки и пявки.	Въ Р. Калиновкѣ: Лини, Щуки, плотва и раки, а пявокъ нѣтъ.
Жилища	Изъ всѣхъ ихъ считается 33. Изъ нихъ до 10 старыхъ, они по большей части тѣсны для числа жителей по вообще чисты и опрятны.
Одежда и обувь.	Въ многихъ достаточны, но есть нѣкоторые бѣдно одѣты. Крестьяне носятъ сапоги а во время полевыхъ работъ употребляютъ постолы конопляные.
Кормъ.	Достаточный.
Качество водъ и питія.	Вода хорошая. Крестьяне употребляютъ довольно водки, а пивомъ мало.

С. Пироговъ.

2 Селеніе Лѣсники.

Число Крестьянъ.	Мужескаго пола 164, а женскаго 182. душъ.
Мѣсто-положеніе.	Селеніе лежитъ въ 15 верстахъ отъ Г. Кіева на юго-западъ, расположено между горами.
Горы.	нѣсколько горъ ввышиною отъ 5 до 20 саженей.
Воды.	Рѣка Безодня течетъ отъ запада на востокъ и впадаетъ въ Р. Стугну.
Озера.	нѣтъ
Болота.	Одно болото длиною около 6 а шириною до 3 верстъ.
Степь.	нѣтъ.
Лѣса.	Около селенія находится лѣсъ длиною около 6 а шириною до 3 верстъ, состоящій изъ дуба, березы, осины, липъ, лещинъ, Ольхи, лозъ, Вербъ и мало сосенъ.
Почва земли.	Попреимуществу глинистая, а другая часть песчаная, не плодородная а для крестьянъ земли не достаточно.
Почва Лѣса.	На суходолѣ песчаная и глинистая, а мѣстами сырая.
Подпочва земли и Лѣса	Глинистая и песчаная.
Произведеніе земли.	Крестьяне высѣваютъ мало пшеницы, Ржи, Овса, Гречихи ячменю и проч.
Огородныя овощи.	Крестьяне засѣваютъ огороды по большей части картофелемъ не много капустою, свеклами, огурцами, тыквою, лукомъ и каноплями.
Домашнія Животныя	У жителей считается скота: Воловъ 140, коровъ 60, лошадей 8, овецъ 40, козъ 20, свиней 60, изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками куры.
Дикія Животныя.	Въ лѣсахъ водится много волковъ, лисицъ и зайцевъ.
Рыбы Раки, пьявки.	Рыбы и пьявокъ весьма мало а раковъ совсѣ нѣтъ.
Жилища.	Всѣхъ ихъ считается 40, изъ нихъ до 16 старыхъ; половина не просторны, нечисты, неопрятны, трубы плетенныя, по большей части тѣсны для числа жителей и крестьяне не имѣютъ дровъ для строенія.

Одежда и обувь. Достаточны. Крестьяне носят сапоги и во время полевых работ употребляют постолы.

Корм. Недостаточны, потому что крестьяне имеют мало земли. Некоторые обременяли по причине падежа скота.

Качество воды и питья. Вода хорошая, Водки крестьяне употребляют довольно но пьяниц мало.

С. Лѣсники.

Хотовское общество.

Деревня старая Вета.

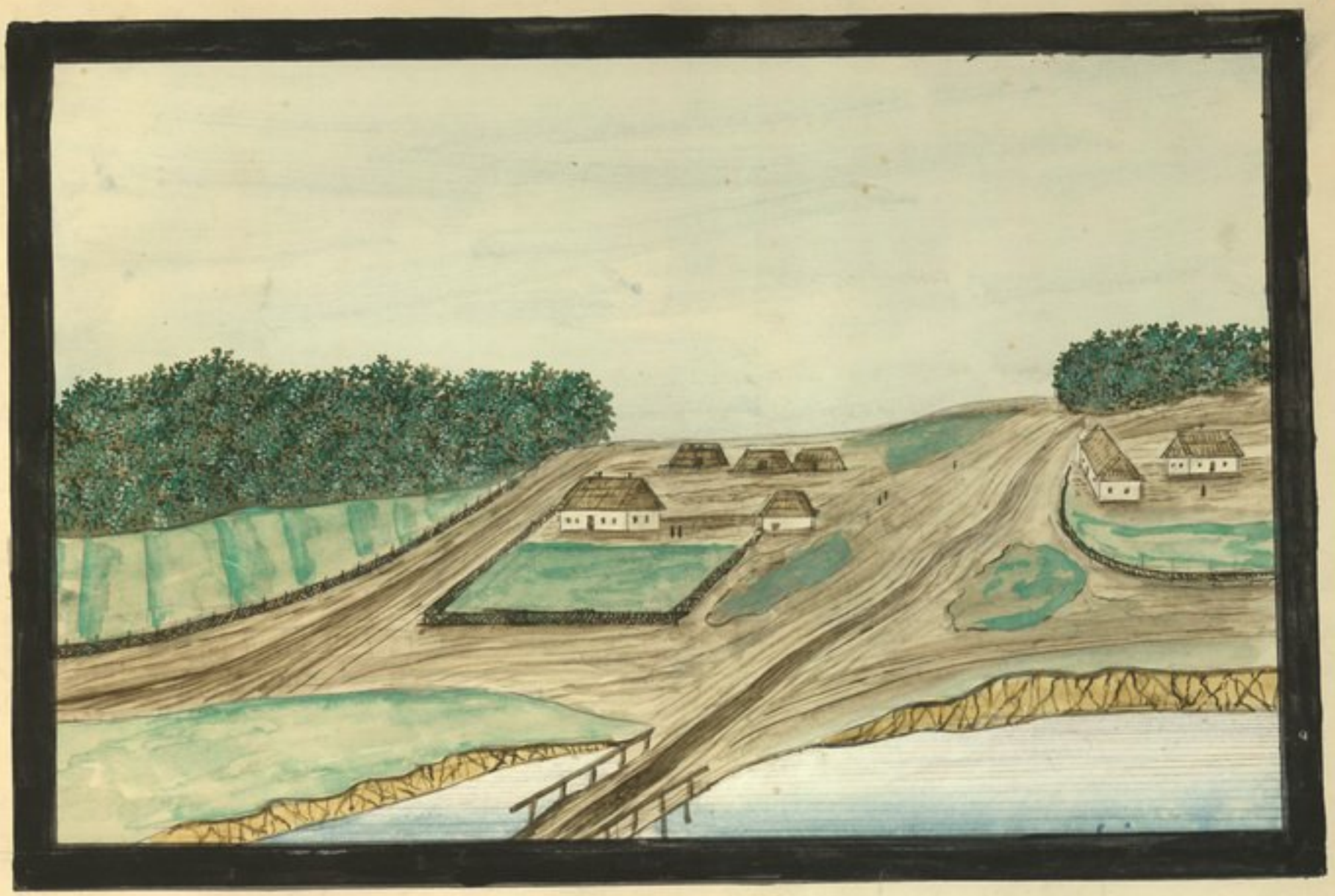
число Крестьянъ	Мужескаго пола 42 а женскаго 42 душъ.
Мѣсто-положеніе	Деревня лежитъ въ 10 верстахъ отъ Г. Кіева, на югъ, расположена на равномъ мѣстѣ.
Горы. Озера. Болота лѣсъ почва земли почва лѣса подпочва лѣса и земли произведеніе земли Огородныя овощи	Такъ какъ въ новой Ветѣ.
Домашнія Животныя.	у жителей считается скота: Воловъ 30, коровъ 7, лошадей 4, овецъ 30, Свиней 20. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками довольно Гусей, Утокъ и курей.
Дикія животныя Рыбы раки и пьявки	такъ какъ въ новой Ветѣ.
Жилища	Всѣхъ ихъ считается 10. Изъ нихъ 6 старыхъ. Всѣ тѣсны, нечисты неопрятны, по причинѣ что затопляются разливомъ Р. Днѣпра.
Одежда и обувь	Такъ какъ въ новой Ветѣ.

Рыбы раки и птицы

Такъ какъ въ новой Весь.

Примѣчаніе.

Рѣка Днѣпръ во время великихъ водъ эти обѣ деревни часто заливаетъ а въ 1820 и 1845 году отъ таковаго наводненія, жители столь претерпѣли что должны были оставить весь свой избы и вмѣсто ихъ строятъ курени на возвышенныхъ мѣстахъ, перегоняя туда и скотъ свой. Въ 1845 году вода снесла хлѣбъ сѣно, и нѣсколько дворовъ; залила овецъ 10, козъ 15, телятъ 3 и все ихъ имущество. Потери было болѣе чѣмъ на 400 рублей Серебр. кромѣ то многіе обѣднѣли.



Д. Старая Вета.

Деревня новая Вета литовская.

Число Крестьянъ. Мужескаго пола 62 а женскаго 67. душъ.

Мѣстоположеніе. Деревня лежитъ въ 10 верстахъ отъ Г. Кіева на югъ при Р. Днѣпрѣ.

Горы. Одна гора называемая Глинащина вышиною около 50 саженей.

Воды. Р. Днѣпръ и рѣчка Вета.

Озера. Одно озеро длиною около 100 а шириною до 10 саженей.

Болота. Одно болото длиною около версты а шириною до 2.

Степь. нѣтъ.

Лѣса. Простирается два лѣса: одинъ на сѣверъ длиною а шириною около версты, состоящіе изъ дуба, береста, лещины, липъ, лозъ, ольхи и вербъ; другой на югъ длиною около 10 а шириною до 5 верстъ, преимущественно дубовой породы.

Почва Земли частью сырая а частью глинистая и песчаная.

Почва Лѣса. на суходолѣ песчаная а мѣстами сырая

Подпочва Земли и Лѣса песчаная

Произведеніе Земли. Крестьяне засѣваютъ мало Рожи, Овса, ячменя и проса, по-причинѣ что земля не плодородная а еще болѣе по малому количеству оной.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды по большей части Картофелемъ, мало капустою, фасолею, каноплею, Льномъ, и отчасти Кукурузою и тыквою.

Домашнія Животныя. У жителей считается скота: воловъ 80, коровъ 20, овецъ 51, свиней 29. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянкоми гуси, утки и куры.

Дикія Животныя. Въ лѣсахъ водится мало волковъ, лисицъ и Зайцевъ.

Рыбы Раки и Пьявки. Въ р. Днѣпрѣ: Осетри, Лещи, Судаки, Сельди, Щуки, Окуни плотва, сомы; большіе раки, много пьявокъ. Въ р. Ветахъ щуки, Караси, Лины плотва, раки и пьявки.

Хотовское общество. Д. Новая Вета Литовская

Жилища — Всѣхъ считается 22. изъ нихъ до 4 старыхъ, они по большей части тѣсны для числа жителей, нечисты и не опрятны по причинѣ часто временнаго разлива Р. Днѣпра.

Одежда и Обувь. — Во многихъ не достаточны. Всѣ Крестьяне носятъ сапоги а во время полевыхъ работъ употребляютъ постолы, но есть бѣдные по причинѣ неуражаевъ хлѣба, падежа скота и разливомъ Р. Днѣпра

Кормъ. — неизобильный въ многихъ.

Качество водъ и питья — Вода днѣпровская хорошая. Водки Крестьяне употребляютъ умѣренно, а пьяницъ мало.

Д. Новая Вета Литовская.

6 Деревня Мышаловка.

Число крестьянъ Мужескаго пола 65 а женскаго 105 душъ

Место положеніе Деревня лежитъ въ 7 верстахъ отъ г. Кіева на югъ, на берегу Днепра, между двумя Холмы, близъ монастыря Китаевской пустыни принадлежащей до Кіевской Лавры.

Горы. Два Холмы.

Воды. Р. Днепръ и потокъ Голосѣевъ которой течетъ отъ запада на востокъ и впадаетъ въ Р. Днепръ.

Озера. Ставокъ широкого около 30 а длиною до 60 саженей.

Болота стень } нетъ

Лѣса. Лѣса есть два длиною поль версты, состоятъ изъ мелкихъ деревъ какъ то изъ лещины, Грабины, Липъ; Клены и Вербъ.

Почва земли. Глинистая и плодородная.

Почва лѣса и земли. На суходолъ глинистая.

Произведеніе земли. Крестьяне сѣваютъ мало Ржи, овса и гречихи

Огородныя Овощи. Крестьяне засѣваютъ по большой части картофелемъ а малой части капустою, а отчасти Кукурузою и тыквою.

Рыбы.

Раки и пявки Такъ какъ въ новой Водѣ.

Жилища Всѣхъ ихъ считается 20. Изъ нихъ до 6 старыхъ, весьма тѣсныя, нечистыя и мало опрятныя; но кромѣ крестьянъ находится 20 дворовъ хорошо построенныхъ которыя принадлежатъ вольнопроживущимъ.

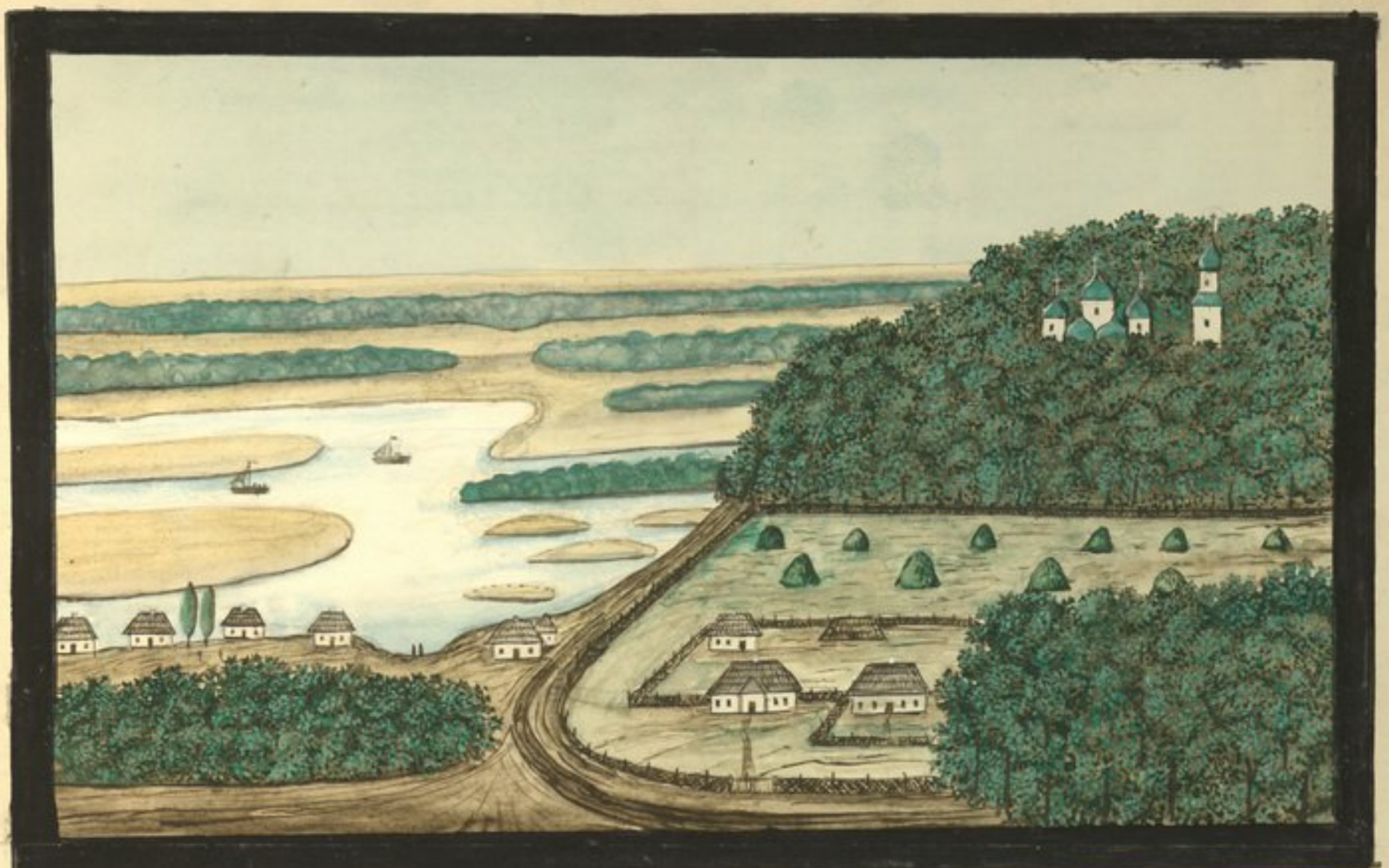
Одежда и обувь. Достаточныя въ многихъ, но есть нѣкоторыя бѣдно одѣты.

Кормъ. не изобильный.

Качество водъ и питія. Вода ключевая хорошая. Водки крестьяне употребляютъ умѣренно, пива мало, а привозныхъ нѣтъ.

Примѣчаніе.

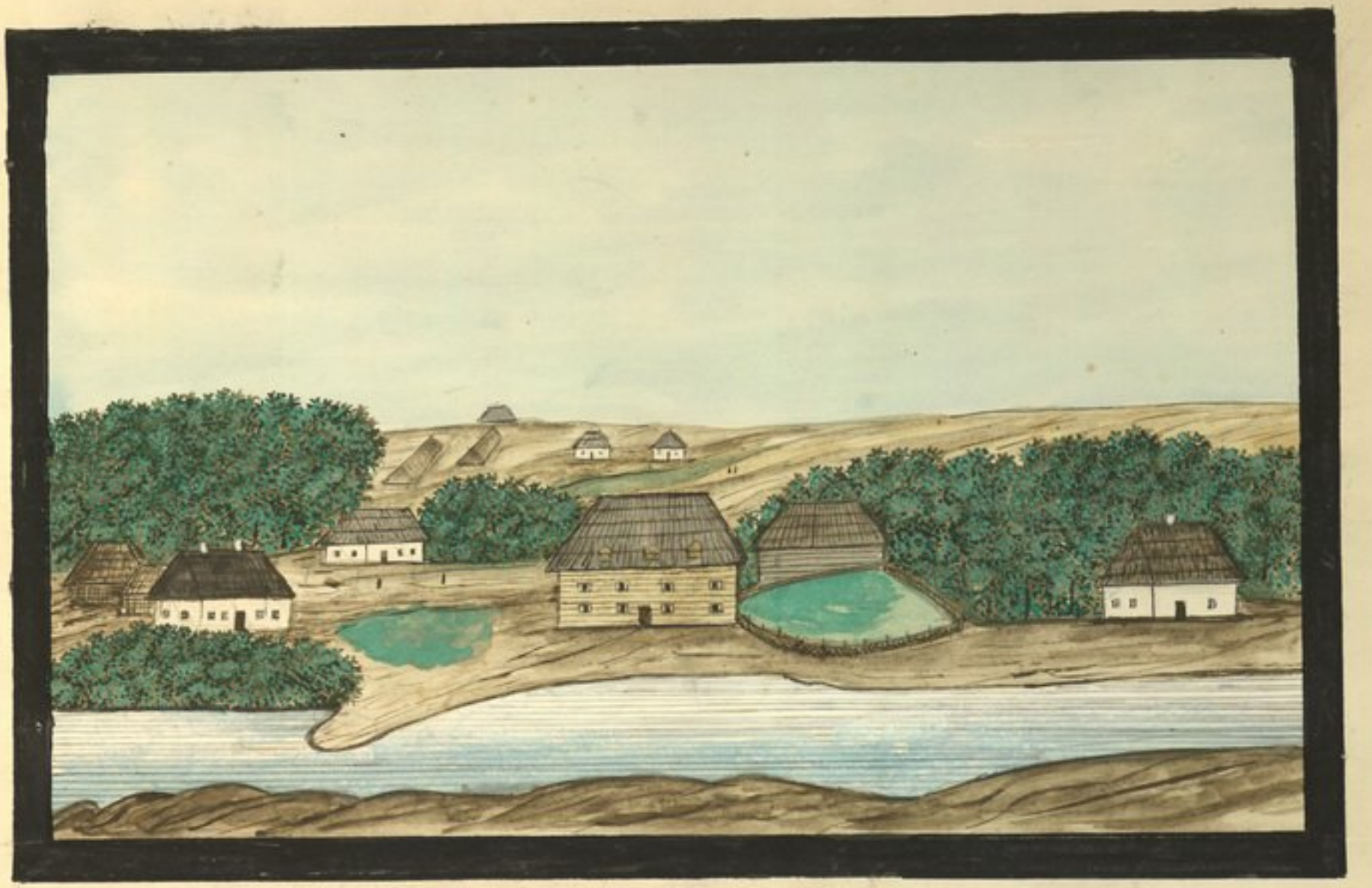
Въ сей селеніи находится Китаевскій монастырь построенный на холмѣ между лѣсами, около Р. Днѣпра онъ существуетъ отъ 1546 года, а фундаторъ не извѣстной.



Д. Мышаловка.

1 Деревня нижняя Лебедь Демиевка.

Число крестьян.	Мужескаго пола 17 а Женскаго 17 душ.
Мѣсто-положеніе.	Деревня лежитъ въ 3 верст. отъ Г. Кіева, на горѣ, противъ крѣпости на взгорьи.
Горы.	нѣтъ.
Воды.	Потокъ течетъ отъ сѣвера на востокъ и впадаетъ въ р. Днѣпръ, на немъ есть плотина.
Озера. Болота. степь. Лѣса.	нѣтъ
Огородныя Овощи.	Крестьяне засѣваютъ огороды по большей части картофелемъ, немного капустою, свеклами и огурцами.
Жилища	У крестьянъ всѣхъ ихъ считается 10, изъ нихъ 5 старыхъ вовсе плохи и негодны.
Одежда и обувь.	Достаточны.
Кормъ	Достаточный
Качество водъ и питія	Вода хорошая, водки крестьяне мало употребляютъ и пьяницъ нѣтъ.



Д. Нижняя Либедь Деміевка.

Селеніе Татное.

Число Крестьянъ	Мужескаго пола 307 а женскаго 319 душъ
Мѣстоположеніе.	Селеніе лежитъ въ 13 верстахъ отъ Г. Кіева на югозападъ, расположено частію на равномъ мѣстѣ а частію на взгорьи.
Горы.	Одинъ холмъ.
Воды	Рѣка Бородокъ течетъ отъ востока на западъ и впадаетъ въ Р. Сахравицину, на ней есть плотина и мельница.
Озера.	нѣтъ.
Болота.	Одно болото длиною около полверсты версты и широкою отъ 20 до 30 саженъ.
Степь	нѣтъ.
Лѣса.	Лѣсъ длиною и широкою около 1½ версты, состоитъ изъ Дуба, Березы, Ольхи, Лещины и Вербъ.
Почва земли.	частію сирая а частію черноземъ и песчаная, по средственно плодородная.
Почва лѣса.	На суходолѣ сирая и песчаная.
Подпочва земли и лѣса	Песчаная и глинистая.
Произведеніе Земли.	Крестьяне высѣваютъ по средственно: Ячмень, ячмень, пшеницу, Овесъ, проса и гречахи.
Огородныя овощи.	Крестьяне засѣваютъ огородовъ по большей части, картофелемъ, капустою, Свеклами, огурцами и отчасти кукурузою, тыквою, фасолею, морковью и Луковъ.
Домашнія Животныя.	У жителей считается скота: Воловъ 170, Коровъ 51, овецъ 202, Лошадей 15, Свиней 149; Изъ домашнихъ птицъ розводятся крестьянами Гуси, Утки и Куры.
Дикія Животныя.	Въ лѣсахъ водится много волковъ, мало лисицъ и зайцевъ.

Рыбы Раки и Пявки	Нѣтъ
Жилища.	Всѣхъ ихъ считается 46; изъ нихъ до 16 старыхъ, почти всѣ чисты, и опрятны. Трубы плетеныя.
Одежда и обувь.	Достаточны.
Кормъ	Достаточный.
Качество воды и питье.	Вода хорошая, Водки крестьяне употребляютъ умѣренно а пивницъ мало.

С. Гапное.

Хотовское общество.

2 Селеніе Крюковщина.

Число крестьянъ.	Мужескаго пола 209 а женскаго 217 душъ.
Мѣстоположеніе.	Селеніе лежитъ въ 15 верстахъ отъ Г. Кіева на юго-западъ, расположено частью на равномъ мѣстѣ а частью на взгорью.
Горы.	Одинъ холмъ вышиною около 6 саженей.
Воды.	Рѣка сѣверка та самая которая въ Х. Шахравщинѣ.
Озера	нѣтъ.
степь.	Около 4 верстъ кругомъ.
Лѣсъ.	нѣтъ
почва земли.	Глинистая, песчаная и мало черноземъ.
Подпочва земли.	Глинистая и песчаная.
Огородныя овощи.	крестьяне засѣваютъ огороды по большей части Картофелемъ, капустою, свеклами, лукомъ, огурцами, макомъ, рѣдькой, и отчасти каноплею, кукурузою и тыквою.
Домашнія животныя.	У жителей считается скота: Воловъ 120, коровъ 30, овецъ 150, Лошадей 8; Свиней 105; изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками Гуси, утки и куры.
Дикія животныя.	Много волковъ, мало лисицъ и зайцевъ.
Рыбы раки и пьявки.	нѣтъ.
Жилища.	Всѣхъ ихъ считается 60. Изъ нихъ до 31 старыхъ, Всѣ по большей части тѣсны для числа жителей а 4 просторныхъ, вообще чисты и опрятны.

Одежда и обувь. Достаточные, но некоторые крестьяне бѣдно одѣты они носятъ сопаги, а во время полевыхъ работъ они употребляютъ постолы.

Кормъ Вообще достаточный, но есть бѣдные по причинѣ падежа скота.

Качество водъ и питія Вода хорошая, водки крестьяне употребляютъ мало, а пьяницъ нѣтъ.

Примѣчаніе

Отъ 1839 года, каждое лѣто, стоятъ по квартирахъ отъ 24 іюня до 24 августа, кантонисты изъ 2-го бригада, Кіевскаго баталіона военныхъ кантонистовъ.

С. Крюковшина.

10 Хуторъ Шахравщина.

число крестьянъ.	Мужескаго пола 65 а женскаго 76. душъ
Мѣсто положеніе.	Хуторъ лежитъ въ 12 верстахъ отъ Г. Кіева на юго-западъ, расположенъ на равномъ мѣстѣ.
Горы.	нѣтъ
Воды	Рѣка Сиверка течетъ отъ сѣвера на югъ и впадаетъ въ р. Днѣпръ. на ней есть плотина съ мельницею.
Озера.	Нѣтъ.
Болота.	Одно болото длиною около версты и шириною до 10 саженъ.
степь } лѣса. }	нѣтъ.
почва земли.	сѣрая и песчаная, посредственно плодородная.
Подпочва земли.	песчаная и глинистая.
Произведеніе земли.	Крестьяне высѣваютъ довольно Ржи, гречихи, овса, ячменя а пшеницы нѣтъ.
Огородныя овощи.	Крестьяне засѣваютъ огороды, по большей части картофелемъ, капустою, свеклами, огурцами, Макомъ, Лукомъ, Каноплею, Льномъ, и отчасти кукурузою и тыквою.
Домашнія Животныя.	У жителей считается скота: Воловъ 40, Коровъ 15 Лошадей 4, овецъ 101, свиней 40; изъ домашнихъ птицъ, разводятся крестьянками Гуси, утки и Куры.
Дикія Животныя.	Въ лѣсахъ сосѣднихъ водится довольно волковъ и зайцевъ.
Рыбы Раки и пьяки.	Лины, Плотва мѣлькіе, и мало пьявокъ.
Жилища	Всѣхъ ихъ считается 14. Изъ нихъ до 4 старыхъ; всѣ чисты и опрятны, трубы плетенныя.

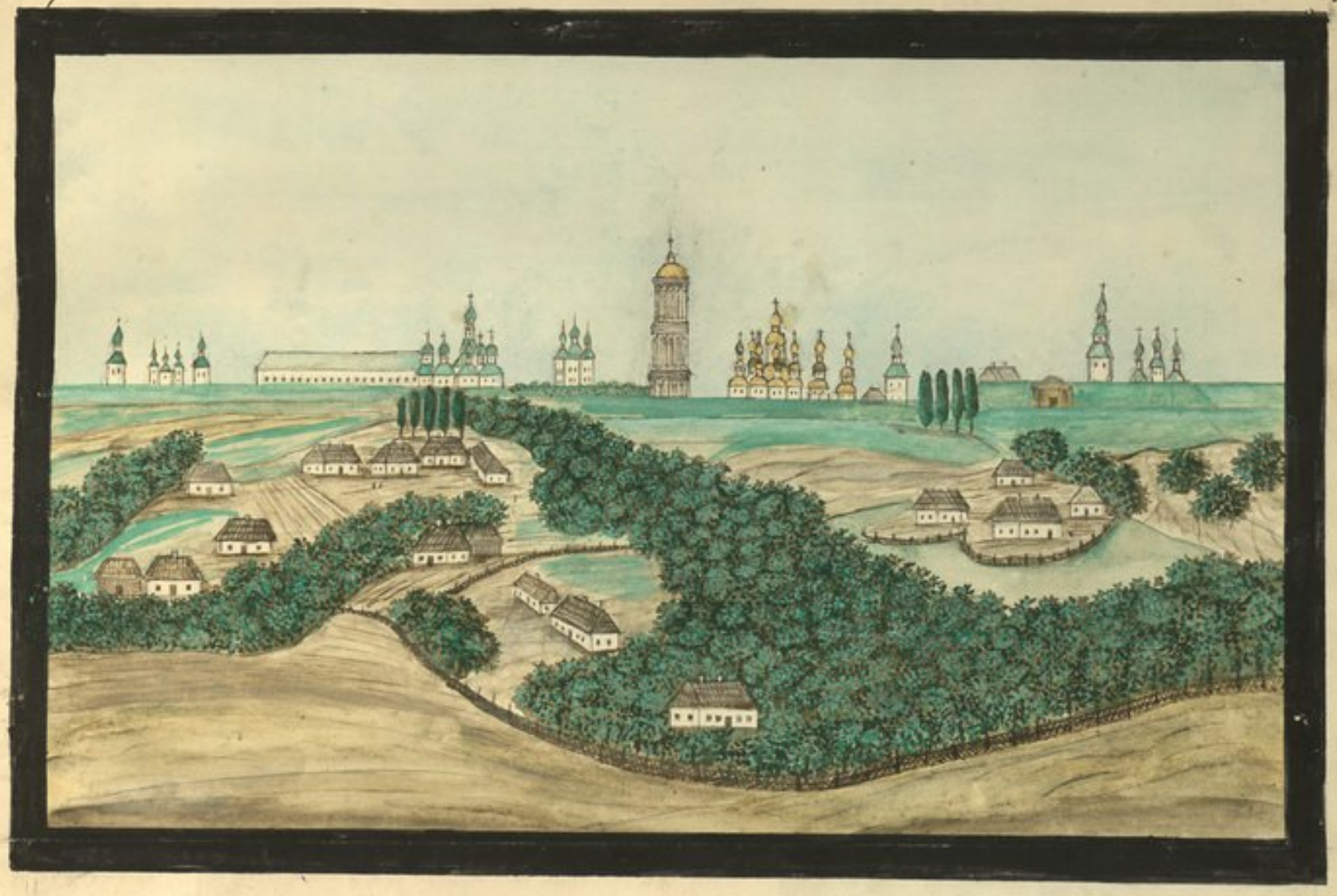
Хотовское общество. Хуторъ Шахравщина.

Одежда и обувь.	Достаточны, но есть нисколько крестьянъ бѣдно одѣты и бѣдны, по причинѣ падежа скота.
Кормъ	Вообще достаточный.
Качество водъ и питія	Вода хорошая; Водки крестьяне употребляютъ мало а пивницъ нѣтъ

Хуторъ Шахравшина.

11 Предмѣстье звѣринецъ Печерскій.

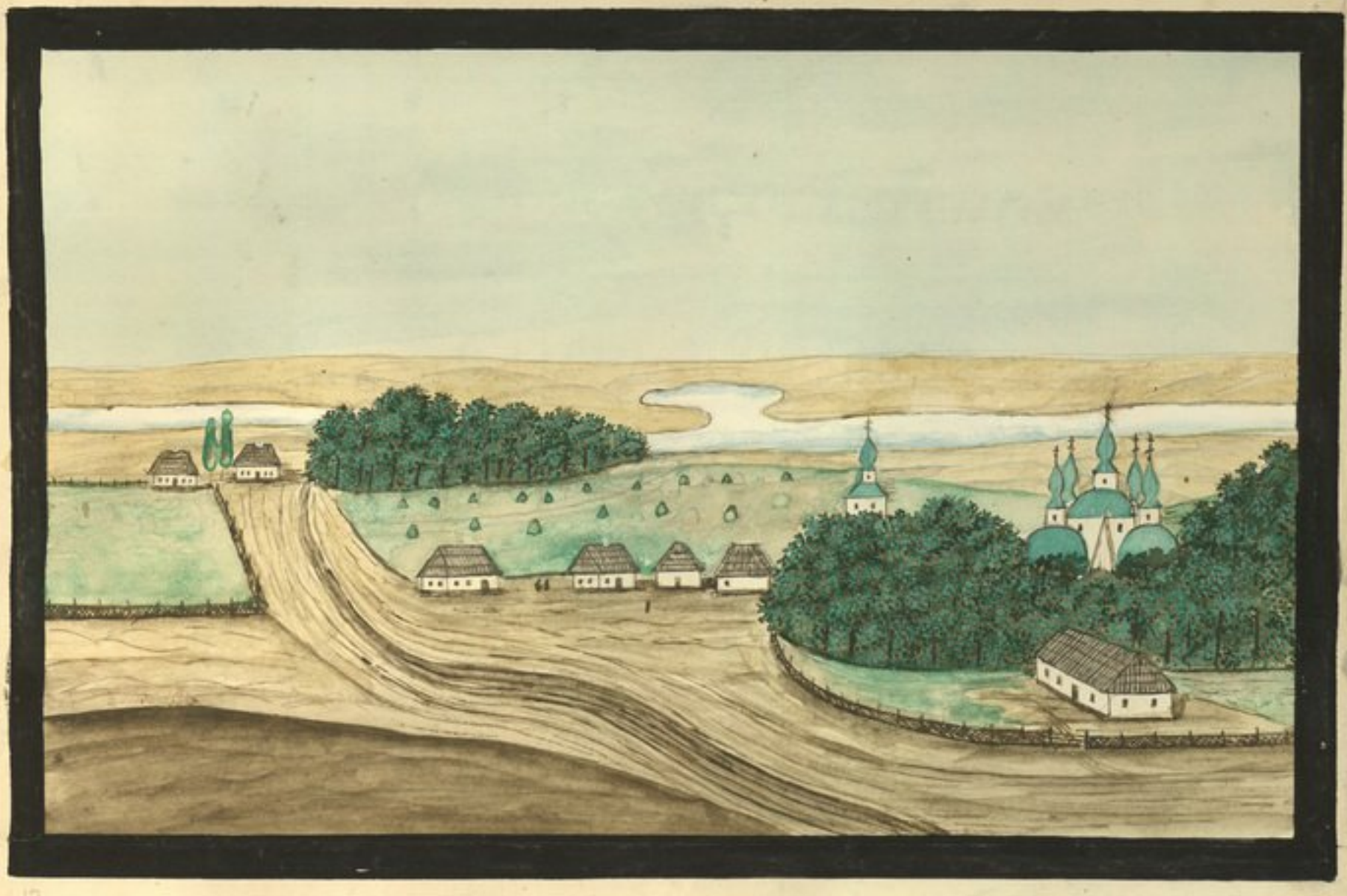
Число крестьянъ	Мужескаго пола 75 а женскаго 89 душъ
Мѣсто-положеніе	Деревня лежитъ около Г. Кіева, на югъ подъ крепостью.
Воды	нѣтъ, кромѣ колодезей.
Почва и подпочва земли	Глинистая и песчаная.
Огородныя овощи.	Крестьяне засѣваютъ огороды по большей частью картофелемъ, капустою, свеклами, лукомъ, огурцами, фасолею, макомъ, льномъ, каноплею, и отчасти кукурузою и тыквою; и имѣютъ фруктовыя деревья какъ то: яблони, груши, вишни, сливы и волоскіе орѣхи.
Жилища	Всѣхъ у крестьянъ считается 8, изъ нихъ 4 старыхъ. онѣ тѣсны, не чисты и не опрятны.
Одѣжда и обувь	Достаточны, крестьяне носятъ сапоги.
Кормъ	Достатоный
Качество водъ и питья	Вода холодезная хорошая. Крестьяне мало употребляютъ водки, и мало пьяницъ.



Предмѣстье Звѣринецъ Печерскій.

12 Звѣринецъ Видубицкій.

Число крестьянъ.	Мужескаго пола 20 а женскаго 26 душъ.
Мѣстоположеніе.	Деревня лежитъ въ 3 верстахъ отъ Г. Кіева, на югъ, расположена на берегу Р. Днѣпра.
Воды	Р. Днѣпръ, а потокъ которой течетъ отъ юга на сѣверъ. на немъ есть плотина съ мельницею.
Почва и подпочва земли.	Глинистая и песчаная.
Произведеніе земли.	Крестьяне высѣваютъ мало Рожи, овса и гречихи.
Огородныя овощи.	Крестьяне засѣваютъ огороды, такъ какъ въ Звѣринцѣ печерскомъ и имѣютъ тѣ самыя фруктовыя деревья.
Домашнія животныя.	У нихъ считается скота: Воловъ 12, Коровъ 6, Свиней 20 а изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками гуси, утки и куры.
Жилища	Всѣхъ считается 12; изъ нихъ до 6 старыхъ, всѣ тѣсны, опрятны и чисты.
Одежда и обувь.	достаточны.
Кормъ	достаточный.
Качество водъ и питья.	Вода хорошая, Водки крестьяне употребляютъ умѣренно а пиво не много, пьяницъ мало.



Звѣринецъ ВидуБицкій.

Гвоздовское общество.

Селеніе Гвоздовъ.
_____ Рославичи.
_____ Ходосова.
_____ Кренячи.

Селеніе Гвоздовъ

число крестьянъ.	Мужескаго пола 422 а женскаго 473 душъ
мѣстоположеніе.	Селеніе лежитъ въ 25 верстахъ отъ Г. Кіева на югъ, расположено частью на самомъ яру а частью на взгорью.
классификація земли.	Въ целомъ обществѣ считается земли удобной 3535 десят. 41 С., а не удобной 746 д. 25 С.
Горы.	Горастыхъ возвышенностей имѣется много; иныя вышиною до 200 саж. а прочыя до 10.
Воды.	Рѣчка Рословка течетъ отъ запада на востокъ и впадаетъ въ рѣчку Король которая впадаетъ въ Р. Днѣпръ, находится двѣ плотины съ мельницами.
Озера.	нѣтъ
Болота.	одно болото, около рѣчкѣ Рословки длиною 20 а шириною отъ 5 до 15 саженей.
Степь.	нѣтъ.
Лѣса.	Къ обществу причислено Лѣса 5015 дес. 67 д., и сверхъ того, между ярами, находится кустарника длиною около 150 а шириною отъ 10 до 15 саженей, состоящіе изъ Лѣщинъ, Грабинъ и Берцъ.
Почва земли.	по преимуществу, глинистая и песчаная, мѣстами черноземная.
подпочва земли и лѣса.	глинистая.
Произведеніе земли.	крестьяне высѣваютъ довольно Ржи и гречихи, мало пшеницы, овса и ячменя.
огородныя овощи.	крестьяне засѣваютъ огороды, по большей части картофелемъ капустою, свѣклою, огурцами и отчасти фасолею, кукурузою и тыквою.
Домашнія животныя.	У жителей считается скота: Воловъ 198, коровъ 97, Лошадей 20, овецъ 106, Свиней 50. Изъ домашныхъ птицъ разводятся крестьянками утки, гуси, и куры.
Дикія животныя.	Въ лѣсахъ водится много волковъ, мало лисицъ и зайцевъ.
Рыбы, раки, пьявки.	плотва, караси; раковъ и пьявокъ нѣтъ.

Жилища.	Всехъ ихъ считается 170; изъ нихъ до 15 старыхъ въ которыхъ опасно жить. Они по большой части тесные для числа жителей; вообще чисты и опрятны. Трубы плетеныя.
Одежда и обувь.	Достаточны. Крестьяне носятъ сапоги а во время полевыхъ работъ употребляютъ лапти плетеные изъ коры.
Кормъ.	Достаточный
Качество водъ и питія.	Вода хорошая, Водки и пиво Крестьяне употребляютъ довольно а квасищъ мало.

С. Гвоздовъ.

Твоздовское общество.

14 Селеніе Рославичи.

Число крестьянъ. Мужескаго пола 422 а женскаго 473 душъ.

Мѣстоположеніе. Селеніе лежитъ въ 25 верстахъ отъ Г. Кіева на югъ, расположено частью въ долинѣ а частью на взгорью.

Горы. Значительнѣйшихъ горъ 10, вышиною отъ 15 до 20 саженей.

Воды. три рѣчки нозваніе коихъ: 1.ая Демидовка составленная изъ трехъ источниковъ, течетъ изъ лѣса отъ сѣвера на востокъ и впадаетъ въ рѣчку Ходосевъ за 6 верстъ. 2.ая Любика течетъ тоже изъ лѣса отъ сѣвера на востокъ и впадаетъ въ ту самою рѣчку. 3.ая Давидовка течетъ отъ запада на востокъ и впадаетъ въ рѣчку Стугну.

Озера. Одно озеро круглое шириною около 15 саженей.

Болота. Одно болото длиною около 30 а шириною мѣстами отъ 5 до 30 саженей.

Степь. нѣтъ.

Лѣса. На сѣверѣ селенія находятся кустарники длиною около 2 версты, а шириною около 500 саж. состоящіе изъ дубовыхъ порослей, березы, лѣщины и грабины.

Почва земли. Третье частью глинистая и песчаная а частью черноземная, мало плодородная.

Почва лѣса на суходолѣ глинистая и глинистая.

Подпочва земли и лѣса. глинистая на саженъ а посли песчаная.

Произведеніе земли. крестьяне высѣваютъ довольно Ржи, гречихи, мало пшеницы, ячменя, овса и проса.

Огородныя овощи. крестьяне засѣваютъ огороды по большей части, Картофелемъ, капустою, свѣклами и отчасти Лукомъ, чеснокомъ, макомъ, фасолею и каноплею.

Домашнія животныя. Ужителей считается скота: воловъ 159, коровъ 121, Лошадей 16, овецъ 356, свиней 59. Изъ домашнихъ птицъ: утки, гуси и куры.

Твоздовское общество. С. Рославичи.

Дикія животныя. Въ лѣсахъ водится много волковъ, мало лисицъ и зайцевъ.

Рыбы раки и пьявки. нѣтъ кромѣ пьявокъ.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 140. изъ нихъ 7 старыхъ гдѣ опасно жить; вообще чисты и опрятны. Крестьяне не могутъ ихъ поправить или на новъ строить, потому что не достатокъ въ лѣсѣ.

Одежда и обувь. Вообще достаточны, но есть 5 человѣкъ крестьянъ бѣдно одѣтыхъ, по причинѣ падежа скота. Они носятъ сапоги а во время полевыхъ работъ постолы.

Кормъ Достаточный.

Качество водъ и питія Вода хорошая. Водки крестьяне употребляютъ довольно а есть нѣсколько пьяницъ.

Примѣчаніе.

На самой большей горѣ находится древняя крѣпость, а по расказомъ старижиловъ она построенна черезъ татарами, и тамъ держали плѣнныхъ.

14

70

С. Рославичи.

15 Селеніе Ходосовка.

Число крестьянъ. Мужескаго пола 301 а женскаго 329 душъ.

Мѣсто-положеніе. Селеніе лежитъ въ 15 верстахъ отъ г. Кіева на югъ, расположено на горѣ.

Горы. Нѣсколько горъ свинцоваго около 20 саженей.

Воды. Рѣчка Гавриловка течетъ отъ запада на востокъ и впадаетъ въ рѣку Вета, на ней устроены 4 плотины и 4 мельницы.

Озера. Два озера широкаго около 300 саженей а длиною около версты.

Болота. Нѣсколько болотъ длинныхъ около 3 верст. а широкаго около ½ версты.

Степь. нѣтъ.

Лѣсъ. Находится два куска кустарники около селенія простираются длиною и широкаго около 5 верст. состоятъ изъ дуба Березы, Ольхи, Лозы, дикой Грушки, Яблони и Вербы.

Почва Земли. Глинистая, песчаная, не плодородная.

Почва Лѣса. Глинистая и песчаная.

подпочва Земли и лѣса. песчаная.

Произведеніе Земли. Крестьяне высѣваютъ по малой части Рожи, Пшеницы и Гречихи.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огородовъ, по большей части Картофелемъ, капустою, канопле[illegible], огурцами и отчасти кукурузою и тыквою.

Домашнія Животныя. У жителей считается скота: Воловъ 103, коровъ 31, Лошадей 12, овецъ 31, свиней 49. Изъ домашнихъ птицъ разводятъ крестьяне Куры.

Дикія животныя. Въ лѣсахъ находится мало волковъ, лисицъ, дикихъ кошъ, довольно зайцевъ.

Рыбы раки и пѣявки. Плотва, окуни и караси въ небольшемъ количествѣ а довольно раковъ и пѣявокъ.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 76. изъ нихъ до 10 старыхъ. они по большей части тесны для числа жителей, по чистотѣ и опрятны. Трубы плетеныя.

Одежда и обувь. Достаточны. Крестьяне носятъ сапоги а во время полевыхъ работъ употребляютъ лапти.

Корм. Достаточный.

Качество водъ и питія. Вода хорошая. Водки крестьяне мало употребляютъ а нѣтъ пивницъ.

С. Ходосова.

16 Селеніе Кременчи.

Число крестьянъ. Мужескаго пола 111 а женскаго 116 душъ.

Мѣстоположеніе. Селеніе лежитъ въ 25 верстахъ отъ г. Кіева, на логъ, расположенно частью между горами а частью въ самомъ оврагъ

Горы. Двѣ горы; одна высшиною около 30 а другая около 10 саженъ.

Воды. Рѣчка Понурка течетъ отъ юга на сѣверъ; на ней есть плотина съ мельницею.

Озера. Болота. Степь } нѣтъ.

Лѣса. Около селенія между горами и пахатными полями находится два куска кустарника, одинъ длиною около 1 1/2 версты а шириною около 300, а другой длиною около 400 и шириною до 80 саженей, состоятъ изъ дубовыхъ порослей, березы, липины и грабины.

Почва земли. По преимуществу черноземная а мѣстами глинистая и плодородная.

Почва лѣса. На суходолѣ черноземная

подпочва земли и лѣса. глинистая

Произведеніе земли. Крестьяне высѣваютъ довольно ржи, и овса, малое количество а пшеницы нѣтъ.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды по большой части, картофелемъ, капустою, свеклами, лукомъ, огурцами, фасолью, макомъ, льномъ, коноплею, и отчасти кукурузою и тыквою.

Садовые фрукты. Имѣютъ фруктовыя деревья какъ то: Груши, Яблони, Сливы, Вишни, и дикія Груши.

Домашнія Животныя. Уѣздителя считаютъ скота: Воловъ 40, коровъ 20, лошадей 4, овецъ 81, свиней 59. изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянами гуси, утки и куры.

Дикія животныя. Въ лѣсахъ водится мало волковъ, много зайцевъ, а лисицъ нѣтъ.

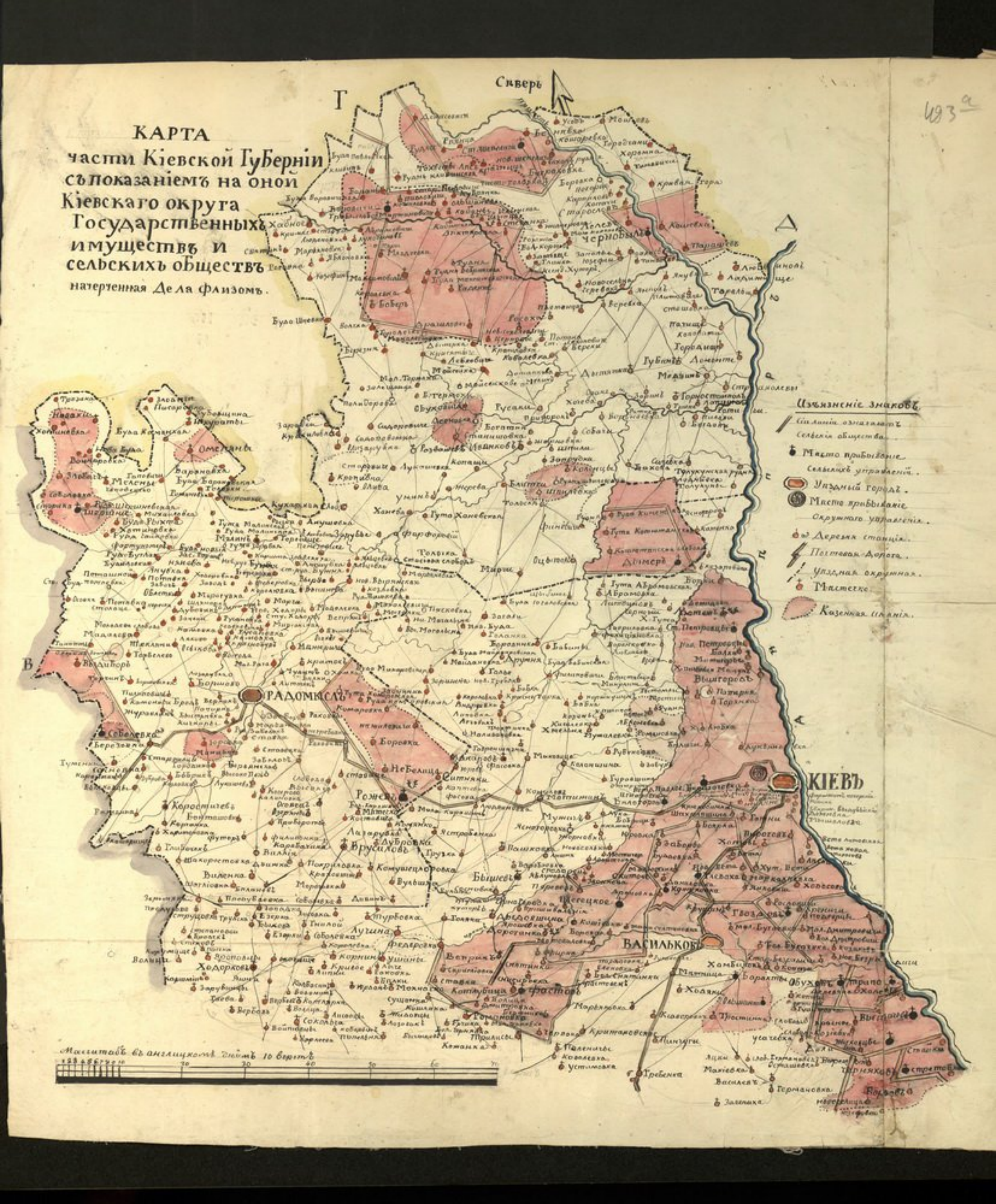
Жилища Всѣхъ ихъ считается 33. Изъ нихъ до 6 старыхъ, вообще просторныя, чистыя и опрятныя. Трубы плетеныя.

Одежда и обувь. Достаточны вообще, но есть нѣсколько крестьянъ бѣдно одѣтыхъ; они носятъ сапоги а во время полевыхъ работъ употребляютъ постолы.

Кормъ. Достаточный.

Качество водъ и питія Вода хорошая, водку и пиво крестьяне употребляютъ умѣренно, и пьяницъ мало.

С. Креничи.


КАРТА
части Кіевской Губерніи
съ показаніемъ на оной
Кіевскаго округа
Государственныхъ
имуществъ и
сельскихъ обществъ
начерченная Дела Фризомъ.
Сѣверъ
Г
Д
В
Изъясненіе знаковъ.
Сіи линіи означаютъ Сельскія общества.
Мѣсто пребываніе Сельскихъ управленій.
Уѣздный городъ.
Мѣсто пребываніе Окружнаго управленія.
Деревня станція.
Почтовая дорога.
Уѣздная окружная.
Мѣстечко.
Казенная имѣнія.
РАДОМЫСЛЪ
КІЕВЪ
ВАСИЛЬКОВЪ
Масштабъ въ англицкомъ дюймѣ 10 верстъ

Посиляне

Хотовскаго и Гвоздовскаго обществъ.

Дмитровское общество.

Селеніе Великіе Дмитровичи.
Деревня Старые Безрадичи.
Селеніе Малые Дмитровичи.
Новые Безрадичи.
Хуторъ Козьинъ.
Селеніе Подгорцы.
Деревня Козаковъ.

17 # Селеніе Великіе Дмитровичи.

число крестьянъ, Мужескаго пола 541 а Женскаго 534 душъ.
и одноодворцевъ ——— 36 ——— 30.

мѣсто положеніе. селеніе лежитъ въ 35 верстахъ отъ г. Кіева на югъ, расположено частію въ оврагѣ между горами и частію на возгорьи.

классификація земли. Въ цѣломъ обществѣ считается удобной земли 7445 десят. 61 с. а не удобной 1735 д. 27 сажен.

Горы значительнѣйшихъ горъ три: названіе ихъ:
1ая круглая вышиною около 20 саженъ.
2ая толцовка ——— 26 ———
3ая Замокъ ——— 10 ———

Воды. Рѣчка текакъ течетъ отъ запада на югъ и впадаетъ въ рѣку стугну, на ней была устроена плотина съ мельницею, но въ 1845 году, вода снесла.

Озера нѣтъ.

Болота. одно болото широкаго около двухъ а длиною до 3 верст.

Степь. нѣтъ.

Лѣса. къ обществу причислено лѣса 4273 десятинъ 19 сажен. находится около села кустарнаго пространствомъ длиною около 125 а шириною до 60 саженъ, состоящіе изъ лещины, грабины, и черешенъ.

почва земли. черноземная съ малою примѣсью глины, очень плодородная.

подпочва земли. сѣрая а иногда глинистая и песчаная.

Произведеніе земли. крестьяне высѣваютъ довольно ржи, пшеницы, овса, проса, гречихи не мало.

Огородныя овощи. крестьяне засѣваютъ огороды по большей части картофелемъ, капустою, свеклою, луковъ, маковъ, фасолью, и отчасти кукурузою и тыквою &c.

Садовые фрукты. имѣютъ фруктовыя деревья, какъ то: яблони, вишни и сливы.

Домашнія животныя. У жителей считается скота: Воловъ 140, Коровъ 10 Лошадей 20, овецъ 97, свиней 79, козъ 10; изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянами Гуси, утки и куры.

Дикія животныя. Водится въ лѣсахъ мало волковъ, лисицъ и зайцевъ.

Рыбы раки и пявки. нѣтъ.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 127, изъ нихъ до 30 старыхъ, по большей части тѣсныя для числа жителей, но чистыя и опрятныя. Крестьяне ихъ немогутъ ихъ починить, или построить ли новые, по причинѣ недостатка въ лѣсѣ. Трубы плетеныя

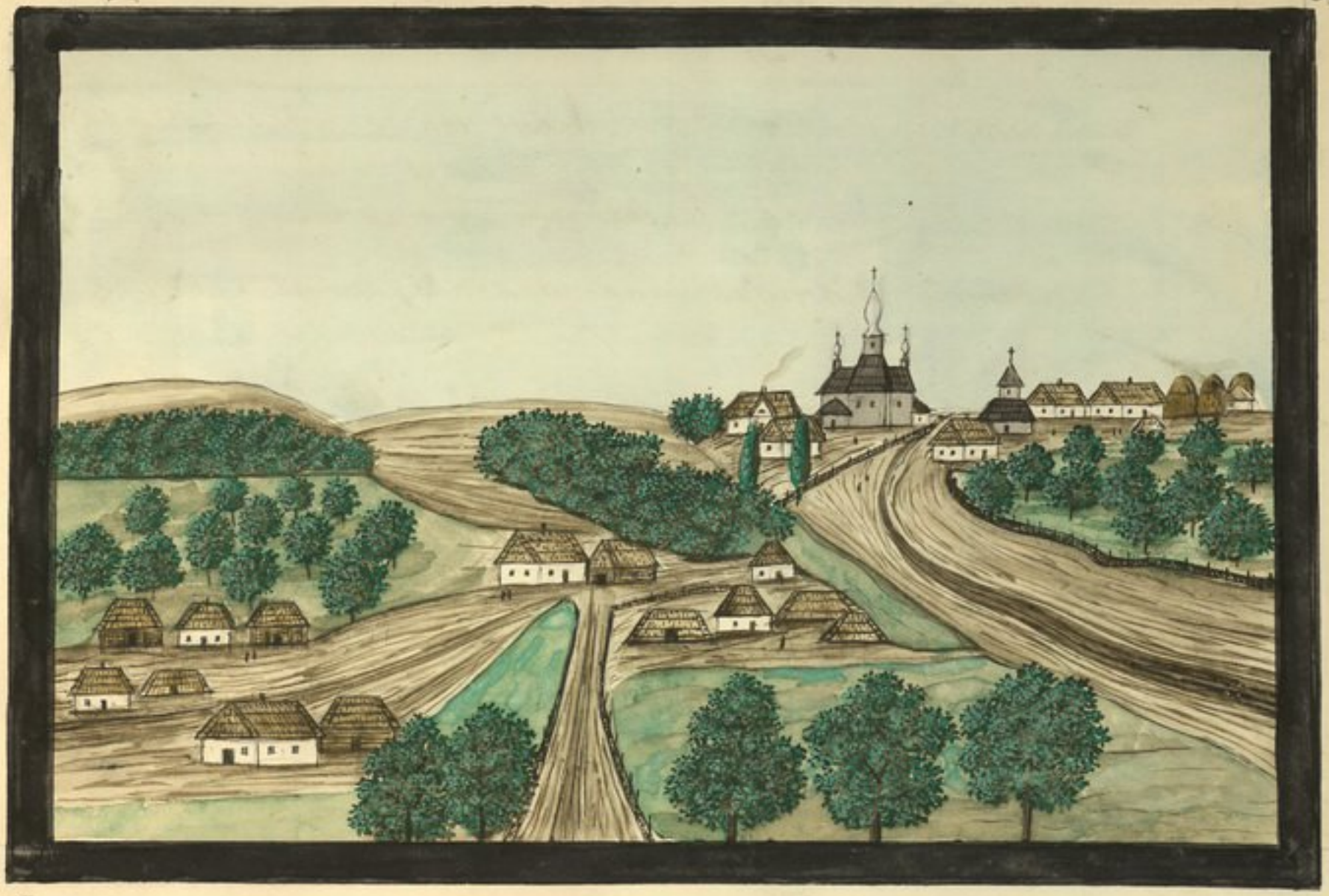
Одежда и обувь. У многихъ достаточныя, но Крестьяне есть бѣдно одѣты. Всѣ носятъ сапоги и во время полевыхъ работъ употребляютъ холщевые постолы.

Кормъ. Вообще достаточный.

Качество водъ и питія. Вода хорошая; Водки Крестьяне умѣренно употребляютъ а пивныхъ весьма мало.

Примѣчаніе.

На горѣ Замокъ, находится древняя крѣпость.



17

С. Великіе Дмитровичи.

Дмитровское общество.

Деревня старые Безрадичи

Число крестьянъ. Мужескаго пола 375 а женскаго 395 душъ

Мѣстоположеніе. Деревня лежитъ въ 30 верстахъ отъ Г. Кіева наюгъ, разположена частью въ самомъ оврагѣ, а частью между горами и на горахъ.

Горы. значительныхъ горъ 6, позваніе коихъ:

1а Городокъ — величиною около 10 саженъ.
2а Замковый — 6
3а Высокая гора — 7
4а Веремья — 5
5а Татарка — 6
6а Острица — 6

Воды. Рѣка Стугна о которой было сказано при описаніе новыхъ безрадичъ.

Озера. озеро о которомъ было сказано при описаніе новыхъ безрадичъ.

Болота нѣтъ.

Степь. нѣтъ.

Лѣса. находится лѣсъ въ трехъ мѣстахъ позваніе коихъ:

1а Свинерка длиною около 60 саж. Шириною около 20 саженъ.
2а Капустьяной — 60 — 25
3а Студенецъ — 100 — 60

Они состоятъ: 1а и 2а изъ лещинъ, Грабины, липъ, клена, берести, дуба, и большой Березы. 3а изъ Дуба, лещины, и осины.

Почва и подпочва земли и лѣса. такъ какъ сказано при описаніе новыхъ безрадичъ.

Произведеніе земли. крестьяне высѣваютъ, по большей части Рожь, ячмень, овесъ, гречиху, просо; пшеницы же мало.

Огородныя овощи и садовые фрукты. Крестьяне засѣваютъ огороды, по большей части, картофелемъ, капустою, свеклою, лукомъ, макомъ фасолею, канопляю и отчасти кукурузою и тыквою имѣютъ фруктовыя деревья какъ то: Вишни и сливы.

Домашнія Животныя.	У жителей считается скота: Воловъ 148, коровъ 41, лошадей 10, овецъ 197, свиней 104. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками гуси, утки и куры.
Дикія Животныя.	Въ лѣсахъ водится много волковъ, мало лисицъ, дикихъ козъ, и зайцевъ.
Рыбы раки и пьявки.	Рыбъ и раковъ нѣтъ а мало пьявокъ.
Жилища.	Всѣхъ ихъ считается 70, изъ нихъ до 25 старыхъ, половино тѣсные, а третья часть нечестые и не опрятные. Трубы плетенныя.
Одѣжда и обувь.	Вообще достаточные. Крестьяне до во бѣдно одѣты, по причинѣ падежа скота. Они носятъ сапоги а во время полевыхъ работъ постолы употребляютъ.
Кормъ	Достаточный.
Качество водъ и питія	Вода хорошая, крестьяне водки довольно употребляютъ, но пьяницъ мало

Примѣчаніе.

На горѣ Замковой былъ въ древнее времяна замокъ окруженной валами, и церква. Находится высокая могила называемая Выкровка.

На горѣ Острица есть древній ридутъ а близко ней большая могила называемая Роскопано. Подъ сією горою течетъ рѣка Стугна, а въ 1789 году былъ мостъ и рогатка гдѣ стоялъ караулъ потому что была граница между Малою Россею и Польшею.

Д. Старые Безрадичи.

Селеніе малые Дмитровичи.

число крестьянъ. Мужескаго пола 220 а женскаго 243 душъ.

мѣсто положеніе. Селеніе лежитъ въ 35 верстахъ отъ Г. Кіева на югъ, расположено частью между горами и въ Оврагахъ

Воды. Потокъ Тиканъ течетъ отъ запада на востокъ и впадаетъ въ р. Стугну.

степь. находится степь длиною и шириною въ пространствомъ версты.

Лѣса. находятся кустарники пространствомъ около 100 саженъ, состоящіе изъ дубовыхъ порослей, Лѣщинъ, березы и вербъ.

почва земли. сѣрая и глинистая мало плодородная.

Подпочва земли. глинистая.

Произведеніе земли. крестьяне высѣваютъ довольно Ржи, Пшеницы, ячменя, Овса, проса, Гречихи и гороху.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ по большей части огороды картофелемъ, капустою, Свеклою, и отчасти кукурузою, фасолею, Лукомъ, чеснокомъ и тыквою.

Домашнія животныя. У жителей считается скота: Воловъ 139, коровъ 21, лошадей 30, овецъ 97, свиней 104. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками Гуси, утки и куры.

Дикія животныя. Въ лѣсахъ водятся много волковъ а мало лисицъ и зайцевъ.

Рыбы раки, пьявки. нѣтъ.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 47. Изъ нихъ до 8 старыхъ, по большей части, тѣсны, нечисты и неопрятны. Трубы плетенныя.

Одежда и обувь. Довольно достаточна. Крестьяне носят сапоги а во время полевых работ употребляют постолы и лапти.

Корм. Достаточный в многих, но есть 20 душ крестьян бедных, по причине падежа скота.

Качество воды и пития. Вода хорошая. Водки крестьяне умеренно употребляют а покупщиц мало.

19

С. Малые Дмитровичи.

20 Селеніе новые Безрадичи.

Число крестьянъ. Мужескаго пола 164, а женскаго 186 душъ.

Мѣстоположеніе. Селеніе лежитъ въ 30 верстахъ отъ г. Кіева, на югъ, расположено частью въ оврагамъ, а частью на взгорью и на горѣ.

Горы. Одна гора называемая Стрелица вышиною около 10 саженъ.

Воды. Рѣка Стугна течетъ отъ юга на востокъ и впадаетъ въ Р. Днѣпръ

Озера. нѣтъ.

Болота. Одно болото длиною около 100 а шириною до 200 саженъ.

Степь. нѣтъ.

Лѣса. находится кустарники пространствомъ длиною, около 4 верстъ, а шириною до 100 саженъ, состоящіе изъ лѣщинъ, липъ, вербъ и дикихъ грушъ.

Почва земли. Сѣрая и глинистая не плодородная.

Подпочва земли. Глинистая

Произведеніе земли. Крестьяне высѣваютъ довольно ржи, и гречихи, а пшеницы, овса, ячменя и проса мало, по причинѣ что не достатокъ земли.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды, по большей части картофелемъ, капустою, а не много свеклою, кукурузою, фасолею, лукомъ, каноплями и тыквою.

Домашнія животныя. У жителей считается скота: Воловъ 30, коровъ 29, лошадей 6, овецъ 20, свиней 39. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками гуси, утки и куры.

Дикія животныя	Въ лѣсахъ водится много волковъ мало лисицъ и зайцевъ.
Рыбы Раки, пьявки.	Рыбъ и раковъ нѣтъ а пьявокъ мало.
Жилища.	Всѣхъ ихъ считается 45. Изъ нихъ до 8 старыхъ, по большей части чисты и опрятны.
Одежда и обувъ.	Довольно достаточны, но нѣкоторые крестьяне бѣдно одѣты. Они носятъ сапоги, но во время полевыхъ работъ употребляютъ постолы и лапти.
Кормъ.	Достаточный кромѣ въ 15 семействъ бѣдныхъ по причинѣ падежа скота.
Качество водъ и питія	Вода хорошая, водки крестьяне довольно употребляютъ и пьяницъ очень мало.

Примѣчаніе

Находится около селенія 4 могилы, изъ которыхъ двѣ большія. Говорятъ старожилцы что они были насыпаны черезъ татаровъ.

С. Новые Безрадичи.

Хуторъ Козынъ.

21

Число крестьянъ. Мужескаго пола 161 а женскаго 182 душъ.

Мѣстоположеніе. Хуторъ лежитъ въ 30 верстахъ отъ Г. Кіева на юго востокъ, отъ Р. Днѣпра 2 версты.

Горы. нѣтъ.

Воды Рѣчка Козынъ течетъ отъ сѣвера на югъ и впадаетъ въ рѣку Веленскій. Сія рѣчка впадаетъ въ рѣку Король, а сія въ Р. Старыхъ которой впадаетъ въ Р. Днѣпръ.

Озера. Болота. Степь } нѣтъ.

Лѣса. Есть лѣсъ длиною около 40 а шириною до 5 верстахъ, состоящій преимущественно изъ сосновыхъ деревъ по между коихъ находится мало изъ рѣдко береза и дубъ.

Почва земли. Песчаная не плодородная.

Почва лѣса Песчаная, мѣстами сырая и сухая.

Подпочва земли и лѣса. Песчаная.

Произведеніе земли. нѣтъ земли пахатной, потому что вездѣ песчаная.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды по малой части картофелемъ, фасолею и каноплями.

Домашнія животныя. У жителей считается скота: Воловъ 46, коровъ 46, лошадей 6, овецъ 103, свиней 30. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками гуси, утки и куры.

Дикія животныя. Въ лѣсахъ водится много волковъ и зайцевъ и не много дикихъ козъ.

Рыбы раки и пьявки.	находится въ рѣчкѣ Козынъ въ не большимъ количествѣ: Щуки, Лины, раки и пьявки.
Жилища.	Всѣхъ ихъ считается 95. Изъ нихъ до 25 старыхъ тѣсны, мало чисты, и не опрятны.
Кормъ.	Во многихъ достаточный.
одежда и обувь.	Во многихъ достаточны, но крестьяне не которые бѣдно одѣты по причинѣ падежа скота. Всѣ носятъ сапоги а во время полевыхъ работъ употребляютъ постолы. въ праздникахъ женщины и дѣвки носятъ сапоги изъ желтой юфты.
Качество водъ и питія	Вода хорошая. Водки крестьяне умѣренно употребляютъ а пьяницъ весьма мало.

Хуторъ Козынъ.

Дмитровское общество.

22 Селеніе Подгорцы.

число крестьянъ. Мужескаго пола 411 а Женскаго 409 душъ.

мѣсто-положеніе. Селеніе лежитъ въ 30 верстахъ отъ Г. Кіева на юго-востокъ, расположено частью подъ горами на взгорьи и въ оврагѣ.

Горы. нѣсколько горъ вышиною отъ 7 до 10 саженъ.

Воды. Есть двѣ рѣчки коихъ названіе: 1.о Катуленка, она течетъ отъ востока на западъ. 2.о Лоточнокъ течетъ отъ запада на востокъ, онѣ обѣ впадаютъ въ Р. Стугну.

Озера. нѣтъ.

Болота. Одно болото длиною около 3 а шириною до 2 верстъ.

Степь. нѣтъ.

Лѣса находится три лѣса, названіе коихъ 1.о Обирокъ длиною около версты, а шириною мѣстами отъ 300 до 500 саженей; состоитъ по большей части изъ Сосенъ, и малаго количествомъ дубовъ, березъ и лещинъ. 2.о Амалова долина пространствомъ 125 саж. 3.о Крива креница пространствомъ около 150 саж. обѣ состоятъ изъ лещинъ, черешенъ и дикихъ Грушъ.

Почва земли. Глинистая и сѣрая, мѣстами сухая и сырая.

Почва лѣса. Черноземная и песчаная, мѣстами и сырая.

подпочва лѣса и земли Глинистая.

Произведеніе земли. крестьяне высѣваютъ по большей части Рожь и гречаху, мало же пшеницы и ячменя.

огородныя овощи. крестьяне засѣваютъ огороды по большей части картофелемъ, капустою, свѣклами, огурцами, фасолею, и отчасти тыквою а кукурузою мало потому что ее съѣдаютъ собаки.

Домашнія животныя. У жителей считается скота: воловъ 279, коровъ 103, лошадей 30, овецъ 197, свиней 289,. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками гуси, утки и куры.

Дикія животныя. Въ лѣсахъ водится довольно волковъ, немного дикихъ козъ и дикихъ свиней, мало лисицъ и зайцевъ.

Рыбы Раки и пьявки. Рыбъ и раковъ нѣтъ и пьявокъ мало.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 95. Изъ нихъ до 25 старыхъ по большей части тѣсны для числа жителей. мало чисты и опрятны. Трубы плетенныя.

Одежда и обувь. Въ многихъ достаточны но нѣкоторые бѣдно одѣты. Крестьяне носятъ сапоги а во время полевыхъ работъ постолы. Женщины и дѣвки во время праздника носятъ сапоги изъ желтой юфты.

Кормъ. достаточный.

Качество водъ и питія. Вода хорошая, водки крестьяне употребляютъ умѣренно, а пьяницъ весьма мало.

22.

С. Подгорцы.

23

Деревня Козаковъ.

число крестьянъ. Соединено съ С. Великими Дмитровичами. мужескаго пола 36 а женскаго 30 душъ.

мѣсто-положеніе. Деревня лежитъ въ 35 верстахъ отъ Г. Кіева, на югъ, въ мѣста

Горы.
Воды.
озера.
Болота.
Степь.
Лѣса.
почва земли.
подпочва земли.
произведеніе земли
огородныя овощи.

такъ какъ сія деревня совмѣстная съ Великими Дмитровичами, то уже объ нихъ сказано при описаніи сего послѣдняго селенія.

Домашнія животныя. У жителей считается скота: Воловъ 20, коровъ 9, Лошадей 2, овецъ 10, свиней 11. Изъ домашнихъ птицъ куры.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 12, изъ нихъ до 4 старыхъ весьма тѣсны для числа жителей, мало чисты и опрятны.

Одежда и обувь. Довольно достаточны, но нѣкоторые бѣдно одѣты.

Кормъ. Вообще достаточный.

Качество водъ и питія. такъ какъ въ великихъ Дмитровичахъ.

Д. Козаковъ.

Трипольское общество.

Мѣстечко Триполье.
Деревня Деревяная.
——— Шербанпева.
——— Злодпевка.

Мѣстечко Триполье.

Число крестьянъ. Мужескаго пола 972, а женскаго 711 душъ.

Мѣстоположеніе. Мѣстечко Триполье лежитъ въ 50 верстахъ отъ Г. Кіева на юго-востокъ, на берегу Р. Днѣпра, расположено частью на горахъ, а частью на равнинѣ.

Классификація земли. Въ целомъ обществѣ считается земли удобной 5623 десят. 93 с., а не удобной 1706 д. 80 с.

Горы. Значительныхъ горъ, двѣ: названіе коихъ, стѣнка и Дѣвичья, обѣ около 10 саженъ вышиною.

Воды. Кромѣ Р. Днѣпра текущей отъ сѣвера на востокъ, есть двѣ рѣчки: 1ая Стугна текущая отъ юга на востокъ, обѣ онѣ впадаютъ въ Р. Днѣпрѣ; первая при деревнѣ Злодѣевкѣ а вторая при Мѣстечкѣ Триполье.

Озера. Отъ весеннаго разлива Р. Днѣпра образаются и по спаденіи оной остаются, на лугахъ озера коихъ числомъ простирается до 20 величиною отъ 1200 саженъ до 2 десятинъ.

Болота. значительнѣйшихъ два: 1ое урочищемъ Козакатье, а 2ое Козарка длиною до 3хъ верст. а шириною отъ 120 до 1000 саж.

Степь. нѣтъ

Лѣса. Къ обществу причислено лѣсовъ по преимуществу сосновыхъ до 2,819 десятинъ и сверхъ того, между пахатными полями, находится кустарника въ количествѣ отъ 3хъ до 6ти десятинъ. состоитъ изъ дубовыхъ порослей, также сосны и березы Осины, липы, ольхи, Вербъ, и дикихъ Грушъ.

Почва земли. по преимуществу суглинистая и песчаная мѣстами черноземная

Почва лѣса. Песчаная и глинистая сѣрая:

Подпочва земли и лѣса Песчаная и глинистая.

Произведеніе земли. По свойству почвы земля способна къ произведенію всѣхъ хлѣбныхъ растеній. Крестьяне по преимуществу сѣютъ Рожь и Гречиху; пшеницы же, ячменю, овса и проса высѣваютъ менѣе.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды по большей части картофелемъ, капустою, свеклою, огурцами, коноплею и отчасти кукурузею, фасолею, и тыквою.

Домашнія животныя. У жителей считается скота: Воловъ 100, коровъ 50, лошадей 15, овецъ 200, козъ 20, Свиней 150; изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками гуси, утки и куры.

Дикія животныя. Въ лѣсахъ водится волки, дикія свиньи, лисицы, козы, и зайцы.

Рыбы, раки и пьявки. Въ Р. Днѣпрѣ: Осетры, Лещи, Судаки, Щуки, Окуни, Плотва, и раки; Въ Р. Стугнѣ: Плотва, Окуни, Щуки, Караси, Вьюны, и въ не большемъ количествѣ раки и пьявки.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 288, изъ нихъ до 100 старыхъ, оно по большей части, пѣсные, ночистые, и опрятные, хотя почти ежегодно часть жилищъ застроенная на равнинѣ, затопляется разливомъ Р. Днѣпра.

Одежда и обувь. Довольно достаточные, всѣ носятъ сапоги, но во время полевыхъ работъ, крестьяне употребляютъ постолы кожанные и плетенные изъ коры.

Кормъ. Достаточный

Качества водъ и питія употребляемая въ питіи Днѣпровская и колодезная вода здаровая. Водки крестьяне довольно употребляютъ и есть пьяницы

Примѣчаніе

Отъ старожиловъ я слышалъ что въ древнее время, на горѣ дѣвичей князь Владиміръ приказалъ построить редуты и содержалъ тамъ караулъ.

Въ 1834 году нашли въ землѣ кости мамонта.

Въ 1841 году одинъ крестьянинъ нашелъ въ огородѣ одну глиняную древнюю урну, съ пепеломъ.

Въ семъ мѣстечкѣ находится училище для 30 крестьянскихъ дѣтей.

24

М. Триполье.

25

Деревня Деревяная.

Число крестьянъ. Мужескаго пола 322 а женскаго 365 душъ.

Мѣстоположеніе. Деревня лежитъ въ 50 верстахъ отъ Г. Кіева на юго востокъ, расположено частью въ Оврагѣ, а частью подъ горами, отъ Р. Днѣпра 7 верстъ.

Горы значительнѣйшихъ горъ двѣ: названіе коихъ: 1.го Вчкалика вышиною около 7 саженъ, на ней находится 5 могилъ.

Озера. Есть прудъ для водопой.

Болота. одно болото длиною около версты а шириною около 180 саженъ.

Степь. нѣтъ

Лѣсъ. находится кустарника въ количествѣ около 2 верстъ а шириною мѣстами отъ 20 до 50 саженъ, состоящіе изъ дубовыхъ порослей, лещины и березы.

Почва земли. частью сѣрая, частью черноземъ. Крестьяне имѣютъ мало земли.

Почва лѣса. на суходолѣ черноземная.

Подпочва земли и лѣса Гнилистая а мѣстами песчаная.

Произведеніе земли. По свойству почвы земля способна къ произведеніе всѣхъ хлѣбныхъ растеній. Крестьяне по преимуществу высѣваютъ Рожь, и гречуху; пшеницы же овса, проса, ячменя менѣе по причинѣ что мало земли.

Огородныя овощи крестьяне засѣваютъ огороды въ большей части картофелемъ; Капустою посредственно, свиклою, огурцами, фасолею, Макомъ и каноплею, отчасти кукурузою и тыквою. имѣютъ фруктовыя деревья, мало Вышенъ, Грушъ и яблоней.

Домашнія животныя. У жителей считается скота: Воловъ 98, коровъ 35, Лошадей 12, Овецъ 150, Свиней 60. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками довольно Гусей, утокъ и курей.

Дикія животныя. Въ лѣсахъ водится довольно волковъ, лисицъ, дикихъ свиней и козъ, а зайцевъ мало.

Трипольское общество. Д. Деревяна.

Рыбы Раки и Пьявки. нѣтъ

Жилища. Ихъ всѣхъ считается 70. Изъ нихъ, нѣсколько просторныхъ, но по большей части чисты, и опрятны хотя тѣсны, старыхъ 20. Вездѣ трубы плетенныя.

Одежда и обувь. Достаточны. Крестьяне всѣ носятъ сапоги, а во время полевыхъ работъ употребляютъ постолы кожанные и плетенные изъ коры.

Кормъ. — Изобильный.

Качество водъ и питія. Вода хорошая, Водки крестьяне употребляютъ умѣренно, а пьяницъ мало.

25 10

Д. Деревяна.

26

Деревня Щербанневка.

Число Крестьянъ. Мужескаго пола 199 а женскаго 187 душъ.

Мѣсто-положеніе. Деревня лежитъ въ 50 верстахъ отъ г. Кіева на югъ востокъ; часть расположена въ оврагѣ, а часть на взгорьи.

Горы. Значительнѣйшихъ горъ двѣ: названіе коихъ: 1-е Мартиновка, вышиною до 10 саженъ, 2-е Соловейка вышиною до 12.

Воды. Рѣчка Красная течетъ отъ юга на сѣверъ и впадаетъ въ Р. Днѣпръ, на ней есть три плотины и мельница.

Озера. Одно озеро называемое Широкое, шириною около 10 а длиною около 20 саженъ, но лѣтомъ часто высыхаетъ.

Болота Степь } нѣтъ.

Лѣсъ. тотъ самой который находится въ м. Триполье.

Почва земли. частью глина, а частью черноземская, мало глинистая.

Подпочва земли и лѣса. Глинистая

Произведеніе земли. по свойству почвы земля способна къ произведенію всѣхъ хлѣбныхъ растеній, но Крестьяне по преимуществу высѣваютъ довольно Ржи, пшеницы, овса, ячменя, гречихи, гороху и конопель.

Огородныя овощи. крестьяне заводятъ огороды въ большей части, картофелемъ, капустою, свекломъ, огурцами, фасолью, коноплею, и отчасти. тыквою.

Домашнія Животныя. У жителей сей деревни, считается: Воловъ 60, коровъ 30, лошадей 30, овецъ 4, свиней 50; Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками не много гусей, утокъ и куръ.

Дикія животныя.	Въ лѣсахъ водится немного волковъ, лисицъ, зайцевъ и дикихъ козъ.
Рыбы Раки и пѣявки.	Плотва, линьи, коропы, довольно раковъ и мало пѣявокъ.
Жилища.	Всѣхъ ихъ считается 30. Изъ нихъ просторныхъ 10 і прочія тѣсны, не чисты и не опрятны. старыхъ 15.
одежда и обувь.	Достаточны, но есть до 30 бѣдныхъ
кормъ	Достаточный.
качество водъ и питія	Вода хорошая. водки крестьяне употребляютъ умѣренно, но есть много пьяницъ.

Д. Шербанѣвка.

27

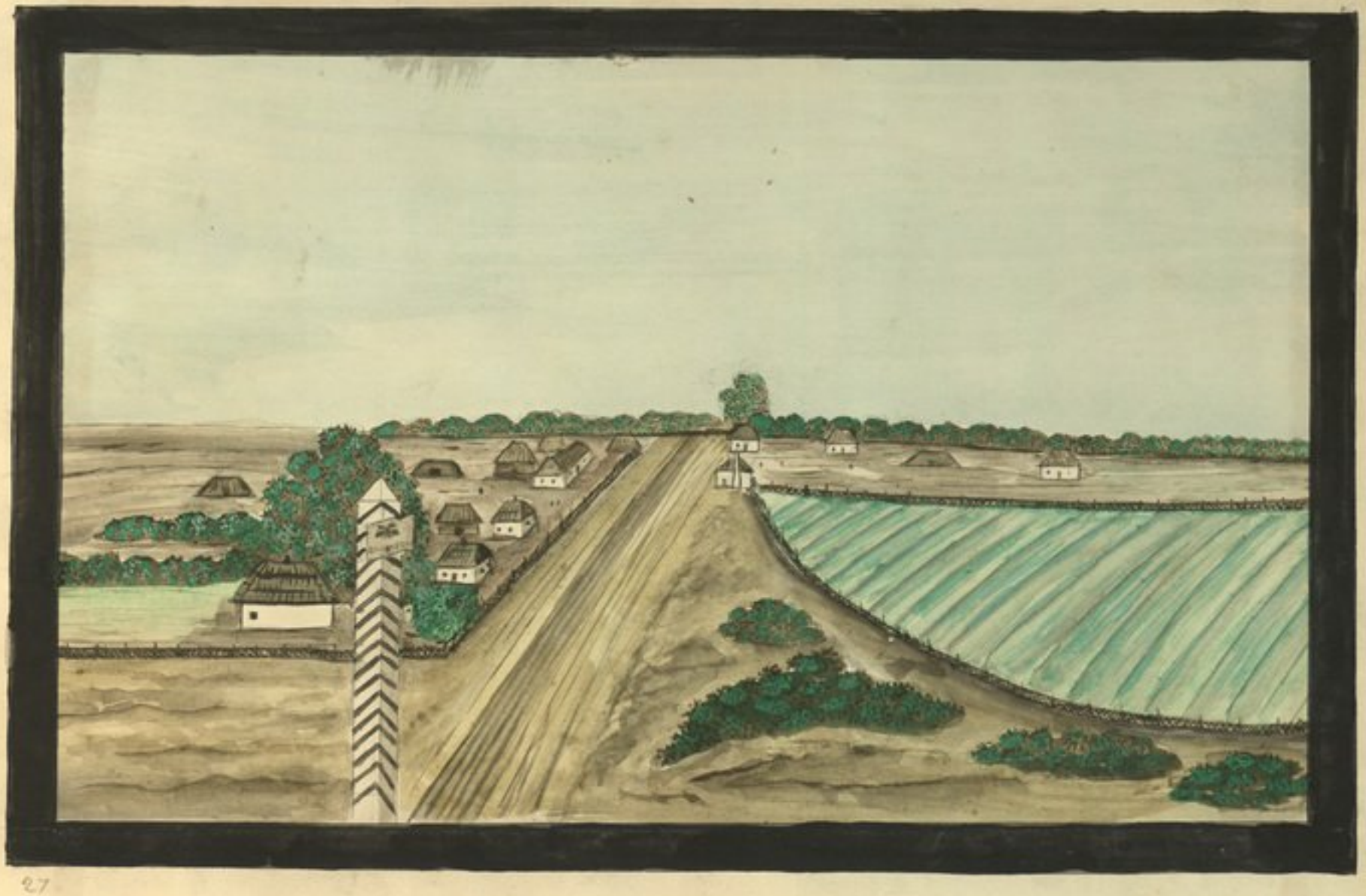
Деревня Злодѣевка

Число Крестьянъ.	Мужескаго пола 183, а женскаго 185 душъ.
Мѣсто положеніе.	сія деревня лежитъ въ 50 верстахъ отъ Г. Кіева на юго-востокъ, полтари версты отъ Р. Днѣпра, расположено на равномъ мѣстѣ и заливается ежегодно Р. Днѣпромъ.
Горы.	Одна гора называемая Стинка ввешиною около 9 саж. покрытая на сѣверъ лѣсомъ.
Воды.	Кромѣ Р. Днѣпра есть двѣ рѣчки: 1ª Луковка, 2ª Стугна, онѣ текутъ отъ юга на сѣверъ и впадаютъ въ Р. Днѣпръ, также находится плотина съ мельницею.
Озера.	нѣтъ
Болота	одно болото длиною около 2ть верстъ а шириною мѣстами отъ 5 до 30 саженъ.
степь.	нѣтъ.
Лѣсъ.	тотъ самый лѣсъ которой находится въ М. Триполѣ
Почва земли.	песчаная не плодородная.
Подпочва земли и Лѣса.	песчаная и сѣрая земля.
Произведеніе земли.	крестьяне высѣваютъ довольно Ржи, Гречихи, пшеницы, ячменя и овса
Огородныя Овощи	Засѣваютъ огороды по большей части картофелемъ, Свеклою, и не много Капустою.
Домашныя Животныя.	у жителей считается скота: Воловъ 140, Коровъ 40, Лошадей 5, Овецъ 180, Свиней 50. Изъ домашнихъ птицъ не много гусей, утокъ и курей.
Дикія Животныя	Въ лѣсахъ водится волки, Лисицы, Заицы, и дикіе Козы.
Рыбы Раки и пьявки.	такъ какъ въ М. Триполѣ.
Жилища	Всѣхъ ихъ считается 60, тѣсные, мало чистые и опрятные, всѣ старыя и спорченныя ежегоднымъ надводненіемъ.

Одежда и обувь. Довольно достаточно. Крестьяне носят сапоги и платье.

Корм. Достаточный

Качество воды и питья. такъ какъ въ М. Трипольи.



Д. Злодѣевка.

Александра Библиотека Лазаревскаго

Поселяне
Дмитровскаго и Триполскаго обществъ.

Витачевское общество.

Селеніе Витачевъ.

Халепье.

Селеніе Вытачевъ.

Число крестьянъ. Мужескаго пола 682 а женскаго 711 душъ.

Мѣстоположеніе. Селеніе лежитъ въ 50 верстахъ отъ Г. Кіева на юго-востокъ, расположено частью въ оврагахъ, а частью на взгорьи, на берегу Р. Днѣпра.

Классификація земли. Въ целомъ обществѣ считается земли удобной 3863 десятинъ, 12 Саж. а не удобной 1164 Д. 19 С.

Горы. Значительнѣйшихъ горъ: 13 названіе коихъ: 1.о Окрашовщина около Р. Днѣпра; 2.о Калиновъ Хушъ, обѣ вышиною до 10 саженъ, 3.о Кандратовъ Рогъ, 4.о Яблушкая, обѣ вышиною до 5 саженъ, 5.о Гушинице, 6.о Жевудовка обѣ вышиною до 6 саженъ, 7.о Городище, 8.о Черкесовъ обѣ вышиною около 10 саженъ, 9.о Тарасовы лѣски, 10.о Тарановъ 11.о Брода малая, 12.о Брода, большая, всѣ вышиною около 6 саженъ; 13.о Замковый вышиною до 7 саженъ.

Воды. Кромѣ Р. Днѣпра текущей отъ сѣвера на востокъ есть рѣчка Переволока которая течетъ отъ юга на востокъ и впадаетъ въ Р. Днѣпръ.

Озера Нѣтъ.

Болота Значительнѣйшихъ два: 1.о Бродъ малой, 2.о Бродъ большой, обѣ шириною до 25 саженъ, а лѣтомъ остается въ нихъ мало воды.

Лѣсъ. — къ обществу причислено лѣсовъ 615 десятинъ 78 Саж. Они состоящій, изъ дубовъ, березы, осины, липы, ольхы, вербъ и дикихъ грушъ.

Почва земли. По преимуществу, черноземная, частью глинистая, а частью песчаная, плодородная и для крестьянъ довольно.

Почва лѣса. На суходолѣ черноземная а мѣстами песчаная.

Подпочва земли и лѣса Глинистая и песчаная мѣстами. Находится бѣлая глина которою бѣлятъ избы.

Произведеніе земли. По свойству почвы земля способна къ произведенію всѣхъ хлѣбныхъ растеній, крестьяне высѣваютъ озимаго 950 а яроваго 925 четвертей.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды по большей части картофелемъ, капустою, свеклою, огурцами, фасолею, каноплею а отчасти кукурузою и тыквою.

Домашнія Животныя. У жителей считается скота: Воловъ 400, Коровъ 100, Лошадей 20, Козъ нисколько, Овецъ 1000, Свиней 200; Изъ Домашнихъ птицъ разводится крестьянками много гусей и довольно курей.

Дикія Животныя. Въ лѣсахъ водится не много Волковъ и Лисицъ.

Рыбы раки и пьявки. Кромѣ въ Р. Днѣпрѣ нѣтъ.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 160. Изъ нихъ старыхъ 30, половины тѣсны, но чисты и опрятны.

Одѣжда и обувь. Достаточны. Всѣ Крестьяне носятъ сапоги а женщины, красныя и желтые въ праздники.

Кормъ. Изобильный.

Качество водъ и питія. Вода хорошая, Водки Крестьяне умѣренно употребляютъ а пьяницъ очень мало.

Примѣчаніе.

На горѣ Городище, находится слѣды что въ Древнее время былъ городокъ и крѣпость, равно и на горѣ Замковый, гдѣ видно большой валъ.

С. Випачевъ.

Селеніе Халепье.

Число крестьянъ. Мужескаго пола 565 а женскаго в 33 душъ.

Мѣсто положеніе. Селеніе лежитъ въ 50 верстахъ отъ Г. Кіева, на юго-востокъ, расположено на равномъ мѣстѣ, около Р. Днѣпра, окруженное горами.

Горы. Значительнѣйшихъ горъ: три названіе коихъ 1.го Жолнировка при Р. Днѣпрѣ вышиною около 150 саженъ на которой находится большая могила называемая Жолнировка. 2.го Острица вышиною около 100 саженъ. 3.го Московка такой же вышины.

Воды. Кромѣ Р. Днѣпра есть одна рѣчка Сквира она течетъ отъ сѣвера на востокъ; на ней есть плотина съ мельницею. она впадаетъ въ Р. Днѣпръ.

Озера. Одно озеро длиною около 100 саженъ и шириною около 4 саж.

Болота степь } Нѣтъ.

Лѣса. Находится кустарниковъ въ трехъ мѣстахъ названіе коихъ: 1.го Шереметіевъ Кутъ длиною около 150 саженей, а шириною мѣстами около 50. 2.го Копичинъ Яръ, такой длины и ширины. 3.го Бабинъ Лѣсъ длиною и шириною около 30 саженъ состоитъ изъ дубовыхъ порослей, березы и дикихъ грушъ.

Почва земли. По преимуществу черноземная, частью сѣрая а частью глинистая, довольно плодородная.

Почва лѣса. На суходолу сѣрая.

Подпочва земли и лѣса. Глинистая и песчаная.

Произведеніе земли. по свойству почвы земля способно къ произведенію всѣхъ хлѣбныхъ растѣній, Крестьяне высѣваютъ довольно Ржи, пшеницы, ячменя, овса, гречихи, проса и отчасти каноплей.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды по большей части картофелемъ капустою, свеклою, огурцами, фасолею, каноплею и отчасти кукурузею и тыквою.

Домашнія Животныя. У жителей считается скота: воловъ 150, коровъ 80, лошадей 4, овецъ 300, свиней 50, изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками много гусей, утокъ и довольно курей.

Дикія Животныя. Въ лесахъ водятся не много волковъ, лисицъ и зайцевъ.

Рыбы раки и Пявки. Въ Р. Днепръ: осетри, лещи, судаки, Щуки, караси, Вьюны, и раки очень большіе, а въ Р. Свирь нетъ ни рыбы, ни раковъ ни Пявки потому что ежегодно высыхаетъ.

Жилища. Всехъ ихъ считается 120, изъ нихъ до 15 старыхъ, половина тесны, но чисты и опрятны.

Одежда и обувь. Достаточны. Крестьяне носятъ бел сапоги а женщины и девки на праздники носятъ сапоги желты.

Кормъ. Изобильный.

Качество водъ и питія Вода днепровская и колодезная здорова. Водки Крестьяне употребляютъ, а пивомъ мало.

Примѣчаніе

На горе Жолнировка находится пещера. Говорятъ что въ древнее время на ней стояли Солдаты противъ татаровъ и что на горе Острица стоялъ русскій Карауль 70 летъ назадъ, противъ поляковъ.

554

29

12

С. Халепье.

Жуховское общество.

Селеніе Жуховцы.

—— Долина.

—— Красное.

Слобода Козіевка.

Селеніе Жуковцы.

Число крестьянъ. Мужескаго пола 639 а женскаго 656, душъ.

Мѣстоположеніе. Селеніе лежитъ въ 50 верстахъ отъ Г. Кіева на юго-востокъ, расположено, частью въ самомъ оврагѣ, а частью на взгорье.

Классификація земли. Въ цѣломъ обществѣ считается земли удобной 20,388 десятинъ 9 Саж. а не удобной 241 десятинъ 30 Саж.

Горы. Значительнѣйшихъ горъ пять, названіе коихъ: 1.а Кизлова вышиною около 5 саженъ; 2.а Кушмовина около 10 саж., 3.а Пасшикова, 4.а Мусива, обѣ вышиною около 9 саженъ; 5.а Высокій шпилъ около 7 саженъ.

Воды. Рѣчка Малишенка течетъ отъ юга на западъ и впадаетъ въ Рѣку Бобрицу.

Озера. Нѣтъ.

Болота. Одно болото длиною около 500 саженъ а шириною около 20.

Лѣса. Вокругъ села, между пахатными полями находится 4 кустарника въ количествѣ, 1.о длиною около 2 верст. а шириною ½ версты. Другіе длиною около версты а шириною отъ 20 до 5 саженъ, состоящіе изъ дубовыхъ порослей, вербъ и дикихъ грушъ.

Почва земли. Черноземная, плодородная.

Подпочва земли Гнилистая.

Произведеніе земли. Крестьяне по преимуществу высѣваютъ довольно пшеницы Рожи, овса и ячменя.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды, по большей части, картофелемъ, капустою, свеклою, огурцами, льномъ, чеснокомъ лукомъ и отчасти кукурузою и тыквою; имѣютъ фруктовыя деревья какъ то: яблони, груши, и шелковичныя.

Домашнія животныя.	У жителей считается скота: Воловъ 200, Коровъ 100, Лошадей 10, Овецъ 1000, Свиней 200; изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками Гуси, Утки и куры.
Дикія животныя.	Въ лѣсахъ водится довольно волковъ, Лисицъ и Зайцевъ.
Рыбы, раки, пьявки.	Караси, Лины, Окуни; пьявокъ же и раковъ нѣтъ.
Жилища.	Всѣхъ ихъ считается 180. Изъ нихъ до 50 старыхъ, почти всѣ тѣсные но чистые и опрятные.
Одежда и обувь.	Достаточны. Всѣ крестьяне носятъ сапоги, и женщины и дѣвки, на праздники Желтыя и Красныя
Кормъ.	Изобильный.
Качество водъ и питія	Вода хорошая. Водки крестьяне употребляютъ умѣренно, а пьяницъ мало.

Примѣчаніе.

Близъ сего села, на его Грунтѣ находится Шелковая фабрика.

30

С. Жуковцы.

31

Селеніе Долина.

Число крестьянъ. Мужескаго пола 389 а женскаго 415 душъ.

Мѣсто-положеніе. Селеніе лежитъ въ 50 верстахъ отъ Г. Кіева на юго-востокъ, расположено въ оврагѣ, подъ горами. Равнины имѣютъ около 2 верстъ длиною, а шириною 1 версту.

Горы. Значительнѣйшихъ горъ два, вышиною около 5 саженъ.

Воды. Двѣ рѣчки, 1-я Ложна а другая Мироника, они текутъ отъ сѣвера, и впадаютъ въ Р. Днѣпръ.

Озера } Нѣтъ.
Болота }

Степь. Склонность имѣетъ около 1½ версты длины и 1 версту ширины.

Лѣса. Находится кустарника въ количествѣ длиною около 50 а шириною 20 саженъ, состоящаго изъ дубовыхъ порослей, грабины, Березы, и лѣщины.

Почва земли. черноземная и плодородная.

Почва лѣс. На суходолѣ, черноземная.

Подпочва земли и лѣса. глинистая.

Произведеніе земли. По свойству почвы земля способна къ произведенію всѣхъ хлѣбныхъ растеній, Крестьяне по преимуществу высѣваютъ довольно пшеницы, Ржи, Гречихи, а иногда ячмени, Овса, проса и конопли.

Огородныя овощи. крестьяне засѣваютъ огороды, по большей части картофелемъ, капустою, свекломъ, фасолею, луковъ, макомъ огурцами, и отчасти кукурузою, тѣквою и коноплею.

Домашнія животныя. у жителей считается скота: Воловъ 200, коровъ 166, лошадей 70, овецъ 1000, свиней 200. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками Гуси, утки и куры.

Дикія животныя.	Въ лѣсахъ водится мало волковъ, лисицъ и зайцевъ.
Рыбы, раки пьявки	нѣтъ.
Жилища.	Всѣхъ ихъ считается 90, изъ нихъ до 50 старыхъ тѣсны но опрятны.
Одежда и обувь.	Достаточны. Всѣ крестьяне носятъ сапоги, а женщины и дѣвки на праздники носятъ желтые и красные сапоги.
Кормъ	Изобильный
Качество водъ и питія.	Вода хорошая, Водки крестьяне умѣренно употребляютъ а пьяницъ нѣтъ.

31

С. Долина.

32 # Селеніе Красное.

Число Крестьянъ Мужескаго пола 262 а Женскаго 295 душъ.

Мѣстоположеніе Селеніе лежитъ въ 50 верстахъ отъ Г. Кіева на юго-востокъ расположено на равномъ мѣстѣ. Равнины имѣютъ около версты длиною а $1\frac{1}{2}$ версты ширины

Горы. Значительнѣйшихъ горъ кругомъ село 6: названіе коихъ

1а круглая Вышиною около 3. саженъ
2а Глубокой яръ ——— 3. ———
3а Солонцы ——— 5. ———
4а Приплавка ——— 3. ———
5а Выше Рившина ——— 4. ———
6а Крайній Шпилъ ——— 10. ———

Воды. Есть три рѣчки названіе коихъ 1а Глубокой яръ течетъ съ востока на сѣверъ; 2а Сприлавка течетъ отъ юга на сѣверъ; 3а Овчеричина течетъ отъ востока на западъ.

Озера Болота степь } нѣтъ.

Лѣса. Между горами находится кустарники въ семи мѣстахъ въ количествѣ до 14 десятинъ состоящихъ изъ дубовыхъ порослей, Грабины и Лещины.

Почва земли. черноземная, плодородная, кромѣ на высокихъ мѣстахъ гдѣ глинистая. Для Крестьянъ земли не достаточно.

Почва лѣса. на суподолѣ глинистая.

Подпочва земли и лѣса. песчаная и глинистая

Произведеніе земли. По свойству почвы земля способна къ произведенію всѣхъ хлѣбныхъ растѣній Крестьяне по преимуществу высѣваютъ довольно Ржи, Пшеницы Гречихи; ячменя же, овса и проса менѣе.

Огородныя овощи. и фруктовыя деревья Крестьяне засѣваютъ по большей части картофелемъ, капустою, свеклою, фасолею, огурцами, лукомъ, канеплею и отчасти кукурузою и тыквою. Всѣ имѣютъ фруктовыя деревья, какъ то: яблони, груши, вишни, и шелковыя деревья.

Домашнія животныя. Ужителей считается скота: Коровъ 45, Воловъ 120, лошадей 15, овецъ 300, нѣсколько козъ. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками гуси, утки и куры.

Дикія животныя. Въ лѣсахъ водится мало волковъ, лисицъ и много зайцевъ.

Рыбы, раки, пьявки. Въ рѣкахъ: Караси, лины, окуни, въ маломъ количествѣ и мѣлкы. Раковъ и пьявокъ мало.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 47, изъ нихъ до 9 старыхъ, онѣ по большей части тѣсны, не опрятны.

Одежда и обувь. Достаточны. Всѣ крестьяне носятъ сапоги, а женщины, дѣвки и даже нѣсколько мужчинъ на праздники носятъ красныя и желтыя сапоги.

Кормъ. Изобильный.

Качество водъ и питія Вода хорошая. Водки крестьяне умѣренно употребляютъ а весьма мало пьяницъ.

32

16

С. Красное.

33

Слобода Козіевка.

число крестьянъ. Мужескаго пола 95 а женскаго 101 душъ.

мѣсто положеніе слобода лежитъ въ 50 верстахъ отъ Г. Кіева на юго-востокъ, расположена въ самомъ оврагѣ, подъ горою отъ С. Краснаго 1/4 версты.

Горы нѣсколько горъ а значительнѣйшая одна называніе коей Кулочка вышиною около 8 сажен. на которой есть насыпь вышиною 3 саженей называемая Острая могила.

Воды. Рѣка Красна течетъ отъ юга на востокъ и впадаетъ въ Рѣку Добрицу, на ней есть плотина и мельница.

Озера Болота Степь нѣтъ

Лѣсъ. Есть лѣсъ, по преимуществу дубовый, около 6 десятинъ и находится Кустарника въ количествѣ 1 десятина, состоящаго изъ дубовыхъ поросли, лещины, граба и дикихъ грушъ.

Почва Земли черноземная, плодородная кромѣ на высокихъ мѣстахъ гдѣ глинистая. Для крестьянъ земли не достаточно.

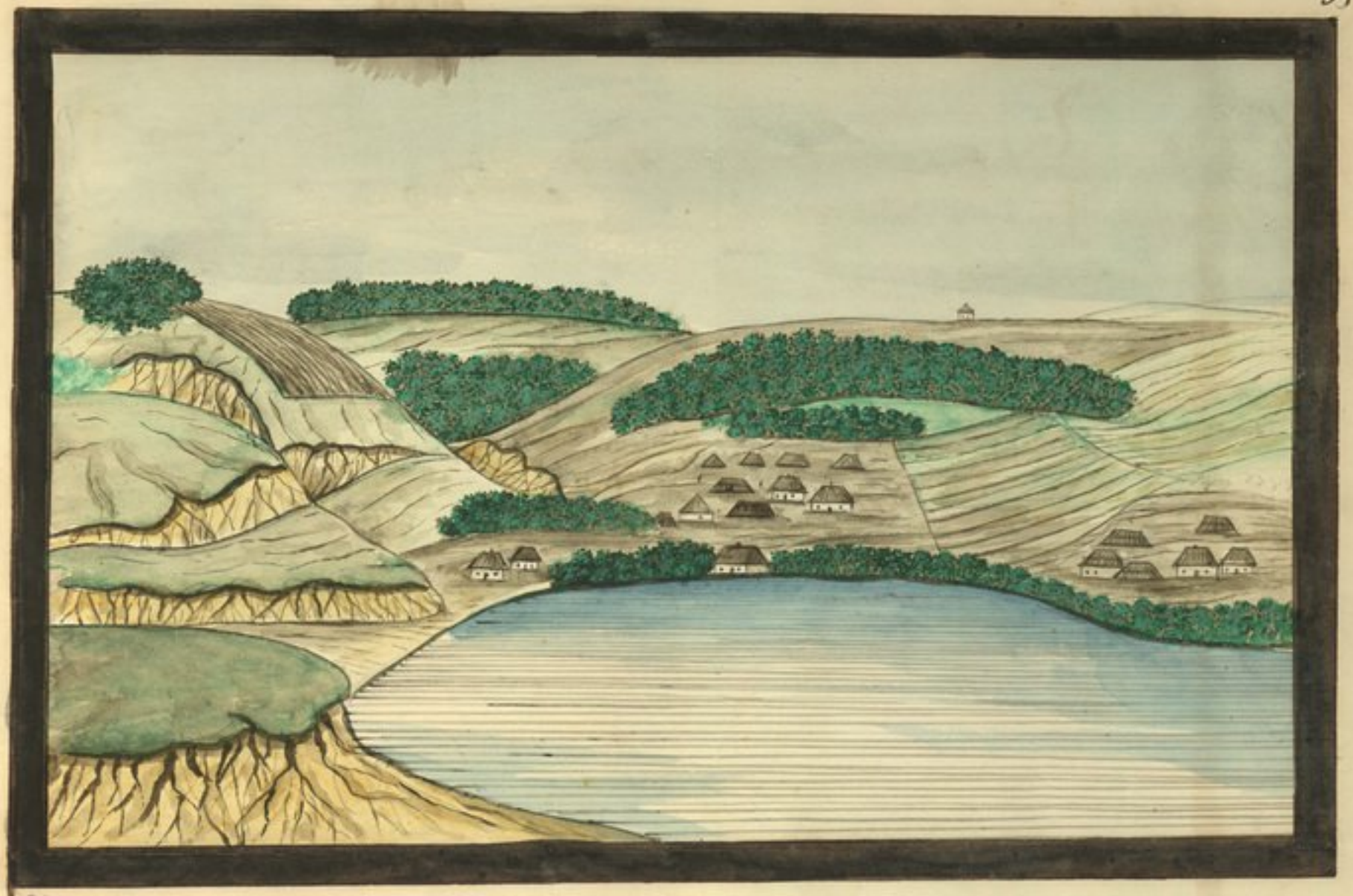
Почва лѣса. Подпочва лѣса и земли. Произведеніе Земли. Огородныя Овощи. и садовые фрукты такъ какъ въ С. Краснѣ нѣтъ.

Домашнія Животныя. У жителей считается скота: Воловъ 120, коровъ 45, лошадей 15, Овецъ 30 нѣсколько Козъ, Свиней 150. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками Гуси, утки и куры

Дикія животныя, рыбы, раки, пьявки } такъ какъ въ С. Красномъ.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 47. Изъ нихъ до 9 старыхъ, они по большей части тесные, нечистые и не опрятные.

одежда и обувь. корм. качество водъ и питія } такъ какъ въ С. Красномъ.



33

Д. Козіевка.

Поселяне

Вышачевскаго и Жуковскаго обществъ.

Стайковское общество.

Селение Стайки.

—— Стратовка.

—— Щучинка.

Селеніе Стайки.

Число крестьянъ. Мужескаго пола 1066, а женскаго 1105 душъ.

Мѣсто положеніе Селеніе лежитъ въ 60 верстахъ отъ Г. Кіева на юговостокъ. Большая часть построена на равнинѣ а меньшая на взгорьѣ, около Р. Днѣпра.

Классификація земли. Въ цѣломъ обществѣ находится удобной земли 5,200 д. 77 с. а не удобной 1052 д. 70 саженъ.

Горы. Изъ числа значительнѣйшихъ горъ, сутъ 6: 1а Козына шей вышиною около 6 саженъ; 2а Лазаровъ шпилъ, 3а Хощенковъ шпиль вышиною какъ и первая. 4а Цыгало шпиль вышиною около 4 саженъ; 5а Городокъ вышиною 5 саженъ, на ней построена церковь, а въ древнее время была крѣпость, находится валы и двѣ могилы. 6а Шлярова вышиною около 3 саженъ.

Воды. Р. Днѣпръ и двѣ рѣчки, названіе коихъ 1а Ивка а 2а Бурты которыя текутъ отъ юга на сѣверъ и впадаютъ въ Р. Днѣпръ.

Озера — нѣтъ.

Болота. Значительнѣйшихъ болотъ 4 названіе коихъ: 1а Іемсева, 2а Жиларевичи, 3а Бѣлоусова кой длиною до 100 саженъ а шириною около 60 саженъ; 4а Лисицово шириною до 40 саженъ а длиною до 50.

Степь. Нѣтъ

Лѣса. Около Р. Днѣпра находится кустарника длиною около 5 верстъ а шириною до 50 саженей, состоящаго изъ грабины, черешни, груши и яблони дикихъ породъ, и лещины.

Почва земли. Большая часть черноземъ, а въ другихъ мѣстахъ глинистая, на горахъ же слоеватая и песчаная, но вообще плодородная.

Почва лѣса тоже.

Подпочва лѣса и земли. Гнилистая.

Произведеніе земли. Крестьяне по преимуществу высѣваютъ Рожь, Гречиху, овесъ; ячменю же мало, потому что не достатокъ земли.

Огородныя овощи и садовые фрукты.	Крестьяне заводятъ огороды, по большей части картофелемъ, капустою, свекломъ, лукомъ, огурцами, чеснокомъ, редькою маковъ. имѣютъ фруктовыя деревья какъ то: яблони груши, сливы и вишни.
Домашнія Животныя.	У жителей считается скота: Воловъ 97, коровъ 61, лошадей 46, овецъ 200, Свиней 200; изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками, Гуси, утки и Курвы.
Дикія Животныя.	Въ лесахъ водится довольно волковъ.
Рыбы раки, и пѣявки	Кромѣ въ Р. Днѣпрѣ нѣтъ Рыбы раковъ и пѣявокъ мало.
Жилища.	у крестьянъ всѣхъ ихъ считается 334, изъ нихъ до 100 старыхъ, они по большей части не чисты и не опрятны.
Одежда и обувь.	Довольно достаточны, Крестьяне большею частью носятъ сапоги, а во время полевыхъ работъ нѣкоторые изъ нихъ ходятъ въ постолахъ.
Кормъ.	Изобильный.
Качество Водъ и питія	Вода хорошая, Водки Крестьяне употребляютъ умѣренно, а пьяницъ мало.

34

С. Стайки.

Селеніе Стрѣтовка.

Число Крестьянъ. Мужескаго пола 716 а женскаго 774 душъ.

Мѣсто положеніе селеніе лежитъ въ 70 верстахъ отъ Кіева, на юго востокъ отъ Р. Днѣпра въ 8 верстахъ, расположено частью въ самомъ оврагѣ а частью на взгорьи. Равнины имѣютъ около 150 десятинъ.

Горы. Значительнѣйшихъ горъ 11; названіе коихъ: 1ª Козачна 2ª Церковна, 3ª Городище лисицы, около 6 саженъ вышиною; 4ª Киктевій, 5ª Долгишпили, 6ª Кругликъ, 7ª Церкневинъ городокъ, всѣ около 15 саженъ вышиною. 8ª Закрытый яръ, около 14 саженъ; 9ª Березова около 5 саженъ вышиною; 10ª Тришпила около 10 саж. 11ª Молодецкая около 30 саженъ вышиною.

Воды. Рѣка Лиличъ течетъ отъ запада на востокъ и впадаетъ въ Р. Днѣпръ; на ней есть двѣ плотины и 3 мельницы.

Озера. нѣтъ.

Болота. значительнѣйшихъ 10 до 30 а длиною 250 саженъ.

Степь – нѣтъ.

Лѣса находится кустарники въ оврагахъ, которые имѣютъ около 500 саженъ шириною а отъ 10 до 20 саженъ длиною.

Почва земли. на равныхъ мѣстахъ черноземная а подъ горами глинистая, вообще плодородная.

Почва лѣса. на суходолѣ глинистая.

Подъ почва земли и лѣса глинистая.

Произведеніе земли. Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба до 475 четвертей, гречихи и овса довольно, проса и другихъ произведеній менѣе.

Огородныя овощи и садовые фрукты. Крестьяне засѣваютъ огородно по большей части картофелемъ, свеклою, огурцами и отчасти кукурузою и тыквою, арбузами, канопляма, мало капустою, чеснокомъ, макомъ, имѣютъ фруктовыя деревья какъ то: яблони, груши, вишни, черешни, и сливы.

Домашнія Животныя. У жителей считается скота: Воловъ 300, Коровъ 300, Лошадей 30, Овецъ 400, Свиней 130. Изъ домашнихъ птицъ разводятъ крестьянки Утки, Гуси и Куръ.

Дикія Животныя. Въ лѣсахъ водится много волковъ.

Рыбы, Раки и пѣявки. Рыбы очень мало, тоже пѣявокъ, потому что солдаты ихъ истребляютъ.

Жилища. ихъ считается 288, всѣ тесовыя вообще чисты и опрятны, есть старыхъ до 30.

Одежда и обувь. Довольно достаточны. Всѣ Крестьяне носятъ сапоги.

Качество воды и пищи. Вода хорошая. Крестьяне водку употребляютъ умѣренно, а пѣяницъ мало.

584

35

2

С. Стрѣтовка.

Селеніе Щучинка.

Число крестьянъ. Мужескаго пола 105 а женскаго 122 душъ.

Мѣсто положеніе Селеніе лежитъ въ 20 верстахъ отъ Г. Кіева на юго-востокъ, расположено въ самомъ оврагѣ, при Р. Днѣпрѣ.

Классификація земли. находится земли удобной 869 дес. 79 с. а неудобной 39 д. 40 с. третья часть на равномъ мѣстѣ а другая овраги, и подъ горами.

Горы. значительнѣйшихъ горъ 3, названіе коихъ: 1.а Сѣрогоніевка вышиною около 8 саженъ; 2.а Шибиница 4 саженъ и 3.а Вашлейвщина 6 саженъ.

Воды. кромѣ рѣки Днѣпра текущей отъ сѣвера на востокъ есть рѣчка Ермаликъ; Сія течетъ отъ юга на востокъ и впадаетъ въ Р. Днѣпръ.

Озера, Болота, Степь } нѣтъ.

Лѣса. Вокругъ селенія находится лѣсу до 246 десятинъ 20 саж., состоитъ изъ Дуба, березы, Грабины, Клена, лѣщины, Грушъ и яблонь дикихъ.

Почва земли. Одна часть черноземъ, три части гнилистой, плодородной. Находятся Гранитовые камни.

Почва лѣса. На суходолу черноземная съ малою примѣсью глины

Подпочва земли Глинистая и песчанія.

Произведеніе земли. По свойству почвы земля способна къ произведеніе всѣхъ хлѣбныхъ растѣніи, Крестьяне высѣваютъ яроваго и озьмаго хлѣба 50 четвертей.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды по большей части картофелемъ, капустою, свеклою, огурцами, фасолею, маномъ, канопляни, и отчасти тыквою и кукурузею.

Домашнія животныя.	У жителей считается скота: Воловъ 50, Коровъ 15, Лошадей 6, Овецъ 50, Свиней 50. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками не много гусей, утокъ, и курей.
Дикія животныя.	Въ лѣсахъ водится довольно волковъ.
Рыбы Пьявки	Въ рѣкѣ Ермалинѣ находится мелкіе караси и мало пьявокъ.
Жилища	Всѣхъ ихъ считается 30. Изъ нихъ до 15 старыхъ всѣ тѣсные но чисты и опрятны.
Одѣжда и обувь	Довольно достаточны. Всѣ крестьяне носятъ сапоги.
Кормъ.	Достаточный.
Водъ качество и питія	Вода хорошая. Водки крестьяне употребляютъ довольно и есть пьяницъ.

Примѣчаніе

на горѣ Сырогоніевка есть большая могила и древная крѣпость, а на горѣ Шибиница, по расказомъ старожиловъ въ древное время стояла вишильница.

36

С. Щучинка.

Черняковское общество.

Селеніе Черняковъ.
Веремья.
Деревня Новоселица.

Селеніе Черняховъ.

Число Крестьянъ. Мужескаго пола 1549 а женскаго 1625 душъ.

Мѣстоположеніе. Селеніе лежитъ въ 70 верстахъ отъ Г. Кіева, на юго востокъ, большею частью раположено въ яру а частью на взгорьѣ.

Классификація земли. Въ цѣломъ обществѣ считается земли удобной 6,788 десятинъ а не удобной 250,51.

Горы. Значительнашихъ горъ 4, нозваніе коихъ: 1ª Варидовишна, 2ª Гоншаривишна, 3ª Черняхова, 4ª Барвинка вышиною до 3 саженъ.

Воды. Сѣмъ рѣчекъ, нозваніе коихъ 1ª Вершина Бобрица, 2ª Варидовшина, 3ª Гоншаривишна, 4ª Барвинкая, онѣ текутъ отъ юга на востокъ 5ª Гнилушка; 6ª Гороховатка; 7ª Безымянна, сіи текутъ отъ сѣвера на югъ, и впадаютъ въ Р. Днѣпрѣ. На вершинѣ Бобрицы, находится двѣ плотинки и двѣ мельницы.

Озера. Десятъ озера, всѣ длиною и шириною отъ 15 до 60 саженъ.

Болота. Значительнѣйшихъ 7: всѣ длиною и шириною отъ 2 саженъ до 10 и отъ 2 верстъ до 4.

Лѣса. Къ обществу причислено лѣсовъ по преимуществу дубовыхъ березовыхъ до 374 десятинъ 71 саж. а свергъ того, между пахатными полями, находится въ трехъ мѣстахъ около села Кустарника въ количествѣ отъ 3 до 4 верстъ длиною а отъ 5 до 20 саженъ шириною, состоящіе изъ дубовыхъ порослей, лещины, Грабины и Березы.

Почва земли Черноземная, плодородная коей для крестьянъ не достаточно.

Почва лѣса. На суходолу Черноземная.

Подпочва земли и лѣса Глинистая.

Произведеніе земли. По свойству почвы земля способна къ произведенію всѣхъ хлѣбныхъ растеній, крестьяне высѣваютъ довольно Ржи, пшеницы, Овса, ячменя, гречихи, гороху и каноплѣ.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды по большей части картофелемъ, капустою, свеклами, лукомъ, огурцами, фасолею, чеснокомъ, макомъ, каноплею, и отчасти кукурузею и тыквою. Имѣютъ фруктовыя деревья то: яблони, груши, вишни, сливы, орехи волоскія, также находится около 1900 шелковицы посаженные еще когда село находилось въ завѣдываніи Кіевскаго Лаврскаго монастыря.

Домашнія животныя. У жителей считается скота: воловъ 300, коровъ 260, лошадей 300, овецъ 2000, свиней 800, изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками гуси, утки и курей.

Дикія животныя. Въ лѣсахъ водится волковъ и лисицъ довольно, и зайцевъ.

Рыбы, раки и пьявки. Рыбъ и ракъ нѣтъ а пьявокъ не много.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 260, онѣ по большей части тѣсны не чисты и не опрятны. 4 изъ нихъ съ трубами кирпичными, а въ прочихъ плетенные.

Одежда и обувь. Довольно достаточны. Крестьяне всѣ носятъ сапоги.

Кормъ. Изобильный.

Качество водъ и питія. Вода хорошая. Водки крестьяне умѣренно употребляютъ, а пьяницъ очень мало.

Примѣчаніе.

Крестьяне разводятъ шелковыхъ червей, кормятъ ихъ листьями шелковицъ, а изъ получаемаго шелку, женщины для себя дѣлаютъ головной уборъ нозываемый очипкомъ съ намѣткою

Находится на горѣ Замковичи древній замокъ и валы. Въ 1830 крестьянинъ Тимофей Пащенко нашелъ на сей горѣ въ 2 аршина глубины кости человѣка и лошади, а также стремена, узду железныя и 20 мѣдныхъ копіи.

37

С. Черняковъ.

Селеніе Веремыя.

Число крестьянъ. Мужескаго пола 412, а Женскаго 429 душъ.

Мѣстоположеніе. Селеніе лежитъ въ 54 верстахъ отъ Г. Кіева на юго-востокъ въ яру и подъ горами отъ Р. Днѣпръ въ 8 верст. Есть шалыя равнины.

Горы. Значительнѣйшихъ Горъ двѣ: названіе коихъ: 1.а Шабурины, вышиною около 5 саженъ, 2.а Варидовщина вышиною около 4.

Воды. Рѣчка Суха Бобрица течетъ отъ юга на сѣверъ и впадаетъ въ Днѣпрѣ, на ней есть 4 плотины и 4 мельницы.

Озера. нѣтъ.

Болота Одно болото длиною 1.а верст: а шириною отъ 25 до 30 саженъ.

Лѣса. находится два дачи: 1.а называемая Архирещина на западъ длиною около 2 а шириною верстве 2.а Орушана Шабурина длиною около 2 а шириною до ½ версты.

Почва земли. Черноземная, плодородная.

Почва лѣса. на суходолу гнилистая, находится известковой камень, и кременъ

Подпочва земли и лѣса гнилистая.

Произведеніе земли. По свойству почвы земля способна къ произведенію всѣхъ хлѣбныхъ растеній, крестьяне по преимуществу высѣваютъ довольно Ржи, Проса, Овса, Пшеницы, Гречихи, Гороху, Льну и Каноплей.

Огородныя овощи и садовые фрукты. Крестьяне засѣваютъ огороды по большой части Картофелемъ, Капустою, свеклами, Огурцами, Фасолею, Макомъ, Коноплею, отчасти Кукурузою. Имѣютъ фруктовыя деревья, какъ то: Яблони, Груши, Вишни, и Шелковицы.

Домашнія животныя.	У жителей считается скота: Воловъ и коровъ 400, овецъ 500, лошадей 40, свиней 400. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками Гуси, Утки и Курей
Дикія животныя.	Въ лѣсахъ водится Волки.
Рыбы, раки, пьявки.	Въ рѣкѣ: Караси, коропы, окуни, плотва, много раковъ и пьявокъ.
Жилища	Всѣхъ ихъ считается 100. Изъ нихъ до 10 старыхъ, онѣ по большей части тѣсные но чистые.
Одежда и Обувь.	Достаточные. Крестьяне носятъ сапоги а многіе крестьянки желтые и краные.
Кормъ.	Изобильный.
Качество водъ и питія	Вода хорошая. Водки Крестьяне умѣренно употребляютъ, а пьяницъ мало.

Примѣчаніе

Около селенія находится три большіе могилы изъ которыхъ одна называется Сторжовая

38

5

С. Веремья.

Деревня Новоселица.

Число крестьян.	Мужеского пола 179 а женского 193 душ.
Мисто положение	Деревня лежить въ 70 верстахъ отъ г. Кіева на юго-востокъ, расположена на равнинѣ.
Горы	нѣтъ.
Воды.	Есть рѣчка Хороховатка, она течетъ отъ востока на югъ и впадаетъ въ Днѣпръ. на ней есть плотинка. Ставокъ шириною 1 десят. а длиною 3 версты.
Озера.	
Болота.	нѣтъ.
Степь.	
Лѣсъ.	
Почва земли	Черноземная.
подпочва земли	Глинистая.
Произведеніе земли.	Крестьяне по преимуществу засѣваютъ довольно. Рожь и овесъ, пшеницы же, проса и конопли мелко.
Огородныя овощи и садовые фрукты.	Крестьяне засѣваютъ огороды по большей части картофелемъ, капустою, свеклами, огурцами, фасолью, лукомъ конопляное и отчасти кукурузою и тыквою. Изъ фруктовыхъ деревьевъ какъ то: Груши, Вишни, въ большомъ количествѣ
Домашнія Животныя.	У жителей считается скота: Воловъ 80, Коровъ 10, лошадей 20, овецъ 200, свиней 70. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянами Гуси, Утки и Курей.
Дикія Животныя.	мало волковъ.
Рыбы Тыквы, Раки.	нѣтъ.
Жилища.	Всѣхъ ихъ считается 30. Изъ нихъ до 15 старыхъ; они тесны, чисты и опрятны.
Одежда и обувь	Достаточны. Крестьяне носятъ сапоги.
Корм.	Достаточный.

Качество водъ и питіе. Вода хорошая. Водки Крестьяне употребляютъ мало.

Примѣчаніе

Около деревни находится пять могилъ, изъ нихъ одна называется Долга.

Д. Новоселица.

Поселяне
Стайковскаго и Черняковскаго
обществъ.

Обоховское общество.

Мястечко Обухов.

Деревня Семеновка.

Мѣстечко Обуховъ.

Число крестьянъ. Мужескаго пола 1371 а женскаго 1480 душъ.

Мѣстоположеніе. Мѣстечко лежитъ въ 50 верстахъ отъ Г. Кіева на юго-востокъ, расположено въ оврагѣ и подъ горами. Половина принадлежатъ казнѣ.

Классификація земли. Считается пахатной и сѣнокосной земли 2617 десят. и 1123 с.

Горы. Значительнѣйшихъ горъ пять, названіе коихъ.

1а	Долгая гора	Вышиною около	10 саженъ.
2а	Городокъ		10
3а	Гора Пивнива		8
4а	Гора Кишнякова		6
5а	Старухова		8

Еще находится в пригорковъ.

Воды. Рѣчка Кобринъ течетъ отъ юга на востокъ и впадаетъ въ Р. Стугну.

Озера Два озера оба длиною около 100 саженъ

Болота. одно болото длиною около 2 верстъ, а шириною мѣстами отъ 15 до 30 саженъ

Степь. нѣтъ.

Лѣса. находится кустарники въ количествѣ 70 десятинъ, состоящіе изъ дубовыхъ порослей, Грабины, Клиновъ Осихи и дикихъ Грушъ.

Почва земли. По преимуществу черноземная, меньшую частью сѣрая и глинистая коей для крестьянъ не достаточно.

Почва лѣса черноземная на суходолѣ.

Подпочва земли и лѣса глинистая.

Произведеніе земли. по свойству почвы земля способна къ произведенію всѣхъ хлѣбныхъ растеній Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба 501, а яроваго 420 четвертей.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды по большей части картофелемъ, и отчасти огурцами, фасолею и тыквою, не много капустою, по причинѣ что мало земли.

Домашнія животныя. У крестьянъ мѣстечка считается скота: воловъ 400, коровъ 100, лошадей 120, овецъ 600, козъ 15, свиней 150. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками гуси, утки и куры.

Дикія животныя. Въ лѣсахъ водится много волковъ.

Рыбы раки, пьявки. нѣтъ.

Жилища. Изъ казенныхъ крестьянъ всѣхъ ихъ считается 276 изъ нихъ до 100 старыхъ, они по большей части тѣсны, но чисты и опрятны.

Одежда и обувь. Достаточны. Всѣ крестьяне носятъ сапоги а во время праздника женщины, дѣвки и нѣкоторые мущины, краснаго и желтого цвѣта.

Кормъ. Изобильный.

Качество водъ и питя. Вода хорошая. Водки крестьяне довольно употребляютъ и есть пьяницы.

Примѣчаніе.

На горѣ Городокъ находится древная крѣпость и пещеры.

Около М. Обухова находится 4 большіе могилы, названіе коихъ 1ª Кипятшевская 2ª Куликова, 3ª Буртова, 4ª Могилянской Городокъ, на сей послѣдней, по расказомъ старожиловъ, была во лѣтъ тому назадъ граница польская и на ней стояла польскіе объѣздчики.

40

М. Обуховъ.

Обуховское общество

Деревня Семеновка.

Число крестьянъ. Мужескаго пола 282 а женскаго 304 душъ.

Мѣстоположеніе. Деревня лежитъ въ 50 верстахъ отъ Г. Кіева на юго-востокъ, расположено въ яру и подъ горами, раздѣлена на двѣ части, въ растояніи 1го версты одна отъ другой, 1а называемая Семеновка а другая Раздолъ.

Классификація земли. Считается земли удобной 1078 десят. 80 С. а не удобной 84 десят. 45 С. равнины имѣютъ около 7 верстахъ длиною а 1 версты ½ шириною.

Горы. Значительнѣйшихъ горъ 6: названіе коихъ: 1а Жалобная, 2а Закучерова, 3а Шаповалъ, 4а Отнога, всѣ вышиною около 4 саженъ.

Воды. Рѣка Красная течетъ отъ западъ на востокъ и впадаетъ въ Р. Днѣпръ а Рѣчка Узыня течетъ отъ запада на югъ и впадаетъ въ рѣку Россъ, на ней есть платина съ мельницею.

Озера. нѣтъ.

Болота. Одно болото длиною около версты а шириною до 6 саженъ.

Степь. Степь въ количествѣ 2 версты длиною и 1 шириною.

Лѣса. Находится лѣса 24 дес. 95 С. и кустарники въ количествѣ 20 десятинъ, состоящіе изъ Грабины, Лещины и Липы.

Почва земли. Черноземная и плодородная.

Почва лѣса. На суходолу черноземная.

Подпочва земли и лѣса. Песчаная и глинистая.

Произведеніе земли. По свойству почвы земля способна къ произведенію всѣхъ хлѣбныхъ растеній, крестьяне по преимуществу высѣваютъ довольно Рожи, и овса; пшеницы же, ячменя и проса менѣе.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды по большей части Картофелемъ, капустою, свеклою, огурцами, Марковью, Коноплемъ, Льномъ и отчасти Кукурузою и Тыквою.

Садовые фрукты.	Крестьяне имеют фруктовые деревья как то. Яблони, и сливы.
Домашнія животныя.	У жителей считается скота: Воловъ 100, Коровъ 20, Лошадей 6, Овецъ 200, Свиней 100. Изъ домашнихъ птицъ разводятъ Крестьянки Куръ, утки и Куръ.
Дикія Животныя.	Въ лѣсахъ водится не много волковъ, лисицъ и зайцевъ.
Рыбы Раки и пьявки.	Щуки, Линѣи, Караси, окуни, не много раковъ и пьявокъ имѣютъ.
Жилища.	Всѣхъ ихъ считается 52. Изъ нихъ до 10 старыхъ. Всѣ довольно просторныя, чистыя и опрятныя кромѣ 10.
Одежда и обувь.	Достаточныя.
Корм.	Изобильныя.
качество водъ и питія	Вода хорошая. Водки Крестьяне умѣренно употребляютъ а пьяницъ очень мало.

41

18

Д. Семеновка.

Великобугаевское общество.

Селеніе Великобугаевка.

——— Крущинка.

——— Хамбиковъ.

Деревня Малая бугаевка.

Слобода Копачева.

Селеніе великая Бугаевка.

число крестьянъ.	Мужскаго пола 981 а женскаго 997 душъ.
мѣстоположеніе.	селеніе лежитъ въ 30 верстахъ отъ г. Кіева на югъ, отъ р. Днѣпръ 8 верстъ, расположено въ оврагѣ, а частью на взгорьи.
Классификація земли.	Въ целомъ обществѣ считается земли удобной 5519 дес. 83 с. а не удобной 415 д. 61 с.
Горы.	нѣсколько холмовъ кругомъ села ввышиною отъ 2 до 4 саженъ.
Воды.	Рѣчка Устія течетъ отъ сѣвера на югъ; на ней устроены 2 плотины и 2 мельницы.
Озера.	одно озеро круглое шириною 15 саженей.
Болота.	одно болото длиною около 20, а шириною до 10 саж.
Степь.	нѣтъ.
Лѣса.	Къ обществу причислено лѣсовъ 586 десятинъ 61 саженъ. находится около села 3 кустарника называемыя. 1° Бурковъ, 2° Рѣдка, 3° Давидовскій, длиною и шириною до 1 до 1½ версты, состоятъ изъ дубовыхъ порослей, березы, лещины и дикихъ грушъ.
Почва земли.	Глинистая и песчаная, а малую частью черноземная
Почва лѣса.	на суходолу глинистая
Подпочва земли и лѣса.	Глинистая и песчаная.
Произведеніе земли.	Крестьяне высѣваютъ по большей части Ржи и гречихи, пшеницы же и ячмени мало.
Огородныя овощи и садовые фрукты	Крестьяне засѣваютъ огороды по большей части, Картофелемъ, а въ малости капустою, свеклами, огурцами, фасолею, и отчасти кукурузею и каноплею. Имѣютъ фруктовыя деревья какъ то: яблони, груши, и шелковицы

Домашнія животныя Ужителей считается скота: Воловъ 298, Коровъ 49, Лошадей 30, Овецъ 204, Свиней 102. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянкамъ Гуси, Утки и Куры.

Дикія животныя. Въ лѣсахъ водится не много волковъ, лисицъ и зайцевъ

Рыбы раки, Пьявки. Рыбъ и раковъ нѣтъ кромѣ пьявокъ.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 283, изъ нихъ до 15 старыхъ, по большей части тѣсны, но чисты и опрятные.

Одежда и обувь. Достаточные Крестьяне носятъ сапоги а во время праздника Женщины и дѣвки желтого цвѣта весьма достаточный.

Кормъ Вода хорошая, Водки Крестьяне довольно употребляютъ а есть мало Пьяницъ.

Качество водъ и питія

Примѣчаніе.

Находится около сего селенія, древная крѣпость круглая называемая Городокъ которая имѣетъ въ ширину 60 саженей найдется въ середи ея вымощенно кирпичомъ въ 3 аршина глубины, около ней течетъ рѣчки Устія.

На горѣ гдѣ церковь находится древные валы и редуты есть и теперь пещера въ которой говорятъ старожилы, во время нападенія татаровъ, жители кроники свой имущества.

Въ 1835 году около плотины Крестьяне нашли кости мамонта.

42

72

С. Великая Бугаевка.

Селеніе Крущинка.

Число крестьянъ. Мужескаго пола 243 а Женскаго 254 душъ.

Мѣсто положеніе. Селеніе лежитъ въ 25 верстахъ отъ Г. Кіева, на юго западъ, расположено частью въ самомъ яру а частью на взгорѣ и на горьѣ.

Горы. Значительнѣйшихъ горъ 5: названіе коихъ 1ª Давидовка, 2ª Глубокой яръ, 3ª Жолова, 4ª Вленова всѣ вышиною отъ 4 до 6 саженей.

Воды. Двѣ рѣчки, названіе коихъ 1ª Оленовка, 2ª Давидовка обѣ текутъ отъ запада на востокъ и впадаютъ въ р. Стугну; на рѣчкѣ Оленовкѣ устроена платина съ мельницею.

Озера, Болота, степь } нѣтъ.

Лѣсъ. находится кустарника пространствомъ длиною около 500 и шириною до 20 саженей.

Почва земли. сѣрая и глинистая а мѣстами черноземная не плодородная

Подпочва земли. Песчаная и глинистая.

Произведеніе земли. Крестьяне высѣваютъ по малой части Ржи, Пшеницы, Гречихи потому что по числу душъ мало земли.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды по малой части, картофелемъ, капустою, свеклами, огурцами и лукомъ.

Домашнія животныя. У жителей считается скота: Воловъ 40, коровъ 30, лошадей 5, овецъ 159, свиней 139; Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками гуси, утки и куры.

Дикія животныя.	Весьма мало волковъ и зайцевъ.
Рыбы Раки, и пьявки.	Рыбъ и раковъ нѣтъ а пьявокъ не много.
Одежда и обувъ.	Достаточны:
Кормъ	Достаточный
Качество водъ и питія.	Вода хорошая. Водки крестьяне умѣренно употребляютъ, а пьяницъ нѣтъ.

С. Крушинка.

Бучаевское общество.

44 # Селеніе Хамбиковъ.

Число крестьянъ. Мужескаго пола 178, а женскаго 193 душъ

Мѣстоположеніе. Селеніе лежитъ въ 35 верстахъ отъ г. Кіева, на югъ, расположено частью въ оврагѣ, а частью на бугорьѣ.

Горы. Значительнѣйшихъ горъ 9, названіе коихъ

1) Городища — вышиною около 10 саженъ
2) Молошной яръ — 6 —
3) Дерлемои — 6 —
4) Берко яръ — 6 —
5) Глушкивъ яръ — 4 —
6) Казачевскій — 5 —
7) Трушкивъ яръ — 4 —
8) Глубокой яръ — 4 —
9) Николаевской яръ цѣлый — 10 —

Воды. Рѣка Стугна течетъ отъ запада на сѣверъ и впадаетъ въ Днѣпръ, на ней строенье плотина и двѣ мельницы.

Озера. Нѣтъ.

Болота. Одно болото длиною около 2 верстъ а шириною около 250 сажен.

Степь. Нѣтъ.

Лѣса. Находится кустарникъ круглой ширины около 40 саж. состоящій изъ дубовыхъ порослей и лещинъ.

Почва земли. Песчаная и глинистая не плодородная.

Почва луга. песчаная и галлистая сухая.

Произведеніе земли. Крестьяне высѣваютъ по малой части Рожи, Пшеницы, ячменю по причинѣ что мало земли.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды по малой части картофелемъ, Капустою, свеклою, огурцами, Лукомъ и конопляною.

Домашнія животныя	У жителей считается скота: Воловъ 10, Коровъ 15, Лошадей 7, свиней 30. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками утки и куры
Дикія животныя.	нетъ
Рыбы, Раки и пьявки	Рыбъ и раковъ нетъ и пьявокъ мало.
Жилища	Всехъ ихъ считается 48. Изъ нихъ до 10 старыхъ, без жилья для числа жителей.
Одежда и обувь.	Достаточныя. Крестьяне носятъ сапоги.
Кормъ	Достаточный
Качество водъ и питіе.	Вода хорошая. Водки крестьяне умеренно употребляютъ, а пьяницъ мало.

С. Хамбиковъ.

45

Деревня малая Бугаевка.

Число крестьянъ. Мужескаго пола 152 а женскаго 181 душъ.

Мѣсто положеніе. Деревня лежитъ въ 30 верстахъ отъ г. Кіева на югъ, расположена въ оврагѣ, между лѣсами.

Классификація Земли. Равнины имѣютъ длиною около 1 1/2 а шириною около версты.

Горы. Значительнѣйшихъ горъ 4: названіе ихъ.

1ая Высшая гора
2ая Дурничинъ горъ
3ая Бугаевской горъ
} Высшихъ около 12 саженъ

4ая Мужичинъ горъ ——— 10 ———

Воды. Рѣчка Плащинка течетъ отъ запада на востокъ впадаетъ въ рѣку Стугну.

Озера. нѣтъ.

Болота. одно болото шириною около 10, а длиною до 500 саженей.

Степь. Нѣтъ

Лѣса. Находятся кустарники пространствомъ шириною отъ 20 до 30, а длиною около 500 саженей, состоящіе изъ лещины, липъ, грабинъ и дикихъ грушъ.

Почва Земли Глинистая, песчаная и сырая, не плодородная

Почва лѣса. Глинистая, песчаная и сухая.

Подпочва земли и лѣса. Глинистая и песчаная.

Произведеніе Земли. Крестьяне высѣваютъ по малой части рожь, пшеницы и гречихи.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды по большей части картофелемъ, свекломъ, огурцами, не много капустою, кукурузою, маковъ и каноплею.

Домашнія животныя.	У жителей считается скота: Воловъ 30, коровъ 15, лошадь 1, овецъ 98, свиней 10, изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянами мало утокъ и куръ.
Дикія животныя.	мало волковъ, лисицъ и зайцевъ.
Рыбы, раки, пьявки.	находятся въ рѣкѣ: караси, щуки, линьки а пьявокъ и раковъ мало.
Жилища.	Всѣхъ ихъ считается 35. Изъ нихъ до 10 старыхъ. По большей части, и опрятливо но вообще тѣсны для числа жителей.
Одежда и обувь.	Достаточна, Крестьяне носятъ сапоги.
Кормъ	Достаточный.
Качества водъ и питія	Вода хорошая. Водки крестьяне умѣренно употребляютъ а пьяницъ мало.

45

74

Д. Малая Бугаевка

Слобода Копачева.

46

Число крестьянъ. Мужскаго пола 83 а женскаго 86 душъ.

Мѣсто положеніе. Слобода лежитъ въ 40 верстахъ отъ г. Кіева на югъ, расположена частію въ самомъ оврагѣ, а частію на взгорьи.

Горы. Двѣ горы изъ коихъ одна вышиною до 14 а другая до 6 саженъ

Воды. Рѣка Стугна течетъ отъ запада на востокъ и впадаетъ въ Р. Днѣпръ, на ней строена плотина и двѣ мельницы, одна принадлежитъ сосѣду помѣщику Гудиму а другая къ слободѣ, но уже сгорѣвшая 8 лѣтъ тому назадъ.

Озера нѣтъ.

Болота. одно болото длиною 1½ версты а шириною около 60 саженъ.

Степь. нѣтъ.

Лѣса. Находится кустарники простирающіе до 3 десятинъ, состоящіе изъ дубовыхъ порослей березы, и лѣщины.

Почва земли песчаная, и глинистая не плодородная.

Подпочва земли. Глинистая, и песчаная. Находится гранитовые камни.

Произведеніе земли. Крестьяне высѣваютъ по малой части, Рожи, пшеницы, гречихи по причинѣ что мало земли.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды по малой части картофелемъ, капустою, свекломъ, и огурцами по причинѣ что мало земли.

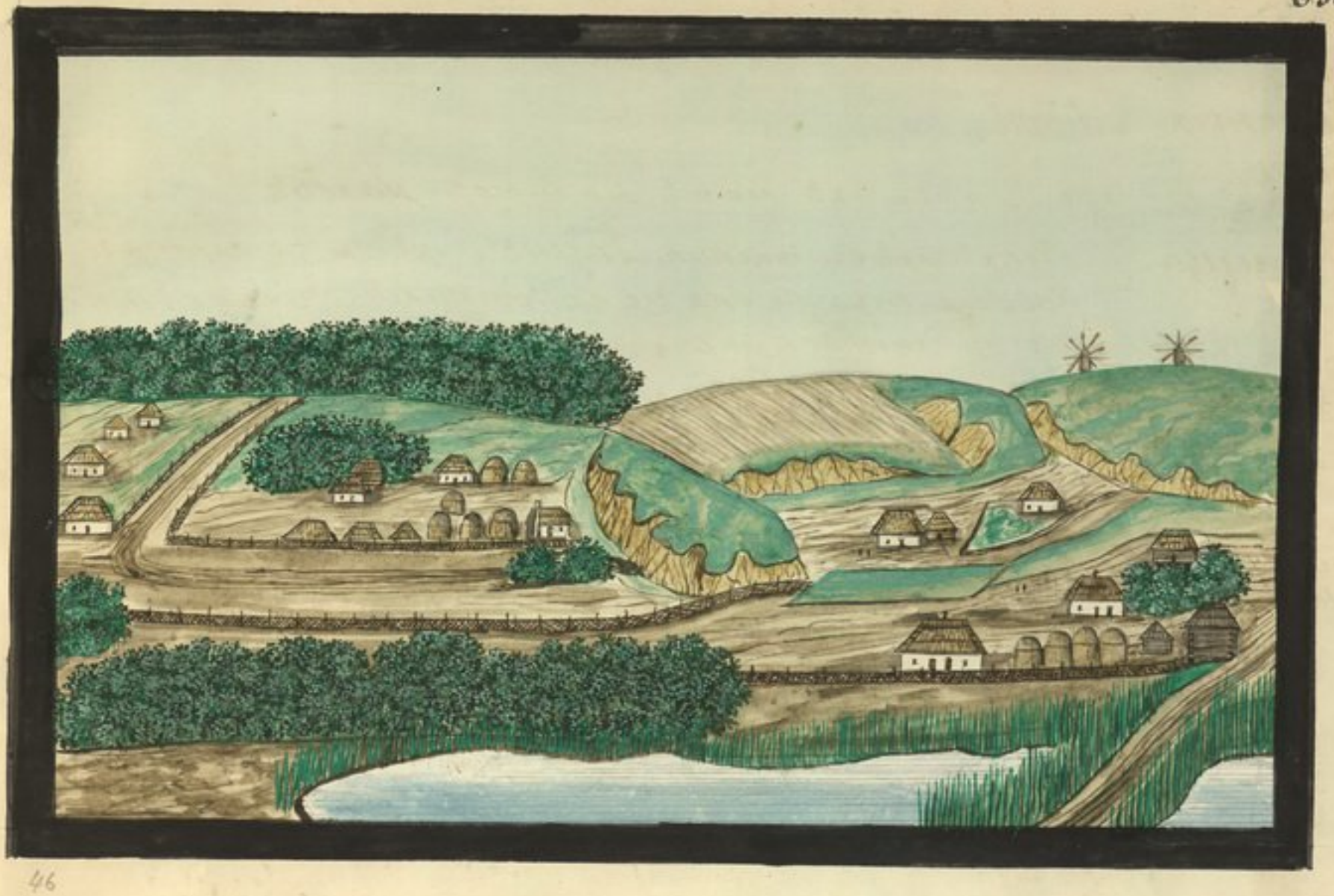
Домашнія животныя. У жителей считается скота: Волов 12, коровъ 8, свиней 10, изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянами мало гусей и курей.

Дикія животныя	Нѣтъ.
Рыбы Раки, Пьявки.	Рыбъ и пьявокъ нѣтъ но много раковъ.
Жилища.	Всѣхъ ихъ считается 21; изъ нихъ до 5 старыхъ вообще тѣсны для числа жителей, по большей части чисты и опрятны.
Одежда и обувь.	Достаточны. Крестьяне носятъ сапоги, а во время полевыхъ работъ употребляютъ постолы.
Кормъ	не изобильный
Качество водъ и питія.	Вода хорошая, водки крестьяне умѣренно употребляютъ, а пьяницъ нѣтъ.

Примѣчаніе.

Около сей слободы находится три большіе могилы.

Въ 1833 году нашли въ землѣ въ аршинѣ глубины кости изъ Мамонта.



46

Слобода Копачева.

Поселяне
Обуховскаго и Велико Бугаевского
обществъ.

Глевахское общество.

Селеніе Глеваха.
Деревня Будаевка.
Селеніе Боярка.
Деревня Юрковка.
——— Маркалпевка.
Селеніе Янковичи.

Селеніе Глеваха.

число крестьянъ. Мужескаго пола 581 а женскаго 644 душъ.

мѣсто положеніе. Селеніе лежитъ въ 26 верстахъ отъ г. Кіева на юго-западъ, расположено на равномъ мѣстѣ.

классификація

Земли. на цѣломъ обществѣ считается земли удобной 8445 десят. 1/ сажен. а не удобной 483 д. 86 с.

Горы. одинъ холмъ.

Воды. Потокъ Шіанко течетъ отъ востока на западъ и впадаетъ въ р. Ирпень.

Болота. одно болото длиною около версты а шириною до 10 саженъ.

Озера. одно озеро длиною около 20 а шириною до 10 саженъ.

Степь нѣтъ

Лѣсъ. Есть лѣса 2766 десятинъ и 12 саженъ оные состоятъ изъ дубовъ, березъ, ольшинъ, и большая часть изъ сосенъ.

почва земли. половинная часть черноземная и песчаная по средственно плодородная.

Почва лѣса. песчаная сверху на суходолѣ.

Подпочва земли и лѣса. песчаная и глинистая.

Произведеніе земли. По свойству почва земли способна къ произведенію всѣхъ хлѣбныхъ растеній, Крестьяне высѣваютъ довольно Ржи, пшеницы, овса, проса, и ячменю

Огородныя овощи. крестьяне засѣваютъ огороды по большей части Картофелемъ, капустою, свеклою, фасолью, лукомъ, отчасти макомъ Каноплею, Кукурузою и тыквою.

Домашнія животныя. У жителей считается скота: Воловъ 300, Коровъ 303, лошадей 10, овецъ 400 свинней 100. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянами Гуси, утки и Куры.

Дикія животныя. Въ лѣсахъ водится мало волковъ, лисицъ, дикихъ козъ и зайцовъ.

Рыбы раки, пявки.	Рыбы и раковъ нетъ а пявокъ мало
Жилища.	Всехъ ихъ считается 138. Изъ нихъ до 40 старыхъ, вообще отменно не чисты и опрятны.
Одежда и обувь.	Достаточны. Вся крестьяне носятъ сапоги.
Кормъ.	Изобильный.
Качество водъ и питія.	Вода хорошая водки крестьяне мало пьютъ а мало пьянствуютъ.

47 44

С. Глеваха.

Деревня Будаевка.

Число крестьянъ. Мужескаго пола 182, а женскаго 177 душъ.

Мѣстоположеніе. Деревня лежитъ въ 22 верстахъ отъ Г. Кіева на юго-западъ, расположена на равномъ мѣстѣ.

Горы. Нѣтъ

Воды. Рѣчка Притворка течетъ отъ востока на западъ и впадаетъ въ Р. Ирпинъ, на ней есть плотина съ мельницею.

Озера. Нѣтъ.

Болота одно болото длиною и шириною версты.

Степь. Нѣтъ.

Лѣса. Лѣсъ длиною и шириною до 4 верстъ, по преимуществу сосновыхъ, между коимъ находится изъ рѣдка березы, дубы и Ольхи.

Почва земли. Частью сѣрая, а частью песчаная.

Подпочва земли и лѣса. На суходолѣ песчаная.

Произведеніе земли. Крестьяне высѣваютъ по малой части Ржи, пшеницы, Гречихи, Проса и Гороху.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ по большей части Картофелемъ, мало капусти, фасолею, Каноплею, и отчасти кукурузою и Тыквою.

Домашнія животныя. У жителей считается скота: Воловъ 40, коровъ 30, лошадей нѣтъ, овецъ 200, свиней 52, изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками гуси утки и куры.

Дикія животныя. Въ лѣсахъ водится мало волковъ, лисицъ и зайцевъ.

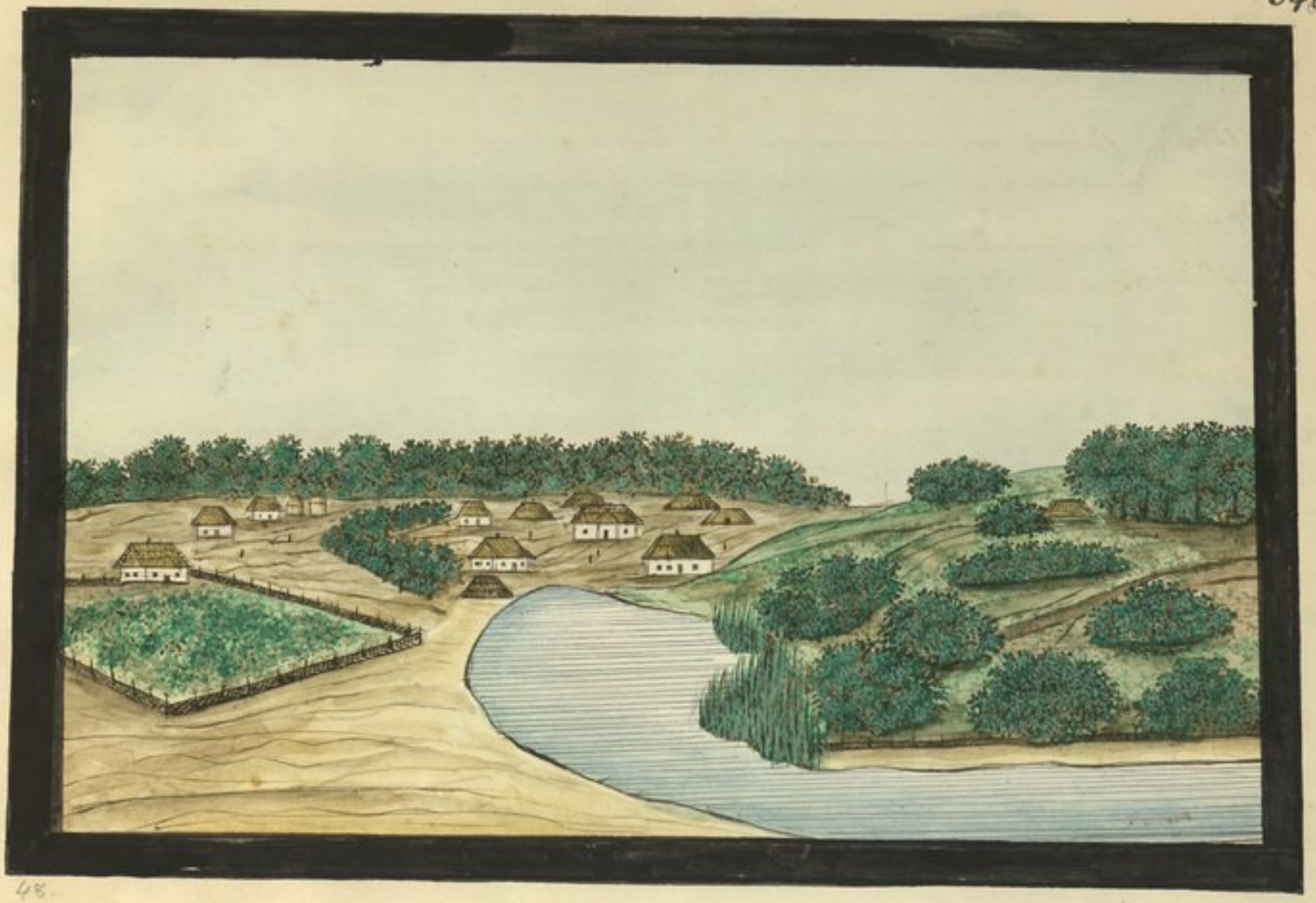
Рыбы, раки и пьявки. Рыбъ весьма мало, раковъ и пьявокъ нѣтъ.

Жилища. Всехъ ихъ считается 30. Изъ нихъ до 15 старыхъ, они по большей части просторны и опрятны.

Одежда и обувь. У многихъ крестьянъ достаточно, но есть до 20 душъ худо одетыхъ, большая часть изъ нихъ носятъ сапоги а другіе постолы.

Кормъ Достаточный.

Качество водъ и питія. Вода хорошая, водки крестьяне употребляютъ умѣренно, а вина очень мало.



Д. Будаевка.

Селеніе Боярка.

Число Крестьянъ. Мужескаго пола 333 а женскаго 364 душъ.

Мѣсто-положеніе. Селеніе лежитъ въ 17 верстахъ отъ Г. Кіева на юго-западъ, расположено на равномъ мѣстѣ.

Горы. Нѣтъ.

Воды. Одинъ потокъ течетъ отъ востока и впадаетъ въ Рѣку Червонъ.

Озера. Нѣтъ.

Болота. Одно болото длиною около 300 а шириною до 20 саженей.

Лѣса. Лѣсъ на востокъ деревни длиною около 5 верстъ а шириною до трехъ, состоящіе по преимуществу сосновыхъ по между коихъ находится изъ рѣдко дубы и березы.

Почва земли. Частью сырая и частью песчаная, не плодорадная.

Почва лѣса. На суходолѣ песчаная а мѣстами сырая.

Подпочва земли и лѣса. Песчаная и глинистая.

Произведеніе земли. Крестьяне высѣваютъ по малой части Ржи, гречихи, проса и гороху.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды по большой части, Картофелемъ, капустою, свеклою, огурцами, фасолею, макомъ, льномъ, канопленъ, и отчасти Кукурузою и тыквою.

Домашнія животныя. У жителей считается скота: Воловъ 103, Коровъ 87, лошадей 16, овецъ 203, свиней 100, изъ домашнихъ птицъ разводятся Крестьянками Гуси, утки и куры не много, потому ихъ уничтожаютъ ткори которыхъ находится много.

Дикія животныя Въ лѣсахъ водится много волковъ, лисицъ и зайцевъ.

Рыбы пьявки, раки. Рыбъ и раковъ нѣтъ, кромѣ пьявокъ.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 96. Изъ нихъ до 10 старыхъ. 30 просторныя, другіе тѣсные. Они по большей части, тѣсные, и опрятные. Въ 1845 году грошъ запалилъ три двора.

Одежда и обувь Достаточные. Всѣ крестьяне носятъ сапоги а во время праздника женщины и дѣвки носятъ сапоги краснаго цвѣта.

Корма. Достаточный.

Качество водъ и питія. Вода хорошая; Водки крестьяне употребляютъ умѣренно: а пивницъ мало.

Примѣчаніе.

Отъ 1858 года, каждого лѣта находится на квартирѣ 2-я бригада Кіевскаго баталіона военныхъ Кантонистовъ.

49

С. Боярка.

Деревня Юрковка.

Число Крестьянъ. Мужескаго пола 143 а женскаго 161.

Мѣстоположеніе. Деревня лежитъ въ 23 верстахъ отъ Г. Кіева къ юго-Западу, расположена на равномъ мѣстѣ.

Горы. нѣсколько холмовъ.

Воды. Рѣка Сиверка течетъ отъ сѣвера на востокъ и впадаетъ въ Р. Днѣпръ.

Озера. одно озеро шириною около 12 а длиною до 15 саженъ.

Болота. одно болото шириною около версты и длиною поболѣе.

Степь. нѣтъ.

Лѣсъ. Находится хуторянки между полями, состоящіе изъ дубовыхъ порослей, березы, осины, ольхи и лозъ.

Почва земли. песчаная и глинистая а мѣстами сырая.

Почва луга. на суходолѣ песчаная и глинистая.

Подпочва земли и луга. Сырая земля на два аршина, глинистая красноватая на пол аршина а ниже песокъ очень сырой и тонкой.

Произведеніе земли. Крестьяне высѣваютъ мало Ржи, Пшеницы, ячменю овса, гречихи, гороху, проса; но рѣдко хорошій урожай.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды по большей части картофелемъ, мало капустою, свеклою, фасолью, огурцами и Капустою.

Домашнія Животныя. У жителей считается: Воловъ 120, коровъ 70, овецъ 206, лошадей 6, свиней 105. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянами куры.

Дикія Животныя. Въ лѣсахъ водится много волковъ а зайцевъ и лисицъ мало

Рыбы раки, пѣявки. Въ Р. Сиверкѣ, линѣи, плотва, Щуки, Вьюнки, раки, а мало пѣявокъ, потому ловятся для госпитолей.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 33. Изъ нихъ до 10 старыхъ, Они тѣсны для числа жителей, мало чисты и опрятны.

Одежда и обувь. Достаточны. Крестьяне носятъ сапоги а во время полевыхъ работъ, постолы и лапти.

Кормъ. Достаточный

Качество водъ и Питія Вода хорошая, Водки крестьяне употребляютъ умѣренно, а мало пьянствуютъ.

50

124

Д. Юровка.

Глевахсковское общество.

Деревня Маркалпевка.

Число Крестьянъ.	Мужескаго пола 156 а женскаго 170 душъ.
Мѣстоположеніе	Деревня лежитъ въ 26 верстахъ отъ Г. Кіева на юго-западъ, расположена на равномъ мѣстѣ.
Горы.	Одинъ холмъ, возли деревни.
Воды.	потокъ безъ имени.
Озера.	нѣтъ.
Болота.	одно болото въ полѣ длиною около 60 а шириною до 50 саженей.
Степь.	нѣтъ
Лѣса	находится кустарника въ количествѣ до 6 верстъ, состоящіе изъ дубовыхъ порослей, березы, осихы, Ольхи, Липы, а есть лещины 1 десятинъ.
Почва земли	
Почва	песчаная, глинистая не плодородная.
Лѣса.	на суходолѣ песчаная.
Подпочва земли	песчаная и глинистая
Произведеніе земли	Крестьяне высѣваютъ мало Ржи, ячменя, Гречихи и проса, а рѣдко хорошъ уражай.
Огородныя овощи.	Крестьяне засѣваютъ огороды по большей части картофелемъ, мало капусты, свекли, огурцовъ и канопли.
Домашнія животныя.	Ужителей считается скота: Воловъ 60, коровъ 31, овецъ 166, свиней 50, лошадей 3. изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками Гуси, утки и куры.
Дикія животныя.	Въ лѣсахъ водится мало волковъ и зайцевъ.
Рыбы, Раки, Пьявки	нѣтъ.
Жилища	Всѣхъ ихъ считается 35, изъ нихъ до 8 старыхъ, вообще тѣсны, не чисты
Кормъ	Достаточный.

659

Тлевахское общество Д. Маркалиевна

Качество водъ и питія

Вода хорошая, водки крестьяне умиренно употребляютъ а мало пьяницъ.

51

45

Д. Маркалпевка.

Селеніе Янковичи.

Число крестьянъ. Мужескаго пола 369 а Женскаго 416 душъ.

Мѣсто-положеніе. Селеніе лежитъ въ 26 верстахъ отъ Г. Кіева, на юго-западъ, расположено частію въ самомъ оврагѣ, а частію на бугорьѣ и въ Долинѣ.

Горы. одинъ холмъ.

Воды. Рѣчка Куи или Дегтярка течетъ отъ запада на востокъ и впадаетъ въ Р. Ирпень, на ней есть плотина и 2 мельницы.

Озера. нѣтъ

Болота одно болото называемое Рудка длиною около версты о шириною до 5 саженъ.

Степь. Нѣтъ.

Лѣса. Лѣсъ дикаго и ширинаго около 3 десятинъ состоящіе изъ ясенъ, кленовъ, грабинъ и лещинъ. Находится хуторянина въ количествѣ 10 десятинъ.

Почва земли. Песчаная и глинистая не плодородна

Почва Лѣса на сухомъ песчаная.

Подпочва земли и Лѣса. песчаная и глинистая.

Произведеніе земли. Крестьяне высѣваютъ мало Ржи, пшеницы, Овса, Гречихи, Проса, гороху и рѣдко хорошій урожай.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды по малой части капустою, свекломъ, огурцами, картофелемъ, а отчасти кукурузою и Тыквою, но довольно картофелемъ.

Домашнія Животныя. У жителей считается скота: Воловъ 98, Коровъ 202, лошадей 7, Овецъ 1000, Свиней 100; изъ домашнихъ птицъ разводятъ крестьянскіе Гуси, утки и Куры.

Дикія Животныя. Въ лѣсахъ водится мало. волковъ и довольно Зайцевъ.

Рыбы раки, пѣявки. Рыбъ и раковъ нѣтъ а мало пѣявокъ.

Жилища. Всех ихъ считается 87; изъ нихъ до 20 старыхъ, очень тесны для
большого числа жителей, но вообще чисты и опрятны.

Одежда и обувь Достаточныя. Крестьяне носятъ сапоги.

Кормъ Достаточный.

Качество воды и питія Вода хорошая. Водки Крестьяне умѣренно употре-
бляютъ, а мало пивныхъ.

52

С. Янковичи.

Кожуховское общество.

Селеніе Кожуховка.
Деревня Драновка.
——— Даниловка.
Селеніе Лисянскій Скитокъ.
——— Забарье.
Хуторъ Малютянка.

Селеніе Кожуховка.

Число крестьянъ. Мужескаго пола 418, а женскаго 397 душъ

Мѣсто положеніе. Селеніе лежитъ въ 30 верстахъ отъ г. Кіева, къ югу — сѣверъ, расположено на равнинѣ мѣстности.

Классификація земли. Въ угодіяхъ общества считается удобной и не удобной земли 4,358 десятинъ 12 сажен.

Горы нѣтъ.

Воды. Одинъ потокъ течетъ отъ юга на сѣверъ а впадаетъ въ Р. Ирпень въ д. Бобрицу.

Озера нѣтъ.

Болота. Одно болото длиною около три верст. ширины около 10 саженъ.

Степь. Нѣтъ.

Лѣса. Къ обществу причислено лѣсовъ по преимуществу Сосновыхъ, дубовыхъ и березовыхъ до 2,150 десятинъ. 50 сажен.

Почва земли. Песчаная не плодородная

почва лѣсовъ. Песчаная

Произведеніе земли. Крестьяне высѣваютъ Рожь, Пшеницу, Гречихи, Проса, и гороху, но рѣдко бываетъ хорошій урожай.

Огородныя овощи. Крестьяне заводятъ огороды по большей части картофелемъ и отчасти огурцами, свеклою, и тыквою.

Домашнія животныя У жителей считается скота: Головъ 170, коровъ 101, лошадей 10, овецъ 500, свиней 150. Изъ домашнихъ птицъ разводятся Крестьянками, Куры.

Дикія Животныя. Въ лѣсахъ водится много волковъ, лисицъ и зайцевъ.

669 Конуховское общество. С. Конуховка.

Рыбы раки, пявки. Въ Потокѣ, плотва въ не большомъ количествѣ, а пявокъ весьма мало, потому что солдаты ихъ истребляютъ.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 100, изъ нихъ 15 старыхъ а въ 15 опасно жить, Всѣ тесные кромѣ 30, но по большей части, чистые и опрятные.

Одежда и обувь. Достаточные въ многихъ, но 20 семействъ худо одѣты и бѣдны, по причинѣ запрещена охота. Всѣ Крестьяне носятъ сапоги.

Корма. Достаточный въ многихъ.

Качество водъ и питія. Вода хорошая. водки Крестьяне умѣренно употребляютъ, а пявицъ мало.

53

С. Кожуховка.

С. Кожуховка.

59 Деревня Драновка.

Число Крестьян. Мужескаго пола 126 а женскаго 124 душ.

Мѣстоположеніе. Деревня лежитъ въ 30 верстахъ отъ Г. Кіева на юго-сверъ.

Горы. Рѣка. Нѣтъ.

Озера. Одно озеро длиною около 30 а шириною до 10 саженей.

Болота. Степь. Лѣса. нѣтъ.

Почва земли. песчаная, не плодородная

Подпочва земли. песчаная.

Произведеніе земли. Крестьяне высѣваютъ по малой части Рожи и Гречихи.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды по болшой части, картофелемъ, не много капустою, огурцами, и отчасти тыквою.

Домашнія животныя. У жителей считается скота: Воловъ 40, Коровъ 10, овецъ 31. Изъ домашнихъ птицъ разводятся Крестьянками мало курей.

Дикія Животныя. Водится довольно волковъ лисицъ и зайцевъ.

Рыбы раки пѣявки нѣтъ.

Жилища Всѣхъ ихъ считается 30. Изъ нихъ до 6 старыхъ почти всѣ тесны, мало чисты и опрятны.

Одежда и обувь. достаточны. Всѣ Крестьяне носятъ сапоги а во время полевыхъ работъ употребляютъ постолы.

Корм. достаточный.

Качество воды и пития. Вода хорошая. Водки крестьяне умеренно употребляют, а привлечь нет.

Д. Драновка.

Деревня Даниловка.

Число Крестьянъ.	Мужескаго пола 189 а женскаго 188 душъ.
Мѣстоположеніе.	Деревня лежитъ въ 30 верстахъ отъ Г. Кіева, на юго-сѣверъ, расположена на долинѣ.
Горы.	нѣтъ.
Воды.	Рѣчка Оксайрѣчка течетъ отъ юга на сѣверъ и впадаетъ въ Р. Эрпинъ.
Озера	нѣтъ
Болота	Одно болото длиною около 50 а шириною до 120 саженей.
степь, лѣса	Нѣтъ.
почва земли	песчаная не плодородная
подпочва земли.	песчаная.
Произведеніе земли.	Крестьяне высѣваютъ по малой части Ржи, Пшеницы, Гречихи, Проса, и Гороху
Огородныя овощи.	Крестьяне засѣваютъ огороды по большой части картофелемъ, и мало капустою, свеклами и огурцами.
Домашнія животныя.	Ужителей считается: Воловъ 49, коровъ 50, лошадей 6, овецъ 97, свиней 50. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками, Гуси, утки и куры.
Дикія животныя.	Водится въ лѣсахъ много волковъ, лисицъ и зайцевъ.
Рыбы раки, пьявки	Рыбъ очень мало а раковъ и пьявокъ нѣтъ.
Жилища	Всѣхъ ихъ считается 47. Изъ нихъ до 15 старыхъ, всѣ не чисты, тѣсны и не опрятны; Крестьяне имѣютъ не достатокъ въ Дровахъ для строенія.
Одежда и обувь.	Достаточны. Крестьяне носятъ сапоги а во время полевыхъ работъ постолы.

Кормъ	Достаточный.
Качество воды и питія	Вода хорошая, водки крестьяне умѣренно употребляютъ, а пивомъ мало.

55

51

Д. Даниловка.

Комуховское общество.

Селеніе Лисянскій Скитохъ.

Число Крестьянъ. Мужескаго пола 180, а женскаго 189 душъ.

Мѣсто положеніе. Селеніе лежитъ въ 30 верстахъ отъ г. Кіева, на юго-западъ частію на равнинѣ мѣстъ а частію подъ горою.

Горы. Есть нѣсколько холмовъ.

Воды. Рѣчка Гниловодъ течетъ отъ востока на западъ и впадаетъ въ Р. Эрпинь, на ней есть плотина съ маленькую мельницею которою рѣдко мелютъ по причинѣ мало воды.

Озера. Нѣтъ.

Болота. Одно болото длиною около 200 а шириною до 10 саженей.

Степь. Нѣтъ.

Лѣса. находится нѣсколько малыхъ кустарниковъ.

Почва земли. песчаная не плодородная.

подпочва. песчаная.

Произведеніе земли. Крестьяне высѣваютъ озимаго жита до 100, а ярового до 70 четвертей.

Домашнія Животныя. У жителей считается скота: Воловъ 61, коровъ 21, лошадей 4, овецъ 30, свиней 49. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянами, не много гусей, утокъ и курей.

Дикія Животныя. Водится много волковъ, мало лишцъ и зайцевъ.

Рыбы раки, пѣявки. Рыбъ и раковъ нѣтъ, а пѣявки есть.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 42. Изъ нихъ до 16 старыхъ, мало просторныя, чистыя и опрятныя.

Одежда и обувь. Достаточны въ многихъ, но есть некоторые Крестьяне бѣдно одѣты, мало носятъ сапоги а по большей части ходятъ.

Качество водъ, и питія.

Вода хорошая; водки крестьяне умѣренно употребляютъ, а пьяницъ мало.

Примѣчаніе.

Документы церковные доносятъ что въ 1679 году въ семъ Селеніи былъ монастырь Грекороссійской и возли церкви погребенъ Епископъ Праславной Захарій Корниловичъ.

При церкви находится памятникъ съ 1667 году рукописный, въ которомъ упоминаетъ о чумѣ свирепствовавшей тогда въ Кіевѣ отъ коей умерло 10000 душъ, и также о саранчѣ.

С. Скитокъ.

Селеніе Заборые.

Число крестьянъ. Мужескаго пола 267, а женскаго 264. душъ

Мѣсто положеніе Селеніе лежитъ въ 25 верстахъ отъ Г. Кіева, на юго-западъ, расположено подъ взгорью.

Горы. Есть одинъ Холмъ.

Воды. Рѣчка бобрица течетъ отъ юга на сѣверъ, на ней есть худая плотина съ мельницею.

Озера нѣтъ.

болота Одно болото длиною около 4 верстъ а шириною до 4 саженей.

степь. нѣтъ.

Лѣса. находится лѣса 20 десятинъ по преимуществу сосновыхъ по между коими есть дубы, Осихы, и Ольхы.

Почва земли. песчаная и сѣрая.

почва лѣса на суходолѣ песчаная.

подпочва земли и лѣса. Глинистая.

Произведеніе земли. По свойству почвы землю, Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба 200, а ярового столько четвертей.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды по большей части, картофелемъ, капустою, свеклою, огурцами, каноплемъ, и отчасти кукурузою, тыквою и лукомъ.

Домашнія животныя. У жителей считается скота: Воловъ 151, Коровъ 81 Лошадей 12, Овецъ 406, Свиней 302; Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками Гусы, утки и куры.

Дикія животныя. Въ лѣсахъ водится много волковъ, лисицъ, зайцевъ и дикихъ козъ.

Рыбы, раки пьявки. Весьма мало.

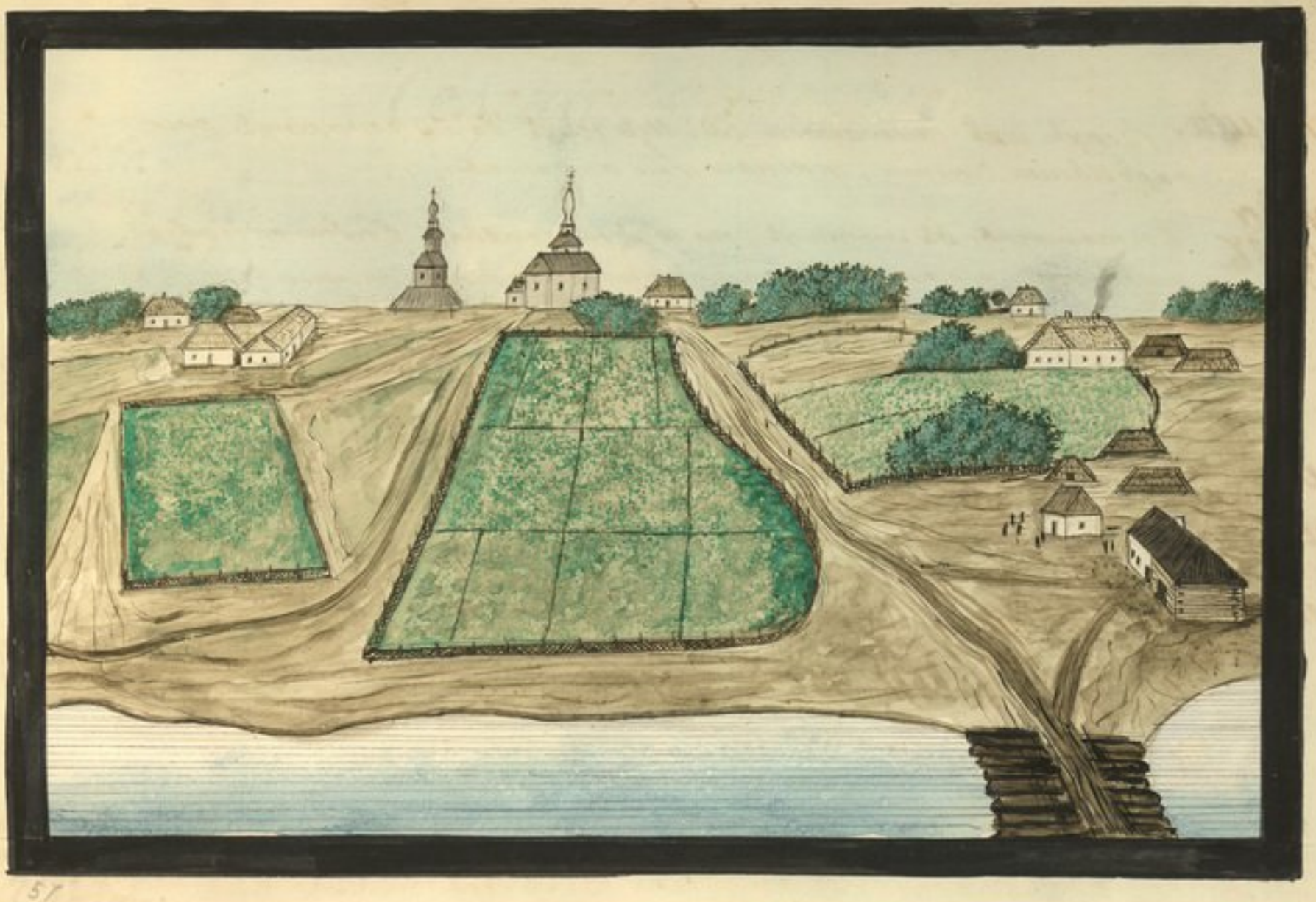
685 Кожуховское общество. С. Заборье.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 80. Изъ нихъ до 30 старыхъ онѣ, по большей части, тѣсны и не опрятны.

Одежда и обувь. Достаточны въ многихъ, но есть нѣсколько бѣдно одѣтыхъ и бѣдныхъ состояніемъ по причинѣ падежа скота. Много женщинъ и дѣвокъ ходятъ въ башмакахъ красныхъ и носятъ чулки. Всѣ крестьяне носятъ сапоги, а во время полевыхъ работъ употребляютъ постолы кожанные и плетенные кожи.

Кормъ. Изобильный въ нѣкоторыхъ а не достаточный въ другихъ.

Качество водъ и питья. Вода хорошая, водки и пиво довольно крестьяне употребляютъ, а есть довольно пьяницъ.



С. Заборвіе.

Кожуховское общество.

Хуторъ Малютянка.

Число крестьянъ. Мужескаго пола 125 а женскаго 135 душъ.

Мѣстоположеніе. Хуторъ лежитъ въ 25 верстахъ отъ Г. Кіева, на юго-западъ подъ взорью.

Горы. нѣсколько холмовъ.

Воды. Рѣчка Гнилушка течетъ отъ востока на западъ и впадаетъ въ Р. Ирпенъ на ней есть плотина съ мельницею.

Озера. нѣтъ

Болота Одно болото длиною около 300 саженъ а шириною отъ 5 до 10 саженей

Степь нѣтъ.

Лѣса. Около хутора, на сѣверъ, находится лѣсъ круглой шириною около версты, состоящій изъ дубовъ, березъ, осыхъ, сосенъ ольхы и вербъ.

Почва земли. Песчаная, не плодородная

Почва лѣса на суходолѣ песчаная.

Подпочва земли и лѣса. Мѣстами глинистая, а болѣе песчаная, бѣлой и тонкой песокъ

Произведеніе земли Крестьяне высѣваютъ мало Ржи, Пшеницы, гречихи и овса.

Огородныя овощи Крестьяне засѣваютъ огороды по большей части картофелемъ и канопленъ, немного капустою и огурцами, имѣютъ не много фруктовыхъ деревьевъ, какъ то: Вишни и дикыхъ грушъ.

Домашнія животныя. У жителей считается скота: Воловъ 41, коровъ 25 овецъ 103, Свиней 50; Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками гусу, утки, и куры.

Дикія животныя. Въ лѣсахъ водится довольно волковъ, лисицъ и зайцевъ.

Рыбы, раки, пѣявки. Весьма мало.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 25. изъ нихъ до 5 старыхъ, онѣ просторны чисты и опрятны, довольно просторны.

Одежда и обувь. Достаточны. Вся крестьяне носятъ сапоги.

Кормъ. Достаточный.

Качество водъ и питья. Вода хорошая. Водой крестьяне довольно употребляютъ, а пѣявицъ есть нисколько.

Хуторъ Малютянка.

11 12

Поселяне
Глевахскаго и Кожуховскаго
обществъ .

Бѣлогородское общество.

Мѣстечко Бѣлогородка.
Деревня Бобрица.
——— Жорновка.
Хуторъ Сподарецъ.
Деревня Звонкова.
——— Лозовикъ.
Хуторъ Пилиповъ Потокъ.

Мѣстечко Бѣлогородка.

Число Крестьянъ. Мужескаго пола 692 а женскаго 765 душъ.

Мѣстоположеніе Мѣстечко лежитъ въ 23 верстахъ отъ г. Кіева, на западъ, расположено на взгорью, около мѣстечка Игнатовка, обнесенное кругомъ земляными валами и редутомъ.

Классификація земли. Въ цѣломъ обществѣ считается земли удобной а не удобной до 4996 десятинъ.

Горы. Одна гора ввышиною около 50 саженъ, на ней въ древнемъ времени была церковь Никольская.

Воды. Рѣка Ирпень течетъ отъ юга на сѣверъ и впадаетъ въ р. Днѣпръ. Есть тоже рѣчка Бочалка которая течетъ отъ юга на сѣверъ и впадаетъ въ р. Ирпень.

Озера. Одно озеро длиною и шириною около 100 саженъ

Болота. Одно болото длиною около 3 верст. а шириною около 100 саженъ.

Лѣса. Находится двѣ кустарники изъ коихъ одинъ позвывается Коморницкій на сѣверъ, длиною и шириною около 5 верст. другой на югъ въ количествѣ отъ 2 до 3 верст. состоящіе изъ Сосновыхъ, дубовыхъ и березовыхъ порослей.

Почва земли Частью сѣрая а частью гнилистая и песчаная не плодородная

Почва лѣса. на суходолѣ глинистая

Подпочва земли и лѣса. песчаная и глинистая.

Произведеніе земли. Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба 650 а яроваго 120 четвертей.

Огородныя овощи и садовые фрукты. Крестьяне засѣваютъ огороды по большей части картофелемъ, капустою, свеклою, огурцами, лукомъ, чесноку, и отчасти кукурузею и тыквою; имѣютъ фруктовыя деревья какъ то: Вишны, Сливы, Яблони, и Груши.

Домашнія животныя. У жителей считается скота: Воловъ и коровъ до 500, Лошадей 20, Овецъ 206, Свиней 203; Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками Гуси, утки и Куры.

Дикія животныя Въ лѣсахъ водится не много волковъ, лисицъ и зайцевъ.

Рыбы Раки и пьявки. Въ р. Ирпенѣ и Бочалькѣ находится: Щуки, сомы, Окуни, лины, и раки, мало пьявокъ, по тому Жиды-ихъ истребляютъ.

Жилища Всѣхъ ихъ считается 150. Изъ нихъ много старыхъ, половино тѣсны, чисты и опрятны. Крестьяне имѣютъ не достатокъ въ дровахъ для строенія.

Одежда и обувь. Довольно достаточны. Крестьяне всѣ носятъ сапоги.

Кормъ. Изобильный въ многихъ.

Качество водъ и питья. Вода хорошая; пива и водки Крестьяне довольно употребляютъ а есть нѣсколько пьяницъ.

Примѣчаніе.

Въ 1846 году, нашли въ р. Бочалькѣ древной бронзовой колоколъ.

59 29

М. Билогородка.

Деревня Бобрица.

Число крестьянъ. Мужескаго пола 151 а женскаго 160 душъ

Мѣсто положеніе. Деревня лежитъ въ 26 верстахъ отъ г. Кіева на западъ, на равномъ мѣстѣ.

Горы. Нѣтъ

Воды. Рѣка Ирпень, и рѣчка Бобрица которая течетъ отъ востока на югъ, и впадаетъ въ р. Ирпень.

Болота. Одно болото длиною около 500 а шириною до 12 саженъ.

Степь. Нѣтъ.

Лѣса. Находится кустарника въ количествѣ длиною около 300 а шириною до 250 саженъ состоящаго изъ дубовыхъ порослей, сосны и березы

Почва земли песчаная и глинистая не плодородная

Почва лѣса. На суходолѣ песчаная

Подпочва земли и лѣса песчаная и глинистая

Произведеніе земли. Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба 106 а яроваго 120 четвертей.

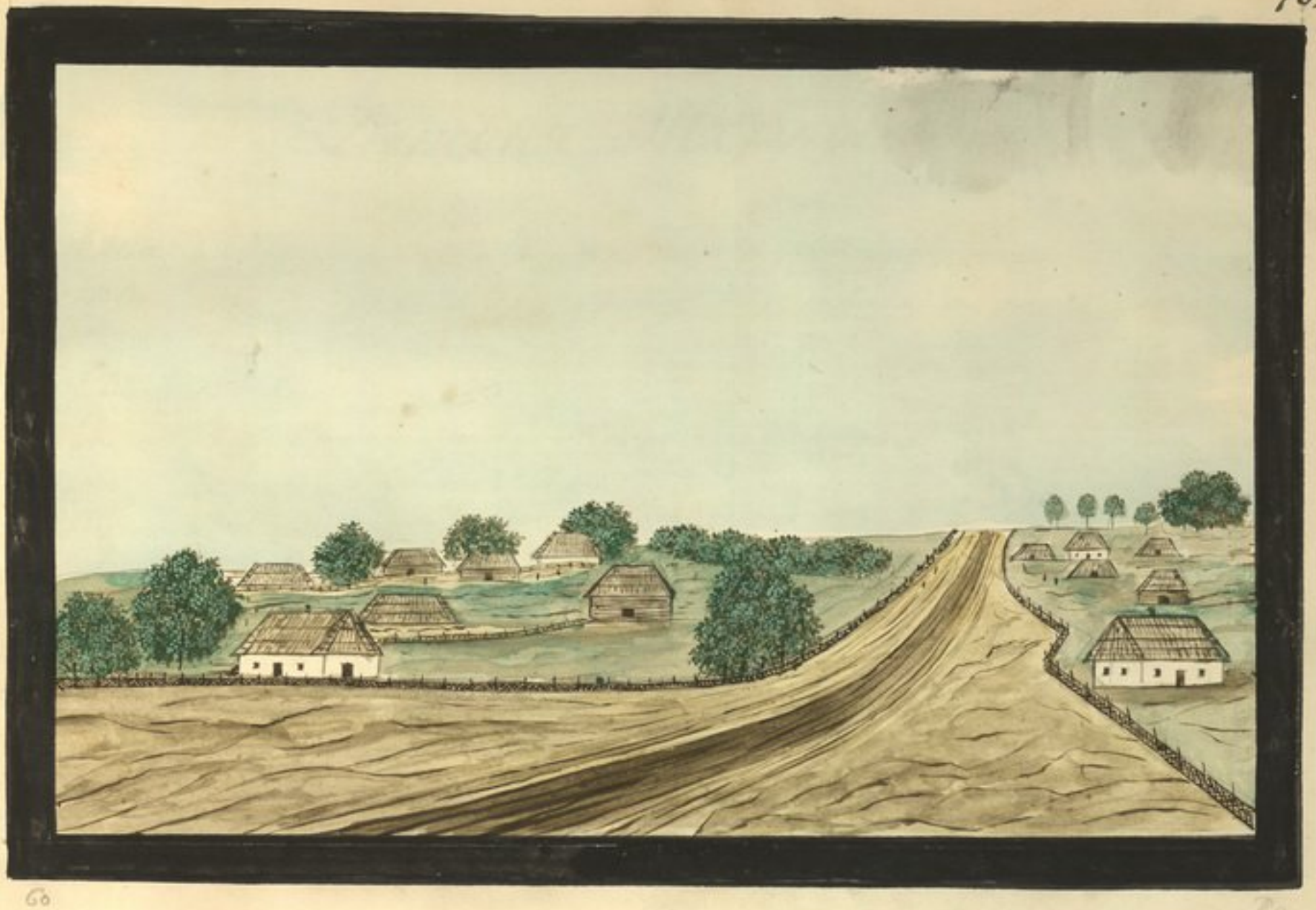
Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды по большей части картофелемъ, капустою, свеклою, и отчасти кукурузою, тыквою, льномъ, каноплею; имѣютъ фруктовыя деревья какъ то: вишни и сливы.

Домашнія животныя. У жителей считается скота: воловъ 20, коровъ 8, свиней 15. Изъ домашнихъ птицъ, разводятся крестьянками гуси, утки и куры.

Дикія животныя. Въ лѣсахъ водится мало волковъ и довольно лисицъ и зайцевъ.

Бѣлогородское общество. Д. Бобрица.

Рыбы, раки, пьявки	Нѣтъ.
Жилища	Всѣхъ ихъ считается 43, Изъ нихъ до 15 старыхъ, онѣ тѣсны, но почтѣ всѣ часты и опрятны.
Одежда и обувь	Достаточны. Крестьяне носятъ Лапти.
Кормъ	Достаточный.
Качество водъ и питья	Вода хорошая, Водки крестьяне много употребляютъ и пьяницъ есть довольно.



Д. Бобрица.

Бѣлогородское общество.

66 Деревня Жорновка.

Число Крестьянъ — Мужеского пола 182, а Женскаго 203 душъ.

Мѣстоположеніе. — Деревня лежитъ въ 33 верстахъ отъ Г. Кіева на западъ, на равномъ мѣстѣ.

Горы. — Нѣтъ.

Воды. — Рѣка Ирпень и рѣчка Жорна которая течетъ отъ востока на западъ и впадаетъ въ р. Ирпень.

Озера — Одно озеро длиною около 500 саженъ а шириною отъ 10 до 15 саженъ

Болота. — Одно болото круглое шириною до 150 саженъ.

Степь. — Нѣтъ.

Лѣса. — На югѣ деревни находится лѣсъ пространствомъ до 1500 саженъ, состоящій преимущественно изъ Сосновыхъ, дубовыхъ, березовыхъ, Осиховыхъ, Ольховыхъ и лещиновыхъ деревьяхъ.

Почва земли. — Песчаная и глинистая не плодородная

Подпочва земли. — песчаная

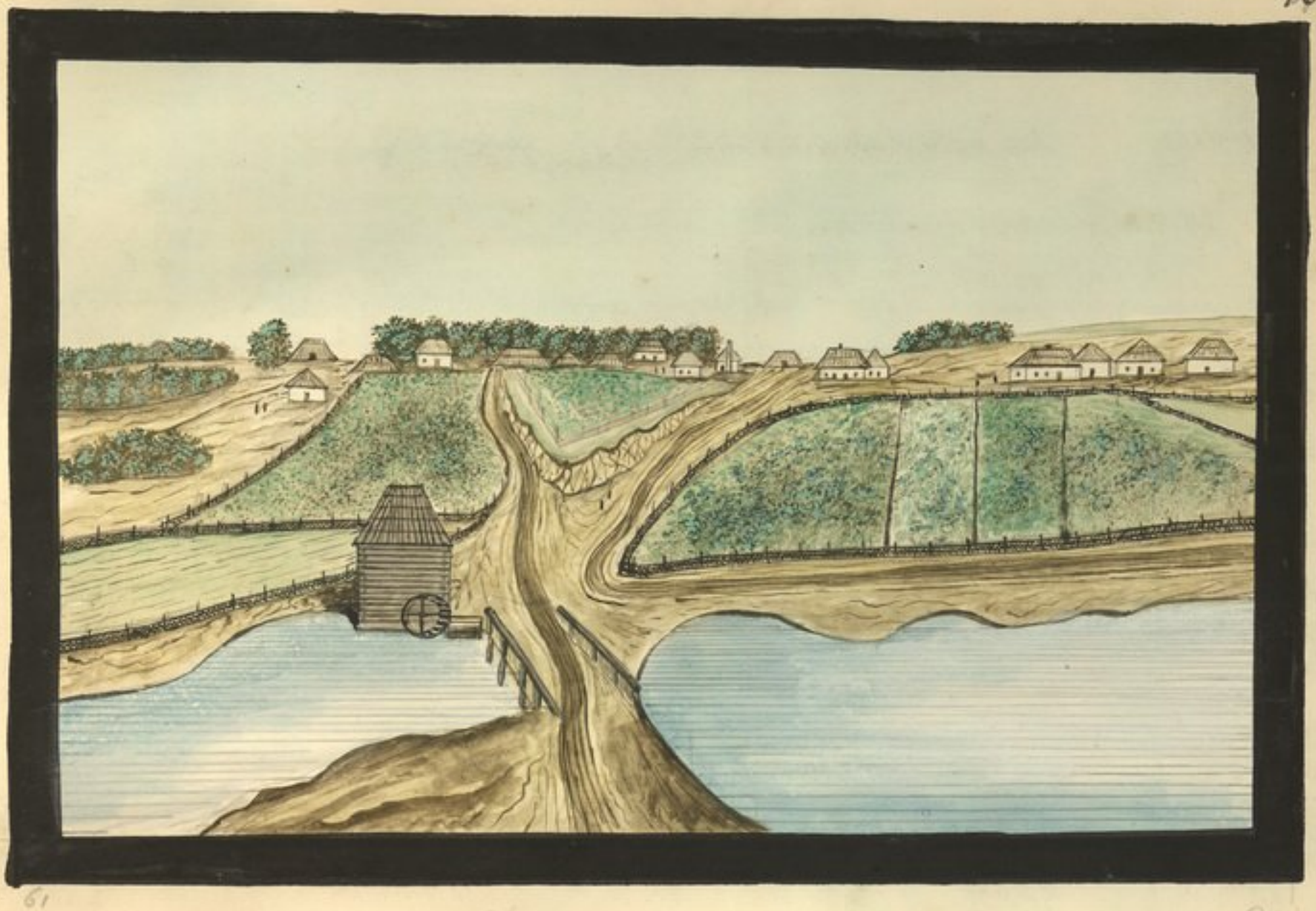
Подпочва лѣса. — песчаная и глинистая.

Произведеніе земли. — Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба 180 а яроваго 166 четвертей.

Огородныя овощи. — Крестьяне засѣваютъ огороды по большой части Картофелемъ, капустою, огурцами, Лукомъ, коноплею и отчасти тыквою и кукурузею, имѣютъ фруктовыя деревья какъ то: Вышенъ нѣсколько.

Домашнія животныя. — У жителей считается скота: Воловъ 72, Коровъ 40, овецъ 39, Свиней 51; Изъ домашнихъ птицъ разводятся Крестьянками Гуси, утки и Куры.

Дикія Животныя.	Въ лѣсахъ водится много волковъ и лисицъ.
Рыбы Раки, Пѣявки.	Нѣтъ.
Жилища.	Всѣхъ ихъ считается 60. Изъ нихъ 3 старыхъ, всѣ тесны по чистотѣ и опрятности.
Одежда и обувь.	Достаточны, но есть нѣсколько Крестьянъ Бѣдно одѣты Всѣ носятъ Лапти
Кормъ.	Достаточный но не изобильный.
Качество Водъ и питья	Вода хорошая. Водки Крестьяне употребляютъ довольно и есть нѣсколько Пѣяницъ.



61

34

Д. Жорнова

Деревня Звонкова

Число крестьянъ. Мужескаго пола 78 а Женскаго 84 душъ.

Мѣсто-положеніе Деревня лежитъ въ 40 верстахъ отъ Г. Кіева на юго-западъ, около большаго лѣса, расположена частью въ самомъ оврагѣ, а частью на взгорьи.

Горы. Одна гора называемая Городища ввышиною до 3 саженъ а другая безъ названіе до 4 саженъ.

Воды. Рѣка Ирпень а рѣчка Вершина которая течетъ отъ востока на западъ и впадаетъ въ Р. Ирпень, на ней есть плотина съ мельницею.

Озера нѣтъ.

Болота. На берегу рѣка Ирпена есть болото длиною до 3 верстъ а шириною отъ 10 до 20 саженъ.

Степь. длиною и шириною около 4 верстъ.

Лѣса. Лѣсъ длиною и шириною около 4 верстъ, состоящій преимущественно изъ Сосновыхъ, дубовыхъ, березовыхъ а частью ольховыхъ деревъ.

Почва земли песчаная и глинистая не плодородная.

Подпочва земли тоже.

Почва лѣса на суходолѣ песчаная

Подпочва лѣса. песчаная и глинистая.

Произведеніе земли. Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба 220 а яроваго 20 четвертей.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды въ малой части картофелемъ, капустою, макомъ, каноплею, и частью тыквою и кукурузою.

Домашнія животныя. У жителей считается скота: Воловъ 7, Коровъ 6, свиней 10. изъ домашнихъ птицъ мало курей.

Дикія животныя. Въ лѣсахъ водится много волковъ.

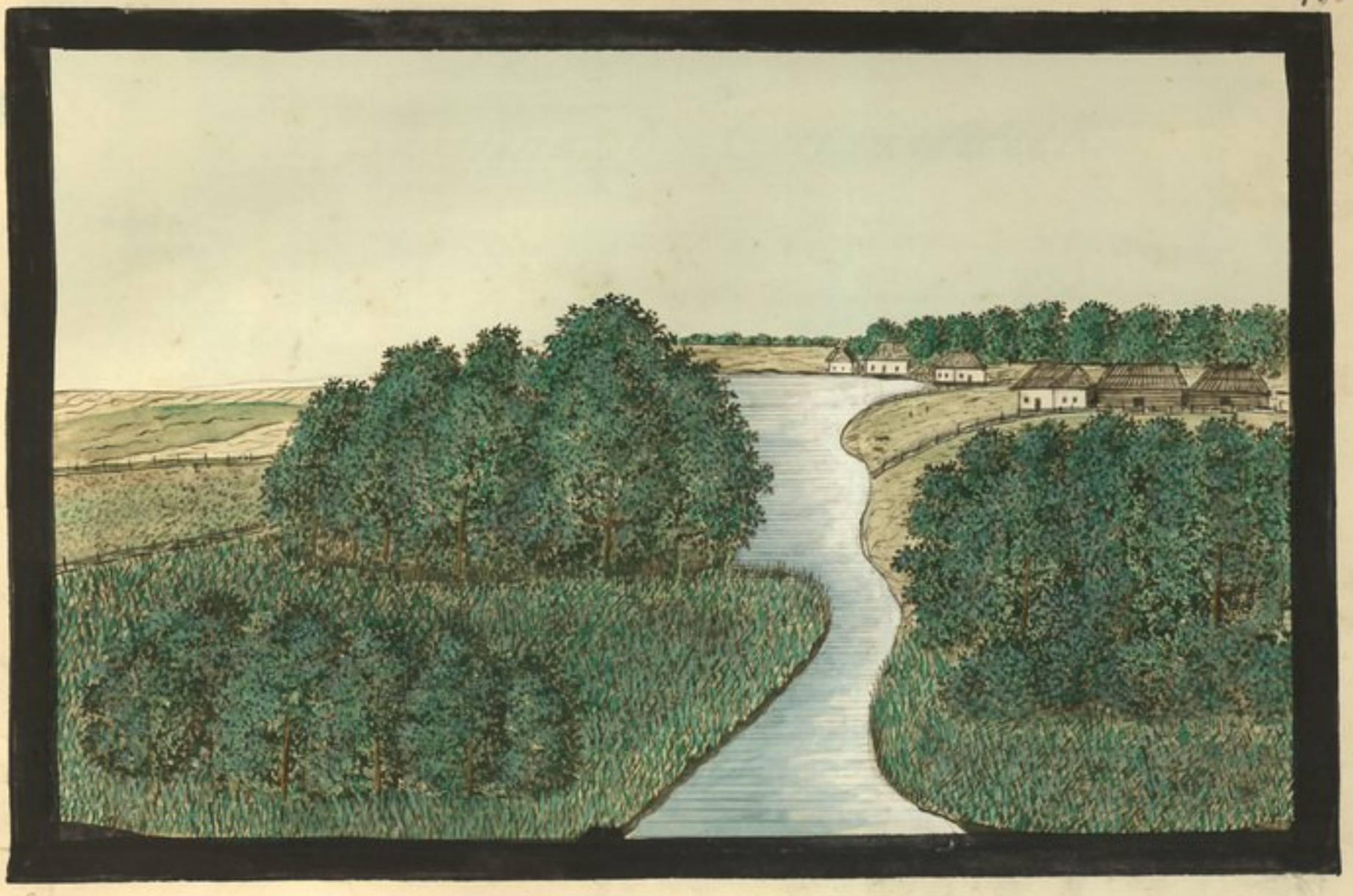
Рыбы раки, пьявки Въ р. Ирпенѣ: Окуни, Лины, Караси, Сумы, плотва, много раковъ большаго рода и довольно пьявокъ.

Жилища Ихъ всѣхъ считается 20, Изъ нихъ до 6 старыхъ почти всѣ просторные, чисты и опрятно

Одежда и обувь. Хотя вообще крестьяне достаточные, но отъ между ними бадно одѣты. Всѣ носятъ сапоги.

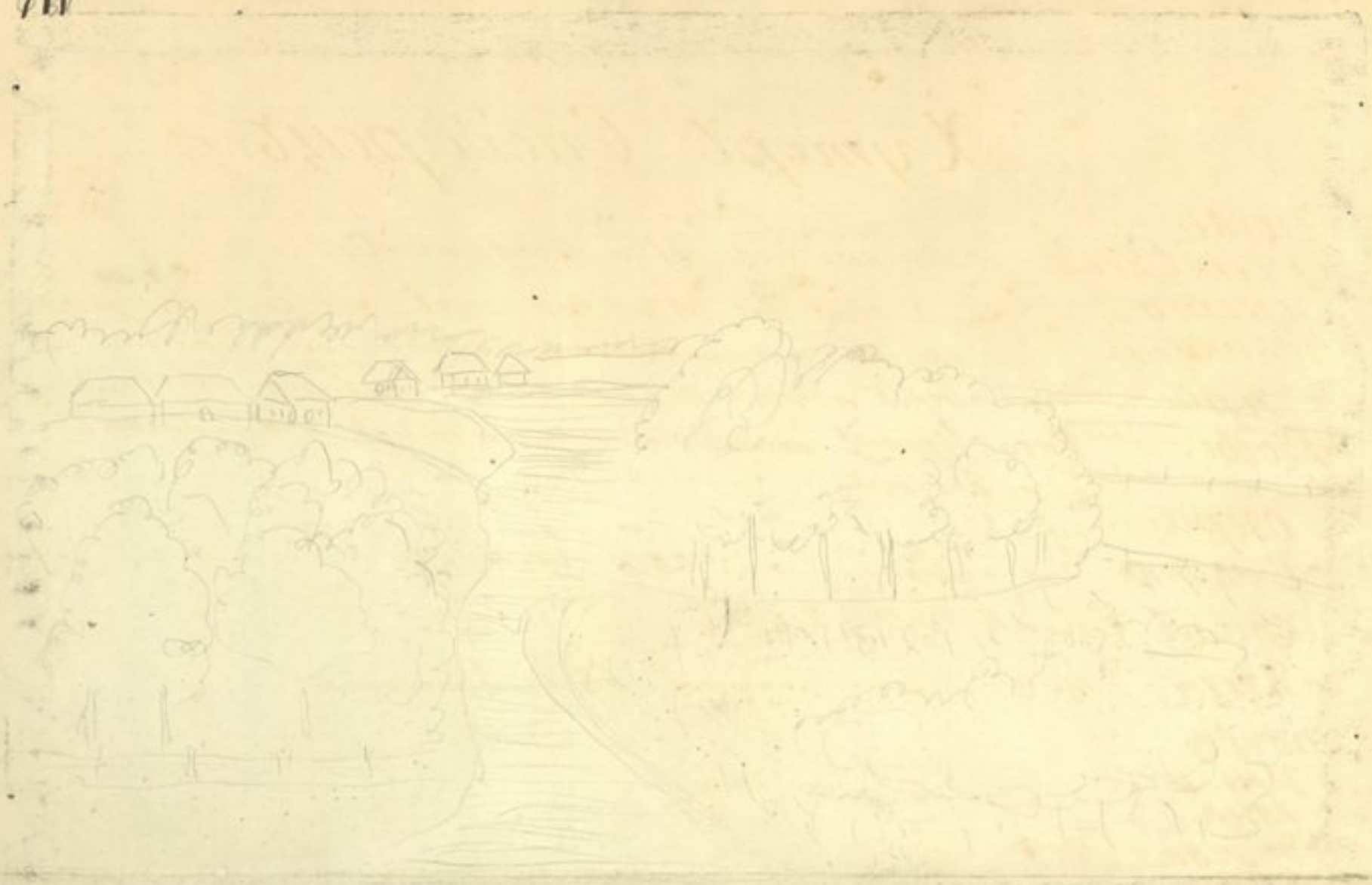
Кормъ Достаточный но не изобильный.

Качество водъ и питья Вода хорошая, Водки крестьяне умѣренно употребляютъ но есть нѣсколько пьяницъ.



62

Д. Звонкова.



Бѣлогородское общество.

Хуторъ Сподарецъ.

Число крестьянъ. Мужескаго пола 31 а Женскаго 24 душъ

Мѣсто положеніе. Хуторъ лежитъ въ 40 верстахъ отъ г. Кіева на юго востокъ и расположенъ на равномъ мѣстѣ.

Горы. Горъ нѣтъ а нѣсколько холмовъ на берегу рѣки.

Воды. Рѣка Ирпень течетъ отъ юга на сѣверъ и впадаетъ въ Р. Днѣпръ.

Озера. нѣтъ

Болота. то самое которое въ Д. Звонковѣ

Степь нѣтъ

Лѣса тотъ самой которой въ Д. Звонковѣ.

Почва Земли лѣсай подпочва тожне

Произведеніе Земли. крестьяне высѣваютъ одинаго хлѣба 31 а ярового 4 четвертей.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды по малой части, картофелемъ, капустого, свеклами, огурцами, макомъ и канопрею, потому что мало земли и она не плодородная.

Домашнія животныя У жителей считается скота: Воловъ 6, коровъ 6.

Дикія Животныя Въ лѣсахъ водится много волковъ, лисицъ, дикихъ кохъ, дикихъ свинней и зайцевъ.

Рѣки, Рѣчки. Та самая которая въ Р. Ирпень. въ Д. Звонковой

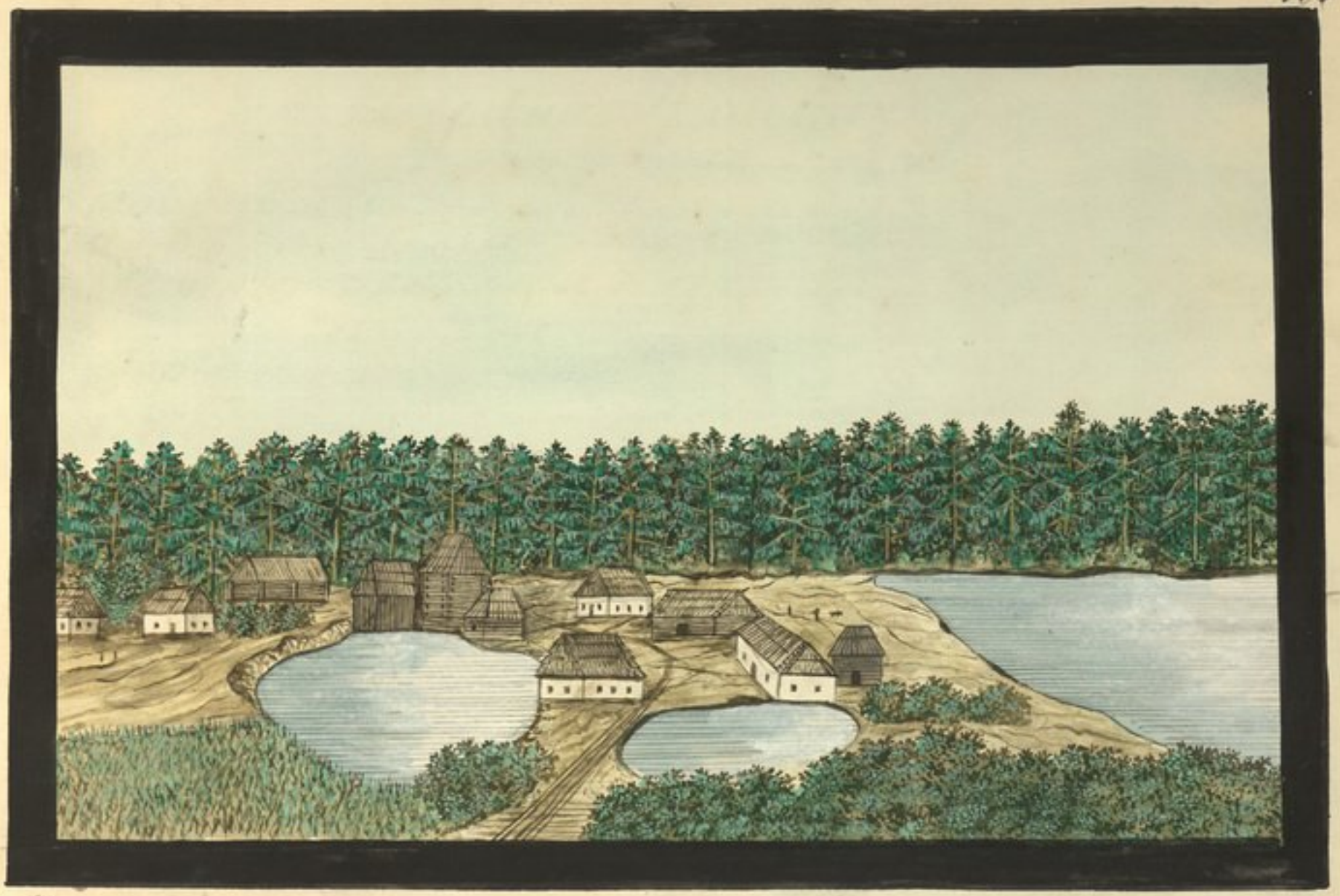
Жилища. Всехъ ихъ считается 9; Изъ нихъ 2 старыхъ, они просторные, чистые и опрятные

Петроградское общество. Д. Сподарецъ.

Одежда и Обувь Въ многихъ достаточные. Есть нисколько крестьянъ бѣдно одѣты. Почти всѣ крестьяне носятъ лапти.

Кормъ. Достаточный, не изобильный.

Качество водъ и питья Вода хорошая, Водки крестьяне употребляютъ много и есть довольно пьяницъ.



63

33

Хуторъ Сподарецъ.

Деревня Лозовикъ.

Число крестьянъ. Мужескаго пола 31 а женскаго 24 душъ.

Мѣсто положеніе Деревня лежитъ въ 50 верстахъ отъ г. Кіева на западу въ 50 верстахъ.

Горы. Нѣтъ.

Воды Рѣка Здвижъ течетъ отъ юга на сѣверъ и впадаетъ въ р. Тетеревъ на ней есть плотина съ мельницею.

Озера. Нѣтъ.

Болота. Значительнѣйшихъ болотъ три, между полями. 1го Круглое 2го Гороховшій, одно и другое шириною около 125 саженъ; 3е Колодезь могиловъ шириною около 10 и длиною около 5 саженъ.

Степь. Нѣтъ.

Лѣса. находится хуторянка въ количествѣ 1500 саженъ, состоящіе изъ дубовыхъ порослей, березы, ольхи и лозъ. Въ деревнѣ есть нѣсколько березъ и грушъ.

Почва земли. частью сырая, частью глинистая и песчаная, все плодородная, потому что въ вешнія воды вода ее заливаетъ.

Почва лѣса. песчаная и глинистая сырая.

Подпочва земли и лѣса. песчана и глинистая.

Произведеніе земли. Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба 8 а яроваго 3 четвертей.

Огородныя овощи. крестьяне засѣваютъ огороды въ малой части картофелемъ, капустою, свеклою, огурцами, и отчасти тыквою.

Домашнія Животныя У жителей считается охота: воловъ 18, коровъ 10, овецъ 3, свиней 15.

Дикіе животныя. Въ лѣсахъ водится много волковъ, лисицъ и зайцевъ.

Рыбы Раки пѣявки. Въ р. Двинѣ: линѣи, окуни, плотва, и щуки; мало раковъ и пѣявокъ.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 9. Въ нихъ до 3 старухъ, очень просторныя, чистыя и опрятныя. Трудъ не тяжелый.

Одежда и обувь. Достаточныя. Крестьяне носятъ сапоги и лапти.

Кормъ Достаточный.

Качество водъ и питья. Вода хорошая. Крестьяне водки употребляютъ мало а пивомъ нѣтъ.

64

35

Д. Лозовикъ.

Хуторъ Пилипов Потокъ.

Число крестьянъ.	Мужескаго пола. 10 а женскаго 8 душъ.
Мѣсто-положеніе	Хуторъ лежитъ въ 15 верстъ отъ г. Кіева между лѣсами.
Горы.	Нѣтъ
Воды.	Есть рѣчка Пилипов Потокъ которая течетъ отъ востока къ западъ и впадаетъ въ Р. Рудню
Озера.	Нѣтъ.
Болота.	Одно маленькое болото.
Степь лѣса почва и подпочва земли и лѣса	Нѣтъ. тутъ самой лѣсъ которой въ д. Ротановкѣ.
	Песчаная.
Огородныя овощи произведенные землею.	Крестьяне имѣютъ очень малые огороды Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба 4 четверти
Домашнія животныя	не имѣютъ никакихъ.
Дикія животныя	Въ лѣсахъ водится много волковъ.
Рыбы раки тявки.	нѣтъ.
Жилища.	Избъ двѣ дрохлыя, тѣсныя, нечистыя и не опрятныя, и каршма старая безъ оконъ содержимая евреями.
Одежда и обувь.	очень бѣдныя, крестьяне носятъ лапти.
Кормъ.	Не достаточный.

Качество водъ и питья

Вода хорошая. Крестьяне очень мало водку употребляютъ и нѣтъ пьяницъ.

Хуторъ Пилипов Пошокъ

ПетроПавловское общество.

Селеніе ПетроПавловское Боршаговка.
Деревня Софійская Боршаговка.
Селеніе Братская Боршаговка.
Деревня Николаевская Боршаговка.
_____ Михайловская Боршаговка.
_____ Совки.
Селеніе Балки.
_____ Жиляны.
Деревня Романовка.
Хуторъ Любка.

Петро Павловское общество

Селеніе Петро Павловская Боршаговка

Число крестьянъ. Мужескаго пола 304 а Женскаго 314.

Мѣстоположеніе Селеніе лежитъ въ 13 верстахъ отъ г. Кіева на западъ, расположено между двумя горами и на трактовой дорогѣ.

Классификація земли. Въ цѣломъ обществѣ считается всего земли до 49,936 десятинъ.

Горы. Двѣ горы вышиною около 5 саженъ.

Воды. Рѣка Боршаговка течетъ отъ юга на сѣверъ и впадаетъ въ Р. Ирпень; на ней есть плотина съ мельницею которая принадлежитъ Экатеринскому Греческому монастырю въ г. Кіевѣ.

Озера. Одно озеро шириною около 30 саженъ

Болота степь } нѣтъ.

Лѣса. Къ обществу причислено лѣсовъ на югъ по преимуществу 59,63 десятинъ 61, состоящій изъ сосенъ, дубовъ, осики и лещины.

Почва земли По преимуществу песчаная а восмую частью черноземъ.

Почва лѣса на суходолѣ песчаная

Подпочва земли и лѣса. Глинистая.

Произведеніе земли. По свойству земли способна къ произведенію всѣхъ хлѣбныхъ растеній, Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба 200 а яроваго 183 четвертей.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды по большей части Картофелемъ (190 четвертей) много свеклы, капусты, морквы, огурцовъ, и отчасти Кукурузою, бобу, луку, чесноку, льну и Канопѣю. Имѣютъ фруктовыя деревья, какъ то: Яблони, Груши и Вишни.

Петро Павловское общество. С. Петро Павловская боршаговка.

Домашнія Животныя. У жителей селенія считается скота: Воловъ 989, коровъ 455, лошадей 175, овецъ 2070, свиней 1345. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками гуси утки и куры.

Дикія Животныя. Въ лѣсахъ водятся много волковъ, не много дикихъ козъ и зайцевъ.

Рыбы, Раки, пьявки нѣтъ

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 335, изъ нихъ до 115 старыхъ они чисты и опрятны, у нѣсколькихъ кирпичные трубы.

Одежда и обувь. Довольно достаточны, крестьяне носятъ сапоги а во время полевыхъ работъ нѣкоторые употребляютъ постолы кожанные и плетенные изъ кори. Женщины и дѣвкы во время праздника носятъ бомшаки красные и чулки.

Кормъ Вообще изобильный и хорошъ.

Качество водъ и питья. Вода хорошая. Крестьяне водки довольно употребляютъ, но пьяницъ мало.

Примѣчаніе.

Въ семъ селеніи, находится училище для 35 крестьянскихъ дѣтей, они обучаются русскому языку, ари Ѳметику и священную исторію.

С. Петро Павловская Боршаговка.

Деревня Софійская Боршаговка.

Число крестьянъ. Мужескаго пола 256 а женскаго 266 душъ

Мѣстоположеніе Деревня лежитъ въ 10 верстахъ отъ г. Кіева на западъ, расположена на равнинѣ.

Горы. нѣтъ.

Воды Рѣчка Боршаговка течетъ отъ востока на западъ и впадаетъ въ р. Ирпенъ

Озера, Болота, степь, лѣса нѣтъ.

Почва земли По преимуществу песчаная и глинистая мѣстами, неплодородная.

Подпочва земли песчаная и глинистая

Произведеніе земли. По свойству почвы земля способна къ произведенію хлѣбныхъ растеній, Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба 215, а яроваго 175 четвертей.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды, по большей части капустою, свеклою, марковью, и картофелемъ (179 четвертей) и отчасти кукурузею, бобу, луку, чесноку, огурцами, каноплею, льну, и тыквою.

Домашнія животныя. у жителей считается скота: воловъ 150, коровъ 51, овецъ 206, свиней 109, лошадей 18; изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками довольно курей.

Дикія животныя. Водится много волковъ.

Рыбы, раки пьявки. Рыбъ и раковъ нѣтъ, но довольно пьявокъ.

731 Петропавловское общество. Д. Софійская Боршаговка.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 50; Изъ нихъ до 15 старыхъ, они тѣсны, и мало чисты и опрятны

одежда и обувь Достаточные въ многихъ крестьянъ, но есть 10 бѣдно одѣты, по причинѣ падежа скота. Они носятъ сапоги. Изобильный въ многихъ

Кормъ Вода хорошая. Крестьяне водки мало употребляютъ а мало пьяницъ находится.

качество водъ и питья.

Примѣчаніе

Каждой годъ лѣтомъ, квартируютъ въ деревнѣ 180 кантонистовъ.

61

20

Д. Софійская Боршаговка.

Селеніе Братская Боршаговка.

Число крестьянъ. Мужеского пола 127 а женскаго 111 душъ.

Мѣстоположеніе Селеніе лежитъ въ 10 верстахъ отъ г. Кіева на западъ, расположено на равномъ мѣстѣ.

Горы Нѣтъ.

Воды. Рѣчка Боршаговка течетъ отъ востока на западъ и впадаетъ въ Р. Ирпенъ.

Озера. Одно озеро длиною около 30 саженъ а шириною до 15 а при сакухѣ въ немъ упадаетъ вода.

Болота, степь, лѣса } нѣтъ.

Почва земли По преимуществу песчаная а мѣстами глинистая не плодородная

Подпочва земли Песчаная.

Произведеніе земли. По свойству почвы земля способна къ произведенію всѣхъ хлѣбныхъ растеній, Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба 116 а яроваго 108 четвертей.

Огородныя овощи Крестьяне засѣваютъ огороды картофелемъ (85 четвертей) и довольно другихъ растеній какъ въ деревняхъ предыдущихъ.

Домашнія животныя. У жителей считается скота: воловъ 50, коровъ 31, лошадей 10, овецъ 105, свиней 63; изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками не много гусей, утокъ и довольно курей.

Дикія животныя. Находится много волковъ.

Рыбы, Раки, пьявки. Рыбъ и раковъ нѣтъ а мало пьявокъ.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 30. Изъ нихъ до 10 старыхъ всѣ тѣсны, не опрятны и не чисты.

Одежда и обувь. Въ многихъ достаточны. Находятся 15 семейства въ бѣдности, по причинѣ падежа скота. Крестьяне носятъ сапоги а во время полевыхъ работъ употребляютъ постолы.

735 Петропавловское общество. С. Братская Борисоглебка.

Корм. Достаточный.

Качество воды и питья. Вода хорошая, водки крестьяне довольно употребляют, но пьяниц мало.

С. Братская Боршаговка.

Петро Павловское общество.

Деревня Николская Боршаговка.

Число Крестьянъ — Мужескаго пола 79 а женскаго 85 душъ.

Мѣсто положеніе — Деревня лежитъ въ 7 верстахъ отъ Г. Кіева на западъ расположена на равномъ мѣстѣ.

Горы — нѣтъ.

Воды. — Рѣчка Боршаговка течетъ отъ востока на западъ и впадаетъ въ Р. Ирпень.

Озера, Болота, степь, лѣса — нѣтъ.

Почва Земли. — По преимуществу песчаная и частью глинистая, не плодородная

Подпочва Земли. — Песчаная и глинистая.

Произведеніе Земли. — по свойству почвы земли способна къ произведенію всѣхъ хлѣбныхъ растеній, крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба 100, а яроваго 142 четвертей.

Огородныя овощи. — Крестьяне засѣваютъ огороды по большей части картофелемъ (110 четвертей) капустою, свеклою, огурцами, лукомъ, и отчасти кукурузою, тыквою, льномъ и каноплею.

Домашнія Животныя. — У жителей деревни считается скота; воловъ 61, коровъ 19, лошадей 6, овецъ 52, свиней 50; изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками курей мало.

Дикія Животныя. — Находится много волковъ.

Жилища. — Всѣхъ ихъ считается 27. изъ нихъ до 6 старыхъ. Крестьяне имѣютъ не достатокъ въ лѣсѣ для строенія и одинъ изъ нихъ съ большимъ семействомъ живетъ въ землянкѣ.

739 Петро Павловское общество. Д. Никольская Боршаловка

Рыбы раки, пьявки. Рыбъ и раковъ нѣтъ а пьявокъ мало.

Одежда и обувь Кормъ Въ многихъ достаточные но есть нѣсколько бѣдные и бѣдно одѣты по причинѣ падежа скота. Крестьяне носятъ сапоги. Достаточный.

Качество водъ и питья. Вода хорошая. Крестьяне мало употребляютъ водки и мало пьяницъ.

Д. Никольская Боршаговка.

Деревня Михайловская Боршаговка.

Число крестьянъ. Мужескаго пола 96 а Женскаго 97 душъ.

Мѣсто-положеніе. Деревня лежитъ въ 9 верстахъ отъ г. Кіева на западъ на равнойъ мѣстѣ.

Горы, Озера, Болота, степь, лѣса — нѣтъ

Воды. Рѣчка Боршаговка.

Почва земли. по преимуществу, песчаная а мѣстами Черноземная

подпочва земли песчаная и глинистая.

Произведеніе земли. по свойству почвы земля способна къ произведенію всѣхъ хлѣбныхъ растеній, Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба 126, а ярового 157 четвертей.

огородныя овощи. крестьяне засѣваютъ огороды Картофелемъ, (126 четвертей) и довольно другихъ растеній какъ въ предъидущихъ деревняхъ.

Домашнія животныя. У нихъ имѣется скота: Воловъ 80, Коровъ 30 лошадей 10, овецъ 150, Свиней 100. Изъ домашнихъ птицъ разводятъ Крестьянскія Гуси, утки и Куры.

Дикія животныя. Волковъ, лисицъ и не много Зайцевъ потому что Кіевскій охотники ихъ истребляютъ.

743 Петро Павловское общество. Д. Михайловская Боршаговка.

Рыбы
Раки, пьявки. Рыбъ и раковъ нѣтъ, а пьявокъ мало.

Жилища Всѣхъ ихъ считается 27. Изъ нихъ до 16 старыхъ, оны тѣсны, не чисты и не опрятны.

Одежда и обувь Въ многихъ достаточны, кромѣ въ нѣсколькихъ бѣдныхъ.

Кормъ Достаточный.

Качество водъ и питья. Вода хорошая, водки и пиво крестьяне мало употребляютъ а мало пьяницъ.

Д. Михайловская Боршаговка.

Деревня Совки.

Число Крестьянъ.	Мужескаго пола 89, а женскаго 105 душъ. Оставшихъ солдатъ 3.
Мѣсто положеніе.	Деревня лежитъ въ 5 верстахъ отъ г. Кіева на юга, расположена частью въ самомъ оврагѣ, а частью на взорвю, окруженная горами и кустарниками.
Горы.	Значительнѣйшихъ горъ четыре: названіе коихъ. 1а Маричинка, 2а Курганъ, 3а Волиный Лѣсъ, 4а Лишкова. Всѣ вышиною отъ 5 до 6 саженей.
Воды.	Есть двѣ маленькіи рѣчки. 1а Соловый ставокъ, она течетъ отъ юга на сѣверъ. 2а Руда бридъ течетъ отъ сѣвера на востокъ, обѣ впадаютъ въ р. Днѣпръ. на 1а есть плотина съ мельницею.
Озера.	Одно маленькое озеро которое лѣтомъ высихаетъ.
Болота.	Находится двѣ болото обѣ длиною около версты.
Степь.	нѣтъ.
Лѣса.	Находится кустарники кругомъ деревни въ количествѣ около 10 верстъ, мѣстами шириною до 2 и 3 верстъ, состоящіе изъ дубовыхъ порослей, березы, лѣщины, грабины, лозы и вербъ.
Почва земли.	Сѣрая, глинистая, а мѣстами песчаная.
Почва лѣса.	Глинистая и песчаная.
Подпочва земли и лѣса	Глинистая и песчаная.
Произведеніе земли	Пшеница не ростетъ, крестьяне высѣваютъ довольно ржи, овса и гречихи, овса же и ячменя менѣе.
Огородныя овощи.	Крестьяне засѣваютъ огороды, по большей части картофелемъ, капустою, свеклою, фасолею, огурцами, каноплею, лукомъ, макомъ, и отчасти кукурузою и тыквою.

Домашнія Животныя.	У жителей считается скота: Волов 40, коров 10, лошадей 6, овецъ 20, свиней 30. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянами не много гусей, утокъ и довольно куръ.
Дикія животныя.	Въ лѣсахъ водится волковъ и мало зайцевъ по причинѣ что Кіевскіе жители часто охотятся.
Рыбы :Раки и пьявки.	Рыбъ и раковъ нѣтъ а мало пьявокъ.
Жилища	Всѣхъ ихъ считается 20. Изъ нихъ до 10 старыхъ тѣсныя но чистыя и опрятныя.
Одежда и обувь.	очень достаточныя. Крестьяне и крестьянки лучше одѣты нежели въ другихъ деревняхъ у по причинѣ близости Кіева. Всѣ носятъ сапоги.
Корм	Достаточный.
Качество водъ и питья.	Вода хорошая. Водки Крестьяне умѣренно употребляютъ а мало пьяницъ

Д. Совки.

Петро Павловское общество.

Селеніе Бѣличи.

Число крестьянъ. Мужескаго пола 198 а женскаго 216 душъ.

Мѣсто положеніе. Селеніе лежитъ въ 12 верстахъ отъ г. Кіева на сѣверо-западъ, на равномъ мѣстѣ.

Горы. Нѣтъ.

Воды. Рѣчка Боршаговка, на ней есть плотина съ мельницею.

Озера. Нѣтъ

Болота. Одно болото длиною около 3 верст. а шириною отъ 10 до 30 саженъ.

Лѣса. Есть лѣсъ на сѣверо западъ по преимуществу сосновый и состоящій изъ дубовъ, березы, вихи и лѣщины.

Почва земли и лѣса. песчаная не плодородная

Подпочва земли и лѣса. песчаная и глинистая.

Произведеніе земли. Пшеница не ростетъ. Крестьяне по преимуществу высѣваютъ гречиху, не много ржи и овса.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды, по большей части картофелемъ, не много капустою, свеклою и отчасти тыквою и коноплемъ.

Домашнія животныя. У жителей считается скота: Воловъ 30 коровъ 40, лошадей 3. Овецъ до 100, свиней 50, изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками куры.

Дикія животныя. Въ лѣсахъ водится много волковъ.

Рыбы Раки, Пьявки нѣтъ.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 35; изъ нихъ 30 старыхъ много изъ нихъ тѣсны, не чисты и не опрятны. потому что крестьяне не имѣютъ дерева для строенія.

751 Петро Павловское общество. С. Бѣличи.

Одежда и обувь. Достаты въ нѣсколькыхъ, но въ многихъ бѣдно одяніе они носятъ сапоги.

Кормъ. Достаточный.

Качество водъ и питья. Вода хорошая, пиво крестьяне иногда употребляютъ а водки мало, пьяницъ есть нѣсколько.

72

24

С. Бѣличи.

Селеніе Жиляны.

Число жителей. Крестьянъ мужескаго пола 260 а женскаго 261 душъ.
Метрополитанскій сытатъ и жителей, мужескаго пола 51 а женскаго 101.
Оставныхъ солдатъ 13 а ихъ женъ 22.

Мѣсто положеніе. Селеніе лежитъ въ 6 верстахъ отъ г. Кіева на юго-востокъ и на равномъ мѣстѣ.

Горы, Озера, Болота, Степь — нѣтъ.

Лѣса находится кустарникъ длиною верстъ ее шириною около $\frac{1}{4}$ верст. Крестьянъ лѣсъ огороженной.

Почва земли Глинистая и песчаная, не плодородная

Почва лѣса песчаная и глинистая.

Подпочва земли и лѣса. песчаная и глинистая.

Произведеніе Земли. Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба 165 а яроваго 186 четвертей.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды частью картофелемъ (175 четвертей) капустою, огурцами, макомъ, канопленою; и отчасти тыквою.

Домашнія животныя. У жителей считается скота: Воловъ 206, коровъ 102, лошадей 20, овецъ 150, свиней 150.

Дикія животныя. Въ лѣсахъ водится много волковъ.

Рыбы
Раки, Пьявки. нетъ.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 58, изъ нихъ до 20 старыхъ всѣ тѣсны для числа жителей, большая часть но чисты и не опрятны.

Одежда и обувь. много крестьянъ бѣдно одѣты. они носятъ сапоги.

Кормъ вообще худый.

Качество водъ и питья. Вода хорошая, Водки и пиво крестьяне умѣренно употребляютъ а мало пьяницъ.

73

27

С. Жиляны

Деревня Романовка.

Число Крестьянъ. Мужескаго пола 34 а женскаго 50 душъ.

Мѣсто положеніе. Деревня лежитъ въ 18 верстахъ отъ г. Кіева на сѣверо западъ, на равномъ мѣстѣ.

Горы. нѣтъ

Воды. Рѣка Ирпенъ течетъ отъ юга на сѣверъ и впадаетъ въ Р. Днѣпръ. на ней есть плотина съ мельницею (петелъ) которой деанимаетъ Кіевской мѣщанинъ Ковалевскій.

Озера нѣтъ

Лѣса находится лѣсъ длиною около 6 а шириною до 4 верст. по преимуществу сосновыхъ и не много дубовъ, березъ и осинъ.

Почва и подпочва земли и лѣса. } песчаная.

Произведеніе земли. Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба до 11 четвертей а яроваго 321 гарнецъ.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды не много картофелемъ, капустою, огурцами, макомъ, каноплею, и отчасти тыквою.

Домашнія животныя. У жителей считается скота: Воловъ 12, коровъ 20, свиней 10.

Дикія животныя. Въ лѣсахъ водится много волковъ, довольно зайцевъ, мало мышцъ и дикихъ козъ.

Рыбы раки, пьявки. Въ р. Ирпенъ находится: Щуки, Караси, окуни, мало раковъ и пьявокъ.

Жилища всѣхъ ихъ считается 14. Изъ нихъ до 4 старыхъ и всѣ тѣсны по чистѣ.

759 Петро Павловское общество. Д. Романовка.

одежда и обувь.	Вообще бедно одеты, почти все носят постолы.
корм	не изобильный
качество воды и питья.	вода хорошая. водки крестьяне довольно употребляют, а пивницув есть очень мало.

74

26

Д. Романовка.

Хуторъ Любка.

число Крестьянъ. Мужескаго пола 9 а женскаго 22 душъ.

мѣсто положеніе Хуторъ лежитъ въ 18 верстахъ отъ г. Кіева, на сѣверо-западъ, расположено въ серединѣ лѣса

Горы нѣтъ.

Воды. Рѣчка Любка течетъ отъ востока на западъ и впадаетъ въ р. Ирпенъ, на ней есть плотина съ мельницею.

Озера. нѣтъ

Болота Одно болото длиною около 4 верст. а шириною отъ 6 до 10 саженъ

степь нѣтъ

Лѣса Находится лѣсу длиною и шириною около 8 верст. по преимуществу сосенъ и мало дубовъ, ольхи, осихи и березы.

почва земли песчаная

почва вѣса песчаная, мѣстами сѣрая и на суходолу.

подпочва земли и лѣса. песчаная.

произведеніе земли. Крестьяне высѣваютъ мало ржи.

огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды не много капустою а отчасти свеклою, тыквою и Коноплею.

Домашнія животныя у жителей хутора считается скота: воловъ 8, коровъ 3, свиней 3.

Дикія животныя въ лѣсахъ водится много волковъ.

Рыбы, раки, пьявки въ рѣчкѣ Любкѣ: вкуни, щуки, плотва, раковъ не много а пьявокъ нѣтъ.

763 Петро Павловское общество. Х. Любка.

Жилища	Избъ есть двѣ тѣсны для число жителей. Находится маленькой дворъ съ трубами кирпичными гдѣ живетъ дворянинъ Губановъ которой нанимаетъ мелницу и плотитъ въ казну 15 руб. сереб.
одежда и обувъ	Достаточны
кормъ	Достаточный.
качество водъ и питья.	Вода хорошая, водки крестьяне мало употребляютъ а пьяницъ нѣтъ.

75

Хуторъ Любка.

Поселяне
Петропавловскаго и Бѣлогородскаго обществъ.

Старо Петровское общество.

Селеніе Вышгородъ.
——— Старые Петровцы.
——— Лютежъ.
Деревня Борки.
Хуторъ Гута.
——— Пильныя Мощунъ.
——— Горянка.
Селеніе Мостище.

Старо Петровкое общество.

Селеніе Вышгородъ.

Число крестьянъ.	Мужескаго пола 319 а женскаго 388 душъ.
Мѣсто положеніе	Селеніе лежитъ въ 12 верстахъ отъ г. Кіева на сѣверъ, на берегу р. Днѣпра, расположено частью въ самомъ яру, а частью на взгорью, окружено древнею крепостью.
Горы.	значительнѣйшихъ горъ 13, названіе коихъ: 1ª Замковичи 2ª Косюпина, 3ª Качюштилъ. 4ª Добрашевъ шпилъ, 5ª Дѣдовица; 6ª Поповъ шпилъ, 7ª Сереїенка; 8ª Кавалевъ шпилъ, 9ª Николенко шпилъ, 10ª Тернаго шпилъ, 11ª Курганъ шпилъ 12ª Варавинъ шпилъ, 13ª Могилны. Всѣ вышиною отъ 30 до 40 саженъ.
Воды.	Р. Днѣпръ.
Озера.	Одно озеро, около могила Крещата, круглое шириною до 300 саженъ.
Болота.	Одно болото длиною до 500 саженъ а шириною около 300.
Степь	не имѣется
Лѣса.	Лѣсъ длиною до 6 верстъ а шириною около 2 по преимуществу: Сосенъ, между коихъ находится изъ рѣдко березы и осины.
Почва земли	Частью сѣрая а частью песчаная посредственно плодородная.
Почва лѣса	На суходолѣ песчаная.
Подпочва земли и лѣса	Глинистая и песчаная.
Произведеніе земли.	По свойству почвы земля способна къ произведенію всѣхъ хлѣбныхъ растеній, преимущественно Крестьяне высѣваютъ Рожь, Овесъ, Гречихи и ячменъ.
Огородныя Овощи.	Крестьяне засѣваютъ огороды по большей части Картофелемъ, капустою, свеклою, кукурузою, и тыквою, имѣютъ довольно фруктовыхъ деревьевъ, какъ то: Яблони, Груши, Вишни, дикія Груши, ореховые и Шелковичные.

Старо Петровское общество. С. Вышгородъ.

Домашнія Животныя У жителей считается рогатоваго скота: Воловъ 297, Коровъ 98, Лошадей 20, Козъ 105, Овецъ 202, Свиней 103. Изъ домашнихъ птицъ разводятся Крестьянками Гусу, Утки и Куры.

Дикія Животныя. Въ лѣсахъ водится много волковъ, лисицъ и зайцевъ.

Рыбы раки, пьявки. Уже сказано какія рыбы находятся въ р. Днѣпръ.

Жилища Всѣхъ ихъ считается 49. Изъ нихъ старыхъ 3, а съ кирпичными трубами 20. Многіе тѣсны но чисты и опрятны, а во время надводненія р. Днѣпра 10 изъ нихъ утопляется.

Одежда и обувь. Достаточны. Всѣ крестьяне носятъ сапоги а во время праздника женщины и дѣвкы носятъ ихъ краснаго цвѣта.

Кормъ Изобильный.

Качество водъ и питья. Вода хорошая, водки крестьяне умѣренно употребляютъ, а находится мало пьяницъ.

Примѣчаніе.

Селеніе Вышгородъ есть древное мѣсто.

Около селенія между горами находится три могилы называемыя 1° Песчани 2° Баравенъ, а 3° Крещати.

Находится въ селѣ четыре кирпичныхъ заводовъ.

С. Вышгородъ.

Старопетровское общество.

Селеніе Старые Петровцы.

Число Крестьянъ. Мужескаго пола 315 а Женскаго 318 душъ.

Мѣсто положеніе Селеніе лежитъ въ 23 ½ верстахъ отъ г. Кіева на сѣверъ, расположено на берегу Р. Днѣпра, частью въ самомъ оврагѣ, а частью на равномъ мѣстѣ.

Классификація земли. Въ цѣломъ обществѣ считается удобной и не удобной земли до 49,936 десятинъ

Горы. Одна гора называемая Мосто Глодовна вышиною около 5 саженъ.

Воды. Рѣка Днѣпръ и рѣчка одна безъ имена которая течетъ отъ сѣвера на западъ и впадаетъ въ р. Днѣпръ нѣтъ.

Болота озера. Озеръ 9:

1° Васково, на одну тону	длиною около	600 саж.	шириною	50 саж.
2° Новозаконю, на три тону		250		60
3° Глубока на одну тону		350		60
4° Дошаха		200		60
5° Ситное оножъ на три тони		490		50
6° Зарѣчною грицкою росще кожаръ облухово на три тони.		725		40
7° Словково на одну тону		138		40.
8° Винуцъ.		130		10
9° Одиново оноже оглуговкое на одну тону.		870		40

На нихъ находится 9 мельницъ въ оброчномъ состояніи съ платежомъ половиной части къ пользу Казайственнаго капитала а половину къ пользу обществѣ.

Болота степь } нѣтъ.

Лѣса. находится Лѣса 9 десятинъ, 2242 саженъ по преимуществу сосенъ а между которыми состоитъ изъ дуба и березы.

Старо Петровское общество.

почва земли	Попреимуществу песчаная, мѣстами сѣрая не плодородная.
почва лѣса..	На суходолѣ песчаная а мѣстами сырая
подпочва земли и лѣса	Песчаная
Произведеніе земли	Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба до 254 четвертей а яроваго 127.
огородные овощи и садовые фрукты	Крестьяне засѣваютъ огороды по большей части картофелемъ, свеклою, капустою, огурцами, и отчасти тыквою и каноплею. Имѣютъ фруктовыя деревья какъ то: Яблони, Груши, Вишни и Сливы
Домашнія животныя	У жителей считается скота: Воловъ 102, Коровъ 70, Лошадей 30, Овецъ 206, Козъ 20, Свиней 151. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками Гуси, Утки и Гусей.
Дикія животныя	Въ лѣсахъ водится много волковъ, лисицъ, зайцевъ, и мало дикихъ козъ.
Рыбы, раки пьявки.	Кромѣ въ Днѣпрѣ, находится въ озерахъ: Щуки, Окуни, плотва, Лины, много раковъ и пьявокъ.
Жилища.	Всѣхъ ихъ считается 36. Изъ нихъ 10 старыхъ всѣ тѣсны, но чисты и опрятны. Въ 20 есть картины трубы въ другихъ какъ обыкновенно плетенныя. Часть жилищъ застроенныхъ на равнинѣ, растопляется почтѣ ежегодно разливомъ р. Днѣпра.
Одежда и обувь.	Достаточны. Крестьяне не которые носятъ сапоги а другіе лапти.
Кормъ качество водъ и питья.	не очень достаточный по причинѣ худой земли. Вода хорошая, водки крестьяне умѣренно употребляютъ, а пьяницъ очень мало.

Примѣчаніе.

На горѣ Мосто Голодовна находится Янтара самородного

77

36

Д. Старые Петровцы.

Селеніе Лютежъ.

Число крестьянъ. Мужескаго пола 185, а женскаго 197 душъ.

Мѣстоположеніе Селеніе лежитъ въ 25 верстахъ отъ г. Кіева на сѣверъ, отъ Днѣпра въ трехъ верстахъ, расположено на равномъ мѣстѣ.

Классификація

Земли. Считается пахатной земли 417 десятинъ 892 сажень.

Горы. Одна холма высшаго около 5 саженъ

Воды. Рѣчка Лютежъ течетъ отъ юга на востокъ и впадаетъ въ Р. Днѣпръ.

Озера Одно озеро длиною около 260 саженъ шириною около 10.

Болота одно болото длиною около 6 верстъ шириною отъ 10 до 40 саженей.

Степь Нѣтъ.

Лѣса. Находится лѣса 94 десятинъ а 692 сажень. по преимуществу Сосновыхъ, между которыми находится мало дубовъ Березъ и осинъ. Въ немъ растетъ много грибовъ.

почва Земли. песчаная

почва лѣса на суходолахъ песчаная и мѣстами сверху

подпочва Земли и лѣса песчаная

произведеніе Земли

Огородныя овощи. Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба 146 а ярового 100 четвертей.

Крестьяне засѣваютъ огороды по малой части картофелемъ, капустою, огурцами, конопляю и отчасти кукурузою и тыквою.

Домашнія Животныя У жителей считается скота: Воловъ 49, коровъ 40, лошадей 5, козъ 10, овецъ 106, свиней 51. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянами гуси, утки и куры.

Дикія Животныя. Въ лѣсахъ водится много волковъ, лисицъ и зайцевъ, немного дикихъ козъ.

Рыбы Раки, Пьявки. Въ рѣкѣ: Щуки, Караси, Вьюны, Лины, много раковъ и пьявокъ.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 37. Изъ нихъ до 6 старыхъ, онѣ по большой части, честы, опрятны, а есть 10 съ кирпичными трубами, а другіе обыкновенно имѣютъ плетеныя; но Крестьяне не имѣютъ лѣса для строенія.

Одежда и Обувь Вообще достаточны, но есть нѣкоторые бѣдно одѣты и бѣдны по причинѣ падежа скота.

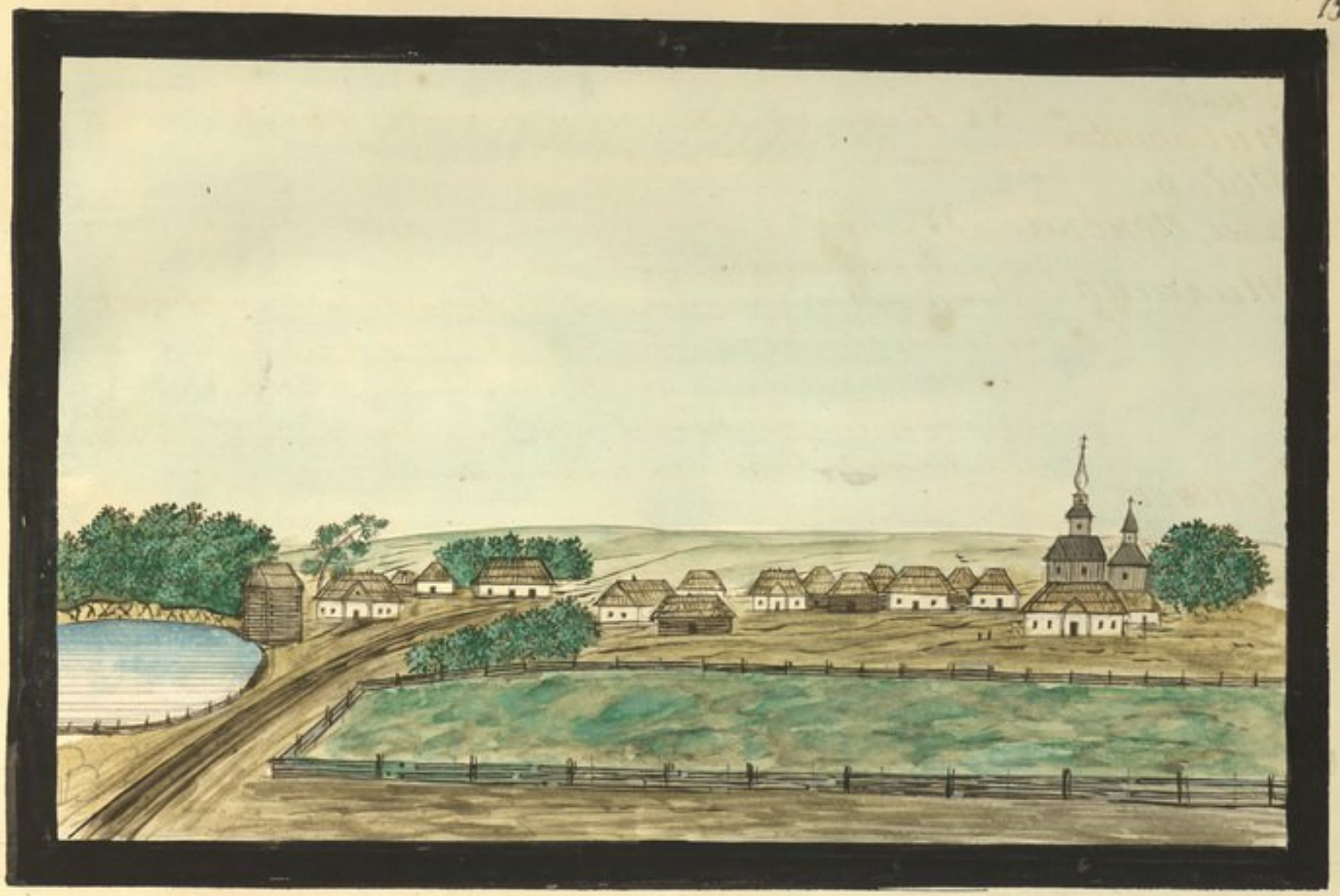
Кормъ не изобильной потому что Крестьяне имѣютъ мало земли и она не плодородная.

Качество водъ и питья Вода хорошая, Водки Крестьяне умѣренно употребляютъ а пьяницъ мало.

Примѣчаніе.

Въ селеніи Лютешъ находится училище для 20 Крестьянскихъ дѣтей которыхъ обучаетъ священникъ Михайлъ Познанскій, изъ 1842 года, русскому языку, ариѳметику, и священной исторіи.

При селеніи видно слѣды Лагера и урочище называемая Туровшиною, гдѣ по разказомъ старожиловъ, въ древнее время стояли турки, во время нашествія Батыя.



С. Лютежъ.

Старо Петровское общество.

67. Деревня Борки.

Число Крестьянъ. Мужескаго пола 129, женскаго 141 душъ.

Мѣсто положеніе Деревня лежитъ въ 30 верстахъ отъ г. Кіева на сѣверъ расположена на равнинѣ мѣстности.

Классификація Земли. Считается земли удобной и неудобной 384 десятинъ 2315 саженъ.

Горы одинъ холмъ высотою около 5 саженъ

Воды. Рѣка Ирпень.

Озера. одно озеро шириною около 12 саженей а длиною версты

Болота. одно болото круглое шириною около 2 верстовъ.

Степь. нѣтъ.

Лѣса. Находится лѣсу 619 десятинъ 243 саженъ по преимущественно Сосновыхъ, и малое количество дубовъ, Березъ, Осинъ, Ясеней, и лозъ. Въ немъ растетъ много грибовъ.

Почва Земли. преимущественно песчаная а мѣстами скрак, не плодородная.

почва лѣса. песчаная сверак

Подпочва Земли и лѣса. песчаная.

Произведеніе Земли. Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба 98 а яроваго 84 четвертей

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды по большой части картофелемъ, капустою, свеклою, огурцами, Коноплею, и отчасти Кукурузою и тыквою.

Домашнія Животныя у мѣстныхъ считается Воловъ 60, Коровъ 51, Лошадей 10, овецъ 98, Свиней 100. изъ домашнихъ птицъ разводятся Крестьянами Гуси, утки и курвы.

Дикія Животныя: Въ лѣсахъ водится много волковъ, лисицъ и зайцевъ.

Рыбы раки, пьявки. Въ р. Ирпенѣ: Щуки, окуни, сомы, лины, караси, довольно раковъ и пьявокъ.

Жилища Всѣхъ ихъ считается 40. Изъ нихъ старыхъ 9, они по большей части не чисты и не опрятны. 20 изъ нихъ имѣютъ кирпичныхъ трубъ. Въ 1845 году 15 изъ нихъ снесла вода.

Одежда и обувь. Достаточны вообще но есть нѣсколько крестьяне бѣдно одѣты, зимою они ходятъ въ сапогахъ а лѣтомъ въ лаптіяхъ

Качество водъ и питья Вода хорошая, а водки крестьяне употребляютъ умѣренно и пьяницъ очень мало.

Примѣчаніе.

Въ полъ версты отъ Д. Борки и С. Лютежу есть урочище называемаю Холмъ или Маслаевъ гдѣ въ древнее время былъ городъ Маслаевъ. Изъ этого холма была дорога до помѣщичьяго имѣнія Демидова, близъ котораго находится около 100 могилъ оставленные вѣроятно отъ нашествія татаровъ, какъ говорятъ старожилы.

Д. Борки.

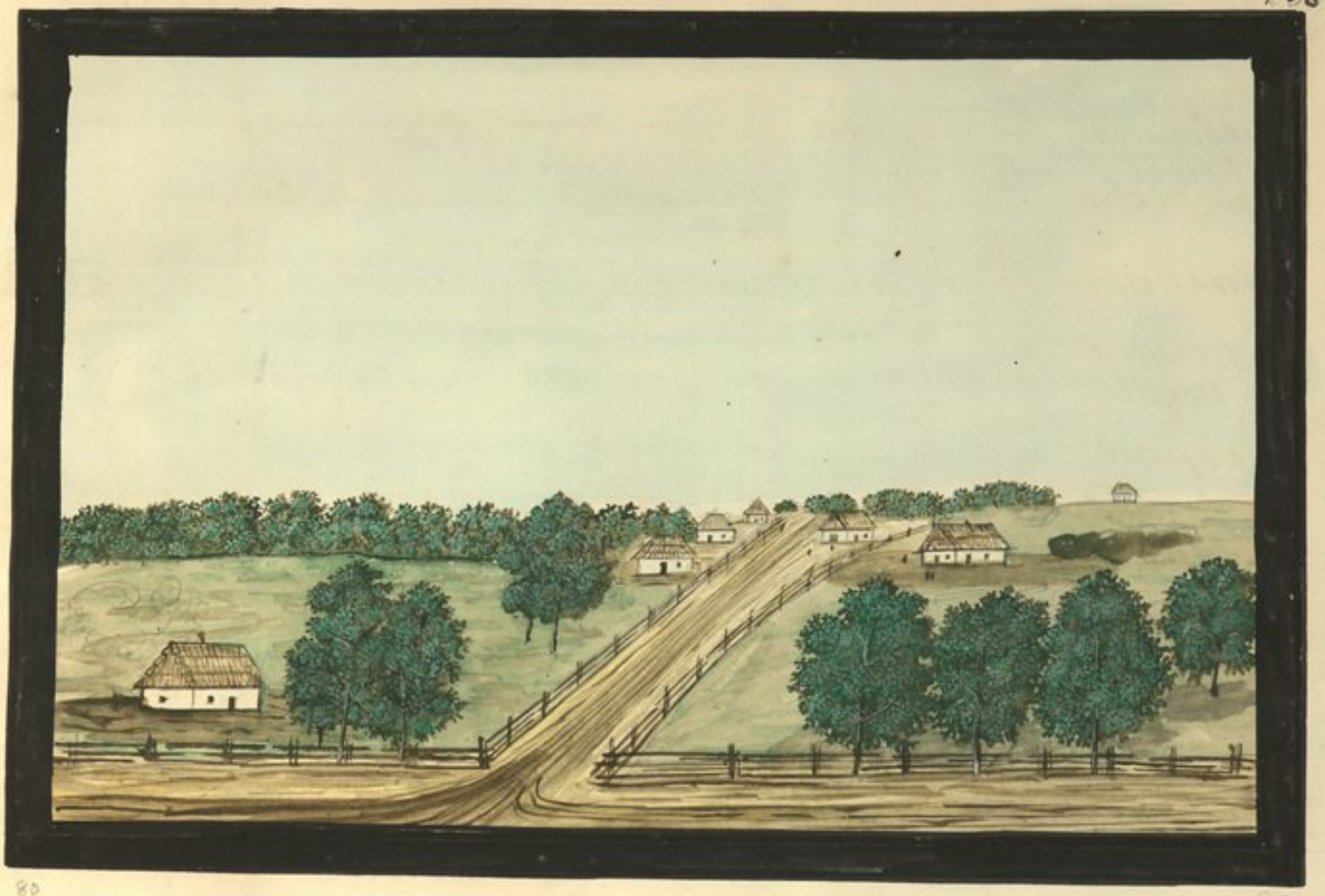
Хуторъ Гута.

число крестьянъ.	Мужескаго пола 47 а женскаго 45 душъ.
мѣсто положеніе	Хуторъ лежитъ въ 30 верстахъ отъ г. Кіева на сѣверъ, расположенъ на равномъ мѣстѣ.
Классификація земли.	Считается земли удобной и не удобной 137 десятинъ 961 саженъ.
Горы	Одинъ холмъ вышиною около 5 саженъ.
Воды	Рѣка Ерпинъ.
Озера	Нѣтъ.
Болота.	Одно болото длиною около версты и шириною около 10 саженей.
степь	нѣтъ.
Лѣса	Вокругъ хутора находится лѣсу 11 десятинъ 1600 саженъ, по преимуществу сосновыхъ и малое количество дубовъ, березъ, осихъ и лещинъ. Въ немъ растетъ много грибовъ.
почва земли	песчаная.
почва лѣса	на суходолѣ песчаная.
подпочва земли и лѣса.	песчаная.
Произведеніе земли.	Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба 90 а яроваго 6 четвертей.
огородныя овощи.	Крестьяне засѣваютъ огороды по большей части, картофелемъ, свеклою, капустою, огурцами, льномъ, канопелемъ, и отчасти кукурузою и тыквою. имѣютъ дикіе груши.
Домашнія животныя.	у жителей считается скота: воловъ 20, коровъ 10, лошадей 4, свиней 21. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками гуси, утки, куры.

Дикія животныя.	Въ лѣсахъ водится много волковъ, лисицъ и зайцевъ.
Рыбы раки, пьявки.	Въ р. Ирпенѣ: Щуки, Окуни, Сомы, Лины, Караси, и довольно раковъ и пьявокъ.
Жилища	Всѣхъ ихъ считается 9. Изъ нихъ до 4 старыхъ онѣ просторны, чисты и вообще опрятны.
Одежда и Обувь.	Достаточны вообще, нѣкоторые крестьяне бѣдно одѣты.
Кормъ	Не изобильный.
Качество водъ и питья.	Вода хорошая, Водки Крестьяне умѣренно употребляютъ, а пьяницъ нѣтъ.

Примѣчаніе.

На берегу рѣки Ирпенѣ находится древняя ридута.



Хуторъ Гута.

Старо Петровское общество.

Хуторъ Пильныя Мощунъ.

Число крестьянъ.	Мужескаго пола 31 а Женскаго 41.
Мѣсто-положеніе.	Хуторъ Лежитъ въ 15 верстахъ отъ г. Кіева на сѣверъ, расположенъ въ серединѣ Лѣса.
Горы.	Не имѣется.
Воды.	Рѣчка Мощунъ течетъ отъ востока на западъ и впадаетъ въ р. Эрпенъ, на ней есть платина съ мельницею.
Озера.	Не имѣется
Болота.	Одно болото длиною до 100 саженъ а шириною около 10
Степь.	Не имѣется.
Лѣса	Находится Лѣсу въ количествѣ 4 верстъ шириною а около 6 верстъ длиною, по преимуществу Сосенъ а мало дубовъ, Олыхъ, Осихъ, Лещинъ, и Лозъ.
Почва земли.	Песчаная
Почва лѣса	Песчаная сырая.
Подпочва земли и лѣса.	Песчаная.
Произведеніе земли.	Крестьяне по преимущественно ввинваютъ Рожь, а пшеницы, Гречиха и овса мало.
Огородныя Овощи.	Крестьяне засѣваютъ огороды, по большей части свеклою, картофелемъ, капустою, огурцами, и отчасти кукурузою, тыквою и Каноплемъ.
Домашнія Животныя.	У жителей считается рогатаго скота: Воловъ 20, коровъ 15, Овецъ 20, Свиней 21, изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками Гуси, утки и куры.
Дикія Животныя.	Въ лѣсахъ водится много волковъ, мало дикихъ козъ, лисицъ и зайцевъ.

Старо Петровское общество. Х. Пильныя Мощунъ.

Рыбы Раки, Пьявки	не имѣется.
Жилища.	Всѣхъ ихъ считается 9 изъ нихъ до 3 старыхъ. оны чисты и опрятны.
Одѣжда и обувъ.	Достаточны. Крестьяне носятъ сапоги.
Качество водъ и питья.	Вода хорошая. Крестьяне водки мало употребляютъ потому что нѣтъ шинка, а пьяницъ нѣтъ.

Хуторъ Пильныя Мощунъ.

Старо петровское общество.

Хуторъ Горянка.

Число Крестьянъ.	Мужескаго пола 40 а женскаго 34 душъ.
Мѣсто положеніе	Хуторъ лежитъ въ 15 верстахъ отъ г. Кіева на сѣверъ, расположенъ на равномъ мѣстѣ въ серединѣ большаго лѣса.
Горы	Нѣтъ.
Воды.	Рѣчка Котурна течетъ отъ востока на западъ и впадаетъ въ р. Ирпень на ней есть плотина и двѣ мельницы содержимые евреями.
Озера	Нѣтъ.
Болота	Одно болото длиною до 3 верстъ а шириною около версты.
Степь	Нѣтъ.
Лѣсъ.	Лѣсъ длиною до 6 верстъ а шириною около 7, преимуществу Сосновыхъ деревъ, и мало количества дубовъ, березъ, осихъ, лещинъ, лозъ и вербъ, въ ней растетъ много грибовъ.
Почва земли	Попреимущественно песчаная, малою частью сѣрая и черноземная
почва лѣса.	песчаная сѣрая.
Подпочва земли и лѣса.	песчаная.
Произведеніе земли.	По свойству почвы земля способна къ произведенію всѣхъ хлѣбныхъ растеній, Крестьяне засѣваютъ довольно Ржи, мало пшеницы, овса, ячменя и гречихи.

Огородныя Овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды по большей части Картофелемъ, свеклами, огурцами, капустою, но почти каждой годъ гусеницею уничтожается.

Домашнія Животныя. У жителей считается рогатаго скота: Воловъ 10, Коровъ 10, Лошадей 2, Свиней 20; Изъ домашнихъ птицъ разводятся Крестьянами: Гуси, утки и куры.

Дикія Животныя. Въ лѣсахъ водится много волковъ, лисицъ, и зайцевъ а мало дикихъ козъ.

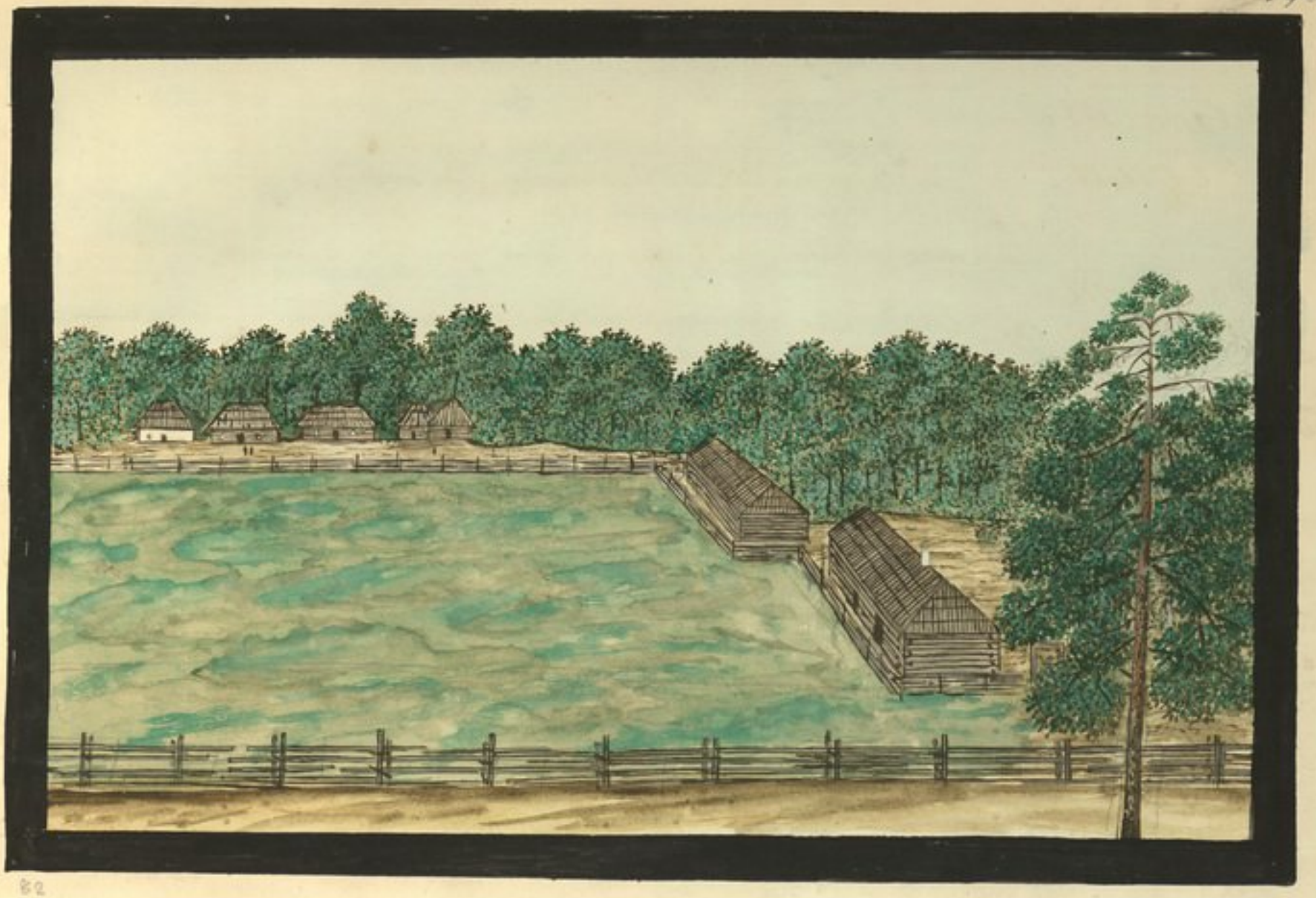
Рыбы раки, пѣяки. Не имѣется.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 9; Изъ нихъ старыхъ 2. они чисты и опрятны.

Одежда и Обувь. Достаточны. Крестьяне носятъ лапти а зимою сапоги.

Кормъ. Достаточный.

Качество водъ и питья. Вода хорошая, Водки Крестьяне умѣренно употребляютъ а пьяницъ нѣтъ.



Хуторъ Горянка.

Селеніе Мостище.

число Крестьянъ.	Мужескаго пола 41 а женскаго 49 душъ.
мѣсто положеніе	Селеніе лежитъ въ 20 верстахъ отъ г. Кіева, на сѣверъ, расположено на берегу р. Ирпенъ, на равномъ мѣстѣ.
Горы.	Не имѣется.
Воды.	Рѣка Ирпенъ на которой есть большая плотина.
Озера.	Не имѣется.
Болота.	Одно болото длиною около 5 верстъ а шириною отъ 125 до 200 саженъ
степь.	не имѣется.
Лѣса.	Лѣсу около 6 верстъ длиною а 8 шириною, по преимуществу Сосенъ, между коихъ, изъ рѣдко, березы, дубы, ольхы, Осины, Лози, Лещины, и Вербы.
почва земли.	Сѣрая и песчаная, а частью черноземъ, не плодородная, особливо въ годы сухіе.
почва лѣса	на суходолѣ песчаная а мѣстами сырая.
подпочва земли и лѣса.	песчаная.
Произведеніе земли	Крестьяне преимущественно высѣваютъ Рожь и пшеницы, менѣе ячменя, Гречихи и проса.
Огородныя овощи.	Крестьяне засѣваютъ огороды по большей части картофелемъ, менѣе капустою, потому что почтѣ ежегодно Гусыницы ее истребляютъ. Изъ фруктовыхъ деревъ есть нѣсколько дикихъ грушъ.
Домашнія животныя.	Ужителей считается рогатого скота: Воловъ 20, коровъ 19, овецъ 51, свиней 50. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками Куры.
Дикія животныя.	Въ лѣсахъ водится много волковъ, лисицъ и зайцевъ.
Рыбы, раки и пьявки.	Рыбъ и пьявокъ нѣтъ, а раки находятся.

Старо Петровское общество. С. Мостище.

Жилища	Всех их считается 12. из них 3 старых они просторны, чисты и опрятны.
Одежда и обувь.	Достаточны, Крестьяне носят сапоги.
Корм.	Достаточный
Качество вод и питья.	Вода хорошая, Водки крестьяне умеренно употребляют а пивницы чтут.

С. Мостище.

Дымерское общество.

Мястечко Дымеръ.
Селеніе Катюжанка.
Гута Катюжанка.
Рудня Катюжанская или Дымерская.

Мѣстечко Дымеръ.

Число крестьянъ. Мужескаго пола 486 а женскаго 493 душъ

Мѣсто положеніе. Мѣстечко лежитъ въ 40 верстахъ отъ г. Кіева, на равномъ мѣстѣ.

Классификація земли. Въ цѣломъ обществѣ считается земли удобной 4409 д. 94 с. а неудобной 2014 десят. 67 саж.

Горы. Не имѣется

Воды. Рѣчка Неховна течетъ отъ востоха на западъ и впадаетъ въ р. Днѣпръ. на ней устроена плотина съ мельницею.

Озера. одно озеро длиною и шириною около 200 саженъ.

Болота Двѣ болота названіе коихъ 1.° Долго болото длиною и шириною около 150 саженъ 2.° Ростѣсно длиною около 2 верст а шириною до 500 саженъ.

Степь. Находится однакосъ пространствомъ 284 десятинъ.

Лѣса. Находится лѣса 2963 десятинъ; часть выдѣленная карабельной рощи состоитъ преимущественно изъ большихъ сосенъ по между коихъ находится береза, дубъ, ольха, липа, Осиха, Грабинъ, и проч. Много грибовъ найдется равно и клюквы (Vaccinium oxycoccos)

Почва земли. сѣрая, песчаная, и глинистая.

Почва лѣса. песчаная мѣстами, сырая и сухая

Подпочва. Въ 10 верстъ отъ М. Дымера находится руда желѣзная на нѣсколько верстъ пространства.

Произведеніе земли. Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба 490 четвертей а ярового 413.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды по большей части картофелемъ, свѣклою, капустою, и отчасти тыквою, имѣютъ фруктовыя деревья какъ то груши, яблони и дикіе груши.

Домашнія животныя. Ужителей считается рогатого скота: Воловъ 98, коровъ 80, лошадей 10, козъ 31, овецъ 102, свиней 53. изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками куры.

Двинское общество. М. Двинск.

Дикія животныя. Въ лѣсахъ водится много волковъ, и находится довольно лосей, бобровъ, кротовъ, куницъ, бѣлицъ, лисицъ, дикихъ козъ, и дикихъ свиней, а птицъ: тетеревъ, горубковъ и проч.

Рыбы раки, пѣявки. находятся въ озерахъ и болотахъ: лини, вьюны, окуни, плотва, раки и пѣявки.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 156. изъ нихъ до 26 старыхъ Есть 5 просторныхъ а другіе тѣсны для всѣхъ жителей, по большей части не чисты и не опрятны. 10 избъ имѣютъ кирпичныя трубы а многихъ безъ трубъ.

Одежда и обувь. Вообще очень худы. Крестьяне носятъ сапоги только лѣтомъ а зимою лапти.

Хлѣбъ. Въ нѣкоторыхъ недостаточный а въ другихъ худовый.

Качество водъ и питья. Вода хорошая. Водки крестьяне употребляютъ много, а пивницъ есть около 15.

64

М. Дымеръ.

Дымерское общество.

Селеніе Котюжанка.

Число Крестьянъ	Мужескаго пола 351 а женскаго 357 душъ.
Мѣсто положеніе	Селеніе лежитъ въ 50 верстахъ отъ г. Кіева, на сѣверо-западъ, расположено на равномъ мѣстѣ.
Классификація земли.	Считается земли удобной 387 десятинъ 161 саж.
Торы.	не имѣется.
Воды.	Одно болото длиною около 500 а шириною до 50 саженъ.
Озеръ	Не имѣется
Лѣса.	На сѣверъ находится Лѣса 798 десятинъ состоящій часть изъ большихъ сосенъ по между коихъ есть Дубъ, Береза, Липа, Осина, Ольха, Кленъ, Трабына, Лоза, Лещина, часто дубы отделенныя отъ карабельныхъ рощъ.
Почва земли.	Песчаная, не плодородная.
Почва Лѣса.	Вообще свѣжая и мокрая, песокъ подъ сосновыхъ Лѣсахъ а черноземная подъ лѣственнымъ Лѣсомъ.
Подпочва земли и Лѣса.	Песчаная и глинистая.
Произведеніе земли.	Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба 218 а яроваго 413 четвертей.
Огородныя овощи.	Крестьяне засѣваютъ огороды по большей части, картофелемъ, Свѣклою, Каноплею; и отчасти огурцами и тыквою; очень мало капустою по причинѣ что почти каждой годъ Гусиницы ихъ истребляютъ.
Домашнія Животныя.	У жителей считается рогатого скота: Воловъ 71, Коровъ 80, Лошадей 6, Козы 20, Овецъ 20, Свиней 97, Изъ домашнихъ птицъ разводятся Крестьянками не много Гусей, утокъ и Курей.

Дикія животныя. Водятся въ лѣсахъ тѣ самые дикіе животные которые въ М. Дымерѣ.

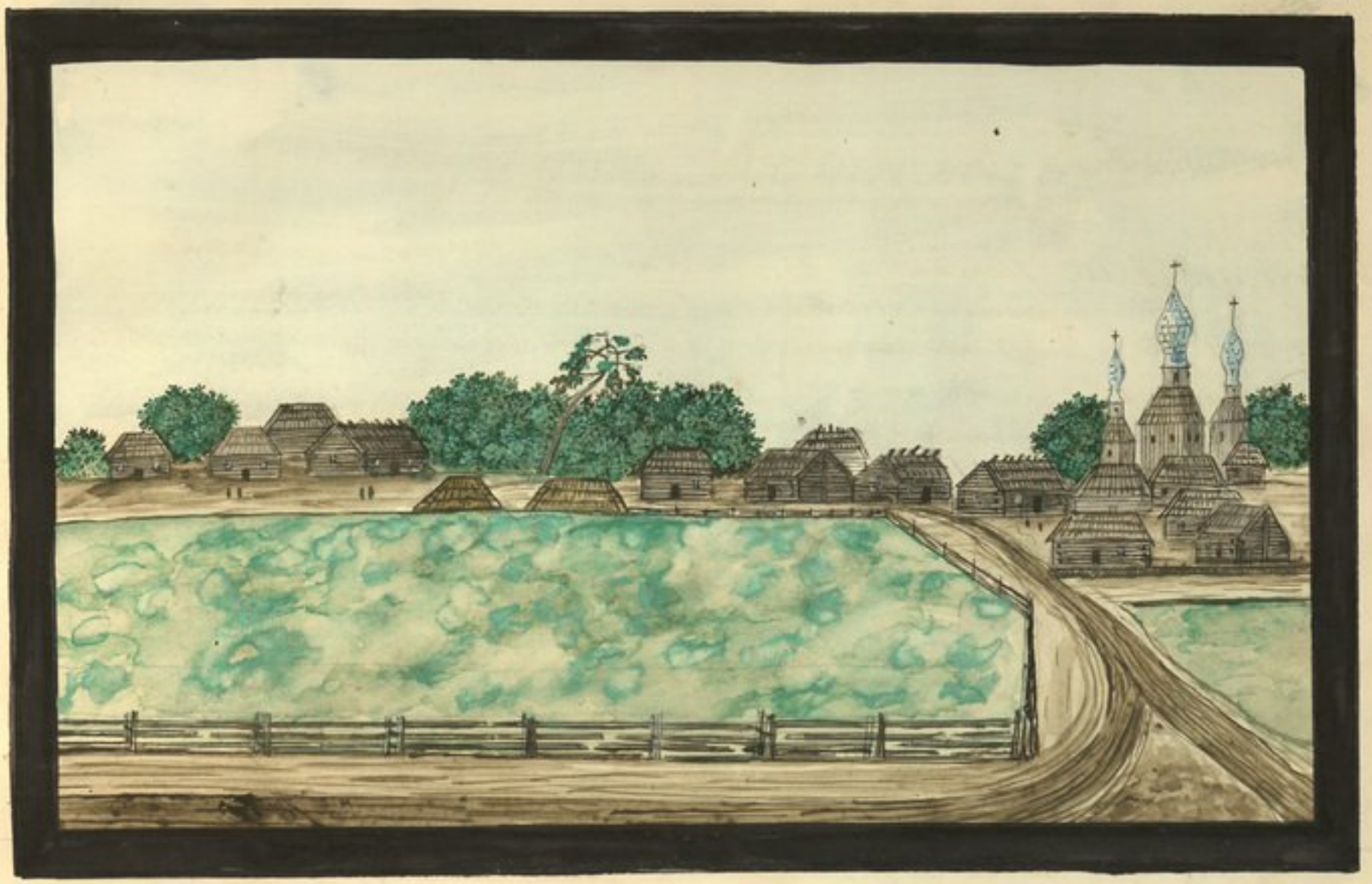
Рыбы раки, пьявки. Находится въ болотахъ: Щуки, караси, вьюны, мелкихъ, много раковъ и довольно пьявокъ.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 34. Изъ нихъ до 15 старыхъ. Двѣ избы имѣютъ кирпичныхъ трубъ.

Одежда и обувь. Достаточны, но есть нѣкоторые крестьяне бѣдно одѣты. Зимою носятъ лапти а лѣтомъ сапоги.

Кормъ. въ нѣкоторыхъ достаточный, а въ четвертой части крестьянъ худой.

Качество водъ и питья. Вода хорошая. Водки крестьяне употребляютъ умѣренно, а пьяницъ мало.



95

С. Хотюжанка.

Дымерское общество.

Гута Котюжанка.

Число Крестьянъ.	Въ мѣстѣ жителями Рудни Котюжанской, мужескаго пола 59 а женскаго 63 душъ
Мѣсто Положеніе	Гута Котюжанка лежитъ въ 60 верстахъ отъ г. Кіева на сѣверо-западъ, отъ р. Днѣпра 30 верст. расположена на равномъ мѣстѣ.
Классификація земли	нѣтъ пахатной земли.
Горы.	Находится Холмъ вышиною около 6 саженъ.
Воды.	Рѣчка Лобатковка течетъ отъ востока на западъ и впадаетъ въ р. Движъ.
Озера	не имѣется
Болота	Одно болото круглое шириною около 100 саженъ.
Степь	Не имѣется
Лѣса.	находится лѣсъ въ количествѣ 593 десятинъ, на сѣверъ, состоящій по большей части изъ большихъ сосенъ, между коихъ находится изъ рѣдко дубъ, береза липа, и осина.
Почва земли.	песчаная.
Почва лѣса	свѣжой песокъ.
Подпочва земли и лѣса.	песчаная.
Произведеніе земли.	нѣтъ пахатной земли.
Огородныя овощи.	Крестьяне имѣютъ малые огороды и засѣваютъ по малой части картофелемъ, свеклою, фасолею, а капуста не можетъ рость по причинѣ что гусиницы ихъ всегда сѣдаютъ.
Домашнія животныя.	у жителей считается Воловъ 12, коровъ 20, лошадей 2. Свиней 10.

Дикія Животныя.	Въ лѣсахъ водится много волковъ, а мало лисицъ, дикихъ козъ, и дикихъ свиней, равно и зайцевъ.
Рыбы Раки, Пьявки	Не имѣется.
Жилища.	Всѣхъ ихъ считается в. всѣ старые, тѣсны, не чисты, и не опрятны, безъ трубъ
Одежда и обувь.	Достаточны. Крестьяне лѣтомъ носятъ сапоги а зимою лапти.
Кормъ	Достаточный.
Качество водъ и питья.	Вода хорошая. Водки крестьяне мало употребляютъ, а пьяницъ нѣтъ.

Примѣчаніе.

Находится стекланной заводъ въ которомъ крестьяне выдѣливаются простую посуду стеклянную, и они сами его содержатъ.

86

Гута Хотюжанская.

Рудня Хотюжанская или Дымерская.

Число Крестьянъ	Крестьяне приписанны къ Гутѣ Котюжанскѣ.
Мѣсто положеніе	Рудня Котюжанская лежитъ въ 63 верстахъ отъ г. Кіева. На сѣверо-западъ расположена на равномъ мѣстѣ.
Горы.	Не имѣется
Воды.	Рѣка Движъ течетъ отъ юга на сѣверъ и впадаетъ въ р. Тетеревъ а ней устроена худая плотина съ мельницею нанятою помѣщику сосѣднему.
Озера	Не имѣется.
Болота.	Одно болото длиною и шириною и шириною около версты.
Степь	Не имѣется.
Лѣса	Тотъ самой лѣсъ которой въ Гутѣ Котюжанской.
Почва земли	Песчаная.
Почва лѣса.	Свѣжой песокъ.
Подпочва земли и лѣса	Песчаная.
Воздѣлованіе земли	Не производится.
Огородныя Овощи.	Крестьяне имѣютъ малые огороды и засѣваютъ по малой части, картофелемъ, свеклою и огурцами. Капуста не можетъ рость по причинѣ что гусуницы ее всегда съѣдаютъ
Домашнія Животныя.	У крестьянъ считается скота: Воловъ 13, Коровъ 3.

Дикія Животныя.	Въ лѣсахъ водится много волковъ, и мало лисицъ, дикихъ козъ и дикихъ свиней.
Рыбы раки, пьявки.	Находится въ Р. Двинѣ: щуки, окуни, плотва лины, вьюни, а раковъ и пьявокъ нѣтъ.
Жилища.	Всѣхъ ихъ считается восемъ и всѣхъ старые
Одежда и обувь	самой хуже, крестьяне ходятъ въ лаптяхъ.
Кормъ	не всегда достаточный.
Качество водъ и питья.	Вода худая, гнилая а водки нѣтъ.

87

Рудня Хотюжанская.

15 16

Поселяне

Старо Петровскаго и Дымерскаго обществъ.

Радомыльский уѣздъ.

Чернобыльское общество.

Деревня Лелевъ.
_____ Парашевъ.
_____ Староселье.
_____ Кашеевка.
Юридики Мѣстечка Чернобыль.

Деревня Лелевъ.

Число крестьянъ. Мужескаго пола 124 а женскаго 153. душъ.

Мѣсто положеніе. Деревня лежитъ въ 118 верстахъ отъ г. Кіева на сѣверъ расположена на холмѣ на берегу р. Припеты.

Классификація земли. Въ цѣломъ обществѣ считается удобной земли 7133 дес. 15 с.; а не удобной 4609 десятинъ 56 саж.

Воды Рѣка Припетъ широкая около 40 саженей во время сущи, течетъ отъ сѣвера на востокоюгъ, на ней плаваютъ байдаки и пароходы до городъ Минскъ и назадъ оттуда до г. Кіевъ везутъ дрова, деготъ, смолу и камни, при сей деревнѣ, на ней построена мельница наплавная

Озера. Озеръ 5 нозваніе коихъ.

1а Дишенка	пространствомъ	19 десятинъ	930 саженъ
2а Кразъ	—	1 —	640 —
3а Кривецъ	—	3 —	1577 —
4а Билковъ	—	7 —	2324 —
5а Перевола	—	7 —	102. —

Болота Не имѣется.

Лѣса. Къ обществу причислено 1298 десятинъ 3 саженъ. находится кустарники между полами, Озерами, сѣнокосными участками, кругомъ деревни длиною около 5 а шириною до 3 версты, состоящіе изъ дубовыхъ порослей, березы, лещинъ, Осины, Лозъ и Вербъ.

Почва земли песчаная и сѣрая не плодородная

Почва лѣса. на суходолѣ песчаная а мѣстами сѣрая.

Подпочва земли и лѣса. песчаная и глинистая.

Произведеніе земли. Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба 47 а яроваго 89 четвертей.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды по большей части картофелемъ, свеклою, морквою, макомъ, мало капустою, огурцами, фасолею, льномъ, канопляю, кукурузою и тыквою.

Домашнія животныя. Въ крестьянъ считается рогатаго скота: воловъ 29, коровъ 70, лошадей 6, козъ 35, овецъ 80, свиней 89. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками гуси, утки и куры.

Дикія животныя. Въ лѣсахъ водится много волковъ, лисицъ зайцевъ, не много дикихъ козъ, дикихъ свиней, тоже и лосневъ.

Рыбы раки, пьявки. Находится въ р. Припети: сомы, щуки, лящы, язи, судахи, лины, караси, а въ озерахъ раковъ и пьявокъ много.

Жилища Всѣхъ ихъ считается 36: изъ нихъ до 12 старыхъ, по большей части, тѣсны, и не опрятны, крыты дранью. Находится возлѣ общество пожарные инструменты.

Одежда и обувь. Вообще не приличны. Всѣ крестьяне и крестьянки ходятъ въ лаптяхъ.

Качество водъ и питья. Вода хорошая. Водки крестьяне много употребляютъ а пьяницъ есть до 40.

88

Д. Лелевъ.

Деревня Парашевъ.

Число Крестьянъ. Мужескаго пола 211 а женскаго 205.

Мѣсто положеніе. Деревня лежитъ въ 114 верстахъ отъ г. Кіева на сѣверъ въ 3 верстахъ р. Припеты, расположена на равномъ мѣстѣ.

Классификація земли. Считается пахатной земли 796 а сѣнакосъ 174 десятинъ.

Горы. Много песчанныхъ холмовъ около деревни ввышиною около 10 саженей.

Воды Рѣка Припетъ.

Озера. Находится три озера названіе коихъ:
1° Острица длиною около 125 саженъ а шириною 8.
2° Старуха пространствомъ 57 десятинъ 329 саженъ.
3° Ровское длиною около 125 саженъ а шириною 8.

Болото. Одно болото окружаетъ деревня и имѣетъ большее пространства нежели земля

Степь. Не находится.

Лѣса. Находится кустарники между полями и озерами состоящіе преимущественно изъ Сосенъ, дубовыхъ порослей, Березы, Лосъ и Вербъ.

Почва земли песчаная, неплодородная.

Почва лѣса песчаная.

Подпочва земли и лѣса песчаная.

Произведеніе земли. Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба 65 а яроваго 99 четвертей.

Огородныя Овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды, по малой части картофелемъ, Свеклою, Капустою, а только естъ дражай тогда когда годъ мокрой и вода не наводняетъ.

Домашнія Животныя. У жителей считается рогатого скота: Воловъ 102, коровъ 98, козъ 20, овецъ 90, свиней 51. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками Куры.

Дикія Животныя. Въ лѣсахъ водится много волковъ, лосы, дикіе козы, дикіе свины, лисицъ и зайцевъ.

Рыбы раки, пьявки. Рыбъ очень мало кромѣ въ р. Припеты.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 48. они чисты, просторны и опрятны, драною криты. половино безъ трубъ. Въ 1845 году цѣлая деревня была затоплена надводненіемъ.

Одежда и обувь Качество водъ и питья. очень худы. Крестьяне и Крестьянки ходятъ въ лаптяхъ.

Вода не хорошая болотистая и смутная Водки Крестьяне употребляютъ умѣренно а пьяницъ мало.

Д. Парашевъ.

Черниговское губернство.

Деревня Староселье.

Число крестьянъ.	Мужескаго пола 76 а женскаго 80 душъ.
Мѣсто положеніе	Деревня лежитъ въ 120 верстахъ отъ г. Кіева на сѣверъ, на берегу рѣки Припетъ, расположена на равнотъ мѣстъ.
Классификація земли.	Считается пахатной земли 264 а сѣнакосу 66 десятинъ
Воды — Горы.	рѣка Припетъ много холмовъ песчаныхъ около деревни. Вышиною до 2 саженей.
Озера.	Два озера названіе коихъ: 1го Старуха простираетъ 57 десятинъ 329 сажъ. 2го безъ имя около 500 саженей.
Болота	Одно болото длиною 10 а шириною до 3 версты.
Степь	Не имѣется.
Лѣса.	Находится кустарники между полями, огородами, и болотами, состоящіе изъ сосенъ, дубовыхъ порослей, лозъ и вербъ.
Почва земли.	песчаная не плодородная.
почва лѣсъ.	песчаная сыра.
Подпочва земли и лѣса.	песчаная.
Произведеніе земли.	Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба 24 а ярового 75 четвертей.
Огородныя овощи.	Крестьяне засѣваютъ огороды по малой части картофелемъ, свѣклою, капустою, и только ураннай когда годъ мокрой и вода не наводняетъ.

Домашнія Животныя. У жителей считается рогатого скота: Воловъ 30, коровъ 30, козъ 10, овецъ 49, Свиней 31. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками куры.

Дикія Животныя. Въ лѣсахъ водится довольно волковъ, лисицъ и зайцевъ.

Рыбы раки, пьявки. Рыбъ не имѣютъ потому что рѣка Припетъ принадлежатъ сосѣдамъ.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 15. Изъ нихъ до 8 старыхъ. они тѣсны, нечисты и не опрятны, криты дранью, и безъ трубъ. Въ 1844, = 45 и 46 годахъ вода залила 8 избъ, во время надводненія.

Одежда и обувь. Очень худы. Всѣ крестьяне и крестьянки ходятъ въ лаптяхъ.

Кормъ не очень хорошій.

Качество водъ и питья. Вода хорошая. Водки крестьяне употребляютъ довольно а пьяницъ есть до 5.

90

Д. Староселье.

Чернобыльское общество.

Деревня Кошевка.

Число крестьянъ.	Мужескаго пола 70 а женскаго 88 душъ.
Мѣсто положеніе.	Деревня лежитъ въ 118 верстахъ отъ г. Кіева, на сѣверъ, на лѣвой сторонѣ рѣки Припеты, сія деревня расположена на равнинѣ въ ростояніи версты отъ рѣки.
Классификація земли.	Пахатной земли считается 216 десятинъ а сѣнакосу 54.
Горы.	Кругомъ деревни есть нѣсколько песчанныхъ колмовъ высшиною 3 саженей.
Воды.	Рѣка Припетъ.
Озера	Одно озеро круглое шириною около версты.
Болота.	Одно болото кругомъ деревня длиною около 10 а шириною до 3 верст
Степь.	Не имѣется.
Лѣса.	Находится кустарники между полами и болотами пространствомъ около 10 верстъ. состоящіе по большей части изъ сосенъ, дубовыхъ порослей, березы и лозы.
Почва земли.	Вездѣ песчаная не плодородная
Почва Лѣса	сырая песчаная
Подпочва земли и Лѣса.	песчаная.
Произведеніе земли	Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба 39 а яроваго 84 четвертей.
Огородныя овощи.	Крестьяне засѣваютъ огороды по малой части картофелемъ, капустою, свеклою, а только есть у ранней тогда когда вода оные не заливаютъ, и годъ не сухой.

Домашнія Животныя. У жителей считается рогатого скота: Воловъ 29, коровъ 51; овецъ 120, свиней 29. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками куры.

Дикія Животныя. Въ лѣсахъ водится довольно волковъ, лисицъ и зайцевъ.

Рыбы. Рыбы не ловятъ потому что рѣка принетъ принадлежитъ сосѣдямъ.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 19. Изъ нихъ до 8 старыхъ они тесны, не свѣтлы и не опрятны.

Одежда и обувь. Очень худы. Все Крестьяне и крестьянки ходятъ въ лаптяхъ.

Хлѣбъ. Не очень хорошій, потому что все Крестьяне бѣдны.

Качество воды и питья. Вода не хорошая, болотистая и мутная. Водки Крестьяне довольно употребляютъ а пивомъ сотъ до 4.

Д. Кошеевка.

Юридика при Мѣстечкѣ Чернобыль.

Число крестьянъ. Мужескаго пола 61 а женскаго 65, казенныхъ.

принадлежащихъ помѣщицѣ Графинѣ Паленъ Мужескаго пола 1700 душъ.

Мѣсто положеніе Мѣстечко Чернобыль лежитъ въ 60 верстахъ отъ г. Кіева на сѣверъ, при р. Припетъ; оно худо построеное, мало есть породокъ домовъ. Крестьяне которые принадлежатъ Государственному имуществу живутъ въ двухъ улицахъ одна на взгорью а другая въ низу около рѣки.

Горы Одна гора вышиною около 20 саженей.

Воды Рѣка Припетъ о которой уже сказано выше.

Озера, Болота, лѣсъ, степь } не имѣется.

почва земли Песчаная, не плодородная.

подпочва земли песчаная глинистая.

Произведеніе земли. Крестьяне пренадлежавшіе Государственному обществу не имѣютъ пахатной земли.

Огородныя овощи. Каждой крестьянинъ казенной имѣетъ отъ 15 до 20 саженей земли называемой усадебной на которой засѣваютъ по малой части капустою, свѣклою морквою, но почти каждой годъ вода изъ рѣки заливаетъ.

Домашнія животныя, Дикія животныя, Рыбы, раки, пьявки } не имѣется

Рыбъ не имѣютъ потому что Рѣка Припетъ принадлежитъ помѣщицѣ.

Чернобыльское общество. Юридика при М. Чернобыль.

Жилища. У казенныхъ крестьянъ всѣхъ ихъ считается 20, изъ нихъ до 15 старыхъ по большей части тѣсны но опрятны и имѣютъ кирпичныя трубы. Избы которые находятся на берегу р. Припетъ ежегодно заняты водою.

Одежда и обувь Достаточны. Казенные крестьяне носятъ сапоги

Кормъ. Достаточный.

Качество водъ и питья. Вода хорошая, водки и пива крестьяне употребляютъ умѣренно, а пьяницъ нѣтъ.

92

М. ЧерноБиль.

Пригородъ Юридики.

Шепелицкое общество.

Селеніе Новые Шепелици.
Деревня Сахань Рудня
_____ Комаровка.
_____ Беніевка.
_____ Старые Шепелици.
_____ Чистогаловка.
_____ Рудка.
Селеніе Денисовичи.

Шепелическое общество.

Селеніе Новые Шепеличи.

Число Крестьянъ. Мужескаго пола 199, а женскаго 230 душъ.

Мѣсто положеніе Селеніе лежитъ въ 150 верстахъ отъ Г. Кіева, на сѣверъ, на берегу рѣка Припеть, расположено на равномъ мѣстѣ.

Воды. Рѣка Припетъ и рѣчка Саханъ которая течетъ отъ С. Старыхъ Шепеличахъ.

Озера. не имѣется.

Болота. Значительнѣйшихъ 4 болота названіе коихъ:

1е Закрушье круглое — шириною около 300 саж.
2е Святое длиною около 200 саж. — 70
3е Моховое — 150 — 70
4е Вышнице — 2 верстъ — 1 верстъ.

Степь. не имѣется

Лѣса. На сѣверъ Селенія, находится кустарники длиною около 7 верст. а шириною до 6 верст. состоящіе изъ Сосенъ, дубовъ, ольхы, граба, лѣщины, лозъ, ивъ, и вербъ.

Почва земли и лѣса. такъ какъ въ Д. Беніевкѣ.

Подпочва и лѣса. песчаная и глинистая; находится Железная руда около рѣчку Саханъ.

Произведеніе земли. Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба 116 а яроваго 50 четвертей.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды такъ какъ въ Д. Беніовкѣ.

Домашнія животныя. у жителей считается рогатого скота: Воловъ и коровъ 66, Лошадей 2, Козъ 15, овецъ 15, свиней 30, изъ домашнихъ птицъ такъ какъ въ Д. Беніевкѣ.

Дикія Животныя — Тѣ самые которые въ Д. Беніевкѣ.

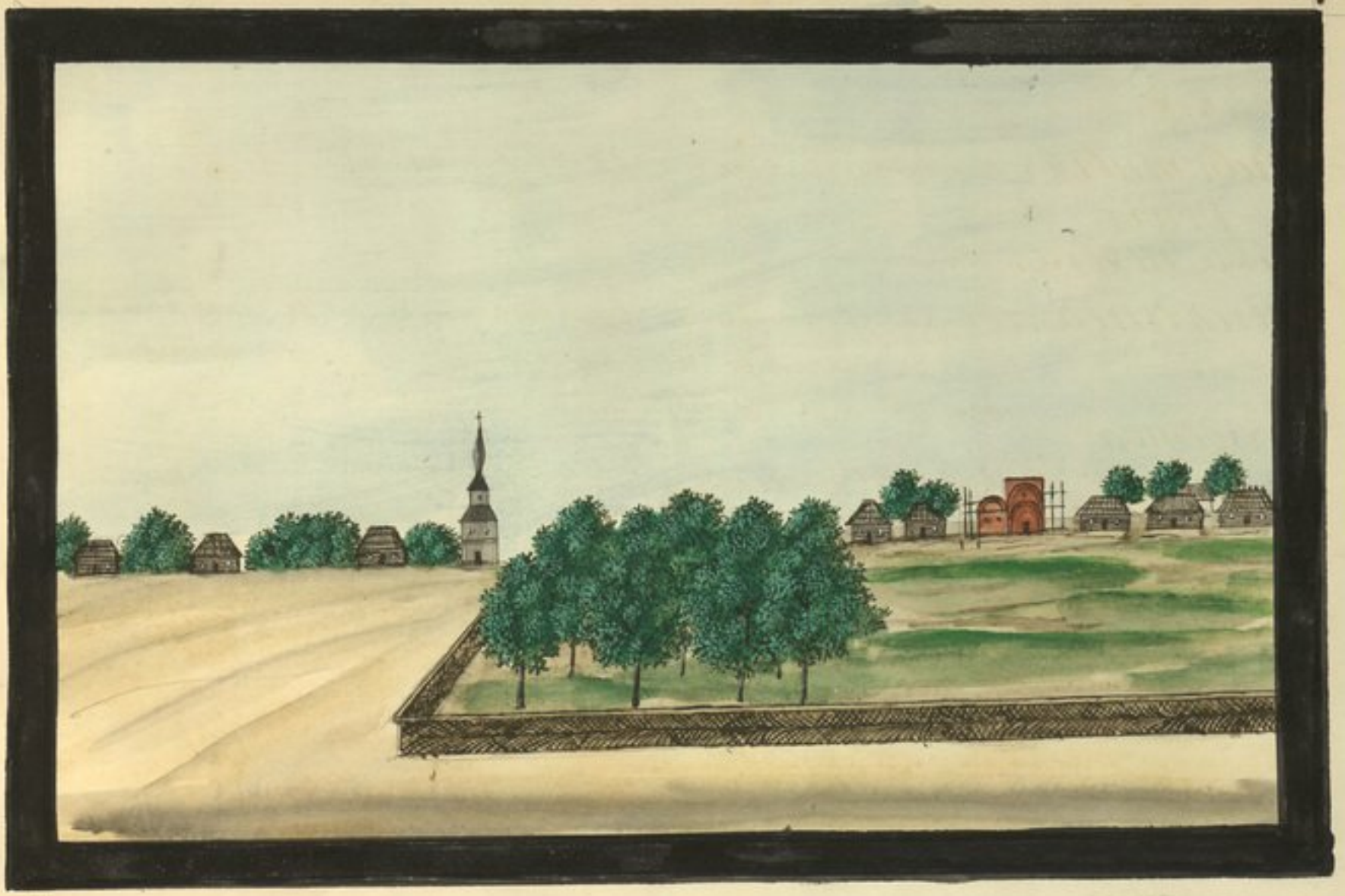
Рыбы раки, пьявки. — Тоже.

Жилища. — Всѣхъ ихъ считается 68; изъ нихъ до 36 старыхъ и даже гдѣ опасно жить, всѣ тѣсные, и мало чистые много изъ нихъ дрянью крытые.

Одежда и обувь. — Больше достаточные, всѣ крестьяне и крестьянки ходятъ въ лаптяхъ.

Кормъ. — Не очень хорошій.

Качество водъ и питья. — Вода хорошая, водки крестьяне мало употребляютъ и мало пьяницъ.



93

С. Новые Шепеличи.

Деревня Саханъ Рудня.

Число Крестьянъ.	Мужескаго пола 44 а женскаго 59 душъ.
Мѣсто положеніе.	Деревня лежитъ въ 150 верстахъ отъ г. Кіева, на сѣверъ, расположена на равномъ мѣстѣ.
Горы.	Не имѣется.
Воды.	Рѣка Припетъ, и рѣчка Саханъ которая течетъ отъ запада на Востокъ. На р. Припетъ находится три мельницы плавные а на р. Саханъ три мельницы и плотины.
Озера. Болота. степь.	не имѣется.
Лѣса.	находится малый кустарникъ около деревня состоящіе изъ дубовыхъ порослей, березы, осыха и лозъ.
Почва земли	такого свойства какъ въ новыхъ щепеличахъ
Подпочва земли и лѣса.	песчаная и глинистая. Находится железная руда на берегу рѣчку Сахана.
Произведеніе земли.	Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба 10 а яроваго 5 четвертей.
Огородныя овощи.	Крестьяне засѣваютъ огороды такъ какъ въ новыхъ щепеличахъ.
Домашнія животныя.	Ужителей считается рогатого скота: Воловъ 12, коровъ 10, козъ 15, овецъ 30, свиней 20, изъ домашнихъ птицъ разводятся Крестьянками, Куры.

Шепелическое общество. Д. Саханъ Рудня.

Дикія животныя. Ти самые которые въ лѣсахъ Д. Беніевка.

Рыбы раки, пьявки. тоже а раковъ и пьявокъ довольно.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 12, тѣсны и опрятны, по большей части дрянью крыты.

Одежда и обувь. Вообще достаточны. Крестьяне и крестьянки ходятъ въ лаптяхъ.

Кормъ Посредственный.

Качество водъ и питья. такъ какъ въ новыхъ Шепеличахъ.

94

Д. Сахань Рудня.

Шепелическое общество.

Деревня Комаровка.

Число крестьянъ	Мужескаго пола 35 а женскаго 46 душъ.
Мѣсто положеніе.	Деревня лежитъ въ 151 верстахъ отъ Г. Кіева на сѣверъ, расположена на равномъ мѣстѣ и на берегу Озера Глущина, полъ версты отъ р. Припета.
Горы	Не имѣется
Воды.	Рѣка Припетъ.
Озера	Озеро Глущина длиною около 2 верст. а шириною до 225 саж.
Болота степь лѣса	не имѣется.
Почва и подпочва земли.	такого свойство какъ въ Д. Беніевкѣ.
Произведеніе земли.	Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба 6 а яроваго 3 четвертей.
Огородныя овощи. и Фруктовыя деревья.	Крестьяне засѣваютъ огороды такъ какъ въ д. Беніевкѣ, есть тоже самыя деревья фруктовыя.
Домашнія животныя.	У жителей считается рогатого скота: Воловъ 16, Коровъ 3, Козъ 30, Свиней 20, Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками куры.
Рыбы Раки, Пьявки.	не имѣется кромѣ въ р. Припетѣ
Жилища.	Всѣхъ ихъ считается 11, изъ нихъ до 5 старыхъ всѣ тѣсны для числа жителей, вообще чисты. нѣсколько дранью крыты.

Шепелическое общество, д. Комаровка.

Одежда и обувь.	Вообще достаточно. Все крестьяне ходят в лаптях равно и женщины.
Жилище	Не очень хороший.
Качество воды и питья.	Так как в старых Шепелицах.

95

Д. Комаровка.

857

Шепелическое общество.

Деревня Беніева.

число

Крестьянъ. Мужескаго пола 69 а женскаго 92 душъ

Мѣсто-положеніе Деревня лежитъ въ 152 верстахъ отъ г. Кіева на сѣверъ, расположена на равномъ мѣстѣ на берегу Озера Глушина, въ 10 верстъ отъ р. Припеты.

Горы } не имѣется.
Рѣки }

Озера. Значительнѣйшихъ, 4 озера названіе коихъ.

1° Глушина	длиною около 2 верст.	шириною около	225 саж.
2° Рѣчище	1		100
3° Запичне круглое			100
4° Содомъ Круглое			100.

Болота одно болото длиною около верстье а шириною до 120 саженъ.

Степь не имѣется.

Лѣса Находится кустарники кругомъ деревнью пространствомъ около 3 верст. состоящіе изъ сосенъ, дубовъ, лѣщинъ, и березы.

Почва земли песчаная, сырая, не плодородная.

почва лѣса песчаная сырая.

подпочва земли и лѣса. песчаная, глинистая.

Произведеніе земли. Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба 54 а ярового 27 четвертей.

Шепелическое общество. Д. Беніевка.

Огородныя овощи и фруктовыя деревья. Крестьяне засѣваютъ огороды по большей части картофелемъ, свѣклою, мало марквою, капустою, упропу, лукомъ, рыдку, льномъ и канопляни, а отчасти кукурузою и тыквою. Имѣютъ фруктовыя деревья какъ то: Сливы, Вишни и яблони.

Домашнія животныя. У жителей считается рогатого скота: Воловъ 18, Коровъ 20, Лошадъ 1, овецъ 25, Свиней 30. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками куры.

Дикія животныя. Въ лѣсахъ водится мало волковъ, дикихъ козъ, мышцъ и зайцевъ.

Рыбы Раки, пвявки. Рыбъ не имѣется, араковъ и пвявокъ мало.

Жилища Всѣхъ и считается 24 вен тѣсны, но чисты и опрятны.

Одежда и обувь. Достаточны. По большой части, крестьяне ходятъ въ лаптяхъ.

Кормъ Достаточный но не очень хорошій.

Качество водъ и питья. такъ какъ въ С. Шепелищахъ.

96

Д. Беніевка.

Деревня Старые Шепеличи.

Число крестьянъ.	Мужескаго пола 199, а женскаго 230 душъ.
Мѣсто положеніе	Деревня лежитъ въ 150 верстахъ отъ г. Кіева на сѣверъ расположена на равномъ мѣстѣ и низкомъ.
Классификація земли.	На цѣломъ обществѣ считается земли удобной 8516 десятинъ 85 саж. а неудобной 3049 десятинъ 16 саж.
Горы.	Не имѣется.
Воды.	Рѣчка Саханъ течетъ отъ запада на востокъ.
Озера	Не имѣется
Болотъ	Много болотъ кругомъ деревни оные занимаютъ пространствомъ около 5 верстъ.
Степь	Не имѣется.
Лѣса.	Къ обществу причислено лѣсахъ 11,583 десятинъ, 28 саж. На востокъ находится лѣсъ длиною около 4, а шириною до 3 верстахъ. состоящій изъ дуба, березы, осины лѣщины, лозъ, вербъ, и дикихъ грушъ.
Почва земли	Песчаная не плодородная.
Подпочва земли.	Песчаная и глинистая.
Произведеніе земли.	Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба 92, а яроваго 46 четвертей.
Огородныя овощи.	Крестьяне засѣваютъ огороды, по большей части картофелемъ, капустою, Свеклою, Морквою, огурцами, охропомъ, лукомъ, рѣдкою; но не бываетъ урожай кромѣ тогда когда вода не разливаетъ огороды.
Домашнія животныя	У жителей считается рогатого скота: Воловъ 80, коровъ 8, козъ 31, овецъ 198, лошадей 2, свиней 97. изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками куры.

Шепелическое общество. Д. Шепелищи.

Дикія Животныя. Въ лѣсахъ водится много волковъ, лисицъ, зайцевъ, мало дикихъ козъ и лосей.

Рыбы раки, пьявки. Въ рѣкѣ Саханъ находится много окуней, щуки, лины, лящей, язи, сомахъ, плотвы, раковъ и пьявокъ.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 50 новыхъ, просторныхъ, и опрятныхъ, дрянью критыхъ. Сія деревня совсѣмъ огорѣла въ 1842 году и строена на новъ. Есть пожарные инструменты.

Одежда и обувь. Не достаточны, по причинѣ что во время пожара, всѣ крестьянскихъ имущество сгорѣло. Крестьяне все ходятъ въ лаптяхъ.

Кормъ. Не очень хорошій и не изобильный.

Качество водъ и питья. Вода хорошая. Водки крестьяне умѣренно употребляютъ, а пьяницъ очень мало.

97

Д. Старые Шепеличи.

Шепелическое общество

Деревня Чистогаловка.

число крестьянъ мужескаго пола 204 а женскаго 250 душъ.

мѣсто положеніе Деревня лежитъ въ 120 верстахъ отъ г. Кіева на сѣверъ, расположено на равномъ мѣстѣ.

Горы. находится двѣ холмы, названіе коихъ:
1а Каменка вышиною около 15 саженъ
2а Самусова ——— 16 ———

Рѣки. не имѣется.

Озера. Одно озеро круглое пространствомъ около 600 саженей.

болота, степь, лѣса } не имѣется.

Почва и подпочва земли песчаная и глинистая не плодородная

Произведеніе земли Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба 132 а ярового въ четвертей

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды по большей части Картофелемъ, капустою, Свеклою, лукомъ, льномъ, канопляю, и отчасти огурцами, и тыквою.

Домашнія Животныя. у жителей считается рогатого скота: воловъ 98, коровъ 52, козъ 51, овецъ 102, свиней 48, изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками куры.

Дикія Животныя. Находится много волковъ, мало лисицъ и зайцевъ.

Рыбы раки пьявки. Не имѣется.

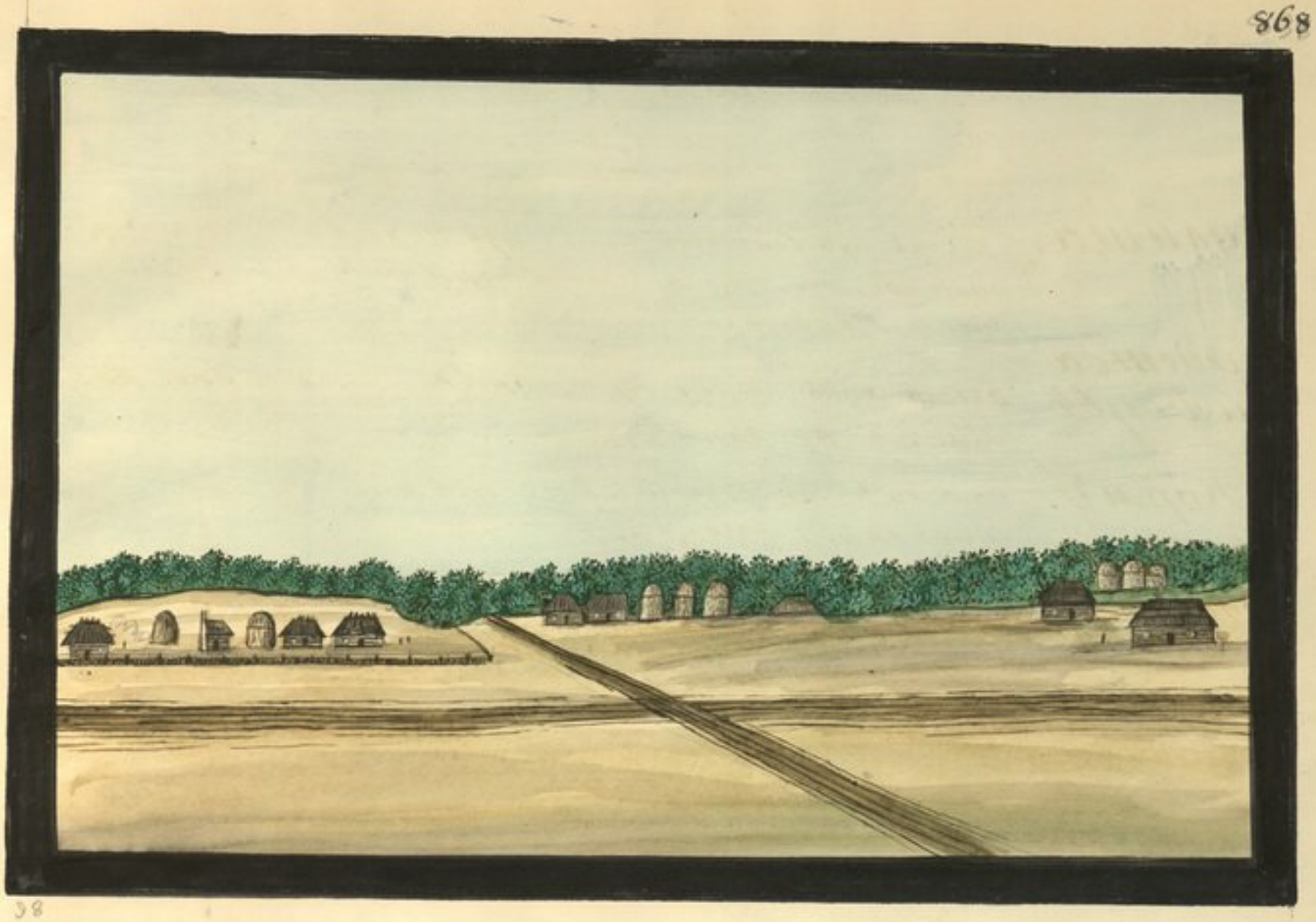
Шемелинское общество. Д. Чистоголовка.

Жилища. Всех их считается 57. Из них до 9 старых тесны, не чисты и не опрятны, по большей части дрянью Крыты.

Одежда и обувь. очень худы. Все Крестьяне и Крестьянки ходят в лаптях.

Корм. не очень хороший. Крестьяне мало имеют хлеба.

Качество вод и питья. Вода хорошая. Много Крестьяне водки употребляют а квасницу есть довольно.



38

Д. Чистоголовка.

Шепелическое общество.

Деревня Рудка.

число Крестьянъ	Мужескаго пола 48 а женскаго 50 душъ.
Мѣсто положеніе	Деревня лежитъ въ 167 верстахъ отъ г. Кіева на сѣверо-западъ, расположена на равномъ мѣстѣ.
Горы. Рѣки озера	Не имѣется
Болота.	Значительнѣйшихъ 10 находящихъ кругомъ деревни. 4 изъ нихъ длиною и шириною отъ 4 до 6 в верстахъ а другіе маленькіе.
Лѣса.	на юго западъ деревня находится лѣса длиною около 15 а шириною до 2 версты. Состоящій изъ Сосенъ, дуба, Осина, Грабина, Бересты и Лоза.
почва земли.	песчаная и болотистая не плодородная.
почва лѣса.	на суходолѣ, песчаная а мѣстами сырая.
подпочва земли и лѣса.	песчаная, а малая часть глинистая.
Произведеніе земли	Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба 16 а яроваго 9 четвертей.
Огородныя овощи.	Крестьяне засѣваютъ огороды по малой части картофелемъ, капустою, марквою, льномъ, каноплею, и отчасти Сурцами и тыквою.
Домашнія животныя.	Ужителей считается рогатого скота: Воловъ 16, коровъ 10, козъ 5, овецъ 10, свиней 10. изъ домашнихъ птицъ куры.

Шепелическое общество. Д. Рудка.

Дикія

Животныя. Въ лѣсахъ водится мало волковъ, лисицъ, зайцевъ, дикихъ козъ, и дикихъ свиней.

Рыбы

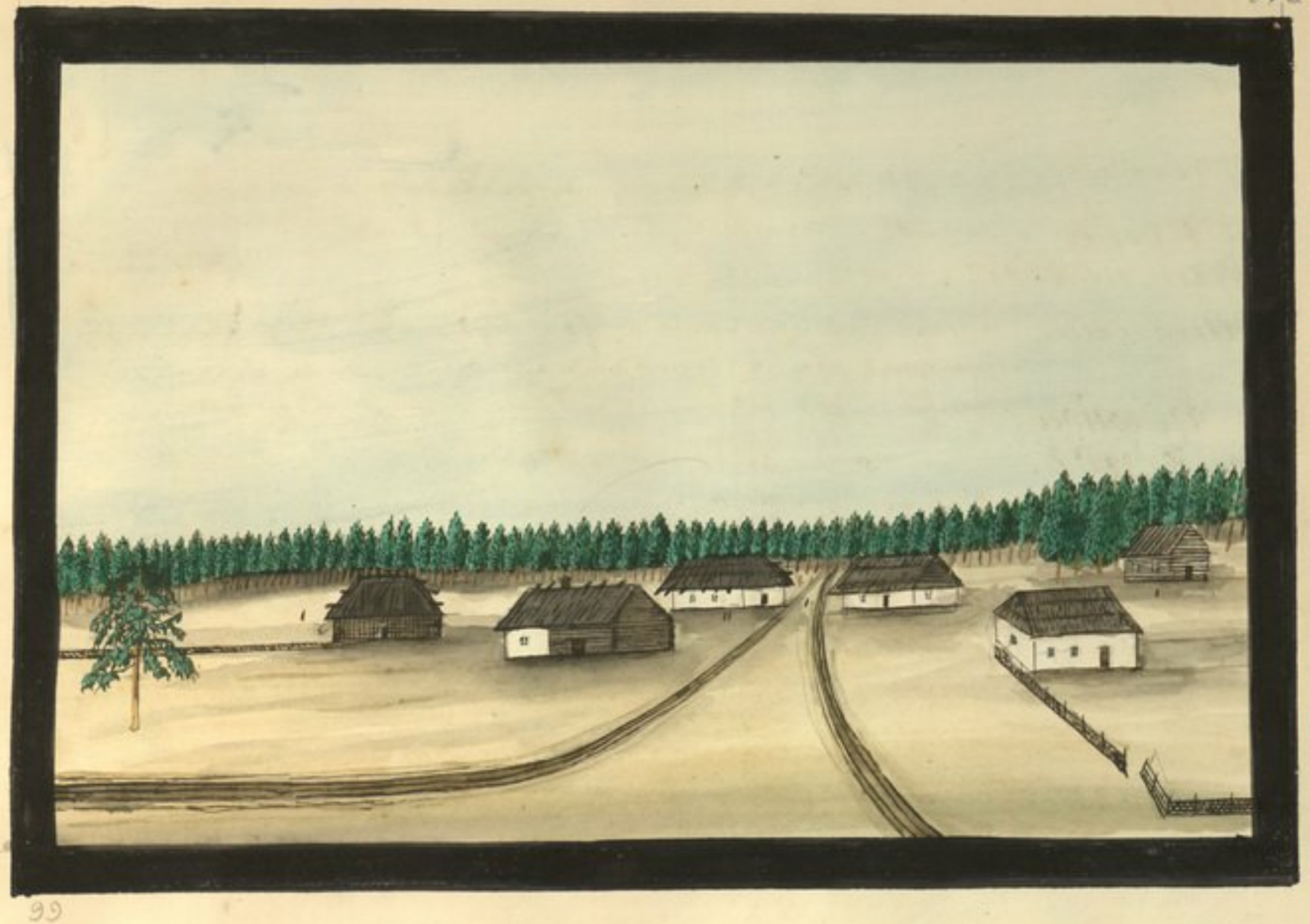
Раки, пьявки. не имѣется.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 16. Изъ нихъ до 4 старыхъ имѣютъ вездѣ деревянной полъ, онѣ дрянью криты, тѣсны, не чисты и не опрятны.

Одежда и обувъ. Всѣ крестьяне бѣдно одѣты и носятъ лапти равно и женщины.

Кормъ не очень хорошій, а жители имѣютъ мало хлѣба.

Качество водъ и питья. Вода хорошая, водки крестьяне мало употребляютъ а есть мало пьяницъ.



Д. Рудня.

Шепелическое общество.

Селеніе Денисовичи.

Число крестьянъ. Мужескаго пола 90, а женскаго 96 душъ.

Мѣсто положеніе. Селеніе лежитъ въ 185 верстахъ отъ г. Кіева на сѣверо западъ, расположено на равномъ мѣстѣ.

Горы. Рѣки. Озера. } не имѣется.

Болота. Два болота названіе коихъ:
1е Дядъ длиною около версты аширинoю до 250 саж.
2е Мутвеца круглое шириною до 200 саженъ.

Степь. Не имѣется.

Лѣса. Кругомъ селенія есть лѣсъ пространствомъ около 10 верстахъ, состоящій преимущественно изъ сосновыхъ деревьевъ, по между коихъ находятся: дубъ, береза, кленъ, трабина, осина, берестинъ, ива, лѣщина, ольха, лоза и верба.

Почва земли. сѣрая, частью глинистая и болотистая не плодородная.

Почва лѣса. песчаная, сѣрая и болотистая.

Подпочва земли и лѣса. песчаная.

Произведеніе земли. Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба 118 а яроваго 9 четвертей.

Огороднія овощи. Крестьяне засѣваютъ по малой части картофелемъ, свеклою, капустою, марквою, лѣномъ и канопляни.

Домашнія Животныя. У жителей считается рогатого скота: Воловъ 19, коровъ 11, лошадей 2, овецъ 30, козъ 15, свиней 20; изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянскія куры.

Дикія Животныя. Въ лѣсахъ водится много волковъ, мало дикихъ козъ и дикихъ свиней, лосей и довольно лисицъ и зайцевъ.

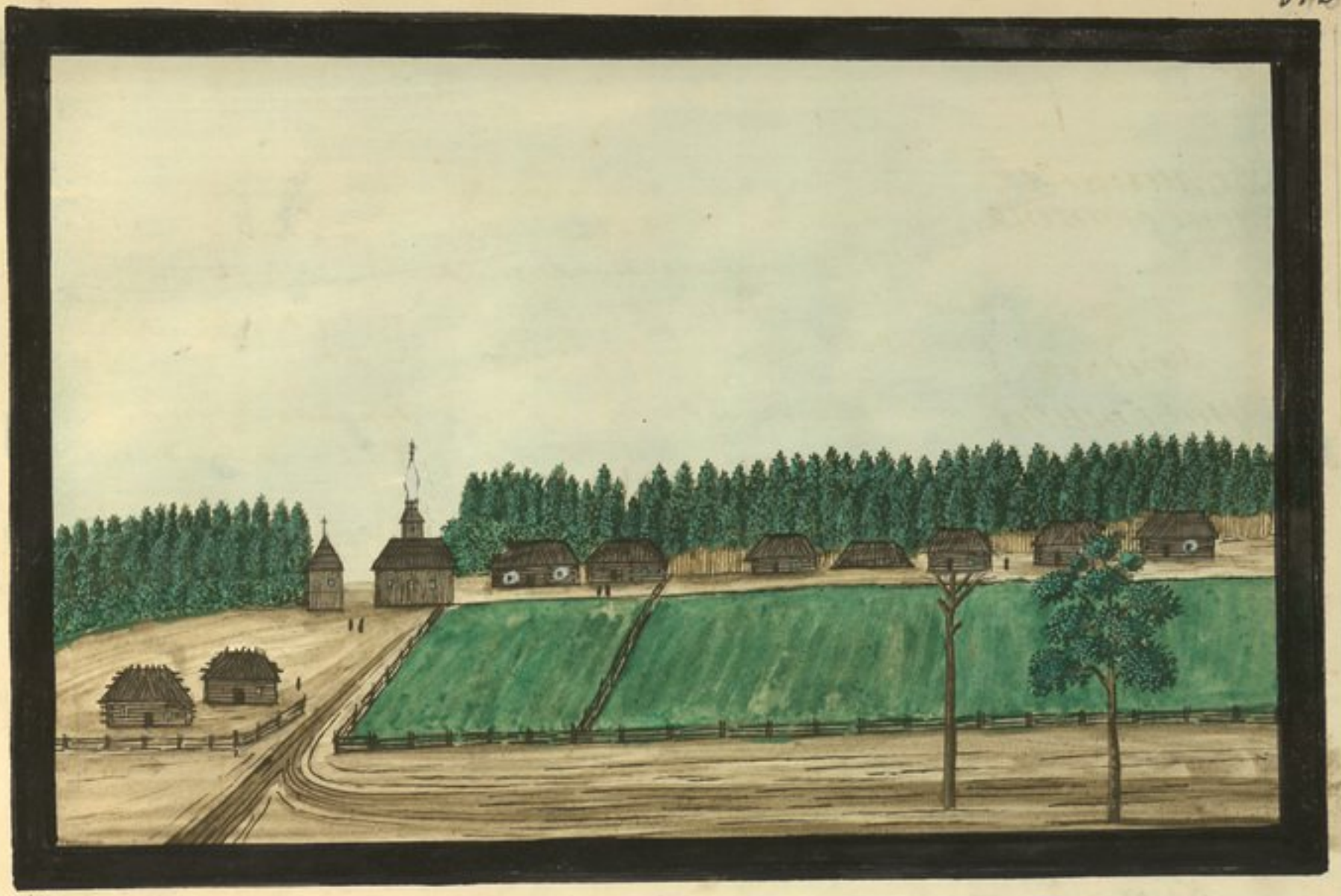
Рыбы раки, пѣвчія. не имѣется.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 28. Изъ нихъ до 6 старыхъ, они довольно просторны, чисты, и опрятны, дрянью крыты, и имѣютъ деревянный полъ.

Одежда и обувь. Крестьяне бѣдно одѣты, ходятъ все равно и женщины въ лаптяхъ.

Корм. Не очень хорошій, крестьяне мало хлѣба имѣютъ.

Качество воды и питья. Вода хорошая. Водки крестьяне мало употребляютъ, а пивныхъ нѣтъ.



100

С. Денисовичи.

Поселяне
ЧерноБыльскаго и Шепелицкаго оБществъ.

Варовичское общество.

Селеніе Варовичи.
——— Павловичи.
Деревня Бараньи.
Селеніе Мартиновичи.
Рудня Старо Павловичская.
——— Клевенская.
Буда СтароВаровичская.
Деревня Кабаны.
——— Ольшанка.
Селеніе Лубьянка.
——— Стеганка.
Деревня Ильинцы.
——— Дягтяровка.
Рудня Ильинская.
——— Мала-Кошиловка.

Селеніе Варовичи.

Число Крестьянъ Мужескаго пола 225, а Женскаго 212 душъ.

Мѣсто положеніе Селеніе лежитъ въ 160 верстахъ отъ г. Кіева на сѣверо-западъ, расположено на равномъ мѣстѣ и окружено во всѣхъ сторонъ густымъ лѣсомъ.

Классификація земли. Въ цѣломъ обществѣ считается земли удобной 7692 дес. 90 с. а не удобной 2,082, д. 69 сажен.

Горы Не имѣется.

Воды. Рѣка Ужъ течетъ отъ востока на западъ и впадаетъ въ р. Припетъ.

Озера. Находится 10 озера занимающіе пространствомъ длиною отъ 7 до 10 и шириною отъ 3 до 10 саженей.

Болота Много болотъ около селенія на пространствомъ длиною 6 верстъ.

Степь Не имѣется

Лѣса. Находится лѣсовъ 30 дес. 250 саж. преимущественно сосенъ по между коихъ находится Дубъ, Осина, Берза, Кленъ, Грабъ, Ольха, Осина, Ива, Лѣщина, Лоза, Верба, и дикія Груши, есть тоже много Грибовъ.

Почва земли. Глинистая и болотистая. Весьною вода затопляетъ цѣлой грунтъ.

Почва лѣса. Глинистая вездѣ сырая и болотистая.

Подпочва земли и лѣса. Глинистая; находится при С. Варовичахъ желѣзная руда въ трехъ мѣстахъ.

Произведеніе земли. Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба 82, а яроваго 90 четвертей.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды по большей части картофелемъ, капустою, и свеклами; но не бываетъ урожай кромѣ въ мокрыя годы и когда вода не заливаетъ огороды.

Варовичское общество. С. Варовичи.

Домашнія Животныя. У жителей считается рогатого скота: Воловъ 40, коровъ 55, лошадей 30, овецъ 69, свиней 51. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками гуси, утки и куры.

Дикія Животныя Въ лѣсахъ водится много волковъ, лисицъ, зайцевъ, дикихъ козъ, дикихъ свиней и мало лосей.

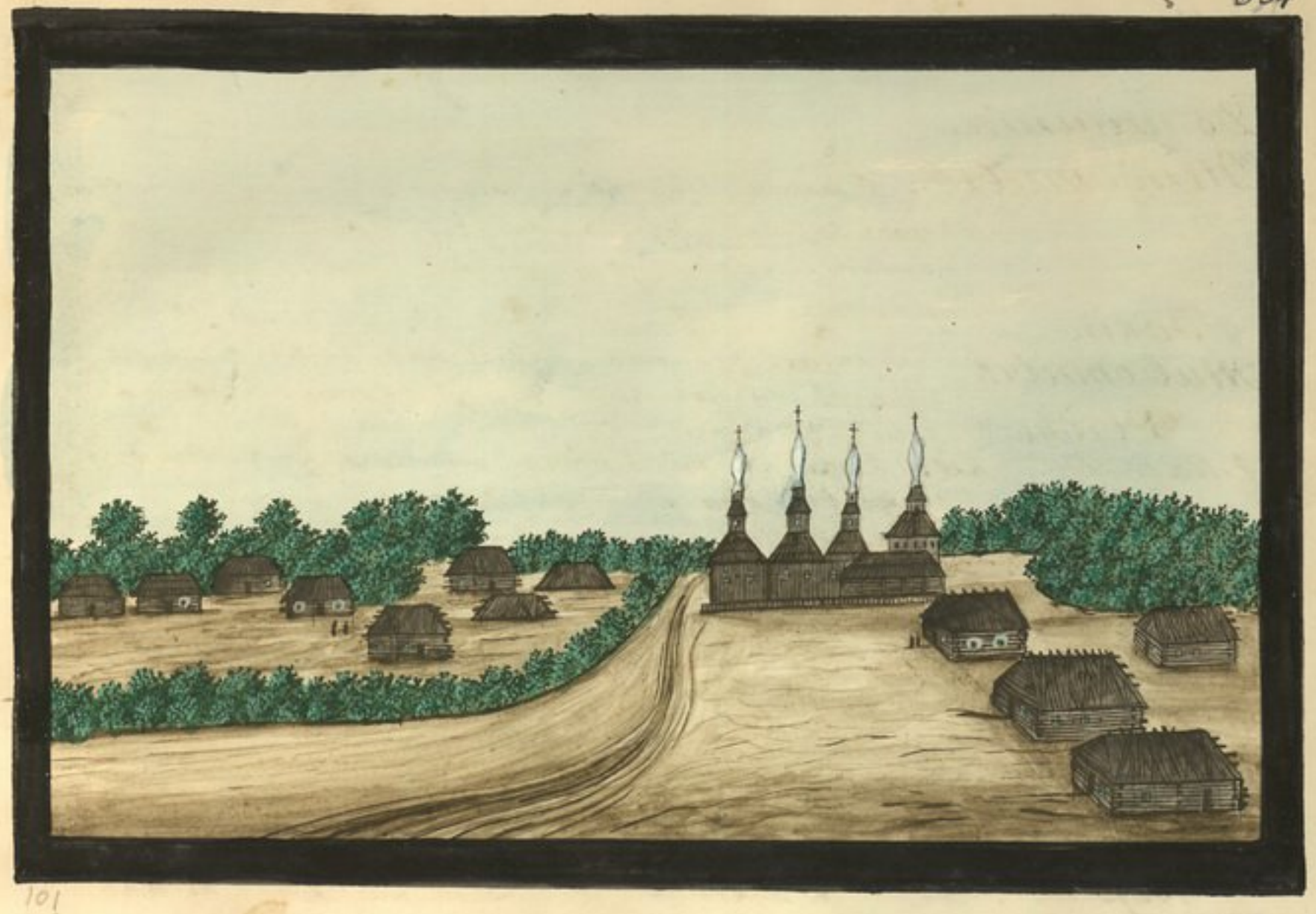
Рыбы раки, пьявки. Находится въ рѣкѣ много щукъ, окуней, льѣновъ, карасей, язъ, белугъ, раковъ и пьявокъ.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 80. Изъ нихъ до 15 старыхъ, всѣ дранью криты, по большей части имѣютъ кирпичные трубы. Есть 7 куриней. Избъ мало просторны, много не чисты и не опрятны. Находится дворъ господской.

Одежда и обувь. Третья часть крестьянъ имѣютъ одежды достаточны, а другіе бѣдны, они и крестьянки ходятъ въ лаптяхъ.

Кормъ. не очень хорошій. Крестьяне имѣютъ мало хлѣба.

Качество водъ и питья. Вода хорошая, водки крестьяне употребляютъ довольно, а пьяницъ есть нѣкоторые.



101

С. Варовичи.

Селеніе Павловичи.

Число Крестьянъ.	Мужескаго пола 141 а женскаго 212 душъ.
Мѣсто положеніе	Селеніе лежитъ въ 150 верстахъ отъ г. Кіева и окружено во всѣхъ сторонъ чистымъ лѣсомъ, расположено на равномъ мѣстѣ.
Горы.	Не имѣется.
Воды.	Рѣчка Вялвича течетъ отъ запада на востокъ и впадаетъ въ р. Ілвю.
Озера.	Не имѣется
Болота.	Много болотъ около селенія въ пространствѣ около 4 верстъ.
Лѣса.	Находится кругомъ селенія хорошій лѣсъ о которомъ уже сказано выше. Крестьяне имѣютъ много бортей въ лѣсу.
Почва Земли	песчаная и болотистая, не плодородная
почва лѣса.	песчаная, болотистая, а мѣстами суходолъ.
подпочва земли и лѣса.	Песчаная и глинистая.
Произведеніе Земли.	Крестьяне засѣваютъ озимаго хлѣба до а ярового 30 четвертей.
Огородныя овощи.	Крестьяне засѣваютъ огороды, по малой части, картофелемъ, капустою, свеклою, лукомъ, конопляю, и мѣстами кукурузою и тыквою, а не бываетъ ранней крошки тогда когда вода не заливаетъ грунта, что часто бываетъ.

Домашнія животныя. У жителей считается рогатого скота: воловъ 40, коровъ 96, лошадей 5, козъ 20, овецъ 52, свиней 31; изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками куры.

Дикія животныя Въ лѣсахъ водится много волковъ, довольно дикихъ козъ и дикихъ свиней, лисицъ и зайцевъ, и лосей.

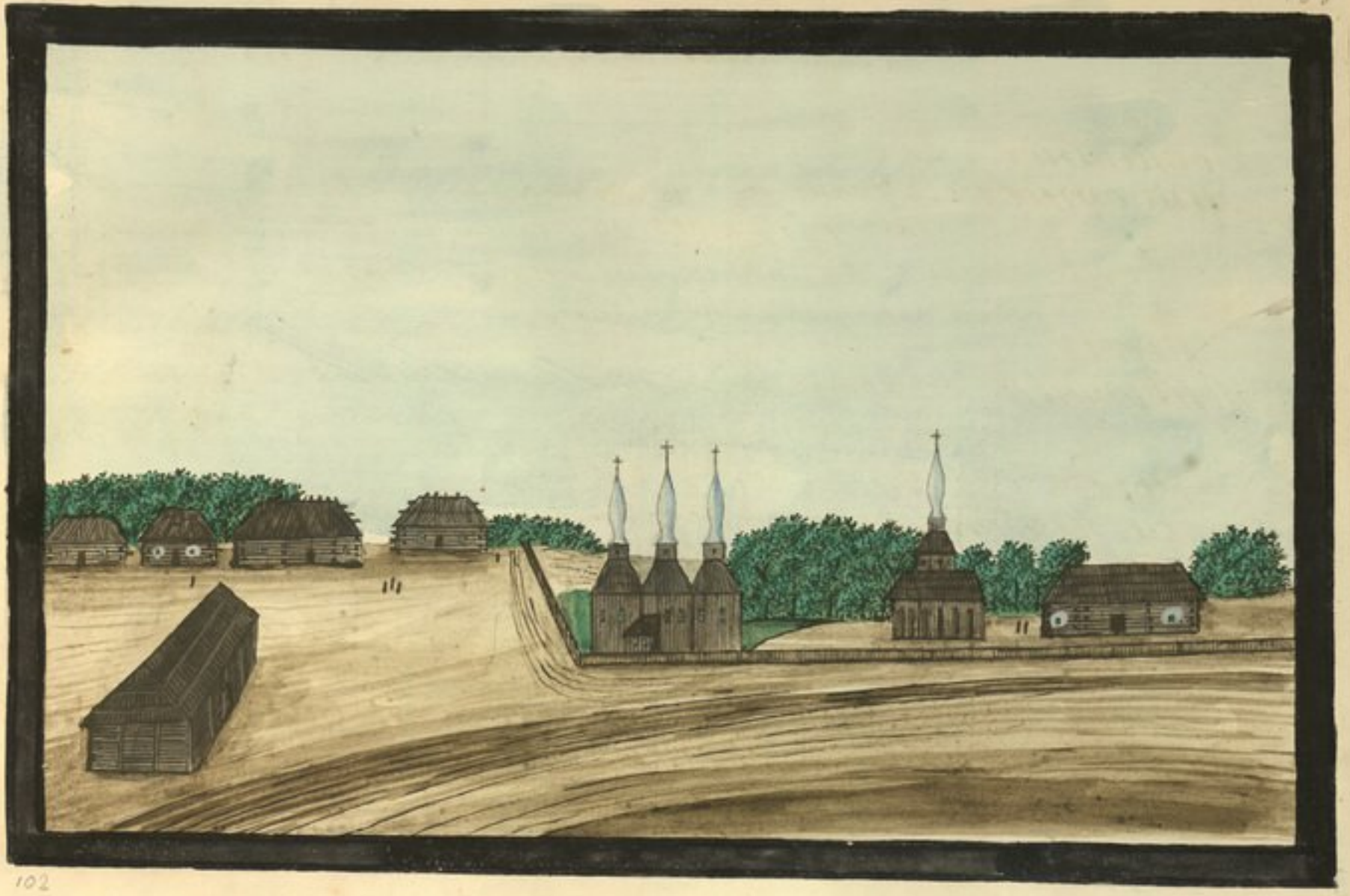
Рыбы раки, пьявки. Въ рѣкѣ находится довольно вьюновъ, мало щукъ, и только въ мокрыя годы бываютъ.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 36. Изъ нихъ до 8 старыхъ, дрянью криты, тѣсны, не чисты и не опрятны, не имѣютъ трубъ, а есть 7 куриней.

Одежда и Обувь. Достаточны но есть нѣкоторые крестьяне бѣдно одѣты, они и крестьянки всѣ ходятъ въ лаптяхъ.

Кормъ. Не очень хорошій, крестьяне имѣютъ мало хлѣба.

Качество водъ и питья. Вода не хорошая, болотистая и смутная. Водки крестьяне много употребляютъ, а пьяницъ есть довольно, но меньше нежели два года назадъ по прибытію новаго наставленнаго священника.



102

С. Павловичи.

Варовичское общество.

Деревня Бараны.

число крестьянъ.	Мужескаго пола 47, а женскаго 47 душъ.
мѣсто положеніе.	Деревня лежитъ въ 153 верстахъ отъ г. Кіева на сѣверо-западъ, расположена на равномъ мѣстѣ, отъ западной сторона большимъ и густымъ лѣсомъ и отъ сѣверо-западна болотою р. Вяльчею.
Горы.	не имѣется.
Воды.	Рѣчка Вяльча течетъ отъ сѣверо западъ и впадаетъ въ р. Илью.
Озера	не имѣется.
Болота	много болотъ кругомъ деревня, пространствомъ около 10 верстъ.
степь.	не имѣется.
Лѣса	большой лѣсъ то самой который въ С. Павловичахъ.
почва земли и лѣса	
подпочва	такого свойство какъ въ С. Павловичахъ.
произведеніе земли.	Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба 14 а яроваго 10 четвертей.
Огородныя овощи	такъ какъ въ С. Павловичахъ
Домашнія животныя	у жителей считается рогатого скота: Воловъ 20, Коровъ 7, Лошадей 2, Свиней 21, Домашнихъ птицъ нѣтъ.
Дикія животныя	тѣ самые которые въ С. Павловичахъ.
Рыбы, раки пьявки.	Въ рѣкѣ находится: Щуки, Вьюны, Караси, но мало потому что почти ежегодно рѣчка засыхаетъ.

Варовическое общество. Д. Бараны.

Жилища.	Всѣхъ ихъ считается 10, изъ нихъ до 5 старыхъ всѣ тѣсны, не опрятны, безъ трубъ.
Одежда и обувь.	Достаточные. Всѣ крестьяне и крестьянки носятъ лапти.
Кормъ	Не очень хорошій, а крестьяне шинютъ мало хлѣба.
Качество водъ и питья.	Вода худая не здоровая, болотистая, смутная. Водки крестьяне водку употребляютъ довольно и пьяницъ есть нѣкоторые.

103

139

Д. Бараны.

Селеніе Мартиновичи.

Число крестьянъ. Мужескаго пола 368, а Женскаго 360 душъ.

Мѣсто положеніе. Селеніе лежитъ въ 140 верстахъ отъ г. Кіева на сѣверо западъ, расположено на равномъ мѣстѣ.

Воды. Рѣка Уша течетъ отъ сѣверо-западъ и впадаетъ въ р. Припетъ.

Озера. Находится три озера пространствомъ длиною около три а шириною до 10 верстъ.

Болота. Много болотъ около селеніе, оные имѣютъ пространство около 6 верстъ.

Степь. Между кустарникахъ находится степь пространствомъ длиною около 2 а шириною до 50 саженъ.

Лѣса. Находится лѣсъ кругомъ селенія въ пространствомъ до 15 верстъ, состоящій преимущественно изъ Сосновыхъ деревевъ, дуба, Вяза, ясиня, Клены, Лита, Градъ, береза, ольха, Лоза, Верба, Бересты и дикихъ грушъ.

Почва земли. песчаная, глинистая, болотистая неплодородная, а почва лѣса на суходолѣ песчаная и мѣстами сырая.

Почва лѣса подпочва земли и лѣса. песчаная и глинистая

Произведеніе земли крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба 165 а ярового 172 четвертей.

Огородныя овощи крестьяне засѣваютъ огороды по большей части Картофелемъ, капустою, свеклою, постернакомъ, рѣдкомъ, льномъ, каноплею, и отчасти кукурузою и тыквою; но часто не бываетъ урожай, по причинѣ что вода грунта заливаетъ.

Варовичское общество. С. Мартиновичи.

Домашнія Животныя. У жителей считается рогатого скота: Воловъ 180, коровъ 61, Овецъ 119, свиней 196. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками гуси, утки, и куры.

Дикія Животныя. Въ лѣсахъ водится много волковъ, дикихъ козъ, дикихъ свиней, мало лосей, находится тоже много рябчиковъ и тетерей.

Рыбы раки, Пьявки. Въ рѣкѣ есть: щуки, сомы, линьи, окуни, плотва, язы, белина, вьюны и очень много пьявокъ и раковъ.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 88, изъ нихъ до 25 старыхъ, 15 просторны, другіе тѣсны, а по большей части чисты и опрятны. Находится пожарные инструменты.

Одежда и обувь. Достаточны въ нѣкоторыхъ крестьянъ, но есть много изъ нихъ худо одѣты, всѣ и женщины носятъ лапти.

Кормъ. не достаточный, и много нуждаютъ почти ежегодно въ хлѣбѣ.

Качество водъ и питья. Вода хорошая. Водки крестьяне довольно употребляютъ, а есть нѣкоторые пьяницъ.

Примѣчаніе.

Отъ 1845 году, находится училище для 30 крестьянскихъ мальчиковъ. Священникъ Александръ Успенскій имъ преподаетъ руский языкъ, арифметику и священную исторію.

Варовичское общество.

113 Рудня старо Павловичская.

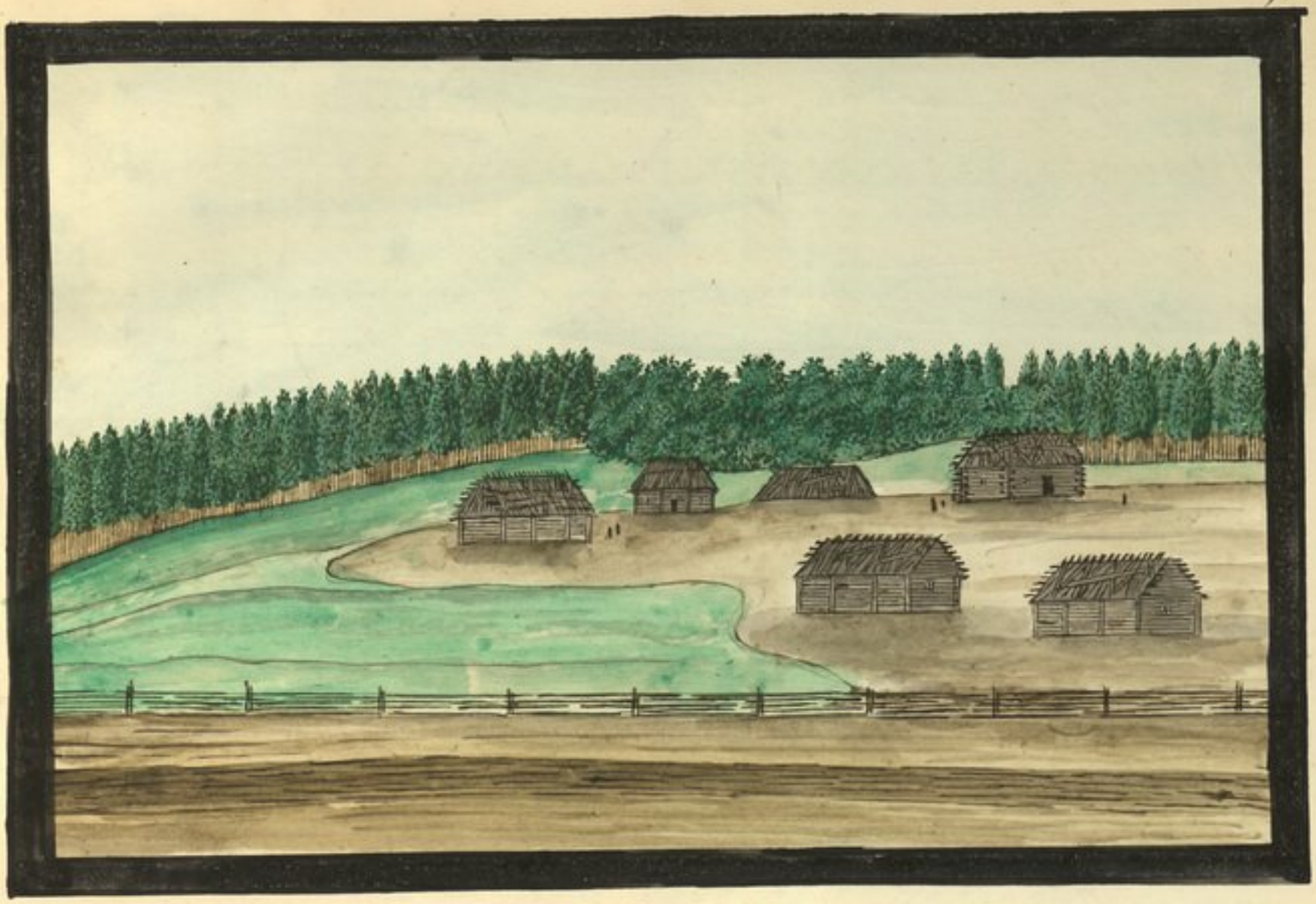
число крестьянъ	нѣтъ крестьянъ.
мѣщанъ	мужескаго пола 17 а женскаго 8. Они Кіевскіе, и Радомыльскіе мѣщанъ.
Горы.	Не имѣется.
Воды.	Есть потокъ называемой Илья которой течетъ отъ запада, на востокъ и впадаетъ въ рѣку Ушу.
Озера	не имѣется.
Болота	находится много болотъ пространствомъ около 5 верстъ.
степь	не имѣется.
Лѣса	тотъ самой лѣсъ которой въ С. Павловичахъ.
почва земли и лѣса.	такого свойства какъ
подпочва земли и лѣса.	песчаная и глинистая. Въ лѣсахъ находится въ многихъ мѣстахъ желѣзная руда.
произведеніе земли.	Жители не занимаются хлѣба пашествомъ.
Огородныя овощи.	сообразный съ С. Павловичахъ.
Домашнія животныя.	у жителей считается рогатого скота: Воловъ 6, коровъ 6, свиней 5.
Дикія животныя.	Въ лѣсахъ водится тѣ самые которые въ С. павловичахъ.
Рыбы раки, пьявки.	Въ потокѣ Илью находится мало вьюновъ и довольно пьявокъ, раковъ нѣтъ.

Жилище. Всех их считается 8 старых, тесных, нечистых и неопрятных, худо дранною крытых.

Одежда и обувь. не очень достаточные. Все мужчины ходят в лаптях равно и женщины.

Хлеб. Не достаточный, Жители питаются мукою да и хлебом.

Качество воды и питья. Вода худая, нездоровая, особливо во время суши.



105

Рудня старо Павловическая.

114 Рудня Клевенская.

Число крестьянъ мѣщанъ.	Мужескаго пола 2 а Женскаго 2 душъ ——— 27 ——— 26 душъ.
Мѣсто положеніе	Рудня Клевенская лежитъ въ 152 верстахъ отъ г. Кіева на сѣверо-западъ, расположена на равномъ мѣстѣ, между лѣсами.
Горы.	Не имѣется.
Воды.	Есть потокъ который течетъ отъ сѣверо на западъ, на немъ устроена плотина и два мости очень худые
Озера.	Не имѣется
Болота	Одно болото длиною и шириною около 15 саженей.
Степь	Не имѣется
Лѣса.	тотъ самой лѣсъ который въ С. Павловичахъ.
Почва и подпочва земли и лѣса.	такого свойство какъ въ С. Павловичахъ, но въ лѣсу находится Железныхъ рудъ.
Произведеніе земли.	Жителей не занимаются хлѣбопашествомъ.
Огородныя овощи.	Жителей не имѣютъ огороды, потому что не бываетъ урожай и вода ихъ заливаетъ.
Домашнія животныя.	У жителей считается рогатого скота: воловъ 12, коровъ 5, козъ 13, свиней 5.
Дикія животныя	Въ лѣсахъ водится тѣ самые которые въ С. Павловичахъ.
Рыбы	
Раки, пьявки.	Не имѣется.

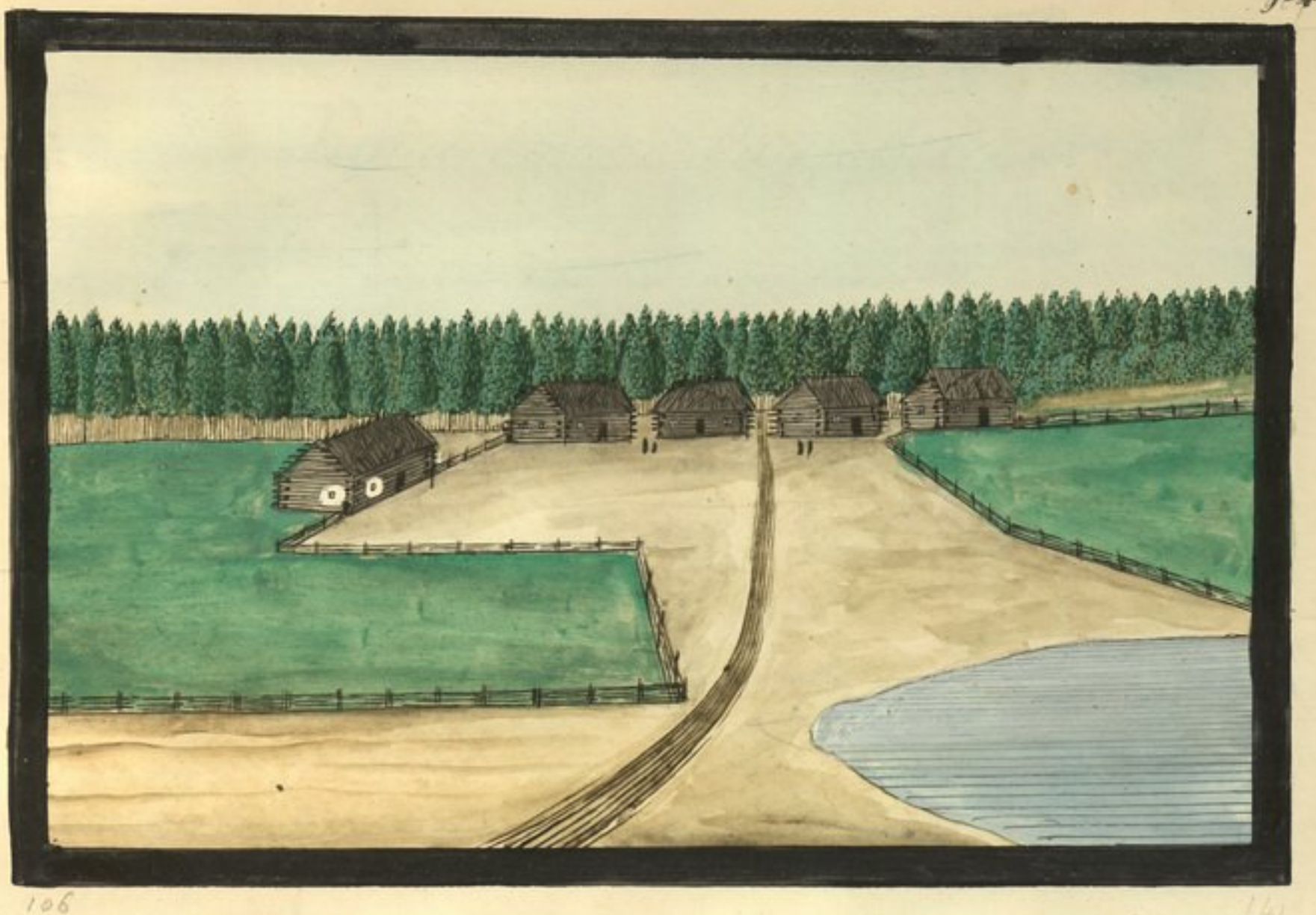
Варовичское общество. Рудня Клевенская.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 17, всѣ старые, худо дрянью криты, и находится очень худая карчма арендована черезъ евреевъ.

Одежда и обувь Жителей всѣ худо одѣты и носятъ лапти равно и женщины.

Кормъ Худый; жителей имѣютъ мало хлѣба.

Качество водъ и питья Вода хорошая, водки жителей мало употребляютъ а пьяницъ нѣтъ.



106

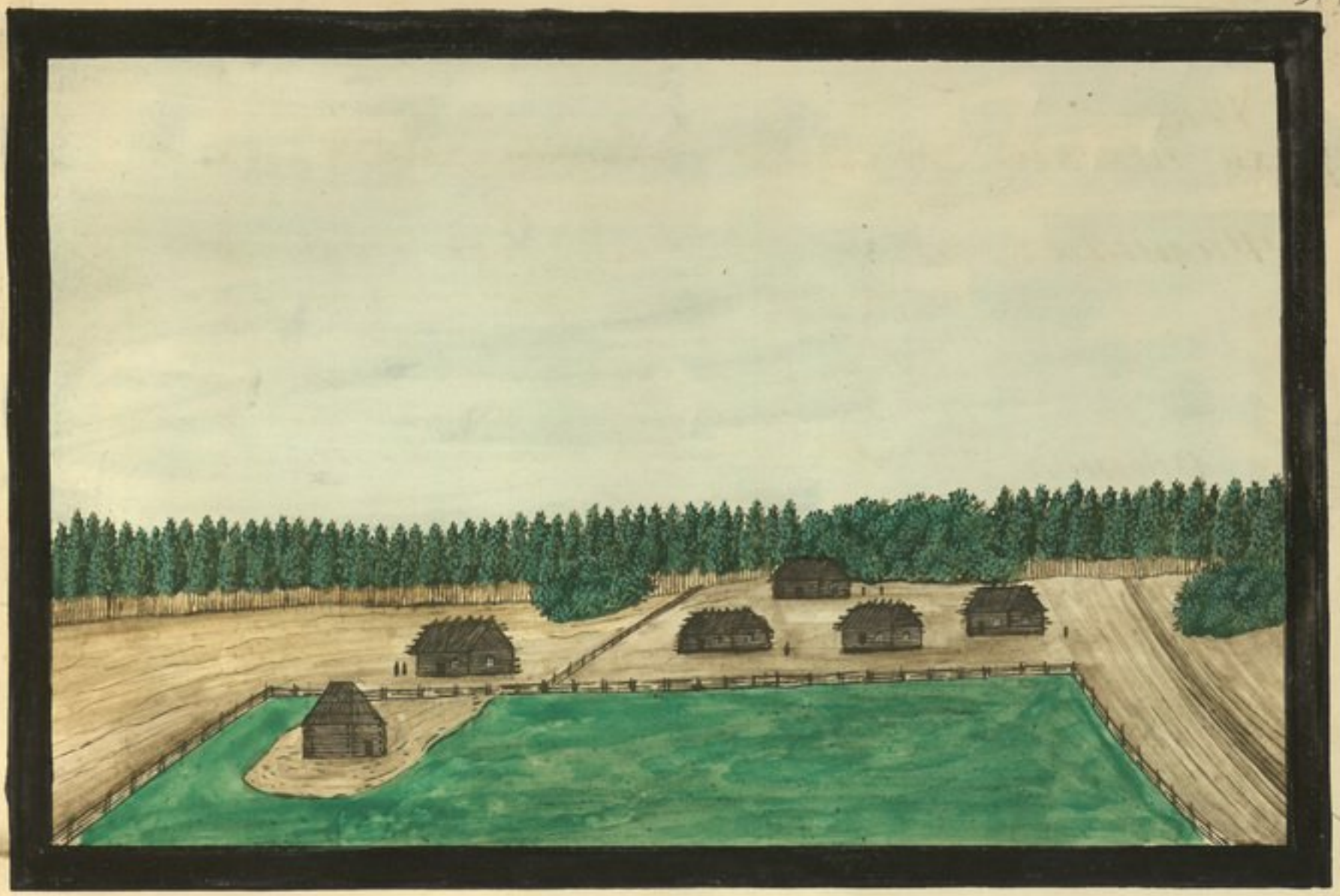
Рудня Клевенская.

Буда старо Варовичская.

число Крестьянъ.	Мужескаго пола 32, а женскаго 31 душъ.
мѣщанъ	——— 18 ——— 15 душъ.
мѣсто положеніе.	Буда старо Варовичская лежитъ въ 154 верст. отъ г. Кіева на сѣверо-западъ, располажена на равномъ мѣстѣ, въ середини лѣса между болотами.
Горы. озера. рѣки.	не имѣется
Болота.	тѣ самыя болота которыя въ С. Варовичахъ.
степь.	не имѣется.
лѣса.	
почва земли подпочва земли и лѣса.	такое свойство какъ въ С. Варовичахъ
Произведеніе земли.	Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба и яроваго 14 четвертей.
Огородныя овощи.	Крестьяне засѣваютъ огороды такъ какъ въ С. Варовичахъ, и почти ежегодно вода оной заливаетъ.
Домашнія животныя.	Уѣзжителей считается рогатого скота: воловъ 8, коровъ 15, лошадей 2, овецъ 10, свиней 5. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками куры.
Дикія животныя.	тѣ самые которые въ С. Варовичахъ.

Варовичкое общество. буда старо Варовическая

Рыбы раки, пьявки.	Въ болотахъ находится вьюны и пьявка, но только въ мокрыя годы.
Жилища.	Въ крестьянъ всѣхъ ихъ считается 10 изъ нихъ до 5 старыхъ, дрянью криты; а въ нисколькихъ опасно жить потому что оные драхлые. Въ мѣщанъ жилища 6, по большей части тѣсны для числа жителей, не чисты и неопрятны.
Одежда и обувъ.	Почти всѣ крестьяне худо одѣты, они, мѣщанъ и ихъ женщины ходятъ всѣ въ лаптяхъ.
Кормъ	Не очень хорошій а Крестьяне имѣютъ мало хлѣба.
Качество водъ и питья.	Вода хорошая Водки крестьяне и мѣщане мало употребляютъ а пьяницъ нѣтъ.



Буда старо Варовическая.

116

Деревня Кабаны.

Число крестьянъ. Мужескаго пола 203, а женскаго 201 душъ.

Мѣсто положенiе. Деревня лежитъ въ 140 верстахъ отъ г. Кiева на сѣверо западъ, расположена на равномъ мѣстѣ.

Горы. Не имѣется.

Воды. Рѣка Уша которая течетъ въ с. Мартиновичахъ.

Озера. Не имѣется.

Болота. Находится много болотъ близь Деревни пространствомъ до 3 верстъ.

Лѣса. Есть лѣсъ пространствомъ длиною около 25 а шириною до 20 верстъ, состоящiй изъ Сосны, дуба, березы, Грабины, Ольхы, осины, Лозы и Вербы, вся высокая и толстые деревъ. въ сей лѣсъ растетъ много грибовъ.

Почва земли Глинистая, болотистая, и мало песчаная не плодородная.

Почва лѣса песчаная, глинистая, сырая и болотистая.

Подпочва земли и лѣса. песчаная и глинистая.

Произведенiе земли Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба 150, а яроваго 90 четвертей.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды такомъ образомъ какъ въ с. Мартиновичахъ

Домашнiя животныя. Ужителей считается рогатого скота: воловъ 97, коровъ 43, козъ 31, лошадей 6, овецъ 49, свиней 60, Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками, гуси, утки и куры.

Дикія Животныя, въ лѣсахъ водится много волковъ, лисицъ, и зайцевъ, мало дикихъ козъ и дикихъ свиней, равно и лосей.

Рыбы раки, пьявки. тѣ самые которые въ рѣкѣ ушъ въ С. Мартиновичахъ.

Жилища Всѣхъ ихъ считается 58. изъ нихъ до 10 старыхъ и дряхлыхъ гдѣ опасно жить. 15 просторные, другіе тѣсны, почти всѣ чисты и опрятны, дрянью криты.

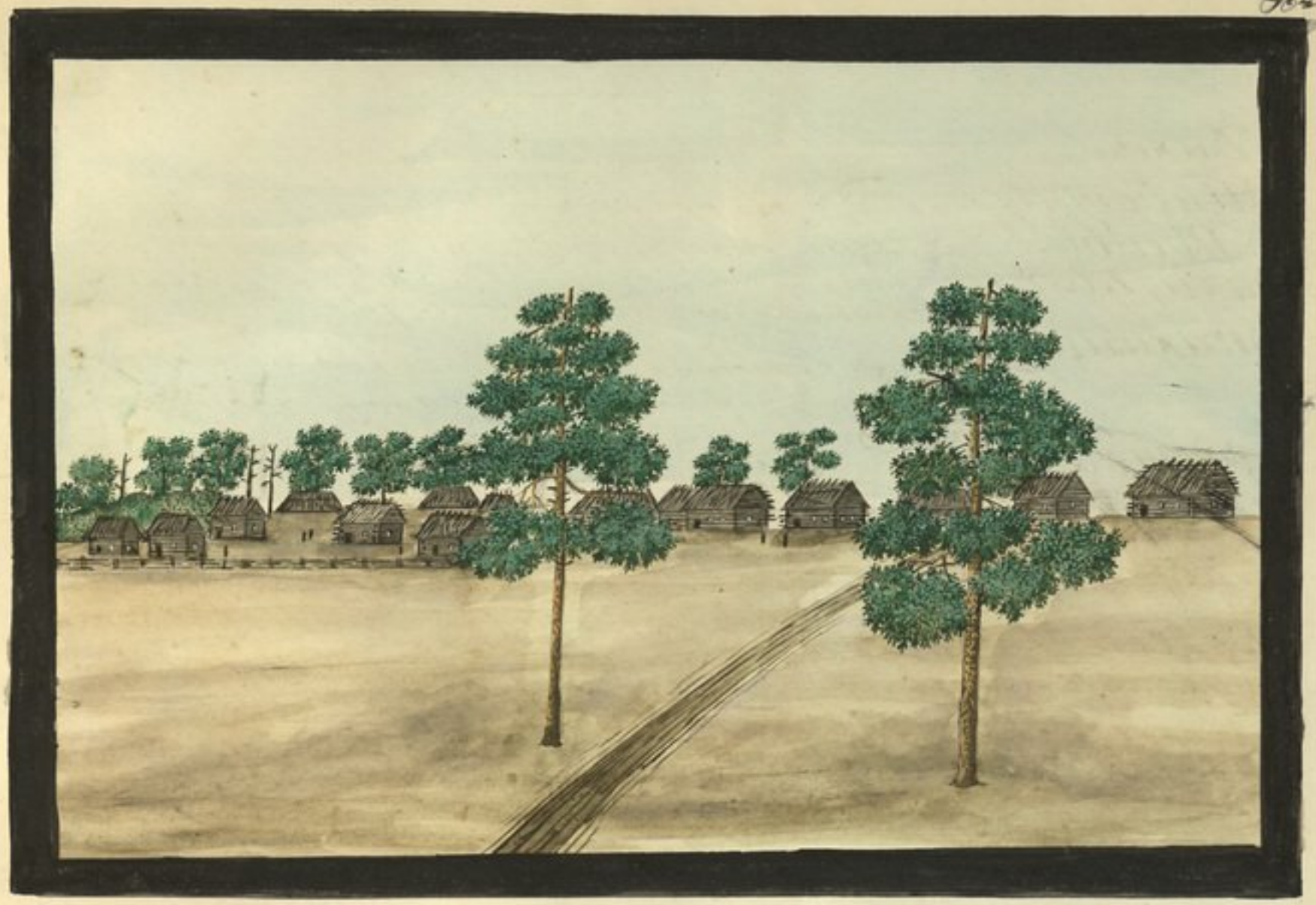
Одежда и обувь. Крестьяне и крестьянки всѣ худо одѣты и носятъ лапти.

Кормъ. Въ нѣкоторыхъ достаточный, но изъ нихъ много имѣютъ нужда въ хлѣбѣ.

Качество водъ и питья. Вода хорошая, водки крестьяне употребляютъ умѣренно, а пьяницъ очень мало.

Примѣчаніе.

Одинъ крестьянинъ Иванъ Осипенко имѣетъ 104 годъ.



Д. Кабаны.

Деревня Ольшанка.

117

число крестьянъ Мужескаго пола 77 а женскаго 71 душъ.

мѣсто положеніе Деревня лежитъ въ 140 верстахъ отъ г. Кіева, на сѣверо западъ, расположена на равномъ мѣстѣ.

Воды. Рѣчка Ильва течетъ отъ востока на югъ и впадаетъ въ р. Ушъ.

Озера. Не имѣется.

Болота. Много болотъ находится около деревни простраствуютъ отъ 2 до 115 саженей

степь. Не имѣется.

лѣса. Есть лѣсъ на сѣверъ отъ деревню простраствуетъ длиною до 15 а шириною около 20 верстъ состоящій изъ самыхъ деревъ какъ лѣсъ въ д. Кабанахъ

почва земли. Песчаная, глинистая, по болѣщей части болотистая.

почва лѣса. подпочва земли и лѣса. } такого свойства какъ въ д. Кабанахъ.

Произведеніе земли. Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба 25 а ярового 20 четвертей.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды такъ какъ въ С. Мартиновичахъ.

Рыбы, раки топявки. не имѣется.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 18. Изъ нихъ до 4 старыхъ по болѣщей части просторныя, веселыя и опрятныя.

Одежда и обувь. Почти всѣ крестьяне и крестьянки худо одѣты и носятъ лапти.

Кормъ не достаточный и крестьяне имѣютъ мало хлѣба.

Качество водъ и питья. Вода хорошая. Водки крестьяне мало употребляютъ, а пьяницъ очень мало

109

Д. Ольшанка.

Жители лазящія на вершины сосенъ для собранія меду изъ Бортей.

Селеніе Лубьянка.

Число крестьянъ Мужескаго пола 187 а женскаго 189 душъ.

Мѣсто положеніе. Селеніе лежитъ въ 140 верстахъ отъ г. Кіева, на сѣверо западъ расположено на равномъ мѣстѣ

Горы. Не имѣется.

Воды. Рѣка Илья о которой уже сказано, на ней устроена мельница и плотина.

Озера. Не имѣется

Болота. находится много болотъ около деревни пространствомъ около 2 верстве.

Степь. Находится нѣсколько степныхъ мѣстахъ разброшенны между лѣсами, пространствомъ отъ 30 до 60 саженей.

Лѣса. Лѣсъ находится кругомъ села которой имѣетъ вообще съ Варовичскомъ имѣніемъ пространства 30000 десятинъ, состоящій изъ самыхъ деревъ такъ какъ въ С. Мартиновичахъ.

Почва земли. Вообще песчаная и болотистая, черноземная мѣстами, не плодородная.

Почва лѣса. Мѣстами на суходолѣ песчаная а по большей части сырая и болотистая особливо въ низкомъ мѣстѣ, а частью черноземная съ промѣсью пескы.

Подпочва земли и лѣса. Песчаная и глинистая. Находится железная руда въ 5 верстахъ отъ селеніи въ лѣсу а въ самомъ селеніи есть глина способна для фаянсы

Произведеніе земли. Крестьяне засѣваютъ озимаго хлѣба 110 а яроваго 72 четвертей.

Огородныя овощи. Крестьяне засеваютъ огороды такъ какъ въ с. Мартиновичахъ.

Домашныя животныя. У жителей считается рогатого скота: Воловъ 39, Коровъ 31, Лошадей 5, Козъ 30, Свиней 32, Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками куры.

Дикія животныя. Въ лѣсахъ водится много волковъ, довольно лосей, зайцевъ и бѣлохъ, не много дикихъ козъ и дикихъ свиней, Рысь, куницъ и бедръ.

Рыбы раки, пьявки. Въ рѣкѣ есть: Щуки, Вьюны, Караси, а въ лѣсахъ по болотахъ и протокахъ: Вьюны, и мало пьявокъ а раковъ нѣтъ.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 50. Изъ нихъ до 8 старыхъ. 20 просторные а другіе тѣсные, всѣ дрянью криты чисты и опрятные.

Одежда и обувь. По большей части крестьяне бѣдно одѣты они всѣ и женщины носятъ лапти.

Кормъ. Въ многихъ крестьянъ не достаточный и мало хлѣба имѣютъ.

Качество водъ и питья. Вода не хорошая, болотистая и смутная, особливо лѣтомъ, Водки, Медъ и пиво крестьяне умѣренно употребляютъ а пьяницъ мало.

110

С. Лубьянка.

119

Селеніе Стеганка.

Число крестьянъ. Мужескаго пола 166, а женскаго 139 душъ.

Мѣсто положеніе селеніе лежитъ въ 140 верстахъ отъ г. Кіева на сѣверо западъ, расположено на равнинѣ мѣстъ.

Горы. не имѣется.

Воды. Рѣчка Ілвк о которой уже сказано при описаніи д. Иловицы.

Озера. не имѣется.

Болота. не имѣется.

Лѣсъ. находится кустарникъ простирается около 10 десятинъ состоящій изъ дубовыхъ порослей, сосновыхъ и березовыхъ.

Почва и подпочва земли лѣса. такова свойства какъ въ д. Иловицахъ.

Произведеніе Земли. Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба 77 а яроваго 100 четвертей.

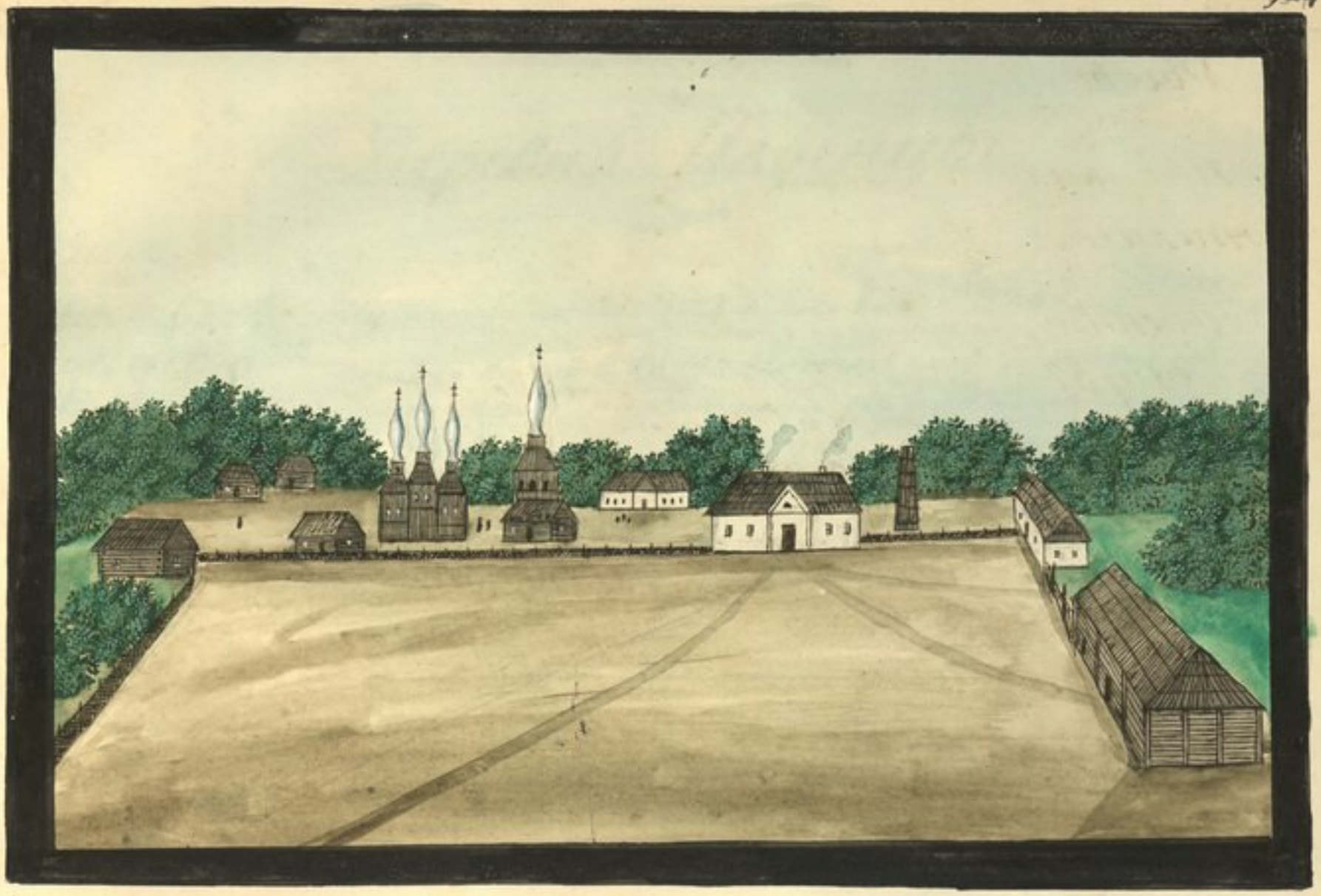
Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды такъ какъ въ с. Мартыновичахъ.

Домашнія животныя. Умѣтелей считается рогатого скота: Воловъ 11, Коровъ 40, Лошадей 6. Козъ 29, Овецъ 61, Свиней 102, Изъ домашнихъ птицъ разводятся: Крестьянами Куры.

Дикія животныя. Въ лѣсахъ водится тѣ самыя которыя въ с. Луковицахъ.

Тарковичское общество. С. Отчанка.

Рыбы раки	
Пчелы.	Не имеется.
Жилища	Всех их считается 38. половина просторные и опрятные, а другие имеют очень дрянно крыты. Есть 1 курень.
Одежда и обувь.	Достаточные. Крестьяне и Крестьянки ходят в лаптях.
Корм	Достаточный.
Качество вод и питья.	Вода хорошая, водки и пиво Крестьяне умеренно употребляют, а пьяных мало.



С. Стечанка.

Варовичское общество.

120 Деревня Ильинцы.

Число крестьянъ Мужескаго пола 330 а женскаго 324 душъ.

Мѣсто Положеніе. Деревня лежитъ въ 140 верстахъ отъ Г. Кіева на сѣверо западъ, расположена на равномъ мѣстѣ.

Горы. не имѣется.

Воды. Рѣчка Илья течетъ отъ запада на востокъ и впадаетъ въ Р. Ушъ, на ней строена плотина съ мельницею.

Озера. не имѣется.

Болота. Есть много болотъ пространствомъ около 6 верстъ.

Степь. Не имѣется.

Лѣса. На сѣверъ деревни есть лѣсъ пространствомъ длиною около 15 а шириною до 4 верстъ.

Почва земли. Песчаная и болотистая а какъ низкой грунтъ, вода почти ежегодно ихъ заливаетъ.

Почва лѣса. такого свойства какъ въ С. Лубьянкѣ.

Подпочва земли и лѣса. песчаная и глинистая.

Произведеніе земли. Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба 200, а яроваго 170 четвертей.

Огородныя овощи. крестьяне засѣваютъ огороды такъ какъ въ С. Мартиновичахъ.

Домашнія животныя. у жителей считается рогатого скота: воловъ 58, коровъ 26, лошадей 6, козъ 10, овецъ 61, свиней 20. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками куры.

Дикія Животныя. Въ лжаръ водится тѣ самыя которыя въ с. Лубянкѣ.

Рыбы пьявки, Раки. Рыбъ и раковъ нѣтъ а пьявокъ мало.

Жилища Всѣхъ ихъ считается 87. Изъ нихъ старыхъ до 15, просторныхъ 13. Другіе тѣсны по большей части чисты и опрятны. Всѣ дрянью криты а куриней есть три.

Одежда и обувъ. По большей части Крестьяне бѣдно одѣты, они и женщины ходятъ въ лаптяхъ.

Кормъ. Не достаточный въ многихъ.

Качество водъ и питья. Вода хорошая, Водки и медъ Крестьяне мало употребляютъ а пьяницъ мало.

Д. Ильинцы.

121

Деревня Дмитяровка.

Число крестьянъ. Мужескаго пола 32, а женскаго 38 душъ.

Мѣсто положеніе. Деревня лежитъ въ 140 верстахъ отъ г. Кіева, на сѣверо-западъ, расположена на равнотѣ мѣстѣ.

Торфы. Рѣки. Озера. Болота. Степь. Лѣсъ. не имѣется.

Почва и подпочва земли. такого свойства какъ въ с. Мартиновичахъ.

Произведеніе земли. Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба 18 ∞ ярового 8 четвертей.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды такъ какъ въ с. Мартиновичахъ.

Домашнія животныя. у жителей считается рогатого скота: Воловъ 6, коровъ 3, овецъ 5, Свиней 10.

Дикія животныя. находится мало волковъ и другихъ звѣрей.

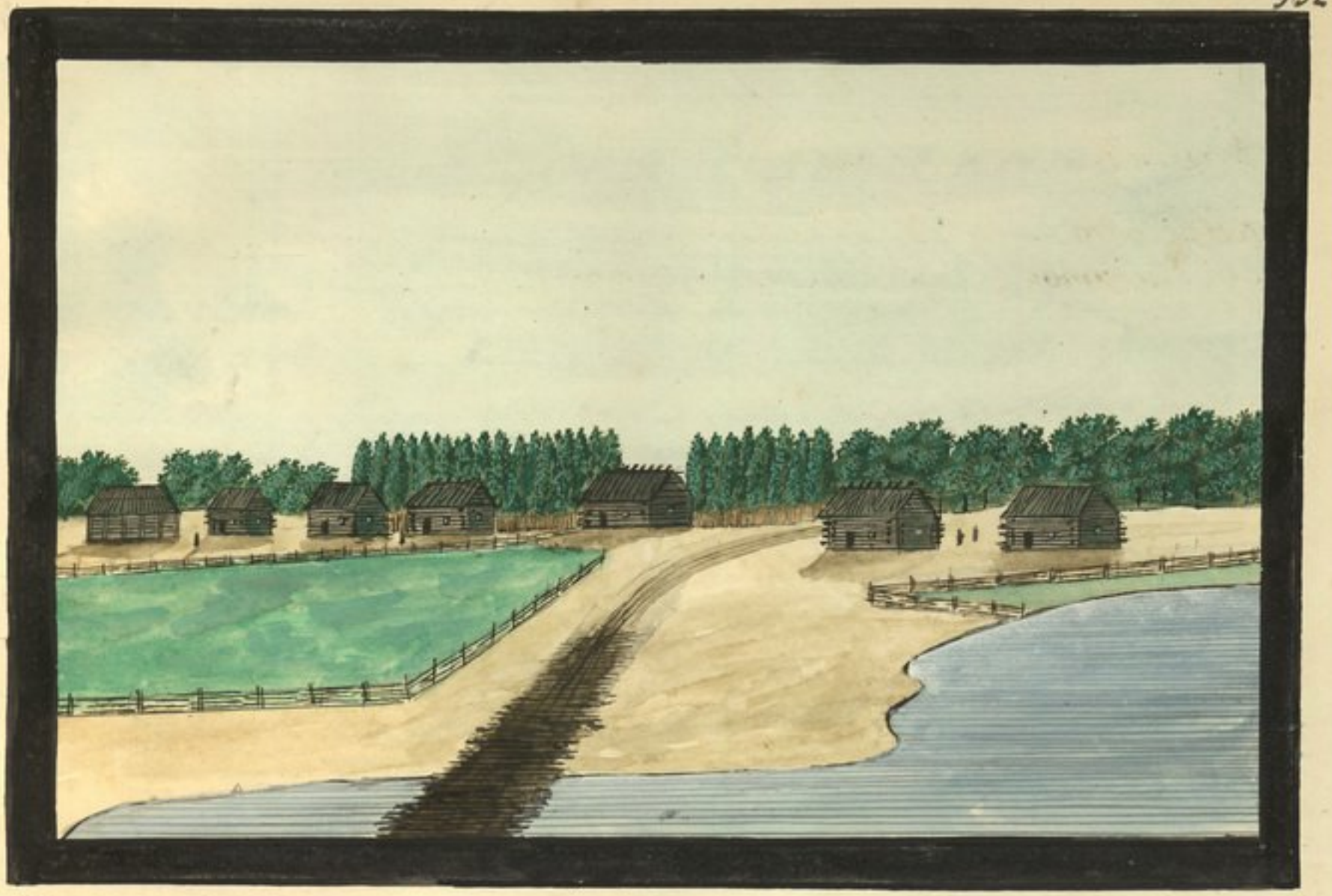
Рыбы, раки пявки. не имѣется.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 7, просторныя, чистыя и опрятныя и дряннаго житья.

Одежда и обувь корить. Достаточныя всѣ крестьяне и крестьянки ходятъ въ лаптяхъ.

Корм. не очень хороший.

Качество воды и питья. Вода хорошая, водки и пива употребляют мало, а квасницъ пьют.



Д. Дѣктяровка.

Варовичское общество.

122

Рудня Илынская.

число Крестьянъ	Мужескаго пола 2 а женскаго 3 душъ.
мѣщанъ	——— 31 ——— 37 душъ.
мѣсто положеніе.	Рудня Илинская лежитъ въ 140 верстахъ отъ г. Кіева на сѣверо-западъ, расположена на равномъ мѣстѣ.
Горы.	Не имѣется.
Вода.	Рѣка Илья, о которой уже сказано.
Озера.	Не имѣется.
Болота	тѣ самыя которыя въ д. Илынцахъ о которыхъ будетъ сказано при описаніе сей деревни.
степь	Не имѣется.
Лѣса.	тотъ самой которой въ д. Лубьянкѣ.
почва земли. Почва лѣса.	такого свойство такъ какъ въ д. Илынцы
подпочва земли и лѣса.	песчаная и глинистая. Находится Железная руда. одна въ 2 верстъ отъ рудни Илинской, болотистая, а другая въ 12 верстъ крупная.
Произведеніе земли.	Жителей высѣваютъ озимаго хлѣба и яроваго 15 четвертей.
Огородныя овощи.	Жителей засѣваютъ огороды такъ какъ въ д. Лубьянкѣ.
Домашнія животныя.	У мѣщанъ считается скота: Воловъ 20, коровъ 10, лошадей 2, козъ 10, овецъ 30, свиней 30.

Варовичское общество. Рудня Ильинская.

Дикія Животныя. Тѣ самыя которыя водятся въ лѣсахъ Д. Ильинской.

Рыбы Раки, Пьявки. Въ рѣкѣ есть: щуки, окуни, язи, караси, линьи, раки и пьявки.

Жилища у крестьянъ считается 2 избы а у мѣщанъ 25, изъ нихъ до 10 старыхъ, половина просторны, всѣ дрянью криты.

Одежда и обувъ мѣщане луча одѣты нежели крестьяне всѣ и женщины ходятъ въ лаптяхъ.

Кормъ Достаточный.

Качество водъ и питья. Вода хорошая, водки жители употребляютъ умѣренно а пьяницъ нѣтъ.

Рудня Ильинская.

Рудня малая Кошиловка.

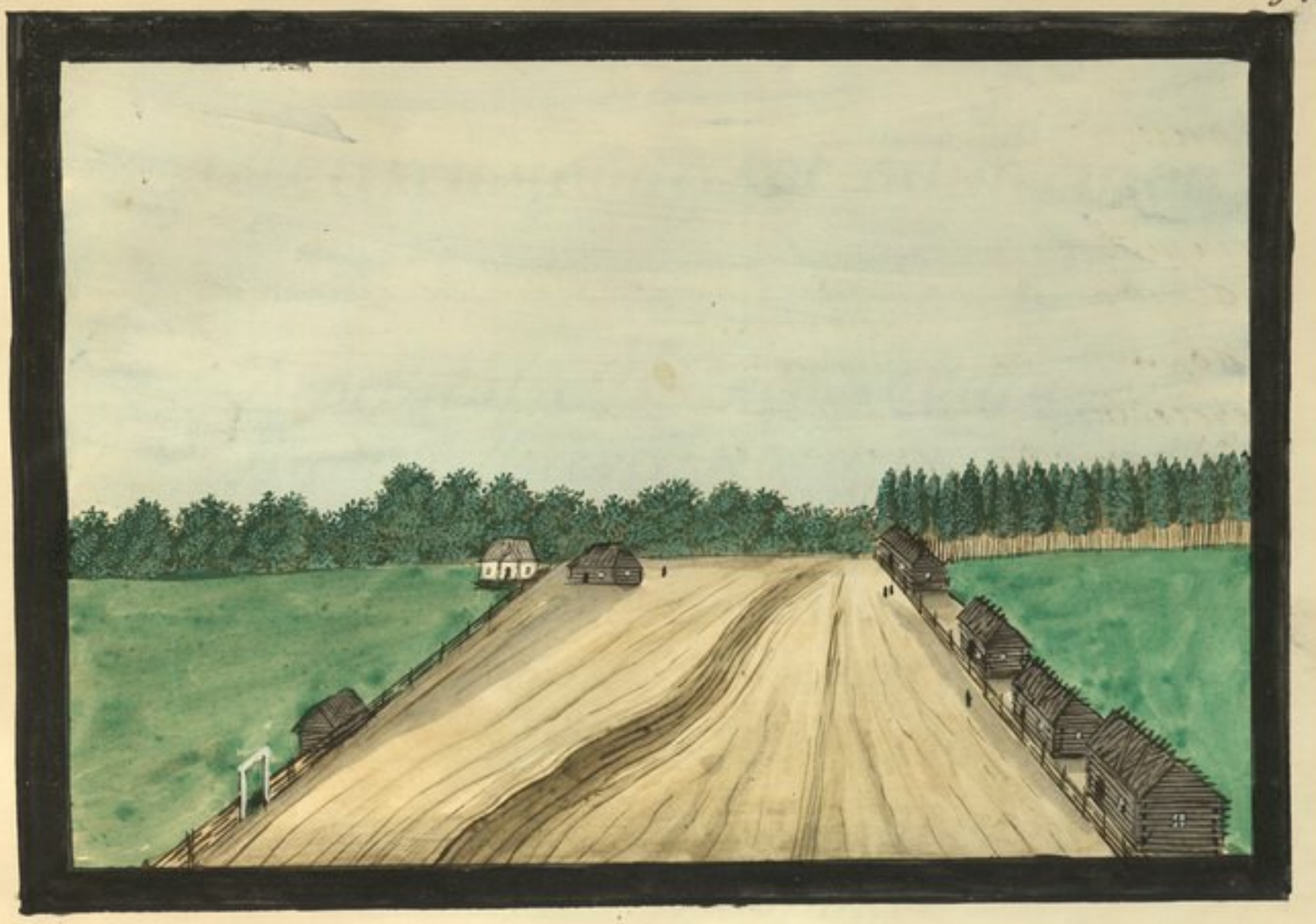
Число крестьянъ.	Мужескаго пола и Женскаго 5 душъ.
Мѣсто положеніе.	Рудня малая кошиловка лежитъ въ 60 верстахъ отъ г. Кіева на сѣверо-западъ, расположена на равномъ мѣстѣ у середина лѣса.
Горы.	не имѣется.
Воды.	Рѣка Кошиловка течетъ отъ сѣвера на югъ и впадаетъ въ р. Ушъ.
Озера.	не имѣется.
Болота.	много болотъ въ лѣсу.
Степь.	не имѣется.
Лѣсъ.	тотъ самой которой въ С. Варовичахъ
Почва и подпочва земли и лѣса.	такого свойства какъ въ С. Варовичахъ.
Произведеніе земли.	крестьяне не занимаются хлѣбопашествомъ.
Огородныя овощи.	Крестьяне имѣютъ очень мало огородовъ.
Домашнія животныя.	У жителей считается скотъ такого: Воловъ 4 коровъ 6, козъ 4, лошадей 4, овецъ 20, свиней 6.
Дикія животныя.	Въ лѣсахъ водятся тѣ самыя которыя въ С. Варовичахъ
Рыбы, раки, пявки.	не имѣется.

Жилища — Всѣхъ ихъ считается 8 просторные довольно чисты и опрятные, дрянью криты.

Одежда и обувь — Достаточные. Крестьяне и крестьянки ходятъ въ лаптяхъ.

Кормъ — Достаточный.

Качество водъ и питья. — Вода хорошая, водки крестьяне мало употребляютъ мало и пьяницъ нѣтъ.



Рудня Малая Кошиловка.

941.

Максимовичское общество.

Деревня Максимовичи.
Буда Максимовичская.
Рудня Бобрикъ.
——— Раденская федеровская.
Деревня Раденка.
——— Драчиловка.
——— Королевка.
——— Бобрикъ.
——— Младчевка.
——— Кротивна.

124

Деревня Максимовичи.

Число Крестьянъ	Мужескаго пола 330 а женскаго 252 душъ.
Мѣсто положеніе	Деревня лежитъ въ 125 верстахъ отъ г. Кіева на сѣверо-западъ.
Классификація земли.	Въ цѣломъ обществѣ считается земли удобной 7206 десят. 44 саж. а не удобной 4676 дес. 80 саж.
Горы.	Много холмовъ вышиною отъ 2 до 3 саженъ.
Воды	Рѣчка Будеръ течетъ отъ юга на сѣверъ и впадаетъ въ р. Ушъ.
Озера	не имѣется.
Болота	Много болотъ пространствомъ около 60 верстъ.
Степь	не имѣется.
Лѣса.	Къ обществу причислено лѣсовъ 15,121 десятинъ по преимуществу сосенъ, дубовъ, березъ, по между коихъ находится: Осина, Грабина, Берестина, Ольха, Лѣщина, Лоза, дикія Груши и яблони.
Почва земли	Песчаная между болотами, не плодородная
Почва лѣса	Песчаная, наиболѣе сырая.
Подпочва земли и лѣса.	песчаная и глинистая; находится при Д. Максимовичахъ железная руда.
Произведеніе земли	Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба и яроваго 80 четвертей.
Огородныя овощи.	Крестьяне засѣваютъ огороды по большей части картофелемъ, капустою, свеклою, постернаками, рѣпами, фасолею, бруквою, лѣномъ, каноплею, марквою, и отчасти кукурузою, и тыквою, но не бываетъ урожай когда года сущая или когда заливаетъ огороды.

Домашнія Животныя — У жителей считается рогатого скота: Воловъ 70, коровъ 80, лошадей 7, козъ 19, овецъ 31. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками гуси, утки и куры.

Дикія Животныя — Въ лѣсахъ водится много волковъ, лисицъ, зайцевъ, и мало дикихъ козъ.

Рыбы раки, пьявки — Въ рѣкѣ есть: щуки, лины, караси, и вьюны, а раковъ и пьявокъ мало.

Жилища — Всѣхъ ихъ считается 70, по большей части просторны а половина чисты и опрятны, внѣ дранью крыты. Находится пожарныя иструменты.

Одежда и обувь — достаточны. Всѣ крестьяне и крестьянки ходятъ въ лаптяхъ.

Кормъ — Достаточный.

Качество водъ и питья — Вода хорошая. Водки крестьяне умѣренно употребляютъ а пьяницъ мало.

116

Д. Максимовичи.

125 Буда Максимовическая.

число крестьянъ.	Мужескаго пола 20 а женскаго 19. Считаются при Д. Раденка
мѣсто положеніе	такъ какъ въ Д. Раденкѣ.
Горы	не имѣется
Воды	Рѣчка Росовская течетъ отъ востока на западъ и впадаетъ въ рѣку Ушъ.
Озера	не имѣется
Болота степь	находится кругомъ буды Максимовической, болота простираются около 5 верстъ
Лѣса	Тотъ самой которой въ Д. Раденкѣ
почва и подпочва земли и лѣса.	такого свойства какъ въ Д. Раденкѣ
Произведеніе земли.	Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба и яроваго 8 четвертей.
Огородныя овощи	Крестьяне засѣваютъ огороды по малой части картофелемъ, капустою и свеклою.
Домашнія животныя	У жителей считается рогатого скота: Воловъ 8, коровъ 6, Кобылъ 7, и овецъ 15.
Дикія животныя	Въ лѣсахъ водятся тѣ самыя которыя въ Д. Раденкѣ
Рыбы раки, пѣявки.	не имѣется.
Жилища	Всѣхъ ихъ считается 6, простарныя и чистыя 2, другія тѣсныя и не опрятныя. Всѣ дворовыя крыты и имѣютъ деревянной полъ, а трубы кирпичныя.

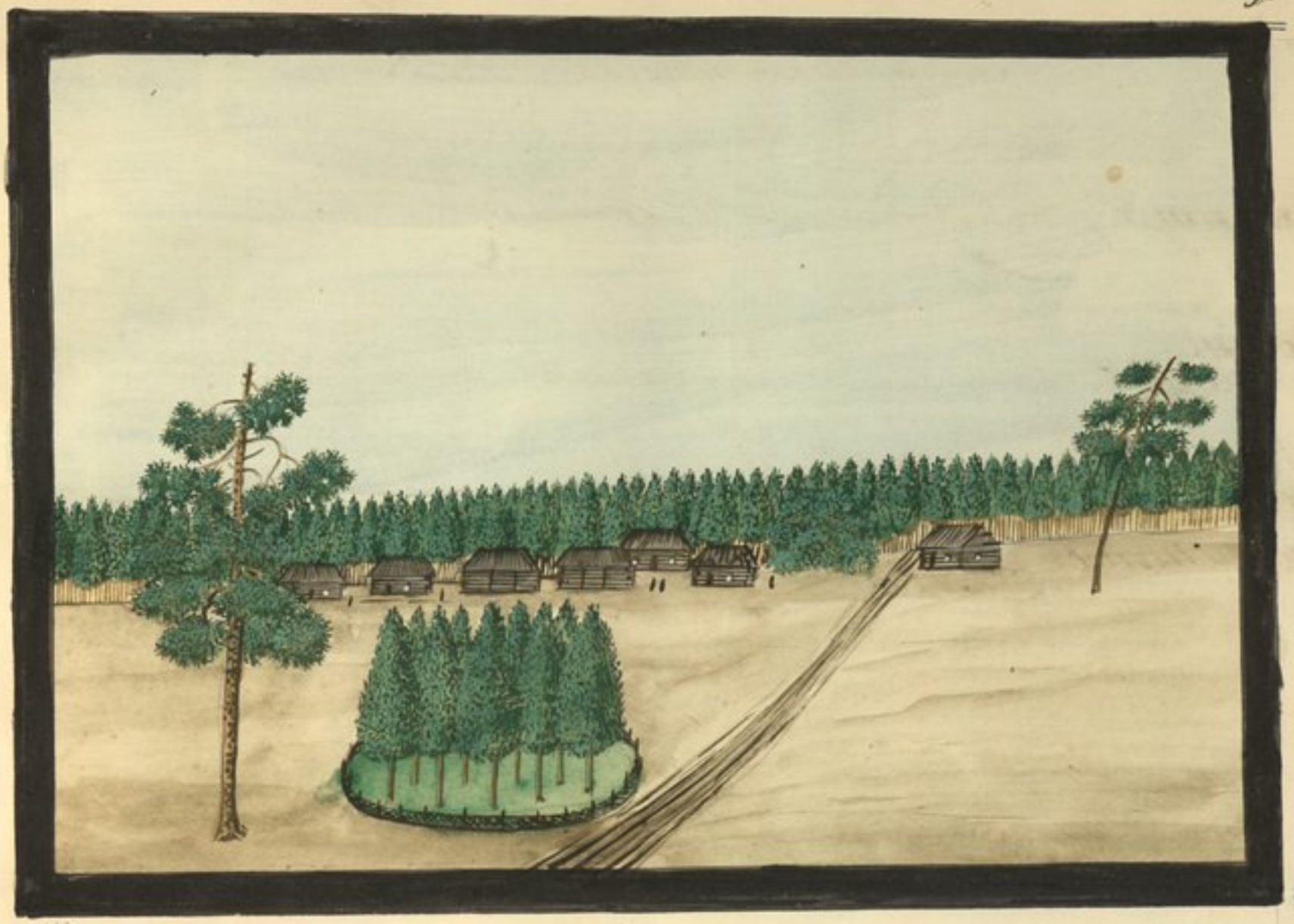
Максимовичское общество. Буда максимовичская.

Жилища Всѣ ихъ считается в просторны и чисты.

Одежда и обувь Достаточны. Всѣ Крестьяне и Крестьянки ходятъ въ лаптяхъ.

Кормъ Достаточный.

Качество водъ и питья. Вода хорошая. Водки Крестьяне мало употребляютъ а пьяницъ мало.



Буда Максимовическая.

126

Рудня Бобрикъ.

число крестьянъ Мужескаго пола 7 а женскаго 9. Они считаются въ Д. Малачевкѣ.

мѣщанъ . мужескаго пола 33 а женскаго 27 душъ.

мѣсто положеніе Рудня Бобрикъ лежитъ въ 142 верстахъ отъ г. Кіева на сѣверо-западъ, расположена на равнотѣ мѣстности.

Горы Есть нѣсколько холмовъ на сѣверъ сей рудни, лѣсистые возвышаются отъ 2 до 3 саженей.

Воды рѣчка Боберъ о которой было сказано при описаніи Д. Максимовичахъ.

озера не имѣется.

Болота На сѣверо западъ сей рудни много болотъ простирающихъ около 10 верстъ.

лѣса На сѣвера сей рудни тотъ самой лѣсъ что въ Д. Максимовичахъ.

почва и подпочва земли и лѣса. такого свойства какъ въ Д. Максимовичахъ.

Произведенія земли. по нечищеной земли, Жители не занимаются хлѣба пашествомъ.

Огородныя овощи Крестьяне имѣютъ маленькихъ огородовъ гдѣ часто не бываетъ урожай, по причинѣ что почти ежегодно вода ихъ заливаетъ.

Домашнія животныя Крестьяне не имѣютъ ни воровъ ни коровъ. а у мѣщанъ считаютъ воловъ 6, коровъ 16.

Дикія животныя. тѣ самыя которыя въ лѣсахъ въ Д. Максимовичахъ.

Максимовичское общество. Рудня Бобрикъ.

Рыбы, раки, пьявки. Не имѣется

Жилища. Всѣхъ считается у крестьянъ 8, а у мѣщанъ 10. изъ нихъ в просторны, другіе тѣсны и дрянью криты

одежда и обувъ кормъ качество водъ и питья. } такъ какъ въ Д. Максимовичахъ.

Примѣчаніе

При помѣщикахъ была литеная желѣзная фабрика.

Рудня Бобрикъ.

Рудня Федеровка.

Число крестьянъ.	нѣтъ, а Мѣщанъ мужескаго пола 28 женскаго 26 душъ.
Мѣсто положеніе	Рудня Федеровка лежитъ въ 123 верстахъ отъ г. Кіева на сѣверо западъ, расположена на равномъ мѣстѣ, между лѣсами.
Горы	На сѣверъ Рудни Федеровской, находится нѣсколько холмовъ песчаныхъ вышиною около 14 саженъ.
Воды	Рѣчка Радина течетъ отъ востока на сѣверъ и впадаетъ въ р. Ушъ.
Озера	не имѣется.
Болота	Есть много болотъ
Степь	не имѣется
Лѣсъ	Есть мѣлкой лѣсъ около рудной Федеровской
Почва и подпочва Земли и лѣса.	такого свойства такъ какъ въ Д. Раденкѣ. находится железная руда около рѣчку и въ болотахъ въ 3 верстахъ.
Произведеніе Земли.	Мѣщане ввесиваютъ озимаго хлѣба и яроваго 7 четвертей.
Огородныя овощи	они имѣютъ очень малый огородъ
Домашнія Животныя	у жителей считается: воловъ 12 и коровъ 5.
Дикія Животныя.	Въ лѣсахъ водится тѣ самыя которыя въ Д. Раденкѣ.

Рыбы раки, пьявки. не имѣется.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 11. Изъ нихъ просторны, и чисты 6. оные дрянью криты.

Одежда и обувъ. Достаточны.

Кормъ. Достаточный.

Качество водъ и питья. Вода хорошая. Мѣщане водку умѣренно употребляютъ а пьяницъ нѣтъ.

Примѣчаніе.

Сіи Мѣщане завели литейной железной заводъ, и покупаютъ дрова для фабрику, но часто есть остановка въ ихъ работъ во время сущи, и не могутъ работать потому что Рѣчка Радина высыхаетъ. Они фабрикуютъ железныя пахатныя, сошники, подошки для возовъ, и топоры.

119

Рудня Федеровская.

Максимовичское общество.

Деревня Раденка.

Число крестьянъ	Мужескаго пола 139 а женскаго 148 душъ.
Мѣсто положеніе	Деревня лежитъ въ 120 верстахъ отъ г. Кіева, на сѣверо западъ, расположена на равномъ мѣстѣ, и окружена совсѣхъ сторонъ мелкихъ лѣсомъ
Горы, Рѣки, Озера	не имѣется.
Болота	находится много болотъ пространствомъ около 6 верстъ
Степь	не имѣется
Лѣса	Есть мелкой лѣсъ около деревни, состоящій изъ сосенъ, дуба, осиха, кленовъ, грабина, березы, липы, ольхы, ивы, лѣщины, лозы, вербъ, дикихъ грушъ, между коихъ находится большія деревья. Крестьяне имѣютъ около 40 бортей въ сію лѣсу.
Почва земли	песчаная не плодородная.
Почва лѣса	на суходолѣ песчаная а мѣстами сырая.
Подпочва земли и лѣса.	песчаная, глинистая. Около деревни находится железная руда пространствомъ около три верст.
Произведеніе земли.	Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба 60 а ярового 34 четвертей.
Огородныя овощи.	Крестьяне засѣваютъ огороды по большей части картофелемъ, морквою, льномъ, и коноплею и отчасти кукурузою и тыквою, но не бываетъ урожай когда есть суща и ежели вода оны заливаетъ

Домашнія животныя. У жителей считается рогатого скота: воловъ 10, коровъ 7, лошадей 10, козъ 15, овецъ 60 свиней 19.

Дикія животныя. Въ лѣсахъ водится много волковъ, дикихъ козъ, лисицъ и зайцевъ.

Рыбы раки, пьявки. Въ болотахъ есть: Щуки, Окуни, Язы, а раковъ и пьявокъ нѣтъ.

Жилища Всѣхъ ихъ считается 49. Изъ нихъ до 5 старыхъ, по большей части просторны, чисты и опрятны, имѣютъ деревянной полъ. въ трехъ кирпичные трубы. Есть три куринъ.

Одежда и обувь Въ многихъ крестьянахъ худы одѣяніе лѣтомъ они ходятъ въ лаптяхъ, а зимою сапоги носятъ.

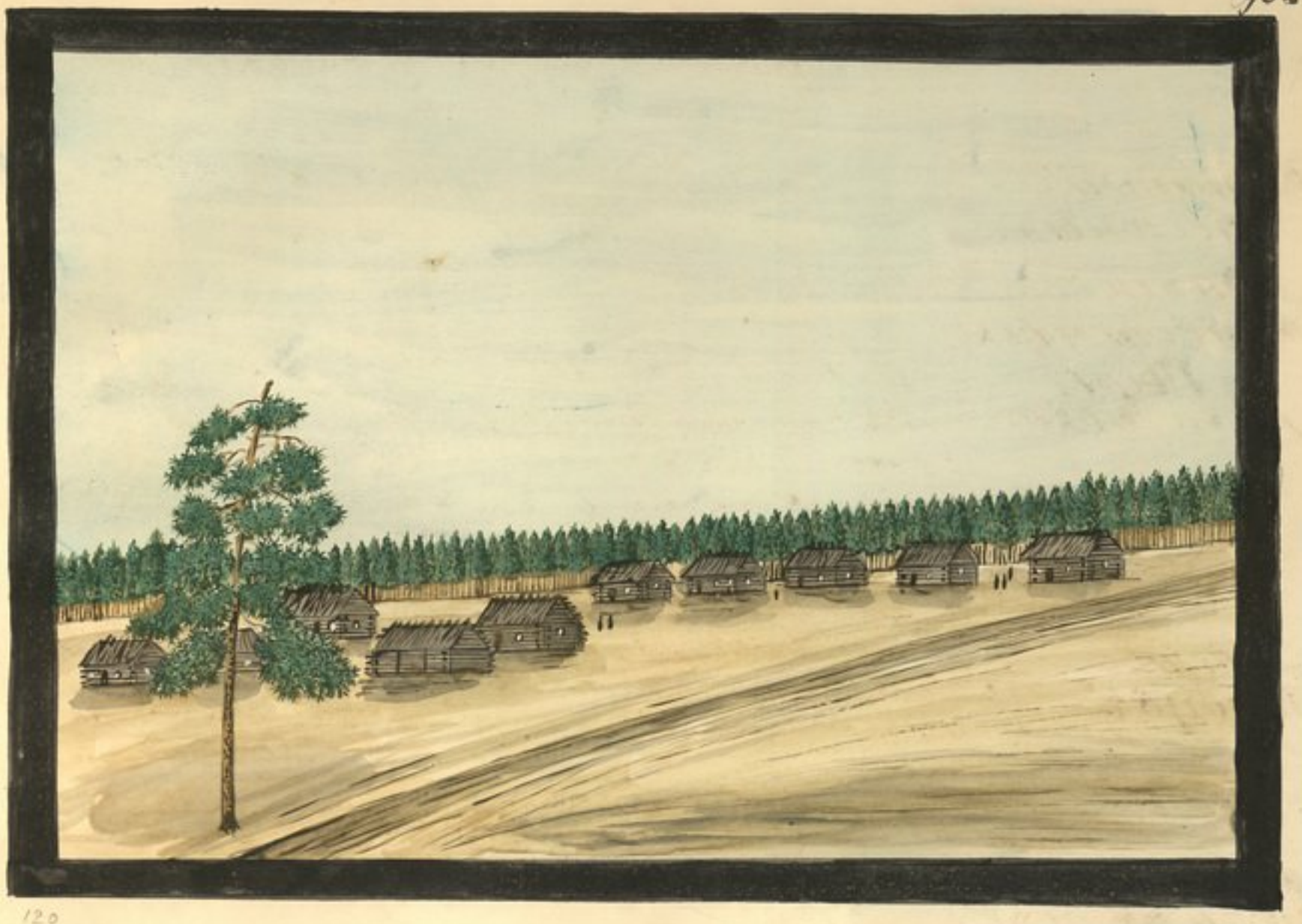
Кормъ не очень хорошій и въ многихъ недостаточный.

Качество водъ и питья. Вода хорошая, водки крестьяне мало употребляютъ а пьяницъ мало

Примѣчаніе.

Въ двухъ верстахъ отъ деревня находится древной крѣпость называемой Орище Городище длиною и шириною 125 саженей, съ редутами вышиною 3 саженъ.

962



120

Д. Раденка.

Деревня Драчиловка

Число крестьянъ Мужескаго пола 139 а женскаго 128 душъ.

Мѣсто положеніе. Деревня лежитъ въ 110 верстахъ отъ г. Кіева на сѣверо-западъ, расположена на равномъ мѣстѣ.

Горы. Не имѣется.

Воды. Рѣчка Любошка течетъ отъ востока на сѣверъ и впадаетъ въ р. Ушъ.

Озера. Не имѣется.

Болота. Болота занимаютъ три части земли пространствомъ около 2 версты.

Лѣсъ. Есть большой Лѣсъ кругомъ деревни пространствомъ длиною около 5 а шириною до 11 верстъ состоящій по большей части изъ Сосенъ между коихъ находится: дубъ, береза, осина, Ольха, Грабина Берестиновъ, Липа, Ива, Лоза и Верба, третья часть деревья высокіе и толстіе.

Почва земли. Частью глинистая и черноземъ, частью песчаная не плодородная

Почва лѣса: песчаная и малую частью глинистая, мѣстами сухая, и сырая.

Подпочва земли и лѣса. песчаная а малую частью глинистая.

Произведеніе земли Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба 25 а яроваго 20 четвертей.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды по большей части картофелемъ, свеклою, Марквою, канопляною и отчасти кукурузою и тыквою; но не бываетъ уражай, когда есть суща и когда вода залываетъ огородовъ.

Домашнія животныя. У жителей считается рогатого скота: Воловъ 26, коровъ 7, лошадей 3, козъ 10, овецъ 25, свиней 9. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками только куры.

Дикія животныя. Въ лѣсахъ водится мало волковъ, лисицъ и зайцевъ, и дикихъ козъ, потому что помѣщики сосѣдны ихъ уничтожаютъ.

Рыбы раки, пьявки. не имѣется.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 14. Изъ нихъ просторны 6 а другіе тѣсны, по большой части чисты и опрятны, всѣ дранью крыты. Пять имѣютъ кирпичныя трубы.

Одежда и обувь. Достаточны, но нѣкоторые крестьяне бѣдно одѣты. Лѣтомъ они носятъ лапти а зимою сапоги.

Кормъ. Вообще хорошій, но часто бываетъ недостатокъ въ хлѣбѣ.

Качество водъ и питья. Вода хорошая. Водки крестьяне умѣренно употребляютъ а пьяницъ мало.

121

Д. Драчиловка.

Деревня Королевка.

Число крестьянъ Мужескаго пола 91 а женскаго 109 душъ.

Мѣсто положеніе Деревня лежитъ въ 125 верстахъ отъ г. Кіева, на сѣверо-западъ, расположена на равномъ мѣстѣ между болотами и мелькомъ лѣсомъ.

Горы. Не имѣется.

Воды. Рѣчка Боберъ о которой было сказано при описаніи Д. Максимовичахъ

Озера. Не имѣется.

Болота. Находится много болотъ около деревни пространствомъ до 5 верстахъ.

Степь. Не имѣется.

Лѣса. Есть лѣсъ пространствомъ около 7 верстъ, состоящій изъ дубъ, сосенъ, а частью изъ березы, Ольха, Осина, Кленовъ, Грабины, Липы, Лѣщины, Лозы и вербы.

Почва земли песчаная, глинистая, не плодородная

Почва лѣса. песчаная, мокрая, и болотистая.

Подпочва земли и лѣса. песчаная и глинистая.

Произведеніе земли. Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба 40 а ярового 22 четвертей.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды по большей части картофелемъ, капустою, свѣклою, морквою, льномъ, канопленою, и отчасти кукурузою и тыквою.

Домашнія Животныя У жителей считается рогатого скота: Воловъ 38, коровъ 167, лошадей 9, козъ 5, овецъ 20, свиней 12, изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками только куры.

Дикія Животныя. Въ лѣсахъ водится много волковъ, лисицъ, зайцевъ и мало дикихъ козъ.

Рыбы раки пьявки. не имѣется.

Жилища Всѣхъ ихъ считается 28. Изъ нихъ много просторные, чисты и опрятные, а старыхъ 4. Всѣ дрянью криты и имѣютъ деревянной полъ.

Одежда и обувь Достаточны. Крестьяне и крестьянки лѣтомъ ходятъ въ лаптяхъ, а зимою въ сапогахъ.

Кормъ Достаточный.

Качество водъ и питья. Вода хорошая. Крестьяне водки употребляютъ умѣренно а пьяницъ только двѣ.

122

Д. Королевка.

132 Деревня Боберъ.

Число крестьянъ	Мужескаго пола 132 а женскаго 128 душъ.
Мѣсто-положеніе	Деревня лежитъ въ 123 верстахъ отъ г. Кіева на сѣверо-западъ, расположена на равнинѣ мѣстн.
Горы.	Не имѣется.
Воды.	Рѣчка Бобрикъ течетъ отъ востока на сѣверъ, на ней устроена плотина.
Озера.	Не имѣется.
Болота.	Значительнѣйшихъ болотъ 2: 1-е на западѣ деревни, длиною около 2 верст. шириною до 125 саженъ, 2-е на востокъ круглое шириною около версты.
Степь	Не имѣется
Лѣса.	Есть лѣс на сѣверъ, длиною около 3 а шириною до 3 версты, состоящій изъ дуба, сосны, березы, ольхы, осины, ивы, лоза, и Вербы.
Почва земли.	Большею частью сѣрая и частью черноземная и глинистая, вообще не плодородная.
Почва лѣса.	Песчаная, глинистая, а мѣстами черноземъ, сѣрая и болотистая.
Подпочва земли и лѣса.	мѣстами глинистая, сѣрая, и песчаная.
Произведеніе земли.	Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба 55, а ярового 40 четвертей.
Огородныя овощи.	Крестьяне засѣваютъ огороды такъ какъ въ Д. Младчевкѣ.
Домашнія животныя.	У жителей считается рогатого скота: Воловъ 42, Коровъ 17, Лошадей 15, Козъ 20, Овецъ 40, Свиней 15, Изъ домашнихъ потомъ Утки, Гуси, Куры находятся.

Максимовическое общество. Д. Боберъ.

Дикія Животныя — Въ лѣсахъ водится тѣ самые звѣры такъ какъ въ Д. Младчевкѣ.

Рыбы раки, пьявки. — не имѣется.

Жилища — Всѣхъ ихъ считается 38; изъ нихъ до 4 старыхъ, по большой части чисты и опрятны, всѣ дрянью крыты. 6 только тѣсны для число жителей, имѣютъ всѣ деревянной полъ. Съ кирпичными трубами находятся семь.

Одежда и обувь. — Такъ какъ въ Д. Младчевкѣ.

Кормъ. — Достаточный.

Качество водъ и питья. — Вода хорошая. Водки крестьяне употребляютъ умѣренно а пьяницъ только одинъ.

123

Д. Бобрикъ.

Максимовическое общество.

Деревня Младчевка.

Число Крестьянъ.	Мужескаго пола 107 а женскаго 99 душъ.
Мѣсто положеніе	Деревня лежитъ въ 130 верстахъ отъ г. Кіева на сѣверо-Западъ расположена на ровномъ мѣстѣ.
Горы. рѣки озера	не имѣется.
Болота	много болотъ кругомъ деревни, простран-ствомъ около 12 верст.
Степь	не имѣется.
Лѣса.	Есть тонкой лѣсъ пространствомъ длиною около 4 а шириною до 3 верст. состоящій изъ дуба, березы, ольхы, осины, липы, ивы, лозы, калины, и вербъ.
почва земли	Песчаная, сыраи, и болотистая.
почва лѣса	песчаная сыраи и болотистая.
подпочва земли	Глинистая, а мѣстами песчаная. Въ самой деревни находится въ 5 саженей глубины глина бѣлая фаянсовая изъ которой крестьяне дѣлаютъ горшки хорошей доброты.
подпочва лѣса.	Песчаная, сыраи, и болотистая.
Произведеніе Земли	Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба 45, а ярового 30 четвертей.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды по малой части картофелемъ, свеклою, бобами, льномъ, коноплею, и отчасти кукурузою, и тыквою, но мало бываетъ урожай по причинѣ худой земли.

Домашнія животныя Учителей считается рогатого скота: воловъ 30, коровъ 13, лошадей 9, козъ 13, овецъ 23, свиней 11.

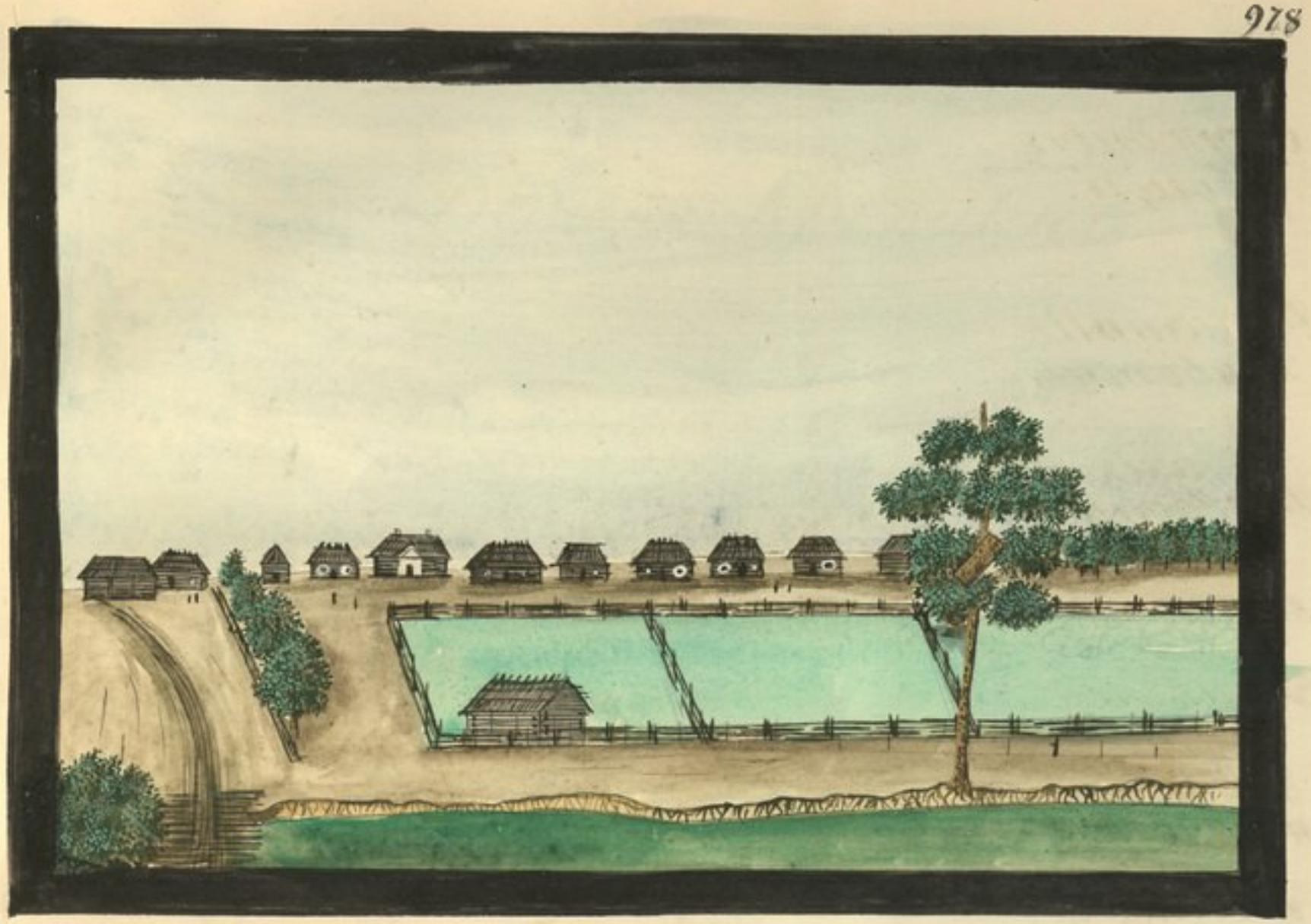
Дикія животныя Въ лѣсахъ водится много волковъ, лисицъ и зайцевъ.

Рыбы раки, пьявки. Не имѣется

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 24, изъ нихъ до 15 старыхъ, они чисты и опрятны, трубы вездѣ кирпичные и избы дрянью криты.

Одежда и обувь Достаточны. Крестьяне лѣтомъ ходятъ въ лаптяхъ а зимою въ сапогахъ.

Качество водъ и питья. Вода хорошая. Водки крестьяне умѣренно употребляютъ а мало пьяницъ.



124

153

Д. Младчевка.

Максимовичское общества.

Деревня Кропивна.

Число крестьянъ.	Мужескаго пола 86, а женскаго 78 душъ.
Мѣсто-положеніе.	Деревня лежитъ въ 120 верстахъ отъ г. Кіева на западо-сѣверъ, расположена на равномъ мѣстѣ и окружено лѣсами.
Классификація земли.	на цѣломъ обществѣ считается земли удобной 717 десят. 570 саж. а не удобной 37 дес. 83 саженъ.
Горы.	не имѣется.
Воды.	Рѣка Кропивная течетъ отъ востока на сѣверъ.
Озера.	не имѣется.
Болота.	Одно болото длиною около 2 верст. а шириною до 225 саженей, а есть много другихъ болотъ пространствомъ около 3 десятинъ.
Степь.	не имѣется.
Лѣса.	Къ обществу причислено лѣсовъ 912 десятинъ 55 саж. состоящій изъ березы, дуба, Осины, Ольха, Грабины, Клена, Сосны, Береста, Липы, Лѣщины, Лоза и верба.
Почва земли	глинистая, не плодородная.
Почва лѣса.	глинистая, сырая.
Подпочва земли и лѣса.	глинистая.
Произведеніе земли.	Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба 40 а яроваго 20 четвертей.

Огородныя овощи. Крестьяне засиваютъ огороды по большей части картофелемъ, капустою, свеклою, марквою, рѣдкою, лукомъ, чеснокомъ, рѣпою, бобами, горохомъ, льномъ, огурцами, тыквою, динями; но въ годахъ сухихъ не бываетъ урожай, равно и когда вода огороды залываетъ.

Домашнія животныя. У жителей считается рогатого скота: воловъ 30, коровъ 16, лошадей 3, козъ 4, овецъ 41, свиней 29. Изъ домашнихъ птицъ разводятся гуси, утки и куры.

Дикія животныя. Въ лѣсахъ водится тѣ самые звѣры такъ какъ въ д. Младчевкѣ.

Рыбы раки, пьявки. не имѣется.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 17. Изъ нихъ до 7 старыхъ которые дрьяною криты, по большой части чисты и опрятны.

Одежда и обувь. Вообще всѣ крестьяне худо одѣты, зимою носятъ сапоги а лѣтомъ лапти.

Кормъ Въ многихъ крестьянахъ не достаточный.

Качество водъ и питья. Вода хорошая. Водки крестьяне умѣренно употребляютъ а пьяницъ мало.

994

Поселяне
Варовичскаго и Максимовичскаго обществъ.

Д. Кропивная.

Шершневское общество.

Деревня Хотиновка.
Селеніе Новаки.
——— Шершни.
Деревня Старики.
——— Соболевка.
Рудня Шершневская.
Слобода Омельяны.
Рудня Рвихта.

985 bis

135

Деревня Хотиновка.

Число Крестьянъ мужескаго пола 232 а женскаго 234 душъ.

Мѣсто положеніе Деревня лежитъ такъ какъ С. Новаки.

Горы. Не имѣется

Воды. Рѣчка Иванко течетъ отъ востока на сѣверъ и впадаетъ въ рѣку Ушиковку

Озеръ. Не имѣется.

Болота. Значительнѣйшихъ болотъ 19 разной величины, названіе коихъ:

1.	Холвинъ	простирается около	1 верстъ.
2.	Раковка		1 ———
3.	Верховина		1 ———
4.	Кабанова лоза		20 Саженъ.
5.	Рокитовое		20 саженъ
6.	Конецъ Криницы		20 ———
7.	Криничка		1 верст.
8.	Плавокъ		20 сан.
9.	Мелвиникова		250 ———
10.	Морина		250 ———
11.	Бабинка		250 ———
12.	Кандратовое		40 ———
13.	Сморинецъ		100 ———
14.	Жидовской перъ		50 ———
15.	Ерваты		100 ———
16.	Балонче		100 ———
17.	Озерніе		20 ———
18.	Добровина		40 ———
19.	Самченко ставецъ		20 ———

Лѣсъ. Имѣется той самой лѣсъ которой въ С. Новакахъ.

Степь. Не имѣется.

Лѣса тотъ самой лѣсъ которой въ С. Новакахъ.

Почва и подпочва Земли и Лѣса. такого свойства такъ какъ въ С. Новакахъ.

Произведеніе Земли. Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба 81 а яроваго 50 четвертей.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огородно такъ какъ въ С. Новакахъ.

Домашнія Животныя. у жителей считается рогатого скота: Воловъ 20, коровъ 36, лошадей 30, овецъ 28, свиней 42. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками Гуси, Утки и Куры.

Дикія Животныя. Въ лѣсахъ водится много волковъ, лисицъ и зайцевъ

Рыбы, раки пьявки. Въ рѣкѣ есть: Вьюны, и Щуки а раковъ и пьявокъ нѣтъ.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 65 просторны, чисты и опрятны всѣ дрянью приты и безъ трудъ.

Одежда и обувь. Кормъ. Качество водъ и питья. изъ нихъ до 9 старыхъ такъ какъ въ Д. Новакахъ.

Примѣчаніе

Около д. Хотиновки находится могила ввесокая 3 саженей называемая Пудыванка.

126. 172

Д. Хотиновка.

136

Селеніе Новаки.

число крестьянъ Мужескаго пола 299 а женскаго 397 душъ.

мѣсто положеніе селеніе лежитъ въ 180 верстахъ отъ г. Кіева на западъ-сѣверъ, расположено на равномъ и низкомъ мѣстѣ.

Горы. не имѣется.

Воды. Рѣка Ушанова течетъ отъ востока на западъ и впадаетъ въ р. Ушъ; на ней устроена плотина съ мельницею упустошенною

Озера. не имѣется.

Болота Значительнѣйшихъ болотъ 28, названіе коихъ.

1. Троянской малой	длиною около 30 саж.	а длиною	30 саж.
2. Троянской большой	50		20.
3. Багно	60		50
4. Кулоковое большое	100		60
5. Кулоковое малое	30		30
6. Игнатовая лоза	2 верст.		30
7. Березовка малой	30 саж		30
8. Березовка большая	100		100
9. Купальное	50		50
10. Толста волока	1 верст.		30
11. Вюниче	50 саж.		40
12. Собачки	50		40
13. Желебичи багно	250		30
14. Стричевъ колодязъ	100		100
15. Брани мохъ	1 верст.		1 верст.
16. Гутвинское	30 саж.		30 саж.
17. Холжинскіе	50		50 саж.
18. Осишняхъ	60		50
19. Рокитовое	100		100
20. Хотика	40		40
21. Черевата	20		20
22. Полосковка	100		100
23. Кратина	50		50

Степь. не имѣется.

Лѣса. Есть лѣсъ въ количествѣ длиною около 4 а шириною до 3 верст. состоящій изъ дуба, березы, береста, клена, черешны, осина, грабины, сосенъ, липы, ольхы, лѣщины, лоза и верба. Деревья не большія, потому въ 1820 года рубили совсемъ лѣса.

Почва земли. Глинистая, почти вездѣ сырая, а малою частью черноземная, не плодородная, по причинѣ что почти ежегодно вода заливаетъ грунта.

Почва лѣса подпочва. Глинистая.

Земли и лѣса

Произведеніе земли Крестьяне свиваютъ озимаго хлѣба 80 а яроваго 57 четвертей.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ по малой части, картофелемъ, капустою, свеклою, постернакомъ, марквою, макомъ, льномъ, каноплею, а во время сущи и равно когда вода огороды заливаетъ, нечего не ростетъ.

Домашнія животныя у жителей считается рогатого скота: воловъ 19, коровъ 31, лошадей 30, овецъ 39, свиней 61. изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками, гуси, утки и куры.

Дикія животныя. Въ лѣсахъ водится много волковъ, дикихъ козъ, лисицъ и зайцевъ.

Рыбы, раки не имѣется.

Жилища Всѣхъ ихъ считается 89, изъ нихъ до 10 старыхъ, половино просторные, чистые и опрятные, другіе не такъ всѣ дрянью криты и безъ трубъ.

Одежда и обувь. Крестьяне бѣдно одѣты. они всѣ и женщины ходятъ въ лаптяхъ, а зимою обвернуютъ ноги травою волосину которой держитъ теплоту въ ногахъ лучи нежели сухно.

Кормъ Не достаточный въ дождливіе года.

Качество водъ и питья Вода хорошая. Крестьяне водки умѣренно употребляютъ а мало пьяницъ.

127 171

С. Новаки.

137 Селеніе Шершни.

Число крестьянъ. Мужескаго пола 186 а женскаго 176 душъ.

Мѣсто положеніе. Селеніе лежитъ въ 140 верстахъ отъ г. Кіева на сѣверо-западъ, расположено на равномъ и низкомъ мѣстѣ, на берегу р. Ушъ.

Классификація земли. На цѣломъ обществѣ считается земли удобной 5658 десятинъ 63 саж. а не удобной 876 десят. 15 саженей.

Горы. Не имѣется.

Воды. Рѣка Ушъ течетъ отъ запада на востокъ и впадаетъ въ р. Шетеровъ, на ней устроена плотина съ мельницею. Есть 4 потока нозваніе коихъ: 1° Рихта которая течетъ отъ запада и впадаетъ въ р. Простинницу; 2° Злобичъ, 3° Личенихъ. Они всѣ три текутъ отъ сѣвера на югъ и впадаютъ въ р. Ушъ.

Озера. Не имѣется.

Болота. Находится 16 болотъ, нозваніе коихъ:

1° Багно	пространствомъ около	530	саженъ
2° Росокотовое	—	300	—
3° Суховерхъ	—	150	—
4° Толье	—	200	—
5 Багно меньшой	—	300	—
6° Березовка	—	1000	—
7° Кулинъ	—	600	—
8° Урощиче горка	—	30	—
9° Урощиче ставище	—	40	—
10° Урощиче осокольны	—	500	—
11° Горновское осоколъ	—	400	—
12° Урощиче Коща	—	60	—
13 Урощиче бенеситься	—	500	—
14° Мельши мохъ	—	70	—
15° Волосянка	—	80	—
16° Добрье Лю	—	200	—

Степь. Не имѣется.

Лѣсъ. Находится кругомъ деревни лѣсъ пространствомъ 11,583 десятинъ 28 саженъ, состоящій изъ Сосенъ, дуба, березы, береста, липы, лоза, осина и Вербъ по большой части большихъ деревъ.

Почва земли. Песчаная и глинистая не плодородная.

Почва лѣса. Песчаная, сырая, болотистая а третья часть сухая.

Подпочва земли и лѣса. Песчаная и глинистая, находится железная руда, содержая въ глинистомъ кварцѣ., кромѣ того, на поляхъ и на берегу рѣка, по лѣсу булыжный камень гранитаго свойства.

Произведеніе земли. Крестьяне ввесѣваютъ озимого хлѣба 60 а ярового 30 четвертей.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды по большей части, картофелемъ, капустою, свеклою, морквою, пастернакомъ, бобомъ, и отчасти кукурузою и тыквою, но часто бываетъ не урожай вовремя дождливого лѣта, потому что вода заливаетъ огородъ, а равно не бываетъ урожай суховаго лѣта.

Домашнія животныя У жителей считается воловъ 15, коровъ 20, лошадей 8, козъ 10, овецъ 10, свиней 60, Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками гуси, утки и куры.

Дикія животныя Въ лѣсахъ водится много волковъ, лисицъ, зайцевъ и дикихъ козъ.

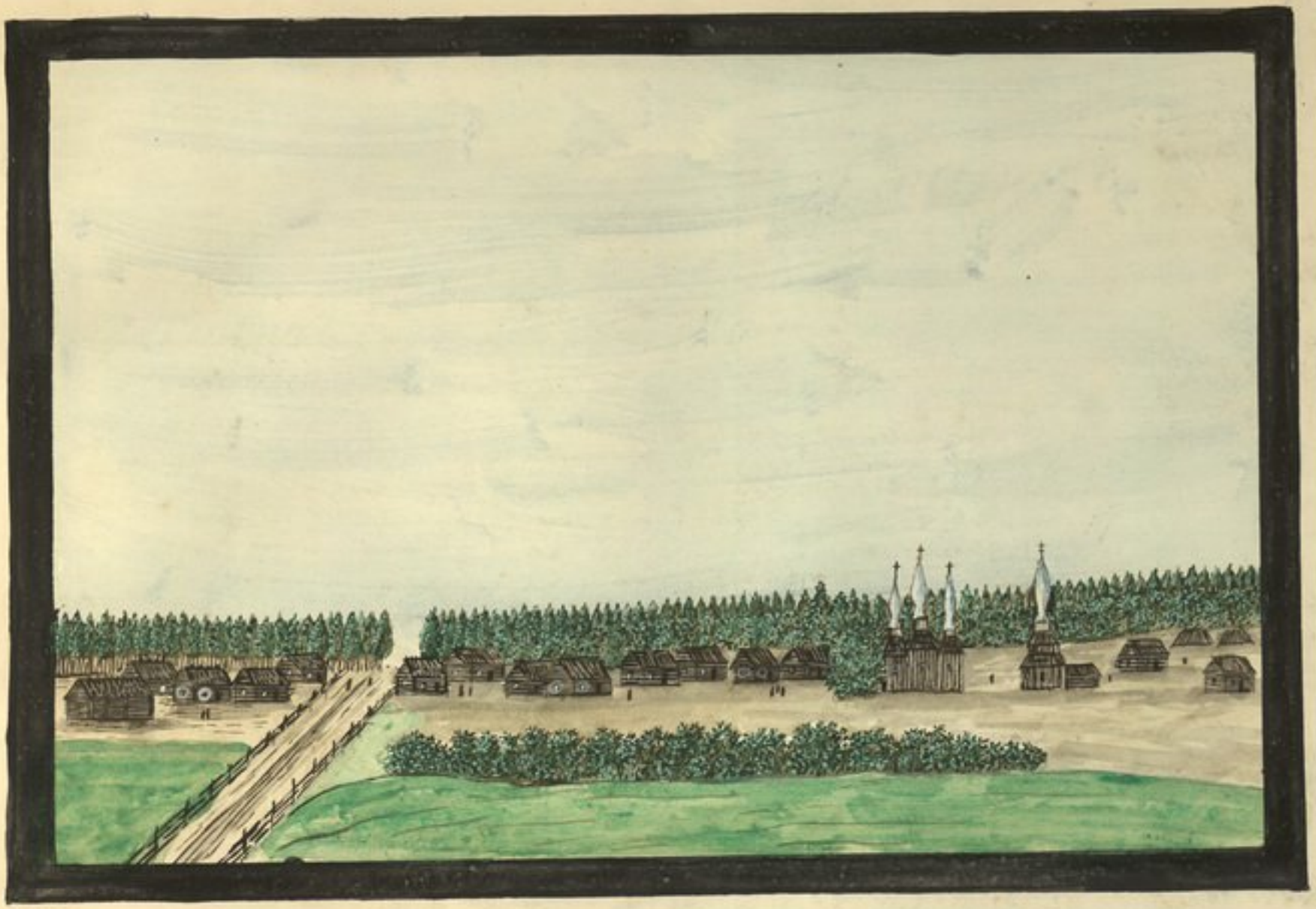
Рыбы, раки пьявки. Въ рѣкахъ есть: Сомы, лящи, Щухи, охуни, плотва, головни, раковъ и пьявокъ мало

Жилища Всѣхъ ихъ считается 42, Изъ нихъ до 12 старыхъ. 14 просторные, а другые тѣсные; по большей части и опрятные. дранью крыты. 28 безъ трубъ. Есть господской дворъ гдѣ находится управа, и пожарные инструменты.

Одежда и обувь. По большой части Крестьяне худо одѣты. Всѣ и женщины ходятъ въ лаптяхъ, но зимою они обертаютъ ноги мягкою траву называемою волосенъ которой держитъ теплоту въ ноги, лучи нанели сухно.

Кормъ качество Не достаточный въ многихъ Крестьянъ и часто нуждаютъ въ хлѣбѣ.

Водъ и питья Вода хорошая. Крестьяне водку довольно употребляютъ и есть довольно пьяницъ.



128

С. Шершни.

138. Деревня Старики

Число крестьянъ	Мужескаго пола 63 а женскаго 64 душъ.
Мѣсто положеніе.	Деревня лежитъ такъ какъ С. Шершни въ 144 верстахъ отъ Г. Кіева.
Горы.	Не имѣется.
Воды	Кромѣ рѣки Ушъ есть два потоки нозваніе коихъ: 1а Короша, 2а Яблонка; онѣ текутъ отъ запада на востокъ, на нихъ устроеной мосты.
Озера.	Есть два озера длиною около 15, а шириною до 15 саженей.
Болота	Есть два болота круглые нозваніе коихъ 1а Глушъ, шириною около 200; 2а Сива шириною около 100 саженей.
степь	Не имѣется.
Лѣса	Есть лѣсъ на сѣверъ деревни, состоящій изъ тѣхъ самыхъ деревьевъ какъ въ лѣсу принадлежащему С. Шершняхъ.
почва земли, почва лѣса, подпочва земли и лѣса	Такого свойства какъ въ С. Шершняхъ.
Произведеніе земли.	Крестьяне ввесѣваютъ озимаго хлѣба 25 а яроваго 18 четвертей.
Огородныя Овощи.	Крестьяне засѣваютъ огороды такъ какъ въ С. Шершняхъ.

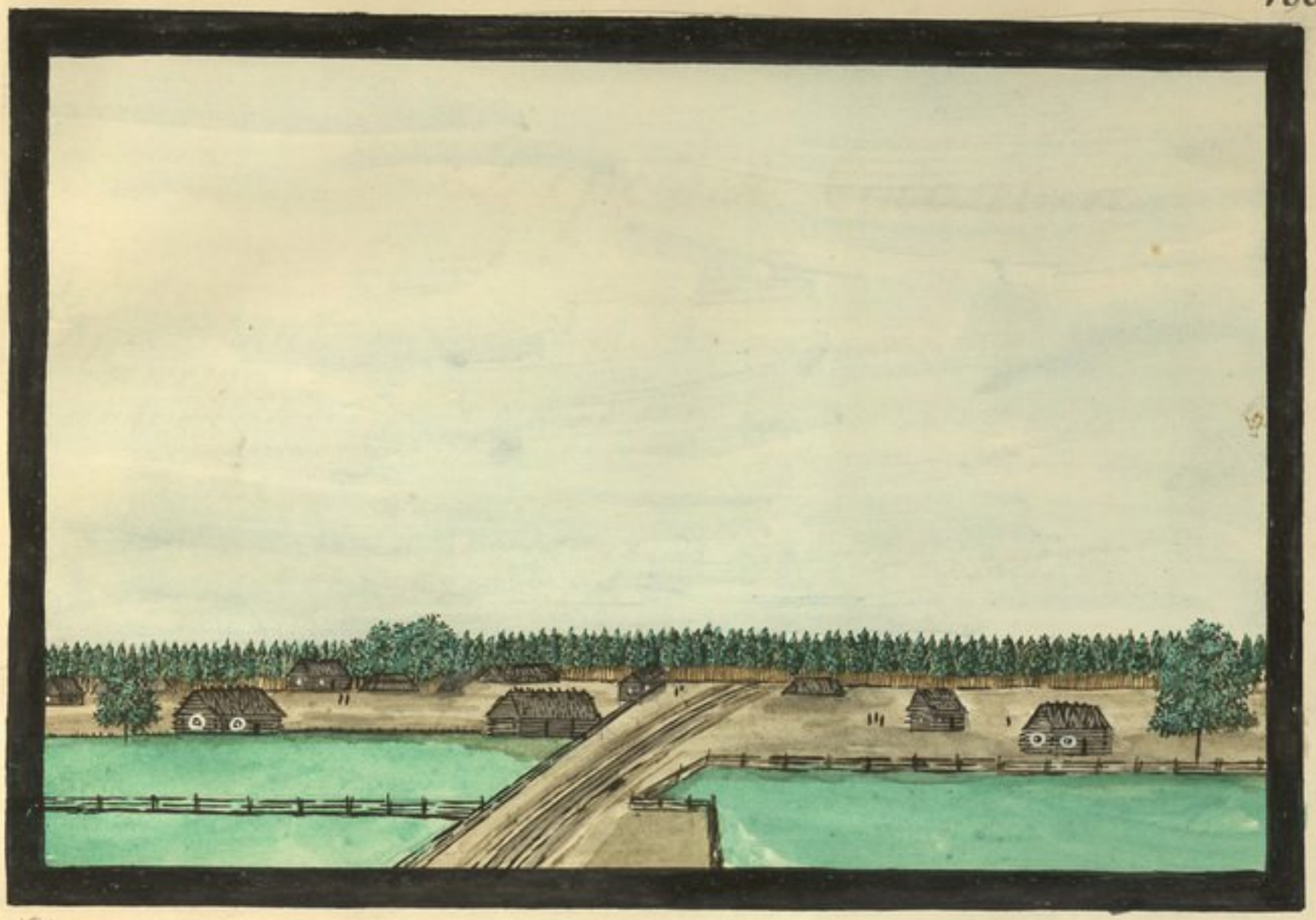
Домашнія Животныя. У жителей считается рогатого скота: Воловъ и коровъ 30, лошадей 2, козъ 10, овецъ 30, свиней 29, изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянами только куры.

Дикія Животныя. Въ лѣсахъ водится тѣ самые звери такъ какъ въ С. Шершняхъ.

Рыбы раки, пьявки. Тѣ самые которые въ С. Шершняхъ.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 13. Изъ нихъ 4 старые, почти всѣ чистые, дрянью криты, въ нѣсколькихъ нѣтъ трубы.

Одѣжда и обувь. Кормъ Качество водъ и питья } такъ какъ въ С. Шершняхъ.



129

Д. Старики.

139

Деревня Соболевка.

Число Крестьянъ Мужескаго пола 32 а женскаго 3 в душъ.

Мѣсто положеніе Деревня лежитъ въ 160 верстахъ отъ г. Кіева, на западо-сѣвера, расположена на равномъ мѣстѣ въ середини лѣса.

Горы не имѣется

Воды. Рѣчка Злобичъ течетъ отъ сѣвера на западъ и впадаетъ въ р. Ушу.

Озера не имѣется

Болота. Значительнѣйшихъ 8 болота названіе коихъ:

1. Галовка	длиною около	2 верст.	а шириною около	20 саж.
2. Маленька	—	4	—	1 верст.
3. Кривой дубъ	—	1½	—	20 саж.
4. Кащевка	—	4	—	250 саж.
5. Шепрашовка	—	3	—	1 верст.
6. Кругы лозы	—	20 саж	—	20 саж.
7. Листерни	—	20 —	—	20 —
8. Глиниста	—	20 —	—	20 —

Степь. не имѣется.

Лѣсъ. Есть кругомъ деревня большой лѣсъ мѣлкой въ пространствомъ около 15 верст. Его почтѣ все рубили въ 1840 году; оно состоитъ изъ сосенъ, березы, осина, ольхы, липы, клины, лѣщины, лоза и верба.

Почва земли. песчаная и глинистая, не плодородная

Почва лѣса песчаная, глинистая, сырая.

Произведеніе земли. Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба 17 а яроваго 10 четвертей.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды по большей части картофелемъ, капустою, свеклою, морквою, макомъ, постерникомъ, льномъ, коноплею, и отчасти кукурузою и тыквою; на часто не бываетъ урожай, во время дождливаго лета потому что вода заливаетъ огороды, такъ равно и во время сущи.

Домашнія животныя. У жителей считается рогатого скота: Воловъ 17 коровъ 10, лошадей 2, козъ 10 овецъ 5, свиней 9.

Дикія животныя Въ лѣсахъ водится много волковъ, лисицъ, зайцевъ, и мало дикихъ козъ.

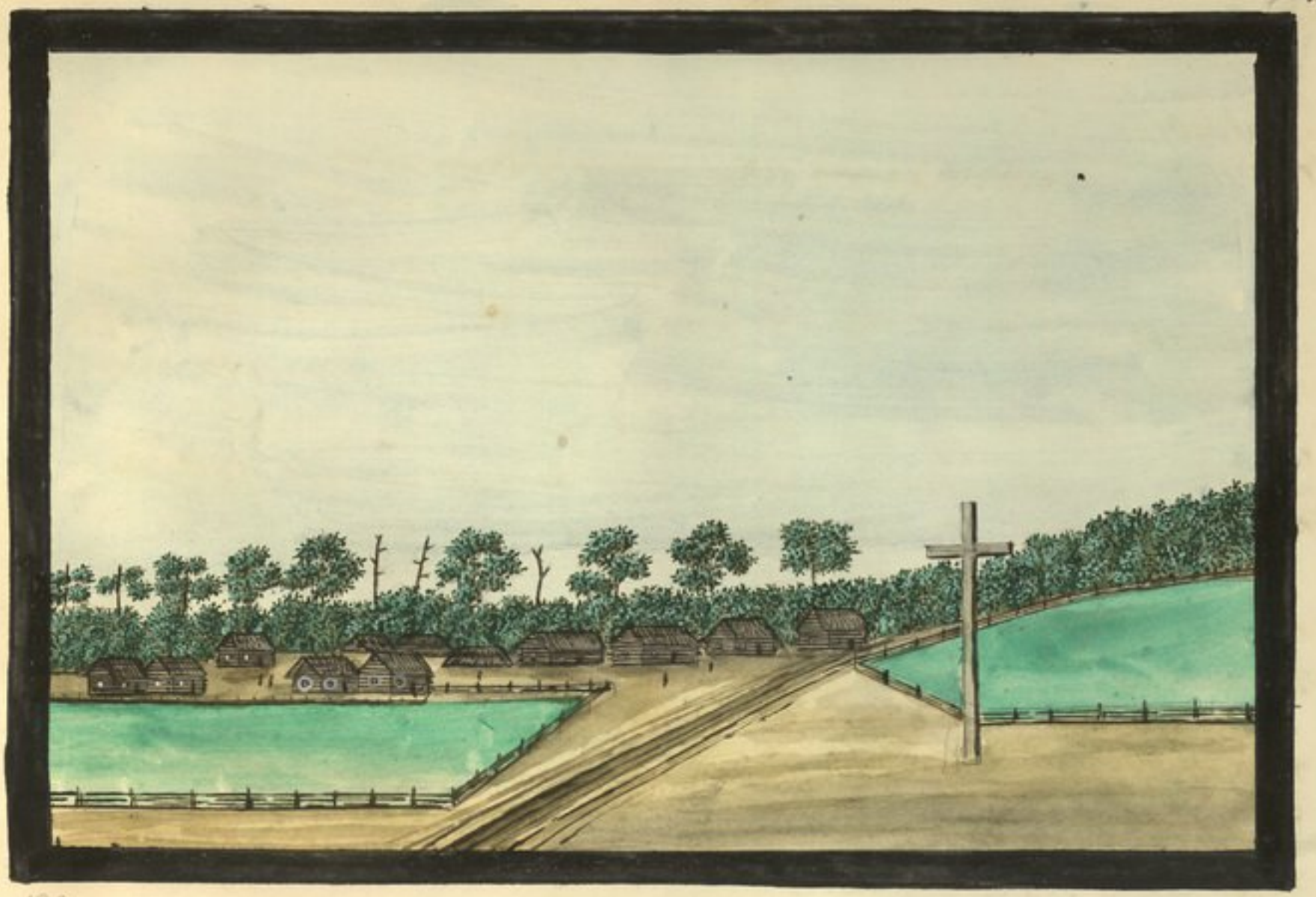
Рыбы раки, пьявки. Въ рѣкѣ есть: окуни, щуки, караси, плотва, вьюны, раки и пьявки.

Жилища Всѣхъ ихъ считается 7. Изъ нихъ два старые, оные чисты, просторные, и опряжные и дрянью криты.

Одежда и обувь. Всѣ крестьяне бѣдно одѣты, оны и крестьянки ходятъ въ лаптяхъ.

Кормъ Въ нѣкоторыхъ не достаточный, и много нуждаютъ часто въ хлѣбѣ

Качество водъ и питья. Вода хорошая; крестьяне водки умѣренно употребляютъ а пьяницъ нѣтъ.



130

Д. Соболевка.

Рудня Шершневская.

140

число крестьянъ Мужескаго пола 62 а женскаго 62 душъ

мѣсто положеніе Рудня шершневская лежитъ на равномъ мѣстѣ, расположена такъ какъ С. Шершни въ серединѣ лѣса въ 140 верстахъ отъ г. Кіева.

Горы не имѣется.

Воды. Рѣка Ушъ о которой сказано при описаніи С. Шершняхъ.

озера Значительнѣйшихъ 6 озера названіе ихъ:

1.	Великое озеро	длиною около 30 сажен.	а шириною около 15 сажен.
2.	Темное	1 верст.	1 верс.
3.	Кривое	60 сажен.	60 сажен.
4.	Старая рѣка	60 —	60 —
5.	Круглое	1 верс.	1 верст.
6.	Набережецъ	150 сажен.	30 сажен.

Болота. Значительнѣйшихъ болотъ 8, названіе ихъ:

1.	Перекрестное	длиною около 1 верс.	шириною около 250 сажен.
2.	Сухое	30 сажен.	30 —
3.	Злобичъ	2 верс.	30 —
4.	Липовое	60 сажен.	30 —
5.	Петровое	2 верс.	1 верст.
6.	Ахтаповое	1 —	1 —
7.	Студенецъ	1 —	1 —
8.	Робецъ	6 сажен.	6 сажен.

Лѣса тотъ самой лѣсъ которой въ С. Шершняхъ.

почва земли лѣса и подпочва. такого свойства какъ въ С. Шершняхъ.

Шершневское общество. Рудня Шершневская.

Произведеніе

Земли. Крестьяне не занимаются хлѣбопашествомъ.

Огородныя
Овощи. имѣютъ маленькие и худые огороды.

Домашнія
Животныя у жителей считается рогатого скота: Воловъ 12, коровъ 15, свиней 25. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками, Гуси, Утки и Куры.

Дикія
Животныя. Въ лѣсахъ водится тѣ самые звѣри какія въ С. Шершняхъ.

Рыбы, раки,
пьявки. тѣ самые рыбы какъ въ С. Шершняхъ а раковъ и пьявокъ нѣтъ.

Жилища Всѣхъ ихъ считается 16. Изъ нихъ до 4 старыхъ худо дрянью криты, не чисты и не опрятны безъ трубъ.

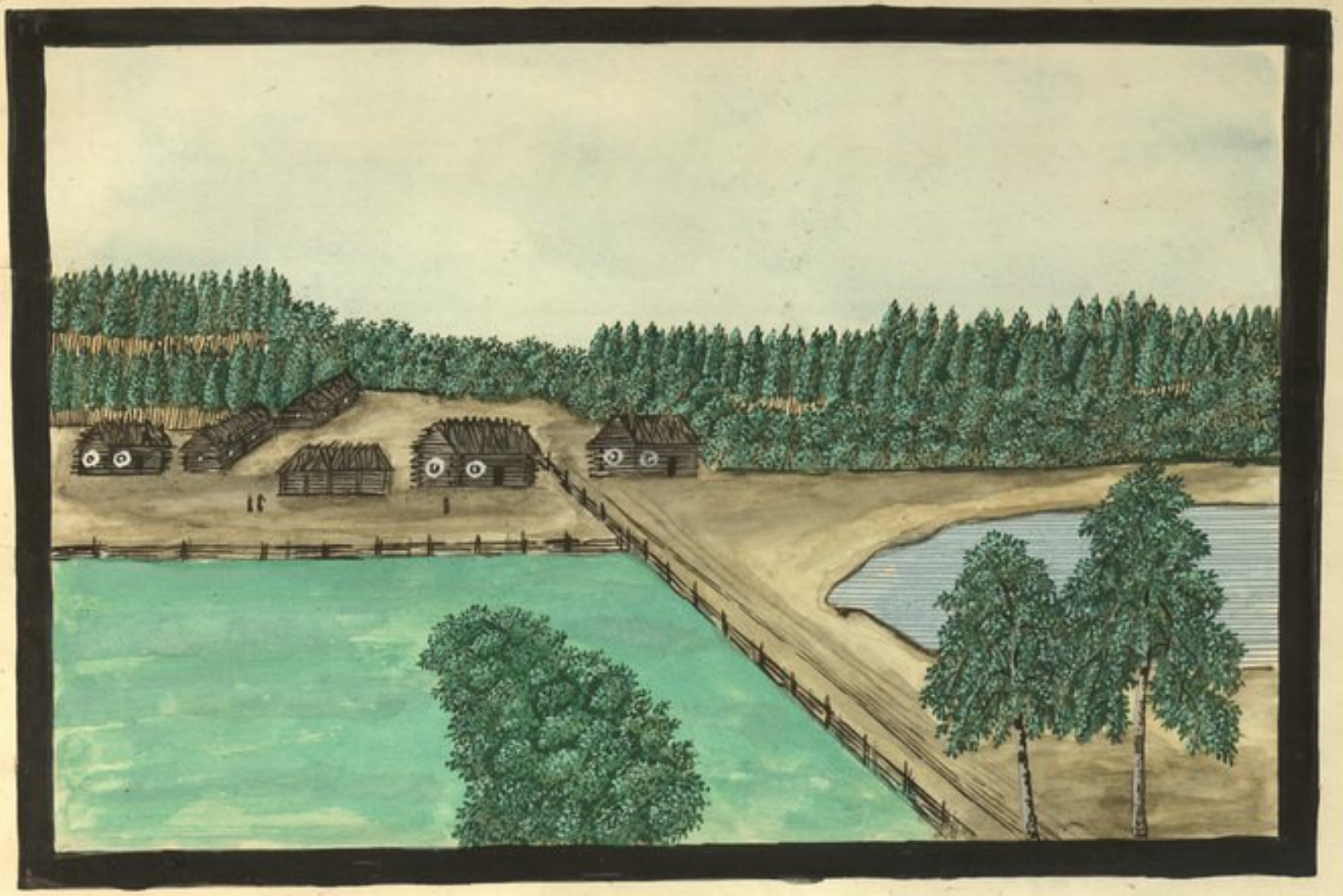
Одѣжда
и обувь. Достаточны

Кормъ Достаточный

Качество
водъ и питья. Вода хорошая Крестьяне водки мало употребляютъ а пьяницъ нѣтъ.

Примѣчаніе.

Въ рудни Шершневской былъ прежде железной плавильный заводъ, а теперь опущенной; но крестьяне имѣютъ свой маленькой заводъ и работаютъ для себя.



131 170

Рудня Шерневская.

Шершневское общество.

Слобода Омельяны.

Число Крестьянъ. Мужескаго пола 23 а женскаго 17 душъ.

Мѣсто положеніе. Слобода Омельяны лежитъ въ 120 верстахъ отъ г. Кіева на западо-сѣверъ, расположена на равномъ и низкомъ мѣстѣ.

Классификація земли. Въ цѣломъ обществѣ считается удобно и земли 193 дес. 84 с., а не удобной 113 десят. 69 саж.

Горы. не имѣется.

Воды. Есть два рѣки, названіе коихъ 1.о Дѣдовка, она течетъ отъ сѣвера на югъ и выпадаетъ въ рѣку Тетеровъ. 2.о Рѣзна, она течетъ отъ юга, на сѣверъ и впадаетъ въ р. Каменькѣ.

Озера. Не имѣется.

Болота. Значительнѣйшихъ 8 болота, названіе коихъ:

1.о Овщаръ(*)	длиною около 1 верст.	шириною около	25 саженъ
2.о Сыва лоска	150 саж.		6.
3.о Столботые	125		3
4.о Крипинястье	125		7
5.о Болотошокъ	50		30
6.о Осоковатое	40		30
7.о Долгое	125		30
8.о Круглое	50		40

Степь. не имѣется

Лѣса. Находится Лѣсъ кругомъ Слободы пространствомъ до 524 десятинъ 80 саженій, состоящій изъ дубъ, Бересты, Березы, Осина, и маломъ количествѣ Сосенъ, Клинъ, Грабины, и лозы. Находится много

Почва земли. Глинистая и песчаная, не плодородная.

Почва лѣса. Песчаная, сырая, и глинистая.

(*) Оное не существовало до 1812 году въ которомъ былъ не обыкновенной пожаръ въ лѣсу, и оный были безъ употребленъ, тогда на томъ мѣстѣ осталось одно болото.

Подпочва земли и лѣса песчаная.

Произведенія земли. Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба 40 а ярового 20 четвертей. рѣдко бываетъ урожай въ сухое лѣто а еще хуже въ дождливое.

Огородныя овощи Крестьяне засѣваютъ огороды, по малой части картофелемъ, капустою, и свекломъ и очень рѣдко бываетъ урожай, по причинѣ неплодородной земли.

Домашнія животныя Умѣтелей считается рогатого скота: Воловъ 19, коровъ 21, лошадей 1, свиней 20, изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьяне кромѣ только куры.

Дикія животныя Въ лѣсахъ водится много волковъ, дикихъ козъ, лисицъ и зайцовъ. находится довольно бѣлокъ, куницъ, боровъ, тетеровъ и рябчиковъ.

Рыбы раки, пѣявки.

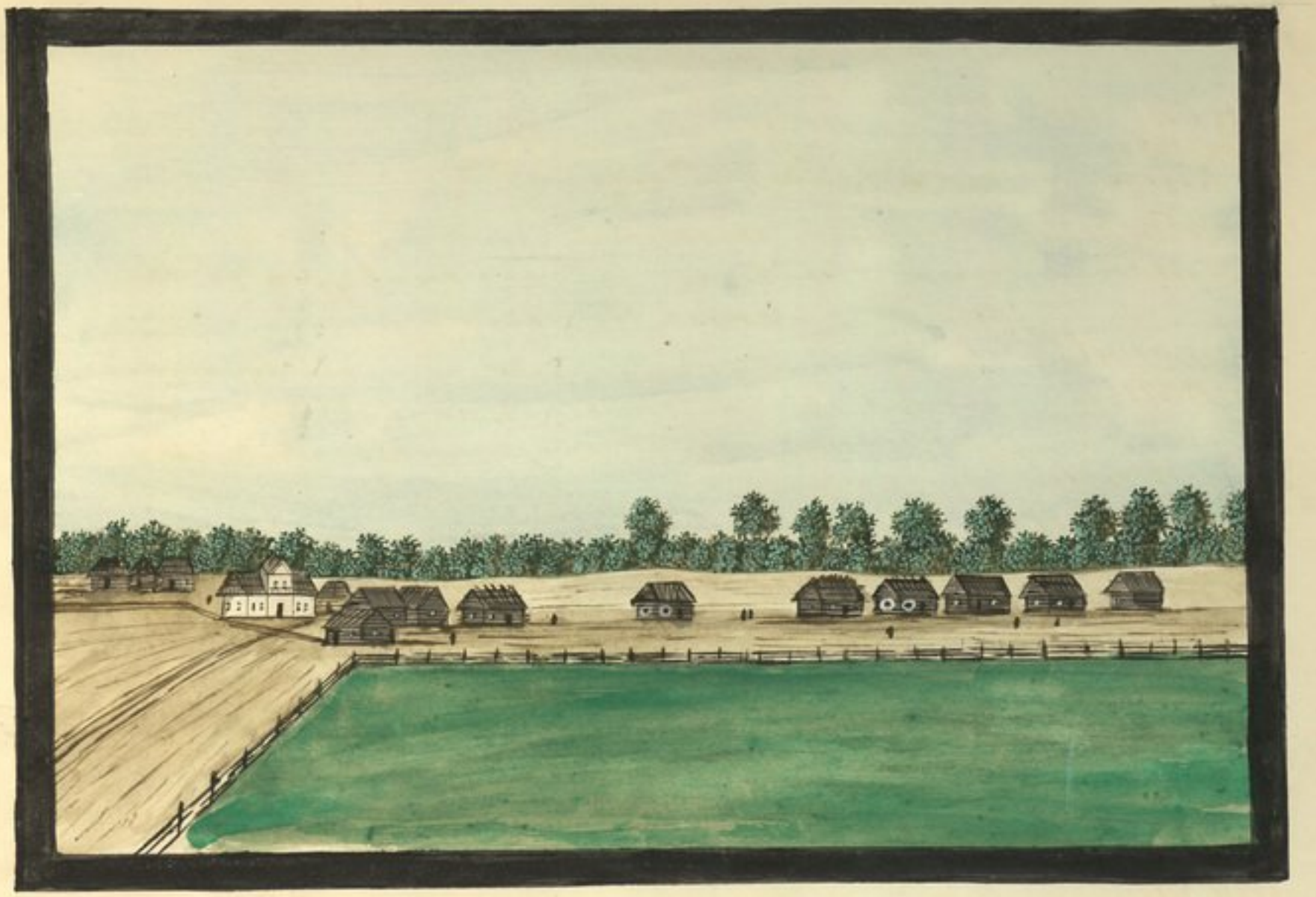
Жилища Всѣхъ ихъ считается 10. изъ нихъ 6 старые. По большой части чисты. находится двоповой домъ старой.

Одежда и обувь очень худы. Крестьяне и Крестьянки ходятъ въ лаптяхъ

Качество водъ и питья. Вода не хорошая, нездоровая, болотистая. Водки Крестьяне мало употребляютъ а пивомъ нѣтъ.

Примѣчаніе.

Слобода Ангельевка есть изъ всѣхъ селеній окрунности бѣднѣйшая



Слобода Омельяны.

Шершневское общество.

143

Рудня Рыхта.

число крестьянъ	Мужескаго пола 4 а Женскаго 3. душъ
дворьянъ	——— 14 ——— 13. ———
мѣщанъ	——— 2 ——— 1 ———
мѣсто положеніе	Рудня Рыхта лежитъ въ 140 верстахъ отъ г. Кіева на западо-сѣверъ, расположена на равномъ мѣстѣ между лѣсами.
Горы.	Не имѣется.
Воды.	Рѣчка Уманова тая о которой сказано было при описаніи Д. Новаковъ.
Озера	Не имѣется.
Болота	Есть три болота нозваніе коихъ: 1° Осинне длиною около 1 верстъ. а шириною до 50 саж. 2° Долчи пространствомъ около версты; 3° Густое около 8 саженей.
Степь.	не имѣется.
Лѣсъ	Находится кустарника пространствомъ длиною около три, а шириною до версты, состоящіе изъ сосенъ и березъ поросли.
почва земли	Песчаная не плодородная.
почва лѣса.	песчаная, сырая и болотистая.
Подпочва земли и лѣса.	Песчаная и глинистая. Находится железная руда въ глинистомъ и варцѣ, кромѣ того на полямъ, и по лѣсамъ булыжный гранитнаго свойства.
Произведеніе земли.	Жители не занимаются хлѣба пашествомъ.

Огородныя
Овощи. Жителей засѣваютъ огороды по малой части картофелемъ, свиклою и канопцею.
Домашнія
Животныя у жителей считается рогатого скота: Воловъ 8, а коровъ 6.
Дикія
Животныя въ лѣсахъ водится много волковъ, дикихъ козъ и дикихъ свиней, зайцевъ и лисицъ.
Рыбы, раки
пьявки. Въ рѣкѣ есть: Щуки, плотва, раки и пьявки.
Жилища. у жителей ихъ всѣ считается 6, не чисты и неопрятны, тѣсны, худо дрянью крыты и безъ трубъ.
Одежда
и обувь Достаточны. нѣкоторые жители ходятъ въ сапогахъ а другіе въ лаптяхъ.
Кормъ Достаточный.
Качество Вода хорошая, Воды жителей употребляютъ
водъ и питья мало а пьяницъ нѣтъ.

Примѣчаніе.

Находилось, болѣе 50 лѣтъ въ р. Рыхтѣ железно плавильный заводъ и фабрика железная, оной уничтожили въ 1840 году, когда имѣніе перешло къ веденіе казны, а живувшіе тамъ бывшіе мастера имѣютъ маленькой заводъ и работаютъ для себя.

133

Рудня Рыхта.

Слободское общество.

Селеніе Слободка.
Выдыборъ.
Деревня Коростилевка.

1019

Селеніе Слободка.

число крестьянъ. Мужескаго пола 263 а женскаго 262 душъ.

мѣсто положеніе Селеніе лежитъ въ 125 верстахъ отъ г. Кіева къ западъ, расположено на равнинѣ мѣстности.

Классификація земли. въ цѣломъ обществѣ считается земли удобной 1637 дес. 50 саж., а неудобной 93 десят. 76 саженъ.

Горы Не имѣется.

Воды. Есть двѣ рѣчки, названіе коихъ: 1-е Лучищавка течетъ отъ юга на западъ, на ней устроенно мостъ. 2-е Бостревка текетъ отъ запада, на ней устроенно мостъ, винокурня и старая мельница опущенная.

Озера. не имѣется.

Болота. Есть около 100 болотъ маленькихъ безъ имени.

Степь. Не имѣется

Лѣса. Есть лѣсъ въ количествѣ 236 десятинъ 1/4 саженъ, на востокъ селенія, состоящій изъ березы, ольхи, дуба, осина, ивы, дикихъ грушъ, березъ и лоза. Находится большіе березы, а другіе деревцы не большого качества. Въ лѣсу есть борты которые принадлежатъ казнѣ.

Почва земли. на степныхъ мѣстахъ черноземная, а на возвышенныхъ глинистая или болотистая и песчаная не плодородная.

Почва лѣса подпочва земли и лѣса. на суходолѣ глинистая, а мѣстами сверху и болотистая.

глинистая.

Произведеніе Земли. Крестьяне высиваютъ озимаго хлѣба 246 а яроваго 320.

Огородныя овощи. Крестьяне засиваютъ огороды по большой части картофелемъ, капустою, свеклою, макомъ, марквою, фасолею, пастернаку, чеснокомъ, лукомъ, и отчасти кукурузою и тыквою.

и фруктовыя деревья. имѣютъ фруктовыя деревья какъ то: яблони, груши, сливы и вишны.

Въ дворъ есть хорошій садъ гдѣ находится тоже груши, яблони, сливы, и вишны.

Домашнія животныя. у жителей считается рогатого скота: Воловъ 171, коровъ 99, овецъ 102, лошадей 10, свиней 79; изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками гуси, утки и куры.

Дикія животныя. Въ лѣсахъ водится много волковъ и лисицъ.

Рыбы раки, пьявки. не имѣется

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 74. Изъ нихъ до 22 старыхъ. половино просторные, чистые и опрятные, а другіе не такъ. Находится Господской дворъ построенной со мѣсти экономическими строеніями. Есть пожарные инструменты.

Одежда и обувь. Достаточны. Всѣ крестьяне носятъ сапоги.

Кормъ. Достаточный.

Качество водъ и питья. Вода хорошая. Водки крестьяне много употребляютъ и находится много Пьяницъ.

134

С. Слободка.

Селеніе Выдиборъ.

Число Крестьянъ. Мужескаго пола 153 а женскаго 134 душъ.

Мѣсто положеніе. Селеніе лежитъ въ 130 верстахъ отъ г. Кіева, на западъ, расположено на равномъ и низкомъ мѣстѣ.

Классификація земли. считается земли удобной 1383 дес. 63 саж. а не удобной 143 десятинъ 63 саженъ.

Горы. не имѣется.

Воды. Рѣчка Ставище течетъ отъ востока на западъ и впадаетъ въ р. Мореку.

Озера. не имѣется.

Болота. Значительнѣйшихъ 30, изъ которыхъ главныхъ имѣютъ названіе:

1.е Тележинъ	длиною около 3 верст.	шириною около 6 саж.
2.е Довшикъ	2	250
3.е Жабнокъ морока	3	8
4.е Лубенецъ	4	6
5.е Коростоловка	4	8
6.е Безовской Гало	1½	30
7.е Майданъ	12 саж.	12
8.е Долгое	30 саж.	30

Степь не имѣется.

Лѣса на сѣверъ селенія находится два лѣса пространствомъ 782 десятинъ 17 саж. состоящій изъ Сосенъ, Осына, Ольхы, Береста, Трабины, Липы, Ящины, верба и лозы.

Почва земли. песчаная и сѣрая.

Почва лѣса на суходолѣ песчаная а мѣстами сѣрая.

Подпочва земли и лѣса. глинистая.

Произведенiе земли. Крестьяне высеваютъ озимаго хлѣба 115 а яроваго 140.

Огородныя овощи и фруктовыя деревья. Крестьяне засеваютъ огороды по большой части картофелемъ, капустою, свеклою и морковью, чесноковъ, лукомъ, и отчасти кукурузою и тыквою. Есть въ господскомъ дворѣ фруктовой садъ на 2½ десятинъ, находятся въ немъ: Груши, яблони, вишни, сливы, орѣхи волоскiе, и черешни.

Домашнiя животныя. У жителей считается скота: Воловъ 49, коровъ 31, лошадей 4, овецъ 120, свинней 118, изъ домашнихъ птицъ разводятся Крестьянами утки, гуси и куры.

Дикiя Животныя въ лѣсахъ водится много волковъ, и довольно лисицъ, и находится много тетеровъ и рябчиковъ.

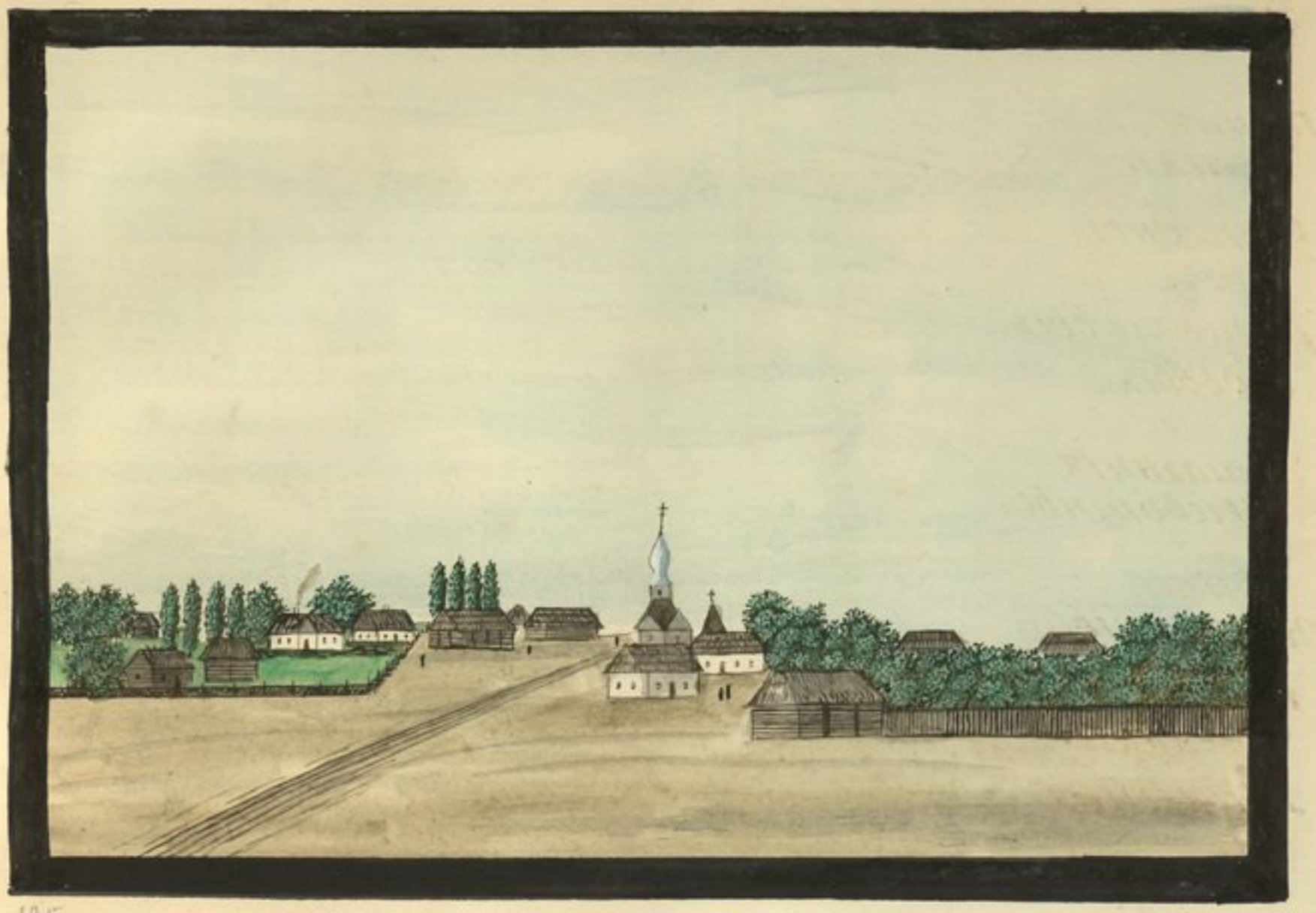
Рыбы, раки появки. Не имѣется.

Жилища Всехъ ихъ считается 36. Изъ нихъ до 10 старыхъ по большей части тесныя помѣщенiя.

Одежда и обувь. Достаточныя. Мало Крестьянъ носятъ сапоги а болѣе лапти.

Кормъ. Достаточный.

Качество водъ и питья. Вода хорошая. Водки Крестьяне много употребляютъ а явленiя мало.



135

С. Выдиборъ.

Деревня Коростилевка.

Число Крестьянъ. Не имѣется а **Дворянъ** Мужескаго пола 20 женс. 17 душ.

Мѣсто положеніе). Деревня лежитъ такъ какъ С. Видиборъ.

Горы. Не имѣется.

Воды. Рѣчка Ставище о которой было сказано при описаніи С. Видибора.

Озера. Не имѣется.

Болота. Есть кругомъ деревни 10 не большія болота безъ кустовья, занимающіе пространствомъ около 3 верстъ.

Степь. Не имѣется.

Лѣсъ. Тотъ самой лѣсъ которой состоитъ около С. Видибора и кустарники между полами простираются до 30 саженей.

Почва земли
почва лѣса
подпочва земли и лѣса } такого свойства какъ въ С. Видибора.

Произведенія

Земли Жители засѣваютъ озимаго хлѣба 20 а яроваго 25 четвертей.

Огородныя

Овощи Жители засѣваютъ огороды такъ какъ въ С. Видибора.

Домашныя

Животныя У жителей считается рогатого скота: Воловъ 45, и коровъ 30.

Дикія животныя. Въ лѣсахъ водится тѣ самые звѣрей такъ какъ въ С. Выдиборѣ.

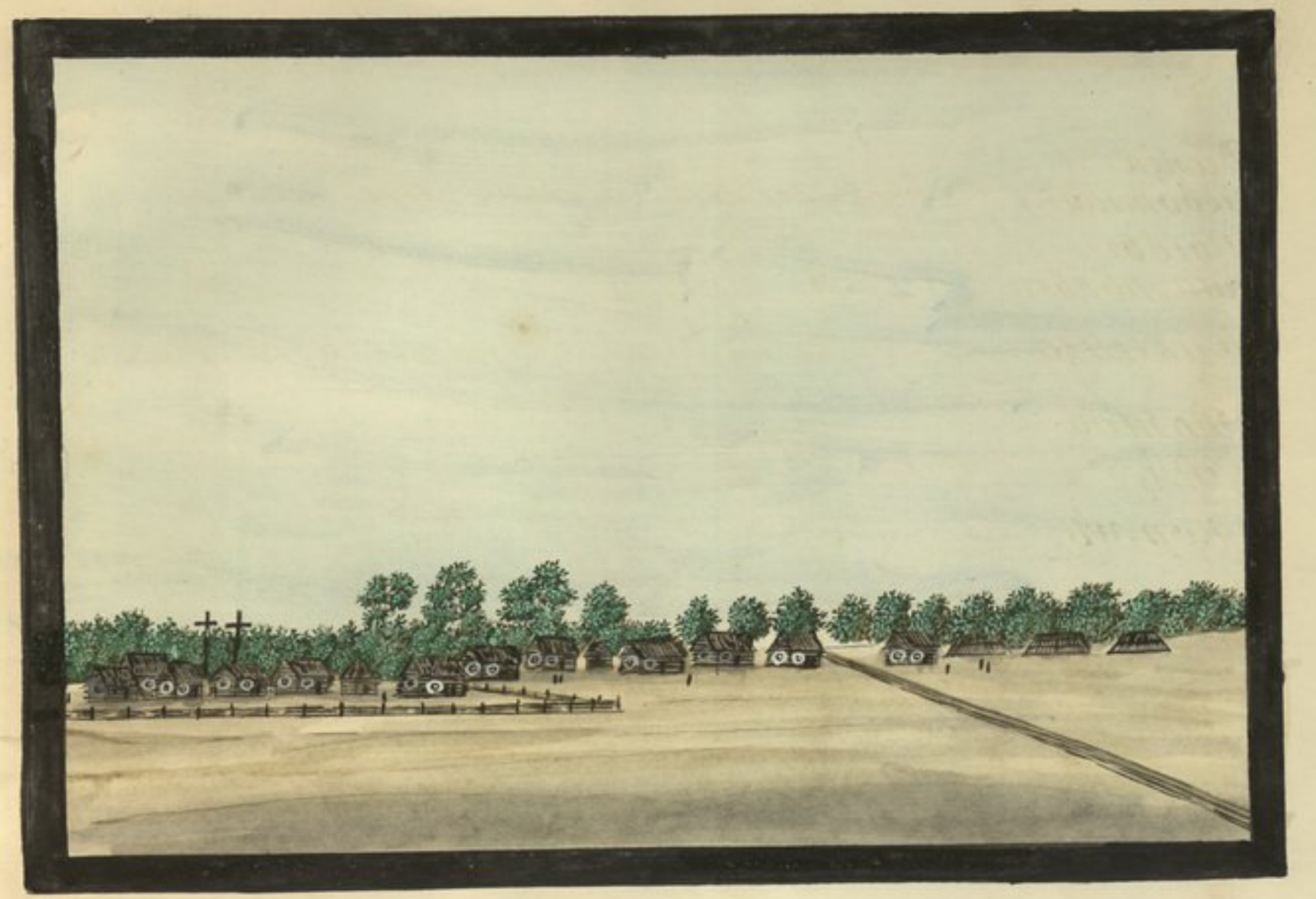
Рыбы раки, пьявки. Не имѣется

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 18. Всѣ тѣны, не чисты и не опрятны.

Одѣжда и обувъ. Достаточны.

Кормъ. Достаточный.

Качество водъ и питья. Вода хорошая. Водки жители много употребляютъ и пьяницъ много.



136

Д. Коростилевка.

21-22 1191

Поселяне
Слободскаго и Шершневскаго обществъ.

Рожевское общество.

Мистечко Рожевъ.
Селеніе Ситняки.
—— Небелица.
Деревня Боровка.
—— Коморовка.
Рудня Коморовская.
Гута Коморовская.

146

Мѣстечко Рожевъ.

Число крестьянъ. Мужескаго 239 а женскаго 270 душъ.
мѣщанъ. ——— 40 ——— ———
дворьянъ. ——— 102 ——— ———
Евреевъ. ——— 140 ——— ———

Мѣсто положеніе. Мѣстечко лежитъ въ 64 верстахъ отъ г. Кіева на западъ, расположено на равномъ мѣстѣ, хорошо устроено на самомъ тракту дорогѣ.

Классификація земли. Въ цѣломъ обществѣ считается земли удобной 600 дес. 88 с. а не удобной 63 десят. 155 саженъ. сверхъ того спорной земли 5344 д. 66 саж.

Горы. Не имѣется

Воды. Рѣка Двинъ течетъ отъ юга на востокъ и впадаетъ въ Р. Тетеровъ; на ней устроенная плотина съ мельницею.

Озера Болота } Не имѣется.

Лѣса находится кустарника между полами, длиною около 2 а шириною до версты со состояній преимущественно изъ Сосенъ и частью березы.

Почва земли. Сѣрая и песчаная нетакъ то плодородная.

Почва лѣса. на суходолѣ песчаная. а подпочва песчаная и глинистая.

Произведеніе земли. Крестьяне высѣваютъ по большей части Ржи, Гречихи, проса, гороху, пшеницы же менѣе.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды по большей части, картофелемъ, капустою, свеклою, огурцами, макомъ, лукомъ чеснокомъ, фасолею, морквою, постернаку, льномъ, коноплею, и отчасти кукурузою и тыквою. часто не бываетъ урожай по причинѣ что вода, каждой годъ 3 или 4 заливаетъ ихъ огороды.

Домашнія Животныя.	У крестьянъ считается рогатого скота: Воловъ 39, коровъ 41, овецъ 102, Свиней 98; изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками Гуси, Утки и Куры.
Дикія Животныя	Въ лѣсахъ водится много волковъ, лисицъ и зайцевъ.
Рыбы, раки, пьявки.	Въ рѣкѣ есть: Щуки, окуни, плотва, Караси, Вьюны раки, а пьявокъ мало.
Жилища.	Изъ крестьянскихъ ихъ считается 40. Изъ нихъ до 10 старыхъ, половино просторные, чистые и опрятные, почти всѣ дрянью Криты. Казенныхъ дворовъ есть 4. Въ одномъ живетъ Лѣсникъ а въ другихъ купцы.
Одежда и обувь.	Достаточные. Крестьяне ходятъ въ сапогахъ и въ лаптяхъ.
Кормъ.	Достаточный.
Качество водъ и питья	Вода не хорошая, болотистая и смутная. Крестьяне водки употребляютъ умѣренно а пьяницъ мало.

Примѣчаніе.

Въ семъ мѣстечкѣ есть училище для 22 крестьянскихъ дѣтей, а Священникъ учитъ ихъ русскому языку, Ариѳметику и Священную исторію.

Около мѣстечка находится большая могила вышиною 4 саженей называемая Шушковка.

137

М. Рожевъ.

Селеніе Ситняки.

Число крестьянъ Мужескаго пола 223 а женскаго 222 душъ.

Мѣсто положеніе. Селеніе лежитъ въ 60 верстахъ отъ г. Кіева на западъ, расположено на равномъ мѣстѣ.

Горы. Не имѣется.

Воды. Рѣка Двинъ которая течетъ въ М. Рожевъ.

Озера. Два озера называемыя филовые ставки обѣ шириною около 15, а длиною до 5 саженей.

Болота. Не имѣется

Лѣса. На востоко-западъ селеніи находятся лѣсъ пространствомъ длиною около 20 а шириною до 10 верстъ, состоящій преимущественно изъ сосновыхъ деревьевъ, между коихъ находится много дубовъ, грабинъ, липъ, берестовъ, ясеней, клиновъ, ольшинъ, ольхы, лѣщинъ, и вербъ. Деревья очень высокіе.

Почва земли. Глинистая, и очень мало сырая, не плодородная.

Почва лѣса. Песчаная и глинистая сырая.

Подпочва земли и лѣса. Песчаная и глинистая.

Произведеніе земли Крестьяне высѣваютъ по малой части, Ржи, гречихи, проса, гороху, и не много пшеницы. Сѣмя даетъ сотъ третей.

Огородныя овощи и фруктовыя деревья. Крестьяне засѣваютъ огороды картофелемъ, капустою, свеклою, морквою, огурцами, макомъ, чеснокомъ, льномъ, каноплею, и отчасти кукурузою и тыквою. а не бываетъ урожай хрошѣ въ посредственныхъ годахъ.

находится въ садовомъ дворѣ, фруктовыя деревья какъ то: яблони, груши, вишни, волосковыя орехы, сливы, и агрести.

Домашнія

Животныя. Ужителей считается рогатого скота: Воловъ 101, коровъ 59, лошадей 15, овецъ 149, свиней 79. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками гуси, утки и куры.

Дикія животныя. Въ лѣсахъ водится много волковъ, лисицъ и зайцевъ, дикихъ козъ и дикихъ свиней, находится тоже тетеры и рябчики.

Рыбы, раки, пьявки. находится въ рѣкѣ: щуки, караси, окуни, плотва, раки и пьявки.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 40. Изъ нихъ до 10 старыхъ они просторны, чисты и опрятны. находится экономической дворъ и большой домъ съ официною, кухнею, конюшны, пикарны, амбаръ, и садъ.

Одежда и обувь. Достаточны. Крестьяне лѣтомъ ходутъ въ лаптяхъ а зимою въ сапогахъ.

Кормъ. Не достаточный потому что земля худая и рѣдко бываетъ урожай.

Качество водъ и питья. Вода хорошая. Водки и пива крестьяне употребляютъ довольно а много есть пьяницъ.

Примѣчаніе.

Около селенія находится могила ввишнаго 4 саженей называемая Семенцова.

138

122

С. Ситняки.

148 Селеніе Небелица.

Число Крестьянъ.	Мужескаго пола 190 а Женскаго 167 душъ.
Мѣсто положеніе.	Селеніе лежитъ въ 70 верстахъ отъ г. Кіева на сѣверъ расположено на равномъ мѣстѣ.
Горы.	Не имѣется.
Воды.	Потокъ называемой Небелица течетъ отъ сѣвера на югъ и впадаетъ въ р. Движъ на ней устроена платина.
Озера.	Не имѣется.
Болота.	Значительнѣйшихъ болотъ 3: названіе коихъ: 1° Сушковое пространствомъ около 150 саж. 2° Полишковое — 500 — 3° Оношковое — 150 —
Степь.	Не имѣется.
Лѣса	На сѣверъ отъ селенія есть лѣсъ длиною около 10 верст. состоящій преимущественно изъ сосновыхъ деревъ, по между коихъ находится изъ рѣдко дубъ, Береза, Грабина, Липа, Бересты, Осины, Кленъ, Лѣщина, Ольха и Осиха. Находится тоже много грибовъ.
Почва земли, лѣса	Глинистая и песчаная не плодородная, а въ лѣсахъ Вездѣ низкая и сырая, песчаная а мѣстами глинистая.
Подпочва земли и лѣса.	Песчаная и глинистая.
Произведеніе земли	Крестьяне высѣваютъ по малой части, Ржи, Гречихи и овса.
Огородныя овощи.	Крестьяне засѣваютъ огороды по малой части картофелемъ, Капустою, свеклою..., Марквою, Махомъ, чеснокомъ, и Каноплею...

1045

Ронневское общество. С. Небелицы.

Домашнія Животныя. У жителей считается рогатого скота: Воловъ 29, Коровъ 31, Лошадей 3, Овецъ 90, Свиней 49. Изъ домашнихъ птицъ разводятъ Крестьянками: Утки, Гуси и Куры.

Дикія Животныя въ лѣсахъ водится много волковъ, Лисицъ, Зайцевъ, дикихъ Козъ и дикихъ Свиней.

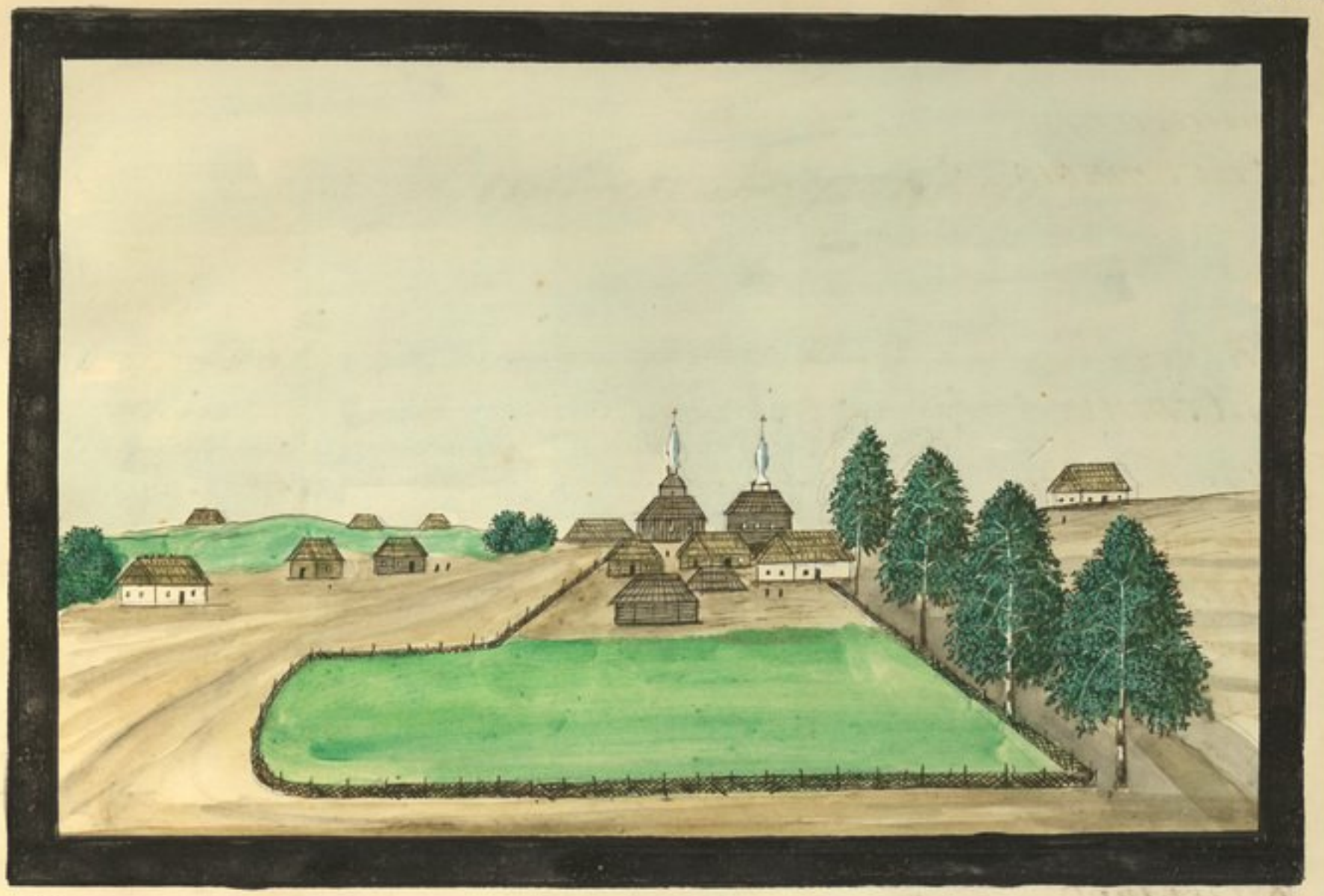
Рыбы, раки пѣявки. Рыбъ и раковъ не имѣется, но рѣкахъ сетъ.

Жилища Всѣхъ ихъ считается 32. Изъ нихъ до 10 старыхъ, довольно просторныя, но не чистые и опрятные.

Одежда и обувь. Достаточные. Крестьяне ходятъ въ сапогахъ и въ лаптяхъ.

Кормъ Достаточный.

Качество Воды и Питья. Вода хорошая. Водки Крестьяне употребляютъ довольно а ситъ пѣвницъ.



139

С. Небелица.

130

Деревня Боровка.

Число Крестьянъ. Мужескаго пола 73 а женскаго 86 душъ.

Мѣсто положеніе. Деревня лежитъ въ 71 верстахъ отъ г. Кіева на западъ, расположена на равномъ мѣстѣ въ серединѣ Лѣса.

Горы, Рѣка, Озера } Не имѣется

Болота. Значительнѣйшихъ болотъ 8: названіе коихъ:

1. Ковасенъ ..... длиною 250 саж. а шириною до 125 саж.
2. Ковалневка круглое 250
3. Мозіевка 250 250
4. Прокорова шпила круглое 125
5. Кожуховка круглое 250
6. Песчанка круглое 500 125
7. Переходъ 500 250
8. Дидовое круглое 250

Степь. Не имѣется.

Лѣса. Тотъ самой который въ С. Небелицѣ.

Почва земли лѣса и подпочва, Произведеніе земли } такъ какъ въ С. Небелицѣ.

Огородныя овощи. Крестьяне высѣваютъ по малой части, Рѣпи, Гречихи, Овса и проса.

Домашнія животныя. Крестьяне засѣваютъ огороды по малой части Картофелемъ, Капустою, Свеклою, и коноплею, потому что земля худая и часто вода заливаетъ оные.

Дикія Животныя. Въ лѣсахъ водится много волковъ, лисицъ и зайцевъ.

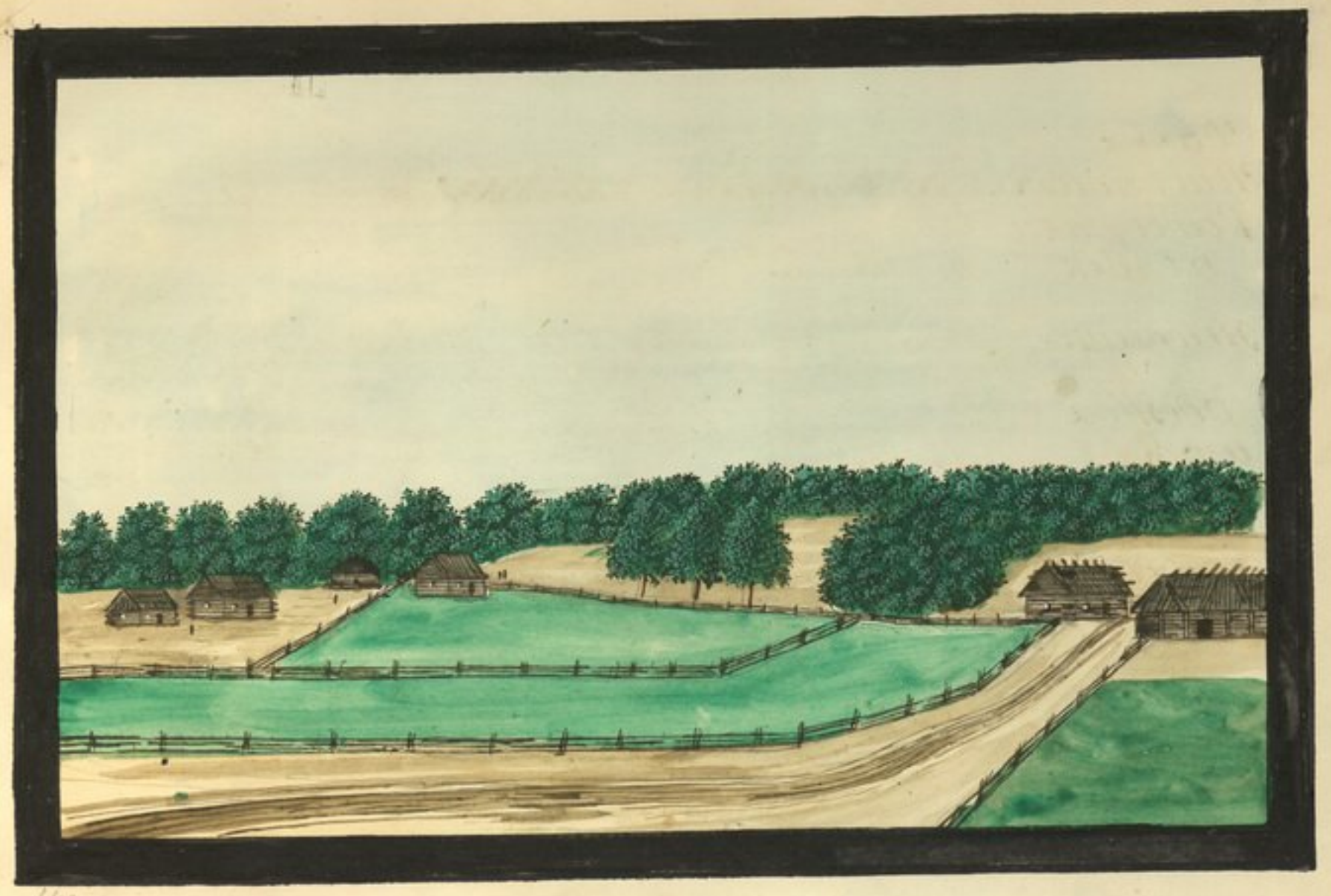
Рыбы раки пѣявки. Не имѣется.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 15, просторны и чисты.

Одежда и обувь. Достаточны. Крестьяне ходятъ въ сапогахъ и въ лаптяхъ.

Кормъ. Достаточный.

Качество водъ и питья. Вода не хорошая, болотистая и смутная. Водки крестьяне мало употребляютъ а пѣвницъ мало.



Д. Боровка.

158 Деревня Комаровка.

Число крестьянъ. Мужескаго пола 65 а женскаго 71 душъ.

Мѣсто положеніе Деревня лежитъ въ 70 верстахъ отъ г. Кіева на западо сѣверъ, расположена на равномъ мѣстѣ въ серединѣ лѣса.

Горы. Находится много холмъ ввышиною около 2 саженей.

Воды. Есть потокъ нозываемый Кози низкихъ, онъ течетъ отъ востока на западъ и впадаетъ въ р. Тетеровъ. Находится тоже близъ деревни источникъ которой течетъ безпрестанно и никогда не замерзаетъ; Вода онаго очень хорошая.

Озера не имѣется

Болота Значительнѣйшихъ болотъ 3, нозваніе коихъ.

1° Гале	въ пространствомъ	250	саженъ.
2° Чистое	———	125	———
3° Литвиновое	———	125	———

Лѣса Есть лѣсъ въ количествѣ длиною около 5, а шириною до 3 верстъ, состоящій преимущественно изъ сосновыхъ деревьевъ, между коихъ находится дубъ, береза, осина, ольха, и изъ рѣдко липа.

Почва земли. песчаная, не плодородная

Почва лѣса. На суходолѣ песчаная а мѣстами сѣрея.

Подпочва земли и лѣса. песчаная и глинистая.

Ротчевское общество. Д. Комаровка.

Произведение земли	Крестьяне высеваютъ по малой части, рожь, гречиху, овса и проса.
Огородныя овощи.	Крестьяне занимаютъ огородомъ, картофелемъ, капустою, свекломъ, и хмелемъ; но такъ какъ часто вода оные заливаетъ, то не имѣетъ успѣха.
Домашнія животныя	У жителей считается скота: Воловъ 21, коровъ 14, овецъ 14, а свиней 15.
Дикія животныя	Въ лѣсахъ водится много волковъ, мало дикихъ козъ и дикихъ свиней, лисицъ и зайцевъ.
Рыбы раки. пѣявки.	Не имѣется.
Жилища.	Всѣхъ ихъ считается 15. Изъ нихъ до 5 старыхъ тесны, не чисты.
Одежда и обувь.	Не достаточны по большой части. Крестьяне ходятъ въ лаптяхъ.
Кормъ	Достаточный.
Качество водъ и питья.	Вода хорошая. Водки Крестьяне мало употребляютъ и пѣвницъ мало.

141

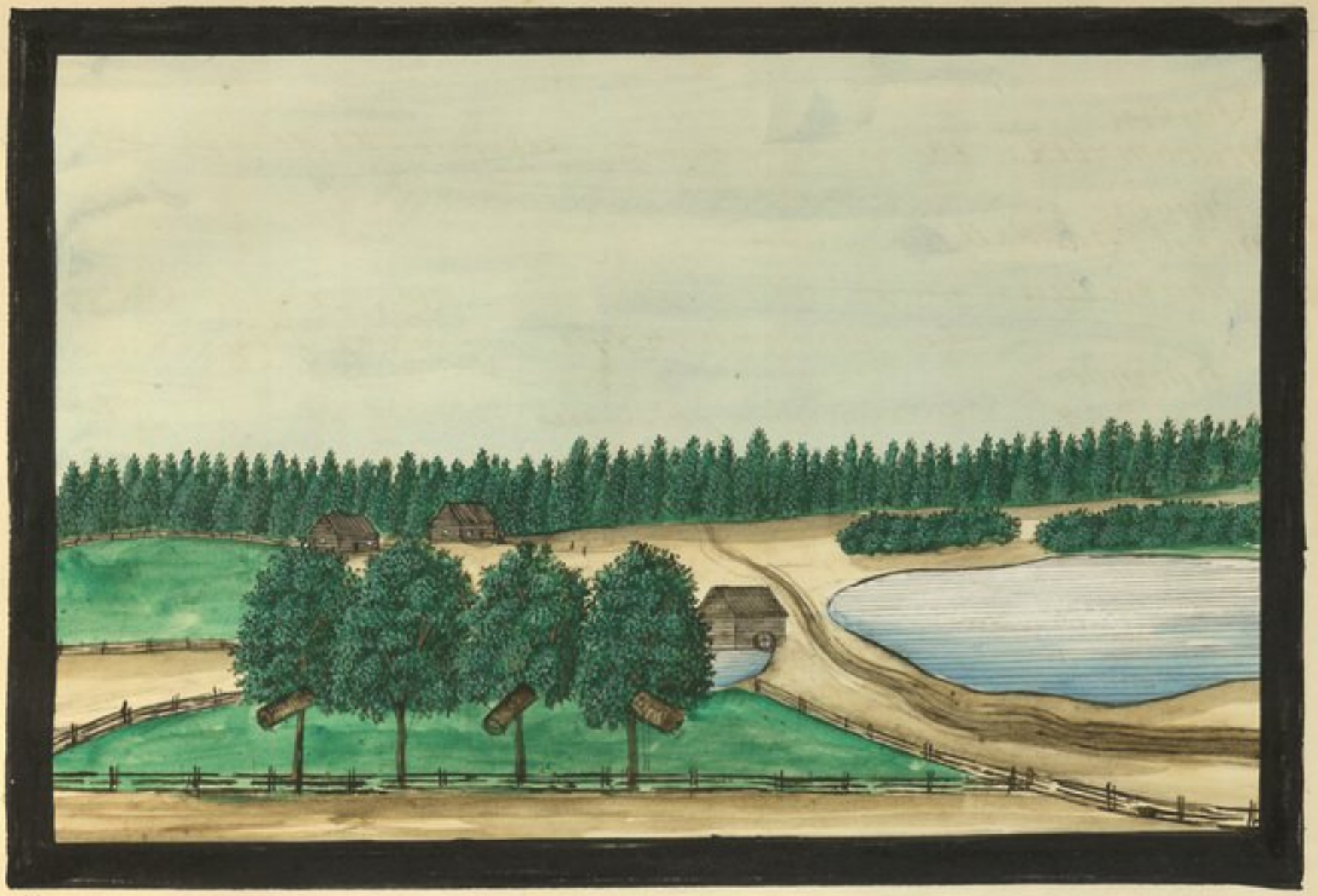
Д. Коморовка.

152

Рудня Коморовская.

Число крестьянъ.	Мужескаго пола 34 а женскаго 31. Всѣ римскаго католическаго исповеденія, были вольны до ревизіи 1834 году.
Мѣсто положеніе	Рудня Коморовская лежитъ въ 80 верстахъ отъ г. Кіева, на западо сѣверъ, расположена въ середини большихъ лѣсовъ, тамъ прежде находился железный лительный заводъ котораго уничтожили въ 1816 году.
Горы.	не имѣется.
Воды.	течетъ тотъ самой потокъ которыя въ С. Коморовскѣ.
Озера.	не имѣется.
Болота.	Тѣ самыя которыя въ С. Коморовскѣ.
Лѣса, почва земли, почва лѣса, подпочва земли и лѣса.	тоже такъ какъ въ С. Коморовскѣ.
Произведеніе земли.	Жителей не занимаются хлѣба пашествомъ.
Огородныя овощи.	Жителей засѣваютъ огороды, по малой части капустою, свеклою, и каноплею.
Домашнія животныя.	У жителей считается рогатого скота: воловъ и коровъ 20, лошадъ 1, свиней 15

Дикія Животныя.	Тѣ самые которые водятся въ лѣсахъ въ С. Коморовскѣ.
Рыбы раки, пьявки	не имѣется.
Жилища	Всѣхъ ихъ считается 8. Изъ нихъ 3 старыхъ тѣсны, не чисты, и худо дрянью криты.
Одежда и обувь	Достаточные. Жителей ходятъ въ лаптяхъ.
Качество водъ и питья.	Вода хорошая. Водки мало употребляютъ а пьяницъ нѣтъ.



142

127

Рудня Коморовская.

153 Гута Коморовская.

Число крестьянъ. Мужескаго пола 14, а женскаго 19. всѣ римскаго-католическаго исповеденія; оны были вольны до ревизіи 1834 году.

Мѣсто положеніе. Гута Коморовская лежитъ въ 80 верстахъ отъ г. Кіева, на западо-сѣверъ, расположена на равномъ мѣстѣ въ середини большихъ лѣсахъ. Прежди была стеклянная гута которая была уничтожена въ 1832 году.

Горы. Не имѣется

Воды. Потокъ Коморовская течетъ отъ юга на западъ и впадаетъ въ р. Тетеровъ. на немъ устроены два плотины и два мельницы который нанимаютъ Еврей.

Озера. Не имѣется.

Болота. тѣ самыя болота которыя въ С. Коморовкѣ.

Лѣса. Почва и подпочва земли и лѣса } такъ какъ въ С. Коморовкѣ.

Произведеніе земли. Крестьяне не занимаются хлѣба-пашествомъ

Огородныя овощи. жителей засѣваютъ огороды по малой части картофелемъ, капустою, свеклями, огурцами и каноплями.

Домашнія Животныя. у жителей считается рогатого скота: Воловъ 2, коровъ 10, лошадей 5.

Дикія Животныя тѣ самые которые водятся въ лѣсахъ въ д. Коморовскѣ.

Рыбы, раки пьявки. Не минется.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 10. изъ нихъ 4 старыхъ вообще просторные, чисты и опрятные. Есть корчма просторна держимая черезъ евреевъ.

Одежда и обувь. Достаточны. Жителей ходятъ въ сапогахъ и въ лаптяхъ.

Качество водъ и питья. Вода хорошая. Жителей водки мало употребляютъ а пьяницъ нѣтъ.

143

Гупа Коморовская.

Коленское общество.

Селеніе Коленцы.
——— Обуховичи.
Деревня Станишевка.
——— Леонова.
——— Штили.
Рудня Штилевская.

Селеніе Коленцы.

число крестьянъ	Мужескаго пола 208, а Женскаго 214 душъ.
мѣсто положеніе.	Сіе селеніе лежитъ на берегу р. Тетеревки, на равномъ мѣстѣ въ 40 верстахъ отъ г. Кіева на западъ.
классификація.	
Земли.	считается 720 десятинъ 192 саж.
Торы.	не имѣется.
Воды.	Рѣка Тетеревъ течетъ около селенія отъ юга на западъ и впадаетъ въ Р. Днѣпрѣ около С. Румичъ, на сей рѣкѣ находится платина съ мельницею.
Озера Болота	Не имѣется.
Лѣса.	Лѣса до 228 д. 895 саж. въ цѣломъ обществѣ состоящіе по преимуществу изъ сосновыхъ деревъ, между которыми находится Грабъ, дубъ, кленъ, Вязъ, березы ольха, Орѣшинъ, Рабина и проч. Лѣса расположены на обѣимъ сторонамъ рѣки Тетерева.
почва земли и лѣса подпочва.	чистый песокъ почти вездѣ, а мѣстами съ малой примѣсью глины. не плодородная. Глина.
Произведеніе земли.	Ежегодно крестьяне высѣваютъ Ржи 70 четверт. гречихи 61, ячменя 15, проса 5, Канопля 4, а рѣдко бываетъ ураннай.
Огородныя Овощи.	Крестьяне засѣваютъ огороды картофелемъ (34 четвертей) свѣклою, Капустою, Макомъ и фасолею въ маломъ количествѣ.
Домашнія животныя.	Въ крестьянъ считается рогатого скота: воловъ 98, коровъ 200, Овецъ 250, Козъ 30. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками гуси, утки и куры.
Дикія животныя.	Въ лѣсахъ водится довольно волковъ, дикихъ козъ, и дикихъ свиней, лисицъ и зайцевъ.

Коленское общество С. Коленцы.

Рыбы Раки, Пьявки. Въ рѣкѣ Тетеревѣ имѣется Рыбы: Щуки, сомы, лящи, лины, язи, белизна, окуни, и раки а пьявокъ мало.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 70 изъ нихъ 21 старыхъ.

Одежда и обувь. Вообще бѣдно одѣты. Крестьяне обоего пола носятъ лапти.

Кормъ почтѣ ежегодно не достаточенъ по причинѣ не урожая, по причинѣ худой земли.

Качество водъ и питья. Вода хорошая. Водки крестьяне мало употребляютъ а пьяницъ не имѣется.

144

С. Коленцы.

Селеніе Обуховичи.

Число крестьянъ. Мужескаго пола 551 а женскаго 612 душъ.

Мѣсто положеніе Сіе селеніе лежитъ на равнотѣ имѣетъ въ 75 верст. отъ г. Кіева на западъ.

Классификація земли. Считается до 165 десятинъ.

Торфы не имѣется.

Воды. Чрезъ сіе селеніе протикаетъ ручей Мурова отъ запада на востокъ и впадаетъ, нижне М. Иванкова въ р. Тетеревъ, малой есть мельница.

Озера Болота } Не имѣется.

Лѣса. такъ какъ въ С. Колендахъ.

Почва земли. Чернозёмъ а мѣстами песчаная.

Подпочва земли. Глинистая.

Произведеніе земли. Крестьяне снегодно высѣваютъ Ржи 310 четв. Гречихи 294, ячменя 50, проса 20, овса 20, Конопли 20.

Огородныя овощи. такъ какъ въ С. Колендахъ.

Садовыя фрукты. у крестьянъ садовъ не имѣется, а казенный садъ есть въ немъ господствуютъ: яблоки, сливы, и вишнёвъ не родитъ мало.

Домашнія Животныя. у крестьянъ считается рогатого скота: головъ 260, коровъ 448, лошадей 60, овецъ 600, козъ 20, свиней 514. изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками гуси, утки и куры.

Дикія Животныя такія самыя какъ въ С. Колендахъ.

Рыбы раки, пьявки.	Коленское общество. С. Обуховичи. не имеется.
Жилища.	ихъ считается 80 изъ нихъ 46 старыхъ.
одежда и обувь.	Такъ какъ въ С. Коленцахъ.
Кормъ.	Рѣдко достаточный по причинѣ частого неурожай.
Качество водъ и питья.	Вода хорошая, водки крестьяне умѣренно употребляютъ а мало пьяницъ.

1072

145

С. Обуховичи.

1073

Деревня Станишевка.

Число крестьянъ Мужескаго пола 82 а Женскаго 117 душъ

Мѣсто положеніе Сія деревня лежитъ на скатистомъ мѣстѣ отъ г. Кіева 75 верст. на западъ.

Классификація земли. Тожне самое какъ въ С. Обуховичахъ.

Боры. Рѣки. Озера. Болота. Не имѣется.

Лѣса. тожне самой которой въ С. Каленцахъ.

Почва земли и лѣса подпочва. такая самая какъ въ С. Обуховичахъ

Произведеніе земли. Крестьяне высѣваютъ ежегодно: Рожи 38 четвертей Гречки 37, ячменя 10, проса 6, Конопли 3.

Огородныя овощи. такъ какъ въ С. Каленцахъ.

Домашнія животныя. У крестьянъ считается рогатаго скота: Воловъ 34, коровъ 90, лошадей 5, овецъ 140, козъ 10, свиней 96, изъ домашнихъ птицъ разводятъ Крестьянками гуси, утки и куры.

Дикія животныя. такіе самые какъ въ С. Каленцахъ.

Рыбы раки, пьявки. не имѣется.

Жилища. Всехъ ихъ считается 28 изъ коихъ старыхъ 8.

Одежда и обувь. такъ какъ въ С. Каленцахъ.

Кормъ часто не достаточный по причинѣ рѣдко уранней.

1075 Коленское общество. Д. Станишевка

Качество воды и питья. Такъ какъ въ С. Коленцахъ.

146

Д Станишевка.

Каленское общество

Деревня Леоновка.

число крестьянъ Мужескаго пола 85 а Женскаго 76 душъ

мѣсто-положеніе Сіи деревня лежитъ на берегу рѣчки Тали наравномъ мѣстѣ въ 53 верстахъ отъ г. Кіева на западъ.

классификація земли. такая самая какъ въ С. Каленцахъ.

Воды. Рѣчка Таль течетъ отъ запада и впадаетъ въ р. Тетеревъ ниже д. Шпилевъ.

озера Болота не имѣется.

Почва земли и подпочва такая самая какъ въ С. Каленцахъ.

лѣса. Количество лѣса и породы онаго вообще какъ въ С. Каленцахъ.

Произведеніе земли. Крестьяне ежегодно вѣваютъ: Ржи 30 четвертей, гречихи 26, ячменю 5, Проса 4 а конопля 4.

Огородныя овощи. такъ какъ въ предъидущихъ селеніяхъ сего общества.

Домашнія Животныя У крестьянъ считается рогатаго скота: Воловъ 54, коровъ 80, лошадей 8, овецъ 110, козъ 15, свиней 74.

Дикія Животныя. такія самыя какъ въ прочихъ селеніяхъ сего общества.

Рыбы пѣявки Раки. линѣи, окуни, лещи, а раковъ и пѣявокъ мало.

Жилища. всѣхъ ихъ считается 35 изъ коихъ старыхъ 12.

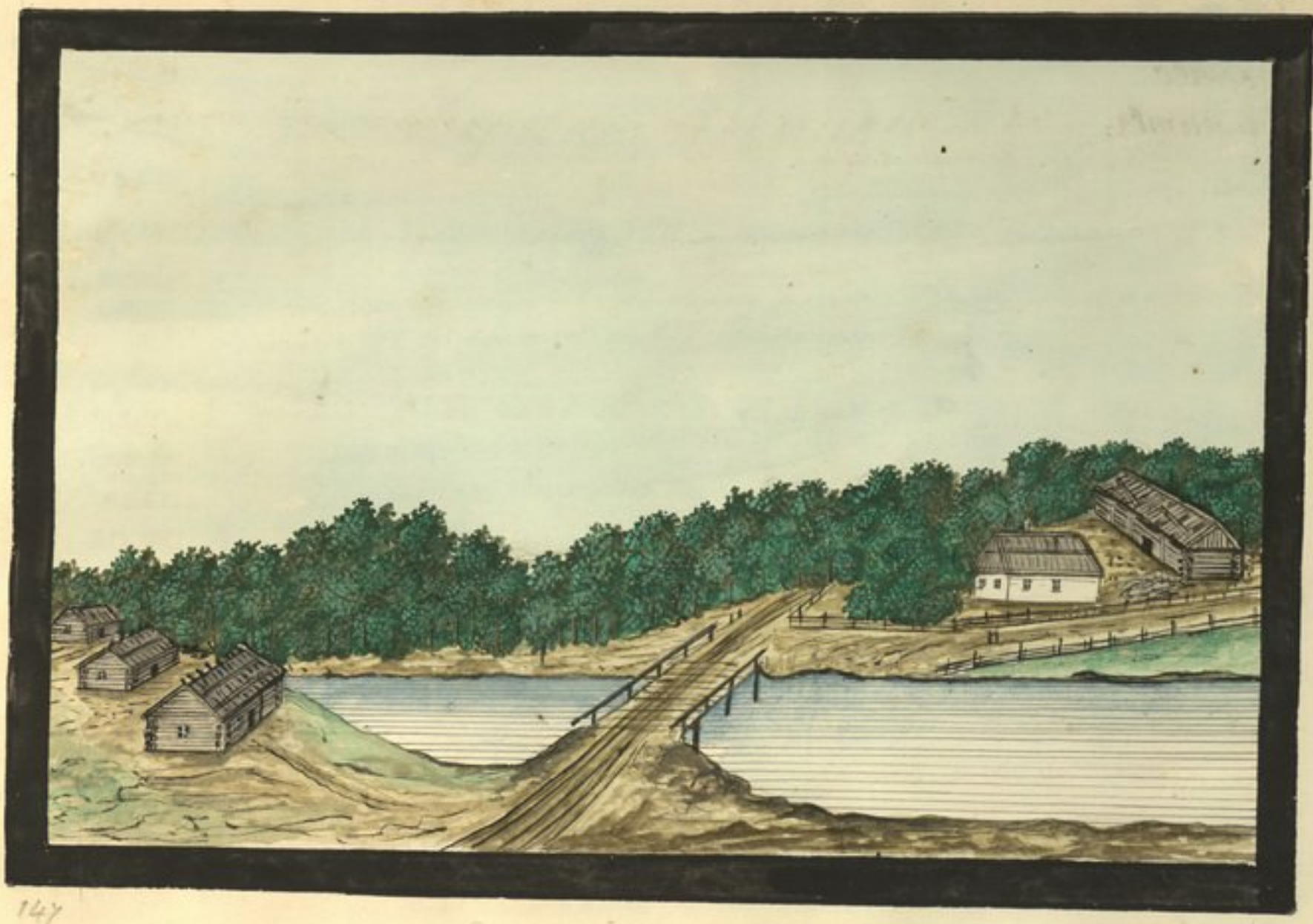
Одежда и обувь.

Корчмъ. такъ какъ въ прочихъ селеніяхъ сего общества.

Рѣдко достаточный по причинѣ худой земли и рѣдко урожаевъ.

1079 Каленское общество. Д. Леоновка

Качество воды и питья. Вода хорошая, водки крестьяне умеренно употребляют а пьяницъ весьма мало.



147

Д. Леонова.

Деревня Шпили.

Число крестьянъ. Мужескаго пола 220 а женскаго 245 душъ

Мѣсто положеніе Сія деревня лежитъ на берегу рѣчки Тали, на равнинѣ имѣетъ въ 55 верстахъ отъ г. Кіева на западъ.

Классификація земли. такая самая какъ въ С. Каленцахъ.

Торфы. Не имѣется.

Воды. Рѣчка Толь течетъ отъ юга и впадаетъ въ Р. Тетеревъ

Озера Болота Не имѣется.

Почва земли и подпочва такая самая какъ въ С. Каленцахъ.

Лѣса Количество лѣса и породы какъ въ С. Каленцахъ.

Произведеніе земли. Крестьяне вывозятъ ежегодно: Ржи 71 четвертей, Гречихи 66, ячменя 24, проса 15, а конопли 10.

Огородныя овощи. такъ какъ въ прочихъ селеніяхъ сего общества.

Домашнія животныя. у крестьянъ считается рогатаго скота: Воловъ 94, коровъ 163, лошадей 14, овецъ 240, козъ 36, свиней 210, изъ домашнихъ птицъ розводятся Крестьянами Гуси, утки и курвы.

Дикія животныя Такіе самые какъ въ лѣсахъ прочихъ селеніяхъ

Рыбы, раки Пьявки какъ въ Д. Леоновкѣ.

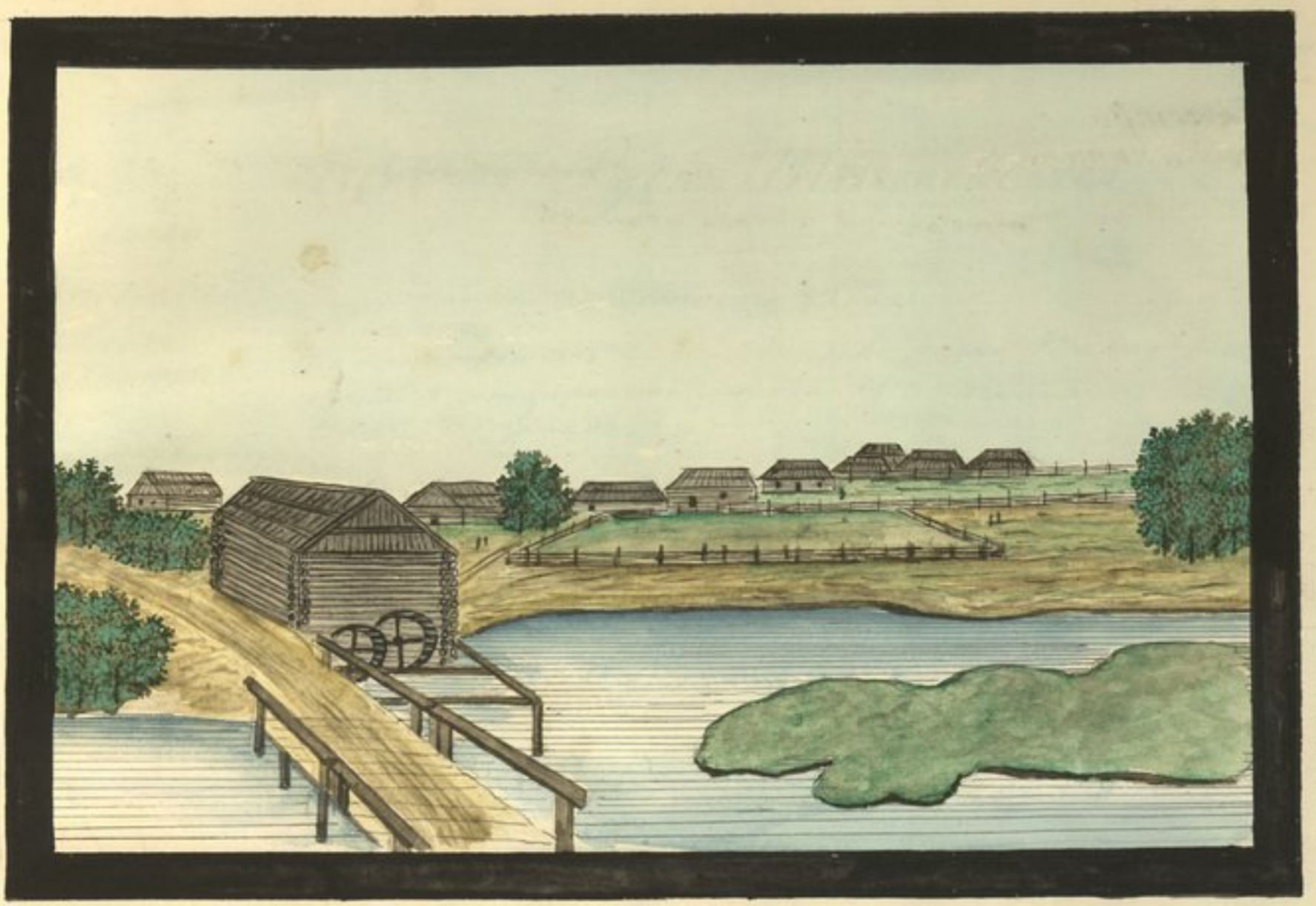
Жилища. Всѣхъ ихъ считается 74 а изъ нихъ старыхъ 24.

Одежда и обувъ. такая самая какъ въ прочихъ селеніяхъ.

Кормъ Рѣдко достаточный по причинѣ худой земли и рѣдко урожай.

Колпинское общество.

Качество воды и питья. Вода хорошая, водки крестьяне умеренно употребляют а много повышут.



148

Д. Шлили.

Деревня Рудня Шпилевская.

Число Крестьянъ.	Мужескаго пола 84 а женскаго 82 душъ
Мѣсто положеніе	Сія деревня лежитъ на обѣ стороны рѣчки Тали на равномъ и низменномъ мѣстѣ въ 50 верстахъ отъ г. Кіева на западъ.
Классификація Земли.	Такая самая какъ въ С. Коленцахъ.
Горы.	Не имѣется.
Воды.	Рѣчка Таль течетъ отъ юга чрезъ сію деревню и впадаетъ въ Р. Тетеревъ ниже д. Шпилевъ. на сей рѣчкѣ есть мельница.
Озера. Болота.	Не имѣется.
Лѣса.	Количество лѣса и породы такъ какъ въ С. Каленцахъ.
Почва земли. Лѣса и подпочва.	такая самая какъ въ С. Коленцахъ.
Произведеніе Земли.	Крестьяне сей деревни хлѣбопашествомъ не занимаются.
Огородныя овощи.	такъ какъ въ прочихъ селеніяхъ и деревняхъ сего общества.
Домашнія Животныя.	У крестьянъ считается роготоваго скота: Воловъ 30, коровъ 60, лошадей 6, овецъ 90, козъ 10, а свиней 54. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками гуси, утки и куры.
Дикія Животныя.	такіе самые какъ въ прочихъ лѣсахъ.

1087 Коленское общество. Д. Рудня Шпилевская.

Рыбы раки, пьявки.	Лины, щуки, вьюны и караси, Раковъ и пьявокъ мало.
Жилища	Всюхъ ихъ считается 20 изъ коихъ 20 старыхъ.
Одежда и обувь.	такая самая какъ въ прочихъ селеніяхъ и деревняхъ сего общества.
Кормъ.	покупаютъ хлѣба, по причинѣ что не сѣютъ.
Качество водъ и питья.	Вода хорошая, водки крестьяне мало употребляютъ, и мало пьяницъ.

149

Д. Рудня Шпилевская.

1089.

Поселяне

Рожевскаго и Коленскаго обЂществъ.

Васильковскій уѣздъ

Веприковское общество.

Селеніе Веприкъ.
Деревня Скрипліовка.
——— Ставки.
——— Дмитровка.
——— Волица.
Селеніе Пришивальна.
Деревня Ярошовка.
Селеніе Дорогинки.
Деревня Кощіевка.
Селеніе Черногородка.
Деревня Сосновка.
——— Яблоновка.

Селеніе Веприкъ.

Число крестьянъ однодворцевъ. мужескаго пола 225 а женскаго 228 душъ
——— 69 ——— 60. —

Мѣсто положеніе Селеніе лежитъ въ 85 верстахъ отъ г. Кіева на юго-западъ, въ 7 верстахъ отъ м. Фастова и въ 40 отъ г. Васильковa, на равномъ мѣстѣ.

Классификація земли. въ цѣломъ обществѣ считается удобной и неудобной земли 32 дес. 700. саж.

Горы. нѣсколько кормъ.

Воды. Рѣка Ирпень течетъ отъ востока на сѣверъ и впадаетъ въ р. Днѣпръ.

Озера. одно озеро длиною около 4 верст. а шириною до 10 саженъ.

Болота степь } не имѣется.

Лѣса. Находится лѣсъ пространствомъ до 3 верст. состоящій преимущественно изъ сосенъ между коихъ находится изъ рѣдко: дубъ, Береза, Осиха, Лещинъ и ясины.

Почва земли. песчаная а мѣстами сѣрая.

Почва лѣса. на суходолѣ песчаная и мѣстами сѣрая

Подпочва земли и лѣса на суходолѣ песчаная а мѣстами сѣрая, и глинистая.

Произведеніе земли. Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба и яроваго 211 четвертей.

Веприковское общество. С. Веприкъ.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды по малой части картофелемъ, свеклою, макомъ и капустою.

Домашнія животныя у жителей считается рогатого скота: Воловъ 100, Коровъ 96, Лошадей 6, Овецъ 202, Свиней 196. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками: Гуси, Утки и Куры.

Дикія животныя. Въ лѣсахъ водится очень много волковъ, не много лисицъ, зайцевъ, дикихъ козъ и дикихъ свиней.

Рыбы, раки пьявки. Въ р. Ирпенъ находится по малой части: Щуки, Караси, Липы, плотва, а раковъ и пьявокъ не имѣется.

Жилища Всѣхъ ихъ считается 59. Изъ нихъ до 25 старыхъ. 15 просторные а остатокъ тѣсные; по большой части чистые, и опрятные.

Одежда и обувь. Въ многихъ крестьянамъ достаточные, но есть до 15 худо одѣты и бѣдные, по причинѣ падежа скота и неуражай хлѣба.

Кормъ. Достаточный кромѣ въ 15 бѣдныхъ.

Качество водъ и питья. Вода хорошая. Крестьяне умѣренно водку употребляютъ, а мало пьяницъ.

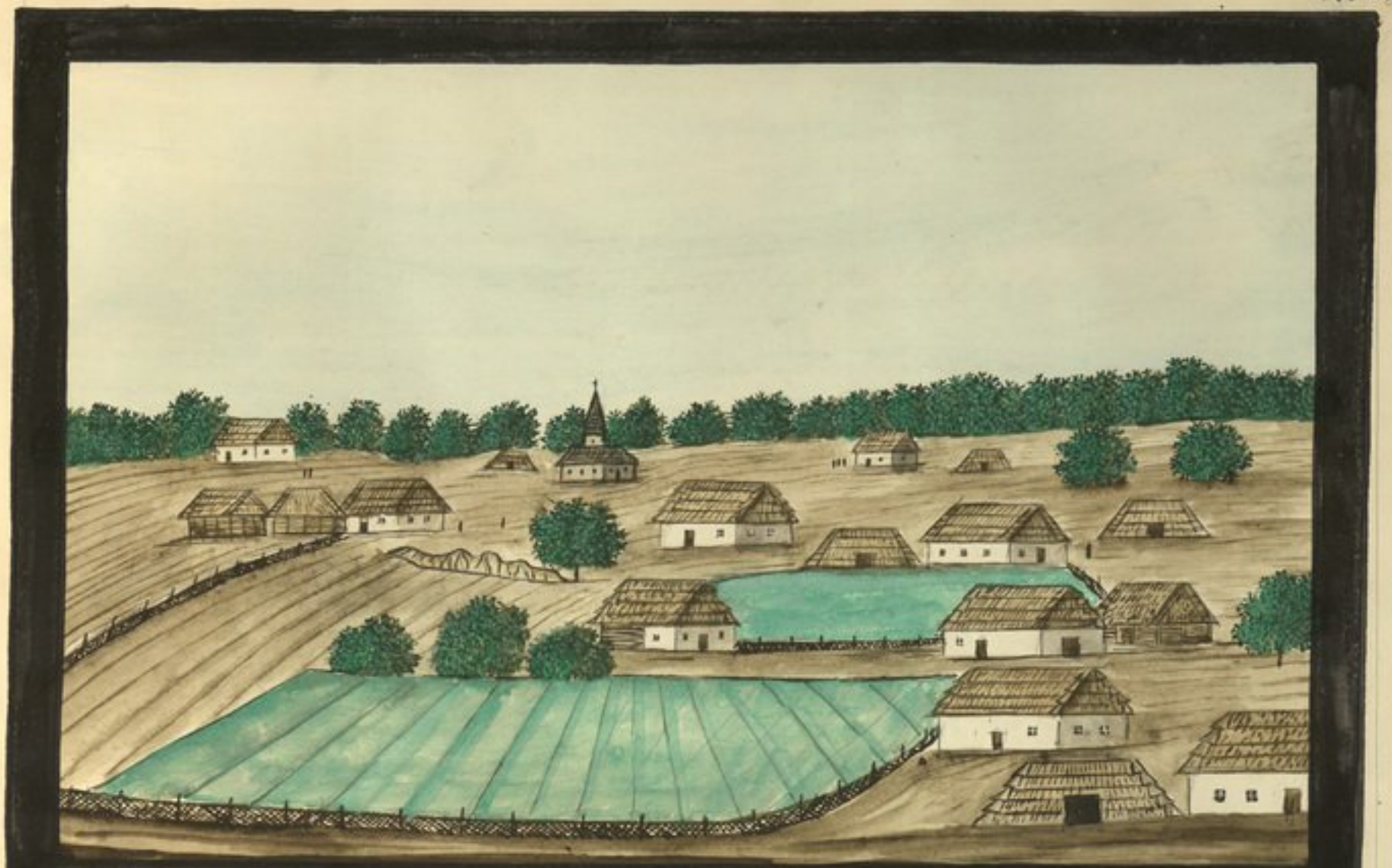
С. Веприкъ.

Веприковское общество.

Деревня Скригліовка

число крестьянъ:	Мужескаго пола 206 а женскаго 189.
однодворцевъ	——— 13 ——— 18.
Мѣстоположеніе.	Деревня лежитъ въ 80 верстахъ отъ г. Кіева, на юго-западъ, въ 12 верстахъ отъ М. Фастова и въ 50 отъ г. Василькова.
Классификація земли.	Считается земли удобной и не удобной 236 десятинъ.
Горы.	Не имѣется.
Воды.	Потокъ Скригліовка течетъ черезъ деревня отъ востока на югъ, на ней строенны плотины съ мельницею.
Озера.	Не имѣется.
Болота.	Одно болото длиною около 4 верст. а шириною до 500 саженей.
Степь.	Степь длиною около версты а шириною до $1\frac{1}{2}$ версты.
Лѣса.	Есть лѣсъ пространствомъ длиною около 5 а шириною до 2 верст. Состоящій преимущественно изъ большихъ сосенъ по между коей находится изъ рѣдко: Дубъ, береза, Лещина, Осина, и дикіе груши.
Почва земли	песчаная.
Почва лѣса	песчаная.
Подпочва земли и лѣса.	песчаная сухая а мѣстами сырая.
Произведеніе земли.	Крестьяне ввиваютъ озимаго и яроваго 118 четвертей.

Огородныя овощи.	Крестьяне засеваютъ огороды по большой части картофелемъ, не много свеклою, капустою, и огурцами, а отчасти кукурузою и тыквою но кукурузою трудно ползоватся потому что сабакихъ въѣдаютъ.
Домашнія животныя	У крестьянъ считается рогатого скота: Воловъ 80, коровъ 20, лошадей 4, овецъ 38, Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками: Гуси, Утки, и Куры.
Дикія животныя	Въ лѣсахъ водится много волковъ, мало лисицъ и зайцевъ равно и дикихъ козъ.
Рыбы раки пьявки	Въ потокъ мелкихъ рыбъ, а раковъ и пьявокъ очень мало.
Жилища	Всѣхъ у крестьянъ, считается: 46. Изъ нихъ до 15 старыхъ, по большей части чисты и опрятны.
Одежда и обувь.	Достаточны но крестьяне некоторые бѣдно одѣты и бѣдны по причинѣ падежа скота и неурожай хлѣба. они носятъ сапоги.
Кормъ.	Хорошъ и изобильной кромѣ въ 15 крестьянамъ бѣднымъ по причинѣ падежа скота.
Качество водъ и питья.	Вода хорошая. Крестьяне водки много употребляютъ а пьяницъ много.



151

Д. Скригліовка.

Веприковское общество.

Деревня Ставки.

Число Крестьянъ однодворцевъ. Мужескаго пола 153 а женскаго 147 душъ.
——— 20 ——— 18.

Мѣсто положеніе. Деревня лежитъ въ 85 верстахъ отъ г. Кіева на юго-западъ, въ 12 верст. отъ м. Фастова, а въ 40 отъ г. Васильковa, расположена на равномъ мѣстѣ и въ середини лѣса.

Горы } Воды } не имѣется.

Болота. одно болото круглое шириною около версты.

Степь. не имѣется.

Лѣсъ. той самой лѣсъ которой въ д. Скригліовкѣ.

Почва земли. песчаная и глинистая

Почва лѣса у сказано при описаніи д. Скригліовкѣ

Подпочва земли и лѣса. тоже.

Произведеніе земли. Крестьяне высѣваютъ озимаго и яроваго хлѣба 35 четвертей, по причинѣ что земля худая и мало оной имѣютъ.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды по малой части картофелемъ, капустою, свеклою, огурцами, марквою, чеснокомъ, а кукурую не пользуется потому что собаки свѣдаютъ.

Веприковское общество. С. Ставки.

Домашнія Животныя. Въ крестьянъ считается рогатого скота: Воловъ 51, Коровъ 19, овецъ 50, лошадей 3, свиней 50.
Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками Гуси и Куры.

Дикія Животныя Въ лѣсахъ водится много волковъ, мало лисицъ, зайцевъ и дикихъ козъ.

Рыбы раки пьявки не имѣется.

Жилища. Въ крестьянъ ихъ считается 17. Изъ нихъ 3 старыхъ. Всѣ просторны и довольно чисты и опрятны. Нѣсколько лѣтъ назадъ были курины но съ тѣхъ поръ какъ они принадлежатъ въ государственныхъ имуществахъ уже ихъ уничтожили.
Однодворцевъ и жителей разного званія есть 20 дворовъ просторны и чисты.

одежда и обувь. Достаточны. Всѣ Крестьяне носятъ сапоги.

Кормъ. Вообще хорошъ и зобильный, хотя Крестьяне имѣютъ мало земли.

Качество и питья. Вода лѣтомъ, во время сущей худая, а нѣтъ водопой для скота. Водки Крестьяне употребляютъ умѣренно а пьяницъ очень мало.

152

Д. Ставки.

Веприковское общество.

Деревня Дмитровка.

Число крестьянъ. Мужеского пола 58 а женскаго 85 душъ.
однодворцевъ. ——— 103 ——— 91 ———

Мѣсто положеніе. Деревня лежитъ въ 90 верстахъ отъ г. Кіева на юго-западъ, въ 12 верст. отъ М. Фастова и въ 50 отъ г. Васильковa.

Классификація земли. Земли удобной и не удобной 175 десятинъ.

Горы. Есть не высокая Холмы.

Воды. Рѣка Унава о которой уже сказано.

Озера. Одно озеро занимающее пространствомъ до 50 саж.

Болота. Находится 4 Маленкыя болота.

Степь. Не имѣется.

Лѣса. Есть лѣсъ въ количествѣ до 3 верст. состоящій преимущественно изъ большихъ сосновыхъ деревевъ, по между коихъ находится изъ рѣдко береза, и Осиха.

почва земли песчаная и глинистая.

почва лѣса. Глинистая, песчаная на суходолѣ.

подпочва земли и лѣса. Глинистая

Произведеніе земли. Крестьяне высѣваютъ озимаго и яроваго хлѣба 88 четвертей.

Веприковское общество. Д. Дмитровка

Огородныя овощи, и фруктовыя деревья

Крестьяне засиваютъ огороды, по большой части, картофелемъ, капустою, свеклою, марквою, макомъ, лукомъ, чеснокомъ, табакомъ, льномъ, каноплею, и отчасти кукурузою и тыквою, имѣютъ фруктовыя деревья какъ то: Вишни, Груши и Яблони.

Домашнія животныя.

У крестьянъ считается рогатого скота: Воловъ 10, коровъ 5, а свиней 31. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками Гуси, утки и куры.

Дикія животныя.

Въ лѣсахъ водится довольно волковъ, лисицъ и зайцевъ.

Рыбы, раки пьявки

Въ рѣкѣ находится: Щуки, Лины, окуни, плотва, а раковъ и пьявокъ не имѣется.

Жилища.

Въ крестьянъ ихъ считается 17 почти всѣ старые, тѣсные, мало чистые.

Одежда и обувь.

Достаточные. Крестьяне зимою носятъ сапоги, а лѣтомъ лапти.

Кормъ

Хорошъ и изобильный.

Качество водъ и питья.

Вода хорошая. Водки, и зимою Пиво умѣренно употребляютъ а мало пьяницъ

153

109

Д. Дмитровка.

1109

1110-78

Веприковское общество.

Деревня Волица.

Число Крестьянъ.	Мужескаго пола 161 а женскаго 175 душъ.
Однодворцевъ.	——— 45 ——— 41.—
Мѣсто-положеніе.	Деревня лежитъ въ 90 верстахъ отъ г. Кіева на юго западъ, на равномъ мѣстѣ, въ 12 верст. отъ м. Фастова и въ 40 верстахъ отъ г. Василькова
Классификація Земли.	Считаются земли удобной и неудобной 272 десятинъ.
Торфы.	Не имѣется.
Воды.	Рѣка Унава течетъ отъ запада на востокъ и впадаетъ въ Р. Ирпень, на ней устроена Мельница.
Озера.	Одно озеро круглое занимающее пространства до 1 десятинъ.
Болота.	Есть не большое болото около рѣки.
Степь.	Есть степь между лѣсами не большія.
Лѣса.	Лѣсъ находится въ пространствахъ до 9 верст. состоящій изъ дуба, березы, осины, ивы, лоза, и Вербы.
Почва земли.	Песчаная и глинистая.
Почва лѣса.	На суходолѣ песчаная а низменныя Сырая.
Подпочва земли и лѣса.	Глинистая.
Произведеніе Земли.	Крестьяне высѣваютъ озимаго и яроваго хлѣба 136 четвертей.

огородныя овощи. Крестьяне засеваютъ огороды по большой части картофелемъ, а мало капустою, свеклою, морковью, огурцами, табаку, лукомъ, коноплею, по причинѣ худой земли и потому что рѣдко бываетъ урожай.

Домашнія Животныя. У крестьянъ считается рогатого скота: Воловъ 90, коровъ 51, лошадей 5, Овецъ 197, Свиней 149; изъ домашнихъ птицъ разводятъ крестьянскія: Гуси, утки и Куры.

Дикія Животныя. Въ лѣсахъ водится много волковъ, мало лисицъ и зайцевъ.

Рыбы раки; пявки. Въ рѣкѣ находятся: Щуки, Линѣи, окунь, плотва, Караси, Раки и Пявки.

Жилища. Въ Крестьянскихъ дворахъ ихъ считается 69; изъ нихъ до 12 старыхъ, малая часть просторныя, но чистыя и опрятныя.

одежда и обувь. Достаточныя, и не много Крестьянъ бѣдно одѣты. они носятъ сапоги а во время полевыхъ работъ лапти.

Кормъ. Вообще хорошъ и изобильный.

Качество воды и питья. Вода хорошая водки и зимою пива крестьяне умѣренно употребляютъ а пьяницъ мало.

1112

154

Д. Волица

Селеніе Пришивальна.

число крестьянъ: Мужескаго пола 136 а женскаго 128. душъ
однодворцевъ ——— 26 ——— 26 ———
Вольно-живущихъ. ——— 136 ——— ———

мѣсто положеніе Селеніе лежитъ въ 70 верстахъ отъ г. Кіева на юга западъ, на равномъ мѣстѣ, въ 12 верстахъ отъ м. Фастова, а въ 25 отъ г. Васильковa.

классификація земли. Земли удобной и неудобной 136 десятинъ.

Горы. Горы не имѣется, но есть нѣсколько Холмовъ

Воды. Рѣка Ирпенъ течетъ отъ запада на сѣверъ, на ней устроена платина съ мельницею.

Озера. Болота. степь. } Не имѣется.

Лѣса. Лѣсъ въ количествѣ 1½ версты, длиною и шириною до 500 саженей состоящій преимущественно изъ Сосенъ, по между коихъ находится береза, дубъ, осина и верба.

почва земли. песчаная

почва лѣса. на суходолѣ песчаная.

подпочва земли и лѣса. песчаная.

Произведеніе земли. Крестьяне высѣваютъ озимаго и яроваго хлѣба 68 четвертей.

Веприковское общество. С. пришивальныя.

Огородныя овощи и фруктовыя деревья. Крестьяне засѣваютъ огороды, по большой части, картофелемъ, капустою, свеклою, лукомъ, чеснокомъ, льномъ, чеснокомъ, лукомъ, каноплею, табакомъ, и мало морквою. имѣютъ не много фрутовыхъ деревьевъ: Вишни и яблони.

Домашнія животныя У крестьянъ считается рогатого скота: воловъ 71, коровъ 89, овецъ 202, лошадей 7, свиней 98. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками; гуси, утки и куры.

Дикія животныя. Въ лѣсахъ водится много волковъ, лисицъ и мало зайцевъ.

Рыбы раки, пьявки. Въ рѣкѣ находится: Щуки, окуни, караси, плотва, Раки, а пьявокъ нѣтъ.

Жилища. Въ крестьянъ всѣхъ ихъ считается 37. изъ нихъ до 10 старыхъ, по большой части тѣсны, чисты и опрятны. Въ волно-живущихъ избъ 35.

Одежда и обувь. Достаточны. Крестьяне носятъ сапоги а во время полевыхъ работъ лапти.

Кормъ. Хорошій и изобильный.

Качество водъ и питья. Вода хорошая, Водки а зимою пива. Крестьяне умѣренно употребляютъ а пьяницъ есть нѣкоторые.

155

С. Пришивальня.

Веприковское общество.

Деревня Ярошовка.

Число крестьянъ: мужескаго пола 100, а женскаго 113 душъ

Мѣсто положеніе. Деревня лежитъ въ 70 верстахъ отъ г. Кіева, на юго-западъ, въ 16 верт. отъ м. Фастова и 30 отъ г. Василькова расположена на вгорье.

Классификація земли. Земли удобной и неудобной 126 десятинъ.

Горы. Одна гора вышиною около 40 саженей.

Воды. Рѣка Иртенъ течетъ въ нѣзу деревню отъ юга на востокъ.

Озера. Не имѣется.

Болота. Одно болото круглое занимающее пространствомъ около 10 саженей.

Лѣса. Есть лѣсъ въ количествѣ длиною около 500 саженей и шириною до 600, состоящій преимущественно изъ сосновыхъ деревевъ по между коихъ находится дубъ, береза, осиха, и ольхае.

Почва земли. Песчаная возли рѣки, а глинистая, и черноземная на горье. Есть много гранитоваго камня и оной везутъ много въ г. Кіева.

Почва лѣса. На суходолѣ песчаная.

Подпочва земли и лѣса. Песчаная и глинистая.

Произведеніе земли. Крестьяне высѣваютъ озимаго и яроваго хлѣба 63 четвертей.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды по большой части картофелемъ, капустою, свѣклями, марквою, и отчасти лукомъ, чеснокомъ, кукурузою и тыквою.

Веприковское общество. Д. Ярошовка.

Домашнія животныя. У крестьянъ считается рогатого скота: Воловъ 49, коровъ 41, лошадей 4, овецъ 10 Свиней 8. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками только куры.

Дикія животныя. Въ лѣсахъ водится мало волковъ, лисицъ, дикихъ козъ и довольно зайцевъ.

Рыбы раки, пьявки. Рыбъ очень мало, а раковъ и пьявокъ не имѣется

Жилища. У крестьянъ всѣхъ ихъ считается 24. Изъ нихъ до 10 старыхъ, по большой части тѣсны, чисты, и опрятны.

Одежда и обувь. Достаточны кромѣ въ 5 крестьянамъ Другіе худо одѣты, потому что бѣдны по причинѣ тѣсненія поссесоровъ пока они не принадлежали въ Государственному имуществу и падежа скота; но каждой годъ ихъ станъ поправляется.

Кормъ. не изобильной.

Качество водъ и питья. Вода хорошая, водки крестьяне употребляютъ мало а пьяницъ нѣтъ.

156

111

Д. Ярошовка.

1121.

Селеніе Дорогинки.

число крестьянъ	Мужескаго пола 270 а женскаго 281 душъ.
однодворцевъ.	——— 8 ——— 7. —
мѣсто положеніе	Селеніе лежитъ въ 70 верстахъ отъ г. Кіева, на юго-западъ, въ 12 верст. отъ М. Фастова и въ 36 отъ г. Василькова.
классификація земли.	Земли удобной и не удобной 716 десятинъ.
Горы.	Не имѣется.
Воды.	Рѣчка безъ имени течетъ отъ юга на сѣверъ и впадаетъ за селеніемъ въ рѣку Ирпень, на ней устроена платина и двѣ мельницы.
Озера.	Не имѣется.
Болота.	Одно болото занимающее пространства 1 верстъ, около рѣчкѣ.
степь	Не имѣется.
лѣса.	Есть лѣсъ пространствомъ до 1000 десятинъ, состоящій преимущественно изъ Сосенъ, по между коей находится изъ рѣдко: дубъ, береза, осина, ольха, дикія грушь, яблони, вербы, лоза и лещины.
Почва земли.	по большой части черноземъ, мало песчаная и глинистая, плодородная.
почва лѣса.	на суходолѣ песчаная и мѣстами сырая.
подпочва земли и лѣса.	песчаная.

Произведеніе

Земли. Крестьяне высиваютъ озимаго хлѣба 1000 а яроваго 58 четвертей.

Огородныя овощи. Крестьяне засиваютъ огороды по большой части картофелемъ, капустою, свеклою, лукомъ, чеснокомъ, морквою, льномъ, каноплею, и отчасти кукурузою и тыквою.

Домашнія животныя. У крестьянъ считается рогатого скота: воловъ 197, коровъ 103, овецъ 101, лошадей 6 свиней 97. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками: гуси, утки и куры.

Дикія животныя. Въ лѣсахъ водится много волковъ, лисицъ, зайцевъ, и мало дикихъ козъ.

Рыбы, раки пьявки. Въ рѣкѣ находится въ малымъ количествомъ: щуки, плотва, лины, караси, окуни, раковъ а пьявокъ нѣтъ.

Жилища. Всѣхъ у крестьянъ ихъ считается 60. Изъ нихъ до 12 старыхъ, половино просторны а другіе очень тѣсны для числа жителей.

Одежда и обувь. Довольно достаточны. Крестьяне носятъ сапоги а во время полевыхъ работъ лапти.

Кормъ. Достаточный, и хорошій.

Качество водъ и питья. Вода хорошая, водки крестьяне употребляютъ довольно а пьяницъ много.

1124

137

112

С. Дорогинка.

1125 .

Деревня Кощеевка.

Число крестьянъ	Мужескаго пола 184 а женскаго 185 душъ.
однодворцевъ.	8 7.
Мѣсто положеніе	Деревня лежитъ въ 60 верстахъ отъ г. Кіева на юго-западъ, въ 12 вер. отъ м. Фастовъ и въ 30 отъ г. Васильковa.
Классификація Земли	Земли удобной и неудобной 210 десятинъ.
Горы.	не имѣется.
Воды.	Рѣка Унава течетъ отъ юга на сѣверъ.
Озера.	не имѣется.
Болота.	Одно болото длиною около 5 верстахъ а шириною до 500 саженей.
Степь.	не имѣется.
Лѣса.	Есть лѣсъ въ количествѣ около 4 верстахъ состоящій, преимущественно изъ Сосновыхъ деревьевъ по между коихъ находится: Дубъ, Осина, Липа, Ольха, Вербъ, Лоза, Лещина и дикіи Груши.
Почва земли.	песчаная
почва лѣса	на суходолѣ песчаная.
подпочва земли и лѣса.	песчаная и глинистая.
Произведеніе земли	Крестьяне высѣваютъ озимаго и яроваго хлѣба 105 четвертей
Огородныя овощи	Крестьяне засѣваютъ огороды по большой части картофелемъ и капустою, мало огурцами, свеклою, и коноплею.

Веприковское общество. Д. Кошеевка.

Домашнія Животныя. У крестьянъ считается рогатого скота: воловъ 97, коровъ 103, овецъ 150, лошадей 8, свиней 103. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками гуси, утки и куры.

Дикія Животныя. Въ лѣсахъ водится много волковъ, лисицъ, и зайцевъ а мало дикихъ козъ.

Рыбы, раки, пьявки. Находится въ рѣкѣ: щуки, окуни, линьи, плотва, раки, а пьявокъ нѣтъ.

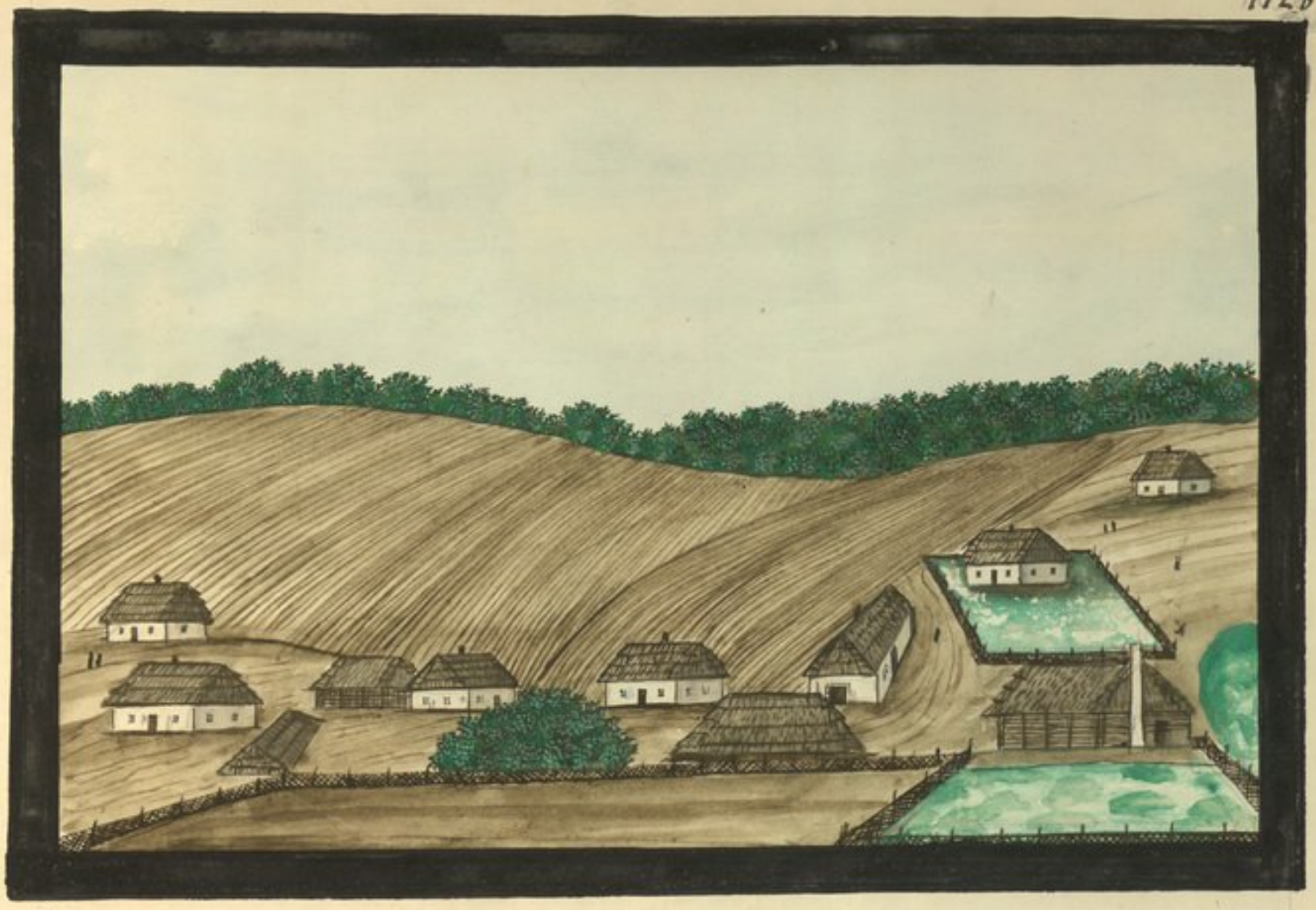
Жилища. У крестьянъ всѣхъ ихъ считается 35. всѣ новые и просторные 10, тѣсные 13; по большой части чистые и опрятные.

Одежда и обувь. Достаточные, но крестьяне до 15 бѣдно одѣты, по причинѣ падежа скота. Они носятъ сапоги а во время полевыхъ работъ лапти.

Кормъ. Довольно хорошій и изобильный особливо въ крестьянъ у которыхъ скотъ не палъ.

Качество водъ и питья. Вода хорошая. Крестьяне умѣренно употребляютъ водки а пьяницъ мало.

1128



158

113

Д. Кошсевка.

Д. Кошсевка.

Веприковское общество.

Селеніе Черногородка.

число крестьянъ: Мужескаго пола 294 а женскаго 335 душъ.
однодворцевъ. ——— 26 ——— 55. —
мѣстоположеніе. Селеніе лежитъ въ 60 верстахъ отъ г. Кіева на юго-западъ, въ 18 верст. отъ м. Фастова и въ 30 отъ г. Васильковa.
классификація земли. Земли удобной и неудобной 328 десятинъ.
Торы. Не имѣется.
Воды. Рѣка Ирпень течетъ отъ юга на востокъ. на ней устроенна длинная плотина и три мельницы въ оныхъ крупчаная а двѣ раструсные въ коихъ находится Валюши для біенія суконъ.
Озера. Не имѣется.
Болота. Одно болото длиною около 2 верст. а шириною до 225 саженей.
Степь Не имѣется.
Лѣса. Есть лѣсъ въ количествѣ 3 верстахъ, состоящій преимущественно изъ Сосенъ по между коихъ находится: Дубъ, Береза, Осина, Лещина, Верба и Лоза.
почва земли } песчаная и глинистая
почва лѣса. } на суходолѣ песчаная и глинистая.
почва и подпочва земли и лѣса. глинистая и песчаная.

Произведеніе Земли. крестьяне ввинваютъ озимаго и яроваго 164 четвертей.

Огородныя овощи. крестьяне засиваютъ огороды по малой части картофелемъ, капустою, лукомъ и каноплю

Домашнія животныя у крестьянъ считается рогатого скота: воловъ 50, коровъ 31, овецъ 98, лошадей 81, свиней 102, Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками: гуси, утки и куры

Дикія животныя. Въ лѣсахъ водится много волковъ, лисицъ и зайцевъ.

Рыбы, Раки пьявки. Находится въ рѣкѣ: Щуки, Окуни, Линьи, Плотва, мельные, раковъ же и пьявокъ мало.

Жилища. у крестьянъ всѣхъ ихъ считается 50. изъ нихъ до 20 старыхъ; половина просторны, чисты и опрятны.

Одежда и обувь. Достаточны въ многихъ, но нѣкоторые крестьяне бѣдно одѣты по причинѣ падежа скота.

Кормъ. Вообще хорошъ и изобильный.

Качество водъ и питья. Вода хорошая. Водки крестьяне умѣренно употребляютъ а мало пьяницъ

Примѣчаніе.

Въ сей деревнѣ находится древняя крѣпость и большой валъ.

159

114

С. Черногородка.

1133

177

Деревня Сосновка.

число Государственныхъ крестьянъ: мужескаго пола 162 а женскаго 166 душъ

число крестьянъ помѣщика Выговскаго. ——— 36 душъ.

мѣсто положеніе Деревня лежитъ въ 60 верстахъ отъ г. Кіева, на западъ расположена большая часть на равномъ мѣстѣ а другая въ оврагахъ.

Классификація земли. находится земли удобной 716 дес. 96 саж. а неудобной 22 дес. 31 саж.

Горы Нѣсколько Колмовъ.

Воды. Рѣка Ирпень о которой выше сказано. три потоки нозваніе коихъ 1° дикая рѣчка, 2° навсманка, 3° селище они впадаютъ въ р. Ирпенъ.

Озера. Не имѣется

Болота. Одно болото длиною около версты и шириною до 500 саженей.

степь. не имѣется.

Лѣса. Находится лѣса 334 десятинъ, 14 саж. состоящій изъ дуба, березы, осиха, мѣлькихъ.

почва земли. Сѣрая и песчаная, неплодородная, въ маломъ количествѣ для число государственныхъ крестьянъ.

почва лѣса. на суходолѣ песчаная.

подпочва земли и лѣса. песчаная.

Произведеніе земли. Крестьяне высѣваютъ по малой части, Рожи пшеницы же хотя и сѣютъ, рѣдко и ражаетъ высѣваютъ тоже мало ячменя и гречихи.

огородныя овощи и садовые фрукты. Крестьяне засеваютъ огороды по малой части картофелемъ, свекломъ, капустою, огурцами, фасолью и отчасти кукурузою и тыквою, потому что земля худая и въ маломъ количествѣ. Имѣютъ фруктовыя деревья какъ то: вишни, яблони, сливы и груши.

Домашнія животныя. У жителей считается рогатого скота: Воловъ 43, коровъ 40, лошадей 4. Овецъ 101, Свиней 92.

Дикія животныя. Въ лѣсахъ водится много волковъ, лисицъ, и зайцевъ.

Рыбы, раки ловушки. Въ рѣкѣ сетъ: Щуки, Плотва и окуни.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 35, изъ нихъ до 15 старыхъ. Много тѣсны, и мало чистоты, и нѣсколько безъ трубъ.

Одежда и обувь. Достаточны. Крестьяне ходятъ въ сапогахъ и въ лаптяхъ.

Кормъ. Достаточный.

Качество водъ и питья. Вода хорошая, водки Крестьяне употребляютъ довольно, а пивницъ сетъ.

Д. Сосновка.

1137

Деревня Яблуновка.

Число Крестьянъ:	Мужескаго пола и женскаго въ этой не находится
однодворцевъ	——— 86 ——— 61 душъ.
Мѣсто положеніе	Деревня лежитъ въ 50 верстахъ отъ г. Кіева на юго западъ, въ 20 вер. отъ м. Фастова, а въ 25, отъ г. Василькова
Классификація Земли.	Земли удобной и не удобной 36 десятинъ.
Торфы.	Не имѣется.
Воды.	Рѣка Ирпень о которой уже сказано.
Озера.	Не имѣется
Болота.	Одно болото длиною въ 20 а шириною до 100 саженей.
Лѣсъ.	Не имѣется.
Лѣса.	Есть лѣсъ въ количествѣ около 20 саженей состоящій изъ дуба, березы и осины.
почва земли.	песчаная и глинистая.
Почва лѣса	на суходолѣ песчаная
подпочва, земли и лѣса.	песчаная и глинистая.
Произведеніе земли.	Однодворцы высѣваютъ озимаго и яроваго хлѣба 164 четвертей.
Огородныя овощи.	Однодворцы засѣваютъ огороды по малой части Картофелемъ, капустою, свеклою, макомъ, лукомъ и каноплею.

Веприковское общество. Д. Яблоновка.

Домашнія Животныя Ужителей считается рогатого скота: Воловъ 61, коровъ 29, овецъ 98, лошадей 8, свиней 103. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками гуси, утки и куры.

Дикія Животныя. Въ лѣсахъ водится много волковъ, мало лисицъ, зайцевъ и дикихъ козъ.

Рыбы, раки, пьявки. Находятся въ рѣкѣ мало щукъ, окуней, линовъ, плотвъ, а раковъ и пьявокъ нѣтъ.

Жилища Ужителей всѣхъ ихъ считается 50. всѣ старые, половано просторные, а другіе стѣсны

Одежда и обувь. Достаточно, но нѣкоторые мѣщане бѣдно одѣты.

Кормъ. Достаточный и изобильный.

Качество водъ и питья. Вода худая, смутная, болотистая а колодѣзей нилзя копать. Водки однодворцы довольно употребляютъ а нѣкоторые пьяницы.

1140

161

115

Д. Яблуновка.

Фастовское общество.

Мѣстечко Фастовъ.
Селеніе Кодлубица.
——— Снигировка.
——— Большая Снитинка.
Деревня Малая Снитинка.
——— Офирня малая фастовская.
——— Червона.
——— Бертники.
——— Фастовецъ.

Мѣстечко Фастовъ.

число крестьянъ мужескаго пола 215, а женскаго 224 душъ.
однодворцевъ ——— 177.
Евреевъ. . . . ——— 818 ——— 740 ———

Мѣсто положеніе. Мѣстечко лежитъ въ 70 верстахъ отъ г. Кіева на юго-западъ и въ 35 верстахъ отъ г. Васильковa, оное расположено на горы и на взоры. Въ теченіе 20 лѣтъ оное нѣсколько разъ горѣло особливо въ 1845 и 1846 годахъ.
Въ немъ находится одна церковь, одинъ римско-католической костёлъ и одинъ синагогъ

Классификація земли. Въ цѣломъ обществѣ считается земли удобной и не удобной до 32700 десятинъ.

Горы. нѣсколько горъ. значительнѣйшихъ двѣ вышиною до 8 саженей.
Воды. . Унизу сего мѣстечка Рѣка Унава течетъ отъ запада, на югъ. на ней устроены двѣ плотины и двѣ мельницы, изъ коихъ одна на 6 каменей.
Озера. одно озеро круглое шириною около 20 саженей.
Болота. Одно болото длиною около 500 саж. а шириною до 8 саженей.
степь. Степь имѣетъ пространствомъ до 2 версты.
Лѣса. Есть лѣсъ пространствомъ длиною около 30 саж. а шириною до версты, состоящій изъ Дуба, березы, осины вен мелькыя.
Почва земли глинистая
Почва лѣса глинистая, сухая а мѣстами сырая.
подпочва земли и лѣса. глинистая.

Произведеніе земли. Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба 100 и яроваго 90 четвертей.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды по большей части картофелемъ, капустою, свеклою, лукомъ, огурцами, фасолью, лукомъ, чеснокомъ, капустою и отчасти кукурузою и тыквою.

Дикія животныя у лѣсахъ водится довольно волковъ, лисицъ и мало зайцевъ.

Домашнія животныя У крестьянъ считается рогатого скота: Воловъ 26, коровъ 10, лошадей 4, овецъ 160, свиней 50, изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками гуси, утки и куры.

Рыбы, раки появки. Находятся въ р. Ужавѣ: Щуки, линѣи, караси, плотва, раки и пѣявки.

Жилища. Крестьянскихъ избъ 60. Изъ нихъ до 15 старыхъ всѣ тесовыя для числа жителей, половина чистыя, и опрятныя, мало избъ трубъ. У однодворцовъ и евреевъ есть дворовъ 15б. многіе имѣютъ кирпичныя трубы, и драныя крыши.

Одежда и обувь Достаточныя, но есть до 15 крестьянъ бѣдныя одежды. Всѣ крестьяне носятъ сапоги а во время праздника женщины и дѣвки носятъ сапоги краснаго и желтаго цвѣта.

Корма Достаточныя кромѣ въ нѣкоторыхъ бѣдныхъ, причина кому не урожаи хлѣба и падежъ скота.

Качество водъ и питья Вода хорошая; Водки и зимою крестьяне много употребляютъ а пивныхъ мало

М. Фастовъ.

1147

Фастовое общество.

Селеніе Кодлубица.

Число Крестьянъ. Мужескаго пола 433, а женскаго 418 душъ.

Мѣсто положеніе Селеніе лежитъ въ 70 верстахъ отъ г. Кіева на юго-востокъ въ $\frac{1}{4}$ версты отъ м. Фастовъ, расположено на равномъ мѣстѣ и раздѣлено отъ мѣстечка черезъ рѣку Унаву.

Горы. Не имѣется.

Воды Кромѣ рѣка Унава есть рѣчка Патіовка которая течетъ отъ востока на югъ, и впадаетъ въ р. Унаву, устроена на ней плотина съ мельницею.

Озера Не имѣется.

Болота Одно болото длиною и шириною около 7 верстъ.

Степь, лѣса } Не имѣется.

Почва земли. Сѣрая и частью песчаная не плодородная.

Подпочва земли. песчаная

Произведеніе земли. Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба 158 а яроваго 130 четвертей.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды, по большой части картофелемъ, капустою, свеклою, лукомъ, макомъ, морквою, огурцами; каноплею, еснокомъ и мало коноплями.

Домашнія животныя У жителей считается рогатого скота: воловъ 70, коровъ 25, овецъ 102, свиней 49, лошадей 5; изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками гуси, утки и куры.

Фастовское общество. С. Котлубица

Дикія Животныя. Въ лѣсахъ водится много волковъ, лисицъ и зайцевъ.

Рыбы, раки пьявки. По случаю прорива водою, рыбъ, раковъ и пьявокъ не имѣется

Жилища Всѣхъ ихъ считается 41 изъ нихъ до 10 старыхъ по большой части тѣсны, по причинѣ недостатокъ лѣса

Одежда и обувь Такъ какъ въ М. Фастовѣ.

Кормъ. Не изобильный въ нѣкоторыхъ крестьянъ, по причинѣ коему не уражай хлѣба и падежа скота.

Качество водъ и питья. Такъ какъ въ М. Фастовѣ.

Примѣчаніе.

Въ полѣ находится 10 древнихъ могилъ большихъ

163

96

С. Кодлубица.

Селеніе Снигировка.

Число крестьянъ. Мужескаго пола 94 а женскаго 113 душъ.

Мѣсто положеніе Селеніе лежитъ въ 70 верстахъ отъ г. Кіева на юго западъ, въ 4 верстахъ отъ М. Фастовъ въ 35 верстъ отъ Г. Васильковa, на обыхъ сторонахъ рѣка унава

Горы. Не имѣется.

Воды. Рѣка унчва. На ней строена худая плотина съ 2мя мельницами, одна крупчака а другая раструсная.

Озера Въ селеніи находится маленькой прудъ при которомъ есть пивоварной заводъ.

Болота. Не имѣется.

Степь. Находится степь пространствомъ до 100 десятинъ

Лѣса. Находится кустарники пространствомъ одинъ десятинъ, состоящіе изъ дубовыхъ порослей, березы, липы и Осыкы.

Почва земли. Такъ какъ въ М. Фастовѣ.

Почва лѣса. На суходолѣ глинистая и песчаная.

Подпочва земли и лѣса песчаная и глинистая.

Произведеніе земли. Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба а яроваго 44 четвертей.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды по большей части картофелемъ, капустою, свеклою, морквою, макомъ, огурцами, лукомъ, чеснокомъ и отчасти кукурузою и тыквою.

Домашнія Животныя У жителей считается рогатого скота: Воловъ 96, коровъ 44, овецъ 102, свиней 58; изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками гуси, утки и куры.

Дикія Животныя Въ лѣсахъ водится много волковъ, лисицъ и зайцевъ.

Рыбы, раки пьявки. Не имѣется.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 40. Изъ нихъ до 15 старыхъ, они по большой части тѣсны для числа жителей, по причинѣ не достатокъ лѣса, большая часть чисты и опрятны.

Одежда и обувь. Достаточные, нѣкоторые крестьяне бѣдно одѣты. Они носятъ сапоги.

Кормъ. Не изобильный въ половинѣ крестьянъ по причинѣ что мало воловъ имѣютъ для обратованіе земли.

Качество водъ и питья. Вода хорошая. Водки крестьяне довольно употребляютъ а пьяницъ есть нѣкоторые.

Примѣчаніе.

На грунтѣ сей деревни находится двѣ древные могилы называемые Сторожовнія.

164

97

Д. Снигировка.

Фастовское общество.

Селеніе Большая Снитинка.

Число крестьянъ Мужескаго пола 702 а женскаго 715 душъ.

Мѣсто положеніе. Селеніе лежитъ въ 70 верстахъ отъ г. Кіева на юго-западъ въ 8 верстахъ отъ м. Фастова а въ 30 отъ г. Васильковъ.

Горы. Есть гора вышиною около 70 саженъ.

Воды Есть двѣ рѣчки нозваніе коихъ 1.о Паливщина течетъ отъ юга на сѣверъ. 2.о Мокрайка отъ востока на сѣверъ, впадаетъ въ р. Паливщинѣ а сія въ р. Унаву ростояніе отъ селеніе три версты.

Озера } не имѣется.
Болота }

Степь. Находится степь пространствомъ длиною около 1000 саженъ.

Лѣса. находится кустарники пространствомъ около 500 саж. а шириною до 20 саж. состоящіе изъ лещинъ

Почва земли черноземная съ малую примѣсью песку

Подпочва земли. не плодородная, подпочва песчаная

Почва лѣса на суходолѣ зерноземъ и песчаная

Подпочва лѣса. глинистая.

Произведеніе земли. крестьяне высѣваютъ по большой части: Ржи, пшеницы, гречихи, проса, гороху и овса.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды по большой части, картофелемъ, капустою, свеклою, морквою, лукомъ, чеснокомъ, макомъ, льномъ и кукурузою.

Домашнія Животныя. У жителей считается рогатого скота: Воловъ 102, коровъ 42, лошадей 9, овецъ 96, свиней 30 изъ домашнихъ птицъ гуси, утки и куры.

1157

Фастовское общество С. большая Снитинка

Дикія Животныя. Въ лѣсахъ водится не много волковъ, лисицъ Заицевъ

Рыбы, раки пьявки. не имѣется.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 152, изъ нихъ большая часть старыхъ и у нѣкоторыхъ опасно жить. Всѣ тѣсны для число жителей, они мало чисты и опрятны. Крестьяне имѣютъ не достатокъ лѣса для строенія.

Одежда и обувь Достаточны въ многихъ крестьянъ, но нѣкоторые бѣдно одѣты по причинѣ падежа скота

Кормъ. Достоточный а въ нѣкоторыхъ не изобильный по причинѣ не урожай хлѣба.

Качество водъ и питья Вода хорошая. Водки крестьяне умѣренно употребляютъ а мало пьяницъ.

165

99

С. Большая Снитинка.

1159

Фастовское общество.

Деревня Малая Снитинка.

Число Крестьянъ. Мужескаго пола 143 а женскаго 143. душъ.

Мѣсто положеніе. Деревня лежитъ въ 70 верстахъ отъ Г. Кіева, на юго-западъ, въ 5 верстахъ отъ М. Фастова и въ 30 отъ Г. Василькова, расположена на взгорьѣ на обѣ стороны Р. Унавы.

Горы. Одна гора вышиною около 5 саженей.

Воды. Кромѣ рѣка Унава находится рѣчка безъ имя, она течетъ отъ востока и впадаетъ въ р. Унаву; на ней устроена худая плотина и не большая мельница.

Озера. Не имѣется

Болота. Одно болото длиною около 500 а шириною до 30 саженей.

Степь. Находится степь пространствомъ длиною 2 версты а шириною до 500 саженей.

Лѣса. Находится кустарники пространствомъ около версты, состоящіи изъ лещинъ, липъ и кленовъ.

Почва земли. Въ степу черноземная а въ другихъ мѣстахъ

Почва лѣса. песчаная не плодородная.

Подпочва земли и лѣса. песчаная, сухая и сырая мѣстами. песчаная и глинистая.

Произведеніе земли. Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба 30, а ярового 20 четвертей.

Фастовское общество Д. Малая Снитинкая.

Огородныя овощи. Крестьяне засеваютъ огороды по большей части картофелемъ, капустою, макомъ, огурцами, лукомъ, чеснокомъ, марквою и канопляною свеклою.

Домашнія животныя. У жителей считается рогатого скота: Воловъ 15, Коровъ 30, Овецъ 99, Свиней 31. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками только куры.

Дикія животныя. Въ лесахъ водится много волковъ, лисицъ, зайцевъ и не много дикихъ козъ.

Рыбы, раки, пьявки. Въ рѣкѣ Унавѣ находится: Щуки, плотва, лины, раковъ а пьявокъ нѣтъ.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 20 всѣ старые и тесные для числа жителей, по большой части, не чисты и не опрятны нѣкоторые изды безъ трубъ.

Одежда и обувь. Достаточные, но Крестьяне некоторые бѣдно одѣты. Они носятъ сапоги.

Кормъ. Въ многихъ достаточный, кромѣ нѣкоторыхъ бѣдныхъ по причинѣ не уражай хлѣба и падежа скота.

Качество водъ и питья. Вода хорошая. Крестьяне умѣренно водки употребляютъ а мало пьяницъ.

1162

166

98

Д. Малая Снитинка.

Фастовское общество.

Деревня Офирня малая фастовская.

число крестьянъ: Мужескаго пола 31 а женскаго 37 душъ.
однодворцевъ. 13 6
мѣсто. Деревня лежитъ въ 54 верстахъ отъ г. Кіева
положеніе. на юго западъ въ 30 верстахъ отъ г. Васильковъ.
Горы. не имѣется.
Воды. Рѣка унава о которой уже сказано выше.
озера. не имѣется.
Болота. Одно болото длиною около 500 саженъ а шириною около 250 саженъ.
Степь. не имѣется.
Лѣса. Есть кустарники состоящіе изъ дубовыхъ порослей, березы, осины, и лещины.
Почва земли. песчаная и глинистая не плодородная.
Почва лѣса. на суходолѣ песчаная
подпочва земли и лѣса. песчаная и глинистая.
Произведеніе земли. крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба а яроваго до 30 четвертей.
Огородныя овощи. крестьяне засѣваютъ огороды по малой части картофелемъ, свеклами, капустою, коноплями и отчасти кукурузою и тыквою.
Домашнія животныя. Ужителей считается рогатого скота: воловъ 18, коровъ 8, овецъ 50, свиней 40 лошадей 2.
Дикія животныя: въ лѣсахъ водится много волковъ, мало лисицъ и зайцевъ.

Фастовское общество. Д. Офирня Малая Фастовская.

Рыбы раки, пявки. Въ рѣкѣ Унавѣ есть: Щуки, Окуни, Линѣи, Караси и раки, а пявокъ нѣтъ потому что евреи ихъ истребили.

Жилища Всѣхъ ихъ считается 16, по большой части тесны для всего Жителей, чистые и опрятные.

Одежда и обувь. Достаточны. Крестьяне носятъ сапоги а во время полевыхъ работъ лапти.

Корм. Достаточный а въ нѣкоторыхъ Крестьянъ не удобный.

Качество водъ и питья. Вода хорошая. Водки Крестьяне мало употребляютъ а много жгутъ.

Д. Офирня малая фастовская.

179

Деревня Червона.

Число крестьянъ. Мужескаго пола 163, а женскаго 204 душъ.

Мѣсто положеніе. Деревня лежитъ въ 70 верстахъ отъ г. Кіева, на юго-западъ, въ 9 верстахъ отъ м. Фастовъ, а въ 30 отъ г. Васильковъ, расположена на равнотѣ мѣстѣ.

Торфы. Не имѣется.

Воды. Рѣка Конопелка течетъ отъ запада на востокъ и впадаетъ въ р. Россь.

Озера. Не имѣется.

Болота. Одно болото длиною около 2 а шириною до 3 версты.

Степь. Находится степь простирающійся 2 версты.

Лѣса. Находится Кустарникъ простирающійся длиною около 500 саженей а шириною до 3 верст.

Почва земли. Большая часть глинистая а частью черноземъ, мало плодородная.

почва лѣса на суходолѣ глинистая.

Подпочва земли и лѣса. Глинистая.

Произведеніе земли. Крестьяне высѣваютъ по малой части рожь, пшеницу, гречиху, просо и овесъ.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды по малой части картофелемъ, капустою, свеклою, макомъ, по причинѣ худой земли

Домашнія Животныя. У жителей считается рогатого скота: Воловъ 39, коровъ 26, лошадей 5, Овецъ 48, Свиней 33. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками Гуси, утки и куры.

Дикія Животныя. Въ лѣсахъ водится много волковъ, лисицъ и мало зайцевъ.

Жилища. У крестьянъ ихъ считается 41., изъ нихъ 15 старыхъ строенныхъ изъ форосту. и въ которыхъ опасно жить. Они по большой части тѣсны для число жителей.

Вольно живущихъ Дворовъ 16, почти всѣ просторные, и чисты въ нѣкоторыхъ кирпичныя трубы.

Одежда и обувь. Не достаточны въ многихъ крестьянъ Мало изъ нихъ носятъ сапоги, болѣе они ходятъ въ лаптяхъ потому что они обиднѣли черезъ падежа скота.

Кормъ. Не достаточный въ нѣкоторыхъ крестьянъ по причинѣ не упажай.

Качество водъ и питья. Вода не хорошая, болотистая и смутная, нѣтъ холодицы въ деревнѣ кромѣ два и не достаточны. Водки мало пьютъ., а пьяницъ мало.

1470

168

102

Д. Червоная.

Фастовское общество.

Деревня Бертники.

Число Крестьянъ: мужескаго пола 149, а женскаго 156 душъ.

Мѣсто положеніе. Деревня лежитъ въ 70 верстахъ отъ г. Кіева, на юго западъ, въ 8 верстахъ отъ м. Фастова и въ 35 верстахъ отъ г. Васильковa, расположена на равномъ мѣстѣ.

Горы. не имѣется

Воды. Рѣчка Кашенка тая самая которая течетъ въ д. Мальѣ Офирнѣ.

Озера. не имѣется.

Болота. Два болота. 1ое длиною около 2 версты а шириною до 4 саженей. 2ое длиною $1\frac{1}{2}$ версты а шириною до 6 саженей.

Степь. Находится 2 степь: одной пространствомъ около 2, а другой около 4 версты.

Лѣса. Не имѣется.

Почва земли. песчаная и глинистая.

Подпочва земли. песчаная

Произведеніе земли. Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба 50 а яроваго 60 четвертей.

Огородныя овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды умѣренно картофелемъ, капустою, свеклою, потому что качество земли не удобное.

Домашнія животныя. У жителей считается рогатого скота: воловъ 40, коровъ 19, лошадей 5, овецъ 51, свиней 49. изъ домашнихъ птицъ разводится крестьянками гуси, утки и куры.

Дикія Животныя. Въ лѣсахъ водится много волковъ, мало лисицъ и зайцевъ.

Рыбы, раки пьявки. не имѣется.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 60. Изъ нихъ до 15 старыхъ по большой части, не чисты, и не опрятны, они почти всѣ тѣсны по причинѣ не достатокъ лѣса.

Одежда и обувь. Достаточны. Крестьяне носятъ сапоги, а во время полевыхъ работъ лапти.

Кормъ. Достаточный, въ многихъ, а недостаточный въ 7-мъ крестьянамъ, по причинѣ падежа скота.

Качество водъ и питья. Вода хорошая водки а пива рѣдко умѣренно крестьяне употребляютъ пьяницъ находится очень мало.

1174

169

103

Д. Бертники.

1175

Деревня Фастовецъ.

Число крестьянъ: мужескаго пола 182, а женскаго 181 душъ
однодворцевъ, ——— 63 ——— 70 ———
Дворянъ. ——— 122 ——— 130 ———

Мѣстоположеніе. Деревня лежитъ въ 30 верстахъ отъ г. Кіева на югозападъ въ 23 верстахъ отъ г. Василькова расположена на равнинѣ мѣстности.

Горы. Не имѣется.
Воды одинъ потокъ безъ имени течетъ отъ востока на западъ.
Озера. Мало озеро круглое шириною около 20 саженей.
Болота одно болото длиною около 2 а шириною до версты.
Степь } Не имѣется.
Лѣса }

Почва земли. Черноземная, плодородная гдѣ выше, но тамъ какъ есть низкодолъ и болотная влажность во многихъ мѣстахъ, то въ сихъ мѣстахъ бываетъ худой урожай.

Подпочва земли. глинистая

Произведенія земли. Крестьяне высѣваютъ по болотной части рожь, пшеницу, гречиху, просо и овесъ.

Огородныя овощи Крестьяне засѣваютъ огороды по болотной части картофелемъ, свѣклою, лукомъ, чеснокомъ, фасолью, а капустою не сѣютъ.

Домашніе животные. У жителей считается рогатого скота: воловъ 160, коровъ 61, лошадей 12, овецъ 196, свиней 106. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянами гуси, утки и куры.

Фастовское общество. Д. Фастовецъ.

Дикія Животныя. Въ Лѣсахъ водится много волковъ, мало лисицъ и зайцевъ.

Рыбы, раки, пьявки. не имѣется.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 67. Изъ нихъ до 25 старыхъ. Оны очень тѣсно строенные и есть опасно пожара. почти всѣ тѣсны по причинѣ недостатокъ въ Лѣса.

Одежда и обувь. Достаточны. Крестьяне носятъ сапоги.

Кормъ. Вообще достаточный, въ нѣкоторыхъ крестьянъ не изобильный по причинѣ падежа скота уже нѣсколькихъ лѣтъ.

Качество водъ и питья. Вода хорошая, водки крестьяне много употребляютъ а есть довольно пьяницъ.

Примѣчаніе.

Около этой деревни въ 4 верстахъ находится древній курганъ высокій называемый Перепетъ гдѣ въ 1846 году производили разысканіе временного Комиссіею для отпритія древности и актовъ высочайше утвержденного при Кіевскомъ военномъ Генералъ Губернаторомъ Бибиковъ.

1178

170

101

Д. Фастовецъ.

1180

927 25-26

Поселяне

Фастовскаго и Веприкovскаго обществъ.

1181

Плисецкое общество.

Селеніе Плисецкое.

——— Мотовиловка.

Деревня Большая Офирная.

——— Перевоза.

——— Малая Солтановка.

——— Борова.

Селеніе Плисецкое.

Число крестьянъ. Мужескаго пола 1148, а женскаго 1087 душъ.

Мѣсто положеніе Селеніе лежитъ въ 40 верстахъ отъ г. Кіева на юго-западъ, расположено на равномъ мѣстѣ.

Классификація земли. Въ цѣломъ обществѣ считается земли удобной 6,490 десят. 5 саж. а не удобной 145 дес. 16 саж.

Горы. не имѣется.

Воды. Рѣка Стугна течетъ отъ запада на востокъ и впадаетъ въ Р. Днѣпръ, на ней устроена плотина и двѣ мельницы, но не всегда мелютъ по причинѣ мало воды.

Озера. Около селенія находится озеро круглое называемое Круглое озеро или Гречаное шириною около 30 сажен.

Болота. Одно болото длиною около 4 а шириною мѣстами отъ 1 до 2 верстъ.

Степь. не имѣется.

Лѣса. Къ обществу причислено 9,594 десятинъ 53 саж. по преимущественно изъ сосновыхъ большихъ деревевъ между коихъ находится изъ рѣдко березы, дубъ и осина.

Почва земли Сѣрая и песчаная

Почва лѣса. на суходолѣ песчаная а мѣстами сырая.

Подпочва земли и лѣса песчаная и глинистая.

Произведеніе земли. Крестьяне высѣваютъ довольно Ржи, Гречихи, а овса и проса менѣе.

Плисецкое общество. С. Плисецкое.

Огородныя Овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды по большей части картофелемъ, капустою, свеклою, огурцами немного лукомъ, фасолею, тыквою, и коноплею.

Домашнія Животныя. У крестьянъ считается рогатого скота: воловъ 303, коровъ 202, овецъ 506, лошадей 20, свиней 596, изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками гуси, утки и куры.

Дикія Животныя. Въ лѣсахъ водится много волковъ, лисицъ, зайцевъ и не много дикихъ козъ.

Рыбы раки, пьявки. Рыбъ и раковъ нѣтъ, но довольно пьявокъ.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 300 изъ нихъ до 80 старыхъ въ нѣкоторыхъ весьма опасно жить, оны по большей части тѣсны, но чисты. Жалуютъ крестьяне что не имѣютъ лѣса для строенія и починки избъ.

Одежда и обувь. Довольно достаточны, но есть нѣкоторые крестьяне бѣдно одѣты по причинѣ не уражай и падежа скота.

Кормъ. Достаточный, кромѣ въ нѣсколькихъ бѣдныхъ.

Качество водъ и питья. Вода хорошая. Водки а зимою пиво крестьяне употребляютъ много, а пьяницъ довольно.

Примѣчаніе

находится древная крѣпость окруженная водою. Говорятъ старожилы что она ввестроена татарами.

Близъ селенія есть валъ высокой называемой Змѣенъ валъ которой продолжается на 20 верстахъ.

1186

171

С. Плисецкое.

184 Селеніе Мотовиловка.

Число Крестьянъ	Мужескаго пола 711, а женскаго 760 душъ.
Мѣсто положеніе.	Селеніе лежитъ въ 50 верстахъ отъ г. Кіева на юго-западъ, расположено на равномъ мѣстѣ.
Воды	Рѣка Стугна отдѣляетъ казенные имущества отъ помѣщичьихъ имѣній, на ней устроена плотина и двѣ мельницы, одна на два камня а другой Валючіи.
Озера. Болота. степь	не имѣется.
Лѣса	то самой лѣсъ которой въ С. Плисецкомъ
Почва земли. Почва лѣса. Подпочва земли и лѣса.	Глинистая и песчаная не плодородная песчаная и глинистая.
Произведеніе земли.	Крестьяне высѣваютъ по большей части: Ржи, овса, гречихи, пшеницы же мало.
Огородныя овощи.	Крестьяне засѣваютъ огороды по большей части картофелемъ, огурцами, свеклою, Морквою, лукомъ, чеснокомъ, и отчасти кукурузою, тыквою, а мало капустою и каноплею.

Плисецкое общество. Д. Мотовиловка.

Домашнія Животныя. Ужителей считается рогатого скота: Воловъ 206, коровъ 70, овецъ 120, лошадей 12, свиней 70. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками Гуси, утки и Куры.

Дикія Животныя. Въ лесахъ водится много волковъ, лисицъ зайцевъ и мало дикихъ козъ.

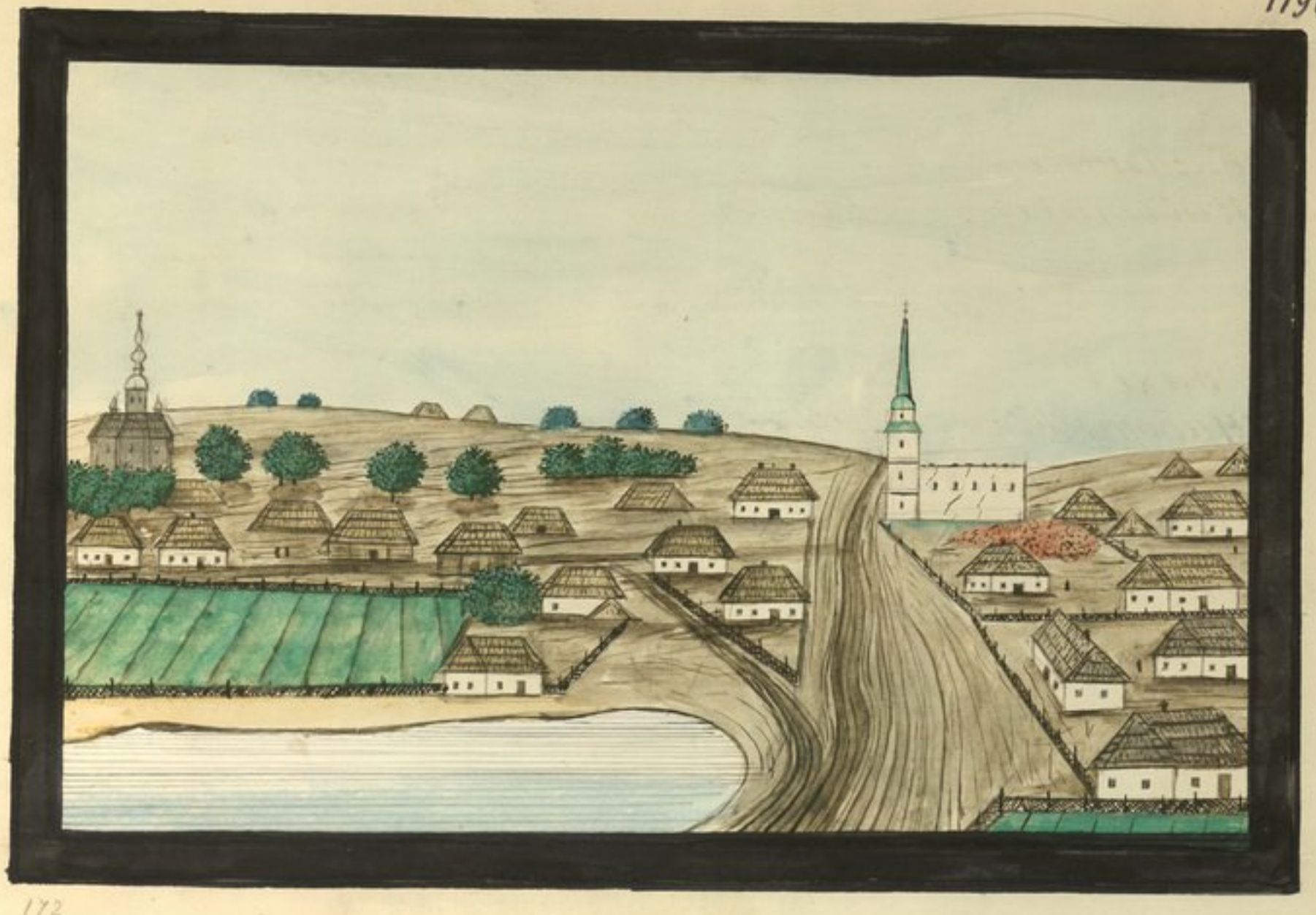
Рыбы раки, Пьявки. Въ рѣкѣ Стугну есть: Окуни, лины, плотва, раковъ пьявокъ довольно.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 150; Изъ нихъ до 80 старыхъ много тѣсны для заслажителей, есть 16 въ которыхъ опасно жить.

Одежда и обувъ. Достаточны, Есть не которые бедно одѣты по причинѣ не урожай и падежа скота.

Кормъ Достаточный.

Качество водъ и питья. Вода хорошая. Водки а зимою пиво крестьяне довольно употребляютъ а пьяницъ не мало.



172

92

С. Моповиловка.

1191

Деревня большая Офирная.

число крестьянъ.	Мужескаго пола 199, а женскаго 192 душъ.
мѣсто положеніе.	Деревня лежитъ въ 70 верстахъ отъ г. Кіева, на юго-западъ а въ 15 верст. отъ г. Василькова расположена на возвышеніи.
Горы.	нѣсколько холмовъ.
Воды.	Рѣка Унава течетъ отъ юга на сѣверъ; на ней устроена маленькая мельница.
Озера.	не имѣется.
Болота.	Одно болото длиною около 2 версты, а шириною до 500 саженей.
степь.	не имѣется.
лѣса.	Есть лѣсъ въ количествѣ около 6 верстъ, состоящій преимущественно изъ сосновыхъ деревьевъ но между коихъ находится: дубъ, береза, и осина.
почва земли	Глинистая, песчаная, не плодородная.
почва лѣса.	песчаная, сырая и сухая.
подпочва земли и лѣса.	песчаная и глинистая.
произведеніе земли.	Крестьяне высѣваютъ озимаго хлѣба до 20, а ярового до 15 четвертей, потому что имѣютъ мало земли.
Огородныя овощи.	Крестьяне засѣваютъ огороды частію картофелемъ и свеклою.
Домашнія животныя.	Умѣнтелей считается рогатого скота: Воловъ 50, коровъ 30, овецъ 51, лошадей 5. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянами: Гуси, Утки, и Куры.

Дикія Животныя. Въ лѣсахъ водится много волковъ, лисицъ, зайцевъ и мало дикихъ козъ.

Рыбы раки, пьявки. Въ рѣкѣ Унавѣ есть: Щуки, сомки, Окуни, Лины, раки и пьявки.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 30, всѣхъ старыхъ. находится 10 строенныхъ изъ фороста, они по большой части тѣсны и не опрятны.

Одежда и обувь. Достаточны, крестьяне носятъ сапоги и лапти.

Кормъ. Достаточный.

Качество водъ и питья. Вода хорошая. Водки крестьяне водки мало употребляютъ а пьяницъ мало.

173

94

Д. Офирна Большая.

1195

Плисецкое общество.

Деревня Перевоза.

число крестьянъ	Мужескаго пола 88 а женскаго 69 душъ.
мѣсто положеніе	Деревня лежитъ въ 50 верстахъ отъ г. Кіева на юго-западъ, расположена на равномъ мѣстѣ.
Горы	не имѣется.
Воды.	Рѣка Ирпень, на ней устроена мельница.
Озера.	Одно озеро длиною около 100 саженъ а шириною до 30.
Болота	Одно болото длиною около 50 а шириною отъ 15 до 100 саженей.
Степь.	не имѣется
Лѣсъ	Лѣсъ тотъ же самой которой въ с. Плисецкомъ
почва земли	песчаная, глинистая, не плодородная.
почва лѣса, подпочва земли и лѣса	песчаная и глинистая.
произведеніе земли.	Крестьяне высѣваютъ по малой части: Ржи, Гречихи, Проса, и весьма мало пшеницы.
огородныя овощи.	Крестьяне засѣваютъ по малой части Картофелемъ Каноллею, Свеклою, но капустою нѣтъ у ранай потому что гусиницы ежегодно ихъ сѣндаютъ.
домашнія животныя	У жителей считается рогатого скота: Воловъ 36, коровъ 15, Лошадей 4, Свиней 6. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками только куры.

Плисецкое общество. Д. Перевоза.

Дикія Животныя. Въ лѣсахъ водится много волковъ, зайцевъ и мало дикихъ козъ.

Рыбы Раки, пьявки. находятся въ р. Ирпенѣ: щуки, сошки, окуни, лины, раки и пьявки.

Жилища Всѣхъ ихъ считается 17. Изъ нихъ до 2 старыхъ. Онѣ довольно просторны и чисты.

Одежда и обувь. Достаточны.

Кормъ Изобильный.

Качество водъ и питья. Вода хорошая, водки крестьяне употребляютъ мало а пьяницъ не много.

174

Д. Перевозя.

Плисецкое общество.

Деревня малая Солтановка.

число крестьянъ.	Мужескаго пола 9 а женскаго 9 душъ.
мѣсто положеніе.	Деревня лежитъ въ 40 верстахъ отъ г. Кіева, на юго западъ а въ 12 верст. отъ г. Василькова расположена на равномъ мѣстѣ.
Горы.	Не имѣется.
Воды.	Рѣка стугна течетъ отъ запада на востокъ и впадаетъ въ р. Днѣпръ.
Озера, Болота, степь	Не имѣется.
Лѣса.	тѣ самыя которыя въ С. Плисецкомъ.
почва земли, Почва лѣса, Подпочва земли и лѣса	такъ какъ въ С. Плисецкомъ.
Произведеніе земли.	не производится.
Огородныя овощи	Крестьяне засѣваютъ огороды по малой части Картофелемъ, Капустою, Свеклою, и канопелею.
Домашнія животныя	нѣтъ ни какихъ.
Дикія животныя.	тѣ самыя которыя въ С. Плисецкомъ.

Плисецкое общество. С. Малая Солтановка.

Рыбы,

раки, пьявки. находится въ р. Стужну: Щуги, Линьи, Караш, окуни и плотва, а раковъ и пьявокъ нѣтъ.

Жилища. Всѣхъ ихъ считается 4 стары, тѣсные, не чисты. Есть дворъ стражницкій казенный.

Одежда и Обувь. Крестьяне худо одѣты, носятъ сапоги.

Кормъ. Достаточный

Качество водъ и питья. Вода хорошая. Крестьяне очень мало водки употребляютъ.

1202

175

90

Д. Малая Солтановка.

Плисецкое общество.

184 Деревня Борова.

Число Крестьянъ.	Мужескаго пола 30, а женскаго 20 они считаются въ С. Плисецкомъ.
Мѣсто положеніе	Деревня Борова лежитъ въ 45 верстахъ отъ Г. Кіева, на юго востокъ а въ 10 вер. отъ Г. Вашковцовъ, расположена на равнинѣ мѣста.
Горы.	Не имѣется
Воды.	Рѣка Стугна.
Озера. Болота. Степь	не имѣется.
Лѣса	такъ самая которая въ С. Плисецкомъ.
Почва земли Почва лѣса подпочва земли и лѣса	такъ какъ въ С. Плисецкомъ.
Произведеніе Земли.	Крестьяне высѣваютъ по малой части Рожи, гречихи, ячмени, овса а пшеницы нѣтъ.
Огородныя овощи.	Крестьяне засѣваютъ огороды, по большей части картофелемъ, а весьма мало капустою, свекою, огурцами, и коноплею.
Домашнія Животныя	У жителей считается рогатого скота: Воловъ 10, коровъ 15, свиней 15. Изъ домашнихъ птицъ разводятъ только куры.
Дикія Животныя	

Рыбы

раки, пявки. Так самые въ с. Присецкомъ.

Жилища. Всехъ ихъ считается 5 старыхъ, тесныя, и не опрятныя.

Одежда и обувь. Достаточна. Крестьяне носятъ сапоги.

Кормъ. Достаточный.

Качество воды и питья. Вода хорошая. Водки Крестьяне употребляютъ весьма мало.

176

Д. Борова.

1207

Васильковское общество.

Городъ Васильковъ.

1209

Васильковское общество.

Городъ Васильковъ.

число Крестьянъ. Мужескаго пола 1148 а женскаго 1211 душъ.

мѣсто положеніе Уѣздный городъ Васильковъ лежитъ въ 32 верстахъ отъ г. Кіева на юго западъ, расположенный на взгорье и въ Оврагахъ. Крестьяне государственныхъ имуществъ имѣютъ свое жилище за городомъ на сѣверъ подъ древнею крѣпостью и батарею.

Горы Значительнѣйшихъ горъ 4 названіе коихъ:

1. Батареи ввышиною около 16 саженъ.
2. Суборская ——— 16 ———
3. Кисиловка ——— 15 ———
4. Хлебица ——— 14 ———

Воды. Находится три рѣки названіе коихъ.

1. Стугна течетъ отъ запада на востокъ и впадаетъ въ р. Днѣпръ.
2. Васильковка
3. Здоровка, обѣ текутъ отъ востока на югъ и впадаютъ въ въ рѣку Стугну.

Озера. Одно озеро называемое Бугерно длиною около 500 а шириною до 250 саженъ.

Болота степь. Не имѣется.

Лѣса. Находится Кустарники пространствомъ около 8 верст. состоящіе изъ добовыхъ порослей, Сосны, Березъ, Осихи, Лещинъ, Ольхи и Липы.

почва земли. половина часть песчаная, а частью черноземъ и сырая, земля плодородная.

почва Лѣса. Глинистая и сырая.

подпочва земли и Лѣса. Глинистая и песчаная

Огородныя Овощи. Крестьяне высѣваютъ по большей части Картофелемъ, Капустою, Свеклою, огурцами, фасолею, чесноку, Лукомъ, Макомъ, Льномъ, Коноплею, и отчасти Кукурузою и тыквою.

Васильковское общество. Г. Васильковъ.

Произведеніе земли. Крестьяне высиваютъ по большой части Рожи, Пшеницы, Гречихи, проса, Гороху ячменя же меньше.

садовые фрукты. Имѣютъ довольно фруктовыхъ деревьевъ, какъ то: Сливы, Вишни, Яблони, и Груши.

Домашнія Животныя. У крестьянъ считается рогатого скота: Воловъ 303, Коровъ 149, Овецъ 206, Лошадей 90, свиней 108. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками довольно Гусей, Утокъ и Куръ.

Дикія Животныя. Въ лѣсахъ водится довольно волковъ, тало лисицъ и зайцевъ.

Рыбы раки пьявки. Находится въ рѣкахъ: Лины, Щухи, плотва, раки, а пьявокъ нѣтъ. Рыбная лавка состоитъ въ оброчномъ одержаніи.

Жилища. У крестьянъ ихъ считается 368, изъ нихъ до 130 старыхъ, половиная часть просторны, а другая часть тѣсны

Одежда и обувь. Достаточны. Крестьяне носятъ сапоги а во время праздника Женщины носятъ сапоги краснаго и желтаго цвѣта

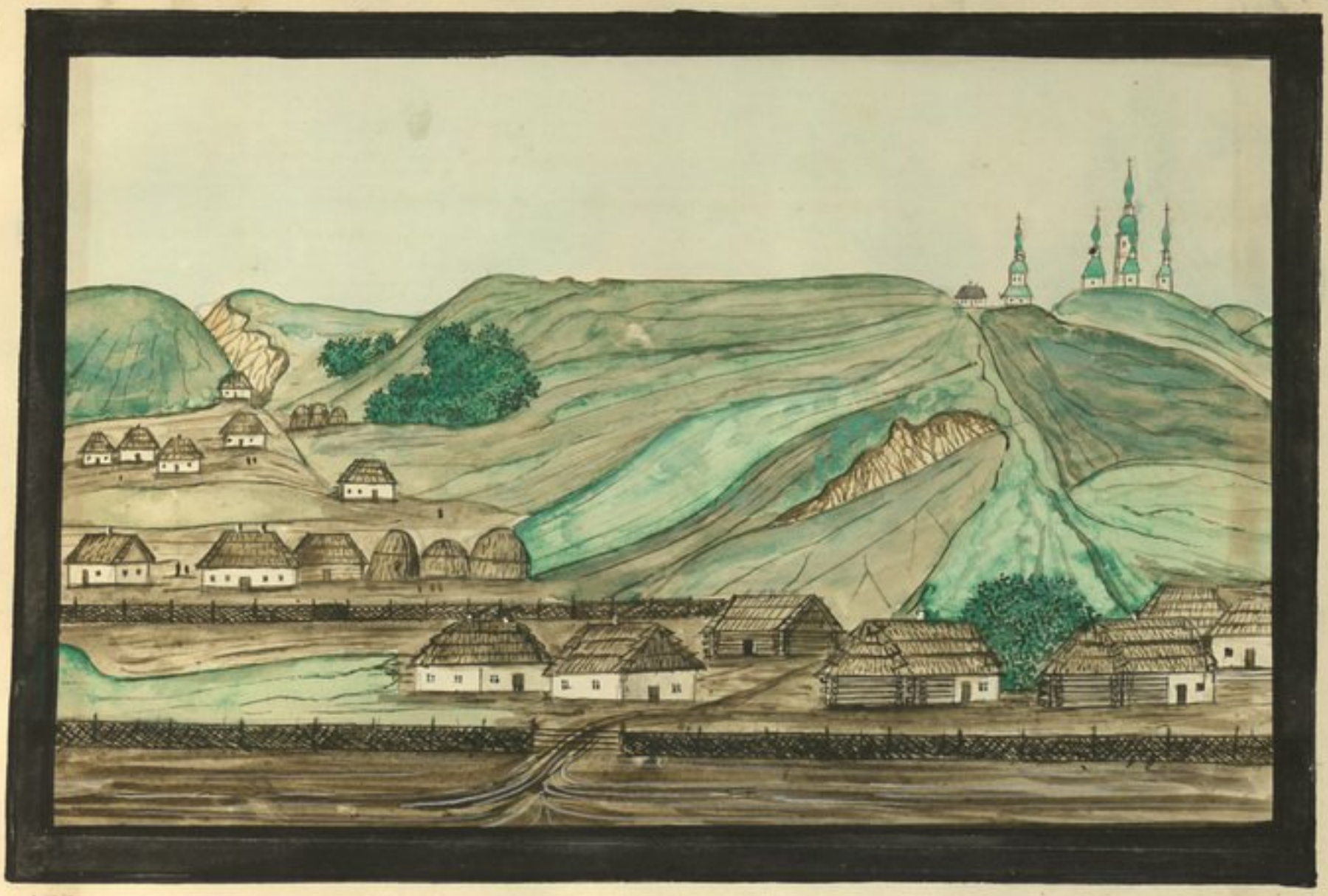
Кормъ. Хорошій.

Качество водъ и питья. Вода хорошая. Водки и пива крестьяне употребляютъ довольно, а пьяницъ есть не мало.

Примѣчаніе.

Находится древняя Редута и батарей на горѣ батареи и Суборской.

Есть училище для 50 крестьянскихъ дѣтей. Они обучаются рускому языку, ариѳметику, и Священную Исторіи.



177

86

Часть Г. Васильковъ.

Поселяне
Плисецкаго и Васильковскаго обществъ.

1215

Ольшанское общество.

Селеніе Ольшанка.

—— Тростинка.

Ольшанское общество.

Селеніе Ольшанка.

число Крестьянъ.	Мужескаго пола 1032, а женскаго 1005 душъ.
расныхъ жителей	——— 32 ——— 23. —
мѣсто положеніе	Сіе селеніе расположено между горами, отъ г. Кіева на югъ 48 верстъ.
Классификація земли.	Земли удобной 2385 десятинъ 1904 саж. а неудобной 2 десятинъ.
Горы.	Пять: 1° Тростинскій Яръ вышиною около 20 саженей, 2° Саевъ Яръ около 18 саженъ 3° Гигинъ Яръ около 12 саж. 4° Малой Веремья около 10, а 5° Большое Веремья около 8 саженъ.
Воды.	Рѣчка нозываемая Раковка течетъ около селенія отъ юга на сѣверъ и впадаетъ въ рѣку Стугну около селеніе Копачева, на ней есть плотина съ мельницею.
Озера	не имѣется.
Болотъ.	одно болото длиною около 60 саженъ а шириною отъ 10 до 15 саженей.
Лѣса.	Около 300 десятинъ, лѣсъ состоитъ изъ деревъ дубовыхъ, олковыхъ, березовыхъ, липъ и грабины,
Почва земли	Вездѣ черноземъ.
подпочва земли и лѣса.	глинистая
Степь.	931 десятинъ.
Произведеніе земли.	Ежегодно Крестьяне высѣваютъ Ржи 1500 четвертей, пшеницы 100, гречихи 800, ячменя 60, проса 30, канопля 20, льна 3, гороху 3, овса 100.
Огородныя овощи	Крестьяне засѣваютъ огороды картофелемъ, (40 четвертей) свекла 1 четв. и капустою, морквы, огурцами, тыквою, квасолею, макомъ и проч.
садовыя фрукты.	мало вишенъ.

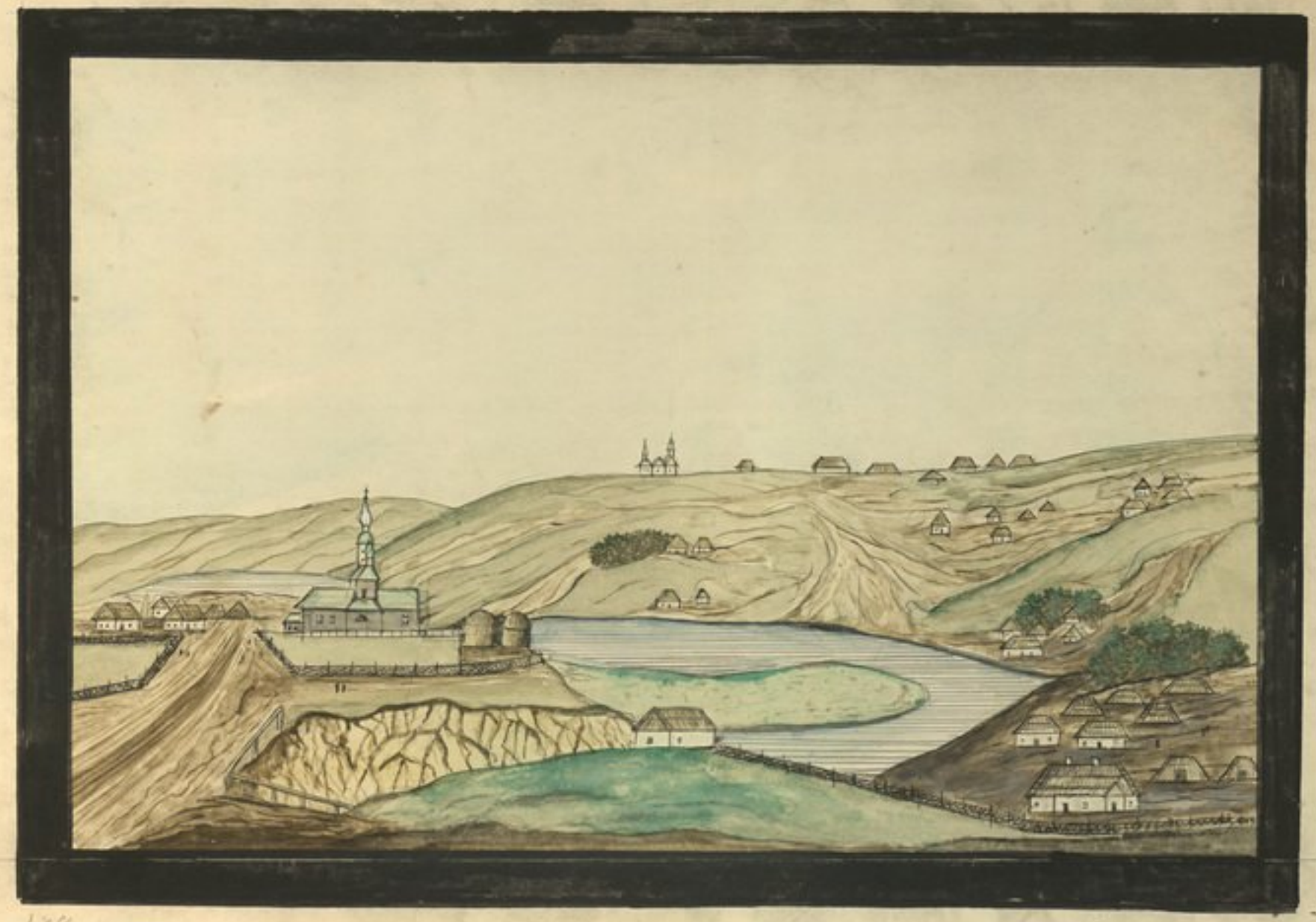
Ольшанское общество. С. Ольшанка.

Домашнія Животныя.	У крестьянъ имѣется рогатаго скота: воловъ 262, коровъ 281, лошадей 15, овецъ 871, свиней 250; изъ домашнихъ птицъ разводятъ крестьянки, гуси, утки и куры.
Дикія Животныя.	Въ лѣсахъ водятся Волки, лисицы, козы и Зайцы.
Рыбы, раки пѣявки.	Щуки, караси, линѣи, раки и пѣявки не имѣются.
Жилища	У крестьянъ Избъ 289 изъ нихъ жилыхъ 10, посредственныхъ 60 ветхихъ 219.
Одежда и обувь.	Крестьяне одѣваются посредственно а большею частію бѣдно, они ходятъ въ сапогахъ, а во время полевыхъ работъ въ постолахъ.
Кормъ.	Достаточный.
Качество водъ и питья.	Вода хорошая, другаго питья кромѣ водки не имѣютъ Водку употребляютъ умѣренно а мало пьющихъ.

Примѣчаніе

Находится школа для 38 крестьянскихъ мальчиковъ подъ наблюденіемъ Священника.

Около Селенія находятся три могилы, одна называемая Демьяна, другая Терещенкова а третья Потапова.



178

С. Ольшанка.

Ольшанское общество.

Селеніе Тростинка.

Число крестьянъ.	Мужескаго пола 797 а женскаго 761. душъ.
разныхъ жителей.	——— 5 ——— 6. —
Мѣстоположеніе	Сіе селеніе лежитъ между горами отъ г. Кіева 30 верстъ на югъ.
Классификація земли	Удобной земли 1823 десятинъ 1703 саж., неудобной не имѣется
Горы.	Шесть горы. 1ая Кривушина ввишною 20 саженъ, 2ая Капустинка 18 саж, 3ая Березина 20 саж. 4ая Бабка 16 саж. 5ая Омельчишинъ яръ. 6ая Тихинвишина обѣ ввишною около 12 саж.
Воды.	Рѣчка безъ названія течетъ отъ юга на сѣверъ и впадаетъ въ р. Раковку около с. Ольшанки и на ней находится двѣ плотины и двѣ мельницы.
Озера	Не имѣется.
Болота	Шесть болота 1ая Кривушино 2ая Катретино 3ая Волковое 4ая Березиновое, 5ая Омельчишиновое Тихинвишиное. Вся сіи болота длиною около 250 саженъ о шириною до 10 и 30 саженъ.
Лѣса	Не имѣется
почва земли подпочва земли	} такъ какъ въ с. Ольшанкѣ.
Степь	779 десятинъ.
Произведеніе земли.	Ежегодно крестьяне высѣваютъ Ржи 1200 четверт. пшеницы 85, Гречихи 500, ячменя 45, Овса 85, проса 19, Конопля 85, проса 19, Конопля 15, Льна 2 и Гороху 7 четвертей
Огороднія овощи.	Крестьяне засѣваютъ огороды Картофелемъ (30 четвертей) свѣклою, капустою, морквою, морквею, огурцами, квасолю, макомъ и проч.

Олышанское общества. С. Тростинка.

Садовые фрукты	Мало вышенъ.
Домашнія животныя	У крестьянъ считается роговаго скота: воловъ 231, коровъ 250, лошадей 20, овецъ 855, свиней 230, изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками гуси, утки и куры.
Дикія животныя	не имѣется.
Рыбы, Раки, пьявки.	Караси, Линьи а раковъ и пьявокъ не имѣется
Жилища.	У крестьянъ избъ 271, изъ коихъ новыхъ 15, посрественныхъ 50 а ветхихъ 206.
Одежда и обувь.	Достаточны вообще, они ходятъ въ сапогахъ а нѣсколько въ лѣтное время у постоляхъ.
Кормъ	Достаточный.
Качество водъ и питья.	Вода хорошая другаго питья кромѣ водки нѣтъ водки. Крестьяне умѣренно употребляютъ а пьяницъ мало.

Примѣчаніе.

Около селенія три могилы: 1-я называемая Погребока, 2-я Ямилика, 3-я Вахнова.

179

С. Тростинцы.

1225

Барахтянское общество.

Селеніе Барахты.
——— Погребы.

1227

Барактянское общество

Селеніе Барахты.

Число крестьянъ	Мужескаго пола 865 а женскаго 93 душъ.
другихъ жителей. оставныхъ солдатъ и ихъ женъ.	——— 11 ——— 27. —
Мѣстоположеніе	Селеніе сіе лежитъ между горами, отъ г. Кіева 40 верстъ, на югъ, а отъ г. Васильковъ 6 верстъ на югъ.
Классификація земли.	на селенія Барахты и Погребы, усадной 570 десят. 335 саж. Пахатной 4239 десят. 1542 саж. а сѣнокосной 1054 д. 1410 саж. и то 586 д. 886 саж.
Горы.	три горы, изъ коихъ одна называемая Красуха другая Мидская а третья Мартыновка ихъ высота около 20 саженъ.
Воды.	Ручей одна безъ именнаго названія, течетъ изъ запада на югъ и впадаетъ въ р. Стугну около с. Хашбикова, на ней находятся четыре мельницы и плотинъ, но ежегодно засыхаетъ.
Озера Болота	не имѣется.
Лѣса.	Лѣсахъ въ Сборяктъ 532 десятинъ 62 саж. и одинъ кустарникъ дубовой.
Почва земли и лѣса	черноземъ.
подпочва	глинистая.
Произведеніе земли	Ежегодно крестьяне высѣваютъ Ржи 1059 четв. пшеницы 353 четв. Гречихи 1059 ч. Овса 176. четв. проса 176 четв.
Огородныя овощи и садовые фрукты	Крестьяне засѣваютъ огороды картофелемъ (80 четвертей) свеклою, капустою, огурцами, кукурузою, квасолею и проч.

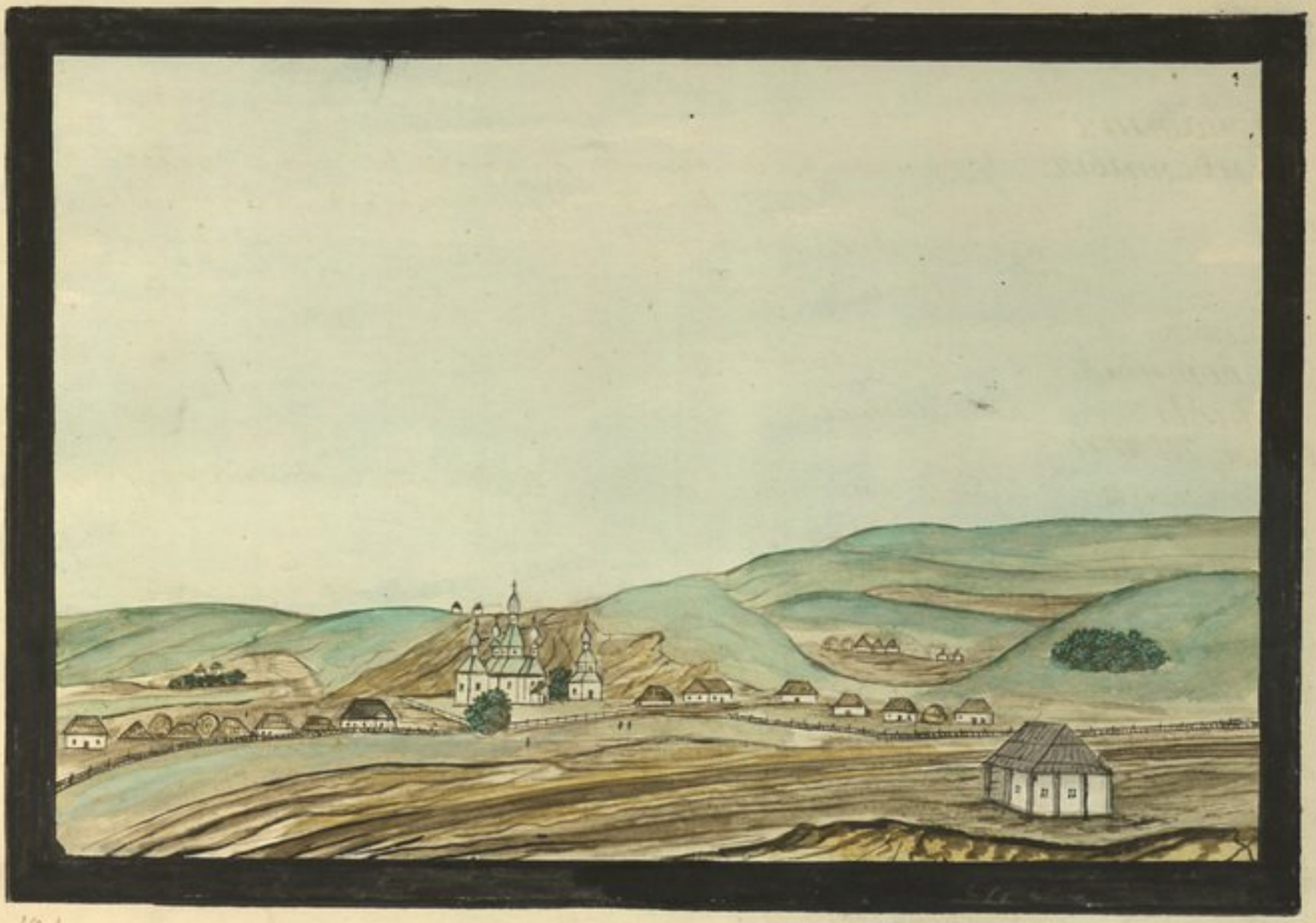
Барахтянское общество. С. Барахты.

Домашнія Животныя.	У Крестьянъ Скопчастою рогатаго скота: Волювъ 638, коровъ 294, лошадей 27, овецъ 804, свиней 313. Изъ домашнихъ птицъ разводятся Крестьянками Гуси, Утки и Куры.
Дикія Животныя.	Волки, лисицы и Зайцы.
Рыбы раки, появки.	не имѣется
Жилища.	Избъ у крестьянъ новыхъ 10, посредственныхъ 70, ветхихъ 188.
Одежда и обувь.	Достаточны. Крестьяне ходятъ въ сапогахъ.
Кормъ.	Достаточный.
Качество водъ и Питья.	Вода хорошая въ рѣкѣ и въ Колодязяхъ, но есть мѣстамъ недостатокъ для напоя скота. Другихъ напитковъ не имѣется Кромѣ водки Каховой Крестьяне умѣрено употребляютъ а пивницъ мало.

Примѣчаніе.

находится школа для 54 учениковъ Крестьянскихъ дѣтей, подъ наставленіемъ священника.

на полѣ не далеко отъ селенія, находится огромный валъ вышины 8 саженъ, который продолжается отъ села Барахты до С. Олешанки, изъ востока на западъ на пространство $\frac{1}{4}$ версты.



181

3

С. Баракты

1197
1231

Барактянское общества.

Селеніе Погребы.

Число Крестьянъ. Мужескаго пола 257 а женскаго 256 душъ.

Мѣсто положеніе Селеніе сіе лежитъ между горами отъ г. Кіева 40 верстъ на югъ и отъ г. Васильковъ 4 верстъ, на западъ, при рѣкѣ Стугнѣ.

Классификація земли. Въ цѣломъ обществѣ усадебной 570 десят. 335 саж., пахатной 4239 десят. 1542 саж. сѣнокосной 1054 дес. 1410 саж. а того 5.864 дес. 886 саж.

Горы не имѣется.

Воды. Рѣчка безъ названія течетъ отъ сѣвера на югъ и впадаетъ въ р. Стугну, около С. Хамбипова, на ней есть мельница, въ коей во время засуха вода засыхаетъ.

Озера Болота } не имѣется.

Лѣса. находится лѣсъ въ урочищѣ Березовомъ состоящій изъ дубовъ, и березовы. и одинъ кустарникъ.

Почва земли и лѣса Черноземъ.

Подпочва. Глинистая.

Произведеніе земли. Ежегодно крестьяне высѣваютъ Ржи 239 четверт. пшеницы 26 четв., Гречихи 198, Овса 34 проса 30.

Огородныя Овощи. Крестьяне засѣваютъ огороды картофелемъ, (20 четвертей) свеклою, капустою, огурцами и отчасти кукурузою, квасолю, коноплею.

Домашнія животныя У крестьянъ считается рогатого скота: воловъ 91, коровъ 105, лошадей 7, овецъ 201, свиней 47. Изъ домашнихъ птицъ разводятся крестьянками гуси, утки и курье.

Барахтинское общество. С. Погребы.

Дикія Животныя.	В лесах водятся Волки, Лисицы и Зайцы.
Рыбы Раки, Пявки.	Не считаетъ.
Жилища.	Изб у крестьянъ считается 80 изъ нихъ 53 старыхъ.
Одежда и обувь.	Достаточную. Крестьяне ходятъ въ сапогахъ.
Корм.	Достаточный.
Качество воды и питья.	Вода хорошая въ ставу и колодезяхъ, но есть недостатокъ для напоя скота летомъ во время засухъ. Другихъ напитокъ Крестьяне не имеютъ кромѣ водки Каковую Крестьяне умѣренно употребляютъ а пявицъ мало.

181

С. Погребы.

1235

Поселяне
Ольшанскаго и Баракшанскаго обществъ.

1237

Оглавленіе

Пространство и Раздѣленіе государственныхъ имуществъ, Кіевскаго округа - - - 1

Вѣдомость ревизскихъ душъ казенныхъ крестьянъ обоего пола на 9 народовой переписи подвѣдомственныхъ Кіевскому окружному управленію государственныхъ имуществъ - - - - - - - - - - 7.

Мѣстоположеніе, ровное, гористое, низкое и возвышенное. Равнины, горы - - 11

Низкія мѣста - - - - - - 13

Возвышенныя мѣста - - - - - 15

Воды - - - - - - - - - 17

Высота горъ - - - - - - - 21

Лѣса - - - - - - - - 21

Почва земли - - - - - - 23

Почва лѣсовъ, Степи, почва, Степей, подпочва земли - - - - - - - 25

Климатъ - - - - - - - - 27

Естественныя Произведенія.

Царство ископаемое. - - - - - 31

Царство растительное.

Лѣса, обработывающія пола - - - 35

Сады и Огороды - - - - - - 36.

Фруктовыя деревья - - - - - 36

Луга, болота - - - - - - - 37

Медицинскія растенія - - - - - 37

Ядовитыя растенія - - - - - 38

Грибы ядовитыя и годныя - - - - 39

Медицинскія растенія писанныя - - 40

Аиръ - - - - - - - - 42

Просвирнякъ - - - - - - - 44

Витроница - - - - - - - 46

Укропъ - - - - - - - - 48

Дѣвичь - - - - - - - - 50

Полынь - - - - - - - - 52

Конытникъ - - - - - - - - 54

Table.

Etendue et Division des domaines Impériaux du circle de Kiew - - - - - - - - 1

Situation des lieux, Plaines, montagnes, Lieux bas, élevés. Plaines et montagnes - 12

Lieux bas - - - - - - - - 14

Lieux élevés - - - - - - - - 16

Eaux - - - - - - - - - 18

Hauteur des montagnes - - - - - 22

Forêts - - - - - - - - 22

Sol - - - - - - - - - 23

Sol des forets, Steppes, Sol des Steppes, terrain secondaire - - - - - - 26

Climat - - - - - - - - - 28

Productions naturelles de la nature.

Règne minéral. - - - - - - - 32

Règne végétal.

Forêts, champs cultivés - - - - - 35

Jardins potagers - - - - - - 36

Arbres fruitiers - - - - - - 36

Prairies, marécages - - - - - - 37

Plantes médicinales - - - - - - 37

Plantes vénéneuses - - - - - - 38

Champignons vénéneux et comestibles - - 39

Plantes médicinales peintes - - - - 40.

Roseau aromatique - - - - - 42

Guimauve - - - - - - - 44

Pulsatille - - - - - - - 46

Fenouil - - - - - - - - 48

Angélique - - - - - - - - 50

Absynthe - - - - - - - 52

Cabaret - - - - - - - - 54

Переступень	56	Bryone	56.
Чистякъ	60	Chicorée sauvage	60
Болиголовъ водяный	62	Cigue aquatique	62
Хрѣнъ	64	Raifort	64
Болиголовъ пятнистый	66	Grande cigue	66
Вюнокъ	68	Liseron des haies	68
Дурманъ	70	Stramoine	70
Желто моренникъ	72	Gaillet	72
Золототисячникъ	74	Petite Centauréa	74
Гвоздичникъ	76	Benoite	76
Сухоцвѣтъ песочный	78	Gnaphalier des sables	78
Авранъ	80	Gratiole	80
Хмѣлъ	82	Houblon	82
Бѣлена	84	Jusquiame	84
Девяшилъ	86	Aunée	86
Орѣшина волоская	88	Noyer	88
Увѣчная трава	90	Lavande	90
Кульбаба	92	Dent de Lion	92
Ромашка	94	Camomille	94
Мелисса	96	Melisse	96
Мята кудравая	98	Menthe crispée	98
Мята перечная	100	Menthe poivrée	100
Мята сердечная	102	Menthe pouliot	102
Колодезная Ренуга	104	Cresson de fontaine	104
Материнка	106	Origan	106
Макъ усыпительный	108	Pavot blanc	108
Макъ красный	110	Coquelicot	110
Сосна боровая	112	Pin sylvestre	112
Пестикъ	114	Bistorte	114
Папоротникъ Мужескій	116	Fougère male	116
Тернъ	118	Prunier épineux	118
Предорожная ягодка	120	Nerprun	120
Шалфей	122	Sauge	122
Селеникъ	124	Hiéble	124
Бузина черная	126	Sureau	126
Мыльнянка	128	Saponaire	128.

Роговая Рожь и Пшеница	130.	Ergot du seigle et du Froment	130
Горчица	132	Moutarde	132
Паслёнъ	134	Douce-amére	134
Живокость	136	Grande consonde	136
Пижма обыкновенная	138	Tanaisie	138
Душица	140	Serpolet	140
Липа	142	Tilleul	142
Завязникъ стоячій	144	Tormentille	144
Бобровникъ	146	Menianthe	146
Клюква	148	Canneberge	148
Брузника	150	Airelle	150
Горница	152	Myrtille	152
Чемерица Бѣлая	156	Hellebore blanc	156
Булдыранъ	154	Valériane	154
Коровякъ	158	Bouillon blanc	158
Болъ	160	Féve de Marais	160
	162	Violette odorante	162.
Пахучая Фіялка			
Грибы	164	Champignons	164
Главнѣйшіе ядовитыя грибы	164	Principaux champignons vénéneux	164
Главнѣйшіе съѣдобныя грибы	170	Principaux champignons comestibles	170
Животное Царство		Régne animal	
Раковины	174	Coquilles	174
Насѣкомыя	178	Insectes	178
Полезныя Насѣкомыя	178	Insectes utiles	178
Вредныя Насѣкомыя	182	Insectes nuisibles	182
Пресмыкающіяся Животныя	202	Reptiles	202
Рыбы	210	Poissons	210
Птицы	222	Oiseaux	222
Сосцетитающія Животныя	260	Mammifères de petite espèce	260
Раздѣлъ II	274	Deuxième division	274
Господствующихъ въ Губерніи болѣзняхъ	275	Des maladies régnantes dans le gouvernement	275.
Объ болѣзняхъ эндемическихъ	277	Des maladies endémiques	278
Причина эндемическихъ болѣзней	281	Causes des maladies endémiques	282
О жилищахъ	283	Des habitations	284

Одѣяніе и обувь — 291
О пищѣ и питьи — 299
О занятіяхъ Крестьянъ — 305
О вліяніи обычаевъ и привычекъ на болѣзни 317
Степень смертности — 329
Объ болѣзняхъ эпидемическихъ и заразительныхъ — 337.
Способы народнаго леченія — 347
О средствахъ медицинскихъ туземныхъ Кіевской губерніи долженствующихъ быть употребляемы въ леченіе болѣзней, когда нѣтъ фармацевтическихъ лекарствъ — 357
Веществъ находящихся почти во всякомъ отдѣленіи Крестьянъ, служащихъ въ пищу или нужныхъ въ хозяйствѣ и которыя могутъ при недостаткѣ замѣнить лекарство — 379
Медицинское употребленіе туземныхъ медицинскихъ растеній Кіевской губерніи — 379
Леченіе болѣзней мѣстными и туземными средствами — 385
Полицейскія и медицинскія мѣры для устраненія эндемическихъ и эпидемическихъ болѣзни на будущее время — 401
Раздѣлъ III — 408
Объ болѣзняхъ эпизоотическихъ

Vêtemens et chaussures — 292
Des alimens et des boissons — 300
Des travaux des paysans — 304
De l'influence des usages et coutumes sur les maladies — 318
Etat de la mortalité — 330
Des maladies épidémiques et contagieuses — 338
De la médecine populaire — 348
Des agens médicaux indigènes du gouvernement de Kiew, à employer pour la thérapeutique des maladies, lorsque les médicamens pharmaceutiques manquent — 358
Substances diverses qui se trouvent presque dans chaque habitation des villageois, servant de nourriture ou nécessaires dans l'économie et qui, dans la nécessité peuvent devenir des remèdes 369
Emploi médicinal des plantes officinales indigènes du gouvernement de Kiew — 379
Traitement des maladies avec les moyens indigènes des localités — 385
Moyens de police et médicaux pour prévenir les maladies endémiques et épidémiques à l'avenir — 402
Troisième division
Des maladies épizootiques — 410.

Оглавленіе.

Продровная статистика каждой деревни Кіевскаго округа съ приложеніемъ видовъ всякой деревни снятыхъ съ натуры, съ изображеніемъ костюмовъ всякаго общества 424

Котовское общество 426
С. Хотовъ 428
С. Пироговъ 432
С. Хненики 436
Д. Старая Вета 440
Д. Новая Вета Литовская 444
Д. Мышаловка 448
Д. Нижняя Лебедь Денисевка 452
С. Татное 456
С. Крюковщина 460
Хут. Шахравщина 464
Предмѣстье Звѣринецъ печерскій 468
Звѣринецъ Печерскій 472

Гвоздовское общество 476
С. Гвоздовъ 478
С. Рославичи 482
С. Ходосова 486
С. Кременчи 490
Жители Хотовскаго и Гвоздовскаго обществъ 494

Дмитровское общество 496
С. Великіе Дмитровичи 498
Д. Старые Безрадичи 502
С. Малые Дмитровичи 506
С. Новые Безрадичи 510
Хут. Козынъ 514
С. Подгорцы 518
Д. Козаковъ 522

Пріютовское общество 526
М. Пріютовъ 528
Д. Деревяна 532
Д. Щербанневка 536
Д. Злодневка 540
Жители Дмитровскаго и Пріютовскаго обществъ 545
Бытачевское общество 546
С. Бытачевъ 548
С. Халепье 552
Жуховское общество 556
С. Жуховцы 558
С. Долина 562
С. Красное 566
Слоб. Козіевка 570
Жители Бытачевскаго и Жуховскаго обществъ 574
Стайковское общество 576
С. Стайки 578
С. Стрятовка 582
С. Щучинка 586
Черняховское общество 590
С. Черняховъ 592
С. Верешивя 596
Д. Новоселица 600
Жители Стайковскаго и Черняховскаго обществъ 604
Обуховское общество 606
М. Обуховъ 608
Д. Семеновка 612
Великобугаевское общество 616
С. Велико Бугаевка 618
С. Крущинка 622
С. Хамбиковъ 626
Д. Малая Бугаевка 630
Слобод. Копачева 634
Жители Обуховскаго и Велико Бугаевскаго обществъ 638

Глевахское общество . . . 640
С. Глеваха . . . 642
Д. Будаевка . . . 646
С. Боярка . . . 650
Д. Юрковка . . . 654
Д. Маркалневка . . . 658
Д. Янковичи . . . 662
Кожуховское общество . . . 666
С. Кожуховка . . . 668
Д. Дряновка . . . 672
Д. Даниловка . . . 676
С. Лисянскій Скитокъ . . . 680
С. Заборье . . . 684
Хут. Малютянка . . . 688
Жители Глевахскаго и Кожуховскаго обществъ . . . 690
Бѣлогородское общество . . . 694
М. Бѣлогородка . . . 696
Д. Бобрица . . . 700
Д. Жорновка . . . 704
Д. Звонкова . . . 708
Хут. Сподарецъ . . . 712
Д. Лозовикъ . . . 716
Д. Пилиповъ Потокъ . . . 720
Петро Павловское общество . . . 724
С. Петро Павловская Боршаговка . . . 726
Д. Софійская Боршаговка . . . 730
С. Братская Боршаговка . . . 734
Д. Никольская Боршаговка . . . 738
Д. Михайловская Боршаговка . . . 742
Д. Совки . . . 746
С. Бѣличи . . . 750
С. Жиляны . . . 754
Д. Романовка . . . 758
Хут. Любка . . . 762
Старо Петровское общество . . . 768
С. Вышгородъ . . . 770
С. Старые Петровцы . . . 774
С. Лютенъ . . . 778
Д. Борки . . . 782
Хут. Гута . . . 786
Хут. Пильныя Мощунъ . . . 790
Хут. Горянка . . . 794
С. Мостище . . . 798
Дымерское общество . . . 802
М. Дымеръ . . . 804
С. Котюжанка . . . 808
Гута Котюжанка . . . 812
Руд. Котюжанская . . . 816
Жители Старо Петровскаго и Дымерскаго обществъ . . . 820

Радомыльской уѣздъ

Чернобыльское общество . . . 822
Д. Лелевъ . . . 824
Д. Парашевъ . . . 828
Д. Старосолье . . . 832
Д. Кошевка . . . 836
Юридика М. Чернобыль . . . 840
Шепеличское общество . . . 844
С. Шепеличи . . . 846
Д. Саханъ Рудня . . . 850
Д. Кошаровка . . . 854
Д. Беніевка . . . 858
Д. Старые Шепеличи . . . 862
Д. Чисто Головка . . . 866
Д. Рудня . . . 870
С. Денисовичи . . . 874
Жители Чернобыльскаго и Шепеличскаго обществъ . . . 878.

Варовичское общество — 880
С. Варовичи — 882
С. Павловичи — 886
Д. Бараны — 890
С. Мартиновичи — 894
Руд. Старо Павловичская — 898
Руд. Кабаньи — 902
Буда Старо Варовичская — 906
Д. Кабаньи — 910
Д. Ольшанка — 914
С. Любянка — 918
С. Стечанка — 922
Д. Ильинцы — 926
Д. Дегтяровка — 930
Руд. Ильинская — 934
Руд. Малая Хотиловка — 938
Максимовичское общество. — 942
Д. Максимовичи — 944
Буда Максимовичская — 948
Руд. Бобрикъ — 952
Руд. Федоровка — 956
Д. Раденка — 960
Д. Драчиловка — 964
Д. Королевка — 968
Д. Бобрикъ — 972
Д. Ладчевка — 976
Д. Кротивка — 980
Жители Варовичского и Максимовичского обществъ — 984
Шершневское общество — 984
Д. Хотиловка — 986
С. Новаки — 990
С. Шершни — 994
Д. Старика — 998
Д. Соболевка — 1002
Руд. Шершневская — 1006.
Слоб. Омелвяны — 1010
Руд. Рыхта — 1014
Слободское общество — 1018
С. Слободка — 1020
С. Выдиборъ — 1024
Д. Коростинневка — 1028
Жители Шершневского и Слободского обществъ — 1032
Ронневское общество. — 1034
М. Ронневъ — 1036
С. Ситняки — 1040
С. Неделища — 1044
Д. Боровка — 1048
Д. Комаровка — 1052
Руд. Комаровская — 1056
Тута Комаровская — 1060
Коленское общество — 1064
С. Коленичи — 1066
С. Обуховичи — 1070
Д. Станишевка — 1074
Д. Леоновка — 1078
Д. Штили — 1082
Д. Рудня Штилевская — 1086
Жители Ронневского и Коленского обществъ — 1090
Васильковский уездъ
Ветриковское общество — 1092
С. Ветриковъ — 1094
Д. Скригиовка — 1098
Д. Ставки — 1102
Д. Дмитровки — 1106
Д. Волица — 1110
С. Тришивалвна — 1114
Д. Ярошовка — 1118

Оглавленіе.

Д. Дорогинка . . . . . 1122.
Д. Кошкевка 1126
С. Черногородка 1130
Д. Сосновка 1134
Д. Яблоновка 1138
Фастовское общество . . 1142
М. Фастовъ 1144
С. Кодлубница 1148
С. Снигировка 1152
С. Большая Смятинки . 1156
Д. Малая Смятинка . 1160
Д. Офирна Малая . . 1164
Д. Червона 1168
Д. Бертника 1172
Д. Фастовецъ 1176
Жители Фастовскаго и Петриковскаго обществъ 1180
Плисецкое общество . . . 1182.
С. Плисецкое 1184
С. Моттовидловка . . . 1188
Д. Большая Офирна . . . 1192
Д. Перевоза 1196
Д. Малая Солтановка . . 1200
Д. Борова 1204
Вашлавковское общество 1208
Д. Вашлавковъ 1210
Жители Плисецкаго и Вашлавковскаго обществъ . 1214.
Олвшанское общество . . 1216
С. Олвшанка 1218
С. Тростинка 1222
Барахтянское общество 1226
С. Барахты 1228
С. Погребы 1232
Жители Барахтянскаго и Олвшанскаго обществъ 1236.